

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

I Teave

Euroopa Parlament

2006–2007 ISTUNGJÄRK

15.–18. mai 2006 istungid

Esmaspäev, 15. mai 2006

2006/C 297 E/01

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
1. Istungjärgu jätkamine	1
2. In memoriam	1
3. Eelmise istungi protokolli kinnitamine	1
4. Esitatud dokumendid	1
5. Petitsioonid	7
6. Parlamendi koosseis	8
7. Fraktsioonide koosseis	9
8. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus	9
9. Majanduslike huvide deklaratsioon	9
10. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid	9
11. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine	9
12. Tööplan	10
13. Pidulik istung — Boliivia	11

14.	Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel	11
15.	Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemus (arutelu)	11
16.	Toidu kohta esitatavad toitumis-ja tervisealased väited ***II — Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine ***II (arutelu)	12
17.	Euroopa angerja varude taastamine * (arutelu)	12
18.	EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping * (arutelu)	13
19.	Järgmise istungi päevakord	13
20.	Istungi lõpp	13
	KOHALOLIJATE NIMEKIRI	14

Teisipäev, 16. mai 2006

2006/C 297 E/02

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	16
1. Istungi algus	16
2. Esitatud dokumendid	16
3. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)	16
4. Komisjoni panus 2006. aasta juuni Euroopa Ülemkogul (arutelu)	17
5. Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) ***I (arutelu)	17
6. Päevakord	18
7. Fraktsioonide koosseis	18
8. Hääletused	18
8.1. Riisi impordikord * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
8.2. Kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
8.3. EÜ ja Albaania vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
8.4. EÜ ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
8.5. EÜ ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
8.6. EÜ ja Rumeenia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19



8.7.	EÜ ja Moldova vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
8.8.	EÜ ja Maroko vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
8.9.	São Tomé ja Príncipega sõlmitud kalastamise kokkuleppe protokolli pikendamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
8.10.	EÜ ja Angola kalastamise kokkulepe * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
8.11.	Teenuste osutamise koht (käibemaks) * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	21
8.12.	Tobias Pflügerilt puutumatus võtmise taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	21
8.13.	Toidu kohta esitatavad toitumis-ja tervisealased väited ***II (hääletus)	21
8.14.	Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine ***II (hääletus)	21
8.15.	Euroopa angerja varude taastamine * (hääletus)	22
8.16.	EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping * (hääletus)	22
8.17.	Ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003, 2004) (hääletus)	22
8.18.	Parem õigusloome 2004: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine (hääletus)	22
9.	Pidulik istung — Palestiina Omavalitsus	23
10.	Hääletused (jätkamine)	23
10.1.	Siseturgu käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju (hääletus)	23
10.2.	Õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia (hääletus)	23
10.3.	Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemus (hääletus)	23
11.	Selgitused hääletuse kohta	24
12.	Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	24
13.	Eelmise istungi protokolli kinnitamine	25
14.	Bulgaaria ja Rumeenia liitumise eduraport (arutelu)	25
15.	Infotund (küsimused komisjonile)	26
16.	Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	27
17.	Teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ***I (arutelu)	27
18.	Euroopa standardimise rahastamine ***I (arutelu)	27
19.	Euroopa Keskpannga juhatuse liikme ametisse nimetamine * (arutelu)	27



20.	Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus (arutelu)	28
21.	Järgmise istungi päevakord	28
22.	Istungi lõpp	28
	KOHALOLIJATE NIMEKIRI	29
I LISA		
	HÄÄLETUSTE TULEMUSED	31
1.	Riisi impordikord *	31
2.	Kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetus *	32
3.	EÜ ja Albaania vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	32
4.	EÜ ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	32
5.	EÜ ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	32
6.	EÜ ja Rumeenia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	32
7.	EÜ ja Moldova vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	32
8.	EÜ ja Maroko vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	33
9.	São Tomé ja Príncipega sõlmitud kalastamise kokkuleppe protokoll pikendamine *	33
10.	EÜ ja Angola kalastamise kokkulepe *	33
11.	Teenuste osutamise koht (käibemaks) *	33
12.	Tobias Pflügerilt puutumatus võtmise taotlus *	33
13.	Toidu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited ***II	34
14.	Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine ***II	34
15.	Euroopa angerja varude taastamine *	35
16.	EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping *	35
17.	Ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003, 2004)	36
18.	Parem õigusloome 2004: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine	36
19.	Siseturgu käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju	37
20.	Õiguskeskonna lihtsustamise strateegia	38
21.	Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemused	38

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	39
1. Dauli raport A6-0142/2006 — Resolutsioon	39
2. Dauli raport A6-0145/2006 — Resolutsioon	40
3. Freitase raport A6-0132/2006 — Resolutsioon	41
4. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006 — Plokk 1	43
5. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006 — Muudatusettepanek 91	45
6. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006 — Muudatusettepanek 66	46
7. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006 — Muudatusettepanek 67	48
8. Scheele soovitus A6-0078/2006 — Muudatusettepanek 19	50
9. Scheele soovitus A6-0078/2006 — Muudatusettepanek 13	51
10. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006 — Muudatusettepanek 18	53
11. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006 — Muudatusettepanek 15	55
12. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006 — Muudatusettepanek 16	56
13. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006 — Muudatusettepanek 17	58
14. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006 — Muudatusettepanek 14	60
15. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006 — Resolutsioon	62
16. Gargani raport A6-0080/2006 — Resolutsioon	63

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0186

Riisi impordikord *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisi impordikorra osas (KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS))

66

P6_TA(2006)0187

Kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetus *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1673/2000 kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetuse osas ja määrust (EÜ) nr 1782/2003 ühtse otsemaksete kava tingimustele vastava kanepi osas (KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS))

66

P6_TA(2006)0188

EÜ ja Albaania vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS))

67



P6_TA(2006)0189

EÜ ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS)) 67

P6_TA(2006)0190

EÜ ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS)) 68

P6_TA(2006)0191

EÜ ja Rumeenia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS)) 68

P6_TA(2006)0192

EÜ ja Moldova vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS)) 69

P6_TA(2006)0193

EÜ ja Maroko vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS)) 69

P6_TA(2006)0194

São Tomé ja Príncipega sõlmitud kalastamise kokkuleppe protokoll *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta, millega pikendatakse protokollki kehtivust, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ning São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse vahelises São Tomé ja Príncipe rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügiõigused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. juunist 2005 kuni 31. maini 2006 (KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS)) 70

P6_TA(2006)0195

EÜ ja Angola kalastamise kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega denonsseeritakse Euroopa Majandusühenduse ja Angola Rahvavabariigi vaheline Angola rannikuvetes kalastamise kokkulepe ning sätestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)) 72



P6_TA(2006)0196

Teenuste osutamise koht (käibemaks) *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon muudetud ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ seoses teenuste osutamise kohaga (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)) 72

P6_TA(2006)0197

Tobias Pflügeri puutumatus võtmise taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Tobias Pflügeri puutumatus võtmise taotluse kohta (2006/2030(IMM)) 74

P6_TA(2006)0198

Toidu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta (9858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)) 75

P6_TC2-COD(2003)0165

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 16. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta 76

LISA

TOITUMISALASED VÄITED JA NENDE SUHTES KOHALDATAVAD TINGIMUSED 95

P6_TA(2006)0199

Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta (9857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)) 98

P6_TC2-COD(2003)0262

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 16. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta 98

I LISA

VITAMIINID JA MINERAALTOITAINED, MIDA VÕIB TOIDULE LISADA 109

II LISA

VITAMIINIDE JA MINERAALTOITAINETE ÜHENDID, MIDA VÕIB TOIDULE LISADA 109



III LISA

AINED, MILLE KASUTAMINE TOIDUS ON KEELATUD, PIIRATUD VÕI AINED, MIS ON ÜHENDUSES
UURIMISEL/KONTROLLIMISEL 112

P6_TA(2006)0200

Euroopa angerja varude taastamine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse meetmed euroopa angerja varude taastamiseks (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)) 113

P6_TA(2006)0201

EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)) 119

P6_TA(2006)0202

Ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003–2004)

Euroopa Parlamendi resolutsioon komisjoni 21. ja 22. aastaaruande: ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003 ja 2004) kohta (2005/2150(INI)) 122

P6_TA(2006)0203

Parem õigusloome 2004

Euroopa Parlamendi resolutsioon "Parem õigusloome 2004: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine" (12. aastaaruanne) (2005/2055(INI)) 128

P6_TA(2006)0204

Siseturgu käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju

Euroopa Parlamendi resolutsioon siseturgu käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamise, tagajärgede ja mõju kohta (2004/2224(INI)) 132

P6_TA(2006)0205

Õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia

Euroopa Parlamendi resolutsioon õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia kohta (2006/2006(INI)) 136

P6_TA(2006)0206

Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemus

Euroopa Parlamendi resolutsioon õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemuse kohta (2005/2214(INI)) 140



Kolmapäev, 17. mai 2006

2006/C 297 E/03

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	144
1. Istungi algus	144
2. Presidetuuri teadaanne	144
3. Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta — Institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe sõlmimine (arutelu)	144
4. Hääletused	145
4.1. Euroopa Keskpannga juhatuse liikme ametisse nimetamine (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	145
4.2. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	145
4.3. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemise jõustamise meetmed * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	146
4.4. Institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe sõlmimine (hääletus)	146
4.5. Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta (hääletus)	146
5. Pidulik istung — Kreeka	147
6. Hääletused (jätkamine)	147
6.1. Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) ***I (hääletus)	147
6.2. Teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideeri- mise eeskirjad ***I (hääletus)	147
6.3. Euroopa standardimise rahastamine ***I (hääletus)	147
6.4. Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus (hääletus)	148
7. Selgitused hääletuse kohta	148
8. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	148
9. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	149
10. Inimõigused maailmas 2005. aastal, ELi poliitika (arutelu)	149
11. Arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument ***I — Euroopa naabruse ja part- nerluse vahend ***I — Stabiliseerimisvahend ***I — Ühinemiseelse abi rahastamisvahend * (arutelu)	150
12. Infotund (küsimused nõukogule)	151
13. Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt *** — Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga (arutelu)	151
14. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia (eelarve 2007) (arutelu)	152



15. Kasvu ja tööhõive ühtekuuluvuspoliitika: ühenduse strateegilised suunised 2007–2013 (arutelu)	152
16. Järgmise istungi päevakord	153
17. Istungi lõpp	153
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	154

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED	156
1. Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamine	156
2. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemine *	156
3. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemise jõustamise meetmed *	157
4. Institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe sõlmimine	157
5. Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta	157
6. Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) ***I	158
7. Teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ***I	159
8. Euroopa standardimise rahastamine ***I	159
9. Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus	160

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	162
1. Berèsi raport A6-0136/2006 — Salajane hääletus	162
2. Sousa Pinto raport A6-0144/2006 — Muudatusettepanek 1	163
3. Sousa Pinto raport A6-0144/2006 — Lõige 1	164
4. Sousa Pinto raport A6-0144/2006 — Otsus	166
5. Böge raport A6-0150/2006 — Lõige 5	168
6. Böge raport A6-0150/2006 — Muudatusettepanek 2	169
7. Böge raport A6-0150/2006 — Muudatusettepanek 3	171
8. Böge raport A6-0150/2006 — Lõige 10	173
9. Böge raport A6-0150/2006 — Lõige 11	174



10. Böge raport A6-0150/2006 — Otsus	176
11. Plestinska raport A6-0107/2006 — Resolutsioon	177

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0207

Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamine

Euroopa Parlamendi otsus nõukogu soovitusel Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamise kohta (C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS))	180
---	-----

P6_TA(2006)0208

Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsioon *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks Euroopa Ühenduse ühinemine 2. juulil 1999. aastal Genfis vastu võetud tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS))	180
--	-----

P6_TA(2006)0209

Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi jõustamise meetmed *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 6/2002 ja (EÜ) nr 40/94, et jõustada Euroopa Ühenduse ühinemine tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS))	181
---	-----

P6_TA(2006)0210

Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon institutsioonidevahelise kokkuleppe kohta eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta (2004/2099(ACI) — 2006/2028(ACI))	182
---	-----

LISA	185
------------	-----

INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOKKULEPE, EUROOPA PARLAMENDI, NÕUKOGU JA KOMISJONI VAHEL EELARVEDISTSIPLIINI JA USALDUSVÄÄRSE FINANTSJUHTIMISE KOHTA	185
--	-----

I LISA	196
--------------	-----

II LISA

INSITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ EELARVESEKTORIS	196
---	-----

III LISA

KULUDE LIIGENDUS	198
------------------------	-----

IV LISA

KALANDUSLEPINGUTEST TULENEVATE KULUDE RAHASTAMINE	199
---	-----

DEKLARATSIOONID	199
-----------------------	-----



P6_TA(2006)0211

Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)) 202

P6_TC1-COD(2004)0157

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 17. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II), ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1382/2003 203

I LISA

RAHASTAMISTINGIMUSED JA -NÕUDED VASTAVALT ARTIKLI 5 LÕIKELE 2 211

II LISA

LISAINFRASTRUKTUURI RAHASTAMISTINGIMUSED VASTAVALT MÄÄRUSE ARTIKLI 2 PUNKTILE C JA ARTIKLI 5 LÕIKELE 2 218

P6_TA(2006)0212

Teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)) 218

P6_TC1-COD(2004)0270B

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 17. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad 219

P6_TA(2006)0213

Euroopa standardimise rahastamine ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa standardimise rahastamise kohta (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)) 227

P6_TC1-COD(2005)0157

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 17. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ Euroopa standardimise rahastamise kohta 228

P6_TA(2006)0214

Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon riigi rahanduse kohta majandus- ja rahandusliidus (EMU) (2005/2166(INI)) 233



Neljapäev, 18. mai 2006

2006/C 297 E/04

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	237
1. Istungi algus	237
2. Esitatud dokumendid	237
3. Assigneeringute ümberpaigutamine	237
4. Looduskatastroofide põllumajandusaspektid — Looduskatastroofide regionaalarengu aspektid — Looduskatastroofide keskkonnaaspektid — Euroopa Liidu solidaarsusfond ***I (arutelu)	238
5. Hääletused	239
5.1. Paranduseelarve nr 2/2006 projekt (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	239
5.2. Kasvu ja tööhõive ühtekuuluvuspoliitika: ühenduse strateegilised suunised 2007–2013 (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	239
5.3. Arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument ***I (hääletus)	239
5.4. Euroopa Liidu solidaarsusfond ***I (hääletus)	239
5.5. Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt *** (hääletus)	240
5.6. Inimõigused maailmas 2005. aastal, ELi poliitika (hääletus)	240
5.7. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia (eelarve 2007) (hääletus)	240
5.8. Looduskatastroofide põllumajandusaspektid (hääletus)	240
5.9. Looduskatastroofide regionaalarengu aspektid (hääletus)	241
5.10. Looduskatastroofide keskkonnaaspektid (hääletus)	241
5.11. Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga (hääletus)	241
6. Selgitused hääletuse kohta	241
7. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	241
8. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	242
9. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)	243
9.1. Nepal	243
9.2. Sri Lanka	243
9.3. Taiwan	243
10. Päevakord	243
11. Parlamendi koosseis	244



12.	Fraktsioonide koosseis	244
13.	Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	244
14.	Hääletused	244
14.1.	Nepal (hääletus)	244
14.2.	Sri Lanka (hääletus)	245
14.3.	Taiwan (hääletus)	245
15.	Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	245
16.	Teatud dokumente puudutavad otsused	246
17.	Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	248
18.	Istungi vastuvõetud tekstide edastamine	248
19.	Järgmiste istungite ajakava	249
20.	Istungjärgu vaheaeg	249
	KOHALOLIJATE NIMEKIRI	250

I LISA

	HÄÄLETUSTE TULEMUSED	252
1.	Paranduseelarve nr 2/2006 projekt	252
2.	Kasvu ja tööhõive ühtekuuluvuspoliitika: ühenduse strateegilised suunised 2007–2013	252
3.	Arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument ***I	253
4.	Euroopa Liidu solidaarsusfond ***I	253
5.	Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt ***	254
6.	Inimõigused maailmas 2005. aastal, Euroopa Liidu poliitika	254
7.	Komisjoni poliitilise strateegia aastaaruanne (eelarve 2007)	256
8.	Looduskatastroofid — põllumajandusaspektid	258
9.	Looduskatastroofid — regionaalarengu aspektid	259
10.	Looduskatastroofid — keskkonnaaspektid	261
11.	Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga	263
12.	Nepal	263
13.	Sri Lanka	264
14.	Taiwan	264



II LISA

NILISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	266
1. Berendi raport A6-0123/2006 — Muudatusettepanek 43	266
2. Berendi raport A6-0123/2006 — Muudatusettepanek 46	267
3. Berendi raport A6-0123/2006 — Muudatusettepanek 42	269
4. Howitti raport A6-0158/2006 — Muudatusettepanek 11	270
5. Howitti raport A6-0158/2006 — Muudatusettepanek 13	272
6. Howitti raport A6-0158/2006 — Muudatusettepanek 12	273
7. Howitti raport A6-0158/2006 — Muudatusettepanek 4	275
8. Howitti raport A6-0158/2006 — Resolutsioon	276
9. Ellesi raport A6-0154/2006 — Lõige 5	278
10. Ellesi raport A6-0154/2006 — Muudatusettepanek 13	279
11. Ellesi raport A6-0154/2006 — Resolutsioon	281
12. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Muudatusettepanek 2	282
13. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Lõige 16/1	284
14. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Lõige 16/2	285
15. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Muudatusettepanek 1	287
16. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Põhj I	288
17. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Põhj M/2	290
18. Capoulas Santose raport A6-0152/2006 — Resolutsioon	291
19. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006 — Muudatusettepanek 9	293
20. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006 — Lõige 15/3	294
21. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006 — Muudatusettepanek 10	296
22. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006 — Põhj M	297
23. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006 — Resolutsioon	299
24. Estrela raport A6-0149/2006 — Lõige 10/2	301
25. Estrela raport A6-0149/2006 — Resolutsioon	302
26. RC B6-0284/2006 — Taiwan — Resolutsioon	304



VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0215

Paranduseelarve nr 2/2006 projekt

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta paranduseelarve nr 2/2006 projekti kohta, III jagu — Komisjon (8513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)) 305

P6_TA(2006)0216

Ühtekuuluvuspoliitika toetus majanduskasvule ja töökohtade loomisele

Euroopa Parlamendi resolutsioon nõusolekumenetluse ettevalmistamiseks ühenduse strateegiliste suuniste kohta aastateks 2007–2013 (ühtekuuluvuspoliitika toetus majanduskasvule ja töökohtade loomisele) (2006/2086(INI)) 306

P6_TA(2006)0217

Arengu- ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) 312

P6_TC1-COD(2004)0220

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 18. mail 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse arengukoostöö finantseerimisinstrument 313

P6_TA(2006)0218

Euroopa Liidu solidaarsusfond ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)) 331

P6_TC1-COD(2005)0033

Euroopa Parlamendi seisukoht vastu võetud esimesel lugemisel 18. mail 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta 331

P6_TA(2006)0219

Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (13886/1/2005 — KOM(2005)0435 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)) 340

P6_TA(2006)0220

Inimõigused maailmas 2005. aastal, Euroopa Liidu poliitika

Euroopa Parlamendi resolutsioon inimõiguste olukorda maailmas 2005. aastal käsitleva aastaaruande ja ELi poliitika kohta antud valdkonnas (2005/2203(INI)) 341



P6_TA(2006)0221	
Komisjoni poliitilise strateegia aastaaruanne (2007)	
Euroopa Parlamendi resolutsioon 2007. aasta eelarve: komisjoni poliitilise strateegia aastaaruande kohta (APS) (2006/2020(BUD))	357
P6_TA(2006)0222	
Looduskatastroofid — põllumajandusaspektid	
Euroopa Parlamendi resolutsioon looduskatastroofide (tulekahjud, põuad ja üleujutused) kohta — põllumajanduslikud aspektid (2005/2195(INI))	363
P6_TA(2006)0223	
Looduskatastroofid — regionaalarengu aspektid	
Euroopa Parlamendi resolutsioon looduskatastroofide (tulekahjud, põuad ja üleujutused) kohta — regionaalarengu aspektid (2005/2193(INI))	369
P6_TA(2006)0224	
Looduskatastroofid — keskkonnaaspektid	
Euroopa Parlamendi resolutsioon looduskatastroofide (tulekahjud, üleujutused ja põuad) — keskkonnaaspektid — kohta (2005/2192(INI))	375
P6_TA(2006)0225	
Energiaühenduse leping	
Euroopa Parlamendi resolutsioon energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt	379
P6_TA(2006)0226	
Nepal	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Nepali kohta	381
P6_TA(2006)0227	
Sri Lanka	
Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Sri Lankal	384
P6_TA(2006)0228	
Taiwan	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa Parlamendi resolutsioon Taiwani kohta	387



<i>Menetluste selgitus</i>	
*	Nõuandemenetlus
**I	Koostöömenetlus: esimene lugemine
**II	Koostöömenetlus: teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine
(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)	
<i>Hääletustundi puudutav teave</i>	
Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.	
<i>Parlamendi komisjonid</i>	
AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduskomisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
<i>Fraktsioonid</i>	
PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseeta parlamendiliikmed

I

(Teave)

EUROOPA PARLAMENT

2006–2007 ISTUNGJÄRK

15.–18. mai 2006 istungid

STRASBOURG

(2006/C 297 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 17.00.

2. In memoriam

President mälestas parlamendi nimel Rolandas Pavilionist, kes suri 10. mail 2006.
Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

3. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Jean-Louis Bourlanges ja Michael Gahler teatasid, et vaatamata nende kohalolekule 27.04.2006 istungil ei ole nende nime kohalolijate nimekirja kantud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- Muudetud ettepanek võtta vastu nõukogu otsus ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise konventsiooni täiendava ja rändajate salaja üle maa-, õhu- või merepiiri toimetamist tõkestava protokollki sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2005)0503 [01] — C6-0129/2006 — 2003/0196(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: FEMM

Esmaspäev, 15. mai 2006

- Muudetud ettepanek võtta vastu nõukogu otsus ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise konventsiooni täiendava ja inimestega, eelkõige naiste ja lastega kauplemise takistamist, sellise kauplemise vastu võitlemist ja selle eest karistamist käsitleva protokolliga sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (KOM(2005)0503 [02] — C6-0130/2006 — 2003/0197(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: FEMM

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa ühenduste omavahendite süsteemi kohta (KOM(2006)0099 — C6-0132/2006 — 2006/0039(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandvad komisjonid: INTA, CONT, ECON, REGI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega kohandatakse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti seoses maaelu arenguga (KOM(2006)0152 [01] — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: AFET, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega kohandatakse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti VIII lisa (KOM(2006)0152 [02] — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: AFET, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus glükoosi ja laktoosi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0116 — C6-0135/2006 — 2006/0038(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv San José kilptäi tõrje kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0123 — C6-0136/2006 — 2006/0040(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus võõrliikide ja piirkonnast puuduvate liikide kasutamise kohta vesiviljeluses (KOM(2006)0154 — C6-0137/2006 — 2006/0056(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: ENVI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus ühenduse ühinemise kohta Haagi rahvusvahelise eraõiguse konverentsiga (07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
nõuandvad komisjonid: ECON, LIBE

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ning Bosnia ja Hertsegoviina vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta (KOM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Norra vahel sellise lepingu sõlmimise kohta, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse ja Norra Kuningriigi vahelises Norra osalemist Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse töös käsitlevas lepingus sätestatud Norra osamaksu suuruse läbivaatamist (KOM(2006)0115 — C6-0140/2006 — 2006/0037(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE

Esmaspäev, 15. mai 2006

- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 12/2006 — III jagu — komisjon (SEK(2006)0470 — C6-0143/2006 — 2006/2100(GBD)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Alpi konventsiooni protokoll mägipiirkondade põllumajanduse kohta (KOM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: ENVI

2) parlamendi komisjonid:

2.1) raportid

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS)) — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör Costa Paolo (A6-0125/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS)) — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör Costa Paolo (A6-0126/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS)) — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör Costa Paolo (A6-0127/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS)) — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör Costa Paolo (A6-0128/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS)) — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör Costa Paolo (A6-0129/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS)) — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör Costa Paolo (A6-0130/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta, millega pikendatakse protokollki kehtivust, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ning São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse vahelises São Tomé ja Príncipe rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. juunist 2005 kuni 31. maini 2006. (KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS)) — Kalanduskomisjon
Raportöör Freitas Duarte (A6-0132/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega denonsseeritakse Euroopa Majandusühenduse ja Angola Rahvavabariigi vaheline Angola rannikuvetes kalastamise kokkulepe ning sätestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)) — Kalanduskomisjon
Raportöör Guerreiro Pedro (A6-0133/2006).

Esmaspäev, 15. mai 2006

- *** Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (13886/1/2005 — KOM(2005)0435 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)) — Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
Raportöör Chichester Giles (A6-0134/2006).

- * Raport nõukogu soovitusel kohta Euroopa Keskpanka juhatuse liikme ametissenimetamise kohta (N6-0015/2006 — C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)) — Majandus- ja rahanduskomisjon
Raportöör Berès Pervenche (A6-0136/2006).

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse meetmed euroopa angerja varude taastamiseks (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)) — Kalanduskomisjon
Raportöör Maat Albert Jan (A6-0140/2006).

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisi impordikorra osas (KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS)) — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör Daul Joseph (A6-0142/2006).

- Raport õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemuse kohta (2005/2214(INI)) — Põhiseaduskomisjon
Raportöör Kaufmann Sylvia-Yvonne (A6-0143/2006).

- Raport eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe (IIA) sõlmimise kohta (2006/2028(ACI)) — Põhiseaduskomisjon
Raportöör Sousa Pinto Sérgio (A6-0144/2006).

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1673/2000 kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi turu ühise korralduse kohta ja määrust (EÜ) nr 1782/2003 ühtse otsentaksete kava tingimustele vastava kanepi kohta (KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS)) — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör Daul Joseph (A6-0145/2006).

- Raport: Looduskatastroofid (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — regionaalarengu aspektid (2005/2193(INI)) — Regionaalarengukomisjon
Raportöör Galeote Quecedo Gerardo (A6-0147/2006).

- Raport loodusõnnetuste (tulekahjud, üleujutused ja põuad) — keskkonnaaspektid — kohta (2005/2192(INI)) — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör Estrela Edite (A6-0149/2006).

- Raport eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe kohta (KOM(2006)0036 — 2004/2099(ACI)) — Eelarvekomisjon
Raportöör Böge Reimer (A6-0150/2006).

- Raport: looduskatastroofide (tulekahjud, põuad ja üleujutused) põllumajanduslikud aspektid (2005/2195(INI)) — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör Capoulas Santos Luis Manuel (A6-0152/2006).

- * Raport muudetud ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ seoses teenuste osutamise kohaga (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)) — Majandus- ja rahanduskomisjon
Raportöör Karas Othmar (A6-0153/2006).

Esmaspäev, 15. mai 2006

- Raport: 2007. aasta eelarve: komisjoni poliitilise strateegia aastaaruanne (APS) (2006/2020(BUD)) — Eelarvekomisjon
Raportöör Elles James (A6-0154/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega luuakse ühinemisele abi rahastamisvahend (KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)) — Välisasjade komisjon
Raportöör Szent-Iványi István (A6-0155/2006).
- Raport Tobias Pflügeri puutumatus võtmise taotluse kohta (2006/2030(IMM)) — Õigusasjade komisjon
Raportöör Speroni Francesco Enrico (A6-0156/2006).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse stabiliseerimisvahend (KOM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)) — Välisasjade komisjon
Raportöör Beer Angelika (A6-0157/2006).
- Raport: 2005. aasta aastaaruanne inimõiguste kohta maailmas ja ELi poliitika antud küsimuses (2005/2203(INI)) — Välisasjade komisjon
Raportöör Howitt Richard (A6-0158/2006).
- ***I Raport: Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)) — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör Roth-Behrendt Dagmar (A6-0161/2006).
- Raport riigi rahanduse kohta majandus- ja rahandusliidus (2005/2166(INI)) — Majandus- ja rahanduskomisjon
Raportöör Rosati Dariusz (A6-0162/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusala partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)) — Kalanduskomisjon
Raportöör Varela Suanzes-Carpegna Daniel (A6-0163/2006).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles kehtestatakse üldsätted Euroopa naabruse ja partnerluse instrumendi loomiseks (KOM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)) — Välisasjade komisjon
Raportöörid: Szymański Konrad, Fotyga Anna Elżbieta (A6-0164/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks Euroopa Ühenduse ühinemine 2. juulil 1999. aastal Genfis vastu võetud tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS)) — Õigusasjade komisjon
Raportöör Rocard Michel (A6-0166/2006).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 6/2002 ja (EÜ) nr 40/94, et jõustada Euroopa Ühenduse ühinemine tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS)) — Õigusasjade komisjon
Raportöör Rocard Michel (A6-0167/2006).
- Raport nõusolekumenetluse ettevalmistamiseks ühenduse strateegiliste suuniste kohta aastateks 2007—2013 (ühtekuuluvuspoliitika toetus majanduskasvule ja töökohtade loomisele) (2006/2086(INI)) — Regionaalarengukomisjon
Raportöör Krehl Constanze Angela (A6-0175/2006).

Esmaspäev, 15. mai 2006

2.2) soovitused teisele lugemisele:

- ***II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta (09857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)) — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör Scheele Karin (A6-0078/2006).
- ***II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta (09858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)) — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör Poli Bortone Adriana (A6-0122/2006).

3) parlamendiliikmed:

3.1) infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 109) (B6-0207/2006):

- Posselt Bernd, Casaca Paulo, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Andrikenė Laima Liucija, McGuinness Mairead, Batzeli Katerina, Ryan Eoin, Evans Robert, Mitchell Gay, Karas Othmar, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Mölzer Andreas, Hennicot-Schoepges Erna, Ó Neachtain Seán, Pirker Hubert, Budreikaitė Danutė, Gentvilas Eugenijus, Seeber Richard, Aylward Liam, Medina Ortega Manuel, Davies Chris, Crowley Brian, Rübiger Paul, Rack Reinhard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Moraes Claude, Koch Dieter-Lebrecht, Papadimoulis Dimitrios, Karatzaferis Georgios, Trakatellis Antonios, Newton Dunn Bill, De Rossa Proinsias, Beglitis Panagiotis, Isler Béguin Marie Anne, Nicholson of Winterbourne, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Sakalas Aloyzas, Schierhuber Agnes, Zappalà Stefano, Manolakou Diamanto, Sjöstedt Jonas, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Kallenbach Gisela, Adamou Adamos- Ebner Michl, Nicholson of Winterbourne, Gill Neena, Badia I Cutchet Maria, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Crowley Brian, Guardans Cambó Ignasi, McGuinness Mairead, Weber Manfred, Alvaro Alexander, Davies Chris, Starkevičiūtė Margarita, Staes Bart, Posselt Bernd, Vakalis Nikolaos, Andrikenė Laima Liucija, Doyle Avril, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Evans Robert, Aylward Liam, De Rossa Proinsias, Montoro Romero Cristobal, Lundgren Nils, Paleckis Justas Vincas, Rutowicz Leopold Józef, Medina Ortega Manuel, Herczog Edit, Sjöstedt Jonas, Mavrommatis Manolis, Higgins Jim, Beglitis Panagiotis, Mayer Hans-Peter, Liberadzki Bogusław, Moraes Claude, Martin David, Ryan Eoin, López-Istúriz White Antonio, Podkański Zdzisław Zbigniew, van Nistelrooij Lambert, Matsis Yiannakis, Karatzaferis Georgios, Markov Helmut, Casaca Paulo, Belohorská Irena, Kinnock Glenys, Vanhecke Frank, Sakalas Aloyzas, Zappalà Stefano, Bowis John, Belet Ivo, Evans Jill, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Christensen Ole, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Jordan Cizelj Romana, Adamou Adamos

3.2) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Corbett Richard — Resolutsiooni ettepanek Euroopa Parlamendi istungite kohta Brüsselis ja Euroopa Ülemkogu kohtumiste kohta Strasbourgis (B6-0277/2006).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFCO
nõuandvad komisjonid: CONT

3.3) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas: Hülgetoode keelustamine Euroopa Liidus (38/2006);
- Cristiana Muscardini: Diferentseeritud navigeerimissüsteem alaealiste kaitseks Internetis (39/2006);
- Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir ja Caroline Lucas: Sunniviisiline töö Hiina vanglates (40/2006);
- Feleknaš Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder ja Nicholson of Winterbourne: Naiste suguelundite moonutamine (41/2006).

Esmaspäev, 15. mai 2006

5. Petitsioonid

Alltoodud kuupäevadel kanti registrisse järgmised petsioonid, mis saadeti vastavalt kodukorra artikli 191 lõikele 5 edasi vastutavale parlamendikomisjonile:

20.04.2006

Robert Buxton (Kensington Red Route Action Group) (lisaks 800 allkirja) (nr 131/2006);
Fred Krieger (nr 132/2006);
Philipp Hummer (Nathan: Network: Netzkunst & Kultur) (nr 133/2006);
Philipp Lampel (nr 134/2006);
Christian Vach (nr 135/2006);
Hans-Dieter Ripperger (nr 136/2006);
Hans Werner Schulz (nr 137/2006);
Ulrich Sczech (nr 138/2006);
Julia Ovchinski (RAe Engelmann Gorev-Drozd) (nr 139/2006);
Hans-Helmut Zimmermann (nr 140/2006);
Jean-Nöel ja Gaby Hantscher (nr 141/2006);
Wasilios Katsioulis (nr 142/2006);
Charalampos Psarros (nr 143/2006);
Elissabet Angelidou (nr 144/2006);
S. Efstratiadis (nr 145/2006);
Georgios Klonaris (nr 146/2006);
Athanassios Tsiokos Plapoutas (lisaks 233 allkirja) (nr 147/2006);
Andreas Papamihail (nr 148/2006);
Anthony Craven (National Support Group For Victims of Failed Home Income Plans) (nr 149/2006);
Jean-Claude Ruppert (Parents for Fair School Fees) (nr 150/2006);
Stefanos Samakas (Center for the protection of the classic vehicle — Skaraveos Athens Volkswagen Club) (nr 151/2006);
Christina Karlsson (nr 152/2006);
Dimitris Nikolakis (nr 153/2006);
Edward McGarr (nr 154/2006);
Robert Twiss (Purcellsinch Business & Residents Group) (nr 155/2006);
Teodor Vallo (nr 156/2006);
Reg Fraser (Plymouth Senior Citizens Forum) (nr 157/2006);
Amir Ripon (nr 158/2006);
Ashley Binamungu (Brides without borders) (nr 159/2006);
Raimundas Kubilius (Board of the Community of Old Citizens of Palanga Town) (nr 160/2006);
Dan Brennan (nr 161/2006);
Pedro Nieto Iglesia (nr 162/2006);
Rosa Dolores Valles Martinez (Foro Social contra el Tránsito Fuensanta-Taibilla) (nr 163/2006);
Liene Apine (Latvian National Front) (nr 164/2006);
Ángel Arozamena Sierra (nr 165/2006);
Iñaki Reyero Castro (nr 166/2006);
Manuel Munoz Carrasco (nr 167/2006);
Abdelkrim Qassoui (HEMROD, S.L.) (nr 168/2006);
María Eugenia Callejón de la Sal (Plataforma en defensa de agua amarga) (nr 169/2006);
Pedro Pablo Herrero Ruiz (lisaks 311 allkirja) (nr 170/2006);
Miguel García Cacho (nr 171/2006);
Zainib Ben Aissa (nr 172/2006);
Raymond di Mascio (nr 173/2006);
Jean-Claude Pasquier (nr 174/2006);
Etienne Triau (SCEA TRIAU) (nr 175/2006);
Elsa Villa (nr 176/2006);
Claude Karsenti (Défense des Citoyens) (nr 177/2006);

Esmaspäev, 15. mai 2006

Xavier Dirand (nr 178/2006);
Giuseppe De Simone (Comitato MOSAICO — Movimento Spontaneo d'Autotutela Intercomunale) (lisaks 15 allkirja) (nr 179/2006);
Adriana Palleni (Comitati Cittadini Indipendenti) (nr 180/2006);
Matteo Ugliola (nr 181/2006);
Edmondo Infantino (nr 182/2006);
Salvatore Maio (CISL — Struttura transfrontaliera Eurazur) (nr 183/2006);
Remo Mortara (Gruppo di Medici) (lisaks 62 allkirja) (nr 184/2006);
Özcan Kaldoyo (ACSA) (nr 185/2006);
Zorica Grujić (LIFS- Jugoslavisk-Svenska Föreningen "Jedinstvo-Enighet" Lunds Invandrarföreningars Samarbetsorganisation) (lisaks 166 allkirja) (nr 186/2006);
Antonin Zelenka (nr 187/2006);
Anna Krazucka (Izba Pracodawców Polskich) (nr 188/2006);
Marian Grzywnowicz (Zakład Usługowo-Handlowy "Marionex") (nr 189/2006);
Michał Szyszka (nr 190/2006);
Manfred Zippel (nr 191/2006)

28.04.2006

Rosemarie Hennecke-Gramatzki (nr 192/2006);
Peter Hagspiel (nr 193/2006);
Martin Mieschendahl (nr 194/2006);
Tobias Neubacher (nr 195/2006);
Martina Liepert (nr 196/2006);
konfidentsiaalne nimi (nr 197/2006);
Michael Stolz (nr 198/2006);
Rainer Lorenz (nr 199/2006);
Peter Bergelt (nr 200/2006);
Bodo Staron (nr 201/2006);
Denitsa Dimitrova Göbel (nr 202/2006);
Frank Bergmann (nr 203/2006);
Brigitte Honig (nr 204/2006);
Mihail Selish (RAe Engelmann-Gorev-Drozd) (nr 205/2006);
John Kaufman (nr 206/2006);
Kelly Welch (nr 207/2006);
Ade Adeyanju (nr 208/2006);
Roberto Pereira Moreira (nr 209/2006);
Edward Creighton (nr 210/2006);
Sebastián Gómez Marfil (nr 211/2006);
Rafael Olabe (Nafarroako Erret Etxea) (nr 212/2006);
Javier Escudero Gonzalez (Plataforma en defensa de San Glorio) (nr 213/2006);
Danilo Cavallero (nr 214/2006);
Aurelio Taddeo (nr 215/2006);
Antonio Gerolamo Giungato (nr 216/2006);
Rob Jansen (nr 217/2006);
Constant Verbraeken (nr 218/2006);
Constant Verbraeken (nr 219/2006);
Edward Szatanik (nr 220/2006).

6. Parlamendi koosseis

Pier Luigi Bersani, Paolo Cirino Pomicino, Massimo D'Alema ja Armando Dionisi teatasid, et nad valiti Itaalia parlamendi liikmeteks ja et nad võtsid ametikoha vastu, mis jõustus alates 28.4.2006.

Kuna vastavalt otsestel ja üldistel valimistel esindajate Euroopa Parlamendi valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 2 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, otsustas parlament kodukorra artikli 4 lõike 4 alusel alates 28.4.2006 ametikohad vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

Esmaspäev, 15. mai 2006

Itaalia pädevad ametiasutused teatasid järgmiste isikute nimetamisest Euroopa Parlamendi liikme ametisse alates 8.5.2006:

Emma Bonino asemel Marco Cappato;
Armando Dionisi asemel Carlo Casini;
Fausto Bertinotti asemel Corrado Gabriele;
Enrico Letta asemel Donata Gottardi;
Massimo D'Alema asemel Andrea Losco;
Antonio Di Pietro asemel Achille Occhetto;
Lorenzo Cesa asemel Aldo Patriciello;
Pier Luigi Bersani asemel Gianluca Susta;
Paolo Cirino Pomicino asemel Armando Veneto;
Giovanni Procacci asemel Donato Tommaso Veraldi.

Josep Borrell Fontelles (president) juhtis parlamendi tähelepanu kodukorra artikli 3 lõikele 5.

7. Fraktsioonide koosseis

Paweł Bartłomiej Piskorski on alates 1.5.2006 fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliige.

Fraktsiooni IND/DEM kaasesimehed teatasid, et Mario Borghezio, Umberto Bossi, Matteo Salvini ja Francesco Enrico Speroni ei ole enam fraktsiooni IND/DEM liikmed ja on alates 27.4.2006 fraktsioonilise kuuluvusega parlamendiliikmed.

8. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus

Gabriele Albertini edastas presidentuurile taotluse oma parlamentaarse puutumatus kaitsmiseks Milano kohtus käimasoleva kriminaalmenetluse nr 8629/05 R.G. raames.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

9. Majanduslike huvide deklaratsioon

Parlamendiliikmed, kes ei ole veel esitanud 2005. aasta majanduslike huvide deklaratsiooni vastavalt kodukorra I lisa artikli 2 lõikele 5:

Karsten Friedrich Hoppenstedt ja Roger Knapman.

10. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

— Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping.

11. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid:

— Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb masinaid ja millega muudetakse direktiivi 95/16/EÜ (uuestisõnastamine) (3680/4/2005 — C6-0149/2006 — 2001/0004(COD))

Esmaspäev, 15. mai 2006

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 1999/62/EÜ raskete kaubaveokite maksustamise kohta teatavate infrastruktuuride kasutamise eest (3682/9/2005 — C6-0147/2006 — 2003/0175(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta (3604/2/2006 — C6-0145/2006 — 2003/0189A(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (3605/2/2006 — C6-0146/2006 — 2003/0189B(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles käsitletakse rahvatervise probleemidega riikidesse eksportimiseks toodetavate farmaatsiatoodete patentide sundlitsentsimist (3674/3/2005 — C6-0150/2006 — 2004/0258(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohustuslikku auditit ning millega muudetakse nõukogu direktiive 78/660/EMÜ ja 83/349/EMÜ ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 84/253/EMÜ (3667/5/2005 — C6-0148/2006 — 2004/0065(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa aastale “Võrdsed võimalused kõigile — Õiglase ühiskonna poole” (2007) aluse panemise kohta 3676/2/2005 — C6-0151/2006 — 2005/0107(COD)).

12. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Sõna võttis Hans-Peter Martin.

Jagati välja mai I ja II osaistungjärgu lõplik päevakorra projekt (PE 373.210/PDOJ), mille kohta tehti järgmised muudatusettepanekud (kodukorra artikkel 132):

15.05.2006 kuni 18.05.2006 istungid*Esmaspäev*

- muudatusteta

Teisipäev

- Fraktsiooni GUE/NGL taotlus saata pädevale komisjonile tagasi Speroni raport Tobias Pflügeri puutumatause võtmise kohta (A6-0156/2006), mille hääletus on ette nähtud teisipäevaks (*lõpliku päevakorra projekti punkt 2*).

Sõna võttis Sylvia-Yvonne Kaufmann, kes põhjendas taotlust.

Sõna võtsid Klaus-Heiner Lehne fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, kes palusid, et esimeeste konverents ei peaks enam tegelema parlamentaarse puutumatausega seotud küsimustega ning et need kuuluvad täiskogu ja JURI komisjoni pädevusse; Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Martin Schulz.

Parlament lükkas taotluse elektroonilisel hääletusel tagasi (72 poolt, 102 vastu, 50 erapooletud).

- Fraktsiooni PSE taotlus lükata Racki raporti hääletus kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhusdamise (Marco Polo II) kohta komapäevale (A6-0408/2005) (*lõpliku päevakorra projekti punkt 11*).

Parlament kiitis taotluse heaks.

Kolmapäev

Kuna nõukogu eesistuja teatas, et saab kohal olla ainult kella 19.00, lühendati nõukogu infotund ühe tunni pikkuseks.

Sõna võtsid Martin Schulz, Giles Chichester, Hans-Gert Poettering ja Hans-Peter Martin, kes avaldasid vastu-seisu eelmisele teatele (president lubas edastada märkused nõukogule).

Esmaspäev, 15. mai 2006

Neljapäev

Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (kodukorra artikkel 115)

— Fraktsiooni ALDE taotlus punkti "Taiwan" lisamiseks inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutellu.

Sõna võttis Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, kes põhjendas taotlust.

Sõna võtsid Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel ja Astrid Lulling fraktsiooni PPE-DE nimel (taotluse kohta).

Parlament kiitis taotluse heaks.

31.05.2006 ja 01.06.2006 istungid

— muudatusteta

Tööplaan kinnitati.

13. Pidulik istung — Boliivia

Kell 17.30 kuni 18.05 toimus parlamendi pidulik istung Boliivia Vabariigi presidendi Juan Evo Morales Ayma visiidi puhul.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

asepresident

14. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Vytautas Landsbergis, Maria Badia I Cutchet, Eugenijus Gentvilas, Milan Horáček, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Zdzisław Zbigniew Podkański, Ryszard Czarnecki, Mairead McGuinness, Katerina Batzeli, Diana Wallis, Erik Meijer, Urszula Krupa, Carlos José Iturgaiz Angulo, Magda Kósáné Kovács, Martine Roure, Brian Crowley, Pedro Guerreiro, Thomas Wise, Alexander Stubb, Antolín Sánchez Presedo, Arūnas Degutis, Kyriacos Triantaphyllides, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Karin Scheele, Hélène Flautre, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Czesław Adam Siekierski, Ana Maria Gomes ja Margrietus van den Berg.

15. Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemus (arutelu)

Raport õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemuse kohta [2005/2214(INI)]

— Põhiseaduskomisjon

Raportöör Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0143/2006).

Sylvia-Yvonne Kaufmann tutvustas raportit.

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Maria Berger (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Alexander Stubb fraktsiooni PPE-DE nimel, Richard Corbett fraktsiooni PSE nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Jo Leinen ja Genowefa Grabowska.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.05.2006 protokoll punkt 10.3.

Esmaspäev, 15. mai 2006

16. Toidu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited ***II — Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine ***II (arutelu)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta [09858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)] — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör Adriana Poli Bortone (A6-0122/2006).

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta [09857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)] — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör Karin Scheele (A6-0078/2006).

Karin Scheele tutvustas soovitust teisele lugemisele (A6-0078/2006).

Adriana Poli Bortone tutvustas soovitust teisele lugemisele (A6-0122/2006).

Sõna võttis Markos Kyprianou (komisjoni liige).

Sõna võtsid Renate Sommer fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Mojca Drčar Murko fraktsiooni ALDE nimel, Jill Evans fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kartika Tamara Liotard fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), María del Pilar Ayuso González ja Åsa Westlund.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Adamos Adamou, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Leopold Józef Rutowicz, John Bowis, Linda McAvan, Holger Kraemer, Thomas Wise, Horst Schnellhardt, Marios Matsakis, Péter Olajos, Ivo Strejček, Avril Doyle, Thomas Ulmer, Astrid Lulling, Zuzana Roithová ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.05.2006 protokoll punkt 8.13 ja 16.05.2006 protokoll punkt 8.14.

17. Euroopa angerja varude taastamine * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse meetmed euroopa angerja varude taastamiseks [KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)] — Kalanduskomisjon
Raportöör Albert Jan Maat (A6-0140/2006).

Sõna võttis Joe Borg (komisjoni liige).

Albert Jan Maat tutvustas raportit.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Sõna võtsid Carmen Fraga Estévez fraktsiooni PPE-DE nimel, Henrik Dam Kristensen fraktsiooni PSE nimel, Josu Ortuondo Larrea fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Bairbre de Brún fraktsiooni GUE/NGL nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos, Jean-Claude Martinez, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Neil Parish ja Joe Borg (komisjoni liige)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.05.2006 protokoll punkt 8.15.

Esmaspäev, 15. mai 2006

18. EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist [KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)] — Kalanduskomisjon
Raportöör Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0163/2006).

Sõna võttis Joe Borg (komisjoni liige).

Daniel Varela Suanzes-Carpegna tutvustas raportit.

Sõna võtsid Carmen Fraga Estévez fraktsiooni PPE-DE nimel, María Isabel Salinas García fraktsiooni PSE nimel, Elspeth Attwooll fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Hélène Goudin fraktsiooni IND/DEM nimel, Jean-Claude Martinez (fraktsioonilise kuuluvuseta), Margie Sudre, Henrik Dam Kristensen, Cecilia Malmström, Ian Hudghton, Vittorio Agnoletto, Rosa Miguélez Ramos, Raül Romeva i Rueda, Jonas Sjöstedt, Dorette Corbey, Manuel Medina Ortega, Paulo Casaca ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.05.2006 protokoll punkt 8.16.

19. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 373.210/OJMA).

20. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 22.25.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Esmaspäev, 15. mai 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutatud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikiénè, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Gabriele, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyń-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Pieczyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájér, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Zdanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Esmaspäev, 15. mai 2006

Vaotlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașă Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Păparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Teisipäev, 16. mai 2006

(2006/C 297 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

Sõna võttis Giles Chichester, kes käsitles oma eilset sõnavõttu (15.05.2006 protokoll punkt 12) ning palus presidendil tagada, et nõukogu osaleks kolmapäevaõhtusel arutelul energiaühenduse asutamislepingu üle, vastasel juhul taotleb ta arutelu edasilükkamist järgmisesse istungiperioodi (president vastas talle, et ta võtab sel teemal nõukogus sõna).

2. Esitatud dokumendid

Järgmise raporti estias parlamendikomisjon:

— Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta paranduseelarve nr 2/2006 projekti kohta, III jagu — Komisjon (08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)) — Eelarvekomisjon
Raportöör: Pittella Giovanni (A6-0181/2006).

3. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. Nepal

- Vittorio Agnoletto ja Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Nepal (B6-0282/2006);
- Thomas Mann ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Nepali kohta (B6-0287/2006);
- Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel olukorra kohta Nepal (B6-0288/2006);
- Elizabeth Lynne ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel Nepali kohta (B6-0289/2006);
- Pasqualina Napoletano ja Neena Gill fraktsiooni PSE nimel Nepali kohta (B6-0292/2006);
- Hélène Flautre, Jean Lambert, Gérard Onesta ja Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel Nepali kohta (B6-0294/2006).

II. Sri Lanka

- Frithjof Schmidt, Jean Lambert, Gérard Onesta ja Raúl Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel olukorra kohta Sri Lankal (B6-0281/2006);
- André Brie ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel Sri Lanka kohta (B6-0283/2006);
- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Thomas Mann ja Philip Bradbourn fraktsiooni PPE-DE nimel olukorra kohta Sri Lankal (B6-0286/2006);
- Elizabeth Lynne, Sajjad Karim ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Sri Lankal (B6-0290/2006);
- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill ja Emilio Menéndez del Valle fraktsiooni PSE nimel Sri Lanka kohta (B6-0293/2006).

Teisipäev, 16. mai 2006

III. Taiwan

- Graham Watson, Alexander Lambsdorff, Cecilia Malmström ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel Taiwan kohta (B6-0284/2006);
- Raúl Romeva i Rueda ja Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel vaatleja staatuse kohta Maailma tervishoiuorganisatsiooni juures Taiwanis (B6-0285/2006).

Kõneaeg eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

4. Komisjoni panus 2006. aasta juuni Euroopa Ülemkogul (arutelu)

Komisjoni avaldus: Komisjoni panus 2006. aasta juuni Euroopa Ülemkogul — Plaan kodanikele; saavutada Euroopa jaoks tulemusi Järelemõtlemisaeg ning "Plaan D"

Margot Wallström (komisjoni asepresident) esines avaldusega.

Sõna võtsid Íñigo Méndez de Vigo fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Marielle De Sarnez fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Cecilia Malmström, Bastiaan Belder, Alexander Stubb ja Jan Marinus Wiersma.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS
asepresident

Sõna võtsid Sarah Ludford, Georgios Karatzaferis, Elmar Brok, Richard Corbett, Alexander Lambsdorff, Jens-Peter Bonde, Stavros Lambrinidis, Jo Leinen, Carlos Carnero González, Brian Crowley ja Margot Wallström.

Arutelu lõpetati.

5. Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II) [KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

Sõna võttis Jacques Barrot (komisjoni asepresident).

Reinhard Rack tutvustas raportit.

Sõna võtsid Rodi Kratsa-Tsagaropoulou fraktsiooni PPE-DE nimel, Jörg Leichtfried fraktsiooni PSE nimel, Josu Ortuondo Larrea fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Fernand Le Rachinel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Jacky Henin, Luca Romagnoli, Luís Queiró, Ewa Hedkvist Petersen, Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender, Robert Navarro, Nikolaos Sifunakis ja Jacques Barrot.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.05.2006 protokoll punkt 6.1.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT
asepresident

Teisipäev, 16. mai 2006

6. Päevakord

Asepresident teatas, et nõukogu osaleb 17.5.2006 infotunnil kuni kella 19.30ni.

Lisaks teatas asepresident, et Hans Winkler (nõukogu esistuja) viibib kohal, et vastata suulisele küsimusele energiaühenduse asutamislepingu kohta Kagu-Euroopaga. Sellest tulenevalt tegi president järgmised ettepanekud:

- viia läbi ühendatud arutelu energiaühenduse asutamislepingu üle Kagu-Euroopaga (*päevakorra punktid 63 ja 64*) kell 21.00 algava istungi esimese punktina;
- arutada James Ellesi raportit (A6-0154/2006) komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia kohta (*päevakorra punkt 19*) vahetult pärast ühendatud arutelu.

Parlament kiitis selle ettepaneku heaks.

*
* *

15.5.2006 koosolekul võttis eelarvekomisjon vastu Giovanni Pittella raporti Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta paranduseelarve nr 2/2006 projekti kohta — III jagu — Komisjon (08513/2006 — C6-0127/2006 — (2006/2098(BUD)) (A6-0181/2006).

Seega pannakse raport 18.5.2006 kell 12.00 hääletusele vastavalt kodukorra artiklile 131.

7. Fraktsioonide koosseis

Giulietto Chiesa astus fraktsiooni PSE liikmeks 15.5.2006.

8. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

8.1. Riisi impordikord * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisi impordikorra osas [KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS)] — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör: Joseph Daul (A6-0142/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0186)

8.2. Kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetus * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1673/2000 kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetuse osas ja määrust (EÜ) nr 1782/2003 ühtse otsemaksete kava tingimustele vastava kanepi osas [KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS)] — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör: Joseph Daul (A6-0145/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0187)

Teisipäev, 16. mai 2006

8.3. EÜ ja Albaania vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Paolo Costa (A6-0129/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0188)

8.4. EÜ ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Paolo Costa (A6-0126/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0189)

8.5. EÜ ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Paolo Costa (A6-0130/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0190)

8.6. EÜ ja Rumeenia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Paolo Costa (A6-0128/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0191)

Teisipäev, 16. mai 2006

8.7. EÜ ja Moldova vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Paolo Costa (A6-0127/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0192)

8.8. EÜ ja Maroko vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta [KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Paolo Costa (A6-0125/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0193)

8.9. São Tomé ja Príncipega sõlmitud kalastamise kokkuleppe protokoll pikendamise * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta, millega pikendatakse protokoll kehtivust, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ning São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse vahelises São Tomé ja Príncipe rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapiüügivõimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. juunist 2005 kuni 31. maini 2006 [KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS)] — Kalanduskomisjon
Raportöör: Duarte Freitas (A6-0132/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0194)

8.10. EÜ ja Angola kalastamise kokkulepe * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega denonsseeritakse Euroopa Majandusühenduse ja Angola Rahvavabariigi valitsuse vaheline Angola rannikuvetes kalastamise kokkulepe ning sätestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2792/1999 [KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)] — Kalanduskomisjon
Raportöör: Pedro Guerreiro (A6-0133/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0195)

Teisipäev, 16. mai 2006

8.11. Teenuste osutamise koht (käibemaks) * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport muudetud ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ seoses teenuste osutamise kohaga [KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)] — Majandus- ja rahanduskomisjon
Raportöör: Othmar Karas (A6-0153/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0196)

8.12. Tobias Pflügerilt puutumatusse võtmise taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Tobias Pflügerilt puutumatusse võtmise taotluse kohta [2006/2030(IMM)] — Õigusasjade komisjon
Raportöör: Francesco Enrico Speroni (A6-0156/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0197)

8.13. Toidu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited *II** (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta [09858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD)] — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Adriana Poli Bortone (A6-0122/2006).

(Kvalifitseeritud hääleteenamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2006)0198)

8.14. Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine *II** (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta [09857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD)] — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Karin Scheele (A6-0078/2006).

(Kvalifitseeritud hääleteenamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2006)0199)

Teisipäev, 16. mai 2006

8.15. Euroopa angerja varude taastamine * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse meetmed euroopa angerja varude taastamiseks [KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)] — Kalanduskomisjon
Raportöör: Albert Jan Maat (A6-0140/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 15)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0200)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0200)

Hääletust puudutavad sõnavõtted:

Albert Jan Maat (raportöör) komisjoni ettepaneku kohta.

8.16. EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist [KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS)] — Kalanduskomisjon
Raportöör: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0163/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 16)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0201)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0201)

8.17. Ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003, 2004) (hääletus)

Raport Komisjoni 21. ja 22. aastaaruande: ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003 ja 2004) kohta [2005/2150(INI)] — Õigusasjade komisjon
Raportöör: Monica Frassoni (A6-0089/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 17)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0202)

8.18. Parem õigusloome 2004: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine (hääletus)

Raport parema õigusloome 2004 kohta: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine (12. aastaaruanne) [2005/2055(INI)] — Õigusasjade komisjon
Raportöör: Bert Doorn (A6-0082/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 18)

Teisipäev, 16. mai 2006

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK
Vastu võetud (P6_TA(2006)0203)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Godfrey Bloom muudatusettepanekute 8 ja 16 vastuvõetavuse kohta.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

9. Pidulik istung — Palestiina Omavalitsus

Kell 12.00 kuni 12.30 toimus parlamendi pidulik istung Palestiina Omavalitsuse esimehe Mahmoud Abbasi visiidi puhul.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT
asepresident

10. Hääletused (jätkamine)

10.1. Siseturгу käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju (hääletus)

Raport siseturгу käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamise, tagajärjede ja mõju kohta [2004/2224(INI)] — Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
Raportöör: Arlene McCarthy (A6-0083/2006).

(Antud häälte enamus)
(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 19)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK
Vastu võetud (P6_TA(2006)0204)

10.2. Õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia (hääletus)

Raport õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia kohta [2006/2006(INI)] — Õigusasjade komisjon
Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0080/2006).

(Antud häälte enamus)
(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 20)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK
Vastu võetud (P6_TA(2006)0205)

10.3. Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemus (hääletus)

Raport õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemuse kohta [2005/2214(INI)] — Põhiseaduskomisjon
Raportöör: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0143/2006).

(Antud häälte enamus)
(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 21)

Teisipäev, 16. mai 2006

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK
Vastu võetud (P6_TA(2006)0206)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Jacek Protasiewicz muudatusettepaneku 1 kohta.

11. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Othmar Karas — A6-0153/2006:

— Othmar Karas;

Raport: Francesco Enrico Speroni — A6-0156/2006:

— Esko Seppänen;

Raport: Adriana Poli Bortone — A6-0122/2006:

— Richard Seeber ja Andreas Mölzer;

Raport: Bert Doorn — A6-0082/2006:

— Francesco Enrico Speroni.

12. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel “Séance en direct”, “Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa “Nimeliste hääletuste tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekirja tõlkimiseks ja *Euroopa Liidu Teataja*s avaldamiseks.

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata hääletega):

Raport: Joseph Daul — A6-0142/2006

— *poolt*: Etelka Barsi-Pataky, Edite Estrela, Othmar Karas

Raport: Joseph Daul — A6-0145/2006

— *poolt*: Etelka Barsi-Pataky, Edite Estrela, Othmar Karas

Raport: Duarte Freitas — A6-0132/2006

— *poolt*: Etelka Barsi-Pataky, Elmar Brok

Raport: Adriana Poli Bortone — A6-0122/2006

— muudatusettepanekud 50-68 ja 68-85 (blokk 1)

poolt: Hiltrud Breyer

— muudatusettepanek 91

poolt: Hiltrud Breyer

Teisipäev, 16. mai 2006

— muudatusettepanek 66

vastu: Marc Tarabella

erapooletud: Hiltrud Breyer

— muudatusettepanek 67

poolt: Hiltrud Breyer

vastu: fraktsiooni PSE Hispaania liikmed

Raport: Karin Scheele — A6-0078/2006

— muudatusettepanek 13

vastu: Frédérique Ries

Etelka Barsi-Pataky, Nirj Deva, Edite Estrela, Othmar Karas teatasid, et olid küll kohal, kuid ei osalenud esimestel hääletustel, kuna neil ei olnud hääletuskaarti.

(Istung katkestati kell 12.50 ja jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

13. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

14. Bulgaaria ja Rumeenia liitumise eduraport (arutelu)

Komisjoni avaldus: Bulgaaria ja Rumeenia liitumise eduraport

José Manuel Barroso (komisjoni president) ja Olli Rehn (komisjoni liige) esinesid avaldusega.

Sõna võtsid Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Elmar Brok, Pierre Moscovici, Nicholson of Winterbourne, Joost Lagendijk ja Erik Meijer.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

Sõna võtsid Nils Lundgren, Konrad Szymański, Ryszard Czarnecki, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Vladimír Remek, Nigel Farage, Hans-Peter Martin, Francisco José Millán Mon, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Elly de Groen-Kouwenhoven, Jean-Claude Martinez, Guido Podestà, Hannes Swoboda, Bronisław Geremek, Hartmut Nassauer, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Kinga Gál ja Helmut Kuhne.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid Viktória Mohácsi, Camiel Eurlings, Miguel Angel Martínez Martínez, Charles Tannock, Catherine Guy-Quint, David Casa, Józef Pinior, Zbigniew Zaleski, Csaba Sándor Tabajdi, Fernand Le Rachinel, Anna Ibrisagic, Arlene McCarthy, Olli Rehn, Árpád Duka-Zólyomi, Mia De Vits, Georgios Papastamkos, Panagiotis Beglitis, Ari Vatanen, Pia Elda Locatelli, Jacek Protasiewicz, Mairead McGuinness ja Panayiotis Demetriou.

Arutelu lõpetati.

Teisipäev, 16. mai 2006

15. Infotund (küsimused komisjonile)

Parlament vaatas läbi komisjonile esitatavad küsimused (B6-0207/2006).

Esimene osa

Küsimus 48 (Michl Ebner): konkurentsi pärssiv mobiiltelefoni helinate reklaam.

Mariann Fischer Boel (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Michl Ebner.

Küsimus 49 (Nicholson of Winterbourne): vajadus kehtestada Euroopas miinimumnõuded laste eest hoolitsemiseks.

Vladimír Špidla (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Nicholson of Winterbourne, Richard Seeber, Andreas Mölzer ja Elizabeth Lynne.

Küsimus 50 (Neena Gill): tarbijate teavitamine ja konsulteerimine GMOde küsimuses.

Mariann Fischer Boel vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Neena Gill, John Purvis ja Andreas Mölzer.

Teine osa

Küsimus 51 (Maria Badia I Cutchet): ühenduse määrus rahvusvahelise mobiilside rändluse tasude vähendamise kohta.

Küsimus 52 (Seán Ó Neachtain): rändluse tasude vähendamine Euroopas.

Küsimus 53 (Gay Mitchell): rahvusvahelise rändluse tasud.

Viviane Reding (komisjoni liige) vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitasid Maria Badia I Cutchet, Seán Ó Neachtain, Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi, Sajjad Karim ja Malcolm Harbour.

Küsimus 54 (Brian Crowley): turvalisim Interneti kasutamine.

Viviane Reding vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitasid Agnes Schierhuber (autori asendaja), Seán Ó Neachtain ja Gay Mitchell.

Küsimustele 55 kuni 58 vastatakse kirjalikult.

Küsimus 59 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 60 (Margarita Starkevičiūtė): finantsteenistused WTO Doha kõnelustevoorus.

Andris Piebalgs (komisjoni liige) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Margarita Starkevičiūtė, David Martin ja Georgios Papastamkos.

Küsimus 61 (Bart Staes): biokütused.

Andris Piebalgs vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bart Staes, David Martin ja Agnes Schierhuber.

Küsimus 62 (Bernd Posselt): energiasõltuvus.

Andris Piebalgs vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis ja Laima Liucija Andrikiene.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (vt stenogrammi lisa).

Komisjoni infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.30 ja jätkus kell 21.00.)

Teisipäev, 16. mai 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
asepresident

16. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni ALDE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

Delegatsioon Lõuna-Aafrikaga suhtlemiseks: Lapo Pistelli.

17. Teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad [KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)] — Keskonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006).

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Raportööri asendaja Karl-Heinz Florenz tutvustas raportit.

Sõna võtsid Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (AGRI komisjoni arvamuse koostaja), Horst Schnellhardt fraktsiooni PPE-DE nimel, Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel, Mojca Drčar Murko fraktsiooni ALDE nimel, Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Dimitrios Papadimoulis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Avril Doyle, Linda McAvan, Marios Matsakis, Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle, Christa Kläß, Richard Seeber ja Mairead McGuinness

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.05.2006 protokoll punkt 6.2.

18. Euroopa standardimise rahastamine ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa standardimise rahastamise kohta [KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)] — Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
Raportöör: Zita Pleštinská (A6-0107/2006).

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Zita Pleštinská tutvustas raportit.

Sõna võtsid Yannick Vaugrenard (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Paul Rübiger (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Malcolm Harbour fraktsiooni PPE-DE nimel, Edit Herczog fraktsiooni PSE nimel, Alexander Lambsdorff fraktsiooni ALDE nimel, Zuzana Roithová, Andreas Schwab, Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi ja Günter Verheugen.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.05.2006 protokoll punkt 6.3.

19. Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamine * (arutelu)

Raport nõukogu soovitusel koostada Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamise kohta [C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)] — Majandus- ja rahanduskomisjon
Raportöör: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

Pervenche Berès tutvustas raportit.

Teisipäev, 16. mai 2006

Sõna võtsid Alexander Radwan fraktsiooni PPE-DE nimel, Ieke van den Burg fraktsiooni PSE nimel, Wolf Klinz fraktsiooni ALDE nimel, ja Othmar Karas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.05.2006 *protokoll* punkt 4.1.

20. Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus (arutelu)

Raport Riigi rahanduse kohta majandus- ja rahaliidus (EMU) [2005/2166(INI)] — Majandus- ja rahanduskomisjon

Raportöör: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

Dariusz Rosati tutvustas raportit.

Sõna võttis Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Sõna võtsid Karsten Friedrich Hoppenstedt fraktsiooni PPE-DE nimel, Ieke van den Burg fraktsiooni PSE nimel, Margarita Starkevičiūtė fraktsiooni ALDE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Marek Aleksander Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Othmar Karas, Pervenche Berès, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Cristóbal Montoro Romero, Elisa Ferreira, Andreas Schwab, Antolín Sánchez Presedo ja Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.05.2006 *protokoll* punkt 6.4.

21. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 373.210/OJME).

22. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.45.

Julian Priestley
peasekretär

Luigi Cocilovo
asepresident

Teisipäev, 16. mai 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štašný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Tittley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis,

Teisipäev, 16. mai 2006

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaotlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iğlika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Teisipäev, 16. mai 2006

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehitetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektroniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Riisi impordikord *

Raport: Joseph DAUL (A6-0142/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus	NH	+	516, 13, 11

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: lõpphääletus

Teisipäev, 16. mai 2006

2. Kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetus *

Raport: Joseph DAUL (A6-0145/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus	NH	+	545, 17, 8

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

IND/DEM: lõpphääletus

3. EÜ ja Albaania vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0129/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

4. EÜ ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0126/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

5. EÜ ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0130/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

6. EÜ ja Rumeenia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0128/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

7. EÜ ja Moldova vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0127/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 16. mai 2006

8. EÜ ja Maroko vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0125/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

9. São Tomé ja Príncipega sõlmitud kalastamise kokkuleppe protokollu pikendamine *

Raport: Duarte FREITAS (A6-0132/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus	NH	+	482, 67, 70

Taotlused eraldi hääletuseks:

IND/DEM: lõpphääletus

10. EÜ ja Angola kalastamise kokkulepe *

Raport: Pedro GUERREIRO (A6-0133/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

11. Teenuste osutamise koht (käibemaks) *

Raport: Othmar KARAS (A6-0153/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

12. Tobias Pflügerilt puutumatus võtmise taotlus *

Raport: Francesco Enrico SPERONI (A6-0156/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 16. mai 2006

13. Toidu kohta esitatavad toitumis-ja tervisealased väited *II**

Soovitus teisele lugemisele: (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus)

Adriana POLI BORTONE (A6-0122/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
blokk nr 1 — kompromiss	50–65 68–89	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/ NGL + Verts/ALE	NH	+	614, 8, 16
blokk nr 2	1–16 19–46	komisjon		↓	
artikli 1 § 1	91	IND/DEM:	NH	-	135, 490, 14
artikli 4 § 2	90	PPE-DE:		-	
	66	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/ NGL + Verts/ALE	NH	+	513, 85, 43
	17	komisjon		↓	
artikli 4 § 3	18	komisjon		-	
	67	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/ NGL + Verts/ALE	NH	+	602, 24, 16
	49	KLAF jt		↓	

Muudatusettepanekud 47 ja 48 tunnistati vastuvõetamatuks vastavalt kodukorra artikli 151 lõikele 1.

Muudatusettepanekud 74 ja 75 ühendati.

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

UEN: blokk nr 1, me-d 66 ja 67

IND/DEM: me 91

GUE/NGL: blokk nr 1

14. Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine *II**

Soovitus teisele lugemisele: (nõutav kvalifitseeritud häälteenamus)

Karin SCHEELE (A6-0078/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
kompromissblokk nr 1	1 5 11 14–18	komisjon PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE + UEN		+	
blokk nr 2	3 6–8	komisjon		↓	
	12	komisjon	eraldi	↓	

Teisipäev, 16. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
blokk nr 3	2 4 9 10	komisjon		-	
artikli 1 § 1	19	IND/DEM:	NH	-	130, 508, 9
lisa 1	13	IND/DEM:	NH	-	112, 506, 22

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

IND/DEM: me 13 ja 19

Taotlused eraldi hääletuseks:

GUE/NGL: me 12

15. Euroopa angerja varude taastamine *

Raport: Albert Jan MAAT (A6-0140/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — hääletus plokkide kaupa	1–29	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

16. EÜ ja Maroko kalandusala partnerlusleping *

Raport: Daniel Varela SUANZES-CARPEGNA (A6-0163/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — hääletus plokkide kaupa	1–3 5–7 10 13	komisjon		+	
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — eraldi hääletus	4 8–9 11–12	komisjon		+	
pärast artiklit 1	18	GUE/NGL	NH	-	184, 390, 73
	15	Verts/ALE jt	NH	-	190, 379, 78
	16	Verts/ALE jt	NH	-	193, 390, 66
põhj 1	17	GUE/NGL	NH	-	186, 391, 73
pärast põhj 1	14	Verts/ALE jt	NH	-	195, 386, 66
hääletus: muudetud ettepanek			EH	+	404, 175, 72
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	409, 167, 79

Teisipäev, 16. mai 2006

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

GUE/NGL: me 17 ja 18

IND/DEM: me 15 ja lõpphääletus

Verts/ALE: me 14, 15, 16 ja lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks:

Verts/ALE: me 4, 8, 9, 11 ja 12 (hääletati blokkide kaupa)

17. Ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003, 2004)

Raport: Monica FRASSONI (A6-0089/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 1	4	PPE-DE:		+	
§ 7	3	Verts/ALE, ALDE		+	
pärast § 18	1	ALDE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 39	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 39	2	ALDE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks:

PSE

§ 39

1. osa: terve tekst, välja arvatud sõnad "nagu näiteks "Equitable Life'i" ja "Lloyds of Londoni" petitsioonide puhul tõstatatud rikkumised"

2. osa: need sõnad

18. Parem õigusloome 2004: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine

Raport: Bert DOORN (A6-0082/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 8	3 ÜME	Verts/ALE	EH	+	336, 288, 10
§ 12	15= 19=	PSE PPE-DE + PSE + ALDE		+	
§ 16	4 ÜME	Verts/ALE		-	
§ 17	10 ÜME= 20 ÜME=	ALDE, PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 18	21	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 19	22S	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
	11	ALDE		↓	

Teisipäev, 16. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 20	23	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 22	18	ALDE		-	
§ 27	5S	Verts/ALE		-	
§ 30	6	Verts/ALE	EH	+	340, 297, 8
pärast viidet 12	8= 16=	ALDE ALDE		+	
põhj I	1	Verts/ALE		-	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

19. Siseturгу käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju

Raport: Arlene MCCARTHY (A6-0083/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 3	17	PSE		+	
§ 4	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	+	
§ 5	§	<i>originaaltekst</i>	osa		
			1	+	
			2/EH	+	279, 250, 18
§ 6	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	+	
§ 7	19	ALDE		-	
	21	GUE/NGL		-	
	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	-	
§ 8	18	PSE	EH	+	392, 160, 7
§ 9	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	-	
§ 15	22	GUE/NGL		-	
	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi/EH	+	369, 188, 11
§ 17	15	PSE		-	
§ 19	23	GUE/NGL		-	
pärast § 19	16	PPE-DE:		+	
põhj C	1= 20= 24=	Verts/ALE GUE/NGL Verts/ALE + PSE		-	
	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi/EH	+	344, 218, 10
põhj M	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi/EH	+	316, 247, 7
põhj N	14	PSE		-	
põhj Q	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	+	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

Fraktsioon Verts/ALE võttis tagasi muudatusettepanekud 2 kuni 13 (k.a.).

Teisipäev, 16. mai 2006

Taotlused eraldi hääletuseks:

PPE-DE, PSE, Verts/ALE

§ 5

1. osa: "rõhutab, et reguleerimist ... õigusakte kõige tõhusamalt"

2. osa: "kiidab komisjoni algatuse ... lähenemisviisist reguleerimisele"

Taotlused eraldi hääletuseks:

GUE/NGL: põhj C

PPE-DE, PSE, Verts/ALE: §§ 4, 6, 7, 9, 15 ja põhj Q ja M

20. Õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0080/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 2	8	PSE		-	
§ 6	2	Verts/ALE		+	
pärast § 6	1	PPE-DE:		+	
§ 9	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 11	9	PSE		+	
§ 21	3	Verts/ALE		+	
	10	PSE		↓	
pärast § 21	4	Verts/ALE		+	
	5	Verts/ALE	EH	+	327, 252, 5
pärast § 22	11	PSE		tagasi	
pärast § 23	6	Verts/ALE		+	
	7	Verts/ALE	EH	-	157, 424, 2
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	546, 10, 21

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks:

IND/DEM: § 9

21. Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemused

Raport: Sylvia-Yvonne KAUFMANN (A6-0143/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pärast § 3	1	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Teisipäev, 16. mai 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Dauli raport A6-0142/2006

Resolutsioon

Poolt: 516

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahnmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fall, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Teisipäev, 16. mai 2006

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ribeiro e Castro

Erapoletuid: 11

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Dauli raport A6-0145/2006

Resolutsioon

Poolt: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Covey, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 16. mai 2006

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 8

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Borghezio, Speroni

PPE-DE: Mathieu

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu

Poul Nyrup Rasmussen

3. Freitagse raport A6-0132/2006

Resolutsioon

Poolt: 482

ALDE: Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Jäätteenmäki, Jensen, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, de Villiers

Teisipäev, 16. mai 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 67

ALDE: Hall, Malmström, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Wijkman

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 16. mai 2006

Erapooletuid: 70

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Borghezio, Kozlík, Speroni

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused**Vastu**

Charlotte Cederschiöld

Erapooletuid

Graham Watson

4. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006**Plokk 1****Poolt: 614**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins,

Teisipäev, 16. mai 2006

Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnoek, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 8

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Erapoletuid: 16

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Natrass, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Reul, Roithová

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

Teisipäev, 16. mai 2006

5. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006**Muudatusettepanek 91****Poolt: 135****ALDE:** De Sarnez, Drčar Murko, Ek, Malmström, Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošiková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Bauer, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Hannan, Hoppenstedt, Klaß, McMillan-Scott, Mauro, Oomen-Ruijten, Varvitsiotis, Veneto, Wijkman, Zatloukal**PSE:** Andersson, Berlinguer, Hedh, Hedkvist Petersen, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Bennaahias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 490****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Gabriele**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 16. mai 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 14

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Nattrass, Titford, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Hääletuse parandused

Vastu

Marielle De Sarnez

6. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006

Muudatusettepanek 66

Poolt: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Markov, Ransdorf, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

Teisipäev, 16. mai 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 85

ALDE: Busk, Jensen, Riis-Jørgensen, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Roithová

PSE: Arif, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Christensen, Désir, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Muscat, Patrie, Peillon, Poignant, Rasmussen, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Weber Henri

Verts/ALE: Schlyter

Teisipäev, 16. mai 2006

Erapooletuud: 43

ALDE: Drčar Murko, Ries

GUE/NGL: Liotard, Manolakou, Toussas

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Reul

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Hääletuse parandused

Vastu

Pervenche Berès, Yannick Vaugrenard, Brigitte Douay, Nathalie Griesbeck

7. Poli Bortone soovitus A6-0122/2006

Muudatusettepanek 67

Poolt: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzėk, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Teisipäev, 16. mai 2006

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Vastu: 24

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Bonde, Rogalski

PSE: Ayala Sender, Calabuig Rull, Cercas, Dobolyi, Fruteau, García Pérez, Kuhne, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Salinas García, Sánchez Presedo, Siwiec, Sornosa Martínez, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Erapoletuid: 16

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Natrass, Titford, Wise

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Reul

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt

Marie-Noëlle Lienemann

Vastu

Carlos Carnero González, Maria Badia I Cutchet, Rosa Díez González, Raimon Obiols i Germà

Teisipäev, 16. mai 2006

8. Scheele soovitus A6-0078/2006**Muudatusettepanek 19****Poolt: 130****ALDE:** Ek, Malmström, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coüteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Dehaene**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Lévai, Patrie, Segelström, Westlund**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 508****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Borghезio, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzěk, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 16. mai 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Erapooletuid: 9

GUE/NGL: Brie

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Doyle

UEN: Libicki, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt

Hans-Peter Martin, Anders Wijkman

9. Scheele soovitus A6-0078/2006

Muudatusettepanek 13

Poolt: 112

ALDE: Attwooll, Davies, Duff, Guardans Cambó, Hall, Losco, Ludford, Lynne, Resetarits, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Korhola, Lulling

UEN: Camre, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 16. mai 2006

Vastu: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Helmer, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gólik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 22

ALDE: Bowles, Toia

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Goudin, Lundgren

Teisipäev, 16. mai 2006

NI: Allister, Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Doyle, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

10. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006

Muudatusettepanek 18

Poolt: 184

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Bowis, Doyle, Fjellner, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, Lewandowski, Rübige, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Moscovic, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Pinior, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 390

ALDE: Birutis, Boursanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomołka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott,

Teisipäev, 16. mai 2006

Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 73

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Grech, Ilves, Muscat, Piecyk, Sacconi, Swoboda

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused**Poolt**

Christa Prets, Charlotte Cederschiöld

Vastu

Alain Hutchinson

Erapooletuud

Eija-Riitta Korhola

Teisipäev, 16. mai 2006

11. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006**Muudatusettepanek 15****Poolt: 190****ALDE:** Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Van Hecke**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni**PPE-DE:** Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 379****ALDE:** Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Teisipäev, 16. mai 2006

Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Herczog, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 78

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk, Sacconi, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused**Poolt**

Henri Weber

Vastu

Alain Hutchinson

Erapooletuid

Eija-Riitta Korhola

12. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006**Muudatusettepanek 16****Poolt: 193**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Carlshamre, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, in't Veld, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

Teisipäev, 16. mai 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Madeira, Mastenbroek, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 390

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Prodi, Staniszevska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 16. mai 2006

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piniór, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 66

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Lax, Losco, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Susta, Takkula, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Cashman, Corbett, Evans Robert, Gebhardt, Gill, Grech, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Piecyk, Swoboda, Titley, Willmott, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt

Henri Weber

Erapooletuid

Eija-Riitta Korhola

13. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006

Muudatusettepanek 17

Poolt: 186

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Wijkman, Wortmann-Kool

Teisipäev, 16. mai 2006

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 391

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

Teisipäev, 16. mai 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 73

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Korhola

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Hegyi, Herczog, Muscat, Piecyk, Swoboda, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt

Henri Weber

14. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006

Muudatusettepanek 14

Poolt: 195

ALDE: Drčar Murko, Duff, Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroeder, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 16. mai 2006

Vastu: 386

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Mańka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Panzeri, Piniór, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 66

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Kozlík

Teisipäev, 16. mai 2006

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt

Henri Weber

Erapooletuid

Eija-Riitta Korhola

15. Varela Suanzes-Carpegna raport A6-0163/2006

Resolutsioon

Poolt: 409

ALDE: Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutè, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen, Takkula

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Teisipäev, 16. mai 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 167

ALDE: Duff, Ek, Hall, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapłowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Parish, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Gomes, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Myller, Paasilinna, Rasmussen, Reynaud, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 79

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Callanan, Coveney, Hannan, Hybášková, Kamall, McGuinness

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Castex, Chiesa, Corbey, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gottardi, Grech, Haug, Herczog, Mastenbroek, Muscat, Napolitano, Piecyk, Sacconi, Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

16. Gargani raport A6-0080/2006**Resolutsioon****Poolt: 546**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtjou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

Teisipäev, 16. mai 2006

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Gabriele, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Vastu: 10

GUE/NGL: Henin, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Wise

NI: Mote, Mussolini

Teisipäev, 16. mai 2006

Erapooltuid: 21**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Guidoni, Musacchio, Triantaphyllides**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

Teisipäev, 16. mai 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0186

Riisi impordikord *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisi impordikorra osas (KOM(2006)0098 — C6-0085/2006 — 2006/0028(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0098) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 36 ja artikli 37 lõike 2 kolmandat lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0085/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
- võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0142/2006),
 1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0187

Kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetus *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1673/2000 kiu tootmiseks kasvatatava lina ja kanepi töötlemistoetuse osas ja määrust (EÜ) nr 1782/2003 ühtse otsemaksete kava tingimustele vastava kanepi osas (KOM(2006)0125 — C6-0119/2006 — 2006/0043(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0125) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 37 lõike 2 kolmandat lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0119/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
- võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0145/2006),

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0188**EÜ ja Albaania vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0349 — C6-0113/2006 — 2005/0143(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0349) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0113/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0129/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Albaania Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0189**EÜ ning Serbia ja Montenegro vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ning Serbia ja Montenegro vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0353 — C6-0114/2006 — 2005/0141(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0353) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0114/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0126/2006),
 1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Serbia ja Montenegro valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0190

EÜ ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0355 — C6-0115/2006 — 2005/0146(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0355) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0115/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0130/2006),
 1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0191

EÜ ja Rumeenia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0369 — C6-0116/2006 — 2005/0148(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0369) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0116/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0128/2006),
 1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Rumeenia valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0192**EÜ ja Moldova vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Moldova Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0371 — C6-0117/2006 — 2005/0151(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0371) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0117/2006);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0127/2006),
 1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Moldova Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0193**EÜ ja Maroko vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0393 — C6-0118/2006 — 2005/0161(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0393) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0118/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0125/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Maroko Kuningriigi valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0194**São Tomé ja Príncipega sõlmitud kalastamise kokkuleppe protokoll ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta, millega pikendatakse protokollki kehtivust, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduse ning São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsuse vahelises São Tomé ja Príncipe rannikuvetes kalastamise kokkuleppes sätestatud kalapüügi võimalused ja rahaline toetus ajavahemikuks 1. juunist 2005 kuni 31. maini 2006 (KOM(2005)0630 — C6-0045/2006 — 2005/0249(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus (KOM(2005)0630) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0045/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ning eelarvekomisjoni ja arengukomisjoni arvamusi (A6-0132/2006);
1. kiidab heaks ettepaneku võtta vastu nõukogu määrus muudetud kujul ja kiidab heaks kokkuleppe sõlmimise;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

KOMISJONI
ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 2 a (uus)

(2 a) Kõnealust ühenduse rahalist toetust tuleks samuti kasutada kalastamisest elatava rannaäärse elanikkonna elatustaseme parandamiseks ning kalatoodete säilitamise ja töötlemisega tegelevate väikeste kohalike ettevõtete loomiseks.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 2

*Artikkel 1 a (uus)***Artikkel 1 a**

Euroopa Parlamendi arvamust kalandusvaldkonna partnerluslepingute pikendamise või sõlmimise kohta tuleb taotleda võimalikult kiiresti, et vältida olukorda, kus arvamust küsitakse pärast rahalise toetuse maksmise kuupäeva.

Muudatusettepanek 3

*Artikkel 3 a (uus)***Artikkel 3 a**

Protokolli kehtivuse viimasel aastal ja enne mis tahes uue kokkuleppe sõlmimist selle pikendamiseks esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande kõnealuse kokkuleppe kohaldamise ja selle rakendamise tingimuste kohta.

Muudatusettepanek 4

*Artikkel 3 b (uus)***Artikkel 3 b**

Komisjon esitab igal aastal Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande protokollis 4 kirjeldatud meetmete tulemuste kohta.

Muudatusettepanek 5

*Artikkel 3 c (uus)***Artikkel 3 c**

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile koopia aruandest siivamerekrabi varude hindamisuuringu kohta, mis on kavandatud aastaks 2006.

Muudatusettepanek 6

*Artikkel 3 d (uus)***Artikkel 3 d**

Enne kehtiva kokkuleppe pikendamise üle peetavate läbirääkimiste lõpetamist esitab komisjon Euroopa Parlamendile asjaomase kokkuleppe pikendamisest huvitatud liikmesriikide seisukohad.

Teisipäev, 16. mai 2006

P6_TA(2006)0195

EÜ ja Angola kalastamise kokkulepe *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega denonsseeritakse Euroopa Majandusühenduse ja Angola Rahvavabariigi vaheline Angola rannikuvetes kalastamise kokkulepe ning sätestatakse erand määrusest (EÜ) nr 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus (KOM(2005)0677) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 2 esimest alalõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest alalõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0035/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ning rahanduskomisjoni ja arengukomisjoni arvamusi (A6-0133/2006),
1. kiidab heaks ettepaneku võtta vastu nõukogu määrus ja denonsseerida kokkulepe;
 2. kiidab heaks erandid määrusest (EÜ) nr 2792/1999, mis sisalduvad käesolevas heakskiidetud määruses;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Angola Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0196

Teenuste osutamise koht (käibemaks) *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon muudetud ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ seoses teenuste osutamise kohaga (KOM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0334) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 93, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0322/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit ning kultuuri- ja hariduskomisjoni arvamust (A6-0153/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjus 1

(1) Siseturu väljaarendamine, üleilmastumine, õiguslike piirangute vähendamine ja tehnoloogilised muutused on üheskoos tinginud teenuskaubanduse mahu ja struktuuri tohutuid muutusi. Järjest enam on võimalik osutada paljusid teenuseid vahemaa tagant. Kõnealuse arenguga kaasas käimiseks on aastate jooksul astunud vaid üksikuid samme ja paljud nimetatud teenused on praegu maksustatud sihtkoha põhimõttest lähtuvalt.

(1) Siseturu väljaarendamine, üleilmastumine, õiguslike piirangute vähendamine ja tehnoloogilised muutused on üheskoos tinginud teenuskaubanduse mahu ja struktuuri tohutuid muutusi. Järjest enam on võimalik osutada paljusid teenuseid, **nagu elektrooniliselt edastatavad teenused ja telekommunikatsiooniteenused**, vahemaa tagant. Kõnealuse arenguga kaasas käimiseks on aastate jooksul astunud vaid üksikuid samme ja paljud nimetatud teenused on praegu maksustatud sihtkoha põhimõttest lähtuvalt.

Muudatusettepanek 2

Põhjus 6

(6) Teatavatel asjaoludel ei saa maksukohustuslastele ega mittemaksukohustuslastele osutatavate teenuste osutamise kohta käsitlevat üldeeskirja kohaldada ning kehtivad teatavad erandid. Kõnealused erandid peaksid suures osas põhinema olemasolevatel kriteeriumidel ja kajastama tarbimiskohajärgse maksustamise põhimõtet, tekitamata samal ajal ebaproportsionaalset halduskoormust teatavate ettevõtjate hulgas.

(6) Teatavatel asjaoludel ei saa maksukohustuslastele ega mittemaksukohustuslastele osutatavate teenuste osutamise kohta käsitlevat üldeeskirja kohaldada ning kehtivad teatavad erandid. Kõnealused erandid peaksid suures osas põhinema olemasolevatel kriteeriumidel ja kajastama tarbimiskohajärgse maksustamise põhimõtet, tekitamata samal ajal ebaproportsionaalset halduskoormust teatavate ettevõtjate hulgas **ning see nõuab käibemaksukohustuse lihtsustamist näiteks "koondsüsteemi" juurutamisega**.

Muudatusettepanek 3

Põhjus 8 a (uus)

(8 a) Et tagada käibemaksu nõuetekohane kohaldamine tagasipööratud maksustamise mehhanismi alla kuuluvate teenuste puhul, tuleks tarnija asukoha liikmesriigi kogutud andmed edastada liikmesriigile, kus on saaja asukoht. Nõukogu 7. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1798/2003 halduskoostöö kohta käibemaksu valdkonnas⁽¹⁾ peaks sellise teavitamise ette nägema ja seda tuleks vastavalt muuta. Käesoleva direktiivi vastuvõtmine on tihedalt seotud määruse (EÜ) nr 1798/2003 vajalike muudatustega ning käibemaksualase teabevahetussüsteemi (VIES) tõhusa muutmise, et kaasata teenused teabevahetuse hulka.

⁽¹⁾ ELT L 264, 15.10.2003, lk 1.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 4

Artikli 1 punkt 1

Artikli 6 lõige 6 (direktiiv 77/388/EMÜ)

6. Kui ühel juriidilisel isikul on rohkem kui üks püsivat tegevuskohta, siis ei käsitata nende vahel osutatud teenuseid tarnetena.

välja jäetud

Muudatusettepanek 5

Artikli 1 punkt 2

Artikli 9 lõige 3 (direktiiv 77/388/EMÜ)

3. Lõigete 1 ja 2 kohaldamisel juhul, kui tegemist on maksukohustuslasega, kes tegutseb või sooritab tehinguid, mis ei kuulu maksustatavate kaupade tarnete või teenuste osutamise hulka, käsitatakse teda kui maksukohustuslast kõigi talle osutatud teenuste puhul, **välja arvatud juhul kui teenuseid osutatakse tema või tema personali isiklikuks kasutamiseks.**

3. Lõigete 1 ja 2 kohaldamisel juhul, kui tegemist on maksukohustuslasega, kes tegutseb või sooritab tehinguid, mis ei kuulu maksustatavate kaupade tarnete või teenuste osutamise hulka, käsitatakse teda kui maksukohustuslast kõigi talle osutatud teenuste puhul.

Muudatusettepanek 6

Artikli 1 punkt 2

Artikli 9g lõike 1 punkt c (direktiiv 77/388/EMÜ)

(c) raadio- ja televisiooniringhäälinguteenused;

(c) **lineaarsed ja mittelineaarsed** raadio-, televisiooni- ja muud **audiovisuaalse meedia** teenused;

P6_TA(2006)0197

Tobias Pflügeri puutumatus võtmise taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Tobias Pflügeri puutumatus võtmise taotluse kohta (2006/2030(IMM))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Tobias Pflügeri puutumatus võtmise taotlust, mille Saksamaa Liitvabariigi justiitsminister esitas 29. novembril 2005. aastal ning mis tehti teatavaks Euroopa Parlamendi 15. detsembri 2005. aasta täiskogu istungil;
- olles Tobias Pflügeri ära kuulanud vastavalt kodukorra artikli 7 lõikele 3;
- võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokolli artiklit 10 ja 20. septembri 1976. aasta akti, millega käsitletakse Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel ja otsesel valimistel artikli 6 lõiget 2;

Teisipäev, 16. mai 2006

- võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Saksamaa Liitvabariigi põhiseaduse artiklit 46;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 2 ja artiklit 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0156/2006),
1. otsustab võtta Tobias Pflügerilt puutumatus;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja vastutava komisjoni raport viivitamata Saksamaa Liitvabariigi pädevatele ametivõimudele.

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63, Wagner v Fohrmann ja Krier, EKL 1964, lk 383, ja kohtuasi 149/85, Wybot v Faure ja teised, EKL 1986, lk 2391.

P6_TA(2006)0198

Toidu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited *II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta (9858/3/2005 — C6-0018/2006 — 2003/0165(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (9858/3/2005 — C6-0018/2006);
 - võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0424) ⁽²⁾ kohta;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teisele lugemisele (A6-0122/2006),
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, 26.5.2005, P6_TA(2005)0201.

⁽²⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

P6_TC2-COD(2003)0165

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 16. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95;

võttes arvesse komisjoni ettepanekut;

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust; ⁽¹⁾

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühenduses märgistatakse ja reklaamitakse järjest rohkem toite toitumis- ja tervisealaste väidetega. *Tarbijate kaitse kõrge taseme tagamiseks ja nende valiku lihtsustamiseks peavad turule viidud tooted, sealhulgas imporditud tooted, olema ohutud ja piisavalt märgistatud. Mitmekesine ja tasakaalustatud toitumine on hea tervise eeltingimus ja üksikud tooted on üldise toitumise kontekstis suhtelise tähtsusega.*
- (2) Erisused niisuguseid väiteid puudutavates liikmesriikide sätetes võivad takistada toidu vaba liikumist ning luua ebavõrdseid konkurentsitingimusi. Seeläbi mõjutavad need otseselt siseturu toimimist. Seetõttu tuleb kehtestada ühenduse eeskirjad toitulede märgitud toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamise kohta.
- (3) Üldised märgistamist käsitlevad sätted sisalduvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivis 2000/13/EÜ toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽³⁾. Direktiiv 2000/13/EÜ keelab üldjuhul sellise teabe kasutamist, mis võib ostjat eksitada või omistada toidule raviomadusi. Käesolev määrus peaks täiendama direktiivi 2000/13/EÜ üldpõhimõtteid ning sätestama toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamist käsitlevad erisätted, mis puudutavad tarbijale sellisel kujul tarnitavat toitu.
- (4) Käesolevat määrust peaks kohaldama kõikidele toitumis- ja tervisealastele väidetele kaubanduslikes teadaannetes, sealhulgas üldise iseloomuga reklaamides ja müügiesituskampaaniates, mida ametivõimud täielikult või osaliselt toetavad. Käesolevat määrust ei peaks kohaldama väidetele, mis on esitatud mittekaubanduslikes teadaannetes, nagu toitumissoovitustes või suunistes, mille on avaldanud tervisekaitseasutused ja -organid, või teaduslikes väljaannetes ja ajakirjanduses avaldatud mittekaubanduslikele teadaannetele ja teabele. Käesolevat määrust kohaldatakse ka kaubamärkidele ja teistele marginimetustele, mida võib tõlgendada toitumis- või tervisealaste väidetena.

⁽¹⁾ ELT C 110, 30.4.2004, lk 18.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 26. mai 2005. aasta seisukoht (ELT C 117 E, 18.5.2006, lk 187), nõukogu 8. detsembri 2005. aasta ühine seisukoht (ELT C 80 E, 4.4.2006, lk 43) ja Euroopa Parlamendi 16. mai 2006. aasta seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/89/EÜ (ELT L 308, 25.11.2003, lk 15).

Teisipäev, 16. mai 2006

- (5) **Üldnäitajad (-nimetused), millega on tavapäraselt tähistatud mingi toidu- või joogigrupi iseärasus, mis võib avaldada mõju inimeste tervisele, nagu digestiivid ja kõhahäired, jäetakse käesoleva määruse reguleerimisalast välja.**
- (6) Kahjulikkuse kohta käivad toitumisalased väited ei kuulu käesoleva määruse reguleerimisalasse; liikmesriigid, kes kavatsevad sisse viia mittekasulikkuse kohta käivaid toitumisalaseid väiteid käsitlevad riigisiseseid kavad, peaksid nimetatud kavades teavitama komisjoni ja liikmesriike vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivile 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord. (!)
- (7) 1991. aastal võttis Codex Alimentarius rahvusvahelisel tasandil vastu üldsuunised väidete kohta ja 1997. aastal suunised toitumisalaste väidete kasutamiseks. Codex Alimentarius komisjon võttis 2004. aastal vastu viimatimainitute muudatuse. Nimetatud muudatus puudutab tervisealaste väidete kaasamist 1997. aasta suunistesse. Codex'i suunistes sätestatud mõisteid ja tingimusi arvestatakse nõuetekohaselt.
- (8) Nõukogu 5. detsembri 1994. aasta määruses (EÜ) nr 2991/94, millega kehtestatakse võidervasvade standardid (?), sätestatud võidervasvade puhul väite "madala rasvasusega" kasutamise võimalust tuleks kohandada käesoleva määruse sätetega esimesel võimalusel. Selle ajani kohaldatakse määrust (EÜ) nr 2991/94 neile toodetele, mida see hõlmab.
- (9) On olemas suur hulk mitmesuguseid toitaineid ja muid aineid, sealhulgas, kuid mitte ainult, vitamiinid, mineraaltoitained, sealhulgas mikroelemendid, aminohapped, asendamatud rasvhapped, kiudained ning mitmesugused taime- ja ürdiekstraktid, millel on toitumisalane või füsioloogiline mõju ning mis võivad toidus esineda ja olla väite aluseks. Seetõttu tuleks kehtestada toidu kohta esitatavate kõikide väidete suhtes kohaldatavad üldpõhimõtted, et tagada tarbijakaitse kõrge tase, anda tarbijale vajalikku teavet, et teha valikuid, olles teadlik kõikidest asjaoludest, ning luua toiduainetööstusele võrdsed konkurentsitingimused.
- (10) Väidetega reklaamitava toidu puhul võib tarbija tajuda, et sellel on — võrreldes sarnaste või muude toodetega, millele niisuguseid toitaineid ja muid aineid pole lisatud — toitumisalaseid, füsioloogilisi või muid tervisealaseid eeliseid. See võib ajendada tarbijat tegema otsuseid, mis mõjutavad otseselt tema konkreetsete toitainete või muude ainete tarbimist viisil, mis on vastuolus teaduslike soovitusetega. Selleks, et vältida seda võimalikku soovimatut mõju, on kohane kehtestada väiteid kandvatele toodetele teatud piirangud. Selles kontekstis on tegurid nagu teatud ainete **olemasolu või tootaineprofiil** — sobivad kriteeriumid otsustamiseks, kas toode võib väiteid kanda. Nimetatud kriteeriumide kasutamine liikmesriigi tasandil, ehkki see on õigustatud, et võimaldada tarbijatel teha teadlikke toitumisalaseid valikuid, toob tõenäoliselt kaasa ühendusesisese kaubanduse tõkestamise ning seetõttu tuleks seda ühtlustada ühenduse tasandil. **Tervisealane teave ning kommunikatsioon, mis toetavad riigi ametivõimude või ühenduse teavet alkoholi kuritarvitamisega seotud ohtude kohta, jäetakse käesoleva määruse reguleerimisalast välja.**
- (11) Toitaineliste põhijoonte kriteeriumina kohaldamise eesmärgiks oleks sellise olukorra vältimine, kus toitumis- või tervisealased väited varjaksid toidu üldist toiteväärtust, mis võiks eksitada tarbijaid, kui nad püüavad teha tasakaalustatud toitumise raames tervislikke valikuid. Määruses sätestatud toitainelised põhijooned oleksid ainult asjaolude reguleerimiseks, millal väiteid võib esitada. Need peaksid põhinema üldtunnustatud teaduslikel *tõenditel*, mis on seotud toitumise ja tervise vahelise seosega. Siiski peaksid põhijooned võimaldama samuti tooteuendust ning võtma arvesse toitumisharjumuste ja traditsioonide vahelduvust ning asjaolu, et üksikutel toodetel võib olla oluline osa toitumisel tervikuna.

(!) EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

(?) EÜT L 316, 9.12.1994, lk 2.

Teisipäev, 16. mai 2006

- (12) *Toitaineprofili* koostamisel peaks võtma arvesse erinevate toitainete ja toitumislase või füsioloogilise mõjuga ainete sisaldust, eriti rasva, küllastunud rasvhapete, transrasvhapete, soola/naatriumi ja suhkrute sisaldust, mille ülemäärane tarbimine toidus tervikuna ei ole soovitatav, samuti ka polü- ja monoküllastumata rasvhapete, omastatavate süsivesikute (välja arvatud suhkrute), vitamiinide, mineraalainete, valgu ja kiudaine, sisaldust. *Toitaineprofiilide* kindlaksmääramisel tuleks arvesse võtta erinevaid toidugruppe ning nimetatud toidu tähtsust ja rolli toitumises tervikuna **ning nõuetekohaselt tuleks arvestada toitumisharjumusi ja tarbimistavasid erinevates liikmesriikides**. Erandid nõudest arvestada toitainelisi põhijooni võivad vajalikuks osutada osas teatud kindla toidu või toidugruppide puhul, sõltuvalt nende rollist ja tähtsusest elanikkonna toitumises. Need oleksid kompleksed tehnilised ülesanded ja asjakohaste meetmete kehtestamine tuleks teha ülesandeks komisjonile, arvesse võttes Euroopa Toiduohutusameti soovitusi.
- (13) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. juuni 2002. aasta direktiivis 2002/46/EÜ (toidulisandeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) ⁽¹⁾ määratletud toidulisandeid, mis on esitatud vedelal kujul ning mille etanoolisisaldus mahu järgi on üle 1,2 mahuprotsendi, ei loeta käesoleva määruse kohaselt jookideks.
- (14) On hulgaliselt väiteid, mida mõnedes liikmesriikides praegu toidu märgistamisel ja reklaamimisel kasutatakse ning mis on seotud ainetega, mille positiivset mõju ei ole tõendatud või mille osas puudub tänapäeval piisav teaduslik alus. Tuleb tagada, et ainete puhul, mille kohta väide esitatakse, tõendatakse nende kasulik toitumisalane või füsioloogiline mõju.
- (15) Et tagada esitatud väidete tõesus, on tarvis, et väite objektiks olevat ainet leidub lõpptootes koguses, mis on piisav, või et nimetatud aine puudub või esineb sobivalt vähendatud koguses, et anda väidetavat toitumist või füsioloogilist mõju. Nimetatud aine peab olema ka organismi jaoks kättesaadaval kujul. Lisaks sellele, ja kui see on asjakohane, peaks märkimisväärne kogus väidetavat toidulisandit või füsioloogilist mõju tekitavat ainet sisalduma toidukoguses, mida eeldatavasti tarbitakse.
- (16) On oluline, et tarbija saaks toidu kohta esitatavatest väidetest aru ning kõiki tarbijaid tuleks kaitsta eksitavate väidete eest. Euroopa Ühenduste Kohus on siiski alates nõukogu 10. septembri 1984. aasta direktiivi 84/450/EMÜ, mis käsitleb eksitavat ja võrdlevat reklaami ⁽²⁾, jõustamisest pidanud vajalikuks uurida reklaamialaste kohtuasjade lahendamisel mõju kujuteldavale tüüpilisele tarbijale. Vastavalt proportsionaalsuse põhimõttele ning selleks, et võimaldada selles sisalduvate kaitsemehhanismide tõhusat kohaldamist, võetakse käesolevas määruses võrdluse aluseks keskmine tarbija, kes on mõõdukalt informeeritud ning mõõdukalt tähelepanelik ja ettevaatlik, ning võttes arvesse sotsiaalseid, kultuurilisi ja keelelisi tegureid vastavalt Euroopa Kohtu tõlgendusele, kuid nähakse ette sätteid, et vältida nende tarbijate ärakasutamist, keda neile iseloomulike omaduste tõttu võivad kaubandustavad eriti kergesti kahjustada. Kui väide on suunatud teatavale tarbijarühmale, näiteks lastele, on soovitatav, et hinnataks väite mõju selle rühma keskmisele liikmele. Keskmise tarbija test ei ole statistiline test. Liikmesriikide kohtud ja asutused peavad iga juhtumi puhul kasutama keskmise tarbija tüüpilise reaktsiooni kindlaksmääramisel oma otsustusvõimet, võttes arvesse Euroopa Kohtu kohtupraktikat.
- (17) Toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamisel tuleks arvestada eelkõige teadusliku põhjendatusega ning neid peaksid põhjendama väiteid kasutavad toidukäitlejad. **Väide peaks olema teaduslikult põhjendatud, võttes arvesse kõiki kättesaadavaid teaduslikke andmeid ning kaaludes tõendusvahendeid.**

⁽¹⁾ EÜT L 183, 12.7.2002, lk 51.

⁽²⁾ EÜT L 250, 19.9.1984, lk 17. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2005/29/EÜ (ELT L 149, 11.6.2005, lk 22).

Teisipäev, 16. mai 2006

- (18) Toitumis- või tervisealast väidet ei tohiks esitada, kui see on vastuolus üldtunnustatud toitumis- ja tervisealaste põhimõtetega või kui see soodustab või õigustab mis tahes toidu ülemäärast tarbimist või halvustab häid toitumistavasid.
- (19) Arvestades toitumis- ja tervisealaseid väiteid kandvatele toitutele omistatavat positiivset mainet ja nende toitute võimalikku mõju toitumisharjumustele ja üldisele toitainete tarbimisele, peaks tarbija olema võimeline hindama nende toitute üldist toiteväärtust. Seetõttu peaks toitumisalase teabega märgistamine olema kohustuslik ja peaks hõlmama kõiki tervisealaseid väiteid kandvaid toite.
- (20) Toitumisalase teabega märgistamise üldsätted on toodud nõukogu 24. septembri 1990. aasta direktiivis 90/496/EMÜ toidu toitumisalase teabega märgistuse kohta ⁽¹⁾. Kui märgistuses, esitlemisel või reklaamis esineb toitumisalane väide, siis vastavalt eelnimetatud direktiivile on toitumisalase teabe esitamine kohustuslik, välja arvatud üldise iseloomuga reklaami korral. Kui toitumisalane väide on esitatud suhkru-, küllastunud rasvhapete, kiudainete või naatriumi kohta, peab toitumisalane teave sisaldama direktiivi 90/496/EMÜ artikli 4 lõikes 1 määratletud 2. rühma andmeid. Tarbijate huvide kaitse kõrge taseme saavutamiseks tuleks 2. rühma andmete esitamise kohustust kohaldada mutatis mutandis iga kord, kui esitatakse tervisealane väide, välja arvatud üldise iseloomuga reklaami korral.
- (21) Samuti tuleks koostada nimekiri lubatud toitumisalastest väidetest ja nende kasutamise eritingimustest, mille aluseks on selliste väidete kasutamistingimused, mille suhtes on kokku lepitud riiklikul või rahvusvahelisel tasemel ja mis on kehtestatud ühenduse õigusaktides. Iga väite suhtes, mida loetakse tarbija jaoks eespool nimetatud nimekirjas sisalduva toitumisalase väitega sama tähendust omavaks, tuleks kohaldada kõnealusel nimekirjas sätestatud kasutamistingimusi. Näiteks väidete suhtes, mis on seotud vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamisega — näiteks "... ga", "taastatud ...", "... lisatud ..." või "... ga rikastatud" — tuleks kohaldada väitele "... allikas" kehtestatud tingimusi. Nimekirja tuleks regulaarselt ajakohastada, et võtta arvesse teaduse ja tehnika arengut. Lisaks sellele on võrdlevate väidete puhul vajalik, et võrreldavad tooted oleksid lõpptarbija jaoks selgelt äratuntavad.
- (22) Teatud tervisehäiretega tarbijarühmadele suunatud väidete, nagu laktoosivaba või gluteenivaba, tingimusi tuleks käsitleda nõukogu 3. mai 1989. aasta direktiivis 89/398/EMÜ eritoiduks ettenähtud toiduaineid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽²⁾. Lisaks on nimetatud direktiivis sätestatud võimalus, et tavatarbimiseks ettenähtud toiduainete puhul võib märkida, et need on sobilikud kasutamiseks nimetatud tarbijarühmadele, kui need toidu täidavad sellise väite tingimusi. Seni, kuni ühenduse tasandil ei ole kõnealuste väidete tingimusi kehtestatud, võivad liikmesriigid säilitada või vastu võtta oma asjaomased meetmed.
- (23) Tervisealaste väidete kasutamist ühenduses tuleks lubada vaid pärast kõrgeimal tasemel teaduslikku hindamist. Selleks, et oleks tagatud nende väidete ühtlustatud teaduslik hindamine, peaks nimetatud hindamised läbi viima Euroopa Toiduohutusamet. **Taotleja nõudmisel võidakse talle võimaldada juurdepääsu oma dokumendile, et kontrollida, mis järgus menetlus on.**
- (24) Lisaks toitumisele on arvukalt muid tegureid, mis võivad mõjutada psühholoogilisi ja käitumuslikke funktsioone. Seega on nendest funktsioonidest teavitamine väga keerukas ning toidu märgistamisel ja reklaamimisel on lühikese väitega kõikehõlmavat, tõepärast ja sisukat sõnumit raske edastada. Seetõttu on kohane psühholoogiliste või käitumuslike väidete kasutamisel nõuda teaduslikku põhendamist.
- (25) Pidades silmas komisjoni 26. veebruari 1996. aasta direktiivi 96/8/EÜ kehakaalu alandamiseks ettenähtud vähendatud energiasisaldusega dieetides kasutatavate toiduainete kohta ⁽³⁾, milles sätestatakse, et nimetatud direktiivis määratletud toodete märgistusel, esitlemisel ega reklaamis ei tohi viidata nende tarbimisest tuleneda võiva kehakaalu vähenemise kiirusele ega määrale, peetakse asjakohaseks laiendada nimetatud piirangut kõikidele toitutele.

⁽¹⁾ EÜT L 276, 6.10.1990, lk 40. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2003/120/EÜ (ELT L 333, 20.12.2003, lk 51).

⁽²⁾ EÜT L 186, 30.6.1989, lk 27. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽³⁾ EÜT L 55, 6.3.1996, lk 22.

Teisipäev, 16. mai 2006

- (26) Tervisealased väited, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele **ning laste arengule ja tervisele viitavad väited**, mis põhinevad üldtunnustatud teaduslikel tõenditel, peaksid alluma teistsugusele hindamisele ja lubamisele. Seepärast tuleb vastu võtta ühenduse nimekiri sellistest lubatud väidetest pärast Euroopa Toiduohutusametiga konsulteerimist. **Lisaks peaksid innovatsiooni ergutamiseks need tervisealased väited, mis põhinevad uutel teaduslikel tõenditel, alluma kiirendatud lubamisele.**
- (27) Teaduse ja tehnika arenguga kaasas käimiseks tuleks eespool osutatud nimekiri operatiivselt uuesti läbi vaadata alati, kui vajadus tekib. Niisugused läbivaatamised on tehnilist laadi rakendusmeetmed ja nende kehtestamine tuleks teha ülesandeks komisjonile, et menetlust lihtsustada ja kiirendada.
- (28) **Toitumine** on üks paljudest teguritest, mis mõjutavad teatavate haiguste tekkimist. Muud tegurid nagu vanus, geneetiline eelsoodumus, kehalise aktiivsuse tase, tubaka ja muude sõltuvust tekitavate ainete tarbimine, keskkonnamõjud ja stress võivad kõik mõjutada haiguste tekkimist. Seetõttu tuleks haigestumise riski vähenemist käsitlevate väidete suhtes kohaldada kindlaid märgistamisnõudeid.
- (29) Tagamaks, et tervisealased väited on tõesed, selged, usaldusväärsed ja tarbijale tervisliku toitumisviisi valimisel kasulikud, tuleks Euroopa Toiduohutusameti hinnangus ja **järgnevatel menetlustel** võtta arvesse tervisealaste väidete sõnastust ja esitusviisi.
- (30) Mõnedel juhtudel ei anna teaduslik riski hindamine üksi kogu teavet, millel riskijuhtimise otsus peaks põhinema. Seepärast tuleks arvesse võtta muid käsitletava probleemi jaoks kohaseid õiguspäraseid tegureid.
- (31) Läbipaistvuse huvides ning juba hinnatud väidete korduvate loataotluste vältimiseks peaks komisjon koostama väidete nimekirju sisaldava avaliku registri ning seda ajakohastama.
- (32) Põllumajandusliku toidutööstuse uurimis- ja arendustegevuse edendamiseks tuleks kaitsta uuenduslike ideede algatajate investeringuid käesoleva määruse kohaseid rakendusi toetava info ja andmete kogumisel. Sellele kaitsele tuleks siiski seada ajalisel piirangul, et vältida uurimuste ja katsete ebavajalikku kordamist **ja hõlbustada väidetele juurdepääsu väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, kellel on harva rahalisi vahendeid, et viia läbi uurimistegevust.**
- (33) **Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad kujutavad endast Euroopa toiduainetetööstuse jaoks olulist lisandväärtust kvaliteedi ja erinevate toitumisharjumuste mõttes. Käesoleva määruse täitmise hõlbustamiseks peaks amet tegema aegsasti kättesaadavaks, eriti väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, asjakohased tehnilised suunised ja abivahendid.**
- (34) Arvestades väiteid kandva toidu eripära, peaks järelevalveasutustel olema lisaks tavalistele vahenditele veel ka lisavolitused, et kergendada nende toodete tõhusat kontrolli.
- (35) Vaja on üleminekumeetmeid, et toidukaitlejad jõuaksid käesoleva määruse sätetega kohaneda.
- (36) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt siseturu tõhusa toimimise tagamist tootmis- ja tervisealaste väidete osas, pakkudes sealjuures tarbijate huvide kaitse kõrget taset, ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada ning seda saab seetõttu paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Kooskõlas samas artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõttega ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (37) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused. ⁽¹⁾

(¹) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Teisipäev, 16. mai 2006

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

SISU, REGULEERIMISALA JA MÕISTED

Artikkel 1

Sisu ja reguleerimisala

1. Käesolev määrus ühtlustab liikmesriikide õigus- või haldusnorme, mis on seotud toitumis- ja tervisealaste väidetega, et tagada siseturu tõhus toimimine, pakkudes samal ajal tarbijate huvide kaitse kõrget taset.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse toitumis- ja tervisealastele väidetele kaubanduslikes teadaannetes sellisel kujul lõpptarbijale pakutava **toidu märgistusel**, esitlemisel või reklaamis.

Lõpptarbijale või toitlustusettevõtjatele pakkimata kujul müüidavate toiduainete (sealhulgas värskete toiduainete, näiteks puu- ja köögivilja või leiva) ning müügi kohas ostja palvel pakitavate või koheseks realiseerimiseks eelnevalt pakitud toiduainete suhtes kohaldatakse artiklit 7 ning artikli 10 lõike 2 punkte a ja b. Siseriiklikke õigusnorme võib kohaldada kuni ühenduse meetmete lõpliku vastuvõtmiseni artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras.

Seda kohaldatakse ka toidu suhtes, mis on mõeldud pakkumiseks restoranidele, haiglatele, koolidele, sööklatele ja samalaadsetele toitlustusettevõtetele.

3. Märgistusel, esitlemisel või reklaamimisel esinevat toidu kaubamärki, marginimetust või väljamõeldud nimetust, mida võib tõlgendada toitumis- või tervisealase väitena, võib kasutada läbimata käesoleva määrusega sätestatud menetlust loa väljastamiseks juhul, kui märgistusel, esitlemisel või reklaamis kaasneb sellega seotud toitumis- või tervisealane väide, mis vastab käesoleva määruse sätetele.

4. **Üldnäitajate (-nimetuste) puhul, millega on tavapäraselt tähistatud mingi toidu- või joogigrupi sellist iseärasust, mis võib avaldada mõju inimeste tervisele, võib asjaomaste toidukäitlejate avalduse põhjal ja artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras lubada teha erandeid lõike 3 nõuetest. Avaldus saadetakse liikmesriigi pädevale asutusele, kes edastab selle koheselt komisjonile. Komisjon võtab vastu ja avaldab toidukäitlejate vastavate avalduste esitamise eeskirja, et tagada avalduste läbipaistev käitlemine mõistliku tähtaja jooksul.**

5. Käesolevat määrust kohaldatakse, ilma et see piiraks ühenduse järgmiste sätete kohaldamist:

- a) direktiiv 89/398/EMÜ ja vastu võetud direktiivid **erilise toitumisotstarbega toiduainete kohta**;
- b) nõukogu 15. juuli 1980. aasta direktiiv 80/777/EMÜ loodusliku mineraalvee kasutamise ja turustamisega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾;
- c) nõukogu 3. novembri 1998. aasta direktiiv 98/83/EÜ olmevee kvaliteedi kohta ⁽²⁾;

d) direktiiv 2002/46/EÜ.

⁽¹⁾ EÜT L 229, 30.8.1980, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽²⁾ EÜT L 330, 5.12.1998, lk 32. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

Teisipäev, 16. mai 2006

Artikkel 2

Mõisted

1. Käesolevas määruses kasutatakse:
 - a) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 178/2002 (millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused) ⁽¹⁾ artiklis 2 ning artikli 3 lõigetes 3, 8 ja 18 sätestatud mõisteid "toit", "toidukäitleja", "turuleviimine" ja "lõpptarbija";
 - b) direktiivis 2002/46/EÜ sätestatud mõistet "toidulisand";
 - c) direktiivis 90/496/EMÜ sätestatud mõisteid "toitumisalane teave märgistus", "valk", "süsivesikud", "suhkrud", "rasv", "küllastunud rasvhapped", "monoküllastumata rasvhapped", "polüküllastumata rasvhapped", "kiudained";
 - d) direktiivi 2000/13/EÜ artikli 1 lõike 3 punktis a sätestatud mõistet "märgistus".
2. Samuti kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - 1) väide — sõnum või esitus, mis ei ole ühenduse või liikmesriigi õigusaktide alusel kohustuslik, sealhulgas mis tahes kujul pildiline, graafiline või sümboliline esitus, mis väidab, viitab või annab mõista, et toidul on teatavad omadused;
 - 2) toitaine — valk, süsivesikud, rasv, kiudaine, naatrium, direktiivi 90/496/EMÜ lisas loetletud vitamiinid ja mineraaltoitained ning ained, mis kuuluvad ühte nimetatud kategooriatest või on selle koostisosad;
 - 3) muu aine — aine, mis ei ole toitaine ja millel on toitumisalane või füsioloogiline mõju;
 - 4) toitumisalane väide — mistahes väide, mis väidab, viitab või annab mõista, et toidul on teatavad kasulikud toitainelised omadused:
 - a) energia (kalorsuse) tõttu, mida see
 - i) annab,
 - ii) annab vähendatud või suurendatud määral, või
 - iii) ei anna, ja/või
 - b) toitainete või muude ainete tõttu, mida see
 - i) sisaldab,
 - ii) sisaldab vähendatud või suurendatud koguses, või
 - iii) ei sisalda;
 - 5) tervisealane väide — mistahes väide, mis väidab, viitab või annab mõista, et toidugrupi, toidu või ühe selle koostisosa ja tervise vahel on seos;
 - 6) haigestumisohtu vähendamise väide — mis tahes tervisealane väide, mis väidab, viitab või annab mõista, et toidugrupi, toidu või ühe selle koostisosa tarbimine vähendab oluliselt mõnda haigusse haigestumise mõnda riskitegurit;
 - 7) amet — Euroopa Toiduohutusamet, mis on loodud määruse (EÜ) nr 178/2002 alusel.

⁽¹⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1642/2003 (ELT L 245, 29.9.2003, lk 4).

Teisipäev, 16. mai 2006

II PEATÜKK

ÜLDPÕHIMÕTTED

Artikkel 3

Üldpõhimõtted kõikide väidete jaoks

Toitumis- ja tervisealaseid väiteid tohib ühenduses turule viidava toidu märgistusel, esitlemisel ja reklaamis kasutada üksnes siis, kui need vastavad käesoleva määruse sätetele.

Ilma et see piiraks direktiivide 2000/13/EÜ ja 84/450/EMÜ kohaldamist, ei tohi toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamine:

- a) olla vale, mitmeti mõistetav või eksitav;
- b) suurendada kahtlust muude toitude ohutuse ja/või toiteväärtuse piisavuse suhtes;
- c) soodustada või õigustada toidu ülemäärast tarbimist;
- d) väita, viidata või anda mõista, et tasakaalustatud ja mitmekesine toit ei suuda tavaliselt anda piisavas koguses toitaineid. Võttes arvesse liikmesriikides esinevaid eritingimusi, võib artikli 25 lõikes 2 viidatud korras vastu võtta erandeid toitainete osas, mida tasakaalustatud ja mitmekesine toit ei suuda pakkuda piisavas koguses, sealhulgas nimetatud erandite kohaldamise tingimusi;
- e) ei tekstina ega pildilise, graafilise või sümbolilise esituse kaudu viidata muutustele kehafunktsioonides, mis võiksid tekitada või kasutada ära hirmu tarbijates.

Artikkel 4

Toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamistingimused

1. ... (*) kehtestab komisjon artikli 25 lõikes 2 viidatud korras täpsed toitainelised **põhijooned, sealhulgas erandid, millele toit või teatavad toidugrupid peavad vastama, et kanda toitumis- või tervisealast väidet ning tingimused toitumis- või tervisealaste väidete kasutamiseks toidu või toidugruppide kohta, võttes arvesse toitainelisi põhijooni.**

Sätetatakse toidu ja/või teatud toidugruppide toitainelised **põhijooned, võttes** eelkõige arvesse:

- a) toidus sisalduvate teatud toitainete ja muude ainete, nagu rasva, küllastunud rasvhapete, transrasvhapete, suhkrute ja soola/naatriumi koguseid;
- b) toidu (või toidugruppide) rolli ja tähtsust **ning nende osakaalu** elanikkonna toitumises üldiselt või vajaduse korral teatud ohurühmade, sealhulgas laste, toitumises;
- c) toidu üldist toitainelist koostist toiteväärtuse aspektist ja nende toitainete olemasolu, mis on teaduslikult tõendatud tervisele mõju omavatenä.

Toitainelised põhijooned põhinevad teaduslikel teadmistel toidu ja toitumise kohta ning nende seosel tervisega.

(*) Ametlike Väljaannete Talitus: 24 kuu jooksul käesoleva määruse jõustumisest.

Teisipäev, 16. mai 2006

Toitaineliste põhijoonte koostamisel nõuab komisjon, et amet esitaks 12 kuu jooksul asjakohased teaduslikud nõuanded, keskendudes eelkõige:

- i) sellele, kas põhijooned tuleks sätestada toidule üldiselt ja/või toidugruppidele;
- ii) arvesse võetavate toitainete valikule ja tasakaalule;
- iii) *profülide* soovituslike koguste/aluste valikule;
- iv) *profülide* arvutamise lähenemisviisile ja
- v) kavandatava süsteemi **teostatavusele ja** katsetamisele.

Toitaineliste põhijoonte koostamisel konsulteerib komisjon huvitatud osapooltega, eriti toidukäitlejate ja tarbijarühmadega.

Toitainelisi põhijooni ja nende kasutamise tingimusi ajakohastatakse artikli 25 lõikes 2 viidatud korras **ja pärast konsulteerimist huvitatud osapooltega, eriti toidukäitlejate ja tarbijarühmadega**, et võtta arvesse asjaomaseid teaduslikke arenguid.

2. Erandina lõikest 1 on lubatud toitumisalased väited:

- a) mis puudutavad rasva, küllastunud rasvhapete, transrasvhapete, suhkrute ja soola/naatriumi sisalduse vähendamist ilma konkreetse(te) toitainete tootaineliste põhijoonte viitamata, mille osas väide esitati, kui need väited vastavad käesolevas määruses sätestatud tingimustele;
- b) **kui üks toitainete ületab toitainelisi põhijooni, tingimusel, et antud konkreetse toitainete kohta esitatakse väite lähedal, sellega samal küljel ja sama silmatorkavalt selge märke. Nimetatud märke sõnastatakse järgmiselt: "Suur [*] sisaldus".**

3. Joogid, mille etanoolisisaldus mahu järgi on üle 1,2 mahuprotsendi, ei tohi **kanda tervisealaseid** väiteid.

Toitumisalastest väidetest on lubatud üksnes väited, mis viitavad enam kui 1,2 mahuprotsendilise etanoolisisaldusega jookide madalale alkoholisisaldusele või alkoholi- või energiasisalduse vähendamisele.

4. Kui toitumisalaste väidete, mis viitavad **madalale alkoholisisaldusele või** alkoholi- või energiasisalduse vähendamisele või puudumisele tavaliselt alkoholi sisaldavates jookides, suhtes puuduvad ühenduse erieeskirjad, võib kooskõlas asutamislepingu sätetega kohaldada vastavaid liikmesriikide eeskirju.

5. Muud kui lõikes 3 nimetatud toidud või toidugrupid, mille puhul tuleb toitumis- või tervisealaste väidete kasutamist piirata või keelata, võib määrata artikli 25 lõikes 2 viidatud korras ja teaduslike tõendite alusel.

Artikkel 5

Üldtingimused

1. Toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamine on lubatud ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) toitainete või muu aine, mille kohta väide esitatakse, olemasolul või selle puudumisel või vähendatud sisaldusel toidus või toidugrupis on üldtunnustatud teaduslike **tõendite** põhjal tõendatud kasulik toitumisalane või füsioloogiline mõju;

(*) **Toitainelisi põhijooni ületava toitainete nimetus.**

Teisipäev, 16. mai 2006

- b) toitaine või muu aine, mille kohta väide esitatakse:
- sisaldub lõpptootes ühenduse õigusaktides määratletud olulises koguses või kui sellised eeskirjad puuduvad, siis koguses, millega kaasneb väidetav toitumisalane või füsioloogiline mõju, mida kinnitavad üldtunnustatud teaduslikud **tõendid**; või
 - ei esine või esineb vähendatud koguses, millega kaasneb väidetav toitumisalane või füsioloogiline mõju, mida kinnitavad üldtunnustatud teaduslikud **tõendid**;
- c) kus see on kohaldatav, esineb toitaine või muu aine, mille kohta väide esitatakse, organismi jaoks kättesaadaval kujul;
- d) tootekoguses, mida eeldatavasti tarbitakse, sisaldub toitaineid või muud ainet, millele väide tugineb, ühenduse õigusaktides määratletud märkimisväärses koguses või kui sellised eeskirjad puuduvad, siis koguses, millega kaasneb väidetav toitumisalane või füsioloogiline mõju, mida kinnitavad üldtunnustatud teaduslikud **tõendid**;
- e) vastavus vastavalt kas III peatükis või IV peatükis esitatud eritingimustele.
2. Toitumis- ja tervisealaste väidete kasutamine on lubatud ainult siis, kui eeldatakse, et keskmine tarbija saab väites esitatud kasulikest mõjudest aru.
3. Toitumis- ja tervisealased väited peavad viitama tarbimisvalmis toidule vastavalt tootja poolt antud tarvitamisjuhiste.

Artikkel 6

Väidete teaduslik põhjendatus

- Toitumis- ja tervisealased väited peavad põhinema üldtunnustatud teaduslikel **tõenditel** ja on viimastega tõendatud.
- Toidukäitleja, kes toitumis- või tervisealase väite esitab, peab põhjendama väite kasutamist.
- Liikmesriikide pädevad asutused võivad nõuda toodet toidukäitlejalt või isikult, kes toote turule viib kõikide asjakohaste üksikasjade ja andmete esitamist, mis tõendavad vastavust käesolevale määrusele.

Artikkel 7

Toitumisalane teave

Toitumisalase väite esitamisel kohaldatavat direktiivi 90/496/EMÜ kohast teabe edastamise kohustust ja edastusviise kohaldatakse *mutatis mutandis* tervisealase väite esitamisel, välja arvatud üldise iseloomuga reklaami korral. Esitatav teave peab siiski sisaldama 2. rühmas esitatud teabest, mis on määratletud direktiivi 90/496/EMÜ artikli 4 lõikes 1.

Lisaks esitatakse vajaduse korral vastavalt direktiivi 90/496/EMÜ artiklile 6 ja tuuakse toitumisalase teabega samas vaateväljas ära ka aine(te) kogus(ed), millega toitumis- või tervisealane väide on seotud, kuid mida ei ole toitumisalases teabes esitatud.

Toidulisandite puhul tuleb toitumisalane teave esitada vastavalt direktiivi 2002/46/EÜ artiklile 8.

III PEATÜKK

TOITUMISALASED VÄITED

Artikkel 8

Eritingimused

- Toitumisalaste väidete esitamine on lubatud üksnes siis, kui need on loetletud lisas ja on vastavuses käesolevas määruses sätestatud tingimustega.

Teisipäev, 16. mai 2006

2. Lisa muudatused võetakse vastu artikli 25 lõikes 2 viidatud korras ja vajadusel pärast konsulteerimist ametiga. **Kui see on asjakohane, kaasab komisjon huvitatud osapooled, eriti toidukäitlejad ja tarbijarühmad, et hinnata kõnesolevate väidete märkamist ja nendest arusaamist.**

Artikkel 9

Võrdlevad väited

1. Ilma et see piiraks direktiivi 84/450/EMÜ kohaldamist, võib võrrelda ainult sama grupi toite, võttes arvesse selle grupi erinevaid toite. Märgitakse toitainete koguse ja/või energiasisalduse erinevus ning võrdlus tugineb võrdsele toidukogusele.
2. Võrdlevad toitumisalased väited võrdlevad kõnealuse toidu koostist sama grupi erinevate toitudega, mille koostis ei võimalda väite esitamist, sealhulgas ka teiste kaubamärkide toitudega.

IV PEATÜKK

TERVISEALASED VÄITED

Artikkel 10

Eritingimused

1. Tervisealaste väidete esitamine on keelatud, väljaarvatud siis, kui need vastavad II peatükis toodud üldnõuetele ja käesolevas peatükis toodud erinõuetele ning kui nad on vastavalt käesolevale määrusele lubatud ning need väited on loetletud artiklites 13 ja 14 sätestatud lubatavate väidete nimekirjas.
2. Tervisealaste väidete esitamine on lubatud ainult siis, kui märgistusel, või, kui selline märgistus puudub, toote esitlemisel ja reklaamis esitatakse järgmine teave:
 - a) viide mitmekülgse ja tasakaalustatud toitumise ja tervisliku elustiili tähtsusele;
 - b) väidetava kasuliku mõju saavutamiseks vajalik toidukogus ja tarbimise viis;
 - c) vajadusel viide, mis on mõeldud inimestele, kes peaksid vältima toidu tarbimist; ja
 - d) asjakohane hoiatus toote liigse tarbimise eest, mis tõenäoliselt kujutab ohtu tervisele.
3. Viiteid toitainete või toidu üldistele, mittespetsiifilistele eelistele seoses üldise heatervise ja tervisega seotud heaoluga võib teha üksnes koos konkreetse tervisealase väitega, mis on loetletud artiklites 13 ja 14 sätestatud nimekirjades.
4. Kui see on asjakohane, võetakse käesoleva artikli kohaldamiseks vastu suunised artikli 25 lõikes 2 viidatud korras ja vajadusel pidades nõu huvigruppidega, eelkõige toidukäitlejate ja tarbijarühmadega.

Artikkel 11

Liikmesriikide meditsiinialaste erialaliitude ja tervisega seotud heategevuslike organisatsioonide eeskirjad

Liikmesriikide **meditsiini-, toitumis- või dieedietspialistide** erialaliitude ja tervisega seotud heategevuslike organisatsioonide soovitusi ja kinnitusi käsitlevate ühenduse erieeskirjade puudumisel võib kooskõlas asutamislepingu sätetega kohaldada vastavaid liikmesriikide eeskirju.

Artikkel 12

Piirangud teatud tervisealaste väidete kasutamisel

Lubatud pole järgmised tervisealased väited:

- a) väited, mis jätavad mulje, et toidu mitte tarbimine võib tervist mõjutada;
- b) väited, mis viitavad kehakaalu vähenemise kiirusele või määrale;
- c) väited, mis viitavad konkreetsete arstide või tervisespetsialistide ja teiste liitude, mida ei ole nimetatud artiklis 11, antud soovitudele.

Artikkel 13

Tervisealased väited, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavad väited

1. Tervisealaseid väiteid, mis kirjeldavad:
 - a) toitaine või muu aine tähtsust kasvamisele, arengule ja organismi funktsioonidele;
 - b) psühholoogilisi ja käitumuslikke funktsioone või
 - c) ilma et see piiraks direktiivi 96/8/EÜ kohaldamist, salenemist või kehakaalu jälgimist või näljatunde vähendamist või küllastustunde suurenemist või toidust saadava energia vähendamist või viitavad eeltoodule ning on **näidatud** lõikes 3 sätestatud nimekirjas, võib esitada ilma artiklites 15–19 viidatud **menetlusi** läbimata, kui need väited:
 - i) põhinevad üldtunnustatud teaduslikel **tõenditel** ja
 - ii) on keskmisele tarbijale hästi mõistetavad.
2. Liikmesriigid edastavad lõikes 1 märgitud väidete nimekirjad komisjonile hiljemalt ... (*) koos neile kohaldatavate tingimustega ja koos viidetega asjakohasele teaduslikule põhjendusele.
3. Pärast ametiga konsulteerimist võtab komisjon artiklis 25 lõikes 2 viidatud korras hiljemalt ... (**)
vastu ühenduse nimekirja lõikes 1 viidatud väidetest ja kõik vajalikud tingimused nende väidete kasutamiseks.
4. Lõikes 3 nimetatud ja üldtunnustatud teaduslikel **tõenditel** põhinevasse nimekirja tehtavad mis tahes muudatused võetakse pärast ametiga konsulteerimist vastu artikli 25 lõikes 2 viidatud korras komisjoni enda algatusel või liikmesriigi taotlusel.
5. Lõikes 3 nimetatud väidete nimekirja, mis põhineb uutel teaduslikel **tõenditel** ja/või mis sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust, võetakse mis tahes täiendusi vastu **artiklis 18** viidatud menetluse kohaselt, **välja arvatud laste arengule ja tervisele viitavad väited, mida tuleks lubada vastavalt artiklites 15, 16, 17 ja 19 viidatud menetlusele.**

Artikkel 14

Haigestumise riski vähendamise väited ning laste arengule ja tervisele viitavad väited

1. Olenemata direktiivi 2000/13/EÜ artikli 2 lõike 1 punktist b tohib esitada haigestumise riski vähendamise väiteid **ning laste arengule ja tervisele viitavaid väiteid**, kui selleks on antud luba vastavalt käesoleva määruse artiklites **15, 16, 17 ja 19** sätestatud menetlusele ja need väited lisatakse ühenduse lubatud väidete nimekirja koos nimetatud väidete kasutamise kõikide vajalike tingimustega.

(*) Ametlike Väljaannete Talitus: 1 aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuu viimast päeva.

(**) Ametlike Väljaannete Talitus: 3 aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuu viimast päeva.

Teisipäev, 16. mai 2006

2. Lisaks käesolevas määruses sätestatud üldistele nõuetele ja lõike 1 erinõuetele peab haigestumise riski vähendamise väidete puhul märgistusel või, kui märgistus puudub, siis esitlemisel või reklaamis olema ka lause, mis viitab sellele, et väites viidatud haigusel on mitmeid riskitegureid ning ühe riskiteguri muutmisel võib aga ei pruugi olla kasulikku mõju.

*Artikkel 15***Loa taotlemine**

1. Käesolevale artiklile viitamisel esitatakse loataotlus järgnevate lõigete kohaselt.
2. Taotlus saadetakse liikmesriigi pädevale asutusele.
 - a) Liikmesriigi pädev asutus:
 - i) kinnitab taotluse saamist kirjalikult 14 päeva jooksul pärast selle kättesaamist. Kinnituses on märgitud taotluse kättesaamise kuupäev;
 - ii) teatab sellest viivitamata ametile ja
 - iii) teeb ametile kättesaadavaks taotluse ja kogu taotleja esitatud lisateabe.
 - b) Amet:
 - i) teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni viivitamatult taotlusest ning teeb nii taotluse kui kogu taotleja esitatud lisateabe neile kättesaadavaks;
 - ii) teeb lõike 3 punktis g nimetatud taotluse kokkuvõtte avalikkusele kättesaadavaks.
3. Taotlus peab sisaldama järgmist:
 - a) taotleja nimi ja aadress;
 - b) toitaine või muu aine või toit või toidukategooria, mille kohta tervisealane väide esitatakse, ning selle iseloomulikud omadused;
 - c) tervisealase väite suhtes korraldatud uuringute, kaasa arvatud, nende olemasolul, sõltumatute, vastastikusele eksperdi hinnangule allutatud uurimistööde koopiad ning mistahes muu materjal, mis tõendab väite vastavust käesolevas määruses sätestatud kriteeriumidele;
 - d) vajadusel märges konfidentsiaalsena käsitletava teabe kohta koos tõendatava põhjendusega;
 - e) teiste teadusuuringute koopiad, mis on nimetatud tervisealase väite suhtes asjakohased;
 - f) ettepanek tervisealase väite sõnastuse kohta, mille lubamist taotletakse, vajaduse korral koos kasutamise eritingimustega;
 - g) taotluse kokkuvõte.
4. Komisjon kehtestab ametiga konsulteerimise järel artikli 25 lõikes 2 viidatud korras käesoleva artikli kohaldamiseks rakenduseeskirjad, kaasa arvatud eeskirjad taotluse ettevalmistamise ja esitamise kohta.
5. **Komisjon teeb tihedas koostöös ametiga kättesaadavaks asjakohased tehnilised juhised ja vahendid, et aidata toidukäitlejaid, eriti väikseid ja keskmise suurusega ettevõtjaid, teadusliku hindamise taotluse koostamisel ja esitamisel.**

Teisipäev, 16. mai 2006

Artikkel 16

Ameti arvamus

1. Amet **peab** oma arvamuse esitamisel kinni **viiekuulisest** tähtajast alates kehtiva taotluse **laekumisest**. **Kui** amet nõuab taotlejalt lõikes 2 sätestatud lisateavet, **pikendatakse seda tähtaega kuni kahe kuu võrra alates taotleja esitatud nõutava teabe saamise kuupäevast**.
2. Amet või liikmesriigi pädev asutus ameti vahendusel võib vajaduse korral taotlejalt nõuda taotlust täiendavate andmete esitamist teatava tähtaja jooksul.
3. Oma arvamuse ettevalmistamiseks **kontrollib** amet:
 - a) **kas tervisealane väide** on teaduslike *tõenditega* tõendatud;
 - b) **kas** tervisealase väite sõnastus vastab käesolevas määruses sätestatud **kriteeriumidele**.
4. Kui arvamus toetatakse tervisealase väite lubamist, sisaldab arvamus lisaks järgmisi andmeid:
 - a) taotleja nimi ja aadress;
 - b) toitainet või muu ainet või toitu või toidugruppi, mille kohta tervisealane väide esitatakse, ning selle iseloomulikud omadused;
 - c) **ettepanek** tervisealase väite **sõnastuse kohta** vajaduse korral koos kasutamise eritingimustega;
 - d) vajadusel toidu kasutustingimused või -piirangud ja/või täiendavad selgitused või hoiatused, mis peaksid kaasnema tervisealase väitega märgistusel ja reklaamisel.
5. Amet edastab oma arvamuse, milles on esitatud tervisealase väite hindamisaruanne, oma arvamuse põhjendused ja arvamuse aluseks olnud teabe komisjonile, liikmesriikidele ja taotlejale.
6. Amet avalikustab oma arvamuse vastavalt määruse (EÜ) nr 178/2002 artikli 38 lõikele 1.

Taotleja või avalikkuse esindaja võib komisjonile esitada kommentaare 30 päeva jooksul pärast sellist avalikustamist.

Artikkel 17

Ühenduse luba

1. Komisjon esitab **kahe** kuu jooksul pärast ameti arvamuse saamist *artikli 23 lõikes 2* osutatud komiteele otsuse eelnõu lubatud tervisealaste väidete loetelude kohta, võttes arvesse ameti arvamust, ühenduse õiguse kõiki asjakohaseid sätteid ja muid asjassepuutuvaid õiguslikke tegureid. Kui otsuse eelnõu ei lange kokku ameti arvamusel, selgitab komisjon erinevuste põhjuseid.
2. Lubatud tervisealaste väidete nimekirja muutmise mis tahes otsuse eelnõu peab sisaldama artikli 16 lõikes 4 nimetatud üksikasju.
3. Lõplik otsus taotluse suhtes tehakse *artikli 25 lõikes 2* viidatud korras.

Teisipäev, 16. mai 2006

4. Komisjon teavitab taotlejat viivitamatult oma otsusest ja avaldab selle otsuse üksikasjad Euroopa Liidu Teatajas.
5. Artiklites 13 ja 14 sätestatud nimekirjades loetletud tervisealaseid väiteid võivad kasutada kooskõlas nende suhtes kohaldatavate tingimustega kõik toidukäitlejad, kui väidete kasutamine ei ole piiratud artikli 21 sätete kohaselt.
6. Loa andmine ei piira ühegi toidukäitleja üldist tsiviil- ja kriminaalvastutust seoses asjassepuutuva toiduga.

Artikkel 18

Artikli 13 lõikes 5 viidatud väited

1. *Toidukäitleja, kes kavatses kasutada artikli 13 lõikes 3 sätestatud nimekirjas mitte sisalduvat tervisealast väidet, võib taotleda väite lisamist sellesse nimekirja.*
2. *Nimekirja lisamise taotlus esitatakse liikmesriigi pädevale asutusele, mis kinnitab taotluse saamist kirjalikult 14 päeva jooksul selle saamisest arvates. Kinnituses on märgitud taotluse laekumise kuupäev. Taotlus sisaldab artikli 15 lõikes 3 sätestatud andmeid ja taotluse põhjuseid.*
3. *Kehtiv taotlus, mis on kooskõlas artikli 15 lõikes 5 viidatud suunistega ja kogu taotlejalt saadud teave saadetakse viivitamatult ametile teaduslikuks hindamiseks ning komisjonile ja liikmesriikidele teadmiseks. Amet väljastab arvamuse viie kuu jooksul taotluse saamise hetkest. Seda tähtaega võib pikendada kuni ühe kuu võrra, kui amet peab vajalikuks küsida taotlejalt lisateavet. Sel juhul esitab taotleja küsitud teabe 15 päeva jooksul alates ametilt nõude saamise kuupäevast.*

Artikli 16 lõike 3 punktides a ja b ning lõigetes 5 ja 6 sätestatud menetlust kohaldatakse mutatis mutandis.

4. *Kui amet pärast teaduslikku hindamist annab toetava arvamuse väite lisamise kohta artikli 13 lõikes 3 sätestatud nimekirja, võtab komisjon kahe kuu jooksul pärast ameti arvamuse saamist taotluse kohta vastu otsuse, võttes arvesse ameti arvamust, ühenduse õiguse kõiki asjakohaseid sätteid ja muid asjassepuutuvaid õiguslikke tegureid ning pärast konsulteerimist liikmesriikidega.*

Kui amet annab mittetoetava arvamuse väite sellesse nimekirja lisamise kohta, tehakse taotluse kohta otsus kooskõlas artikli 25 lõikes 2 viidatud menetlusega.

Artikkel 19

Lubade muutmine, peatamine ja tühistamine

1. Artiklites 13 ja 14 sätestatud nimekirjades loetletud väite taotleja/kasutaja võib taotleda asjakohase nimekirja muutmist. Artiklites 15–18 sätestatud menetlusi kohaldatakse mutatis mutandis.
2. Omal algatusel või liikmesriigi või komisjoni taotlusel annab amet arvamuse selle kohta, kas artiklites 13 ja 14 sätestatud nimekirjades loetletud väide vastab endiselt käesoleva määrusega sätestatud tingimustele.

Amet edastab selle arvamuse viivitamata komisjonile, liikmesriikidele ja vajaduse korral kõnealuse väite esmasle taotlejale. Amet avalikustab oma arvamuse vastavalt määruse (EÜ) nr 178/2002 artikli 38 lõikele 1.

Teisipäev, 16. mai 2006

Taotleja/kasutaja või avalikkuse esindaja võib komisjonile esitada kommentaare 30 päeva jooksul pärast sellist avalikustamist.

Komisjon kontrollib ameti arvamust ja kõiki saadud kommentaare esimesel võimalusel. Vajadusel muudetakse, peatatakse või tühistatakse luba vastavalt artiklites 17 ja 18 sätestatud menetlusele.

V PEATÜKK

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 20

Ühenduse register

1. Komisjon loob ühenduse registri toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, edaspidi *register*, ja haldab seda.
2. Register sisaldab järgmisi elemente:
 - a) toitumiselased väited ja nende suhtes kohaldatavad tingimused vastavalt lisa sätestatule;
 - b) kooskõlas artikli 4 lõikega 5 vastu võetud piirangud;
 - c) lubatud tervisealased väited ja nende suhtes kohaldatavad tingimused vastavalt artikli 13 **lõigetele 3 ja 5**, artikli 14 lõikele 1, artikli 19 lõikele 2, artiklile 21, artikli 24 lõikele 2 ja artikli 28 lõikele 6, ning liikmesriigi meetmed, millele osutatakse artikli 23 lõikes 3;
 - d) tagasilükatud tervisealaste väidete nimekiri ning nende tagasilükkamise põhjused.

Tervisealased väited, mida lubatakse konfidentsiaalsete andmete põhjal, esitatakse registri eraldi lisa koos järgmise teabega:

- 1) kuupäev, millal komisjon andis tervisealase väite jaoks loa, ja algse taotleja nimi, kellele luba väljastati;
 - 2) asjaolu, et komisjon andis tervisealase väite jaoks loa konfidentsiaalsete andmete põhjal;
 - 3) asjaolu, et tervisealase väite kasutamine on piiratud, välja arvatud juhul, kui hilisem taotleja saab loa ilma algse taotleja konfidentsiaalsetele andmetele toetumata.
3. Register tehakse avalikkusele kättesaadavaks.

Artikkel 21

Andmekaitse

1. Vastavalt artikli 15 lõikele 3 nõutud taotluses sisalduvaid teaduslikke andmeid ja muud teavet ei tohi **viieaastase** perioodi jooksul alates loa andmise kuupäevast kasutada hilisema taotleja kasuks, välja arvatud juhul, kui hilisem taotleja on eelneva taotlejaga kokku leppinud, et neid andmeid ja seda teavet võib kasutada, kui:
 - a) eelnev taotleja deklareeris teaduslikud andmed ja muu teabe eelneva taotluse esitamise ajal konfidentsiaalsena ja
 - b) eelneval taotlejal oli eelneva taotluse esitamise ajal ainuõigus konfidentsiaalsete andmete kasutamisele ja

Teisipäev, 16. mai 2006

- c) tervisealast väidet poleks saanud lubada ilma konfidentsiaalsete andmete esitamiseta eelneva taotleja poolt.
2. Kuni lõikes 1 määratletud **viieaastase** perioodi möödumiseni pole ühelgi hilisemal taotlejal õigust tugineda eelneva taotleja poolt konfidentsiaalsetena deklareeritud andmetele, välja arvatud siis ja mitte enne, kui komisjon võtab vastu otsuse selle kohta, kas väite saaks või oleks saanud lisada artiklis 14 või vajadusel artiklis 13 sätestatud nimekirja ilma eelneva taotleja poolt konfidentsiaalseteks nimetatud andmeid esitamata.

Artikkel 22

Liikmesriikide sätted

Ilma et see piiraks asutamislepingu, eriti selle artiklite 28 ja 30 kohaldamist, ei ole liikmesriikidel lubatud piirata ega keelata käesolevale määrusele vastava toiduga kauplemist ega selle reklaamimist oma ühtlustamata sätete, mis käsitlevad teatavate toitude kohta või toidu kohta üldiselt esitatavaid väiteid, kohaldamise kaudu.

Artikkel 23

Teavitamise kord

1. Kui liikmesriik peab vajalikuks võtta vastu uusi õigusakte, teavitab ta komisjoni ja teisi liikmesriike kavandatavatest meetmetest ning põhjendab neid.
2. Komisjon konsulteerib määruse (EÜ) nr 178/2002 artikli 58 lõike 1 alusel moodustatud toiduahela ja loomatervishoiu alalise komiteega (edaspidi komitee), kui ta näeb sellise konsulteerimise vajadust olevat või kui liikmesriik seda nõuab, ja esitab kavandatavate meetmete suhtes arvamuse.
3. Asjaomane liikmesriik võib kavandatud meetmeid hakata rakendama kuus kuud pärast lõikes 1 viidatud teavitamist tingimusel, et komisjoni arvamus ei ole negatiivne.

Juhul, kui komisjoni arvamus on negatiivne, otsustab komisjon vastavalt artikli 25 lõikes 2 viidatud korrale ja enne käesoleva lõike esimeses lõigus viidatud tähtaja möödumist, kas kavandatud meetmeid võib rakendada. Komisjonil on õigus nõuda teatud muudatuste tegemist kavandatavatesse meetmetesse.

Artikkel 24

Kaitsemeetmed

1. Kui liikmesriigil on tõsiseltvõetavaid põhjendusi selle kohta, et väide ei ole käesoleva määrusega kooskõlas või et artiklis 6 sätestatud teaduslik põhjendus on ebapiisav, võib see liikmesriik ajutiselt peatada nimetatud väite kasutamise oma territooriumil.

Ta teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitab peatamise põhjused.

2. Artikli 25 lõikes 2 viidatud korras võetakse otsus vajadusel vastu pärast ametilt arvamuse saamist.

Komisjon võib algatada selle menetluse ka omal algatusel.

3. Lõikes 1 viidatud liikmesriik võib kohaldada peatamist, kuni talle tehakse teatavaks lõikes 2 viidatud otsus.

Teisipäev, 16. mai 2006

Artikkel 25

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtaeg on kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 26

Järelevalve

Et hõlbustada tõhusat järelevalvet toitumis- või tervisealaste väidetega märgistatud toidu üle, võivad liikmesriigid nõuda oma territooriumil valmistajalt või sellist toitu turuleviivalt isikult pädeva asutuse teavitamist nimetatud turuleviimisest, edastades viimasele tootel kasutatava märgistuse näidise.

Artikkel 27

Hindamine

Hiljemalt ... (*) esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse kohaldamise kohta, eriti sellise toidu turu arengu kohta, mille kohta esitatakse toitumis- ja tervisealaseid väiteid, ning väidete mõistmise kohta tarbijate poolt, esitades vajadusel oma muudatusettepanekud. **Aruanne sisaldab ka hinnangut käesoleva määruse mõju kohta tootumiselastele valikutele ning võimaliku mõju kohta ülekaalulisusele ja mittenakkuslikele haigustele.**

Artikkel 28

Üleminekumeetmed

1. Enne käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva turuleviitud või märgistatud toitu, mis ei vasta käesoleva määruse sätetele, võib turustada kuni nende säilimisaja lõppemiseni, kuid mitte hiljem kui ... (**). Artikli 4 lõike 1 sätete osas võib toitu turustada kuni **kakskümmend neli** kuud pärast asjaomaste tootaineliste põhijoonte ning nende kasutustingimuste vastuvõtmist.
2. Toodete, mis kannavad käesoleva määruse sätetele mittevastavaid enne 1. jaanuari 2005 olemas olnud kaubamärke või marginimetusi, turustamist võib jätkata kuni ... (***) , mille möödudes kohaldatakse käesoleva määruse sätteid.
3. Toitumiselaste väidete, mida liikmesriikides on kasutatud enne **1. jaanuari 2006** vastavalt nende suhtes kohaldatavatele liikmesriigi õigusaktide sätetele ning mis ei sisaldu lisas, kasutamist tohib jätkata kuni ... (****) toidukäitlejate vastutusel ja ilma et see piiraks *artiklis 24* viidatud kaitsemeetmete vastuvõtmist.

(*) Ametlike Väljaannete Talitus: **kuus** aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

(**) Ametlike Väljaannete Talitus: käesoleva määruse jõustumiskuupäevale järgneva **kolmekümmenda** kuu viimasel päeval.

(***) Ametlike Väljaannete Talitus: **viisteist** aastat pärast käesoleva määruse jõustumiskuupäeva.

(****) Ametlike Väljaannete Talitus: **kolm** aasta möödumiseni käesoleva määruse jõustumiskuupäevast.

Teisipäev, 16. mai 2006

4. Pildilises, graafilises või sümbolilises esituses tootumisalaste väidete suhtes, mis vastavad käesoleva määruse üldpõhimõtetele ja mis ei sisaldu lisan ning mida kasutatakse vastavalt liikmesriigi sätete või eeskirjadega välja töötatud eritingimustele ning -kriteeriumitele, kohaldatakse alljärgnevat sätteid:

- a) liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt ... (*) teabe selliste tootumisalaste väidete ja nende suhtes kohaldatavate liikmesriigi sätete või eeskirjade kohta koos nende aluseks olevate teaduslike andmetega;
- b) komisjon võtab artikli 25 lõikes 2 viidatud korras vastu otsuse kõnealuste väidete kasutamise kohta.

Kõnealuse korra kohaselt mittelubatud tootumisalaste väidete kasutamist võib jätkata 12 kuud pärast otsuse vastuvõtmist.

5. Artikli 13 lõike 1 punktis a viidatud tervisealaseid väiteid võib esitada toidukäitlejate vastutusel alates käesoleva määruse jõustumiskuupäevast kuni artikli 13 lõikes 3 viidatud nimekirja vastuvõtmiseni, tingimusel et need väited on kooskõlas käesoleva määrusega ning nende suhtes kohaldatavate olemasolevate liikmesriigi sätetega ja ilma et see piiraks artiklis 24 viidatud kaitsemeetmete vastuvõtmist.

6. Muude tervisealaste väidete, mida on kasutatud vastavalt liikmesriigi sätetele enne käesoleva määruse jõustumiskuupäeva, välja arvatud artikli 13 lõike 1 punktis a ja artiklis 14 viidatud väidete, suhtes kohaldatakse alljärgnevat sätteid:

- a) tervisealastele väidetele, mida liikmesriigis on hinnatud ning millele seal on luba antud, antakse luba alljärgnevalt:
 - i) liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt ... (*) teabe selliste tootumisalaste väidete kohta koos nende väidete aluseks olevaid teaduslikke andmeid hindava aruandega;
 - ii) pärast ametiga konsulteerimist võtab komisjon artikli 25 lõikes 2 viidatud korras vastu otsuse kõnealusel viisil lubatud tervisealaste väidete kohta.

Kõnealuse korra kohaselt mittelubatud tervisealaste väidete kasutamist võib jätkata kuus kuud pärast otsuse vastuvõtmist;

- b) tervisealastele väidetele, mida liikmesriigis ei ole hinnatud ja millele ei ole liikmesriigis luba antud: selliste väidete kasutamist võib jätkata tingimusel, et vastavalt käesolevale määrusele esitatakse taotlus enne ... (**); nimetatud korra kohaselt mittelubatud tervisealaste väidete kasutamist võib jätkata kuus kuud pärast otsuse vastuvõtmist vastavalt artikli 17 lõikele 3.

Artikkel 29

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates ... (**).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) Ametlike Väljaannete Talitus: 1 aasta pärast käesoleva määruse jõustumise kuu viimast päeva.

(**) Ametlike Väljaannete Talitus: 12 kuu möödumist käesoleva määruse jõustumiskuupäevast.

(***) Ametlike Väljaannete Talitus: käesoleva määruse jõustumiskuupäevale järgneva 6. kuu esimesest päevast.

LISA

**TOITUMISALASED VÄITED JA NENDE SUHTES KOHALDATAVAD
TINGIMUSED****MADALA ENERGIASISALDUSEGA**

Väite, et toit on madala energiasisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 40 kcal (170 kJ)/100 g tahke aine kohta või rohkem kui 20 kcal (80 kJ)/100 ml vedeliku kohta. Lauamagusainete puhul kohaldatakse piirnormi 4 kcal (17 kJ) portsjoni kohta, millel on 6 g sahharoosiga (umbes 1 tl sahharoosi) samaväärsed magustamisomadused.

VÄHENDATUD ENERGIASISALDUSEGA

Väite, et toit on vähendatud energiasisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui energiasisaldust on vähendatud vähemalt 30 %, tuues välja omaduse(d), millest tulenevalt toidu üldine energiasisaldus on vähendatud.

ENERGIAVABA

Väite, et toit on energiavaba, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 4 kcal (17 kJ)/100 ml. Lauamagusainete puhul kohaldatakse piirnormi 0,4 kcal (1,7 kJ) portsjoni kohta, millel on 6 g sahharoosiga (umbes 1 tl sahharoosi) samaväärsed magustamisomadused.

MADALA RASVA SISALDUSEGA

Väite, et toit on madala rasvasusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 3 g rasva 100 g tahke aine kohta või 1,5 g rasva 100 ml vedeliku kohta (1,8 g rasva 100 ml kohta madala rasvasisaldusega piima puhul).

RASVAVABA

Väite, et toit on rasvavaba, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 0,5 g rasva 100 g või 100 ml kohta. Sellele vaatamata on väited kujul "X% rasvavaba" keelatud.

MADALA KÜLLASTUNUD RASVHAPETE SISALDUSEGA

Väite, et toit on madala küllastunud rasvhapete sisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui küllastunud rasvhapete ja transrasvhapete kogusisaldus tootes ei ületa 1,5 g 100 g tahke aine kohta või 0,75 g 100 ml vedeliku kohta, ning kummalgi juhul ei tohi küllastunud rasvhapped ja transrasvhapped kokku anda üle 10 % energiast.

KÜLLASTUNUD RASVHAPETE VABA

Väite, et toit ei sisalda küllastunud rasvhappeid, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui küllastunud rasvhapete ja transrasvhapete kogusisaldus tootes ei ületa 0,1 g küllastunud rasvhappeid 100 g või 100 ml kohta.

MADALA SUHKRUSISALDUSEGA

Väite, et toit on madala suhkrusisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 5 g suhkruid 100 g tahke aine või 2,5 g suhkruid 100 ml vedeliku kohta.

SUHKRUVABA

Väite, et toit on suhkruvaba, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 0,5 g suhkruid 100 g või 100 ml kohta.

ILMA LISATUD SUHKRUTA

Väite, et toidule ei ole suhkruid lisatud, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda mistahes lisatud mono- ega disahhariide ega mingit muud selle magus-
tamisomaduste tõttu kasutatud toitu. Toidus looduslikult sisalduvate suhkrute puhul peaks etiketil olema järgmine märge: "TOODE SISALDAB LOODUSLIKULT ESINEVAID SUHKRUID".

MADALA NAATRIUMI-/SOOLASISALDUSEGA

Väite, et toit on madala naatriumi-/soolasisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 0,12 g naatriumi või samaväärse koguse soola 100 g või 100 ml kohta. Vete, välja arvatud direktiivi 80/777/EMÜ reguleerimisalasse kuuluvate mineraal-
vete puhul ei tohi see väärtus ületada 2 mg naatriumi 100 ml kohta.

VÄGA MADALA NAATRIUMI-/SOOLASISALDUSEGA

Väite, et toit on väga madala naatriumi-/soolasisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 0,04 g naatriumi või samaväärse koguse soola 100 g või 100 ml kohta. Seda väidet ei tohi kasutada looduslike mineraalvete ja muude vete puhul.

NAATRIUMIVABA või SOOLAVABA

Väite, et toit on naatriumivaba või soolavaba, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode ei sisalda üle 0,005 g naatriumi või samaväärse koguse soola 100 g kohta.

KIUDAINEALLIKAS

Väite, et toit on kiudaineallikas, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode sisaldab vähemalt 3 g kiudainet 100 g kohta või vähemalt 1,5 g kiudainet 100 kcal kohta.

KÕRGE KIUDAINESISALDUSEGA

Väite, et toit on kõrge kiudainesisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode sisaldab vähemalt 6 g kiudainet 100 g kohta või vähemalt 3 g kiudainet 100 kcal kohta.

VALGULLIKAS

Väite, et toit on valguallikas, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui valk annab vähemalt 12 % toidu energiasisaldusest.

KÕRGE VALGUSISALDUSEGA

Väite, et toit on kõrge valgusisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui valk annab vähemalt 20 % toidu energiasisaldusest.

[VITAMIINI NIMI/VITAMIINIDE NIMED] JA/VÕI [MINERAALTOITAININE NIMI/MINERAALTOITAINETE NIMED] ALLIKAS

Väite, et toit on vitamiinide ja/või mineraaltoitainete allikas, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode sisaldab neid vähemalt direktiivi 90/496/EMÜ lisas määratletud märkimisväärses koguses või Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EÜ) nr .../... [mis käsitleb vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatavate muude ainete lisamist toidule] artikli 7 kohaselt erandina kehtestatud koguses.

KÕRGE [VITAMIINI NIMI/VITAMIINIDE NIMED] JA/VÕI [MINERAALTOITAININE NIMI/MINERAALTOITAINETE NIMED] SISALDUSEGA

Väite, et toit on kõrge vitamiinide ja/või mineraaltoitainete sisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode sisaldab vähemalt kaks korda rohkem vitamiine ja/või mineraaltoitaineid kui "[VITAMIINI NIMI/VITAMIINIDE NIMED] ja/või [MINERAALTOITAININE NIMI/MINERAALTOITAINETE NIMED] allikas".

SISALDAB TOITAININE VÕI MUU AINE NIMETUS

Väite, et toit sisaldab mingit toitainet või muud ainet, mille kohta käesolevas määruses ei sätestata eritingimusi, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode vastab käesoleva määruse kõikidele kohaldatavatele sätetele ning eelkõige selle artiklile 5. Vitamiinide ja mineraaltoitainete suhtes kohaldatakse väite "allikas" tingimusi.

SUURENDATUD [TOITAININE NIMETUS] SISALDUSEGA

Väite, et ühe või enama toitainet, välja arvatud vitamiinide ja mineraaltoitainete, sisaldust on suurendatud, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode vastab väite "allikas" tingimustele ja sisaldust on võrreldes sarnase tootega suurendatud vähemalt 30 %.

VÄHENDATUD (TOITAININE NIMETUS) SISALDUSEGA

Väite, et ühe või enama toitainet sisaldust on vähendatud, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui sisaldust on võrreldes sarnase tootega vähendatud vähemalt 30 %, välja arvatud mikrotoitained, mille puhul on lubatud 10 % erinevus direktiivis 90/496/EMÜ toodud kontrollväärtusest, ning naatrium või samaväärne kogus soola, mille puhul on lubatud 25 % erinevus.

LIGHT/LAHJA

Väide, et toode on "light" või "lahja", ja iga väide, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, peab täitma samu tingimusi, mis on sätestatud mõiste "vähendatud" osas; samuti tuleb väite esitamisel tuua välja omadus(ed), millest tulenevalt on toit "light" või "lahja".

LOODUSLIKULT/LOODUSLIK

Kui toit vastab looduslikult käesolevas lisas sätestatud toitumislase väite kasutustingimus(t)ele, võib väite ette lisada sõna "looduslikult/looduslik".

Teisipäev, 16. mai 2006

P6_TA(2006)0199

Vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamine *II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta (9857/3/2005 — C6-0017/2006 — 2003/0262(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (9857/3/2005 — C6-0017/2006) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽²⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0671) ⁽³⁾ küsimuses;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teisele lugemisele (A6-0078/2006),
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 80 E, 4.4.2006, lk 27.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, 26.5.2005, P6_TA(2005)0202.

⁽³⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC2-COD(2003)0262

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 16. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95;

võttes arvesse komisjoni ettepanekut;

võttes arvesse *Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee* arvamust ⁽¹⁾;

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

⁽¹⁾ ELT C 112, 30.4.2004, lk 44.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 26. mai 2005. aasta seisukoht (ELT C 117 E, 18.5.2006, lk 206), nõukogu 8. detsembri 2005. aasta ühine seisukoht (ELT C 80 E, 4.4.2006, lk 27) ja Euroopa Parlamendi 16. mai 2006. aasta seisukoht.

Teisipäev, 16. mai 2006

ning arvestades järgmist:

- (1) On olemas suur hulk mitmesuguseid toitaineid ja muid koostisaineid, mida võib toidu valmistamisel kasutada, sealhulgas, kuid mitte ainult, vitamiinid, mineraaltoitained (sh mikroelemendid), aminohapped, asendamatud rasvhapped, kiudained ning mitmesugused taime- ja ürdiekstraktid. Nende toidule lisamine on liikmesriikides reguleeritud erinevate eeskirjadega, mis takistavad nende toodete vaba liikumist, loovad ebavõrdseid konkurentsitingimusi ning mõjutavad seeläbi otseselt siseturu toimimist. Seepärast on vajalik rakendada ühenduse eeskirju, mille abil kooskõlastatakse liikmesriikide sätteid, mis käsitlevad vitamiinide ja mineraaltoitainete ning teatud muude ainete toidule lisamist.
- (2) Käesoleva määruse eesmärgiks on reguleerida vitamiinide ja mineraaltoitainete toidule lisamist ning teatud muude ainete või koostisosade, mis sisaldavad aineid, mis ei ole vitamiinid ega mineraaltoitained, mida lisatakse toidule või kasutatakse toidu valmistamisel, kasutamist sellistes tingimustes, mille tulemusena manustatakse neid aineid tunduvalt suuremas koguses kui normaalingimustes tasakaalustatult ja vaheldusrikkalt toitudes ja/või mis kujutavad endast tarbijale muul viisil potentsiaalset riski. Kui puuduvad ainete või koostisosade, mis sisaldavad käesoleva määruse või muude konkreetsete ühenduse sätete kohaselt aineid, mis ei ole vitamiinid ega mineraaltoitained, keelamist või nende kasutamise piiramist käsitlevad konkreetset ühenduse eeskirjad, võib kohaldada asjakohaseid liikmesriikide eeskirju, ilma et see piiraks asutamislepingu sätete kohaldamist.
- (3) Mõned liikmesriigid nõuavad rahvatervisest tulenevatel põhjustel mõnede vitamiinide ja mineraaltoitainete kohustuslikku lisamist teatud tavatoitudele. Nimetatud põhjused võivad olla asjakohased riiklikul või isegi piirkondlikul tasandil, kuid ei õigusta praegusel hetkel toitainete kohustusliku lisamise ühtlustamist kogu ühenduses. Kui see peaks siiski vajalikuks osutuma, võib vastavad sätted võtta vastu ühenduse tasandil. Vahepeal oleks kasulik koguda informatsiooni vastavate liikmesriigi tasandil võetavate meetmete kohta.
- (4) Toiduainetootjad võivad toidule lisada vitamiine ja mineraaltoitaineid vabatahtlikult või kohustuslike toitainetena vastavalt asjakohastele ühenduse õigusaktidele. Neid võib lisada ka tehnoloogilistel eesmärkidel lähtudes lisaainetena, toiduvärvadena, lõhna- ja maitseainetena või teistel sarnastel eesmärkidel, sealhulgas lubatud veinivalmistustavade ja -viiside korral, mis on ette nähtud vastavate ühenduse õigusaktidega. Käesoleva määruse kohaldamine ei peaks piirama selliste ühenduse eeskirjade kohaldamist, mis käsitlevad vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamist või kasutamist vastavates toodetes või tootegruppides või nende lisamist muudel kui käesoleva määrusega reguleeritud eesmärkidel.
- (5) Kuna Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. juuni 2002. aasta direktiiv 2002/46/EÜ toidulisandeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾ sisaldab põhjalikke eeskirju vitamiine ja mineraaltoitaineid sisaldavate toidulisandite kohta, ei kehti käesoleva määruse vitamiine ja mineraaltoitaineid puudutavad sätted toidulisandite kohta.
- (6) Vitamiinide ja mineraaltoitainete toidule lisamiseks on tootjatel mitmeid põhjusi, sealhulgas valmistamise, ladustamise või käsitsemise käigus vähenenud vitamiinide ja mineraaltoitainete sisalduse taastamine toidus või toodete sellise toiteväärtuse tagamine, mis oleks samaväärne toiduga, mille asendamiseks nad on ette nähtud.
- (7) Piisav ja vaheldusrikas toit peaks üldjuhul andma kõik normaalseks arenguks ja hea tervisliku seisundi säilitamiseks vajalikud toitained üldtunnustatud teaduslike andmete põhjal kindlaksmääratud ja soovitatud kogustes. Uurimused näitavad, et see ideaalne olukord ei kehti mitte kõigi vitamiinide ja mineraaltoitainete ega ühenduse kõigi elanikkonnarühmade kohta. Toit, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, näib andvat juurde olulise koguse vastavat toitaineid, järelikult annab see olulise panuse toitumisse tervikuna.

⁽¹⁾ EÜT L 183, 12.7.2002, lk 51. Direktiivi on muudetud komisjoni direktiiviga 2006/37/EÜ (ELT L 94, 1.4.2006, lk 32).

Teisipäev, 16. mai 2006

- (8) Käesoleval ajal võib ühenduses, küll mitte eriti sageli, täheldada mõne toitaine vaegust. Muutused ühenduse sotsiaal-majanduslikus olukorras ja erinevate elanikkonnarühmade eluviisid on toonud endaga kaasa erineva toitainevajaduse ja toitumistavade muutumise. See omakorda on viinud muutusteni erinevate elanikkonnarühmade energia- ja toitainevajadustes ning nende rühmade puhul teatavate vitamiinide ja mineraaltoitainete tarbimiskogusteni, mis jäävad allapoole erinevates liikmesriikides soovitatud koguseid. Lisaks sellele viitavad uuemad teaduslikult põhjendatud teadmised sellele, et mõnede toitainete tarbimiskogused optimaalse tervisliku seisundi ja heaolu säilitamiseks võiksid olla praegu soovitatavatest kogustest suuremad.
- (9) Toidule peaks olema lubatud lisada ainult selliseid vitamiine ja mineraaltoitaineid, mis tavaliselt toidus esinevad ja mida tarbitakse toidu koostisosana ning mida peetakse asendamatuks toitaineteks, mis aga ei tähenda seda, et nende lisamine oleks vajalik. Tuleks vältida võimalikke lahkarvamusi selles osas, millised on kõnealused asendamatud toidained. Seetõttu on kohane kehtestada lubatud vitamiinide ja mineraaltoitainete loetelu.
- (10) Keemilised ained, mida kasutatakse nende vitamiinide ja mineraaltoitainete allikana, mida võib lisada toidule, peavad olema ohutud ja ühtlasi bioaktiivsed, s.t organismi poolt omastatavad. Seetõttu tuleks samuti koostada nende lubatud ainete loetelu. Eespool nimetatud ohutuse ja bioaktiivsuse kriteeriumidest lähtuvalt peaksid lubatud ainete loetelusse kuuluma toidu teaduskomitee 12. mai 1999. aastal väljendatud arvamuse alusel heakskiidetud ained, mida võib kasutada imiku- ja väikelapsetoitude, muude eritoidude või toidulisandite valmistamisel. Kuigi naatriumkloriid (keedusool) ei ole loetelus mainitud ainete hulgas, võib seda toidu valmistamisel jätkuvalt koostisosana kasutada.
- (11) Teaduse ja tehnika arenguga kohandamiseks on oluline mainitud loetelusid vajadusel kiiresti korrigeerida. Nimetatud korrigeerimine seisneks sisuliselt tehnilistes rakendusmeetmetes ning menetluse lihtsustamiseks ja kiirendamiseks tehakse nende kehtestamine ülesandeks komisjonile.
- (12) Toidule, millele on lisatud vitamiine või mineraaltoitaineid, teevad tootjad enamasti reklaami, ja nii võib tarbijatele jääda mulje, nagu oleks tegemist toodetega, mis on võrreldes sarnaste või teiste toodetega, millele nimetatud toitaineid lisatud ei ole, füsioloogiliselt, toiteväärtuse või muidu tervislikkuse seisukohalt eelistatavamad. See võib viia tarbijavalikuteni, mis võivad muus mõttes olla ebasoovitavad. Et hoida ära nimetatud võimalikku soovimatut mõju, peetakse asjakohaseks, et toodetele, millele võib lisada vitamiine ja mineraaltoitaineid, seatakse teatud piirangud lisaks nendele, mis on loomulikud tehnilistest kaalutlustest lähtudes või vajalikud ohutuse tagamiseks, kui määratakse kindlaks selliste toodete vitamiinide ja mineraaltoitainete maksimaalsed piirnormid. Seega oleks tootes sisalduvad teatud ained, näiteks alkohol, sellega seoses asjakohaseks kriteeriumiks, et mitte lubada vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamist. Erandid vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamise keelust alkohoolsetele jookidele peaksid piirduma traditsiooniliste veinireseptide kaitsmisega ning asjaomastest toodetest teavitatakse komisjoni. Lisamise kohta ei tohiks esitada mingeid väiteid nende toiteväärtust või tervislikkust tõstvast toimest. Veelgi enam, et mitte tekitada tarbijates segadust värsket toidu loomupärase toiteväärtuse osas, ei tohiks lubada sellele ka vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamist.
- (13) Käesoleva määruse eesmärk ei ole käsitleda vitamiinide ja mineraaltoitainete mikrokoguste kasutamist toote ehtsuse tähistamisel, mida tehakse pettuse vastu võitlemiseks.
- (14) Vitamiinide ja mineraaltoitainete ülemäärane tarbimine võib avaldada kahjulikku mõju, mistõttu toidule lisamisel tuleb vastavalt vajadusele kindlaks määrata nende *maksimaalsed kogused*. Nimetatud kogused peavad tagama, et toote tavapärane kasutamine tootja antud tarvitamisjuhise alusel ja mitmekülgisel toitumisel on tarbijale ohutu. Nimetatud kogused peaksid seega olema nende vitamiinide ja mineraaltoitainete kogu maksimaalne ohutu kogus, mis esinevad toidus loomupäraselt ja/või mis on mingil eesmärgil, sealhulgas tehnoloogilisel eesmärgil, toidule lisatud.

Teisipäev, 16. mai 2006

- (15) Seetõttu peaks maksimaalsete *koguste* ja kõikide muude tingimuste, mis piiravad vajadusel vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamist toidule, kehtestamisel võtma arvesse kõnealuste ainete potentsiaalset saadavust muust toidust ja üldtunnustatud teaduslikel andmetel põhineva teadusliku riskihindamise tulemustest lähtuvat ülemist ohutut sisaldust. Vajalikul määral tuleks arvesse võtta ka *kontrollandmeid* elanikkonna vitamiinide ja mineraaltoitainete tarbimise kohta. Kui on vaja teatud vitamiinide ja mineraaltoitainete puhul kehtestada piiranguid seoses toiduga, millele neid võib lisada (***nt joodi lisamine soolale***), siis tuleks eelkõige lähtuda eesmärgist taastada vitamiinide ja mineraaltoitainete sisaldus, kui see on *tootmise*, ladustamise või *töötlemise* käigus vähenenud, ning tagada sellise toidu samaväärne toiteväärtus toiduga, mille asendamiseks see on ette nähtud.
- (16) Toidule vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamise tulemusena peaks toidus olema minimaalne kogus vitamiine ja mineraaltoitaineid. Vastasel korral ei tooks liiga väikese või mittemärkimisväärse vitamiinide ja mineraaltoitainete koguse esinemine rikastatud toidus tarbijaile mingit kasu ning oleks eksitav. Samast põhimõttest lähtub nõue, et toitumisalase teabe esitamine on lubatud, kui toit sisaldab neid toitaineid märkimisväärsel hulgal. Seepärast oleks asjakohane, kui vitamiinide ja mineraaltoitainete minimaalsed kogused toidus, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, vastaksid sellele märkimisväärsel kogusele, mis peaks sisalduma toidus, et esitada seda toitainena toitumisalases teabes, kui asjakohaste eranditega ei ole sätestatud teisiti.
- (17) Maksimaalse *koguste* ja muude käesolevas määruses ettenähtud põhimõtetele ja kriteeriumidele vastavate kasutamistingimuste ning minimaalse *koguse* vastuvõtmine kujutaks endast sisuliselt tehnilisi rakendusmeetmeid, mille kehtestamine tehakse menetluse lihtsustamiseks ja kiirendamiseks ülesandeks komisjonile.
- (18) Üldised märgistamiseeskirjad ja mõisted sisalduvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivis 2000/13/EÜ toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾. Käesolev määrus peaks seega piirduma ainult vajalike lisasätetega. Mainitud lisasätteid tuleks kohaldada, ilma et see piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määruse (EÜ) nr .../... [toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta] ⁽²⁾ kohaldamist.
- (19) Kuna toit, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, on toiteväärtuse seisukohast oluline ja võib mõjutada toitumisharjumusi ja üldist toitainete saamist, peaks tarbijatel olema võimalik otsustada nimetatud toitude üldise toiteväärtuse üle. Seepärast peaks toitumisalase teabega märgistamine olema kohustuslik, erandina nõukogu 24. septembri 1990. aasta direktiivi 90/496/EMÜ toidu toitumisalase teabega märgistuse kohta ⁽³⁾ artiklist 2.
- (20) Normaalne ja vaheldusrikas toit sisaldab paljusid koostisosi, mis omakorda sisaldavad paljusid aineid. Nende ainete või koostisosade tarbimine normaalse ja tavapärase toiduga ei põhjusta ohtu ning seda ei ole vaja reguleerida. Mõned ained, mis ei ole vitamiinid ega mineraaltoitained või neid sisaldavad koostisosad, lisatakse toidule ekstraktide või kontsentraatidena ning selle tulemusena võib tarvitav kogus osutada oluliselt suuremaks piisava ja mitmekülgse toiduga manustatavast kogusest. Taolise toimimisviisi ohutus on mõnel juhul tõsiselt küsitav ning selle kasutegur ebaseelge, mistõttu tuleks seda reguleerida. Sellistel juhtudel on asjakohane, et toidukäitlejad vastutavad enda poolt turule viidava toidu ohutuse tõendamise eest.
- (21) Kuna toit, millele lisatakse vitamiine ja mineraaltoitaineid, on oma olemuselt eriline, peaks järelevalveasutuste käsutuses olema ka lisameetmed, et lihtsustada nende toodete tõhusat kontrolli.

⁽¹⁾ EÜT L 109, 6.5.2000, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/89/EÜ (ELT L 308, 25.11.2003, lk 15).

⁽²⁾ ELT ...

⁽³⁾ EÜT L 276, 6.10.1990, lk 40. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Teisipäev, 16. mai 2006

- (22) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt siseturu tõhusa toimimise tagamist vitamiinide, mineraaltoitainete ja teatud muude ainete toidule lisamise osas, pakkudes sealjuures tarbijate huvide kaitse kõrget taset, ei saa liikmesriigid piisaval määral saavutada ning seda saab seega paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Vastavalt kõnealuses artiklis osutatud proportsionaalsuse põhimõttele ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (23) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamise menetlus ⁽¹⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

SISU, REGULEERIMISALA JA MÕISTED

Artikkel 1

Sisu ja reguleerimisala

1. Käesolev määrus ühtlustab liikmesriikides kehtivaid õigus- ja haldusnorme, mis on seotud vitamiinide ja mineraaltoitainete ning teatud muude ainete toidule lisamisega, et tagada siseturu tõhus toimimine ning samal ajal tagada tarbijate huvide kõrge tase.
2. Käesoleva määruse sätteid, mis käsitlevad vitamiine ja mineraaltoitaineid, ei kohaldata direktiiviga 2002/46/EÜ hõlmatud toidulisandite suhtes.
3. Käesoleva määruse kohaldamine ei piira ühenduse õigusaktide erisätteid, mis käsitlevad:
 - a) eritoite, ning erisätete puudumisel koostisnõudeid selliste toodete suhtes, mis on vajalikud lähtuvalt nende inimeste erilistest toitumisvajadusest, kelle jaoks need on ette nähtud;
 - b) uuendtoitu ja toidu uuendkoostisosi;
 - c) geneetiliselt muundatud toitu;
 - d) toidus lubatud lisaaineid ning lõhna- ja maitseaineid;
 - e) lubatud veinivalmistustavasid ja -viise.

Artikkel 2

Mõisted

Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab:

- 1) "amet" Euroopa Toiduohutusametit, mis on asutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused ⁽²⁾;
- 2) "muu aine" aine, mis ei ole vitamiin ega mineraal ja mis on toitumislase või füsioloogilise mõjuga.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

⁽²⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrus on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 575/2006 (ELT L 100, 8.4.2006, lk 3).

Teisipäev, 16. mai 2006

II PEATÜKK

VITAMIINIDE JA MINERAALTOITAINETE LISAMINE

Artikkel 3

Vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamist käsitlevad nõuded

1. Toidule tohib lisada ainult I lisas loetletud vitamiine ja/või mineraaltoitaineid II lisas loetletud ühenditena vastavalt käesolevas määruses sätestatud eeskirjadele.
2. Vitamiine ja mineraaltoitaineid on lubatud lisada toidule **inimorganismile bioaadaval kujul**, olenevata sellest, kas neid antud toidus tavaliselt sisaldub, et **elkõige** võtta arvesse:
 - a) elanikkonnas või teatud elanikkonnarühmades valitsevat ühe või mitme vitamiini ja/või mineraaltoitainete vaegust, mida on võimalik tõestada kliiniliste või subkliiniliste tõenditega vaeguse kohta või mis nähtub hinnanguliselt madalast toitainete tarbimisest, või
 - b) võimalust parandada elanikkonna või teatud elanikkonnarühmade toitumisolukorda ja/või vitamiinide või mineraaltoitainete võimaliku vaeguse kõrvaldamist toidus seoses toitumisharjumuste muutmisega või
 - c) üldtunnustatud teaduslikult põhjendatud teadmiste ajakohastamist vitamiinide ja mineraaltoitainete tähtsusest toitumises ning nende mõjust tervisele.
3. Lõikes 1 nimetatud loetelude muutmine toimub vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale ja võttes arvesse ameti arvamust.

Enne nimetatud muudatuste tegemist konsulteerib komisjon huvitatud osapooltega, eriti toidukäitlejate ja tarbijarühmadega.

Artikkel 4

Piirangud vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamiseks

Vitamiine ja mineraaltoitaineid ei tohi lisada:

- a) töötlemata toidule, sealhulgas (kuid mitte ainult) puuviljadele, marjadele, juurviljadele, lihale, linnulihale ja kalale;
- b) jookidele, mille etanoolisisaldus on rohkem kui 1,2 mahuprotsenti, välja arvatud ja erandina artikli 3 lõikest 2:
 - i) veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1493/1999 (¹) artikli 44 lõigetes 6 ja 13 nimetatud toodetele ning
 - ii) enne käesoleva määruse vastuvõtmist turustatud toodetele ning
 - iii) toodetele, millest liikmesriik on komisjoni teavitanud vastavalt artiklile 11

ja eeldades, et ei ole esitatud toitumis- või tervisealaseid väiteid.

Täiendavad toidud või toidugrupid, millele ei ole lubatud lisada **kindlaid** vitamiine ja mineraaltoitaineid, võib määrata artikli 14 lõikes 2 nimetatud korra kohaselt, võttes arvesse nende toiteväärtust ja teaduslikke tõendeid.

Artikkel 5

Nõuded puhtusele

1. Nõuded II lisas loetletud vitamiinide ja mineraaltoitainete ühendite puhtusele kehtestatakse vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale, juhul kui need ei kehti käesoleva artikli lõike 2 alusel.
2. II lisas loetletud vitamiinide ja mineraaltoitainete ühendite suhtes kohaldatakse nõudeid, mis on määratletud ühenduse õigusaktidega nende kasutamiseks toidu valmistamisel teistel eesmärkidel kui käesolevas määruses sätestatud.

(¹) EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2165/2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 1).

Teisipäev, 16. mai 2006

3. Il lisas loetletud vitamiinide ja mineraaltoitainete ühendite suhtes, millele ei ole ühenduse õigusaktidega nõudeid määratletud, kehtivad selliste nõuete vastuvõtmiseni rahvusvaheliste organisatsioonide soovitatud üldtunnustatud nõuded puhtusele ning rangemaid nõudeid puhtusele kehtestavad liikmesriigi eeskirjad võivad jääda kehtima.

Artikkel 6

Vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamise tingimused

1. Kui toidule lisatakse vitamiine või mineraaltoitaineid, ei tohi vitamiinide või mineraaltoitainete kogusisaldus, ükskõik millisel eesmärgil, toidus müügihetkel ületada maksimaalset kogust, mis kehtestatakse vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale. **Selleks võib komisjon esitada ettepanekud maksimaalsete koguste kohta ... (*)**. Kontsentreeritud ja dehüdreeritud toodete suhtes kehtivad kogused ajahetkel, kui toit on valmistatud vastavalt tootja poolt antud tarvitusjuhiste.

2. Tingimused, millega piiratakse või keelatakse teatud vitamiini või mineraaltoitaine lisamist toidule või toidugruppidele, kehtestatakse vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale.

3. Lõikes 1 nimetatud maksimaalsete koguste ja lõikes 2 nimetatud tingimuste määramisel arvestatakse järgmist:

- a) üldtunnustatud teaduslikel andmetel põhineva teadusliku riskihindamisega kindlaks tehtud vitamiinide ja mineraaltoitainete maksimaalset ohutut kogust, võttes seejuures vajadusel arvesse erinevate tarbijarühmade erinevat tundlikkuse taset;
- b) muust toidust saadavate vitamiinide ja mineraaltoitainete kogust.

4. Lõikes 1 nimetatud maksimumkoguste ja lõikes 2 nimetatud tingimuste kindlaksmääramisel võetakse vajalikul määral arvesse ka elanikkonna vitamiinide ja mineraaltoitainete tarbimise soovitatavaid koguseid.

5. Lõikes 1 nimetatud maksimaalsete koguste ja lõikes 2 nimetatud tingimuste kindlaksmääramisel nende vitamiinide ja mineraaltoitainete korral, mille tarbimise soovitatav kogus elanikkonna hulgas on maksimaalse ohutu koguse lähedal, arvestatakse vajadusel ka järgmist:

- a) üksikute toodete osakaal elanikkonna toitumises tervikuna või teatud elanikkonnarühmade toitumises;
- b) toote toitainelisi põhijooni, nagu on sätestatud määruses (EÜ) nr .../... [toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta].

6. Toidule vitamiini või mineraaltoitaine lisamise tulemuse na peab kõnealust vitamiini või mineraalainet olema toidus vähemalt märkimisväärne kogus, kui selline kogus on määratletud direktiivi 90/496/EMÜ lisas. Minimaalsed kogused, sealhulgas mistahes madalamad kogused, erandina eespool nimetatud märkimisväärsetest kogustest, konkreetsetes toitudes või toidugruppides kehtestatakse vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale.

Artikkel 7

Märgistamine, esitlemine ja reklaam

1. Toidu, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, märgistus, esitlemine ja reklaam ei tohi sisaldada ühtegi viidet, milles väidetakse või viidatakse, et tasakaalustatud ja vaheldusrikas toitumine ei taga vajalikku toitainete kogust. Kus asjakohane, on võimalik teatud toitainete osas teha erand vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale.

2. Toidu, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, märgistus, esitlemine ja reklaam ei tohi tarbijat eksitada ega petta toidu toiteväärtuse osas, mis võib tuleneda nende toitainete lisamisest.

3. Toodetel, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid ja mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse, on toitumisalase teabe esitamine kohustuslik. Esitada tuleb direktiivi 90/496/EMÜ artikli 4 lõike 1 grupis 2 toodud teave ja vitamiinide ja mineraaltoitainete kogusisaldus toidus pärast nende toidule lisamist.

(*) **Kaks aastat pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.**

Teisipäev, 16. mai 2006

4. Toodete, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, märgistusel võib olla viide, mis näitab nende ainete lisamise vastavalt määruses (EÜ) nr .../... [toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta] sätestatud tingimustele.
5. Käesolev artikkel ei piira teiste, teatud toidugruppe käsitlevate toidualaste õigusnormide kohaldamist.
6. Käesoleva artikli rakenduseeskirju võib täpsustada vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale.

III PEATÜKK

TEATUD MUUDE AINETE LISAMINE

Artikkel 8

Ained, mille kasutamine on keelatud, piiratud või ained, mis on ühenduses uurimisel/kontrollimisel

1. Käesolevas määruses sätestatud menetlust järgitakse siis, kui ainet, mis ei ole vitamiin ega mineraaltoit-aine või koostisosa, mis sisaldab ainet, mis ei ole vitamiin ega mineraaltoitaine, lisatakse toidule või kasutatakse toidu valmistamisel nii, et selle tulemusena tarbitakse neid aineid tunduvalt suuremas koguses kui võiks arvata, et neid tarbitakse tavatingimustes tasakaalustatult ja vaheldusrikkalt toitudes ja/või mis kujutavad endast muul viisil tarbijale potentsiaalset riski.
2. Komisjon võib omal algatusel või liikmesriikide esitatud teabe alusel võtta pärast ameti poolt teostatud olemasoleva teabe hindamist ja vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale vastu otsuse lisada vajadusel aine või koostisosa III lisse. Eelkõige:
 - a) kui on tuvastatud oht tervisele, lisatakse aine ja/või ainet sisaldav koostisosa:
 - i) III lisa A osasse ja selle lisamine toidule või selle kasutamine toidu valmistamisel keelatakse; või
 - ii) III lisa B osasse ja selle lisamist toidule või selle kasutamist toidu valmistamisel lubatakse üksnes nimetatud lisa sätestatud tingimustel.
 - b) kui on tuvastatud ohtliku mõju võimalus tervisele, kuid see on teaduslikult tõendamata, lisatakse aine III lisa C osasse.
3. Teatud toitude suhtes kohaldatavates ühenduse sätetes võib lisaks käesolevas määruses sätestatud aine-tele sätestada piirangud ka teatud teiste ainete kasutamisele.
4. Toidukäitlejad või teised asjaomased isikud võivad ametile hindamiseks esitada igal ajal teaduslikke andmeid sisaldava toimiku, milles näidatakse III lisa C osas loetletud aine ohutus, kui seda kasutatakse toidus või toidugrupis antud tingimustel, ja selgitatakse sellise kasutamise eesmärki. Amet teatab sellise toimiku esitamisest viivitamatult liikmesriikidele ja komisjonile ning võimaldab neil toimikuga tutvuda.
5. Nelja aasta jooksul alates kuupäevast, mil aine lisati III lisa C osasse, tehakse vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale ja arvestades ameti arvamust käesoleva artikli lõikele 4 nimetatud hindamiseks esitatud toimikute kohta otsus lubada III lisa C osas loetletud aine kasutamist üldiselt või lisada see vajadusel III lisa A või B osas toodud loetellu.
6. Komisjon kehtestab vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale eeskirjad käesoleva artikli rakendamiseks, sealhulgas käesoleva artikli lõikes 4 nimetatud andmete esitamiseks.

Teisipäev, 16. mai 2006

IV PEATÜKK

ÜLD- JA LÖPPSÄTTED

Artikkel 9

Ühenduse register

1. Komisjon loob ühenduse registri vitamiinide ja mineraaltoitainete ning teatud muude ainete toidule lisamise kohta (edaspidi "register") ja ajakohastab seda.
2. Register sisaldab järgmist teavet:
 - a) I lisas loetletud vitamiinid ja mineraaltoitained, mida võib toidule lisada;
 - b) II lisas loetletud vitamiinide ja mineraaltoitainete ühendid, mida võib toidule lisada;
 - c) maksimaalsed ja minimaalsed vitamiinide ja mineraaltoitainete kogused, mida võib toidule lisada, ning muud vastavalt artiklile 6 sätestatud asjaomased tingimused;
 - d) teave artiklis 11 nimetatud vitamiinide ja mineraaltoitainete kohustuslikku lisamist käsitlevate liikmesriigi sätete kohta;
 - e) artiklis 4 esitatud piirangud vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamisele;
 - f) ained, mille kohta on esitatud toimikud vastavalt artikli 17 lõike 1 punktile b);
 - g) teave III lisas nimetatud ainete ja nende III lissasse lisamise põhjuste kohta;
 - h) teave III lisa C osas loetletud ainete kohta, millede kasutamine on üldjuhul lubatud vastavalt artikli 8 lõikele 5.**
3. Register tehakse avalikkusele kättesaadavaks.

Artikkel 10

Kaupade vaba liikumine

Ilma et see piiraks asutamislepingus ja eelkõige selle artiklites 28 ja 30 sätestatud, ei ole liikmesriikidel lubatud oma ühtlustamata eeskirjade, mis käsitlevad toidule vitamiinide ja mineraaltoitainete lisamist, kohaldamise kaudu piirata ega keelata toidu, mis on kooskõlas käesoleva määruse ja selle rakendamiseks vastu võetud ühenduse õigusaktidega, turustamist.

Artikkel 11

Liikmesriigi sätted

1. (*) teavitavad liikmesriigid komisjoni oma asjakohastest olemasolevatest sätetest vitamiinide ja mineraaltoitainete kohustusliku lisamise ning artikli 4 punktis b) sätestatud erandiga hõlmatud toodete kohta.
2. Kui puuduvad vastavad ühenduse sätted ja liikmesriik peab vajalikuks võtta vastu uus õigusakt:
 - a) teatud toitudesse või toidugruppidesse vitamiinide ja mineraaltoitainete kohustusliku lisamise kohta; või
 - b) teatud muude ainete kasutamise keelamise või piiramise kohta teatud toitude valmistamisel,peab ta sellest teavitama komisjoni vastavalt artiklis 12 sätestatud korrale.

Artikkel 12

Teavitamise kord

1. Kui liikmesriik peab vajalikuks võtta vastu uued õigusaktid, teavitab ta komisjoni ja teisi liikmesriike kavandatavatest meetmetest ning põhjendab neid.

(*) Kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Teisipäev, 16. mai 2006

2. Komisjon konsulteerib artiklis 14 osutatud komiteega, kui peab seda vajalikuks või kui liikmesriik seda nõuab, ja avaldab kavandatavate meetmete suhtes oma arvamuse.

3. Asjaomane liikmesriik võib kavandatud meetmeid rakendada ainult kuus kuud pärast vastavalt lõikele 1 toimunud teavitamist ning tingimusel, et komisjoni arvamus ei ole negatiivne.

Kui komisjoni arvamus on negatiivne, otsustab komisjon vastavalt artikli 14 lõikes 2 toodud menetlusele ja enne käesoleva lõike esimeses lõigus toodud tähtaja möödumist, kas kavandatud meetmeid tohib rakendada. Komisjonil võib nõuda kavandatavatesse meetmetesse teatud muudatuste tegemist.

Artikkel 13

Kaitsemeetmed

1. Kui liikmesriigil on piisavalt põhjust arvata, et toode ohustab inimeste tervist hoolimata sellest, et see vastab käesoleva määruse nõuetele, võib liikmesriik kõnealuste sätete rakendamise oma territooriumil ajutiselt katkestada või seda piirata.

Ta peab sellest teavitama viivitamata teisi liikmesriike ja komisjoni ning põhjendama oma otsust.

2. Kui see on asjakohane, küsitakse arvamust ametilt ja pärast selle saamist võetakse vastavalt artikli 14 lõikes 2 nimetatud korrale vastu otsus.

Komisjon võib algatada selle menetluse ka omal algatusel.

3. Lõikes 1 nimetatud liikmesriik võib kohaldada asjakohast peatamist või piirangut kuni talle tehakse teatavaks lõikes 2 viidatud otsus.

Artikkel 14

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 178/2002 artikli 58 lõike 1 alusel loodud alaline toiduahela ja loomatervishoiu komitee (edaspidi "komitee").

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud ajavahemikuks määratakse kolm kuud.

3. Komitee kehtestab oma töökorra.

Artikkel 15

Järelevalve

Et tagada tõhus järelevalve toidu üle, millele on lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid, ja toidu üle, mis sisaldab III lisa B ja C osas loetletud aineid, võivad liikmesriigid nõuda, et sellise toidu valmistaja või isik, kes tema territooriumil sellise toidu turule viib, teatab pädevale asutusele turuleviimisest, edastades tootel kasutatava märgistuse näidise. Sellisel juhul võidakse nõuda ka toote turult kõrvaldamist käsitlevat teavet.

Artikkel 16

Hindamine

... (*) esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse rakendamise mõju kohta, eelkõige lisatud vitamiine ja mineraaltoitaineid sisaldavate toitade turu arengu kohta, selliste toitade tarbimise, elanikkonna tarbitud toitainete koguse, samuti toitumisharjumuste muudatuste ning teatud muude ainete lisamise kohta, ning lisab aruandele ettepanekud, mida komisjon peab käesoleva määruse muutmiseks vajalikuks. Seoses sellega edastavad liikmesriigid komisjonile ... (**) asjakohase teabe. Käesoleva artikli üksik- asjalikud rakendusekirjad võetakse vastu vastavalt artikli 14 lõikes 2 osutatud korrale.

(*) Kuus aastat pärast käesoleva määruse jõustumisele järgneva kuuenda kuu esimest päeva.

(**) Viis aastat pärast käesoleva määruse jõustumisele järgneva kuuenda kuu esimest päeva.

Teisipäev, 16. mai 2006

Artikkel 17

Üleminekumeetmed

1. Erandina artikli 3 lõikest 1 ja kuni ... (*) võivad liikmesriigid lubada oma territooriumil vitamiinide ja mineraaltoitainete kasutamist, mis ei ole loetletud I lisas või mis ei esine II lisas loetletud ühenditena, kui:
 - a) kõnealust ühendit lisatakse toitudele, mida turustatakse ühenduses (**)
 - b) amet ei ole nimetatud ühendite kasutamise suhtes toidu valmistamisel andnud arvamust, mis ei kiida heaks nende ainete kasutamist käsitleva toimiku alusel, mille liikmesriik esitab komisjonile hiljemalt ... (***)
2. Kuni ... (*) võivad liikmesriigid kooskõlas asutamislepingu sätetega jätkata oma kehtivate kaubanduspiirangute või -keeldude kohaldamist toidu suhtes, millele lisatakse vitamiine ja mineraaltoitaineid, mis ei ole I lisas esitatud nimekirjas või II lisas loetletud ühendite hulgas.
3. Liikmesriigid võivad kooskõlas asutamislepingu sätetega jätkata I lisas loetletud ning toidule lisatud vitamiinide ja mineraaltoitainete maksimaalsete ja minimaalsete koguste suhtes oma kehtivate sätete kohaldamist kõnealuse lisamise suhtes kohaldatavatel tingimustel seni, kuni kooskõlas artikliga 6 või muude asjakohaste ühenduse sätete kohaselt võetakse vastu vastavad ühenduse meetmed.

Artikkel 18

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates ... (****).

Enne ... (****) turule viidud või märgistatud toitu, mis ei vasta käesoleva määruse nõuetele, võib müüa kuni **nende kõlblikkusaja lõpuni, aga mitte hiljem kui** ... (*****).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) Seitsme aasta möödumiseni käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

(**) Käesoleva määruse jõustumise kuupäeval.

(***) Kolme aasta möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

(****) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevale järgneva kuuenda kuu esimesest päevast.

(*****) Käesoleva määruse jõustumise kuupäevale järgneva **kolmekümne viienda** kuu viimase päevani.

Teisipäev, 16. mai 2006

*I LISA***VITAMIINID JA MINERAALTOITAINED, MIDA VÕIB TOIDULE LISADA**

1. Vitamiinid
 - A-vitamiin
 - D-vitamiin
 - E-vitamiin
 - K-vitamiin
 - B1-vitamiin
 - B2-vitamiin
 - Niatsiin
 - Pantoteenhape
 - B6-vitamiin
 - Foolhape
 - B12-vitamiin
 - Biotiin
 - C-vitamiin
2. Mineraaltoitained
 - Kaltsium
 - Magneesium
 - Raud
 - Vask
 - Jood
 - Tsink
 - Mangaan
 - Naatrium
 - Kaalium
 - Seleen
 - Kroom
 - Molübdeen
 - Fluoriid
 - Kloor
 - Fosfor

*II LISA***VITAMIINIDE JA MINERAALTOITAINETE ÜHENDID, MIDA VÕIB TOIDULE LISADA**

1. Vitamiinide ühendid
 - A-VITAMIIN
 - retinool
 - retinüülatsetaat
 - retinüülpalmitaat
 - beetakaroteen

Teisipäev, 16. mai 2006

D-VITAMIIN

kolekaltsiferool
ergokaltsiferool

E-VITAMIIN

D- α -tokoferool
DL- α -tokoferool
D- α -tokoferuülatsetaat
DL- α -tokoferuülatsetaat
D- α -tokoferuulhappe suksinaat

K-VITAMIIN

füllokinoon (fütoomenadioon)

B1-VITAMIIN

tiamiinhüdrokloriid
tiamiinmononitraat

B2-VITAMIIN

riboflaviin
riboflaviin-5'-fosfaat, naatrium

NIATSIIN

nikotiinhape
nikotiinamiid

PANTOTEENHAPE

D-pantotenaat, kaltsium
D-pantotenaat, naatrium
dekspantenool

B6-VITAMIIN

püridoksiinvesinikkloriid
püridoksiin-5'-fosfaat
püridoksiindipalmiit

FOOLHAPE

pteroüülmonoglutaamhape

B12-VITAMIIN

tsüanokobalamiin
hüdroksokobalamiin

BIOTIIN

D-biotiin

C-VITAMIIN

L-askorbiinhape
naatrium-L-askorbaat
kaltsium-L-askorbaat
kaalium-L-askorbaat
L-askorbüül-6-palmiit

Teisipäev, 16. mai 2006

2. Mineraaltoitainete ühendid

Kaltsiumkarbonaat
Kaltsiumkloriid
Sidrunhappe kaltsiumisoolad
Kaltsiumglükonaat
Kaltsiumglütserofosfaat
Kaltsiumlaktaat
Ortofosforhappe kaltsiumisoolad
Kaltsiumhüdroksoid
Kaltsiumoksiid
Kaltsiumsulfaat
Magneesiumatsetaat
Magneesiumkarbonaat
Magneesiumkloriid
Sidrunhappe magneesiumisoolad
Magneesiumglükonaat
Magneesiumglütserofosfaat
Ortofosforhappe magneesiumisoolad
Magneesiumlaktaat
Magneesiumhüdroksoid
Magneesiumoksiid
Magneesiumsulfaat
Raud(II)karbonaat
Raud(II)tsitraat
Raud(III)ammooniumtsitraat
Raud(II)glükonaat
Raud(II)fumaraat
Raud(III)naatriumdifosfaat
Raud(II)laktaat
Raud(II)sulfaat
Raud(III)difosfaat (raudpürofosfaat)
Raud(III)sahharaat
Elementaarne raud (karbonüül-, elektrolüütiline, vesiniku abil redutseeritud)
Vaskkarbonaat
Vasktsitraat
Vaskglükonaat
Vasksulfaat
Vase ja lüsiini kompleks
Naatriumjodiid
Naatriumjodaat
Kaaliiumjodiid
Kaaliiumjodaat
Tsinkatsetaat
Tsinkkloriid
Tsinktsitraat
Tsinkglükonaat
Tsinklaktaat

Teisipäev, 16. mai 2006

Tsinkoksiid
Tsinkkarbonaat
Tsinksulfaat
Mangaankarbonaat
Mangaankloriid
Mangaantsitraat
Mangaanglükonaat
Mangaanglütserofosfaat
Mangaansulfaat
Naatriumbikarbonaat
Naatriumkarbonaat
Naatriumtsitraat
Naatriumglükonaat
Naatriumlaktaat
Naatriumhüdroksiid
Ortofosforhappe naatriumisoolad
Naatriumsenaat
Naatriumvesinikseleniit
Naatriumseleniit
Naatriumfluoriid
Kaaliiumfluoriid
Kaaliumbikarbonaat
Kaaliiumkarbonaat
Kaaliiumkloriid
Kaaliiumtsitraat
Kaaliiumglükonaat
Kaaliiumglütserofosfaat
Kaaliumlaktaat
Kaaliiumhüdroksiid
Ortofosforhappe kaaliumisoolad
Kroom(III)kloriid ja selle heksahüdraat
Kroom(III)sulfiid ja selle heksahüdraat
Ammooniummolübdaat (molübdeen(VI))
Naatriummolübdaat (molübdeen(VI))

III LISA

AINED, MILLE KASUTAMINE TOIDUS ON KEELATUD, PIIRATUD VÕI AINED, MIS ON ÜHENDUSES UURIMISEL/KONTROLLIMISEL

A osa — Keelatud ained

B osa — Piiratud kasutusega ained

C osa — Ained, mis on ühenduses uurimisel/kontrollimisel

Teisipäev, 16. mai 2006

P6_TA(2006)0200

Euroopa angerja varude taastamine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse meetmed euroopa angerja varude taastamiseks (KOM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0472) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0326/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0140/2006),
- 1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
- 2. palub komisjonil oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
- 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
- 4. palub alustada 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetlust, kui nõukogu kavatseb Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
- 5. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui ta kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
- 6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjus 4 a (uus)

(4 a) 15. novembril 2005 võttis Euroopa Parlament vastu resolutsiooni euroopa angerja varude taastamise eesmärgil koostatud ühenduse tegevuskava arengu kohta ⁽²⁾, millega kutsuti komisjoni üles viivitamata esitama ettepanekut võtta vastu määrus euroopa angerja varude taastamise kohta.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0425.

Muudatusettepanek 2

Põhjus 8

(8) Euroopa angerja varude taastamiseks võetavate meetmete edukus sõltub nii ühenduse, liikmesriikide ja kohalike tasandite vahelisest tihedast koostööst ja sidusast tegevusest kui ka teavitamisest, konsulteerimisest ning asjaomaste avalike sektorite kaasamisest.

(8) Euroopa angerja varude taastamiseks võetavate meetmete edukus sõltub nii ühenduse, liikmesriikide ja kohalike **ning piirkondlike** tasandite vahelisest tihedast koostööst ja sidusast tegevusest kui ka teavitamisest, konsulteerimisest ning asjaomaste avalike sektorite kaasamisest.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 10

(10) Vesikondades, kus kalandusel ja muul inimtegevusel, mis angerjaid mõjutab, võib olla piiriülene mõju, tuleks kõiki kavasid ja meetmeid koordineerida kogu asjaomase vesikonna ulatuses. Üle ühenduse piiride ulatuvate vesikondade puhul, peaks ühendus püüdma tagada sobiliku koordineerimisviisi asjaomaste kolmandate riikidega. Vajadus sellise koordineerimise järele ei tohiks siiski takistada liikmesriikide viivitamatut tegutsemist,

(10) Vesikondades, kus kalandusel ja muul inimtegevusel, mis angerjaid mõjutab, võib olla piiriülene mõju, tuleks kõiki kavasid ja meetmeid koordineerida kogu asjaomase vesikonna ulatuses. **Kooskõlastamine ei tohi siiski pidurdada angerjavaru riiklike majandamiskavade kiiret rakendamist.** Üle ühenduse piiride ulatuvate vesikondade puhul peaks ühendus püüdma tagada sobiliku koordineerimisviisi asjaomaste kolmandate riikidega. **Nii ühenduses kui ka väljaspool seda tuleks rahvusvahelise kooskõlastamise raames pöörata erilist tähelepanu Läänemerele ja Euroopa rannikuvetele, mis asuvad väljaspool direktiivi 2000/60/EÜ reguleerimisala.** Vajadus sellise koordineerimise järele ei tohiks siiski takistada liikmesriikide viivitamatut tegutsemist,

Muudatusettepanek 4

Põhjendus 10 a (uus)

(10 a) Kuna paljud saabuvad klaasangerjad loomulikult teel hukkuvad, peaks komisjon viivitamata uurima, kuidas saaks Euroopa akvakultuuri kaasata euroopa angerja varude taastamise, muuhulgas kinnipüütud klaasangerjate jätkuva kasvatamise teel, kuni neist arenevad kollased angerjad, keda kasutatakse merega ühenduses olevate Euroopa sisevete asustamiseks.

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 10 b (uus)

(10 b) Euroopa angerja varude taastamise kontekstis tuleb märkida, et klaasangerjas on eriti ohustatud, kuna seda veetakse suures koguses välja. Seetõttu tuleks rakendada erimeetmeid Euroopa vetesse lastavate klaasangerjate arvu suurendamiseks.

Muudatusettepanek 6

Artikkel 2

Iga kuu esimesest kuni viieteistkümnenda päevani on keelatud Anguilla anguilla liiki angerjat püüda, lossida või pardal hoida.

Kalapüügiperioodi lühendatakse nii, et püügikoormus väheneb poole võrra.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 7

Artikli 3 sissejuhatav osa

Erandina artiklist 2 on kuni 30. juunini 2007 lubatud *Anguilla* *anguilla* liiki angerjat püüda, pardal hoida ja lossida **iga kuu esimesest kuni viieteistkümnenda päevani**, tingimusel et:

Erandina artiklist 2 on kuni 30. juunini 2007 lubatud *Anguilla* *anguilla* liiki angerjat püüda, pardal hoida ja lossida **väljaspool kehtestatud püügihooaega**, tingimusel, et:

Muudatusettepanek 8

Artikli 3 punkt b

b) kõik püütud angerjad lastakse Euroopa siseveekogudesse, millel on juurdepääs merele, selleks et tõsta täiskasvanud hõbedaste angerjate merre kudema jõudmise taset.

b) kõik püütud angerjad

— lastakse Euroopa siseveekogudesse, millel on juurdepääs merele, selleks et tõsta täiskasvanud hõbedaste angerjate merre kudema jõudmise taset, **või**

— **angerjaid kasutatakse Euroopa Liidus akvakultuuri tarbeks, tingimusel, et komisjoni määratavat akvakultuuris kasutatava angerja kogust kasutatakse kollaste angerjate kasvatamiseks ja sellistesse Euroopa siseveekogudesse asustamiseks, millel on juurdepääs merele, et tõsta merre kudema jõudvate täiskasvanud hõbedaste angerjate taset, ja**

Muudatusettepanek 9

Artikli 3 punkt b a (uus)

b a) liikmesriigid kehtestavad täiendavaid meetmeid, et kindlatel ajavahemikel klaasangerja loomulikku rännet võimalikult vähe häirida.

Muudatusettepanek 10

Artikli 4 lõige 1

1. Kui kehtivate siseriiklike meetmetega on juba tagatud, et teatavates vesikondades on saavutatud artikli 6 lõikes 4 osutatud eesmärk, võivad asjaomased liikmesriigid esitada taotluse nendele vesikondadele artiklis 2 sätestatud meetmete suhtes erandi tegemiseks kuni 30. juunini **2007**.

1. Kui kehtivate siseriiklike meetmetega on juba tagatud, et teatavates vesikondades on saavutatud artikli 6 lõikes 4 osutatud eesmärk, võivad asjaomased liikmesriigid esitada taotluse nendele vesikondadele artiklis 2 sätestatud meetmete suhtes erandi tegemiseks kuni 30. juunini **2008**.

Muudatusettepanek 11

Artikkel 4 a (uus)

Artikkel 4 a

Klaasangerja täiendav kaitse

Alla 12 cm pikkuste angerjate püüdmise on lubatud, kui see vastab ühele järgmistest nõuetest:

a) suurem osa püütud angerjatest lastakse merega ühendatud Euroopa siseveekogudesse, et tõsta täiskasvanud hõbedaste angerjate kudema jõudmise määra;

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

b) Euroopa Liidus akvakultuuri tarbeks püütud angerjaid kasutatakse tingimusel, et komisjoni määratavat akvakultuuris kasutatava angerja kogust kasutatakse angerjaimimude kasvatamiseks ja selliste Euroopa siseveekogude asustamiseks, millel on juurdepääs merele, et tõsta täiskasvanud hõbedaste angerjate merre kudema jõudmise määra.

Kui liikmesriik seda soovib, võib komisjon kehtestada ka klaasangerja väljaveo kvoodi, tingimusel, et see ei kahjusta säästva arengu kriteeriumi täitmist ega euroopa angerja varude taastamist.

Kui mõnes liikmesriigis või piirkonnas kasutatakse püütud klaasangerjat toiduks, võib komisjon seda lubada, kui see ei ole säästva arengu kriteeriumiga vastuolus.

Muudatusettepanek 12

Artikkel 5

Erandina artiklist 2 on alates 1. juulist 2007 lubatud *Anguilla* *anguilla* liiki angerjat püüda, pardal hoida ja lossida alates iga kuu esimesest kuni viieteistkümnenda kuupäevani tingimusel, et selline kalastamine on kooskõlas angerjavarude majandamiskavas sätestatud tingimuste ja piirangutega.

Erandina artiklist 2 on kalastamine alates 1. juulist 2008 kooskõlas angerjavarude majandamiskavas sätestatud tingimuste ja piirangutega.

Muudatusettepanek 13

Artikli 5 lõik 1 a (uus)

Liikmesriikide suhtes, kes on esitanud angerjavarude majandamiskava komisjonile kinnitamiseks enne 31. detsembrit 2006, peatatakse artikli 2 kohaldamine senikauaks, kuni komisjon teeb lõpliku otsuse.

Muudatusettepanek 14

Artikli 6 lõige 1

1. Liikmesriigid määravad kindlaks ja piiritlevad nende riigi territooriumil asuvad vesikonnad, mis enne inimsekkumist olid euroopa angerja looduslikuks elupaigaks ("angerjate vesikonnad").

1. Liikmesriigid määravad kindlaks ja piiritlevad nende riigi territooriumil asuvad vesikonnad, mis enne inimsekkumist olid euroopa angerja looduslikuks elupaigaks ("angerjate vesikonnad"). **Liikmesriik võib õigustatult määratleda vesikon-naks kogu riigi või juba olemasoleva piirkondliku administratiivüksuse territooriumi.**

Muudatusettepanek 15

Artikli 6 lõige 2

2. Angerjate vesikondade piiritlemisel võtavad liikmesriigid arvesse direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 3 osutatud halduskorraldust.

2. Angerjate vesikondade piiritlemisel võtavad liikmesriigid võimalikult suurel määral arvesse direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 3 osutatud halduskorraldust.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 16

Artikli 6 lõige 3 a (uus)

3 a. Liikmesriigid rakendavad vesikondades angerjavarude majandamiskava, mis tagab selle liigi tõhusa taastumise. Liikmesriigid esitavad ettepanekud selle kohta, millistele vesikondadele tuleb neid sekkumiskavasid rakendada.

Muudatusettepanek 17

Artikli 6 lõige 3 b (uus)

3 b. Kahe või enama liikmesriigi vahel jaguneva vesikonna majandamiskavad koostatakse kooskõlastatult ning esitatakse komisjonile.

Muudatusettepanek 18

Artikli 6 lõige 4

4. Kõikide angerjavarude majandamiskavade eesmärk on tagada, et igast vesikonnast jõuaks suure tõenäosusega merre kudema **vähemalt 40 %** selles täiskasvanud angerjate biomassist, mis jõuaks parimate prognooside kohaselt merre kudema **juhul, kui puuduks** kalastuspiirkonda või kalavarusid mõjutavat inimtegevus.

4. Kõikide angerjavarude majandamiskavade eesmärk on tagada, et igast vesikonnast jõuaks suure tõenäosusega merre kudema **suur protsent** sellest täiskasvanud angerjate biomassist, mis jõuaks parimate prognooside kohaselt merre kudema, **võttes arvesse kogu** kalastuspiirkonda või kalavarusid mõjutavat inimtegevust.

Muudatusettepanek 19

Artikli 6 lõige 5 a (uus)

5 a. Euroopa Liit toetab meetmeid, mis võimaldavad erinevate liikmesriikide vesikondade kalavarude uuendamist.

Muudatusettepanek 20

Artikli 6 lõige 5 b (uus)

5 b. Euroopa Liit toetab meetmeid takistuste ületamise mehhanismide ehitamiseks ja/või kohandamiseks, et vältida rände häirimist jõgedes.

Muudatusettepanek 21

Artikli 7 lõige 1

1. Liikmesriigid esitavad komisjonile **31. detsembriks 2006** kõik individuaalsed angerjavarude majandamiskavad, mis on koostatud vastavalt artiklile 6.

1. Liikmesriigid esitavad komisjonile **30. juuniks 2007** kõik individuaalsed angerjavarude majandamiskavad, mis on koostatud vastavalt artiklile 6.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 22

Artikli 7 lõige 3

3. Liikmesriigid rakendavad lõike 2 alusel kinnitatud angerjavarude majandamiskavasid alates 1. juulist **2007**.

3. Liikmesriigid rakendavad lõike 2 alusel kinnitatud angerjavarude majandamiskavasid alates 1. juulist **2008 või varasemast võimalikust ajast enne seda tähtaega**.

Muudatusettepanek 23

Artikli 8 lõige 1

1. Angerjate vesikondadele, mis asuvad mitme liikmesriigi territooriumil, koostavad asjaomased liikmesriigid ühise angerjavarude majandamiskava.

1. Angerjate vesikondadele, mis asuvad mitme liikmesriigi territooriumil, koostavad asjaomased liikmesriigid ühise angerjavarude majandamiskava. **Kui on oht, et koordineerimisega kaasneb selline viivitus, et majandamiskava ei ole võimalik õigel ajal esitada, võivad liikmesriigid esitada majandamiskavad oma territooriumil asuva vesikonna osa kohta.**

Muudatusettepanek 24

Artikli 8 lõige 2

2. Juhul, kui angerjate vesikond ulatub väljapoole ühenduse territooriumit, püüavad asjaomased liikmesriigid välja töötada angerjavarude majandamiskava koostöös asjaomaste kolmandate riikidega.

2. Juhul, kui angerjate vesikond ulatub väljapoole ühenduse territooriumi, püüavad asjaomased liikmesriigid välja töötada angerjavarude majandamiskava koostöös asjaomaste kolmandate riikidega. **Sellela seoses pööratakse eriti tähelepanu Läänemerele ja Euroopa rannikuvetele, mis jäävad direktiivi 2000/60/EÜ reguleerimisalast välja.**

Muudatusettepanek 25

Artikkel 8 a (uus)

Artikkel 8 a

Klaasangerjat puudutavad erimeetmed

Euroopa angerja varude taastamise kava raames kehtestab komisjon erimeetmed, et tagada vette lastavate klaasangerjate arvu suurenemist, keskendudes klaasangerja ulatuslikust väljaveost põhjustatud probleemidele.

Muudatusettepanek 26

Artikli 9 lõige 1

1. Iga liikmesriik esitab iga angerjavarude majandamiskava kohta 31. detsembriks 2009 komisjonile aruande, mis käsitleb kava jälgimist, tõhusust ja tulemusi, **eriti hinnatakse iga vesikonna lõikes seda, milline osa angerja biomassist jõuab merre kudema võrdluses näitajaga, mis on saavutatud kalastamise või muu kalastuspiirkonda või kalavarusid mõjutava inimtegevuse puudumisel.**

1. Iga liikmesriik esitab iga angerjavarude majandamiskava kohta 31. detsembriks 2009 komisjonile aruande, mis käsitleb kava jälgimist, tõhusust ja tulemusi.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 27

Artikli 9 lõige 2

2. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule **1. juuliks 2010** aruande koos statistilise ja teadusliku hinnanguga angerjavarude majandamiskavade kohta, millele on lisatud kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee arvamus.

2. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule **1. juuliks 2011** aruande koos statistilise ja teadusliku hinnanguga angerjavarude majandamiskavade kohta, millele on lisatud kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee arvamus.

Muudatusettepanek 28

Artikli 9 lõige 3 a (uus)

3 a. Komisjon otsustab enne 1. jaanuari 2007 ICESi, Euroopa siseveekogudes kalastamise nõuandva komisjoni, liikmesriikide ja kalatööstusega konsulteerides, kas artikli 6 lõikes 4 sätestatud norm on piisavalt mõõdetav ja praktikas rakendatav, misjärel komisjon esitab vajaduse korral muudetud või kohandatud ettepaneku.

Muudatusettepanek 29

Artikli 11 lõige 1

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas, **kuid mitte enne 1. jaanuari 2007.**

P6_TA(2006)0201

EÜ ja Maroko kalandusalane partnerlusleping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2005)0692 — C6-0040/2006 — 2005/0280(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus (KOM(2005)0692) (1);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37 ja artikli 300 lõiget 2;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, vastavalt millele nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0040/2006);

(1) ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 16. mai 2006

- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi õigusteenistuse arvamust (SJ-0085-06);
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ja arengukomisjoni arvamust (A6-0163/2006),
1. kiidab nõukogu määruse ettepaneku muudetud kujul heaks ja kiidab heaks lepingu sõlmimise;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile, samuti liikmesriikide ja Maroko Kuningriigi valitsustele ja parlamentidele.

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUDMuudatusettepanek 1
Põhjendus 2 a (uus)

(2 a) Euroopa Ühenduse rahalist toetust tuleks kasutada ka Maroko ja Lääne-Sahara kalapüügist elatuva rannikualade elanikkonna arendamiseks ning väikeste ja keskmise suurusega kohalike kalandussektori ettevõtete asutamiseks.

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 3 a (uus)

(3 a) Euroopa Parlamendile on vaja anda paremat teavet; selleks peab komisjon välja töötama aastaaruande lepingu kohaldamise kohta, milles käsitletakse kõiki nimetatud lepingus osutatud kalapüügi viise eraldi ning milles on toodud positiivsed arvamused, mis komisjon on esitanud lepingu artikli 6 lõike 2 alusel.

Muudatusettepanek 3
Artikli 1 esimene lõik

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vaheline kalandus-alane partnerlusleping kiidetakse ühenduse nimel heaks.

Euroopa Ühenduse ja Maroko Kuningriigi vaheline kalandus-alane partnerlusleping kiidetakse ühenduse nimel heaks, **tingimusel et selle kohaldamine on kooskõlas rahvusvahelise õigusega.**

Muudatusettepanek 4
Artikli 2 sissejuhatav lause

Lepingu protokollis kindlaksmääratud kalapüügi võimalused jagunevad liikmesriikide vahel järgmiselt:

Lepingu protokollis kindlaksmääratud kalapüügi võimalused, **mis on sõnastatud vastavalt suhtelise stabiilsuse tagamise põhimõtetele**, jagunevad liikmesriikide vahel järgmiselt:

Muudatusettepanek 5
Artikli 3 esimene a lõik (uus)

Komisjon teavitab nimetatud teatamise põhjal ja käesoleva lepingu artikli 10 alusel moodustatud ühiskomitee poolt esitatud teabe põhjal igal aastal parlamenti ja nõukogu nimetatud lepingu kohaldamisest.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEKEUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 6

Artikli 3 esimene b lõik (uus)

Tõendite korral, mille kohaselt käesoleva lepingu kohaldamine on vastuolus rahvusvaheliste kohustustega, võtab komisjon vastavalt käesoleva lepingu artiklile 15 viivitamata meetmed lepingu peatamiseks.

Muudatusettepanek 7

Artikkel 3 a (uus)

Artikkel 3 a

Oma Euroopa Parlamendile esitatavasse aastaaruandesse peab komisjon lisama ka teabe kalavarude seisundi jälgimise kohta, nimetatud varude kaitsemeetmete ja majandamise kohta ning vastavalt protokollile artiklile 5 uute liikidega läbi viidud katsepüükide tulemuse kohta.

Muudatusettepanek 8

Artikkel 3 b (uus)

Artikkel 3 b

Vastavalt protokollile artiklile 4 peab komisjon peajalgsete ja vähkide varude bioloogilise olukorra paranemise korral, mida kinnitavad positiivsed teaduslikud aruanded, püüdma lisada nimetatud kahe liigi puhul lepingusse uusi kalapüügi võimalusi

Muudatusettepanek 9

Artikkel 3 c (uus)

Artikkel 3 c

Kalapüügi tehnilisi ja haldusmeetmeid, mida Maroko ametivõimud kohalike laevastike huvides võtavad, tuleb samuti kohaldada ühenduse laevastiku suhtes, mis tegutseb käesoleva kokkuleppe alusel.

Muudatusettepanek 10

Artikkel 3 d (uus)

Artikkel 3 d

Protokollile viimasel kehtivusaastal ja enne selle uue pikendamislepingu sõlmimist esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande lepingu kohaldamise kohta.

Muudatusettepanek 11

Artikkel 3 e (uus)

Artikkel 3 e

Artiklis 3 d nimetatud aruande alusel ja pärast konsulteerimist Euroopa Parlamendiga võib nõukogu anda komisjonile volitused pidada läbirääkimisi uue protokollile vastuvõtmiseks.

Teisipäev, 16. mai 2006

KOMISJONI
ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI
MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 12

Artikkel 3 f (uus)

Artikkel 3 f

Käesoleva lepingu artiklis 10 sätestatud ühiskomitee koosolekutel ja tegevuses võivad osaleda vaatlejana Euroopa Parlamendi liige ja kalandussektori esindajad, kelle tegevust reguleerib käesolev leping.

Muudatusettepanek 13

Artikkel 3 g (uus)

Artikkel 3 g

Komisjon teavitab parlamenti kõikidest algatustest, mille eesmärk on käesoleva lepingu, sealhulgas protokollide, teabelehtede ja lisade sisu muutmine.

P6_TA(2006)0202

Ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003–2004)

Euroopa Parlamendi resolutsioon komisjoni 21. ja 22. aastaaruande: ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve (2003 ja 2004) kohta (2005/2150(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni 21. ja 22. aastaaruannet (KOM(2004)0839 ja KOM(2005)0570);

— võttes arvesse komisjoni personali töödokumente (SEK(2004)1638 ning SEK(2005)1446 ja 1447);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 45 ja artikli 112 lõiget 2;

— võttes arvesse õiguskomisjoni raportit ja petitsioonikomisjoni arvamust (A6-0089/2006),

A. arvestades, et komisjoni aastaaruannetes tuvastatakse direktiivide liikmesriikide poolt ülevõtmise seis, et tagada õigusaktide kohaldamise tõhus jälgimine; arvestades, et vastavalt 21. aruandele oli 31. detsembril 2003 menetluses 3 927 rikkumisjuhtumit, sealhulgas 1 855 juhtumit, mille puhul oli menetlust alustatud, 999 juhtumit, mille kohta oli esitatud põhjendatud arvamus, 411 juhtumit, mis olid edasi saadetud Euroopa Kohtule ning ainult 69 juhtumit (millest 40 puudutasid keskkonnasektorit), mille puhul oli alustatud EÜ asutamislepingu artiklile 228 vastavat menetlust;

B. arvestades, et ühenduse õiguse kohaldamise kohane järelevalve ei koosne ainult ülevõtmise kvantitatiivsest hindamisest, vaid ka ülevõtmise kvaliteedi ja ühenduse õiguse tegelikul kohaldamisel kasutatud praktika hindamisest;

Teisipäev, 16. mai 2006

- C. arvestades, et ühenduse õigusaktide korrektne ja kiire rakendamine on parema õigusloome lahutamatu ja väga oluline osa; arvestades, et selged ja hästi koostatud õigusaktid on vältimatu tingimus ühenduse õiguse heaks kohaldamiseks kogu Euroopa Liidus; arvestades, et õigusaktide kvaliteet ja liikmesriikide kohustuste selgus ei ole alati rahuldav, kuna õigusaktid võetakse sageli vastu keeruliste poliitiliste kompromisside tulemusena;
- D. arvestades, et komisjon võib kohandada vahendeid, mida ta kasutab oma ülesande tõhusaks täitmiseks, ning teha uuendusi, mis on välja töötatud ühenduse õiguse kohaldamise parandamiseks;
- E. arvestades, et komisjon töötab praegu olemasolevate menetluste kohandamise ning nende kiirendamise ja tõhustamise viiside kallal; arvestades siiski, et see ei ole piisav põhjus, et jätta õigel ajal edastamata nõutav teave rikkumiste tarvis asjaomastes peadirektoraahtides ja peasekretariaadis eraldatud vahendite koguhulga kohta;
- F. arvestades, et ühenduse õiguse rikkumisega seotud kaebuste arv näitab, et Euroopa kodanikud mängivad ühenduse õiguse kohaldamisel väga tähtsat rolli ning et suutlikkus nende muresid nõuetekohaselt lahendada on Euroopa Liidu usaldusväärse jaoks oluline;
- G. arvestades, et kodanike kaebused ei ole "inimeste Euroopat" üles ehitades lihtsalt sümboolsed, vaid kujutavad endast kulutasuvat ja tõhusat vahendit ühenduse õiguse kohaldamise seireks;
- H. arvestades, et tulemuslik õiguskaitse ning ühtne kohaldamine ja tõlgendamine on ühenduse õiguse olulised elemendid;
- I. arvestades, et Euroopa Parlament sai komisjoni 22. aastaaruande kätte alles jaanuaris 2006, ning arvestades, et selle järjepideva viivituse tõttu viidatakse käesolevas resolutsioonis antud aruandele vaid osaliselt, analüüsides peasjalikult komisjoni 21. aastaaruannet, mis käsitleb ühenduse õiguse kohaldamist 2003. aastal,
1. on veendunud, et kõigil Euroopa institutsioonidel on vaja rakendamise seire küsimust tõsisemalt ja nähtavamalt arutada ning seda veendunumalt esile tõsta, eelkõige pidades silmas rõhku, mida on hiljuti pandud vajadusele vähendada ühenduse õigusaktide ja õigusloomega seotud algatuste mahtu;
 2. nõuab, et õigusaktide mahu vähenemist korvataks suurema rõhuasetusega rakendamisele; rõhutab, et kaebused on kulutasuv ja tõhus vahend ühenduse õiguse kohaldamise seireks ning kutsub komisjoni üles tagama, et vähemalt osa varem õigusaktide koostamisele ja ülevaatamisele eraldatud vahenditest suunataks olemasolevate ühenduse õigusaktide tulemuslikuks ja korrektseks rakendamiseks isikute kaebuste ja rikkumisuhtumitega tegelevates eri üksustes;
 3. on veendunud, et ka Euroopa Parlamendi komisjonid peaksid pöörama tähelepanu ühenduse õigusaktide kohaldamise küsimusele ning et eriti vastutav raportöör peaks osalema aktiivsemalt ühenduse õiguse rakendamise seires liikmesriikides, sellega seoses on sobivaks näiteks keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni korraldatavad regulaarsed rakendamist käsitlevad istungid;
 4. mõistab, et komiteemenetlus ei ole käesoleva resolutsiooni teema ning arvab, et seda küsimust tuleb käsitleda vastavalt eraldi resolutsioonis;
 5. rõhutab, et EÜ asutamislepingu artikkel 211 määrab komisjonile institutsioonilise vastutuse lepingu sätete ja institutsioonide poolt nendega kooskõlas võetud meetmete kohaldamise tagamise eest ning et EÜ asutamislepingu artikkel 226 annab komisjonile õiguse võtta liikmesriikide suhtes nende asutamislepingust tulenevate kohustuste täitmatajämise korral meetmeid;

Teisipäev, 16. mai 2006

6. märgib, et rikkumismenetlusega seotud peamised probleemid (EÜ asutamislepingu artiklid 226 ja 228) on selle kestus (keskmiselt 54 kuud alates kaebuse registreerimisest kuni kohtusse pöördumiseni) ning artikli 228 piiratud kasutus;

7. märgib, et komisjon korraldab rikkumismenetluste kohta otsuste tegemiseks neli korda aastas koosoleku ning et kõik otsused (alates esimesest ametlikust teatisest, mille eesmärk on saada asjaomaselt liikmesriigilt teavet, kuni otsuseni Euroopa Kohtu poole pöörduda) teeb volinike kolleegium; tunnustades rikkumise etappide puhul kollektiivse sekkumise asjakohasust ja vajadust selle järele, teeb ettepaneku kaaluda tähelepanelikult võimalust sisemenetlust esimeses etapis lühendada, andes volitusega komisjoni igale liikmele õiguse saata oma vastutusallas liikmesriikidele ametlikke teatisi, nagu seda praegugi tehakse, juhul kui liikmesriik ei ole ühenduse õigust oma siseriiklikesse õigusaktidesse sätestatud tähtajaks üle võtnud;

8. võtab teadmiseks liikmesriikide kohtute ebapiisava koostöötaseme enamikus liikmesriikides — kohtud on ühenduse õiguse ülimuslikkuse põhimõtte kohaldamisel ikka veel tõrksad;

9. tervitab komisjoni teatist pealkirjaga “Ühenduse õiguse kohaldamise parem järelevalve” (KOM(2002)0725), milles sätestatakse erinevad meetmed selle eesmärgi saavutamiseks;

10. avaldab siiski kahetsust, et komisjon ei ole esitanud mõnede oma eespool mainitud teatistes välja kuulutatud kohustuste kohta — näiteks “prioriteetsete kriteeriumide kohaldamist hinnatakse kord aastas, kui arutatakse ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve aruannet” — struktureeritud, üksikasjalikke järelemeetmeid;

11. kutsub komisjoni üles viima läbi eespool mainitud teatises loetletud prioriteetkriteeriumide kohaldamise erihindamine, et hinnata, kas sellist rakendamist on tõesti vaja ning et sellega ei kaasne oht märgatavalt vähendada, selliste rikkumismenetluste ulatust, mille puhul asutamisleping ei näe ette ühtegi hierarhiat; kutsub komisjoni üles hindama, kas kasutatavate vahendite lihtne suurendamine teemaga kõige enam kokkupuutuvates peadirektoraatides ei oleks kaebuste järelemeetmete suutlikkuse parandamiseks eelistatav lahendus; juhib tähelepanu sellele, et ülevõtmise eest vastutavad komisjoni talitused vajavad õiguseksperthe, kes analüüsiks, kas õigusaktid on üle võetud kogu nende keerukuses; märgib, et ülevõtmise analüüsimisel ei ole võimalik toetuda ainult automaatsetele vastavussüsteemidele;

12. kutsub komisjoni üles teavitama Euroopa Parlamenti selliste hindamiste tulemustest; rõhutab, et prioriteetide määratlemise tulemusena ei tohiks kodanike kaebustele vastamine väheneda ning nõuab tungivalt, et komisjon konsulteeriks Euroopa Parlamendiga prioriteetkriteeriumide kõigi võimalike muutuste asjus;

13. kutsub komisjoni üles seadma õigusriigi põhimõtet ja kodanike kogemusi ettepoole puhtalt majanduslikest kriteeriumidest ja hinnangutest; nõuab tungivalt, et komisjon jälgiks hoolikalt põhiõiguste ja asutamislepingu üldpõhimõtete ning määruste ja raamdirektiivide järgimist; kutsub komisjoni üles kasutama teiseid õigusakte kui kriteeriumit, mille abil teha kindlaks, kas on toimunud põhivabaduste rikkumine;

14. nõuab tungivalt, et komisjon hindaks uuesti koostööd liikmesriikidega EÜ asutamislepingu artikli 10 tähenduses, pidades silmas asjaolu, et enamik liikmesriike ei ole valmis tegema erilisi jõupingutusi ühenduse õiguse rakendamise parandamiseks, nagu see leidis kinnitust paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe läbirääkimistel 16. detsembril 2003. aastal ⁽¹⁾, kui nõukogu keeldus võtmast ülevõtmise ja rakendamisega seotud kohustusi; kinnitab oma toetust selles küsimuses läbirääkimiste taasavamisele nõukoguga, eesmärgiga muuta institutsioonidevahelist kokkulepet;

15. kutsub komisjoni üles tõsiselt ümber hindama järeleandmist liikmesriikidele, kui tegu on nõutava teabe komisjonile esitamise tähtaegadega, siseriiklike rakendusmeetmete vastuvõtmise ja nendest teatamise ning ühenduse õigusaktide korrektse rakendamisega riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil;

⁽¹⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Teisipäev, 16. mai 2006

16. märgib, et liikmesriigid on otsustanud moodustada rakendamisega tegelevad eristruktuurid; tervitab komisjoni jõupingutusi sobivate koordineerimiskeskuste asutamise toetamisel igas liikmesriigis eesmärgiga parandada ülevõtmis- ja rakendamispoliitikat tervikuna ning rikkumismenetluste kohtuvaidluse-eelse etapi tõhusust; soovib liikmesriikidel mitte üksnes luua tehnilisi struktuure, vaid ka määrata ametisse rikkumiste vastase poliitika eest riigi tasandil vastutava(d) poliitiku(d);

17. juhib tähelepanu, et rõhuasetus organisatsioonilistele küsimustele ja teabevoogudele ei tohiks varjata asjaolu, et paljud ebakorrekte rakendamise juhud on nõrgatasemeliste õigusaktide tulemus ja kajastavad liikmesriikide sihilikke jõupingutusi õõnestada ühenduse õigusakte poliitilistel, halduslikel ja majanduslikel põhjustel; seoses sellega märgib, et komisjonil on kombeks nõustuda liikmesriikide hilise sekkumisega, et lõpetada rikkumismenetlus; kutsus komisjoni üles nõudma liikmesriikidelt tagatist selle kohta, et ühenduse sätteid, mida on rikutud, kohaldatakse tagasiulatavalt, et kaotada rikkumise mõju, kasutades jätkuva täitmatajätmise korral viivitamatult EÜ asutamislepingu artiklis 228 ettenähtud meetmeid;

18. märgib, et siseturu probleemide lahendamise võrgustik (SOLVIT-võrgustik) on tõendanud siseturul oma tõhusust täiendava kohtuvälise mehhanismina, mis on suurendanud vabatahtlikku koostööd liikmesriikide vahel, kuid on seisukohal, et selliseid mehhanisme ei tohiks vaadelda aseainena rikkumismenetlustele, mis on välja töötatud selleks, et kohustada liikmesriike ühenduse õigust kohaldama; kutsus liikmesriike üles määrama SOLVIT-võrgustiku riiklikele kontaktpunktilede täiendavaid inimressursse ja suuremaid rahalisi vahendeid;

19. on arvamusel, et on väga oluline koostada õigusakte lihtsamat jõustamist võimaldaval viisil; arvab, et on võrdselt oluline parandada kodanike arusaamist ühenduse õigusaktidest, ning teeb seetõttu ettepaneku lisada kõigile õigusaktidele "kodanike kokkuvõte" mittejuriidilise seletuskirjana;

20. on veendunud, et samas kui on oluline pühendada aega ja jõupingutusi dialoogi arendamisele liikmesriikidega ja neile abi andmise parandamisele, soodustamaks ühenduse õigusaktide kiiret, korrektset ülevõtmist, on vajalik rangem distsipliin, eelkõige pärast laienemist, et vältida ülemääraseid viivitusi ja siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise kvaliteedi jätkuvaid erisusi;

21. usub, et eriklauslit, mis kohustab liikmesriike koostama direktiive üle võttes vastavustabeli, tuleks süstemaatiliselt lisada igasse uude vastu võetud direktiivi;

22. märgib, et 2004. aastal sisaldas umbes 41 % uutest direktiividest vastavustabeli klauslit; usub, et Euroopa Parlament kaasõigusloojana peaks toetama ettepanekuid lisada direktiividesse sätteid, mis kohustavad liikmesriike kasutama teatamiseks vastavustabeleid; kutsus komisjoni üles andma Euroopa Parlamendile korrapäraselt aru selliste sätete kohaldamisest;

23. tervitab komisjoni mõnede peadirektooraatide — ja eelkõige keskkonna peadirektooraadi — jõupingutust parandada asjaomaste direktiivide vastavuskontrolli, eelkõige pärast laienemist; kutsus komisjoni üles avaldama oma veebilehel uuringud, mida eri peadirektooraadid on taotlenud, hindamaks siseriiklike rakendusmeetmete vastavust ühenduse õigusaktidega;

24. märgib, et mittevastavuse jaoks on kasutusel mitmeid menetlusi ja et selliseid menetlusi mõnikord korratakse, saavutamata eesmärki veenda liikmesriike oma ülevõtmisakte muutma; rõhutab, et sellistel juhtudel võivad viivitused menetluses kodanikke tõsiselt kahjustada, sest ei keskenduta üksikjuhtumitele, vaid kajastatakse pigem üldprobleemi; kutsus seetõttu komisjoni üles võtma teatamatajätmise ja siseriiklike rakendusmeetmete ühenduse õigusaktidele mittevastavuse juhtumite suhtes karmi seisukohta ning läbima EÜ asutamislepingu artiklis 226 sätestatud menetluse eri etapid vastavalt kindlaksmääratud, mittevaidlustatavatele tähtaegadele, mis on sätestatud vastavates soovituslikes dokumentides (teatised, suunised), jõudmaks võimalikult kiiresti trahvide määramiseni vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 228;

Teisipäev, 16. mai 2006

25. kutsub komisjoni üles esitama nimekirja nendest direktiividest, mille rakendamine on olnud kõige problemaatilisem, ning selgitama, mida ta peab selle peamiseks põhjusteks; juhib tähelepanu asjaolule, et Euroopa Kohtu pretsedendiõiguse ja EÜ asutamislepingu artikli 10 kohaselt peavad liikmesriigid tagama tõhusate ja proportsionaalsete sanktsioonide nõuetekohase süsteemi olemasolu, mis hoiaks ära ühenduse sätete rikkumise; leiab, et sanktsioonide tõhusa süsteemi puudumist tuleks rikkumismenetluse raames rangelt käsitleda;

26. märgib, et praegused menetlused ei anna kodanikele mingeid õigusi peale kaebuse esitamise ning et komisjonil on asutamislepingu kaitsja rollis kaebuse registreerimise ja menetluse alustamise puhul ulatuslik kaalutusõigus; leiab, et ei asutamisleping ega Euroopa Kohtu pretsedendiõigus ei takista kaebuse esitajatele suuremaid õigusi andvate kohaste õigusaktide kasutamist ning kutsub seetõttu komisjoni üles liikuma selliste õigusaktide vastuvõtmise suunas; on veendunud, et see oluline ja eksklusiivne eelisõigus peaks vastama läbi-paistvuse ja vastutuse kohustusele seoses otsuste tegemise, eelkõige kaebuse uurimata jätmise otsuse põhjustega;

27. tervitab komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja Euroopa Ombudsmanile teemal "Suhted kaebuse esitajaga seoses ühenduse õiguse rikkumistega" (KOM(2002)0141);

28. nõuab tungivalt, et komisjon järgiks selles teatises esitatud põhimõtteid, et kõik komisjonile laekunud kaebused, milles on tõenäoliselt üles antud ühenduse õiguse tõeline rikkumine, tuleks ilma valimata registreerida, välja arvatud juhul kui nende kohta kehtivad teatise lisa punktis 3 osutatud erandlikud asjaolud; märgib, et Euroopa Ombudsman on hiljuti saanud erikaebusi, milles teatatakse kaebuste registreerimata jätmisest, ja uurib neid; kutsub komisjoni üles esitama Euroopa Parlamendile korrapäraselt aruannet kaebuste registreerimata jätmise kohta vastavalt eespool mainitud teatisele;

29. märgib, et teatises esitatud üheaastane tähtaeg, mis on ette nähtud kaebuse registreerimisest ametliku kirjaliku teate tegeliku saatmiseni või otsuseni juhtumit mitte uurida, on liiga pikk; lisaks märgib, et sellest tähtajast ei peeta alati kinni ja kaebuse esitaja jäetakse vastuvõetamatusse ebakindlasse olukorda; kutsub seetõttu komisjoni üles saatma ametlikke kirjalikke teateid, mis ei viita veel "läbirääkimistele" liikmesriikidega, lühikese aja jooksul alates kaebuse registreerimisest ning viima menetlusi läbi kiiresti lühikeste tähtaegade põhjal, millest erandid oleks võimalikud ainult erandjuhtudel;

30. nõuab tungivalt, et kõik komisjoni teenistused teavitaksid kaebuste esitajaid — ja asjakohastel puhkudel ka asjaomaseid Euroopa Parlamendi liikmeid — igati kaebuste uurimise kulgemisest iga varem määratud tähtaja möödumisel (ametlik kirjalik teade, põhjendatud arvamus, Euroopa Kohtule üleandmine), esitamaks oma otsuste põhjendused ja edastamaks need üksikasjalikult kaebuse esitajale vastavalt oma 2002. aasta teatises esitatud põhimõtetele, mis peaksid võimaldama kaebuse esitajal teha edasisi tähelepanekuid (selline teave peaks sisaldama asjaomase liikmesriigi esitatud põhjendusi, eelkõige juhtudel, mille puhul komisjon näeb ette kaebuse kõrvalejätmise);

31. kutsub komisjoni üles võtma vastu erimenetlust, mis võimaldaks kaebuse esitajale ja asjaomasele Euroopa Parlamendi liikmele juurdepääsu dokumentidele ja liikmesriigiga peetud kirjavahetuse sisule;

32. kutsub komisjoni üles esitama erandmeid tähtaegadest kinnipidamise kohta, mis on sätestatud tema sisekasutuses olevas menetluste käsiraamatus, mida on võimalik hankida ainult mitteametlikult; kinnitab tähtaegade määramise tähtsust alates kaebuse registreerimisest, et saata kaebuse esitajale vastus ning edastada ametlik kirjalik teade;

33. märgib, et EÜ asutamislepingu artiklile 228 vastavad menetlused on nende kasutusele võtmisest alates viinud Euroopa Kohtu otsusteni ainult kolmel juhul; tervitab komisjoni teatist EÜ asutamislepingu artikli 228 kohaldamise kohta (SEK(2005)1658), mis selgitab ja arendab edasi komisjoni poliitikat seoses palvega Euroopa Kohtule määrata liikmesriigile, kes ei täida Euroopa Kohtu otsust, perioodiliste maksete ja ühekordse põhisumma maksmise kohustus;

Teisipäev, 16. mai 2006

34. palub komisjonil ametlikult täpsustada, et vastavalt tema 2005. aasta teatisele kohaldatakse kõigi juhtumite puhul, millega seoses on juba saadetud ametlikud kirjalikud teated ja põhjendatud arvamused vastavalt artiklile 228 ning juhtumite puhul, millega seoses toimub praegu artiklile 226 vastav menetlus, uut poliitikat (kui neid ei lahendata enne Euroopa Kohtule üleandmist);

35. tuletab meelde, et komisjonile, Euroopa Ombudsmanile ja asjaomastele parlamendikomisjonidele edastatud üksikisikute petitioonid peaksid julgustama Euroopa institutsioone hindama viisi, kuidas ühenduse õigust liikmesriigi ja Euroopa tasandil rakendatakse;

36. kordab oma veendumust, et tihe koostöö ja järelevalve korraldamine komisjoni, nõukogu, Euroopa Ombudsmani ja asjaomaste parlamendikomisjonide vahel on väga olulised, tagamaks tulemuslikku sekkumist kõigil juhtudel, kui petitiooni esitaja on ühenduse õiguse rikkumise üle õigustatult kaevanud;

37. nõuab, et komisjon esitaks edasistes aastaaruannetes andmeid, mis kajastavad täpselt petitioonide olulist ja selget panust ühenduse õiguse kohaldamise jälgimisse, ning kordab oma 9. märtsi 2004. aasta resolutsioonis ⁽¹⁾ esitatud nõuet lisada ainult petitioonidele pühendatud peatükk;

38. peab vajalikuks määratleda petitioonide esitajate menetluslikud õigused sarnaselt kaebuste esitajate õigustega, mis sätestati komisjoni 2002. aasta teatises; arwab, et kaebuste ja petitioonide paralleelse käsitlemisega seotud menetlusküsimusi tuleb selgitada ning asjaomaste teenistuste vahelist koostööd veelgi parandada, et petitioonikomisjon saaks tagada petitioonide esitajate õiguste austamise;

39. märgib oma kogemuste põhjal, et Euroopa Parlamendile petitioone esitavatel kodanikel on raske tugineda siseriiklikes kohtutes ühenduse õigusest tulenevatele õigustele ja saada hüvitist kahju eest, mille on põhjustanud liikmesriikide poolne ühenduse õiguse rikkumine;

40. taunib komisjoni vastumeelsust uurida ühenduse õiguse väidetavaid varasemaid rikkumisi, mis on sestsaadik heastatud, nagu näiteks "Equitable Life'i" ja "Lloyds of Londoni" petitioonide puhul tõstatatud rikkumised; nõuab tungivalt, et komisjon uuriks selliseid juhtumeid, mille puhul on väidetavad rikkumised põhjustanud üksikisikutele märkimisväärset kahju, kuna selliste uurimiste tulemustest võiks olla kodanikele väga palju kasu hüvitise saamisel asjaomaste õiguslike kanalite kaudu;

41. peab vajalikuks uurida võimalusi menetluste täiustamiseks institutsioonidevahelisel tasandil, et tagada Euroopa kodanikele asutamislepingus sisalduva petitioonide esitamise õiguse järglasena tõhusamaid kohtuväliseid heastamisvahendeid; soovib seoses sellega kaaluda SOLVIT-tüüpi organisatsiooni asutamist Euroopa Parlamendis — sellise organisatsiooni ülesanne oleks abistada parlamendiliikmeid juriidilistes toimingutes;

42. nõuab suuremat koostööd liikmesriikide parlamentide ja Euroopa Parlamendi ning nende vastavate liikmete vahel, et edendada ja suurendada Euroopa küsimuste tulemuslikku arutelu siseriiklikul tasandil; on seisukohal, et liikmesriikide parlamentid etendavad ühenduse õiguse kohaldamise järelevalves väärtuslikku rolli, aidates seega tugevdada liidu demokraatlikku õiguspärasust ja tuues seda kodanikele lähemale;

43. nõuab tungivalt, et komisjon saadaks oma ühenduse õiguse kohaldamise järelevalve aastaaruanded liikmesriikide parlamentidele, et nad saaksid sellist kohaldamist riigi ametiasutuste poolt paremini jälgida;

44. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Euroopa Kohtule, Euroopa Ombudsmanile ja liikmesriikide parlamentidele.

⁽¹⁾ ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 512.

Teisipäev, 16. mai 2006

P6_TA(2006)0203

Parem õigusloome 2004

Euroopa Parlamendi resolutsioon “Parem õigusloome 2004: subsidiaarsuse põhimõtte kohaldamine” (12. aastaaruanne) (2005/2055(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni 5. juuni 2002. aasta teatist mõju hindamise kohta (KOM(2002)0276);
 - võttes arvesse komisjoni 5. juuni 2002. aasta teatist tegevuskava “Reguleeriva keskkonna lihtsustamine ja parandamine” kohta (KOM(2002)0278);
 - võttes arvesse 16. detsembril 2003. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet parema õigusloome kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 20. aprilli 2004. aasta resolutsiooni ühenduse õigusaktide ja nõuandemenetluste mõju hindamise kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse 25.–26. novembri 2004. aasta konkurentsivõime nõukogu järeldusi;
 - võttes arvesse komisjoni 16. märtsi 2005. aasta teatist pealkirjaga “Parem õiguslik reguleerimine majanduskasvu edendamiseks ja töökohtade loomiseks Euroopa Liidus” (KOM(2005)0097);
 - võttes arvesse komisjoni 21. märtsi 2005. aasta aruannet pealkirjaga “Parem õigusloome 2004” (KOM(2005)0098);
 - võttes arvesse komisjoni 15. juuni 2005. aasta suuniseid mõju hindamise kohta ja suuniste lisasid (SEK(2005)0791);
 - võttes arvesse komisjoni 27. septembri 2005. aasta teatist pealkirjaga “Seadusandjale esitatud seadusandlike ettepanekute sõelumise tulemus” (KOM(2005)0462);
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 28. septembri 2005. aasta arvamusi “Parema õigusloome” ning “Kuidas parandada ELi õigusaktide rakendamist ja jõustamist” ⁽³⁾;
 - võttes arvesse komisjoni 21. oktoobri 2005. aasta teatist “EL ühise metoodika kohta õigusaktidest tulenevate halduskulude hindamiseks” (KOM(2005)0518);
 - võttes arvesse oma 15. detsembri 2005. aasta resolutsiooni komisjoni 2006. aasta õigusloome- ja tööprogrammi kohta ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse Euroopa põhiseaduse lepingut;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0082/2006),
- A. arvestades, et teatistes “Parem õiguslik reguleerimine majanduskasvu edendamiseks ja töökohtade loomiseks Euroopa Liidus” seostab komisjon selgelt Lissaboni eesmärkide saavutamise parema õigusliku reguleerimisega;
- B. arvestades, et läbipaistva, selge, tõhusa ja kvaliteetse reguleeriva keskkonna loomine peaks olema Euroopa Liidu poliitika esmatähtis eesmärk;
- C. arvestades, et reguleeriv keskkond, milles ettevõtted tegutsevad, on määrav tegur nende konkurentsivõime, säästva kasvu ja seega nende tööhõiveolukorra suhtes;

⁽¹⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 146.

⁽³⁾ ELT C 24, 31.1.2006, lk 39 ja lk 52.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0524.

Teisipäev, 16. mai 2006

- D. arvestades, et mõju hindamine uute õigusaktide ja olemasolevate õigusaktide lihtsustamise kontekstis võib aidata kaasa selle sotsiaalsete, majanduslike, keskkonna- ja tervisealaste mõjude paremale hindamisele ja vähendada Euroopa ettevõtete, eelkõige väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete konkurentsivõimet halvendavat halduskoormust;
- E. arvestades, et Euroopa seadusandluse maine ELi kodanike ja ettevõtete silmis jätab paljuski soovida, eelkõige kuna õigusaktides, mis on sageli keerulise poliitilise kompromissi tulemus, puudub selgus ja liikmesriigid ei saa või ei soovi neid korrektselt rakendada;
- F. arvestades, et õigusaktide koostamisel annab komisjon mõnede huvitatud osapooltele võimaluse konsultatsioonide ja erinevate töörühmade kaudu arvamust avaldada, kuid arvestades, et nende konsultatsioonide sisu, osalejad ning nende tulemuste komisjonipoolne arvestamine ei ole piisavalt läbipaistev;
- G. arvestades, et eespool nimetatud 20. aprilli 2004. aasta resolutsioonis väljendas Euroopa Parlament suure häälteenamusega oma poolehoidu mõju hindamise kasutamisele ELis, et parandada õigusloomet, ning arvestades, et nõukogu ja komisjon on arvukates dokumentides rõhutanud mõju hindamise tähtsust;
- H. arvestades, et komisjoni poolt läbi viidud mõju hindamisel ei järgita läbivalt sama meetodikat ja seetõttu on see kõikuva kvaliteediga, ning arvestades, et mõju hindamine meenutab tihti pigem ettepaneku põhjendust kui tegelikku objektiivset hindamist;
- I. arvestades, et suur osa rakendusaktidest (või teisestest õigusaktidest) võetakse vastu komiteemenetluse raames, ilma et nende suhtes rakendataks kohast parlamendi kontrolli või mõju hindamist;
- J. arvestades, et õigusloome on osaliselt õppeprotsess, mille käigus on võimalik õppida tehtud vigadest; arvestades, et õigusloome mõju ei ole tehtud piisavalt läbipaistvaks ja arvestades, et komisjoni aruanded ühenduse õigusaktide rakendamise kohta piirduvad liikmesriikides rakendamisega ega anna sisulist teavet selle kohta, kas õigusakt on tegelikult saavutanud seatud eesmärgid,
1. rõhutab, et kõik vastuvõetud ühenduse õigusaktid peavad täielikult järgima subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtet;
 2. toetab Euroopa õigusloome täiustamise püüet majanduskasvu ja töökohtade loomise huvides ning rõhutab, et parema õigusliku reguleerimise algatustele on vaja sidusat ja järjekindlat lähenemisviisi, mis toetab Lissaboni strateegia kolme sammast, juhul kui turg ei toimi; rõhutab, et parema õigusliku reguleerimise algatuse tuleb rakendada läbipaistvalt ja demokraatlikult;
 3. toetab õigusloomet, mis rajaneb põhimõtetel ja keskendub pigem kvaliteedile kui kvantiteedile; näeb parema õigusliku reguleerimise arutelus võimalust järele mõelda õigusloome kui protsessi üle, mis on kavandatud selgelt määratletud poliitikaeesmärkide saavutamiseks kõigi sidusrühmade kaasamise teel kõigis menetluse järkudes alates ettevalmistustest kuni jõustamiseni;
 4. soovib parema õigusliku reguleerimise programmi teatud valdkondades katsetada ning seda enne laiemat kasutamist hoolikalt hinnata; peab Lamfalussy menetlusest saadud kogemusi finantsturgudega seotud õigusloome valdkonnas ning eriti reguleerijate ja turul osalejate dialoogi väärtuslikuks katseprojektiks dünaamilise õigusloomeprotsessi kujundamisel;
 5. on arvamusel, et Lamfalussy menetlus on kasulik mehhanism; peab järelevalvetavade lähendamist hädavajalikuks; tervitab sellega seoses kolmanda taseme komiteede tegevust ja toetab üleskutset piisava meetmete-komplekti koostamiseks; on veendunud, et järelevaatajatele manööverdamisruumi andmine vähendab oluliselt vajadust lisada õigusaktidesse tehnilisi üksikasju ning annab tõenäoliselt dünaamilisele turule kohasemad eeskirjad; rõhutab aga, et see ei kaota mingil juhul poliitilist vastutust kõnealuste õigusaktide lõppeesmärkide eest; nõuab, et õigusloojad jälgiksid protsessi hoolikalt, ning kordab, et parlamendi õigusloomega seotud õigusi tuleks täielikult austada;

Teisipäev, 16. mai 2006

6. märgib, et igale õigusloome ettepanekule tuleks lisada mõju hindamine, mis on eespool nimetatud 20. aprilli 2004. aasta resolutsioonis määratletud kui sotsiaalseid, majanduslikke ja keskkonnanäaspekte mõju-tavate tagajärgede sirgjooneline kaardistamine, samuti seadusandjale selles stsenaariumis kättesaadavate poliitikaalternatiivide kaardistamine;

7. on arvamusel, et kui komisjon esitab ühe või enama liikmesriigi palvel ettepaneku eelnõu, tuleks see ära märkida;

8. rõhutab, et mõju hindamise osas on komisjoni poolt 2005. aasta juunis avaldatud selgeid suuniseid ja struktuuri vaja rakendada pikema viivitusega ühtselt kõikides peadirektoraahtides;

9. tervitab mõju hindamise arengut ettevalmistavas faasis, kuid hoiatab, et see ei asenda poliitilisi arutelusid õigusaktide tugevate ning nõrkade külgede üle; rõhutab, et tarbijate, äriühingute ja kodanike huve ei saa taandada ainuüksi kulude-tulude analüüsile; on seisukohal, et õigusakte tuleks täide viia institutsioonide endi täielikul vastutusel, vastavalt nende poliitilistele prioriteetidele; palub täielikku läbipaistvust ettevalmistus-järgus, soovitud tulemustest lähtuvaid põhjendusi ning vajaduse korral üksikasjade edasist täpsustamist; rõhutab Lissaboni strateegia kolme sammast arvestavate ühiste suuniste tähtsust; nõuab kindlalt nõueteko-hast eelarvet;

10. rõhutab, et komisjon peaks mõju hindamisele täpsemalt ja täpsemate suunistega kooskõlas lisama õigusaktide puudumise tagajärjed kaotatud hüvitiste, eriti tervise, heaolu ja säästvuse seisukohalt; nõuab kindlalt, et komisjon peab võimalikult kiiresti mõju hindamise raames võtma kasutusele meetodi, mis töötati välja halduskoormuste kvantitatiivseks arvutamiseks; märgib, et seda meetodit on vaja selleks, et saada aru õigusaktide kohaldamise ja rakendamise seotud kulutustest; on seisukohal, et lõplik metoodika tuleb mõju hindamisele lisada hiljemalt 2006. aastaks;

11. peab komisjonipoolse mõju hindamise ühtse rakendamise huvides oluliseks, et mõju hindamise kvali-teeti kontrolliks sõltumatu asutus; Euroopa Parlament ei arvesta edaspidi ettepanekuid, millele ei ole lisatud sõltumatu asutuse poolt kontrollitud mõju hindamist, välja arvatud siis, kui parlament erandkorras sellest nõudest üksikjuhtudel loobub;

12. soovib, et parem õiguslik reguleerimine järgiks üldist lähenemist, kaasates täielikult Euroopa Parla-mendi, nõukogu ja komisjoni, samuti liikmesriigid, ning konsulteerides kõikide sidusrühmadega, et kaasata ka kodanikke, kes on viimasel ajal mõnedes liikmesriikides Euroopa projekti suhtes umbusaldust ilmutanud; soovib suurendada tarbijate ja töötajate esindajate panust ning kaasatust konsultatsiooniprotsessides;

13. rõhutab, et konsultatsioonid sidusrühmadega ettevalmistusjärgus erinevad läbirääkimistest sidusrühma-dega õigusloomeprotsessi jooksul ning väljendab muret komisjoni kalduvuse üle pidada enne õigusloomega seotud ettepanekute esitamist kahepoolseid läbirääkimisi üksikute liikmesriikidega, mille tagajärjeks on mõni-kord kummalised, ebahühtlased ja vastuolulised sätted ning konkreetseid liikmesriike soosivad vabastused või erandid, mis omakorda toovad kaasa ebavõrdsed tingimused;

14. peab vajalikuks, et õigusakti ettevalmistamise ja mõju hindamise ajal antakse huvitatud osapooltele võimalus ja piisav aeg oma arvamuse teatavaks tegemiseks ning et komisjon teavitaks huvitatud osapooli sellest, kuidas nende arvamusi on ettepanekus arvestatud; on seisukohal, et selles osas peab komisjon järgima maksimaalse läbipaistvuse põhimõtet, avaldades huvitatud osapoolte arvamused ja mõju hindamise üldsusele juurdepääsetavas registris;

15. märgib, et suur osa rakendusaktidest võetakse vastu komiteemenetluse korras; arvab, et sellised õigusaktid peavad vastama samasugustele kvaliteedinõuetele kui rakendatud õigusaktid ning nende suhtes tuleb läbi viia mõju hindamine, kui vajalik oskusteave ja vahendid on välja töötatud;

Teisipäev, 16. mai 2006

16. on veendunud, et kui Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud volitusi komiteemenetluse puhul austatakse, on parlament rohkem valmis keskenduma üldpõhimõtetele ning toetama õigusaktide lihtsustamist ja uuendamist;
17. kordab, et ka Euroopa Parlament ja nõukogu võivad teha mõju hindamise nende poolt komisjoni ettepanekute osas tehtavate oluliste muudatuste panekute kohta ning rõhutab, et sellisel mõju hindamisel on mõtet vaid juhul, kui kasutatakse sama meetodikat nagu komisjon;
18. kutsub nõukogu ja komisjoni üles lähitulevikus institutsioonidevaheliste nõuandemenetluste raames töötama välja ühenduse meetodit ja menetlust mõju hindamise kohaldamiseks Euroopa poliitikaloomise protsessis ning jõudma konkreetsete kokkulepeteni 2006. aasta septembriks;
19. hoiatab, et parema õigusliku reguleerimise meetodid peaksid austama Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelist võimutasakaalu ning nende rolle; soovib, et parlament annaks targa ja sidusa panuse, kasutades varem omandatud kogemusi; rõhutab vajadust anda õigusloomeprotsessi uuendustele poliitiline toetus;
20. arvab, et ülimalt tehniline õigusloome ei tohiks viia kaasõigusloojate eemalejäämiseni demokraatlikust õigusloomeprotsessist, vaid peaks ergutama neid keskenduma peamistele poliitilistele põhimõtetele ja eesmärkidele ning nende elluviimisele, lülitades dikteerivalt lähenemiselt vastutustundlikule ja osavõtukesksele lähenemisviisile ning kasutades õigusakte kohaldavate reguleerivate asutuste tehnilist oskusteavet ning suutlikkust;
21. kutsub liikmesriike üles vahetama mõju hindamise valdkonnas kogemusi ning kohaldama selliseid hindamisi riiklikule õigusloomele;
22. tervitab riikide parlamentide suurenenud osalust komisjoni tööprogrammis, kuid hoiatab juhuslikkuse eest ettepanekute valimisel subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse alusel; palub, et kõik uued ettepanekud sisaldaksid kokkuvõtet valdkonna olemasolevatest õigusaktidest ning selgitust, kuidas uus õigusakt nendega sobitub; palub, et nõukogule ja parlamendile esitataks erinevaid võimalusi koos põhjaliku mõjuanalüüsiga seoses kodanike ootuste, Lissaboni strateegia kolme samba, kulude ja halduskoormusega, eriti väikese ja keskmise suurusega ettevõtete jaoks;
23. palub komisjonil kogu ELis kehtiva ühtse õigusloomeraamistiku huvides tagada, et nõukogu ei rikuks seda üksikutele liikmesriikidele suure hulga erandite kehtestamisega;
24. kutsub komisjoni üles teavitama Euroopa Parlamenti hiljemalt kolm aastat pärast uue õigusakti jõustumist õigusakti praktilisest mõjust; on eelkõige huvitatud, kas õigusakt on täitnud oma algse eesmärgi, mis mõju on sellel olnud asjassepuutuva sektori rahvusvahelisele konkurentsivõimele, samuti erineva regulatsiooni (või regulatsiooni puudumise) valguses konkureerivates riikides, ja kuidas õigusakti praktikas täidetakse; kutsub komisjoni üles esitama mõju hindamise kvantitatiivseid tulemusi korrapäraselt kriitiliseks analüüsiks, eesmärgiga teha kindlaks, kas kasutatud meetodika pakub usaldusväärseid prognoose, ning teavitama tulemustest parlamenti;
25. rõhutab, et Euroopa Parlament ja eelkõige vastutav raportöör peaksid aktiivsemalt osalema Euroopa õigusaktide rakendamise järelevalves liikmesriikides ning et kasutataks Euroopa Parlamendi ning riiklike ja/või piirkondlike parlamentide vahelist võrgustikku;
26. on seisukohal, et EÜ õigusaktide ülevõtmist tuleks tõsiselt ja ennetavalt jälgida, et vältida lahknevaid tõlgendusi ja ülemääraste nõuete lisamist; soovib, et komisjon osaleks õigusaktide ülevõtmisel aktiivselt koos ELi ja riikliku tasandi järelevalveasutustega ja ekspertrühmadega, sest võimalike puuduste varajane analüüs võib ära hoida viivitusi ja ettevõtete asjatut koormamist; teeb ettepaneku, et Euroopa Parlament koostaks tihedas koostöös oma riiklike partneritega nõuetekohase õigusaktide ülevõtmise jälgimise menetluse;

Teisipäev, 16. mai 2006

27. kinnitab, et Lissaboni strateegia raames on "avatud koordineerimismeetod" oluline poliitikavahend; rõhutab siiski, et kõnesolevat meetodit ei tohi antud juhul pidada formaalsema kooskõlastamise ja ühise poliitika meetmete peamiseks asendajaks; nõuab, et Euroopa Parlamenti teavitataks täielikult avatud koordineerimismeetodi kasutuspraktika arengust ning kutsub komisjoni esitama selle meetodi kohta hindamisaruannet; nõuab tungivaltp, et avatud koordineerimismeetod ei tohi areneda varjatud paralleelseks, läbipaistmatuks õigusloome menetluseks, mis kahjustab EÜ asutamislepingus sätestatud menetlusi ja vähendab parlamendi järelevalverolli;

28. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0204

Siseturgu käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamine, tagajärjed ja mõju

Euroopa Parlamendi resolutsioon siseturgu käsitlevate kehtivate õigusaktide rakendamise, tagajärgede ja mõju kohta (2004/2224(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni 5. juuni 2002. aasta teatist mõju hindamise kohta (KOM(2002)0276);
- võttes arvesse komisjoni 5. juuni 2002. aasta teatist "Tegevuskava "Reguleeriva keskkonna lihtsustamine ja parandamine"" (KOM(2002)0278);
- võttes arvesse komisjoni 11. detsembri 2002. aasta teatist ühenduse õiguse rakendamise parema järelevalve kohta (KOM(2002)0725);
- võttes arvesse parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel 16. detsembril 2003. aastal sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet parema õigusloome kohta ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma 20. aprilli 2004. aasta resolutsiooni ühenduse õigusaktide mõju ja nõuandemenetluse kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse konkurentsinäukogu 25. ja 26. novembri 2004. aasta järeldusi;
- võttes arvesse komisjoni 16. märtsi 2005. aasta teatist "Parem õiguslik reguleerimine majanduskasvu edendamiseks ja töökohtade loomiseks Euroopa Liidus" (KOM(2005)0097);
- võttes arvesse komisjoni 21. märtsi 2005. aasta aruannet "Parem õigusloome 2004" (KOM(2005)0098);
- võttes arvesse komisjoni 15. juuni 2005. aasta mõju hindamise suuniseid koos lisadega (SEK(2005)0791);
- võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 28. septembri 2005. aasta arvamusi "Parema õigusloome" ning "Kuidas parandada ELi õigusaktide rakendamist ja jõustamist" ⁽³⁾;
- võttes arvesse komisjoni 27. jaanuari 2005. aasta teatist "Siseturu strateegia (2003–2006) teine rakendamisaruanne" (KOM(2005)0011);

⁽¹⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 146.

⁽³⁾ ELT C 24, 31.1.2006, lk 39 ja lk 52.

Teisipäev, 16. mai 2006

- võttes arvesse komisjoni 25. oktoobri 2005. aasta teatist "Ühenduse Lissaboni kava rakendamine: õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia" (KOM(2005)0535);
 - võttes arvesse Lissaboni strateegia taaskäivitamist 22. ja 23. märtsil 2005. aastal;
 - võttes arvesse siseturu tulemustabeli aruandeid;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit ning majandus- ja rahanduskomisjoni arvamust (A6-0083/2006),
- A. arvestades, et eelnimetatud 16. detsembri 2003. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes kohustused parlament, nõukogu ja komisjon parema reguleerimise tegevuskavaks;
- B. arvestades, et komisjon andis taaskäivitatud Lissaboni agendas paremale reguleerimisele Euroopa Liidus töökohtade loomise ja majanduskasvu edendamise poole püüdlisel keskse tähtsuse;
- C. arvestades, et dereguleerimine ja ELi õigusaktidest tuleneva bürokraatia vähendamine on olulised eeltingimused Lissaboni eesmärkide saavutamiseks;
- D. arvestades, et parem Euroopa õigusloome peaks tooma kaasa parema konkurentsivõime maailmamajanduses, ausad konkurentsitingimused äriühingute vahel, kasvu stimuleerimise ja sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamise;
- E. arvestades, et parema reguleerimise eesmärgi taotlemine ei tohi tuua kaasa keskkonna-, sotsiaal- või tarbijastandardite kahjustamist;
- F. arvestades, et headest, selgetest ja lihtsatest siseturgu käsitlevatest õigusaktidest, mis hõlbustavad rakendamist ja jõustamist, on kasu kodanikele ja ettevõtetele;
- G. arvestades, et sidusrühmad on väljendanud muret seoses raskustega, mida nad on kogenud ühenduse õigusaktides sisalduvate ebaselgete ja puudulike mõistete, määratluste ja sätete tõttu;
- H. arvestades, et õigusaktide ülevõtmisel ja rakendamisel tekkivad probleemid tulenevad sageli õigusaktide puudulikult koostatud tekstidest; arvestades, et Euroopa õigusloomeorganitel on selles valdkonnas oluline vastutus ning seetõttu peaksid nad vältima läbirääkimistel keerukaid ja ebamääraseid kompromisse;
- I. arvestades, et tekstides esinevad kahemõttelisused tekitavad õiguslikku ebakindlust ja lahknevusi tekstide ülevõtmisel siseriiklikku õigusesse, mis võib tuua kaasa konkurentsi moonutamise ja siseturu killustamise;
- J. arvestades, et järjestikused siseturu tulemustabeli aruanded näitavad, et vaatamata olukorra paranemisele mõnedes liikmesriikides, on ühenduse õigusaktide ülevõtmine ja rakendamine jätkuvalt probleem;
- K. arvestades, et parema reguleerimise tegevuskavas tuleb seada esikohale olemasolevate õigusaktide rakendamine ja ülevõtmine, et vältida lahknevusi, mis võivad kahjustada Euroopa konkurentsivõimet, töötajate ja tarbijate õigusi ning tarbijate ja ettevõtete võimet kasutada täielikult ära kõiki siseturu eeliseid;
- L. arvestades, et järjestikused siseturu tulemustabeli aruanded näitavad, et ülevõtmine on mitmes liikmesriigis jätkuvalt tõsine probleem;
- M. arvestades, et parema reguleerimise jaoks on vajalik nii mõjude eel- kui ka järeelhindamine, et kontrollida, kas eesmärged on võimalik saavutada või kas need on saavutatud;

Teisipäev, 16. mai 2006

- N. arvestades, et parlament, nõukogu ja komisjon on tunnistanud vajadust kasutada sobivatel juhtudel ja siis, kui EÜ asutamisleping ei nõua konkreetselt õigusakti kasutamist, alternatiivseid reguleerimismehhanisme;
- O. arvestades, et eespool mainitud institutsioonidevahelise kokkuleppe alusel ei kohaldata selliseid mehhanisme juhul, kui kaalul on põhiõigused või olulised poliitilised valikuvõimalused, või olukorras, kus eeskirju on vaja rakendada kõikides liikmesriikides ühetaoliselt;
- P. arvestades, et puudub ametlik mehhanism, mille alusel teavitada parlamenti enne seda, kui tehakse ettepanek kasutada õigusaktide alternatiive, või konsulteerida parlamendiga tulemuste osas, mida saavutatakse alternatiivse reguleerimise teel; arvestades, et see kontrolli ja tasakaalu puudumine kahjustab parlamendi demokraatlikku eelisõigust;
- Q. arvestades, et on oluline, et kõik kolm institutsiooni investeeriks vahendeid ja eraldaks personali "parema reguleerimise" töökondade loomiseks,
1. rõhutab vajadust paremat reguleerimist käsitleva ühise lähenemisviisi järele, mis põhineb kesketel reguleerimispehimõtetal, milleks on subsidiaarsus, proportsionaalsus, aruandekohustus, järjepidevus, läbipaistvus ja eesmärgipärasus; rõhutab, et see lähenemisviis ei saa minna mööda sotsiaalpartnerite õigusest konsulteerimisele ja peab austama osalusdemokraatia pehimõtteid;
 2. rõhutab vajadust selle järele, et parlament, nõukogu ja komisjon looksid "parema reguleerimise" töökonnad ning moodustaksid institutsioonidevahelise tööühema, et arendada koolitust, oskusi ja kvaliteedikontrolli ning jagada ja võrrelda parema reguleerimise parimaid kasutusviise;
 3. nõuab tungivalt, et komisjon koostaks parema reguleerimise protsessi kohta lühikese, selge juhendi, milles esitatakse peamised etapid, mis tuleks läbida ühenduse õigusaktide hindamisel, arendamisel ja rakendamisel, sealhulgas oluliste küsimuste järelhindamine koostöös parlamendiga;
 4. nõuab kindlalt, et komisjoni ettepanekutele lisataks "parema reguleerimise kontroll-leht", milles võetakse kokku etapid, mille ettepanek peaks läbima, ja et seda kontroll-lehte tuleks ajakohastada pärast iga etappi lõpetamist ning esitada ristviited kõikidele olulistele uuringutele või mõjuhinnangutele;
 5. rõhutab, et reguleerimist käsitlev strateegiline lähenemisviis ja kindel raamistik annavad optimaalseid tulemusi, võimaldades asjaomastel sektoritel kavandada ja rakendada õigusakte kõige tõhusamalt; kiidab komisjoni algatuse CARS 21 eest, mis on hea näide strateegilisest lähenemisviisist reguleerimisele;
 6. palub, et komisjon viiks õigusaktide osas läbi mõju eel- ja järelhindamisi, et aidata teha kindlaks, kas peamised poliitikaeesmärgid on täidetud, ning toetada õigusaktide läbivaatamise protsessi;
 7. peab oluliseks mõjuhinnangute järjekindla kasutamise huvides komisjoni poolt eriti siseturgu käsitlevate õigusaktide puhul, et nende kvaliteeti kontrolliks põhjalikult kvaliteedikontrolli teenistus;
 8. nõuab tungivalt, et kõik parlamendile edastatud õigusaktide ettepanekud sisaldaksid mõjuhinnangu kommenteeritud kokkuvõtet;
 9. rõhutab, et liikmesriigid peavad tagama, et nad ei põhjusta ühenduse õigusaktide ülevõtmisel täiendavate nõuete kehtestamise kaudu siseriiklikul tasandil uusi rakendusprobleeme ("ülekuldamine"), ning kinnitama seda komisjonile esitatava ametliku deklaratsiooniga;
 10. nõuab kindlalt, et komisjon jätkaks ühenduse õigusaktide konsolideerimist, lihtsustamist ja kodifitseerimist, et parandada juurdepääsetavust ja loetavust;

Teisipäev, 16. mai 2006

11. palub, et komisjon esitaks uued ettepanekud läbipaistvamaks ja tõhusamaks konsulteerimiseks sidusrühmadega; on seisukohal, et sotsiaalpartnerid tuleb kaasata sellesse võrdsetel alustel ning et tuleb konsulteerida tarbija- ja keskkonnaorganisatsioonidega;
12. nõuab tungivalt, et komisjon parandaks direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord ⁽¹⁾, kohaste siseriiklike tehniliste eeskirjade eelnõude eelkontrolli tõhusust, suurendades selleks muu hulgas üldsuse juurdepääsu komisjoni ja teiste liikmesriikide poolt esitatud vastuväidetele;
13. nõuab tungivalt, et komisjon looks rikkumise korral kohaldatava läbipaistva ja kiirendatud menetluse siseturu valdkonna katsejuhtumite jaoks ja teavitaks parlamenti sellest, kuidas rikkumise käsitlemist puudutavaid komisjoni prioriteetseid kriteeriume — nagu on teatatud komisjoni eelnimetatud teatises ühenduse õiguse kohaldamise parema järelevalve kohta — praktikas analüüsitakse ja need kaebuse esitajatele teatavaks tehakse;
14. nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon parandaksid ühenduse õiguse rakendamise ja järgimise järelevalvet; on arvamusel, et see aitab tõenäoliselt suurendada ülevõtmismäära, jagada liikmesriikide vahel parimaid kasutusviise ja kehtestada sanktsioonid rikkumiste puhul; nõuab kindlalt, et rakendamist käsitlevad komisjoni aruanded ei tohi piirduda rakendusvahendite õigusliku analüüsiga, vaid peavad hindama ka õigusaktide kohaldamist praktikas;
15. nõuab kindlalt, et parlamendile esitataks loetelu poliitikameetetest, mille puhul komisjon on kasutanud alternatiivseid reguleerimismehhanisme, ja mis sisaldab hinnangut selliste meetmete edukuse või ebaedukuse kohta, nende mõju kohta tegelikule olukorrale — ja täpsemalt töötajate ja tarbijate õigustele, sotsiaalsele ühtekuuluvusele, ausale konkurentsile, kasvu stimuleerimisele ja ELi konkurentsiolekorrale — ning parimate kasutusviiside kohta ja protsessi käigus saadud kogemuste kohta; nõuab tungivalt, et see teave lisataks komisjoni aastaaruandesse parema õigusloome kohta;
16. tunnistab, et reguleerimise klassikaline meetod ei ole alati sobiv viis poliitikaeesmärgi saavutamiseks;
17. rõhutab parlamendi ja eriti vastutava raportööri keskset rolli jälgimisel, kuidas ühenduse õigust liikmesriikides rakendatakse ja järgitakse ning kuidas komisjon selle üle järelevalvet teostab;
18. tunnistab Lamfalussy protsessi potentsiaali finantsteenuste ühisturu saavutamiseks, kuid kahetseb, et liikumine institutsioonidevahelise kokkuleppe suunas, mis tunnustaks täielikult parlamendi rolli rakendusprotsessis nii aeglaselt edeneb;
19. nõuab kindlalt, et komisjon esitaks iga-aastases tööprogrammis loetelu nendest ettepanekutest, mille puhul võib kasutada alternatiivset reguleerimist;
20. nõuab kindlalt, et alternatiivset reguleerimist käsitlevad ettepanekud sisaldaksid tegevuse selgeid eesmärke ja kindlaksmääratud tähtaegu, samuti rikkumise korral kohaldatavaid sanktsioone;
21. teeb ettepaneku, et parlamendi komisjonid kehtestaksid tugeva järelevalvekorra, et hinnata ja jälgida alternatiivsete reguleerimisvormide rakendamist ja kasutamist eesmärgiga tagada tarbijatele õiguskaitse juhuks, kui ettevõtjad ei täida oma kohustusi selliste alternatiivset reguleerimist käsitlevate ettepanekute alusel;
22. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37.

Teisipäev, 16. mai 2006

P6_TA(2006)0205

Õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia

Euroopa Parlamendi resolutsioon õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia kohta (2006/2006(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 26. oktoobri 2000. aasta resolutsiooni Euroopa Ülemkogule esitatud komisjoni aruannete “Parem õigusloome: jagatud vastutus 1998” ja “Parem õigusloome 1999” kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 29. novembri 2001. aasta resolutsiooni komisjoni valge raamatu “Euroopa haldus” kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse oma 8. aprilli 2003. aasta resolutsiooni Euroopa Ülemkogule esitatud komisjoni aruannete “Parem õigusloome 2000” ja “Parem õigusloome 2001” kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse oma 26. veebruari 2004. aasta resolutsiooni komisjoni aruande “Parem õigusloome 2002” kohta ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse oma 9. märtsi 2004. aasta resolutsiooni ühenduse õiguskeskkonna lihtsustamist ja parandamist käsitlevate komisjoni teatiste kohta ⁽⁵⁾;
 - võttes arvesse oma 20. aprilli 2004. aasta resolutsiooni ühenduse õigusaktide ja nõuandemenetluse mõju hindamise kohta ⁽⁶⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit ja põhiseaduskomisjoni, majandus- ja rahanduskomisjoni ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamusi (A6-0080/2006),
- A. arvestades, et õiguskeskkonna parandamine ning nii olemasolevate kui ka tulevaste õigusaktide selguse, tõhususe ja kvaliteedi tagamine on olulised tingimused selleks, et viia ellu nn parema õigusloome eesmärk, mis on Euroopa Liidu prioriteet majanduskasvu ja tööhõive tugevdamisel;
- B. võttes arvesse kohustusi ja eesmärke, mis on sätestatud 16. detsembri 2003. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes parema õigusloome kohta ⁽⁷⁾, sealhulgas eriti neid, mis puudutavad ühenduse õigusaktide lihtsustamist ja mahu vähendamist ning ühenduse õigusaktide mõju liikmesriikides;
- C. arvestades, et oma 25. oktoobri 2005. aasta teatises “Ühenduse Lissaboni kava rakendamine: õiguskeskkonna lihtsustamise strateegia” (KOM(2005)0535) käsitleb komisjon põhjendatult lihtsustamist mitte eraldiseisva õigusloomega seotud kodifitseerimise, uuesti sõnastamise või lühendamise võttena, vaid neid vahendeid hõlmava üldise lähenemisena, mille eesmärk on ühenduse ja siseriiklike õigusnormide kohaldamist lihtsustada ja seega odavamaks muuta;
- D. arvestades, et nimetatud lähenemisviis on komisjoni, nõukogu ja Euroopa Parlamendi jaoks vahend Lissaboni strateegia elluviimiseks;

⁽¹⁾ EÜT C 197, 12.7.2001, lk 433.

⁽²⁾ EÜT C 153 E, 27.6.2002, lk 314.

⁽³⁾ ELT C 64 E, 12.3.2004, lk 135.

⁽⁴⁾ ELT C 98 E, 23.4.2004, lk 155.

⁽⁵⁾ ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 512.

⁽⁶⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 146.

⁽⁷⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Teisipäev, 16. mai 2006

- E. arvestades, et nimetatud lähenemisviis eeldab esmalt Euroopa institutsioonide omavahelist ning seejärel Euroopa institutsioonide ja riiklike ametivõimude vahelist tihedat partnerlust antud valdkonnas;
- F. võttes arvesse komisjoni, nõukogu ja Euroopa Parlamendi viimaste aastate ühiseid jõupingutusi õiguskeskkonna lihtsustamise meetodite rakendamisel, määratlemisel ja parandamisel;
- G. arvestades, et komisjoni 11. veebruari 2003. aasta teatise "Ühenduse õigustiku ajakohastamine ja lihtsustamine" (KOM(2003)0071) järel käivitatud teise lihtsustamisprogrammi raames tehtud lihtsustamisalgatused on olnud väga erineva sisu ja mõõtmega, ulatudes direktiivide üksikasjalikust läbivaatamisest kuni kogu teatud valdkonna õigusaktide läbivaatamiseni, mis muudab menetlusel põhineva lähenemisviisi ühtlustamise raskeks;
- H. võttes arvesse saadud kogemusi 20. detsembri 1994. aasta kodifitseerimist⁽¹⁾ ja 28. novembri 2001. aasta uuesti sõnastamist⁽²⁾ käsitlevate institutsioonidevaheliste kokkulepete rakendamisel ning pidades neid vahendeid ühenduse õigustiku lihtsustamisel oluliseks;
- I. arvestades, et alates uuesti sõnastamist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe jõustumisest on esitatud vaid kaksteist ettepanekut uuesti sõnastamise kohta, millest kaks jõudsid avaldamiseni, kaks võeti tagasi ja kaheksa on seni menetluses, ning arvestades, et ligikaudu 2 400 õigusaktide kategoorias, mida kodifitseerimine võib puudutada, on Euroopa Parlamendile seni esitatud ainult 49 ettepanekut kodifitseerimise kohta;
- J. arvestades, et komisjoni eespool nimetatud 2005. aasta teatis sisaldab lihtsustamise nn paindlikus kavas (II. lisa) 30 ettepanekut, mille määratlemine ei ole lihtne, sest tegemist on üldjuhul "läbivaatamise", "ajakohastamise", "lihtsustamise" ja muude selliste mõistega;
1. toetab jõuliselt Euroopa Liidu õiguskeskkonna lihtsustamise protsessi ning eesmärki tagada õiguskeskkonna asjakohasus, lihtsus ja tõhusus; rõhutab seejuures siiski, et nimetatud protsess peab lähtuma mitmetest eeltingimustest:
 - a) Euroopa Parlamendi täielik kaasamine nii lihtsustamist käsitlevasse institutsioonidevahelisse arutellusse kui ka kaasõigusloojana lihtsustamisprotsessiga hõlmatud õigusaktide vastuvõtmisesse;
 - b) laialdane ja läbipaistev konsulteerimine kõigi asjaomaste pooltega, millesse kaasatakse lisaks liikmesriikidele ja ettevõtjatele ka valitsusvälised organisatsioonid;
 - c) õigusloomeprotsessi üldise läbipaistvuse suurendamine, eelkõige nõukogu koosolekute avamisega avalikusele juhtudel, mil nõukogu tegutseb õigusloojana;
 2. ergutab komisjoni institutsioonidevahelise kokkuleppe "Parem õigusloome" raames vastu võtma hoolikalt läbi uuritud ja prognoositava mõjuga ning konkreetse eesmärgi saavutamisele suunatud õigusakti, mis aitaks kaasa majanduskasvu ja tööhõive tugevdamiseks soodsate tingimuste loomisele, vähendades ülemääraseid kulutusi ja haldusmenetlusi, kõrvaldades kohanemisevõime ja innovatsiooni alal esinevad takistused ning tagades üldise õiguskindluse;
 3. tervitab komisjoni eespool nimetatud 2005. aasta teatist ning võetud kohustust esitada õigusaktide lihtsustamise kava, samuti kõnealuse programmi elluviimiseks kavandatud meetodite ja eesmärkide määratlemist;
 4. tervitab komisjoni kavatsust võtta komisjoni enda iga-aastastes õigusloomekavades vastu olulisi lihtsustamisalgatusi, samuti teadet, mille kohaselt komisjon kavatses esitada täiendavaid teatise ühenduse eri majandusharude kohta; rõhutab liikmesriikide ja komisjoni vahelise tiheda koostöö olulisust lihtsustamist vajavate õigusaktide kindlakstegemisel;

⁽¹⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.

⁽²⁾ EÜT C 77, 28.3.2002, lk 1.

Teisipäev, 16. mai 2006

5. tervitab kavatsust vähendada väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate asjatut koormamist ja suurendada infotehnoloogia kasutamist; on seisukohal, et Euroopa Liidu õiguskeskkonna lihtsustamise üks eesmärke peaks olema õigusaktide muutmine lihtsamaks ja tõhusamaks ja seega senisest kasutajasõbralikumaks;
6. on seisukohal, et lihtsustamisprotsess ei tohiks mingil juhul kaasa tuua kehtivates õigusaktides sätestatud normide leevendamist; hoiatab õigusaktide lihtsustamisest saadava kasu ja selle kulude liiga kitsa ning ainult finants- ja haldusaspekte puudutava analüüsi eest; on veendunud, et mis tahes hinnangu andmisel lihtsustamisele tuleb arvesse võtta nii majanduslikke, sotsiaalseid, keskkonna- kui ka terviskaitse aspekte ning ei tohiks piirduda üksnes lühiajaliste kaalutlustega;
7. kutsub komisjoni üles õigusnormide lihtsustamist esmajärguliselt tähtsaks pidama; direktiive tuleks lihtsustada ainult erandkorras ja asjakohaste põhjenduste olemasolul, juhul kui need ei puuduta väga tundlikke küsimusi ja ei ole raskustega saavutatud kompromisside tulemus, nagu EÜ äriühinguõiguse puhul;
8. märgib, et alates 2003. aastast läbi viidud lihtsustamisalgatuste õnnestumise määr ei valmista pettumust ja menetluste keskmine kestus ei ole valdkondade keerukust arvesse võttes liiga pikk; märgib siiski, et nimetatud ajast alates on tehtud väga vähe lihtsustamisalgatusi ja algselt seatud eesmärkidest ühenduse õigustiku mahu vähendamisel ollakse veel kaugel;
9. on arvamusel, et aegunud ja kehtetuks muutunud õigusaktide tühistamine on prioriteetne nõue, mida komisjon peab viivitamata täpsustama; on samas seisukohal, et sellistel juhtudel peab ühenduse õigusaktide tühistamisega kaasnema sellise ühenduse õigusakti vastuvõtmine, mis takistab liikmesriikidel reguleerida küsimusi, mille reguleerimine ühenduse tasandil tühistatakse;
10. rõhutab, et n.ö ülemäärane õigusloome teatud valdkondades on suures osas tingitud liikmesriikide õigusloometegevusest ja seetõttu peab ühenduse eeskirjade tühistamisega kaasnema ka vastavate siseriiklike sätete tühistamine;
11. teeb ettepaneku, et komisjon teostaks pidevat järelevalvet selliste siseriiklike õigusaktide üle, mis peaksid pärast ühenduse esialgsete õigusaktide tühistamist jösse jääma; on seisukohal, et komisjon peaks oma ettepanekutesse lisama asjakohased läbivaatamisklauslid;
12. on arvamusel, et kodifitseerimine ja uuesti sõnastamine on kõige olulisemad ühenduse õigustiku lihtsustamise vahendid, ning ergutab neid vahendeid laialdasemalt kasutama; on seisukohal, et uuesti sõnastamist on vähe kasutatud ning selle põhjuseks on nii komisjoni vähene huvi kui ka asjaolu, et Euroopa Parlamendi dokorda ei ole piisaval määral seatud uuesti sõnastamist reguleeriva institutsioonidevahelise kokkuleppega;
13. toetab ühenduse õigustiku kodifitseerimist, kuid on skeptiline selle täieliku ümbersõnastamise suhtes, sest selle tagajärjeks võivad olla erinevad tõlgendused ELi institutsioonides; hoiatab, et lihtsustamine ei tohiks kaasa tuua ühenduse õigustiku ümbersõnastamist ilma demokraatliku kontrollita;
14. tervitab seni saavutatud tulemusi ühenduse õigusaktide kodifitseerimise abil ja loodab, et komisjoni asjaomased talitused koostavad uusi laiaulatuslikumaid kodifitseerimisalaseid ettepanekuid, sealhulgas seni hõlmamata äriühinguõiguse, intellektuaalomandi ja tarbijakaitse sektoris;
15. on arvamusel, et kui institutsioonid tõepoolest soovivad õigusakte lihtsustada ja kasutada sel eesmärgil uuesti sõnastamist, tuleks institutsioonidevahelist kokkulepet uuesti sõnastamise kohta kohaldada süstemaatiliselt;
16. mõistab, et kui soovitakse uuesti sõnastamist tõhusaks muuta, peavad Euroopa Parlament ja nõukogu põhimõtteliselt hoiduma õigusaktide kodifitseeritud osade muutmisest; on arvamusel, et kui institutsioonid tõepoolest soovivad õigusakte lihtsustada ja kasutada sel eesmärgil uuesti sõnastamist, tuleks õigusaktide kodifitseeritud osade suhtes reeglina kohaldada institutsioonidevahelise kokkuleppe sätteid kodifitseerimise kohta; tunnistab siiski, et peaks olemas olema erimenetlus, mis võimaldaks kodifitseeritud osasid vajadusel muuta, et viia see vastavusse või siduda osaga, mida on võimalik muuta;

Teisipäev, 16. mai 2006

17. on arvamisel, et institutsioonid võiksid hinnata kodifitseerimise ja uuesti sõnastamise kõrval kolmanda meetodi kehtestamise vajalikkust, et näha ette asjakohasemad võimalused ühenduse õigusaktide lihtsustamiseks; on samas seisukohal, et senikaua juhtudel, kus komisjon on ette valmistanud lihtsustamise üldised ettepanekud, mida ei saa pidada tühistamiseks, kodifitseerimiseks või konsolideerimiseks, saab Euroopa Parlament rakendada üksnes tavamenetlust, mistõttu sellistel juhtudel institutsioonidevahelise kokkuleppe parema õigusloome kohta punkti 36 ei kohaldata;
18. on seisukohal, et institutsioonidevahelises kokkuleppes uuesti sõnastamise kohta tuleks selgelt määratleda menetlus, mida tuleks järgida juhtudel, mille puhul õigusloomemenetluse käigus osutub vajalikuks muuta õigusakti kodifitseeritud osasid;
19. palub komisjonil, võttes arvesse eespool toodud suuniseid, esitada viivitamata ettepanek Euroopa Liidu õigusaktide kvaliteeti reguleerivate institutsioonidevaheliste kokkulepete uuesti sõnastamise kohta;
20. kinnitab oma valmisolekut aidata senisest enam kaasa kolme institutsiooni ühistele jõupingutustele lihtsustamisprotsessi taaskäivitamiseks;
21. võtab endale kohustuse kaaluda oma õigusloomega seotud sisemiste menetluste ja meetodite parandamist, et lihtsustamisprotsesse kiirendada, järgides sealjuures esmastes ühenduse õigusaktides, eriti EÜ asutamislepingus sätestatud menetlusi;
22. teeb põhiseaduskomisjonile ülesandeks hinnata, milliseid muudatusi võiks teha kodukorras, et oleks võimalik tõhusalt rakendada kokkulepet uuesti sõnastamise kohta, muuhulgas eesmärgiga kasutada laialdsemalt kodukorras sätestatud lihtsustatud menetlusi;
23. rõhutab, et tuleb jätkata tavapärase õigusloome vahendite normaalset kasutamist, et saavutada asutamislepingutes määratletud eesmärgid; on seisukohal, et alternatiivsete reguleerimisviiside, nagu kaas- või isereguleerimine, kasutamine võib õigusloomet tõhusalt täiendada, kui sellised meetodid annavad õigusloomega võrdväärseid või paremaid tulemusi; rõhutab, et alternatiivsete reguleerimisviiside kasutamine peab toimuma kooskõlas institutsioonidevahelise kokkuleppega "Parem õigusloome"; tuletab meelde, et komisjon on kohustatud määratlema tingimused ja piirid, mida pooled peavad sellisel juhul järgima, samuti asjaolu, et niisuguseid meetodeid võib kasutada ainult komisjoni kontrolli all ja piiramata Euroopa Parlamendi õigust nende meetodite kasutamist vaidlustada;
24. palub komisjonil esitada aruande, milles hinnatakse, kas praegu kaasreguleerimise ühe vormina kasutatav standardimine vastab paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe ja EÜ asutamislepingu artiklile 6 nõuetele;
25. on arvamisel, et standardimisega võib kaasneda läbipaistvuse ja vastutuse vähenemine, kuna valitud esindajad jäävad otsustusprotsessist välja ja kuna valitsusväliste organisatsioonide ja muude asjaomaste poolte osalemisõigus ei ole võrdselt tagatud; on seega seisukohal, et standardimine peaks rangelt piirduma vaid tehnilise ühtlustamise meetmetega;
26. on üllatunud, et eespool nimetatud komisjoni 2005. aasta teatise on õigusloome ülesannete delegeerimise praeguse süsteemi (komiteemenetluse süsteem) reformimise küsimust käsitletud vaid lühidalt ja teisejärgulisena — teksti lõpu poole punkti 3 alapunktis d —, kuigi niisugune reform võiks aidata märkimisväärselt kaasa ühenduse teistele õigusaktide lihtsustamisele, võimaldades komisjonil võtta vastu rakendussätteid kiiremate menetluste abil;
27. on arvamisel, et õiguslooja võiks samuti lihtsustamisele kaasa aidata vähem üksikasjalikke õigusakte käsitleva kokkuleppe abil ning kasutades komisjoni rakendusmeetmete laiemat skaalat, tingimisel et tagatakse rakendusmeetmete sisu tõhus kontroll õiguslooja poolt;

Teisipäev, 16. mai 2006

28. kinnitab selles kontekstis, et mis tahes komiteemenetluse kasutamiseks on vaja läbi vaadata nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsus 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamise menetlused ⁽¹⁾, et tagada:

- a) suurem avatus;
- b) et komisjonile mis tahes täidesaatva võimu andmine piirdub vaid mitteoluliste või rakendusmeetmetega ning et volituste delegeerimisel määratletakse selgelt delegeerimise eesmärk ning volituste sisu, rakendusala ja kestus, vajadusel ka "peatamisklauslid" (sunset clauses);
- c) et tagasisivõtmismenetluste (call-back procedures) kasutuselevõtmisega antakse ametlikult Euroopa Parlamendile ja nõukogule selliste meetmete kontrollimisel võrdsed volitused;

29. võtab teadmiseks komisjoni paindlikus lihtsustamiskavas sisalduvate meetmete loetelu ning kavatseb edaspidi teha õigusloomeprotsessi raames vajadusel aktiivset koostööd õigusaktide lihtsustamise eesmärgi elluviimiseks;

30. eeldab, et komisjoni mitmesugused ettepanekud uuesti sõnastamise ja läbivaatamise kohta aitavad säästva arengu poliitika raames Euroopa Liidu majandusliku ja sotsiaalse arengu ning kodanike tervisekaitsetaset ja nende elukeskkonna kvaliteeti vastavalt EÜ asutamislepingu artiklis 2 sätestatud eesmärkidele;

31. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

P6_TA(2006)0206

Õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemus

Euroopa Parlamendi resolutsioon õigusloojale esitatud õigusloomega seotud ettepanekute sõelumise tulemuse kohta (2005/2214(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni 27. septembri 2005. aasta teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile seadusandjale esitatud seadusandlike ettepanekute sõelumise tulemuse kohta (KOM(2005)0462);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi presidendi 23. jaanuari 2006. aasta kirja komisjoni presidendile ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse komisjoni presidendi 8. märtsi 2006. aasta kirja Euroopa Parlamendi presidendile;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse põhiseaduskomisjoni raportit ja õiguskomisjoni arvamust (A6-0143/2006) ning arvestades, et
- A. oma eelnimetatud teatistes teatas komisjon kavatsusest võtta tagasi 68 ettepanekut, mida ta ei pea vastavaks Lissaboni strateegia eesmärkidele ja parema õigusliku reguleerimise põhimõtetele; mõnede ettepanekute puhul aga viiakse läbi uus majandusliku mõju analüüs ja vajaduse korral ettepanekuid muudetakse;

⁽¹⁾ Viitenumber Pres-A-Courrier D(2006)300689).

Teisipäev, 16. mai 2006

- B. kirjas, mille Euroopa Parlamendi president saatis komisjoni presidendile pärast seda, kui parlamendikomisjonid olid kõnealust teatist analüüsinud, väljendatakse komisjoni kavatsuse üle üldiselt heameelt, kuid esitatakse konkreetne palve mitut ettepanekut mitte tagasi võtta ja väljendatakse vastuseisu mõnede teiste ettepanekute võimaliku muutmise suhtes;
- C. komisjoni presidendi vastuses Euroopa Parlamendi presidendile öeldakse, et komisjon võttis enne oma lõpliku seisukoha vastuvõtmist nõuetekohaselt arvesse parlamendi seisukohta; lisaks esitatakse konkreetseid põhjused, miks komisjon ei järginud mõnesid parlamendi nõudeid, ja võimalikud algatused, mida komisjon kavatseb tulevikus teha mõnede nende nõuete rahuldamiseks;
- D. teatis annab suurepärase võimaluse analüüsida põhjalikumalt probleeme, mis on seotud õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmise või muutmisega komisjoni poolt;
- E. enamikku ühenduse õigusaktidest, välja arvatud üksikud erandid, saab vastu võtta üksnes komisjoni ettepaneku alusel ning komisjon on õigusloomealgatuste osas peaaegu monopoolses seisundis;
- F. EÜ asutamislepingu artikli 250 lõikes 2 on sätestatud, et komisjon võib "muuta oma ettepanekut" ükskõik millal ühenduse õigusakti vastuvõtmisele viiva menetluse jooksul, "niikaua kui nõukogu ei ole otsustanud";
- G. ehkki ajaloolistel põhjustel pole parlamendi rolli artikli 250 lõikes 2 mainitud, tuleb seda sätet tõlgendada koostoimes artikliga 251, kui asi puudutab selle kohaldamist kaasotsustamismenetluse suhtes, ning artikliga 252, kui asi puudutab koostöömenetlust;
- H. kõigil juhtudel, mil ühine seisukoht pärast esimest lugemist vastu võetakse, lubab EÜ asutamislepingu artikli 251 lõike 2 teise lõigu kolmas taane komisjonil üksnes Euroopa Parlamenti oma seisukohast teavitada, ja kui Euroopa Parlament seejärel ühises seisukohas muudatusi teeb, lubab artikli 251 lõike 2 kolmanda lõigu punkt c komisjonil ainult oma arvamuse esitada, mistõttu on selge, et komisjon ei ole enam oma ettepanekute "omanik";
- I. asutamislepingutes ei mainita võimalust, et komisjon võtab õigusloomega seotud ettepaneku tagasi;
- J. õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmist käsitlevate sätete puudumine pole takistanud komisjonil õigusloomega seotud ettepanekuid regulaarselt tagasi võtta;
- K. parlament, nõukogu ja komisjon tunduvad olevat eri arvamusel küsimuses, mil määral on komisjon volitatud õigusloomega seotud ettepanekuid tagasi võtma;
- L. nendest eriarvamustest hoolimata on komisjon õigusloomega seotud ettepanekuid regulaarselt tagasi võtnud, ilma et see oleks kunagi kaasa toonud kohtuasja;
- M. parlament on minevikus mõnikord ise palunud komisjonil ettepanekuid tagasi võtta;
- N. 26. mai 2005. aasta Euroopa Parlamendi ja komisjoni vaheliste suhete raamkokkuleppes ⁽¹⁾ on sätestatud:
- kõikide õigusloomega seotud menetluste puhul: "Komisjon kohustub hoolega läbi vaatama Euroopa Parlamendis vastu võetud õigusloomega seotud ettepanekute muudatused, et võtta need kõigis muudetud ettepanekutes arvesse" (punkt 31);
 - kõikide õigusloomega seotud menetluste puhul: "Komisjon teatab Euroopa Parlamendile ja nõukogule oma ettepanekute tagasivõtmisest ette" (punkt 32);
 - õigusloomega seotud menetluste puhul, mis ei hõlma kaasotsustamist, kohustub komisjon "asjakohastel puhkudel" Euroopa Parlamendis tagasi lükatud õigusloomega seotud ettepaneku tagasi võtma ning kui komisjon otsustab oma ettepaneku juurde jääda, selgitab ta selle otsuse põhjuseid (punkt 33);

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0194, lisa.

Teisipäev, 16. mai 2006

- O. kolme institutsiooni ühissuunistel põhinev kokkulepe õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmise ja vajalikul määral muutmise kohta komisjoni poolt annaks panuse õigusloomega seotud menetluste sujuvasse toimimisse,
1. väljendab heameelt komisjoni eelnimetatudteatise üle ning arvab, et valdava enamiku teatises mainitud ettepanekute tagasivõtmine või muutmise aitab tõepoolest ühenduse õiguskeskkonda lihtsustada, kuid rõhutab, et komisjon peaks igati arvesse võtma vastuväiteid, mida Euroopa Parlamendi president oma 23. jaanuari 2006. aasta kirjas esitas;
 2. tervitab tõsiasja, et enne lõpliku seisukoha vastuvõtmist vaatas komisjon oma ettepanekud parlamendi vastuväidete valguses uuesti läbi; tunnustab seda, et iga juhtumi puhul, kui komisjon nende vastuväidetega ei nõustunud, esitas ta mittenõustumise põhjused, ja et mõnel juhul esitas ta ka võimalikud algatused, mille abil oleks võimalik parlamendi soovidele vastata;
 3. rõhutab, et tulevikus peaks komisjon seda laadi menetluste puhul esitama iga ettepaneku tagasivõtmise või muutmise kohta konkreetset põhjust, mitte aga piirduma tuginemisega üldistele põhimõtetele, mis ei selgita põhjuseid, miks tuleks konkreetset ettepanekud komisjoni arvates tagasi võtta või neid muuta;
 4. avaldab heameelt, et komisjon võtab arvesse Lissaboni agenda eesmärke enne õigusloomega seotud ettepanekust tagasivõtmist; avaldab järelkult kahetsust, et komisjon võttis tagasi direktiivi ettepaneku, mis käsitles Euroopa vastastikuse ühingu põhikirja, mis ometi on üks Lissaboni strateegia võtmelemente; on üllatunud, et komisjon tõstab esile liikmesriikide õigusaktide erinevusi ühenduse algatuste takistusena; nõuab järelkult, et komisjon võtaks enne aasta lõppu vastu algatuse, mis võimaldaks Euroopa vastastikuse ühingu ja Euroopa ühistu põhikirja väljatöötamist;
 5. palub komisjonil kohe pärast tema nimetamist koostada ja esitada parlamendile ja nõukogule nimekiri nendest oma eelkäija õigusloomega seotud ettepanekutest, mis ta kavatseb säilitada;
 6. palub komisjonil lisada oma iga-aastasesse õigusloome- ja töökavva nimekiri ettepanekutest, mida ta kavatseb tagasi võtta või muuta, et parlament võiks vastavalt asutamislepingutest tulenevatele prerogatiividele ja eelnimetatud raamkokkuleppes sätestatud menetlustele oma seisukohta väljendada;
 7. võtab teadmiseks tõsiasja, et komisjoni võimalust õigusloomega seotud ettepanekuid tagasi võtta pole mainitud olemasolevate asutamislepingute üheski sättes ning õigusloomega seotud ettepanekute muutmise kohta kehtib põhimõte, et komisjon võib oma ettepanekut muuta ühenduse õigusakti vastuvõtmisele viiva menetluse jooksul, nagu on selgelt sätestatud EÜ asutamislepingu artikli 250 lõikes 2; tunnustab, et seda põhimõtet kohaldatakse ka artiklis 251 osundatud kaasotsustamismenetluse suhtes ning artiklis 252 osundatud koostöömenetluse suhtes;
 8. tunnustab siiski, et komisjoni selgelt piiritletud võime õigusloomega seotud ettepanekut õigusakti vastuvõtmisele viiva menetluse jooksul tagasi võtta:
 - lähtub tema õigusloomega seotud algatuse õigusest ning kujutab endast loogilist täiendust tema võimele ettepanekuid muuta;
 - võib positiivse elemendina aidata suurendada komisjoni rolli õigusloomega seotud menetluses ja
 - võib aidata tagada, et ühenduse õigusakti vastuvõtmisele viivate menetluste ja institutsioonidevahelise dialoogi eesmärk on edendada “ühenduse huve”,
 9. väidab siiski, et selle võimaluse puhul tuleb arvesse võtta eri institutsioonide asutamislepingus sätestatud prerogatiive õigusloomeprotsessis ning lähtuda institutsioonidevahelise lojaalse koostöö põhimõttest;
 10. rõhutab, et võimalus ettepanekuid tagasi võtta või muuta ei tohi mõjutada institutsioonide rolli õigusloomeprotsessis viisil, mis seaks ohtu institutsioonide tasakaalu, ja et võimalus ettepanekuid tagasi võtta ei tähenda komisjoni teatava “vetoõiguse” tunnustamist;

Teisipäev, 16. mai 2006

11. rõhutab, et õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmine ja muutmine peavad alluma samadele üldpõhimõtetele, millest komisjon juhindub ettepanekute esitamisel — täpsemalt peavad need sammud lähtuma ühenduse huvidest ja olema piisavalt põhjendatud;
12. arvab — ilma et see piiraks Euroopa Kohtu pädevust määrata asutamislepingutega institutsioonidele antud prerogatiivide täpne ulatus ja piirid —, et kui institutsioonid koostaksid komisjonile õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmist ja muutmist käsitlevad ühised suunised, mis täiendaksid Euroopa Parlamendi ja komisjoni vaheliste suhete raamkokkuleppes ja paremat õigusloomet käsitlevas institutsioonidevahelises kokkuleppes juba sätestatud asjassepuutuvaid põhimõtteid, oleks see samm õigusloomeprotsessi ja institutsioonidevahelise dialoogi kergendamise suunas;
13. esitab järgmised suunised õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmise ja muutmise kohta komisjoni poolt:
- a) niikaua kui nõukogu ei ole otsustanud, võib komisjon põhimõtteliselt õigusloomega seotud ettepaneku tagasi võtta või seda muuta ükskõik millal õigusakti vastuvõtmisele viiva menetluse jooksul. See tähendab, et kaasotsustamis- ja koostöömenetluse puhul ei tohi komisjon õigusakti enam tagasi võtta ega muuta pärast seda, kui nõukogu on vastu võtnud ühise seisukoha, välja arvatud juhul, kui nõukogu on ühist seisukohta käsitlevas otsuses ületanud oma volitusi komisjoni ettepanekut muuta, nii et otsus on tegelikult nõukogu enda õigusloomega seotud algatus, mida asutamislepingus ette ei nähta;
 - b) kui parlament on õigusloomega seotud ettepaneku tagasi lükanud või selle kohta olulisi muudatusettepanekuid esitanud või kui parlament on mõnel muul viisil palunud komisjonil õigusloomega seotud ettepaneku tagasi võtta või seda oluliselt muuta, võtab komisjon seda seisukohta igati arvesse. Kui komisjon otsustab mõjuvatel põhjustel parlamendi seisukohta mitte järgida, selgitab ta parlamendile tehtavas avalduses selle otsuse põhjuseid;
 - c) kui komisjon kavatab õigusloomega seotud ettepaneku omal algatusel tagasi võtta või seda muuta, annab ta parlamendile oma kavatsusest eelnevalt teada. Kavatsusest teatatakse aegsasti, et parlament jõuaks küsimuses oma seisukoha avaldada, ning teadaanne sisaldab selget põhjendust, miks komisjon arvab, et konkreetne ettepanek tuleks tagasi võtta või miks seda tuleks muuta. Komisjon võtab parlamendi seisukohta igati arvesse. Kui komisjon otsustab mõjuvatel põhjustel parlamendi soovi vastaselt oma ettepaneku tagasi võtta või seda muuta, selgitab ta parlamendile tehtavas avalduses selle otsuse põhjuseid;
14. rõhutab, et sellel, mil määral komisjon võtab arvesse parlamendi seisukohti õigusloomega seotud ettepanekute tagasivõtmise või muutmise kohta, on oluline osa poliitilises usalduses, mis on kahe institutsiooni kindla koostöö alus;
15. arvab, et kui komisjon peaks mõne õigusloomega seotud ettepaneku tagasi võtma või seda oluliselt muutma viisil, mis kahjustab parlamendi õigusloomega seotud prerogatiive, tuleks küsimus saata parlamendi asjakohastele poliitilistele organitele poliitiliseks kaalumiseks; lisaks sellele arvab, et kui komisjon peaks mõne õigusloomega seotud ettepaneku tagasi võtma viisil, mis kahjustab Euroopa Parlamendi ja nõukogu prerogatiive, võivad Euroopa Parlament ja nõukogu lugeda tagasivõtmise kehtetuks ning jätkata menetlust asutamislepingu sätete kohaselt kuni kõnealuse õigusakti võimaliku vastuvõtmiseni;
16. on seisukohal, et kui õigusloomega seotud ettepanek on sõnastatud vastavalt asutamislepingu artiklile 138, peaks komisjon nõuetekohaselt teavitama Euroopa sotsiaalpartnereid oma kavatsusest õigusloomega seotud ettepanek tagasi võtta või seda oluliselt muuta;
17. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.
-

Kolmapäev, 17. mai 2006

(2006/C 297 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

2. Presidentuuri teadaanne

Rahvusvahelise homofoobiavastase päeva puhul teatas president, et LIBE komisjon korraldab õhtul seminari vihkamise lõpetamisest, ning julgustas parlamendiliikmeid sellest osa võtma.

*
* *

Sõna võtsid Agnes Schierhuber, kes avaldas vastuseisu asjaolule, et alates eelmisest päevast on teda jälitanud televisiooni võttegrupp, keda ta uskus saatvat Hans-Peter Martinit (president vastas, et vajalike meetmete rakendamiseks teavitatakse parlamendi turvateenistust), Reinhard Rack selle sõnavõtu kohta, Hans-Peter Martin isikliku märkusega Agnes Schierhuberi märkuste kohta ning Agnes Schierhuber viimase sõnavõtu kohta.

Sõna võttis Javier Moreno Sánchez, kes avaldas rahulolematust teatud esmaspäevaste üheminutiliste sõnavõttude kohta, mis olid suunatud Hispaania valitsuse ühe ministri vastu.

3. Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta — Institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe sõlmimine (arutelu)

Raport institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe kohta [2004/2099(ACI)] — Eelarvekomisjon
Raportöör: Reimer Böge (A6-0150/2006).

Raport institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe (All) sõlmimise kohta [2006/2028(ACI)] — Põhiseaduskomisjon
Raportöör: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

Reimer Böge tutvustas raportit (A6-0150/2006).

Sérgio Sousa Pinto tutvustas raportit (A6-0144/2006).

Sõna võtsid Karl-Heinz Grasser (nõukogu eesistuja) ja Dalia Grybauskaitė (komisjoni liige).

Sõna võtsid Glenys Kinnock (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Karl von Wogau (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Jan Mulder (CONT komisjoni arvamuse koostaja), Constanze Angela Krehl (REGI komisjoni arvamuse koostaja), Bernadette Bourzai (AGRI komisjoni arvamuse koostaja), Rosa Miguélez Ramos (PÉCH komisjoni arvamuse koostaja), Ruth Hieronymi (CULT komisjoni arvamuse koostaja), Gérard Deprez (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Jean-Luc Dehaene (fraktsiooni PPE-DE nimel, Ralf Walter fraktsiooni PSE nimel, ja Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel).

Kolmapäev, 17. mai 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

asepresident

Sõna võtsid Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Wojciech Roszkowski fraktsiooni UEN nimel, Jana Bobošíková (fraktsioonilise kuuluvuseta), Janusz Lewandowski, Bárbara Dührkop Dührkop, Kyösti Virrankoski, Johannes Voggenhuber, Pedro Guerreiro, Witold Tomczak, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Hans-Peter Martin, Salvador Garriga Polledo, Richard Corbett, Margarita Starkevičiūtė, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Jeffrey Titford, Sergej Kozlík, Ville Itälä, Szabolcs Fazakas, Jean Marie Beaupuy, Jens-Peter Bonde, Philip Claeys, Alain Lamassoure, Jo Leinen, Nathalie Griesbeck, Valdis Dombrovskis, Herbert Bösch, Markus Ferber, Neena Gill, Françoise Grossetête, Genowefa Grabowska, Mario Mauro, Yannick Vaugrenard, Othmar Karas, Marilisa Xenogiannakopoulou, Antonis Samaras, Giovanni Pittella, Wiesław Stefan Kuc, Karl-Heinz Grasser ja Dalia Grybauskaitė.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 17.05.2006 protokollil punkt 4.5 ja 17.05.2006 protokollil punkt 4.4.

(Istung katkestati kuni hääletuseni kell 11.25 ja jätkus kell 11.35.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

4. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollil lisas "Hääletuste tulemused".

4.1. Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamine (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport nõukogu soovitusel kohta Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamise kohta [C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)] — Majandus- ja rahanduskomisjon
Raportöör: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

*(Antud hääle enamus)**(Salajane hääletus (kodukorra artikli 162 lõige 1))**(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)*

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0207)

4.2. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks Euroopa Ühenduse ühinemine 2. juulil 1999. aastal Genfis vastu võetud tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga [KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS)] — Õigusasjade komisjon
Raportöör: Michel Rocard (A6-0166/2006).

*(Antud hääle enamus)**(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)*

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0208)

Kolmapäev, 17. mai 2006

4.3. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemise jõustamise meetmed * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 6/2002 ja (EÜ) nr 40/94, et jõustada Euroopa Ühenduse ühinemine tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga [KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS)] — Õigusasjade komisjon
Raportöör: Michel Rocard (A6-0167/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0209)

4.4. Institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe sõlmimine (hääletus)

Raport institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe (All) sõlmimise kohta [2006/2028(ACI)] — Põhiseaduskomisjon
Raportöör: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0210)

4.5. Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta (hääletus)

Raport institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe kohta [2004/2099(ACI)] — Eelarvekomisjon
Raportöör: Reimer Böge (A6-0150/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0210)

*
* *

Sõna võtsid Wolfgang Schüssel (nõukogu esistuja) ja Josep Borrell Fontelles (parlamendi president), kes tegid lühikese avalduse.

Euroopa Parlamendi president Josep Borrell Fontelles, nõukogu esistuja Wolfgang Schüssel ja komisjoni liige Dalia Grybauskaitė, samuti BUDG komisjoni esimees Janusz Lewandowski, AFCO komisjoni esimees Jo Leinen ning läbirääkijad Reimer Böge ja Sérgio Sousa Pinto (raportöörid), allkirjastasid institutsioonidevahelise kokkuleppe.

Kolmapäev, 17. mai 2006

5. Pidulik istung — Kreeka

Kell 12.00 kuni 12.35 toimus parlamendi pidulik istung Kreeka Vabariigi presidendi Karolos Papouliase visiidi puhul.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS
asepresident

6. Hääletused (jätkamine)

6.1. Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II) [KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)] — Transpordi- ja turismikomisjon
Raportöör: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

(Antud häälte enamus)
(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK
Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0211)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT
Vastu võetud (P6_TA(2006)0211)

6.2. Teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad [KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)] — Keskonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006).

(Antud häälte enamus)
(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK
Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0212)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT
Vastu võetud (P6_TA(2006)0212)

6.3. Euroopa standardimise rahastamine ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa standardimise rahastamise kohta [KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)] — Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
Raportöör: Zita Pleštinšá (A6-0107/2006).

(Antud häälte enamus)
(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK
Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0213)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT
Vastu võetud (P6_TA(2006)0213)

Kolmapäev, 17. mai 2006

6.4. Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus (hääletus)

Raport Riigi rahanduse kohta majandus- ja rahaliidus (EMU) [2005/2166(INI)] — Majandus- ja rahanduskomisjon

Raportöör: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0214)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Dariusz Rosati (raportöör) esitas muudatusettepaneku 10 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu (muudatusettepanek 10 lükati tagasi).

7. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Reimer Böge — A6-0150/2006

— Hubert Pirker

Raport: Reinhard Rack — A6-0408/2005

— Andreas Mölzer

8. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamiseks.

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata häältega):

Raport: Sérgio Sousa Pinto — A6-0144/2006

— muudatusettepanek 1

vastu: Richard Corbett, Livia Járóka

— lõpphääletus

poolt: Martin Schulz

Raport: Reimer Böge — A6-0150/2006

— lõige 5

poolt: Emilio Menéndez del Valle

vastu: Holger Kraemer, Brigitte Douay

— muudatusettepanek 2

vastu: Holger Kraemer, Emilio Menéndez del Valle

Kolmapäev, 17. mai 2006

- muudatusettepanek 3
erapooletu: Holger Krahmer
- lõige 10
erapooletu: Holger Krahmer
- muudatusettepanek 11
poolt: Holger Krahmer
- otsus (terviktekst)
erapooletu: Holger Krahmer

Raport: Zita Pleštinská — A6-0107/2006

- õigusloomega seotud resolutsioon
poolt: Othmar Karas

Hannu Takkula teatas, et ei saanud hääletada muudatusettepanekut 1 Sousa Pinto raporti kohta, kuna tema hääletamiseseade ei töötanud.

(Istung katkestati kell 12.50 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO
asepresident

9. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Jules Maaten, Jean-Louis Bourlanges ja Den Dover teatasid, et vaatamata nende kohalolekule ei ole nende nime kohalolijate nimekirja kantud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

10. Inimõigused maailmas 2005. aastal, ELi poliitika (arutelu)

Raport inimõiguste olukorda maailmas 2005. aastal käsitleva aastaaruande ja ELi poliitika kohta antud valdkonnas [2005/2203(INI)] — Välisasjade komisjon
Raportöör: Richard Howitt (A6-0158/2006).

Richard Howitt tutvustas raportit.

Sõna võtsid Hans Winkler (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid Raül Romeva i Rueda (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Simon Coveney fraktsiooni PPE-DE nimel, Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel, Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel, Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Józef Piniór, Elizabeth Lynne, Feleknas Uca, James Hugh Allister, Laima Liucija Andrikiienė, Aloyzas Sakalas, Sajjad Karim, Marek Aleksander Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, John Attard-Montalto ja Anneli Jäätteenmäki.

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ
asepresident

Sõna võtsid Bogusław Sonik, Zita Gurmai, Benita Ferrero-Waldner ja Hans Winkler.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 5.6.

Kolmapäev, 17. mai 2006

11. Arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument ***I — Euroopa naabruse ja partnerluse vahend ***I — Stabiliseerimisvahend ***I — Ühinemiseelse abi rahastamisvahend * (arutelu)

Teine raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument [KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)] — Arengukomisjon
Raportöör: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse üldsätted Euroopa naabruse ja partnerluse vahendi loomiseks [KOM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)] — Välisasjade komisjon
Raportöör: Konrad Szymański (A6-0164/2006).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse stabiliseerimisvahend [KOM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)] — Välisasjade komisjon
Raportöör: Angelika Beer (A6-0157/2006).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega luuakse ühinemiseelse abi rahastamisvahend [KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)] — Välisasjade komisjon
Raportöör: István Szent-Iványi (A6-0155/2006).

Sõna võtsid Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) ja Hans Winkler (nõukogu eesistuja).

Gay Mitchell tutvustas raportit (A6-0109/2006).

Konrad Szymański tutvustas raportit (A6-0164/2006).

Angelika Beer tutvustas raportit (A6-0157/2006).

Paavo Väyrynen (aseraportöör) tutvustas raportit. (A6-0155/2006).

Sõna võtsid Irena Belohorská (AFET komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0109/2006), Mauro Zani (DEVE komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Ignasi Guardans Cambó (CULT komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Elisabeth Schroedter (EMPL komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), László Surján (BUDG komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Andres Tarand (ITRE komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Barbara Kudrycka (LIBE komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Tokia Saïfi (INTA komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Lambert van Nistelrooij (REGI komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0164/2006), Zbigniew Zaleski (INTA komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0155/2006), Gábor Harangozó (REGI komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0155/2006), Pierre Schapira (DEVE komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0157/2006), Antonis Samaras (BUDG komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0157/2006), David Martin (INTA komisjoni arvamuse koostaja) ((A6-0109/2006) (A6-0157/2006)), Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Paul Marie Coûteaux fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

Sõna võtsid Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, Tunne Kelam, Margrietus van den Berg, Marie Anne Isler Béguin, Tobias Pflüger, Derek Roland Clark, Mieczysław Edmund Janowski, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Gisela Kallenbach, Nirj Deva, Marianne Mikko, Elmar Brok, Justas Vincas Paleckis, Hubert Pirker, Alexandra Dobolyi, Panagiotis Beglitis, Libor Rouček, Riitta Myller, Hans Winkler ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: A6-0109/2006: 18.5.2006 protokollis punkt 5.3; A6-0164/2006, A6-0157/2006 ja A6-0155/2006: juuni osaistungjärk.

Kolmapäev, 17. mai 2006

12. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0207/2006).

Esimene osa

Küsimus 1 (Bernd Posselt): Horvaatia ühinemine ELiga.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Bernd Posselt, Richard Corbett ja Reinhard Rack.

Küsimus 2 (Paulo Casaca): Euroopa perekondade väljasaatmine Kanadast.

Hans Winkler vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Paulo Casaca.

Küsimus 3 (Elena Valenciano Martínez-Orozco): naiste ja laste kinnipidamine Iraanis.

Hans Winkler vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Elena Valenciano Martínez-Orozco, Philip Bushill-Matthews ja Hubert Pirker.

Küsimus 4 (Laima Liucija Andrikiene): vajadus tõhusalt koordineeritud/ELi ühise energiapoliitika järele.

Hans Winkler vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Paul Rübig ja Richard Seeber.

Teine osa

Küsimus 5 (Mairead McGuinness): otsene maksustamine.

Alfred Finz (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Gay Mitchell (autori asendaja) ja Andreas Mölzer.

Küsimus 6 (Katerina Batzeli): maksukordade suurem ühtlustamine.

Küsimus 10 (Othmar Karas): ettevõtte tulumaksu ühtne hindamine.

Alfred Finz (nõukogu eesistuja) vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Stavros Arnautakis (autori asendaja) ja Othmar Karas.

Küsimus 7 (Eoin Ryan): maksude ühtlustamine.

Alfred Finz vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Eoin Ryan ja Eugenijus Gentvilas.

Küsimus 8 (Robert Evans): maksuparadiisid.

Alfred Finz vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Robert Evans ja Hubert Pirker.

Küsimus 9 (Gay Mitchell): majanduslik ja fiskaalraamistik.

Alfred Finz vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Gay Mitchell ja Andreas Mölzer.

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (vt *stenogrammi lisa*).

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.30 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS

asepresident

13. Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt *** — Energiaühenduse lepingu Kagu-Euroopaga (arutelu)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt [13886/1/2005 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)] — Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon

Raportöör: Giles Chichester (A6-0134/2006).

Kolmapäev, 17. mai 2006

Suuliselt vastatav küsimus (O-0024/2006), mille esitas(id) Giles Chichester ITRE komisjoni nimel nõukogule: Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga (B6-0020/2006)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0025/2006), mille esitas(id) Giles Chichester ITRE komisjoni nimel komisjonile: Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga (B6-0206/2006)

Giles Chichester tutvustas soovitusi ja esitas suuliselt vastatavad küsimused.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) ja Andris Piebalgs (komisjoni liige) vastasid suuliselt vastatavatele küsimustele.

Sõna võtsid Jerzy Buzek fraktsiooni PPE-DE nimel, Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vladimír Remek fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, András Gyürk, Britta Thomsen, Derek Roland Clark, Paul Rübig, Hans Winkler ja Andris Piebalgs.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Giles Chichester ITRE komisjoni nimel: Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt (B6-0279/2006)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 5.5 ja 18.05.2006 protokoll punkt 5.11.

14. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia (eelarve 2007) (arutelu)

Raport 2007. aasta eelarve kohta: komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia aruanne [2006/2020(BUD)] — Eelarvekomisjon

Raportöör: James Elles (A6-0154/2006).

James Elles tutvustas raportit.

Sõna võttis Dalia Grybauskaitė (komisjoni liige).

Sõna võtsid Jürgen Schröder (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), David Martin (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Janusz Lewandowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Catherine Guy-Quint fraktsiooni PSE nimel, Kyösti Virrankoski fraktsiooni ALDE nimel, Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nils Lundgren fraktsiooni IND/DEM nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvuseta), Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Anne E. Jensen, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Gérard Deprez, László Surján, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Agnes Schierhuber, Brigitte Douay, Antonis Samaras ja Albert Jan Maat.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 5.7.

15. Kasvu ja tööhõive ühtekuuluvuspoliitika: ühenduse strateegilised suunised 2007–2013 (arutelu)

Raport nõusolekumenetluse ettevalmistamise kohta seoses ühenduse strateegiliste suunistega 2007–2013 (ühtekuuluvuspoliitika kasvu ja tööhõive toetamiseks) [2006/2086(INI)] — Regionaalarengukomisjon

Raportöör: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

Constanze Angela Krehl tutvustas raportit.

Sõna võttis Andris Piebalgs (komisjoni liige)

Sõna võtsid Zsolt László Becsey (TRAN komisjoni arvamuse koostaja), Jan Olbrycht fraktsiooni PPE-DE nimel, Riitta Myller fraktsiooni PSE nimel, Jean Marie Beaupuy fraktsiooni ALDE nimel, Elisabeth Schroedter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Bairbre de Brún fraktsiooni GUE/NGL nimel, Rolf Berend, Ewa Hedkvist Petersen, Jan Březina, Inés Ayala Sender, Ambroise Guellec, Gábor Harangozó, Sérgio Marques ja Andris Piebalgs.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 5.2.

Kolmapäev, 17. mai 2006

16. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 373.210/OJJE).

17. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.55.

Julian Priestley
peasekretär

Miroslav Ouzký
asepresident

Kolmapäev, 17. mai 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutatud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamra, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzafelis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlčček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock,

Kolmapäev, 17. mai 2006

Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Žile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașu Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Kolmapäev, 17. mai 2006

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamine

Raport: Pervenche BERÈS (A6-0136/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	359, 110, 35

Toimus salajane hääletus (kodukorra artikli 162 lõige 1)

2. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemine *

Raport: Michel ROCARD (A6-0166/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

Kolmapäev, 17. mai 2006

3. Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Genfi redaktsiooniga ühinemise jõustamise meetmed *

Raport: Michel ROCARD (A6-0167/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

4. Institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist puudutava kokkuleppe sõlmimine

Raport: Sérgio SOUSA PINTO (A6-0144/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 1	1	GUE/NGL	NH	-	122, 451, 14
	§	originaaltekst	NH	+	453, 119, 35
pärast § 1	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
hääletus: otsus (terviktekst)			NH	+	418, 187, 15

Muudatusettepanekud 2, 3 ja 4 esitati vea tõttu Böge raporti kohta (A6-0150/2006).

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: § 1

GUE/NGL me 1 ja lõpphääletus

5. Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta

Raport: Reimer BÖGE (A6-0150/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 5	§	originaaltekst	NH	+	445, 167, 15
§ 6	1	Verts/ALE		-	
§ 7	2	Verts/ALE	NH	-	115, 502, 13
§ 10	3	Verts/ALE	NH	-	158, 458, 13
	§	originaaltekst	NH	+	455, 173, 10
§ 11	§	originaaltekst	NH	+	478, 142, 15
põhj D	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: otsus (terviktekst)			NH	+	440, 190, 14

Muudatusettepanekud 4, 5 ja 6 esitati vea tõttu Böge raporti kohta. Need on vastavuses Sousa Pinto raportiga (A6-0144/2006).

Kolmapäev, 17. mai 2006

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PSE §§ 5, 10, 11 ja lõpphääletus

GUE/NGL: lõpphääletus

IND/DEM: lõpphääletus

Verts/ALE: me 2, 3 ja lõpphääletus

PPE-DE: § 10

Taotlused eraldi hääletuseks:

Verts/ALE põhjendus D, §§ 5, 11

6. Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) *I**

Raport: Reinhard RACK (A6-0408/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
blokk nr 1 — kompromissmuudatusettepanekud	38–61 63–66 68–69 71 74–80	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN		+	
blokk nr 1 — kompromissmuudatu settepanekud eraldi hääletus	62	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	eraldi	+	
	67	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	eraldi	+	
	70	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	eraldi	+	
	72	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	eraldi	+	
blokk nr 2 — vastutava komisjoni muudatuset- tepanekud — hääletus blokkide kaupa	1–14 16–24 26–27 29–30 32–33 35–37	komisjon		↓	
blokk nr 2 — vastutava komisjoni muudatuset- tepanekud — eraldi hääletused	15	komisjon	eraldi	↓	
	25	komisjon	eraldi	↓	
	28	komisjon	eraldi	↓	
	31	komisjon	eraldi	↓	
	34	komisjon	eraldi	↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanek 80 tühistab ja asendab muudatusettepaneku 73.

Taotlused eraldi hääletuseks:

GUE/NGL: me 15, 25, 28, 31, 34, 62, 67, 70, 72

Kolmapäev, 17. mai 2006

7. Teatavate transmissiivsete spongiossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad ***I

Raport: Dagmar ROTH-BEHRENDT (A6-0161/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
kompromissblokk nr 1	1–3 9–11 13 16–19 22–23 26–29 31–33 35 42–47 49 51–56	komisjon PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
	41	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE	eraldi	+	
	48	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE	eraldi	+	
blokk nr 2	5 12 14–15 20–21 24 30 34 38–39	komisjon		↓	
blokk nr 3	4 6–8 36 37 40	komisjon		-	
artikkel 1 pärast punkti 5	57	PPE-DE:	EH	-	215, 346, 6
	50	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
	25	komisjon		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Mitmesugust

Fraktsioon GUE/NGL ei ole allkirjastanud muudatusettepanekuid 41 ja 48.

Taotlused eraldi hääletuseks:

GUE/NGL: me 41 ja 48

8. Euroopa standardimise rahastamine ***I

Raport: Zita PLĚSTINSKÁ (A6-0107/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — hääletus plokkide kaupa	2–3 5–18 20–21 23–26	komisjon		+	
artikli 3 § 2	27	PPE-DE, PSE + ALDE		+	

Kolmapäev, 17. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
artikli 5 § 1	28	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	19	komisjon		↓	
artikkel 5 pärast § 3	29	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
põhj 5	30	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	4	komisjon		↓	
pärast põhj 7	31	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	535, 25, 14

Muudatusettepanekud 1 ja 22 ei puuduta kõiki keeleversioone ja seetõttu neid ei hääletatud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

IND/DEM: lõpphääletus

9. Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus

Raport: Dariusz ROSATI (A6-0162/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 3	4	PSE		-	
§ 6	5	PSE		+	
	1	Verts/ALE		-	
pärast § 6	6	PSE		-	
§ 7	13	GUE/NGL		-	
§ 8	7	PSE	osa		
			1/EH	-	264, 267, 15
			2	+	
pärast § 8	14	GUE/NGL		-	
	15	GUE/NGL	osa		
			1	-	
			2	↓	
§ 10	2	Verts/ALE		-	
	8	PSE	EH	+	266, 245, 37
	16	GUE/NGL		-	
pärast § 10	9	PSE		-	
	10	PSE	EH	-	263, 273, 8

Kolmapäev, 17. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 11	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 13	3	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 19	11	PSE		+	
pärast § 22	12	PSE		-	
pärast § 24	18	GUE/NGL		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

Verts/ALE

§ 11

1. osa: "rõhutab, et ELi madala tarbija- ja investorite usalduse ... viimase aja suundumustes riikide rahanduses"

2. osa: "märgib, et liikmesriikide puudujääk on jätkuvalt ... tehtud lihtsad majanduslikud korrektsioonid;"

me 15

1. osa: "nõuab ELi ja liikmesriikide kombineeritud ... eesmärgi — hindade stabiilsuse — muutmisega"

2. osa: "ning ii) stabiilsuse ja kasvu pakti tühistamisel"

PPE-DE

me 7

1. osa: kogu tekst, välja arvatud teine väljajäetud osa ("olenemata sellest, kas nad on eurosooni liikmed või mitte")

2. osa: teine väljajäetud osa

Kolmapäev, 17. mai 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Berèsi raport A6-0136/2006

Salajane hääletus

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 17. mai 2006

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2. Sousa Pinto raport A6-0144/2006

Muudatusettepanek 1

Poolt: 122

ALDE: Ek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tifford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini

PSE: Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Medina Ortega, Morgan, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Vastu: 451

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Kolmapäev, 17. mai 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Voggenhuber

Erapooletuid: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rivera

PSE: Hutchinson, Moscovici

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused**Poolt**

Johannes Voggenhuber

Vastu

Carlos Carnero González, Constanze Angela Krehl

Erapooletuid

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

3. Sousa Pinto raport A6-0144/2006**Lõige 1****Poolt: 453**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 17. mai 2006

GUE/NGL: Manolakou, Toussas, Uca**IND/DEM:** Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busutil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Štáštý, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Vastu: 119

ALDE: Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Couéteux, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Iturgaiz Angulo, Quisthoudt-Rowohl

Kolmapäev, 17. mai 2006

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Erapooletuid: 35

GUE/NGL: Adamou, Liotard

IND/DEM: Lundgren

NI: Borghezio, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused**Poolt**

Godelieve Quisthoudt-Rowohl

Vastu

Johannes Voggenhuber, Feleknaš Uca, Diamanto Manolakou, Georgios Toussas, Brigitte Douay

4. Sousa Pinto raport A6-0144/2006**Otsus****Poolt: 418**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttíl, Buzek, Cabrnóch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Paçk, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestá, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Kolmapäev, 17. mai 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill

Vastu: 187

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Stevenson, Sturdy, Sumner, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapoletuid: 15

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Kolmapäev, 17. mai 2006

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Hutchinson, Le Foll, Occhetto, Poignant

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Vastu

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

5. Böge raport A6-0150/2006

Lõige 5

Poolt: 445

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra,

Kolmapäev, 17. mai 2006

Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Böge raport A6-0150/2006**Muudatusettepanek 2****Poolt: 115**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Liese

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Pinior, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Kolmapäev, 17. mai 2006**UEN:** Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 502

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coūteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saífi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 17. mai 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 13

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hääletuse parandused

Erapooletuid

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

7. Böge raport A6-0150/2006

Muudatusettepanek 3

Poolt: 158

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Navarro, Occhetto, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 458

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Claeys, Giertych, Helmer, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Kolmapäev, 17. mai 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, Rühle

Erapooletuid: 13

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson, Moscovici, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused**Vastu**

Michael Cashman

Erapooletuid

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Kolmapäev, 17. mai 2006

8. Böge raport A6-0150/2006**Lõige 10****Poolt: 455**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Gabriele, Morgantini

IND/DEM: Blokland

NI: Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher

Kolmapäev, 17. mai 2006

Vastu: 173

ALDE: Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Liese, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Moraes, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Krasts, Pirilli, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 10

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused

Poolt

Jo Leinen, Andrew Duff

9. Böge raport A6-0150/2006

Lõige 11

Poolt: 478

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Kolmapäev, 17. mai 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 142

ALDE: Neyts-Uyttbroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva, Duchoň, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Kolmapäev, 17. mai 2006**UEN:** Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 15**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Kozlík, Mote, Speroni**PPE-DE:** Brepoels**PSE:** Busquin, Hutchinson**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Böge raport A6-0150/2006****Otsus****Poolt: 440**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocciolovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pieczyk, Pinior, Pittella,

Kolmapäev, 17. mai 2006

Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jill

Vastu: 190

GUE/NGL: Agnoletto, Bric, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletüid: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Adamou

PPE-DE: Belet, Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Désir, Hutchinson, Occhetto, Poignant

Verts/ALE: van Buitenen

11. Plestinska raport A6-0107/2006

Resolutsioon

Poolt: 535

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 17. mai 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Kozlík, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kussstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 25

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wohlin

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

Kolmapäev, 17. mai 2006

PPE-DE: Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 17. mai 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0207

Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamine

Euroopa Parlamendi otsus nõukogu soovitusel Euroopa Keskpanga juhatuse liikme ametisse nimetamise kohta (C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu 14. veebruari 2006. aasta soovitusel⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 112 lõike 2 punkti b, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0071/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 102;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0136/2006),
1. esitab positiivse arvamuse Jürgen Starki nimetamise kohta Euroopa Keskpanga juhatuse liikmeks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus nõukogule ja liikmesriikide valitsustele.

⁽¹⁾ ELT L 47, 17.2.2006, lk 58.

P6_TA(2006)0208

Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsioon *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega kiidetakse heaks Euroopa Ühenduse ühinemine 2. juulil 1999. aastal Genfis vastu võetud tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0687)⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teist lauset;

⁽¹⁾ ELT-s seni avaldamata.

Kolmapäev, 17. mai 2006

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0061/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklilt 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0166/2006),
1. kiidab heaks ettepaneku võtta vastu nõukogu otsus;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0209

Tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi jõustamise meetmed *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 6/2002 ja (EÜ) nr 40/94, et jõustada Euroopa Ühenduse ühinemine tööstusdisainilahenduste rahvusvahelise registreerimise Haagi kokkuleppe Genfi redaktsiooniga (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0689) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0058/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0167/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 17. mai 2006

P6_TA(2006)0210

Institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon institutsioonidevahelise kokkuleppe kohta eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta (2004/2099(ACI) — 2006/2028(ACI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingut, eriti selle artiklit 272;
- võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta ⁽¹⁾, eriti selle punkti 26;
- võttes arvesse oma 8. juuni 2005. aasta resolutsiooni laienuvad liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite (2007–2013) kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma 1. detsembri 2005. aasta resolutsiooni, mis käsitleb institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta ⁽³⁾;
- võttes arvesse oma 18. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni Euroopa Ülemkogu finantsperspektiivi ja institutsioonidevahelise kokkuleppe (2007–2013) uuendamist käsitleva seisukoha kohta ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse komisjoni töödokumenti “Ettepanek uuendada eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse tõhustamist käsitlevat institutsioonidevahelist kokkulepet” (KOM(2004)0498);
- võttes arvesse komisjoni töödokumenti “Panus institutsioonidevahelistesse läbirääkimistesse, mis käsitlevad ettepanekut, millega uuendatakse institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta”(KOM(2006)0075);
- võttes arvesse komisjoni töödokumenti “Läbivaadatud ettepanek: Eelarvemenetluse parandamist ja eelarvedistsipliini käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe uuendamine”(KOM(2006)0036);
- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile pealkirjaga “Ehitades meie ühist tulevikku: laienuvad liidu poliitikaväljakutsed ja eelarvevahendid 2007–2013” (KOM(2004)0101), komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile “Finantsperspektiiv 2007–2013” (KOM(2004)0487) ning komisjoni töödokumenti pealkirjaga “Tehnilised kohandused komisjoni ettepanekule mitmeaastase finantsraamistikuga 2007–2013 kohta” (SEC(2005)0494);
- võttes arvesse 18. oktoobril 2005. aastal vastuvõetud ühisdeklaratsiooni, mis käsitleb suuniseid õigusloomealaste ettepanekute kohta seoses mitmeaastase finantsraamistikuga aastateks 2007–2013;
- võttes arvesse 15.–16. detsembril 2005 kokkutulnud Euroopa Ülemkogu järeldusi (... 15915/05, CADREFIN 268);
- võttes arvesse 23. jaanuari 2006. aasta, 21. veebruari 2006. aasta, 21. märtsi 2006. aasta ja 4. aprillil 2006. aasta kolmepoolseid kohtumisi;
- võttes arvesse käesolevale otsusele lisatud institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimise kohta eelnõud;
- võttes arvesse kodukorra artikli 120 lõiget 1 ning VI lisa IV jaotise punkte 1 ja 2 ning XVIII jaotise punkti 4;

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega 2005/708/EÜ (ELT L 269, 14.10.2005, lk 24).

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0224.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0453.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0010.

Kolmapäev, 17. mai 2006

- võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit ja väliskomisjoni, arengukomisjoni, eelarvekontrollikomisjoni, regionaalarengukomisjoni, põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni, kalanduskomisjoni, kultuuri- ja hariduskomisjoni ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0150/2006);
- võttes arvesse põhiseaduskomisjoni raportit (A6-0144/2006),
- A. arvestades, et Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon on lõpetanud läbirääkimised uue institutsioonidevahelise kokkuleppe üle eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta ajavahemikuks 2007–2013 (edaspidi "kokkuleppe eelnõu");
- B. arvestades, et vastavalt 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 26 algatas komisjon uue finantsperspektiivi ja uue institutsioonidevahelise kokkuleppe koostamise protsessi, esitades ettepanekud 10. veebruaril ja 14. juulil 2004;
- C. arvestades, et pärast seda, kui Euroopa Parlament võttis 8. juunil 2005 vastu läbirääkimiste seisukoha ja liikmesriigid 2005. aasta detsembris kokkuleppele jõudsid, esitas komisjon läbivaadatud ettepaneku uue institutsioonidevahelise kokkuleppe kohta ning tehnilised dokumendid Euroopa Ülemkogu järelduste mõju kohta, võimaldades õiglasel alusel läbirääkimisi alustada;
- D. arvestades, et Euroopa Parlament oli kindlalt otsustanud saavutada tasakaalustatud mitmeaastase finantsraamistiku, mis sisaldaks piisavaid vahendeid järgnevate aastate poliitiliste nõudmiste jaoks ning asjakohaseid vahendeid ja reforme rakendamise parandamiseks;
- E. arvestades, et mitmeaastaste programmide täismahus rakendamine sõltub institutsioonidevahelise kokkuleppe ja finantsraamistiku täpselt ajastatud sõlmimisest;
- F. arvestades, et Euroopa Parlament oli ainus institutsioon, mis kujundas välja üldise strateegia ning sooritas täieliku ja põhjaliku vajaduste analüüsi poliitiliste prioriteetide kindlakstegemiseks, erinevalt nõukogu lähenemisest, mis põhineb ülemmääradel ja protsentidel;
- G. arvestades, et eelarvekomisjon annab kokkuleppe eelnõus esitatud poliitilistele ja finantsvalikutele positiivse hinnangu;
- H. arvestades, et kokkuleppe eelnõus ei tõstatata Euroopa Liidu esmase õigusega kokkusobimatuse probleeme ning selles on täielikult arvesse võetud Euroopa Parlamendi eesõigusi eelarve osas;
- I. arvestades, et kokkuleppe eelnõu ei ole vastuolus Euroopa Parlamendi kodukorra ühegi aspektiga; arvestades, et siiski võib tõstatada küsimuse, kas ei oleks mõistlik teha kodukorras, eelkõige selle IV lisas mõningaid muudatusi, et Euroopa Parlament saaks parimal võimalikul viisil osaleda kokkuleppe eelnõu kohastes erimenetlustes; arvestades, et eelkõige kehtib see järgmiste menetluste puhul:
 - valitsemissektori eelarve ülemäärase puudujäägi korrigeerimised,
 - finantsraamistiku läbivaatamine,
 - hädaabireservi kasutamine,
 - Euroopa Liidu solidaarsusfondi kasutamine,
 - paindlikkusinstrumendi kasutamine,
 - Euroopa Globaliseerumisega Kohanemise Fondi kasutamine,
 - laienemisest tulenevate ülesannete täitmisega seotud finantsraamistiku korrigeerimine,
- 1. tuletab meelde, et Euroopa Parlament on finantsperspektiivi kasutamise ajal esimest korda rohkem kui kaheksa kuu jooksul pidanud arutelusid selleks otstarbeks moodustatud ajutises komisjonis ja võtnud vastu kolmel sambal põhineva üldise läbirääkimiste seisukoha, mille eesmärk on:
 - ühildada poliitilisi prioriteete ja rahalisi vajadusi;
 - kaasajastada eelarve struktuuri;
 - parandada ELi eelarve täitmise kvaliteeti;

Kolmapäev, 17. mai 2006

2. tuletab meelde, et Euroopa Parlament lükkas tagasi Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri järeldused nende praegusel kujul, leides, et need ei anna ELile kvantitatiivseid ja kvalitatiivseid vahendeid tulevaste ülesannetega toimetulekuks, ning kutsus nõukogu üles saavutama tõelist mandaati Euroopa Parlamendiga läbirääkimiste pidamiseks;
3. tuletab meelde Euroopa Parlamendi rahulolematust Euroopa Ülemkogu kokkuleppe saavutamise viisiga, kus läbirääkimiste keskpunkti kerkisid liikmesriikide üksikud huvid, mitte ühised Euroopa tasandi eesmärgid;
4. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Parlament on mitmel korral väljendanud valmisolekut alustada nõukoguga konstruktiivseid läbirääkimisi kummagi poole seisukohtade üle, et jõuda kokkuleppele, mis põhineks vastuvõetavatel kvantitatiivsetel ja kvalitatiivsetel muudatustel realistlikus ajalisel raamistuses;
5. arvab, et kokkulepe, mille kolm institutsiooni 4. aprillil 2006. aastal sõlmisid, oli ainus võimalik kompromiss, mille Euroopa Parlament võis läbirääkimistel mitmeaastase eelarve üle saavutada, et tagada ELi õiguse järjepidevus, kindlustada ELi rahaliste vahendite usaldusväärne finantshaldus ning säilitada järgneval perioodil parlamendi õigusloome- ja eelarvealased volitused;
6. väljendab heameelt Euroopa Ülemkogu otsuse üle paluda komisjonil koostada täielik ja laiaulatuslik ülevaade ELi kulutuste ja ressursside kõikide aspektide kohta; kinnitab, et Euroopa Parlament kavatseb nõukogu eelarvepartnerina selle ülevaate koostamises osaleda, et jõuda kokkuleppele uue, tervikliku finantsüsteemi osas, mis on õiglane, paindlik, edumeelne ja läbipaistev ning mis annab liidule vahendi liidu püüdluste kokkusobitamiseks omavahendite, mitte liikmesriikide osamaksudega;
7. tervitab sõlmitud kokkulepet, eriti Euroopa Parlamendi läbirääkimisteseisukoha kolme samba raames saavutatud edu:

Ühildada poliitilisi prioriteete ja rahalisi vajadusi:

- suurendades 4 miljardi euro võrra vahendeid, mis on ette nähtud Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri kohtumisel kooskõlastatud poliitiliste meetmete jaoks, kusjuures see summa tuleks eraldada otse rubriikidesse 1a, 1b, 2, 3b ja 4 kuuluvatele programmidele;
- suurendades oluliselt EIP 2,5 miljardi euro suurust reservi, mis tehakse liikmesriikidele kättesaadavaks EIP ja ELi eelarve uue kaasrahastamiskava alusel, et suurendada ELi eelarve võimendavat mõju teadus- ja arendustegevusele, üleeuroopalistele võrkudele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, kokku kuni 60 miljardi euroni;
- rahastades selliseid programmiväliseid vajadusi nagu hädaabireserv (1,5 miljardit eurot) ja Euroopa Liidu solidaarsusfond (kuni 7 miljardit eurot) väljaspool finantsraamistikku, taotledes vajaduse korral liikmesriikidelt täiendavaid vahendeid;
- rahastades Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi (kuni 3,5 miljonit eurot), taaskasutades tühistatud assigneeringuid väljaspool finantsraamistikku;

Parandada eelarve struktuuri paindlikkuse suurendamise teel:

- säilitades paindlikkusele ette nähtud üldise 1,4 miljardi euro suuruse summa nimetatud ajavahemiku jooksul, mida kasutamise korral rahastatakse liikmesriikidelt taotletavate täiendavate vahenditega, koos võimalusega aastane summa (200 miljonit eurot) kasutamata jäämise korral üle kanda kahele järgnevale aastale ning uue võimalusega kasutada vahendit samade vajaduste tarbeks rohkem kui ühe aasta jooksul;
- võimaluse tagamisega Euroopa Parlamendi vastvalitud koosseisule anda hinnang institutsioonidevahelise kokkuleppe ja finantsraamistiku toimimisele 2009. aasta lõpuks, võttes aluseks aruande, mille komisjon ühepoolselt kohustus esitada, ning millele võidakse vajadusel lisada ettepanekud;

Parandada ELi rahastamise kvaliteeti ja säilitada parlamendi õigused:

- lisades muudetud finantsmäärusesse proportsionaalsuse ja kasutajasõbralikkuse põhimõtte, liikmesriikide vastutuse halduskoostöös parema sisekontrolli saavutamiseks ELi rahastamise üle, vajaduse kehtestada kaasfinantseerimismehhanism EIPga, et suurendada ELi poliitika võimendavat mõju, Euroopa Parlamendi osalemise rahastamiskavas ja uute asutuste rahastamisel, ilma et see piiraks rakenduskavasisid;

Kolmapäev, 17. mai 2006

- Euroopa Parlamendi täieliku osalemisega ulatuslikus läbivaatamises, Euroopa Parlamendi suurema osalemisega ÜVJP otsustamisprotsessis ja demokraatliku järelevalve suurendamisega välistegevuses;
8. on siiski teadlik, et hulk puudujääke on jäänud läbirääkimiste käigus seni lahendamata; on seisukohal, et nende puudujääkidega tuleks tegelda ajavahemiku 2008–2009 läbivaatamise käigus ning võimaluse korral iga-aastaste eelarvemenetluste käigus; juhib tähelepanu asjaolule, et eriti omavahendite süsteemi, samuti kulude poolt tuleb kiiresti reformida, et vältida samasuguseid valusaid liikmesriikidevahelise kauplemise kogemusi järgmise finantsraamistiku puhul;
 9. kinnitab oma seisukohta, et kõik tulevased finantsraamistikud tuleks kehtestada viieks aastaks, mis vastab Euroopa Parlamendi ja komisjoni ametiajale;
 10. meenutab, et Euroopa Parlamendi seisukoht eespool mainitud 8. juuni 2005. aasta resolutsioonis on eesmärk, mis tagaks rahastamise optimaalse taseme ja edasised reformid, et Euroopa Liidu püüdlusi saavutada;
 11. tuletab meelde, et on vaja kehtestada kindel üleminekukord juhuks, kui põhiseaduse leping jõustub enne uue finantsraamistiku kehtivuse lõppemist;
 12. eeldab, et järgmises institutsioonidevahelises kokkuleppes sätestatavad reformid avaldavad kiiresti mõju eelarve kvalitatiivsele täitmisele, kaasa arvatud halduskoormuse vähendamine ja märgatav mõju Euroopa Liidu kodanike jaoks, hõlbustades nende juurdepääsu ELi rahastamisele;
 13. kiidab uue institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarvealase ja finantsmõju heaks;
 14. rõhutab, et erikomisjonide arvamused olid läbirääkimistel kasulikuks toeks; on seisukohal, et institutsioonidevaheline kokkulepe on kokkulepitud kujul kvalitatiivses või kvantitatiivses mõttes suunatud suuremale osale erikomisjonide poolt esitatud taotlustest;
 15. kiidab käesolevale otsusele lisatud kokkuleppe eelnõu teksti heaks;
 16. palub pädeval parlamendikomisjonil uurida, millises ulatuses oleks asjakohane muuta kodukorda, eelkõige selle IV lisa, et Euroopa Parlament saaks parimal võimalikul viisil osaleda kokkuleppe eelnõu kohastes erimenetlustes;
 17. teeb Euroopa Parlamendi presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus teavitamiseks nõukogule ja komisjonile.

LISA

**INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOKKULEPE, EUROOPA
PARLAMENDI, NÕUKOGU JA KOMISJONI VAHEL
EELARVEDISTSPLIINI JA USALDUSVÄÄRSE FINANTSJUHTIMISE
KOHTA**

EUROOPA PARLAMENT, EUROOPA LIIDU NÕUKOGU JA EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

edaspidi "institutsioonid",

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

1. Käesoleva kokkuleppe eesmärk on rakendada eelarvedistsipliini, parandada iga-aastase eelarvemenetluse toimimist ja institutsioonidevahelist koostööd eelarveküsimustes ning tagada usaldusväärne finantsjuhtimine.
2. Käesoleva kokkuleppe raames hõlmab eelarvedistsipliin kõiki kulusid. Eelarvedistsipliin on kõigi institutsioonide jaoks siduv kogu käesoleva lepingu kehtivusaja jooksul.

Kolmapäev, 17. mai 2006

3. Käesolev kokkulepe ei muuda institutsioonide vastavat eelarvepädevust, mis on sätestatud asutamislepingutes. Seal, kus käesolevale punktile viidatakse, langetab nõukogu oma otsused kvalifitseeritud hääleteenamusega ja Euroopa Parlament oma otsused oma liikmete hääleteenamuse ja kolme viiendikuga antud häälest, seda vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu (edaspidi "EÜ asutamisleping") artikli 272 lõike 9 viiendale lõigule.
4. Kui kehtiva mitmeaastase finantsraamistiku aastateks 2007–2013 (edaspidi "finantsraamistik") jooksul tehakse põhilepingutes muudatus, mis mõjutab eelarvet, tehakse vastavalt vajalikud kohandused.
5. Käesolevat kokkulepet võib muuta üksnes kõikide institutsioonide nõusolekul. Finantsraamistikus tehakse muudatusi käesolevas kokkuleppes selleks otstarbeks sätestatud menetluste kohaselt.
6. Käesolev kokkulepe on kolmeosaline:
 - I osa sisaldab finantsraamistiku mõistet ja rakendussätteid ning kehtib selle finantsraamistiku kestuse vältel,
 - II osas käsitletakse eelarvemenetluse käigus toimuva institutsioonidevahelise koostöö parandamist,
 - III osa sisaldab ELi vahendite usaldusväärse finantsjuhtimisega seotud sätteid.
7. Juhul kui komisjon peab seda vajalikuks ja igal juhul samal ajal, kui ta punkti 30 kohaselt esitab uue finantsraamistiku ettepaneku, esitab komisjon käesoleva kokkuleppe kohaldamist käsitleva aruande ja lisab sellele vajadusel muudatusettepanekud.
8. Käesolev kokkulepe jõustub 1. jaanuaril 2007 ja see asendab:
 - 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta, ⁽¹⁾
 - 7. novembri 2002. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel Euroopa Liidu Solidaarsusfondi rahastamise kohta, millega täiendatakse 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta. ⁽²⁾

I OSA — FINANTSRAAMISTIK: MÕISTE JA RAKENDUSSÄTTED**A. Finantsraamistiku sisu ja rakendusala**

9. Finantsraamistik on esitatud I lisas. See kujutab endast institutsioonidevahelise eelarvedistsipliini lähteraamistikku.
10. Finantsraamistiku eesmärk on tagada, et keskpika ajavahemiku jooksul muutuvad Euroopa Liidu kulu- tused üldiste liikide lõikes korrapäraselt ja omavahendite piires.
11. Finantsraamistikus kehtestatakse igaks aastaks vahemikul 2007 kuni 2013 ja iga rubriigi või alam- rubriigi kohta kulutuste summa kulukohustuste assigneeringutena. Kulutuste iga-aastased üldsummad on samuti esitatud nii kulukohustuste assigneeringute kui ka maksete assigneeringutena.

Kõik need summad on väljendatud 2004. aasta hindades.

Finantsraamistikus ei võeta arvesse eelarvepunkte, mida rahastatakse sihtotstarbelistest tuludest Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatava 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse ⁽³⁾, edaspidi "finants- määrus", artikli 18 tähenduses.

Euroopa Liidu üldeelarvesse lülitamata toiminguid ja ühenduse omavahendite eri kategooriate eeldatavat muutumist käsitlev teave on soovituslikult esitatud eraldi tabelites. Seda teavet ajakohastatakse igal aastal koos finantsraamistiku tehnilise kohandamisega.

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1.

⁽²⁾ EÜT C 283, 20.11.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

12. Institutsioonid võtavad teadmiseks, et iga finantsraamistikus esitatud absoluutsumma kujutab endast Euroopa Liidu üldeelarve kohaste kulutuste aastast ülemmäära. Ilma et see piiraks nende ülemmäärade muutmist käesoleva kokkuleppe sätete kohaselt, kohustuvad institutsioonid kasutama oma vastavat pädevust nii, et eri aastastest kulutuste ülemmääradest peetaks kinni iga eelarvemenetluse käigus ja asjakohase aasta eelarve täitmisel.

13. Käesoleva kokkuleppe sõlmimisega lepivad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid kokku, et kogu finantsraamistiku kehtivusaja jooksul nõustuvad nad finantsraamistikus sätestatud ülemmäärade piires koostatud eelarvetest tulenevate mittekohustuslike kulude suurendamise määradega.

Finantsjuhtimise usaldusvärsuse kindlustamiseks tagavad institutsioonid eelarvemenetluse käigus ja eelarve vastuvõtmise ajal nii palju kui võimalik, et eri rubriikide ülemmäärade piires jäetakse piisav varu, välja arvatud finantsraamistiku alamrubriigi 1B "Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks" puhul.

14. Ühtegi kaasotsustamismenetluse raames Euroopa Parlamendi ja nõukogu vastuvõetud õigusakti ega ühtegi nõukogu vastuvõetud õigusakti, millega kaasneb eelarves kasutada olevate assigneeringute või punkti 12 kohaselt finantsraamistikus kasutada olevate assigneeringute ületamine, ei või rahaliselt rakendada enne eelarve muutmist asjakohases korras ja vajaduse korral finantsraamistiku nõuetekohast läbi vaatamist asjakohases korras.

15. Ühegi finantsraamistikuga hõlmatud aasta puhul ei tohi vajalike maksete assigneeringute üldsumma pärast iga-aastast kohandamist ja muid kohandusi või muudatusi arvesse võttes olla selline, et tagajärjeks on omavahendite nõutav määr, mis ületab omavahendite ülemmäära.

Vajaduse korral otsustavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid punkti 3 kohaselt vähendada finantsraamistikus seatud ülemmäärasid, et tagada omavahendite ülemmäära järgimine.

B. Finantsraamistiku iga-aastane kohandamine

Tehniline kohandamine

16. Igal aastal teeb komisjon enne $n + 1$ aasta eelarvemenetlust finantsraamistikku järgmised tehnilised kohandused:

a) hindab $n + 1$ aasta hindades ümber ülemmäärad ja kulukohustuste assigneeringute ja maksete assigneeringute üldsummad;

b) arvutab omavahendite ülemmäära piiresse jääva kasutada oleva varu.

Komisjon teeb need tehnilised kohandused, tuginedes 2 % suurusele aastadeflaatorile.

Selliste tehniliste kohanduste tulemused ja nende aluseks olevad majandusprognoosid edastatakse mõlemale eelarvepädevale institutsioonile.

Asjakohase aasta suhtes täiendavaid tehnilisi kohandusi kõnealuse aasta jooksul või siis järgnevatel aastatel tagantjärele ei tehta.

17. 2011. aastaks tehtavate tehniliste kohanduste käigus, kui selgub, et mistahes liikmesriigi 2007.–2009. aasta summeeritud SKP erineb käesoleva kokkuleppe koostamise ajal prognoositud summeeritud SKPst rohkem kui +/- 5 %, kohandab komisjon asjaomasele liikmesriigile selleks ajavahe- mikuks eraldatud summasid ühtekuuluvuse toetamiseks ettenähtud vahenditest. Nimetatud kohanduste kas positiivne või negatiivne summaarne netomõju ei tohi ületada 3 miljardit eurot. Kui netomõju on positiivne, on täiendavad vahendid piiratud alakulutamise summaga võrrelduna alamrubriigi 1B ülemmääraga aastateks 2007–2010. Nõutavad kohandused jaotatakse võrdsetes osades aastate 2011–2013 vahel ja vastavalt muudetakse ka asjakohased ülemmäärad.

Rakendamisega seotud kohandused

18. Mõlemale eelarvepädevale institutsioonile finantsraamistiku tehnilistest kohandustest teatamisel esitab komisjon ettepanekud makseteks ettenähtud assigneeringute üldsumma kohandamiseks, mida ta peab vajalikuks rakendamise lähtuvalt, et tagada kulukohustustega seotud assigneeringute suhtes korrapä-rane areng. Euroopa Parlament ja nõukogu otsustavad nende ettepanekute üle enne n aasta 1. maid punkti 3 kohaselt.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Pärast 2013. aastat maksete assigneeringute prognooside ajakohastamine

19. 2010. aastal kohandab komisjon prognoose maksete assigneeringuteks pärast 2013. aastat. Seejuures arvestatakse eelarvete tegelikku täitmist kulukohustuste assigneeringute ja maksete assigneeringute osas ning eelarve täitmise prognoose. Arvesse võetakse ka eeskirju, mis on kehtestatud selleks, et tagada maksete assigneeringute korrapärase kujunemine võrreldes kulukohustuste assigneeringutega, samuti Euroopa Liidu rahvamajanduse kogutulu (RKT) kasvuprognoose.

Ülemäärase eelarvepuudujäägiga seonduvad kohandused

20. Juhul, kui ülemäärase eelarve puudujäägi puhuks kehtestatud menetluse tulemusena ühtekuuluvusfondi eelarveliste kulukohustuste täitmise peatamine lõpetatakse, otsustab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal ja pidades kinni asjakohasest põhiaktist, kas kanda peatatud kulukohustused üle järgmistesse aastatesse. Aastaks n ette nähtud kulukohustusi ei saa üle kanda kaugemale kui aastasse $n + 2$.

C. Finantsraamistiku muutmine

21. Lisaks korralistele tehnilistele kohandustele ja rakendustingimustest tulenevatele kohandustele võidakse finantsraamistikku ettenägemata asjaoludel muuta komisjoni ettepaneku põhjal, pidades seejuures kinni omavahendite ülemmäärast.
22. Üldjuhul tuleb kõik punkti 21 kohased muutmissettepanekud esitada ja vastu võtta enne asjakohase aasta või esimese asjakohase aasta eelarvemenetluse algust.

Finantsraamistiku muutmise kuni 0,03 % ulatuses Euroopa Liidu RKTst ettenägemata kulude varu piires otsustavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid ühiselt punkti 3 kohaselt.

Finantsraamistiku muutmise üle 0,03 % ulatuses Euroopa Liidu RKTst ettenägemata kulude varu piires otsustavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid ühiselt, kusjuures nõukogu otsus peab olema ühehäälneline.

23. Ilma et see piiraks punkti 40 kohaldamist, uurivad institutsioonid võimalusi muudetava rubriigiga hõlmatud programmide vahel kulud ümber jaotada, pidades eeskätt silmas assigneeringute eeldatavat alakasutamist. Eesmärgiks on, et oluline osa nii absoluutsuurusena kui ka protsendimäärana uutest kavandatud kuludest saavutataks rubriigi kehtiva ülemmäära piires.

Institutsioonid uurivad ka võimalusi tasaarvestada ühe rubriigi ülemmäära mistahes suurendamine mõne teise rubriigi ülemmäära vähendamise abil.

Finantsraamistikus esitatud kohustuslike kulude muutmine ei tohi põhjustada mittekohustuslikeks kulu- deks ettenähtud summa vähenemist.

Iga muudatuse puhul peab säilima asjakohane suhe kulukohustuste ja maksete vahel.

D. Finantsraamistiku kohandamist või muutmist käsitleva ühise otsuse puudumise tagajärjed

24. Kui Euroopa Parlament ja nõukogu ei lepi kokku komisjoni poolt välja pakutud finantsraamistiku kohanduse või muudatuse suhtes, kehtivad varem kehtestatud summad pärast iga-aastast tehnilist kohandust ka edaspidi asjakohase aasta kulude ülemmääradena.

Kolmapäev, 17. mai 2006

E. Hädaabireserv

25. Hädaabireserv on ette nähtud kiireks reageerimiseks kolmandate riikide erilistele abivajadustele selliste sündmuste järel, mida eelarve koostamisel ei olnud võimalik ette näha, eelkõige humanitaaroperatsioonide läbiviimiseks, aga vastava olukorra kujunedes ka tsiviilkriisiohjeks ja -kaitseks. Finantsraamistiku kehtivuse ajal on hädaabireserviks igal aastal ette nähtud kindel summa suurusega 221 miljonit eurot püsihindades.

Hädaabireserv lisatakse Euroopa Liidu üldeelarvesse reservina. Vastavad kulukohustuste assigneeringud kantakse vajadusel eelarvesse I lisas toodud ülemmääradest suuremana.

Kui komisjon peab vajalikuks hädaabireservi kasutada, esitab ta mõlemale eelarvepädevale institutsioonile ettepaneku hädaabireservist vastavatele eelarveridadele ülekande tegemiseks.

Igale komisjoni hädaabireservi kasutamise ettepanekule peab aga eelnema assigneeringute ümberjaotamise võimaluste uurimine.

Samaaegselt ülekandettepaneku tegemisega algatab komisjon kolmepoolse menetluse, vajaduse korral lihtsustatud kujul, eesmärgiga saada mõlemalt eelarvepädevalt institutsioonilt nõusolek hädaabireservi kasutamise vajaduse ja vajaliku summa suuruse osas. Ülekanded tehakse kooskõlas finantsmääruse artikliga 26.

F. Euroopa Liidu Solidaarsusfond

26. Euroopa Liidu Solidaarsusfond on vastavalt asjaomasele alusaktile nähtud ette kiireloomulise finantsabi andmiseks katastroofide korral, mis leiavad aset liikmesriigi või kandidaatriigi territooriumil. Solidaarsusfondi jaoks kasutada olevate summade ülempiiriks on 1 miljard eurot aastas (jooksevhindades). Iga aasta 1. oktoobril jääb enne aasta lõppu tekkivate vajaduste rahuldamiseks kasutada vähemalt veerand aastasummast. Eelarvesse kandmata iga-aastast summat ei saa kanda üle järgnevatele aastatele.

Erandjuhtudel ning juhul, kui solidaarsusfondi olemasolevatest rahalistest vahenditest katastroofi toimumise aastal ei piisa asjaomase alusaktiga määratletud abi andmiseks sellises suuruses, nagu eelarvepädev asutus vajalikuks peab, võib komisjon teha ettepaneku vahe rahastamiseks järgmisel aastal kasutada olevatest vahenditest. Solidaarsusfondi iga-aastane eelarvemaht ei tohi mingil juhul ületada 1 miljardit eurot.

Kui asjakohases alusaktis toodud solidaarsusfondi kasutamise tingimused on täidetud, teeb komisjon ettepaneku selle kasutuselevõtmiseks. Kui assigneeringuid on võimalik ümber jaotada selles rubriigis, kus on vajalikud täiendavad kulud, arvestab komisjon seda asjaomase eelarvevahendi teel vajaliku ettepaneku tegemise käigus vastavalt finantsmäärusele. Solidaarsusfondi kasutuselevõtmise otsuse langetavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid ühiselt punkti 3 kohaselt.

Vastavad kulukohustuste assigneeringud kantakse vajadusel eelarvesse I lisas toodud asjaomaste rubriikide ülemmääradest suuremana.

Samaaegselt solidaarsusfondi kasutuselevõtmise ettepaneku tegemisega algatab komisjon kolmepoolse menetluse, vajaduse korral lihtsustatud kujul, eesmärgiga saada mõlemalt eelarvepädevalt institutsioonilt nõusolek solidaarsusfondi kasutamise vajaduse ja vajaliku summa suuruse osas.

G. Paindlikkusinstrument

27. Paindlikkusinstrumenti aastane ülemmäär on 200 miljonit eurot aastas (jooksevhindades) ja selle eesmärk on teataval eelarveaastal ja esitatud summa piires rahastada selgelt määratletud kulusid, mida ei saa rahastada ühe või mitme muu rubriigi ülemmäärade piires.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Iga-aastasest summast kasutamata jäänud osa võib kanda üle kuni aastani $n + 2$. Paindlikkusinstrumendi rakendamise puhul võetakse kõigepealt kasutusele ülekantud summad, alustades kõige varasemast. See osa n aasta summast, mida ei kasutata ära aastal $n + 2$, tühistatakse.

Komisjon teeb paindlikkusinstrumendi kasutamise ettepaneku pärast seda, kui ta on uurinud kõiki võimalusi jaotada assigneeringud ümber lisakulutusi eeldava rubriigi piires.

Ettepanekus käsitletakse paindlikkusinstrumendi kasutamise põhimõtteid ja määratakse kindlaks kaetavad vajadused ja assigneeringute summa. Asjakohase eelarveaastaga seotud ettepaneku võib esitada eelarvemenetluse käigus. Komisjoni ettepanekut võetakse arvesse esialgses eelarveprojekti või lisatakse see finantsmääruse kohaselt vastavale eelarvet käsitlevale õigusaktile.

Paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtmise otsuse langetavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid ühiselt punkti 3 kohaselt. Kokkuleppele jõutakse II lisa C osas sätestatud lepitusmenetluse teel.

H. Euroopa Globaliseerumisega Kohanemise Fond

28. Euroopa Globaliseerumisega Kohanemise Fondi eesmärk on osutada täiendavat abi töötajatele, kes kannatavad maailma kaubanduse struktuuriliste muutuste tagajärgede tõttu, aidates neil uuesti integreeruda tööturule.

Fond ei või ületada iga-aastasest maksimaalset summat 500 miljonit eurot (jooksevhindades), mille võib eraldada varust, mis on tekkinud eelmise aasta kulude üldise ülemmäära ja/või kahe eelmise aasta jooksul tühistatud kulukohustuste assigneeringute raames, võtmata seejuures arvesse finantsraamistiku rubriigiga 1B seotud assigneeringuid.

Assigneeringud kirjendatakse tavapärase eelarvemenetluse teel reservina Euroopa Liidu üldeelarvesse nii pea, kui komisjon on teinud kindlaks teise lõigu kohaselt määratletud piisavad varud ja/või tühistatud kulukohustused.

Kui asjaomases alusaktis toodud fondi kasutamise tingimused on täidetud, teeb komisjon ettepaneku selle kasutuselevõtmiseks. Fondi kasutuselevõtmise otsuse langetavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid ühiselt punkti 3 kohaselt.

Samaaegselt fondi kasutuselevõtmise ettepaneku tegemisega algatab komisjon kolmepoolse menetluse, vajaduse korral lihtsustatud kujul, eesmärgiga saada mõlemalt eelarvepädevalt institutsioonilt nõusolek fondi kasutamise vajaduse ja vajaliku summa suuruse osas, ning esitab eelarvepädevatele institutsioonile ettepaneku ülekande tegemiseks asjakohastele eelarveridadele.

Fondiga seotud ülekanded tehakse kooskõlas finantsmääruse artikli 24 lõikega 4.

Vastavad kulukohustuste assigneeringud kantakse eelarve asjaomastesse rubriikidesse, vajadusel I lisa toodud ülemmääradest suuremana.

I. Finantsraamistiku kohandamine laienemise korraldamiseks

29. Kui finantsraamistikuga hõlmatud ajavahemikul ühinevad Euroopa Liiduga uued liikmesriigid, kohandavad Euroopa Parlament ja nõukogu ühiselt komisjoni ettepaneku põhjal ja punkti 3 kohaselt finantsraamistikku, et võtta arvesse ühinemisläbirääkimiste tulemustest tingitud kulutusi.

Kolmapäev, 17. mai 2006

J. Finantsraamistiku kestus ja finantsraamistiku puudumise tagajärjed

30. Enne 1. juulit 2011 esitab komisjon ettepanekud uue keskpika tähtajaga finantsraamistiku vastuvõtmiseks.

Kui mõlemad eelarvapädevad institutsioonid ei jõua uue finantsraamistiku suhtes kokkuleppele ja kui üks institutsioonidest ei lõpeta selgesõnaliselt kehtivat finantsraamistikku, kohandatakse kehtiva finantsraamistikuga hõlmatud viimase aasta ülemmäärasid kooskõlas punktiga 16 selliselt, et 2013. aasta ülemmäärad jäävad kehtima püsihindades väljendatuna. Kui Euroopa Liiduga ühinevad pärast 2013. aastat uued liikmesriigid ja kui seda vajalikuks peetakse, tehakse laiendatud finantsraamistikus ühinemisläbirääkimiste tulemuste arvesse võtmiseks vajalikud kohandused.

II OSA — INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ PARANDAMINE
EELARVEMENETLUSE KÄIGUS

A. Institutsioonidevaheline koostöömenetlus

31. Institutsioonid lepivad kokku eelarveküsimusi käsitleva institutsioonidevahelise koostöö menetluse sisseadmisel. Selle koostöö üksikasjad on sätestatud II lisas.

B. Eelarve koostamine

32. Komisjon esitab igal aastal esialgse eelarveprojekti, milles on näidatud ühenduse tegelikud rahastamisvajadused.

Seejuures võtab ta arvesse:

- a) liikmesriikide prognoose seoses struktuurifondidega,
- b) assigneeringute kasutamise võimalusi, püüdes hoida kindlat suhet kulukohustustega seotud assigneeringute ja makseteks ettenähtud assigneeringute vahel,
- c) võimalusi algatada uusi tegevussuundi katseprojektide ja/või uute ettevalmistusmeetmete kaudu või jätkata lõpulejõudvaid mitmeaastasi meetmeid, olles eelnevalt hinnanud, kas finantsmääruse artikli 49 tähenduses on põhiõigusakti vastuvõtmise eeldused olemas (põhiõigusakti mõiste, põhiõigusakti vajalikkus rakendamisel ja erandite tegemisel),
- d) vajadust tagada, et kõik muutused kuludes eelmise aastaga võrreldes toimuvad eelarvedistsipliini nõuete kohaselt.

Esialgsele eelarveprojektile lisatakse meetmete ülevaade, mis sisaldab finantsmääruse artikli 27 lõike 3 ja artikli 33 lõike 2 punkti d kohaselt nõutavaid andmeid (eesmärgid, näitajad ja hindamiseks vajalik teave).

33. Institutsioonid väldivad võimaluse kohaselt ebaolulise suurusega tegevuskulude kandmist eelarvesse.

Mõlemad eelarvapädevad institutsioonid kohustuvad ka arvesse võtma eelarve täitmise võimaluste hinnangut, mille komisjon on andnud oma esialgsetes projektides ja seoses jooksva eelarve täitmisega.

Enne nõukogus toimuvat teist lugemist saadab komisjon Euroopa Parlamendi eelarvekomisjoni esimehele kirja, mille koopia saadetakse teisele eelarvapädevale institutsioonile ja mis sisaldab komisjoni märkusi Euroopa Parlamendis esimesel lugemisel vastu võetud eelarveprojekti paranduste teostatavuse kohta.

Mõlemad eelarvapädevad institutsioonid arvestavad nende märkustega seoses II lisa C osas toodud lepitusmenetlusega.

Usaldusväärse finantsjuhtimise huvides ja mõju tõttu, mida eelarvenomenklatuuri jaotistes ning peatükides tehtud olulised muudatused avaldavad komisjoni osakondade juhtimisaruandluse alastele kohustustele, kohustuvad mõlemad eelarvapädevad institutsioonid lepitusmenetluse käigus kõiki selliseid olulisi muudatusi komisjoniga arutama.

Kolmapäev, 17. mai 2006

C. Kulude liigendamine

34. Institutsioonid käsitlevad kohustuslike kuludena asutamislepingutest või nendega kooskõlas vastuvõetud õigusaktidest kohustuslikult tulenevaid kulusid.
35. Esialgses eelarveprojekti peab olema ettepanek iga uue eelarvepunkti ja iga muudetud õigusliku alusega eelarvepunkti liigitamiseks.

Kui Euroopa Parlament ja nõukogu ei kiida heaks esialgses eelarveprojekti väljapakutud eelarveliigitust, uurivad nad asjakohase eelarvepunkti liigitamist III lisa põhjal. Kokkuleppele püütakse jõuda II lisa C osas sätestatud lepitusmenetluse teel.

D. Mittekohustuslike kulude maksimaalne kasvumäär finantsraamistiku puudumise korral

36. Ilma et see piiraks punkti 13 esimese lõigu kohaldamist, lepivad institutsioonid kokku järgmises:
- a) Euroopa Parlamendi sõltumatu tegutsemisvaru EÜ asutamislepingu artikli 272 lõike 9 neljanda lõigu tähenduses, milleks on pool ülemmäärast, kehtib alates nõukogu poolt esimesel lugemisel eelarveprojekti koostamisest ja mis sisaldab ka võimalikke kirjalikke muutmissettepanekuid.
- Ülemmäär tuleb järgida aastaelarve puhul, sealhulgas paranduseelarvete puhul. Ilma et see piiraks uue määra kehtestamist, jäävad ülemmäär kasutamata osad kasutatavaks ja neid võib kasutada paranduseelarve projektide menetlemisel;
- b) ilma et see piiraks alapunkti a kohaldamist, kui eelarvemenetluse käigus ilmneb, et menetluse lõpuleviimiseks on vaja kokku leppida uue mittekohustuslike kulude kasvumäära kehtestamises, mida kohaldatakse maksete assigneeringute suhtes, ja/või kulukohustuste assigneeringute suhtes kohaldatava uue määra kehtestamises (viimane määr võib esimesest erineda), püüavad institutsioonid II lisa C osas sätestatud lepitusmenetluse teel tagada, et mõlemad eelarvepädevad institutsioonid jõuavad omavahel kokkuleppele.

E. Finantssätete lisamine õigusaktidesse

37. Igas kaasotsustamismenetluse raames vastu võetavas mitmeaastast programmi käsitlevas õigusaktis sisaldub säte, mille kohaselt vastav seadusandlik institutsioon määrab kindlaks sellise programmi rahastamispaketi.

See summa on eelarvepädevatele institutsioonidele iga-aastase eelarvemenetluse käigus peamiseks juhi-seks.

Eelarvepädevad institutsioonid ja komisjon, viimane oma esialgse eelarveprojekti koostamisel, kohustuvad kogu asjaomase programmi kestel sellest summast mitte üle 5 % kõrvale kalduma, välja arvatud juhul, kui ilmnevad uued, objektiivsed ja pikaajalised asjaolud, mis on programmi rakendamise tulemusi silmas pidades selgesõnaliselt ja täpselt põhjendatud ja mis on eeskätt kindlaks tehtud hindamiste käigus. Sellistest asjaoludest tingitud summa suurenemine peab jääma asjaomase rubriigi puhul kehtiva ülemmäära piiresse, ilma et see piiraks käesolevas kokkuleppes nimetatud vahendite kasutamist.

Käesolev punkt ei kehti kaasotsustamismenetluse raames eraldatud ühtekuuluvuse-eesmärgiliste ja liikmesriikide poolt sihtotstarbeliselt eraldatud assigneeringute kohta, millega kaasneb kogu programmi kestust hõlmav rahastamispakett.

38. Mitmeaastasi programme käsitlevad õigusaktid, mida ei võeta vastu kaasotsustamismenetluse raames, ei sisalda "vajalikuks peetavat summat".

Kui nõukogu soovib kindlaks määrata lähtesumma, käsitletakse seda seadusandja tahte väljendusena ja see ei mõjuta eelarvepädevate institutsioonide pädevust, mis on määratletud EÜ asutamislepingus. Käesolevale sättele osutatakse kõikides õigusaktides, mis sisaldavad sellist lähtesummat.

Kui kõnealuses summas on kokku lepitud Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis ⁽¹⁾ sätestatud lepitusmenetluse kohaselt, käsitletakse seda lähtesummana käesoleva kokkuleppe punkti 37 tähenduses.

⁽¹⁾ EÜT C 89, 22.4.1975, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

39. Finantsmääruse artiklis 28 sätestatud finantsselgitus kajastab väljapakutud programmi eesmärges rahaliselt ja sisaldab ajakava kogu programmi kehtivusajaks. Vajaduse korral muudetakse finantsselgitust esialgse eelarveprojekti koostamisel, võttes arvesse programmi rakendamise seisuga. Muudetud selgitus edastatakse eelarvepädevatele institutsioonidele siis, kui esitatakse esialgne eelarveprojekt ja pärast eelarve vastuvõtmist.
40. Punkti 13 esimeses lõigus nimetatud mittekohustuslike kulude suurendamise ülemäärade piires kohustuvad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid respektsema kulukohustuste assigneeringute jaotust nii, nagu see on struktuurimeetmeid, maaelu arengut ja Euroopa Kalandusfondi käsitlevates põhiaktides sätestatud.

F. Kalanduslepingutega seotud kulud

41. Institutsioonid lepivad kokku, et kalanduskokkulepetega seotud kulud rahastatakse IV lisas sätestatud korras.

G. Ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) rahastamine

42. ÜVJP kulutuste puhul, mis kirjendatakse Euroopa ühenduste üldeelarvesse Euroopa Liidu lepingu artikli 28 kohaselt, püüavad institutsioonid II lisa C osas sätestatud lepitusmenetluse käigus ja komisjoni koostatud esialgse eelarveprojekti põhjal jõuda igal aastal kokkuleppele ühenduse eelarvesse kirjendatavate tegevuskulude summas ja selle summa jaotuses ÜVJPd käsitleva eelarvepeatüki artiklite vahel, mis on välja pakutud käesoleva punkti neljandas lõigus. Kui kokkuleppele ei jõuta, kirjendavad Euroopa Parlament ja nõukogu eelarvesse eelmises eelarves sisaldunud summa või siis esialgses eelarveprojekti väljapakutud summa, kumb iganes on väiksem.

ÜVJPga seotud tegevuskulude üldsumma kirjendatakse täies ulatuses ühte eelarvepeatükki (ÜVJP) ja jaotatakse selle peatüki artiklite vahel nagu on välja pakutud käesoleva punkti neljandas lõigus. See summa katab tegelikud eeldatavad vajadused, mida hinnatakse esialgse eelarveprojekti koostamise raames, lähtudes igal aastal nõukogu poolt tehtavatest prognoosidest, ning see sisaldab piisava varu ettenägemata meetmeteks. Vahendeid reservi ei kirjendata. Iga artikkel hõlmab juba vastuvõetud akte, kavandatud, kuid veel vastuvõtmata akte ja kõik tulevasi — s.t ettenägemata — akte, mis nõukogu võtab vastu asjaomasel eelarveaastal.

Kuna finantsmääruse kohaselt on komisjonil õigus assigneeringuid ÜVJP eelarvepeatüki piires artiklite vahel iseseisvalt ümber paigutada, tagatakse sellega ÜVJP meetmete kiireks rakendamiseks vajalik paindlikkus. Juhul kui eelarveaastaks ettenähtud ÜVJP eelarvepeatükist ei piisa vajalike kulude katmiseks, püüavad Euroopa Parlament ja nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal ja punktis 25 toodud arvesse võttes küsimust kiirkorras lahendada.

ÜVJP eelarvepeatükis võiksid artiklid, mille alla ÜVJP meetmed kirjendatakse, olla järgmised:

- kriisiohjeoperatsioonid, konfliktide ärahoidmine, lahendamine ja stabiliseerimine ning rahu- ja julgeolekuprotsesside järelevalve ja elluviimine,
- tuumarelva leviku tõkestamine ja desarmeerimine,
- erakorralised meetmed,
- ettevalmistavad ja järelmeetmed,
- Euroopa Liidu eriesindajad.

Institutsioonid lepivad kokku, et 2007.–2013. aastaks tehakse kättesaadavaks vähemalt 1 740 miljonit eurot ja et kolmandas taandes nimetatud artikli alla kirjendatud meetmeteks antav summa ei või ületada 20 % ÜVJP eelarvepeatüki üldsummast.

Kolmapäev, 17. mai 2006

43. Igal aastal peab nõukogu eesistujariik Euroopa Parlamendiga nõu tulevikku suunatud nõukogu dokumendi üle, mis esitatakse vastava aasta 15. juuniks ja milles määratakse kindlaks ÜVJP peamised aspektid ja põhivalikud, sealhulgas rahaline mõju Euroopa Liidu üldeelarvele ja hinnang aastal n-1 käivitatud meetmetele. Lisaks peab nõukogu eesistujariik hoidma Euroopa Parlamenti toimuvaga kursis, korraldades selleks ÜVJP küsimustes toimuva korrapärase poliitilise dialoogi raames vähemalt viis korda aastas ühiseid konsultatiivkohtumisi, milles lepatakse kokku hiljemalt enne nõukogus korraldatavat teist lugemist toimuval lepituskohtumisel. Konsultatiivkohtumistel osalevad:

- Euroopa Parlament: kahe asjaomase parlamendikomisjoni juhatused,
- nõukogu: suursaadik (poliitika- ja julgeolekukomitee esimees),
- komisjon kaasatakse ja ta osaleb neil kohtumistel.

Iga kord, kui nõukogu võtab vastu ÜVJPga seotud otsuse, millega kaasnevad kulutused, saadab ta viivitamata ja igal juhul mitte hiljem kui viis päeva pärast lõpliku otsuse tegemist Euroopa Parlamendile kavatsetud kulude eelarvestuse (finantselgituse), mis käsitleb eeskätt neid kulusid, mis on seotud ajakava ja kaasatavate töötajatega ning ruumide ja muu infrastruktuuri kasutamise, sõidukite, koolitusvajaduste ja julgeolekukorraldusega.

Kord kvartalis annab komisjon eelarvapädevatele institutsioonidele teavet ÜVJP meetmete rakendamise ja aasta järelejäanud osa käsitlevate finantsproгноoside kohta.

III OSA — ELI VAHENDITE USALDUSVÄÄRNE FINANTSJUHTIMINE

A. Ühenduse vahendite tõhusa ja integreeritud sisekontrolli tagamine

44. Institutsioonid nõustuvad, et on oluline tugevdada sisekontrolli ilma halduskoormust suurendamata, mille eelduseks on sisekontrolli aluseks olevate õigusaktide lihtsustamine. Seoses sellega seatakse prioriteediks usaldusväärne finantsjuhtimine, et saavutada ühiselt hallatavate vahendite puhul positiivne kinnitav avaldus. Selleks võiks kehtestada asjakohased sätted vastavates põhiõigusaktides. Osana liikmesriikide auditiasutuste kasvanud ülesannetest struktuurifondide puhul ja pidades kinni riikide põhiseaduslikest nõuetest, annavad nimetatud auditiasutused hinnangu sellele, kas fondide juhtimine ja kontrollisüsteemid on kooskõlas ühenduse eeskirjadega.

Seega kohustuvad liikmesriigid tegema igal aastal asjakohasel siseriiklikul tasandil kokkuvõtte olemasolevatest audititest ja kinnitustest.

B. Finantsmäärus

45. Institutsioonid nõustuvad, et käesolevat kokkulepet ja eelarvet rakendatakse usaldusväärse finantsjuhtimise raames, mis põhineb säästlikkuse, tõhususe, mõjususe, finantshuvide kaitse, halduskulude proportsionaalsuse ja kasutajasõbralike menetluste põhimõttel. Institutsioonid võtavad asjakohaseid meetmeid, eriti finantsmääruses, mis tuleks vastu võtta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetluse kohaselt, et saavutataks kokkulepe samuti nagu 2002. aastal.

C. Finantsplaneering

46. Komisjon esitab kaks korda aastas, esiteks mais/juunis (koos esialgse eelarveprojekti juurde kuuluvate dokumentidega) ja seejärel detsembris/jaanuaris (pärast eelarve vastuvõtmist) täieliku finantsplaneeringu finantsraamistiku rubriikide 1A, 2 (keskkonna ja kalanduse osas), 3A, 3B ja 4 kohta. See dokument peab olema jaotatud rubriikide, poliitikaavaldkondade ja eelarveridade järgi ja hõlmama järgmist:

- a) kehtivad õigusaktid, eristades seejuures mitmeaastaseid programme ja iga-aastaseid meetmeid:
- mitmeaastaste programmide puhul peaks komisjon osutama, millise menetluse alusel need on vastu võetud (kaasotsustus- või nõuandemenetlus), milline on nende kestus ja kontrollsumma ning kui suur on nende halduskulude osakaal;

Kolmapäev, 17. mai 2006

- iga-aastaste meetmete (katseprojektid, ettevalmistusmeetmed ja ametite tegevus) ja komisjoni institutsiooniliste õiguste raames rahastatavate meetmete puhul peaks komisjon teatama mitmeaastased prognoosid ja (katseprojektide ja ettevalmistavate meetmete puhul) II lisa D osas lubatud ülemmäärade suhtes jäävad varud;
- b) menetluses olevad õigusaktide ettepanekud: menetluses olevad komisjoni ettepanekud, milles osutatakse eelarvereale (madalam tase), peatükile ja poliitikavaldkonnale. Tuleks luua mehhanism, mis võimaldaks uue ettepaneku vastuvõtmise korral tabelid ajakohastada, et hinnata ettepaneku finantsmõju.

Komisjon peaks kaaluma, kuidas teha finantsplaneeringusse ristviited kavandatavatele õigusaktidele, et muuta prognoosid täpsemaks ja usaldusväärsemaks. Iga õigusloomeettepaneku puhul peaks komisjon märkima, kas see on kaasatud mai-detsembri finantsplaneeringusse. Eelkõige tuleks eelarvepädevaid institutsioone teavitada järgmisest:

- a) kõik vastuvõetud uued õigusaktid, mida ei ole kaasatud mai-detsembri dokumentidesse (koos vastavate summadega);
- b) kõik menetletavad õigusaktide ettepanekud, mida ei ole kaasatud mai-detsembri dokumentidesse (koos vastavate summadega);
- c) komisjoni iga-aastases õigusloomeprogrammis ettenähtud õigusaktid märkega selle kohta, kas neil on tõenäoliselt finantsmõju (jah/ei).

Vajadusel peaks komisjon osutama finantsplaneeringu muutustele, mis tulenevad uutest õigusaktide ettepanekutest.

Komisjoni poolt esitatud andmete põhjal tuleks teha olukorrast kokkuvõtte igal institutsioonidevahelises kokkuleppes sätestatud kolmepoolsel kohtumisel, nagu on ette nähtud käesolevas kokkuleppes.

D. Ametid ja Euroopa koolid

47. Koostades ettepanekut uue ameti loomise kohta, hindab komisjon selle eelarvelist mõju asjaomasele kulubriigile. Tuginedes neile andmetele ja ilma et see piiraks ameti loomist reguleerivate õiguslike menetluste kohaldamist, võtavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid eelarvealase koostöö raames endale kohustuse jõuda ameti rahastamise küsimuses aegsasti kokkuleppele.

Uue Euroopa kooli kavandamisel kasutatakse sarnast menetlust.

E. Struktuurifondide, Ühtekuuluvusfondi, Maaelu Arengu fondi ja Euroopa Kalandusfondi korrigeerimine sõltuvalt nende kasutamist mõjutavatest asjaoludest

48. Kui pärast 1. jaanuari 2007 võetakse vastu uued eeskirjad või programmid, mis reguleerivad struktuurifondide, Ühtekuuluvusfondi, Maaelu Arengu fondi ja Euroopa Kalandusfondi tegevust, kohustuvad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid andma komisjoni ettepanekul loa kanda 2007. aastal kasutamata jäänud vahendid, mis ületavad vastavaid kulude ülemmäärasid, üle järgmistesse aastatesse.

Euroopa Parlament ja nõukogu otsustavad 2007. aastal kasutamata jäänud vahendite ülekandmist käsitlevate komisjoni ettepanekute üle enne 1. maid 2008 punkti 3 kohaselt.

F. Uued rahastamisvahendid

49. Institutsioonid nõustuvad, et kaasrahastamismehhanismide kasutuselevõtmine on vajalik, et suurendada rahastajatele pakutavate stiimulite kaudu Euroopa Liidu eelarve mõjujõudu.

Institutsioonid on nõus toetama sobivate mitmeaastaste rahastamisvahendite väljatöötamist, mis elavdaksid avaliku ja erasektori investeeringuid.

Esialgse eelarveprojekti esitamisel teeb komisjon eelarvepädevatele institutsioonidele aruande Euroopa Investeerimispannga, Euroopa Investeerimisfondi ja Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupanga rahastatud meetmete kohta, millega toetatakse investeerimist uurimis- ja arendustegevusse, üleeuroopalistesse võrkudesse ning väikestesse ja keskmise suurusega ettevõtjatesse.

Kolmapäev, 17. mai 2006

I LISA

FINANTSRAAMISTIK AASTATEKS 2007–2013

(miljonit eurot 2004. aasta hindades)

KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Kokku 2007– 2013
1. Jätkusuutlik kasv	51 267	52 415	53 616	54 294	55 368	56 876	58 303	382 139
1 a Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	8 404	9 097	9 754	10 434	11 295	12 153	12 961	74 098
1 b Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041
2. Loodusvarade kaitse ja majandamine	54 985	54 322	53 666	53 035	52 400	51 775	51 161	371 344
millest: turuga seotud kulud ja otsetoetused	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Kodakondsus, vabadus, turvalisus ja õigus	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770
3 a Vabadus, turvalisus ja õigus	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3 b Kodakondsus	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EL kui ülemaailmne partner	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Halduskulud⁽¹⁾	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800
6. Kompensatsioonid	419	191	190					800
KULUKOHUSTUSTE ASSIGNEERINGUD KOKKU	120 702	121 473	122 564	122 952	124 007	125 527	127 091	864 316
protsendina RKTst	1,10 %	1,08 %	1,07 %	1,04 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
MAKSETE ASSIGNEERINGUD KOKKU	116 650	119 620	111 990	118 280	115 860	119 410	118 970	820 780
protsendina RKTst	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,96 %	0,97 %	0,94 %	1,00 %
Varu	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,28 %	0,27 %	0,30 %	0,24 %
Omavahendite piirmäär protsendina RKTst	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(¹) Selle rubriigi ülemmääras sisalduvate pensionikulude arvestamisel ei võeta 2007.–2013. aastal arvesse töötajate sissetakseid vastavatesse skeemides, kuid seda ainult 500 miljoni euro piires 2004. aasta hindades.

II LISA

INSITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ EELARVESEKTORIS

A. Seejärel, kui komisjoni poolt igal aastal esitatavat poliitikastrateegiat arvestades on finantsraamistikku järgmiseks rahandusaastaks tehnilised kohandused sisse viidud kutsutakse enne esialgse eelarveprojekti osas otsuse langetamist selle aasta eelarve võimalike prioriteetide arutamiseks kokku kolmepoolne nõupidamine. Seejuures arvestatakse vajalikul määral institutsioonide pädevusega ja järgmise rahandusaasta ning finantsraamistikuga kaetud järgnevate rahandusaastate vajaduste ettenähtavate muutustega. Veel võetakse arvesse pärast algse finantsraamistiku koostamist ilmnenuid uusi arenguid, mis võivad Euroopa Liidu eelarvele olulist ja püsivat mõju avaldada.

B. Kohustuslike kulude puhul määrab komisjon oma esialgse eelarveprojekti esitamisel kindlaks:

- a) uute või kavandatavate õigusaktidega seotud assigneeringud;
- b) eelmise eelarve vastuvõtmisel kehtinud õigusaktide kohaldamisest tulenevad assigneeringud.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Komisjon hindab hoolikalt õigusaktidest tulenevate ühenduse kohustuste rahalist mõju. Vajaduse korral ajakohastab ta oma hinnangut eelarvemenetluse käigus. Ta esitab eelarvapädevatele institutsioonidele viimaste nõudmisel kõik asjakohased põhjused.

Kui komisjon seda vajalikuks peab, võib ta esitada mõlemale eelarvapädevale institutsioonile *ad hoc* kirjaliku muutmissetpaneku, et ajakohastada esialgses eelarveprojekti põllumajanduskulude eelarvestuse aluseks olevaid arvnäitajaid ja/või parandada asjakohase eelarveaasta 1. jaanuaril kehtivaid kalanduskokkuleppeid käsitlevate värskeimate kättesaadavate andmete põhjal nende assigneeringute vahelist jaotust, mis on kirjendatud rahvusvaheliste kalanduskokkulepetega seotud tegevuskulude alla ja mis on kirjendatud reservi.

See kirjalik muutmissetpanek tuleb saata mõlemale eelarvapädevale institutsioonile enne oktoobri lõppu.

Kui see esitatakse nõukogule vähem kui üks kuu enne esimest lugemist Euroopa Parlamendis, vaatab nõukogu *ad hoc* kirjaliku muutmissetpaneku läbi üldjuhul siis, kui eelarveprojekt on nõukogus teisel lugemisel.

Seepärast püüavad mõlemad eelarvapädevad institutsioonid enne eelarveprojekti teist lugemist nõukogus täita vajalikud tingimused, et kumbki neist saaks kirjaliku muutmissetpaneku vastu võtta ühel lugemisel.

C. 1. Kõikide kulude jaoks seatakse sisse lepitusmenetlus.

2. Lepitusmenetluse eesmärk on:

- a) jätkata arutelu kulude üldsuundumuse vallas ja seoses sellega järgmise aasta eelarve üldsuundade küsimuses, võttes arvesse komisjoni esialgset eelarveprojekti;
- b) tagada, et mõlemad eelarvapädevad institutsioonid jõuavad kokkuleppele:
 - B osa alapunktides a ja b osutatud assigneeringutes, sealhulgas nendes, mis on pakutud välja B osas osutatud *ad hoc* kirjalikus muutmissetpanekus,
 - eelarvesse mittekohustuslike kulude tarvis kirjendatavates summas kättesoleva kokkuleppe punkti 40 kohaselt, ja
 - eelkõige küsimustes, mille puhul viidatakse kättesolevas kokkuleppes sellele menetlusele.

3. Menetlus algab kolmepoolse kohtumisega, mis kutsutakse kokku aegsasti, et institutsioonid saaksid kokku leppida hiljemalt kuupäevaks, mille nõukogu on määranud oma eelarveprojekti koostamiseks.

Selle kolmepoolse kohtumise tulemuste suhtes kohaldatakse nõukogu ja Euroopa Parlamendi delegatsioonide vahelist lepitusmenetlust, milles osaleb ka komisjon.

Kui kolmepoolse kohtumise ei lepi kokku teisiti, toimub lepituskohtumine samade osaliste tavapärasel koosolekul päeval, mille nõukogu on määranud eelarveprojekti koostamiseks.

4. Vajadusel toimub enne Euroopa Parlamendis toimuvat esimest lugemist uus kolmepoolne kohtumine kas komisjoni kirjalikul ettepanekul või Euroopa Parlamendi eelarvekomisjoni esimehe või nõukogu (eelarveküsimuste eest vastutava koosseisu) eesistuja kirjalikul taotlusel. Otsuse, kas korraldada selline kolmepoolne kohtumine, võtavad institutsioonid vastu pärast nõukogu poolt eelarveprojekti vastu võtmist ja enne kui Euroopa Parlamendi eelarvekomisjon hääletab parandusi esimesel lugemisel.

5. Institutsioonid jätkavad lepitusmenetlust pärast mõlemas eelarvapädevas institutsioonis toimuvat eelarve esimest lugemist tagamaks, et jõutakse kokkuleppele kohustuslike ja mittekohustuslike kuludes, ja eelkõige arutamaks B osas osutatud võimalikku *ad hoc* kirjalikku muutmissetpanekut.

Selleks korraldatakse kolmepoolne kohtumine pärast Euroopa Parlamendis toimuvat esimest lugemist.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Kolmepoolse kohtumise tulemusi arutatakse teisel lepitusnõupidamisel, mis korraldatakse nõukogus toimuva teise lugemise päeval.

Vajaduse korral jätkavad institutsioonid oma arutelu mittekohustuslike kulude küsimuses pärast nõukogus toimuvat teist lugemist.

6. Nendel kolmepoolsetel kohtumistel juhivad institutsioonide delegatsioone nõukogu (eelarveküsimuste eest vastutava koosseisu) eesistuja, Euroopa Parlamendi eelarvekomisjoni esimees ja eelarve eest vastutav komisjoni liige.
 7. Kumbki eelarvepädev institutsioon võtab vajalikke meetmeid tagamaks, et võimalikke lepitusmenetluse käigus saavutatud tulemusi võetakse arvesse kogu eelarvemenetluse vältel.
- D. Et komisjonil oleks piisavalt aega eelarvepädeva institutsiooni poolt sisse viidud muudatuste teostatavust hinnata, uusi ettevalmistusmeetmeid/katseprojekte käivitada või käimasolevate kestust pikendada, teavitavad mõlemad eelarvepädevad institutsioonid komisjoni juuni keskpaigaks oma vastavatest kavatsustest, nii et esimesed arutelud võiksid toimuda juba nõukogus peetava esimese lugemise ajal korraldataval lepituskohtumisel. Jõusse jäävad ka C osas ette nähtud lepitusmenetluse järgmised etapid, samuti käesoleva kokkuleppe punktis 36 toodud eelarve täidetavust käsitlevad sätted.

Lisaks lepivad institutsioonid kokku selles, et katseprogrammideks eraldatavate assigneeringute kogusumma ei ületa ühelgi eelarveaastal 40 miljonit eurot. Veel nõustuvad nad piirama uuteks ettevalmistusmeetmeteks ette nähtud assigneeringute summat igal eelarveaastal 50 miljoni eurot ja ettevalmistusmeetmeteks mõeldud kulukohustuste täitmiseks tegelikult määratud assigneeringute kogusummat 100 miljoni eurot.

III LISA
KULUDE LIIGENDUS

1. RUBRIIK	Jätkusuutlik kasv	
1A	Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	Mittekohustuslikud kulud (MKK)
1B	Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks	MKK
2. RUBRIIK	Loodusvarade kaitse ja majandamine	MKK
	Välja arvatud:	
	— Ühise põllumajanduspoliitika kulud seoses turumeetmete ja otsetoetustega, sealhulgas kalandusele ja kolmandate pooltega sõlmitud kalanduslepetele suunatud turumeetmed	Kohustuslikud kulud (KK)
3. RUBRIIK	Kodakondsus, vabadus, turvalisus ja õigus	MKK
3A	Vabadus, turvalisus ja õigus	MKK
3B	Kodakondsus	MKK
4. RUBRIIK	EL kui ülemaailmne partner	MKK
	Välja arvatud:	
	— Euroopa Liidu ja kolmandate riikide vahel sõlmitud rahvusvahelistest kokkulepetest tulenevad kulud	KK
	— Maksed rahvusvahelistele organisatsioonidele või institutsioonidele	KK
	— Maksed laenu tagatusfondi	KK

Kolmapäev, 17. mai 2006

5. RUBRIIK	Halduskulud Välja arvatud: — Pensionid ja lahkumistoetused — Teenistussuhte lõpetamisega seotud hüvitised ja mitmesugused toetused — Õigusabikulud — Kahjutasud	MKK KK KK KK KK
6. RUBRIIK	Kompensatsioonid	KK

IV LISA

KALANDUSLEPINGUTEST TULENEVATE KULUDE RAHASTAMINE

A. Kalanduskokkulepetega seotud kulud rahastatakse kahest kalanduspoliitika valdkonda kuuluvast eelarvepunktist (lähtudes tegevuspõhisest eelarveliigitusest):

- a) rahvusvahelised kalanduskokkulepped (11 03 01);
- b) maksed rahvusvahelistele organisatsioonidele (11 03 02).

Kõik summad, mis on seotud kokkulepete ja nende protokollidega, mis kehtivad asjakohase aasta 1. jaanuaril, kirjendatakse eelarverubriiki 11 03 01. Summad, mis on seotud kõikide uute või pikendatavate kokkulepetega, mis jõustuvad pärast asjakohase aasta 1. jaanuari, määratakse rubriiki 40 02 41 02 — Reservid/liigendatud assigneeringud (kohustuslikud kulud).

B. II lisa C osas sätestatud lepitusmenetluse käigus püüavad Euroopa Parlament ja nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kokku leppida eelarverubriikidesse ja reservi kirjendatavates summates.

C. Komisjon kohustub Euroopa Parlamendile korrapäraselt teatama läbirääkimiste ettevalmistamisest ja käigust, sealhulgas nende mõjust eelarvele.

Kalanduskokkulepetega seotud seadusandliku menetluse käigus kohustuvad institutsioonid tegema kõik tagamaks, et kõik toimingud tehakse võimalikult kiiresti.

Kui kalanduskokkulepetega seotud assigneeringutest (sealhulgas reservist) ei piisa, esitab komisjon eelarvepädevale institutsioonile teabe, mida on vaja olukorra põhjuste ja kehtestatud menetluste raames võimalike vastuvõetavate meetmete üle arvamuste vahetamiseks, mis toimub kolmepoolse kohtumisena, mis võib olla lihtsustatud vormis. Vajaduse korral pakub komisjon välja sobivad meetmed.

Igal veerandaastal esitab komisjon eelarvepädevatele institutsioonidele üksikasjalikud andmed kehtivate kokkulepete rakendamise ja aasta järelejäänud osa käsitlevate finantsprognoside kohta.

DEKLARATSIOONID

1. KOMISJONI DEKLARATSIOON HINNANGU ANDMISE KOHTA INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOKKULEPPE TOIMIMISELE

Komisjon koostab institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti 7 kohaselt 2009. aasta lõpuks institutsioonidevahelise kokkuleppe toimimise kohta aruande, lisades sellele vajadusel asjakohased ettepanekud.

Kolmapäev, 17. mai 2006

2. DEKLARATSIOON INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOKKULEPPE PUNKTI 27 KOHTA

Komisjon teavitab iga-aastase eelarvemenetluse raames eelarvapädevaid institutsioone institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 27 osutatud paindlikkusinstrumendi jaoks kasutada olevatest summadest.

Kui paindlikkusinstrumendist otsustatakse võtta kasutusele üle 200 miljoni euro, tuleb alati teha ka ülekandmisotsus.

3. DEKLARATSIOON FINANTSRAAMISTIKU LÄBIVAATAMISE KOHTA

1. Komisjonil on vastavalt Euroopa Ülemkogu järeldestele palutud teostada täielik ja laiaulatuslik läbivaatamine, mis hõlmaks kõiki ELi kulude (k.a ühine põllumajanduspoliitika) ja vahenditega (k.a Ühendkuningriigi tagasimakse) seotud küsimusi ning koostada 2008.–2009. aastal aruanne. Läbivaatamisega peaks kaasnema hinnang institutsioonidevahelise kokkuleppe toimimisele. Euroopa Parlament kaastakse kõikidesse läbivaatamise etappidesse, lähtudes järgmistest sätetest:

— komisjoni teostatavale läbivaatamisele järgnevas uurimisetapis tagatakse, et Euroopa Parlamendiga toimuvad asjakohased arutelud, mis põhinevad tavapärasel institutsioonidevahelisel poliitilisel dialoogil, ja et Euroopa Parlamendi seisukohti võetakse nõuetekohaselt arvesse;

— vastavalt oma 2005. aasta detsembris toimunud kohtumise järeldestele saab Euroopa Ülemkogu teha otsuseid kõikides läbivaatamisega seotud küsimustes. Euroopa Parlament kaastatakse vastavalt asjaomastele menetlustele kõikidesse ametlikesse järelemeetmetesse, arvestades täielikult tema olemasolevaid õigusi.

2. Komisjon kohustub võtma läbivaatamise tulemuste esitamisele eelneva konsulteerimise ja arupidamise raames arvesse põhjalikku arvamustevahetust, mille ta teostab Euroopa Parlamendiga olukorra analüüsimiseks. Komisjon on teadlik ka tema kavatsusest kutsuda omavahendite süsteemi läbivaatamiseks kokku Euroopa Parlamenti ja liikmesriikide parlamente ühendav konverents. Komisjon arvestab selliste konverentside tulemusi kui panust sellesse konsulteerimisprotsessi. Ollakse ühel meelel, et komisjon esitab ettepanekud omal vastutusel.

4. DEKLARATSIOON DEMOKRAATLIKU JÄRELEVALVE JA VÄLISTEgevuse SIDUSUSE KOHTA

Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon võtavad teadmiseks vajaduse muuta ratsionaalsemaks erinevaid välistegevusega seotud akte. Nad nõustuvad, et selline Euroopa Liidu tegevuse sidusust ja operatiivsust suurendav aktide ratsionaalsemaks muutmine ei tohiks mõjutada ei seadusandliku võimu õigusi (eelkõige tema poliitilist kontrolli strateegiliste otsuste üle) ega eelarvapäeva võimu õigusi. Need põhimõtted peaksid kajastuma asjaomastes eeskirjades, mis peaksid vajadusel hõlmama ka asjakohase poliitika sisu ja soovituslikku vahendite jaotust ning läbivaatamistingimust, mis tagaks hiljemalt pärast kolme aasta möödumist hinnangu andmise eeskirjade toimimisele.

Vastavalt kaasotsustamismenetluse käigus vastu võetud põhiõigusaktidele teavitab komisjon korrapäraselt Euroopa Parlamenti ja nõukogu ning konsulteerib nendega, saates neile riiklike, piirkondlike ja temaatiliste strateegiadokumentide eelnõud.

Kui nõukogu teeb käesoleva institutsioonidevahelise kokkuleppe kehtivuse ajal otsuse võimaliku kandidaatriigi ülemineku kohta ühinemiseelsesse staatusesse, muudab komisjon vastavalt ühinemiseelse abi rahastamisvahendi (IPA) määruse artiklile 4 näitlikku mitmeaastast raamistikku ning edastab selle Euroopa Parlamendile ja nõukogule, et võtta arvesse sellisest üleminekust tulenevaid kulutusi.

Komisjon esitab esialgses eelarveprojektis sellise liigenduse, mis tagab eelarvapädevatele institutsioonidele välistegevuse puhul nende õigused.

5. KOMISJONI DEKLARATSIOON DEMOKRAATLIKU JÄRELEVALVE JA VÄLISTEgevuse SIDUSUSE KOHTA

Komisjon kohustub algatama Euroopa Parlamendiga riiklike, piirkondlike ja temaatiliste strateegiadokumentide sisu üle korrapärase dialoogi ja võtma parlamendi seisukohti nende strateegiate elluviimisel nõuetekohaselt arvesse.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Arutelu võimalike kandidaatriikide ülemineku üle ühinemiseelsesse etappi käesoleva institutsioonidevahelise kokkuleppega hõlmatud ajal moodustab osa nimetatud dialoogist.

6. DEKLARATSIOON FINANTSMAÄRUSE LÄBIVAATAMISE KOHTA

Finantsmääruse läbivaatamise raames kohustuvad institutsioonid parandama eelarve täitmist ning suurendama ühenduse-poolse rahastamise märgatavust ja kasu kodanike jaoks ilma, et seataks kahtluse alla tänu finantsmääruse 2002. aasta ümbersõnastusele saavutatud edusamme. Samuti püüavad institutsioonid leida finantsmääruse ja selle rakendamiseeskirjade läbivaatamisega seoses peetavate läbirääkimiste viimases etapis võimalikult sobiva tasakaalu finantshuvide kaitse, halduskulude proportsionaalsuse ja menetluste lihtsuse vahel.

Finantsmäärus vaadatakse läbi komisjoni muudetud ettepaneku alusel Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetluse kohaselt, et saavutatakse kokkulepe samuti nagu 2002. aastal. Samuti püüdleavad institutsioonid tiheda ja konstruktiivse institutsioonidevahelise koostöö poole rakenduseeskirjade kiireks vastuvõtmiseks, et lihtsustada rahastamismenetlusi ning tagada samal ajal ühenduse finantshuvide kaitstuse kõrge tase.

Euroopa Parlament ja nõukogu kohustuvad lõpetama finantsmäärust käsitlevad läbirääkimised õigeaegselt, et see jõustuks võimalusel 1. jaanuaril 2007.

7. KOMISJONI DEKLARATSIOON FINANTSMAÄRUSE LÄBIVAATAMISE KOHTA

Komisjon võtab endale finantsmääruse läbivaatamise raames järgmised kohustused:

- teavitada Euroopa Parlamenti ja nõukogu, kui ta peab õigusakti ettepanekus vajalikuks kalduda kõrvale finantsmääruse sätetest, ja seda konkreetsetel põhjendatel;
- tagada oluliste õigusakti ettepanekute ja nende sisuliste muudatuste puhul süstemaatiline õigusliku mõju hindamine, võttes nõuetekohaselt arvesse subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtet.

8. DEKLARATSIOON UUTE RAHASTAMISVAHENDITE KOHTA

Euroopa Parlament ja nõukogu kutsuvad komisjoni ja Euroopa Investeeringuspanka (EIP) üles esitama vastavalt oma pädevusvaldkonnas ettepanekud, et:

- vastavalt Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri järeldustele suurendada EIPi võimet anda uurimis- ja arendustegevuseks mõeldud laene ja tagatise 2007.-2013. aastal kuni 10 miljardi euroni, kusjuures riskijagamisrahastu varudest saadav EIPi panus moodustab sellest kuni 1 miljard eurot;
- üleeuroopalistele võrkudele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõeldud laenude ja tagatiste summat tõstetaks vastavalt ligikaudu 20 miljardi euroni ja 30 miljardi euroni, kusjuures EIPi panus moodustaks vastavalt reservidest kuni 0,5 miljardit eurot (üleeuroopalised võrgud) ja kuni 1 miljard eurot (konkurentsivõime ja uuendustegevus).

9. EUROOPA PARLAMENDI DEKLARATSIOON TOETUSTE VABATAHTLIKU ÜMBERSUUNAMISE KOHTA

Euroopa Parlament võtab teatavaks Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri järeldused, mis käsitlevad ühise põllumajanduspoliitika turuga seotud kulude ja otsemaksete vabatahtlikku ümbersuunamist maaelu arengusse kuni 20% ulatuses ja turuga seotud kulude vähendamist. Kui selle ümbersuunamise üksikasjalik kord on ette nähtud vastavates õigusaktides, hindab Euroopa Parlament nende sätete sobivust ELi põhimõtetega, nagu konkurentsieeskirjad ja muud; Euroopa Parlament jätab endale praegu õiguse võtta seisukoht menetluse tulemuste kohta. Euroopa Parlament leiab, et 2008.–2009. aasta läbivaatamise raames oleks kasulik anda hinnang põllumajanduse kaasrahastamise küsimusele.

10. KOMISJONI DEKLARATSIOON TOETUSTE VABATAHTLIKU ÜMBERSUUNAMISE KOHTA

Komisjon võtab teatavaks Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri järelduste punkti 62, mille kohaselt liikmesriigid võivad üle kanda täiendavad summad ühise põllumajanduspoliitika turuga seotud kuludest ja otsemaksetest maaelu arengusse kuni 20% ulatuses summast, mis laekuvad neile turuga seotud kuludest ja otsemaksetest.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Selle ümbersuunamise korra ette nägemisel vastavates õigusaktides püüab komisjon luua võimaluse toetuste vabatahtlikuks ümbersuunamiseks, tehes samal ajal kõik, et selline süsteem oleks võimalikult täpselt kooskõlas maaelu arengu poliitikat reguleerivate põhiliste eeskirjadega.

11. EUROOPA PARLAMENDI DEKLARATSIOON NATURA 2000 KOHTA

Euroopa Parlament väljendab muret Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri järelduste pärast, mis on seotud ühise põllumajanduspoliitikaga seotud maaelu arengu kulude vähendamisega ja selle tagajärgedega Natura 2000 kaasrahastamisele ühenduse poolt. Euroopa Parlament kutsub komisjoni üles hindama enne uute ettepanekute tegemist nende sätete tagajärge. Euroopa Parlament leiab, et Natura 2000 integreerimisele struktuurifondidesse ja maaelu arengusse tuleks anda asjakohane eelis. Seadusandliku võimu osana jätab Euroopa Parlament endale õiguse võtta seisukoht menetluse tulemuste kohta.

12. EUROOPA PARLAMENDI DEKLARATSIOON ERASEKTORI POOLSE KAASRAHASTAMISE JA KÄIBEMAKSU KASUTAMISE KOHTA ÜHTEKUULUVUSE TOETAMISEKS MAJANDUSKASVU JA TÖÖKOHTADE LOOMISE PUHUL

Euroopa Parlament võtab teatavaks Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri järeldused, mis käsitlevad automaatse kulukohustustest vabastamise põhimõtte n + 3 ajutist kohaldamist; Euroopa Parlament kutsub komisjoni üles tagama asjakohaste õigusaktide kehtestamisel üksikasjaliku korra selle põhimõtte rakendamiseks, et tagada ühised eeskirjad erasektori poolse kaasrahastamise ja käibemaksu kasutamise kohta ühtekuuluvuse toetamiseks majanduskasvu ja töökohtade loomise puhul.

13. EUROOPA PARLAMENDI DEKLARATSIOON VABADUSEL, TURVALISUSEL JA ÕIGUSEL RAJANEVA ALA RAHASTAMISE KOHTA

Euroopa Parlament leiab, et komisjon peaks esialgses eelarveprojekti tähelepanelikult hindama vabaduse, turvalisuse ja õiguse valdkonnas kavandatavaid meetmeid ning et nende meetmete rahastamise üle tuleks pidada aru institutsioonidevahelise kokkuleppe II lisas ettenähtud menetluse raames.

P6_TA(2006)0211

Kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamine (Marco Polo II) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0478) ⁽¹⁾;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 71 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0088/2004);

— võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

— võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit ja eelarvekomisjoni arvamust (A6-0408/2005),

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 17. mai 2006

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2004)0157

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 17. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II), ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1382/2003

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 71 lõiget 1 ja artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 2001. aasta septembri valges raamatus ühise transpordipoliitika kohta rõhutatakse eri transpordiliikide ühitamise väljatöötamist kui praktilist ning tõhusat vahendit, mille abil saavutada tasakaalustatud transpordisüsteem, ja tehakse ettepanek mitte ainult meremagistraalide kui kõrge kvaliteediga, integreeritud, eri transpordiliike ühitava võimaluse välja arendamiseks, vaid ka raudtee- ja siseveetranspordi kui kõnealuse strateegia võtmelementide intensiivsemaks kasutamiseks. Göteborgis 15. ja 16. juunil 2001. aastal toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumisel deklareeriti, et säästva arengustrateegia keskmes on transpordiliikide osakaalu muutmine. Lisaks sellele rõhutati Barcelonas 15. ja 16. märtsil 2002. aastal toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumisel vajadust vähendada ummikuid liikluse kitsaskohtades erinevates piirkondades, eelkõige mainiti Alpe, Püreneesid ja Läänemerd, mis näitab, et meremagistraalide liinid on üle-euroopalise transpordivõrgu lahutamatuks ning oluliseks osaks. Turumajanduslik transpordiliike ühitav rahastamisprogramm on peamine instrument edasise transpordiliikide ühitamise väljatöötamiseks ja peaks eriti toetama meremagistraalide rajamist, mis tagab muu hulgas majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse, ning raudtee- ja siseveetransporti.
- (2) Kui otsustavaid meetmeid kasutusele ei võeta, kasvab autovedude kogumaht Euroopas 2013. aastaks rohkem kui 60 % võrra. Selle tulemusena suureneks Euroopa Liidu 25 liikmesriigi rahvusvaheliste maanteedvedude maht ajavahemikul 2007–2013 hinnanguliselt 20,5 miljardi tonnkilomeetri võrra aastas, mille negatiivseks tagajärjeks oleksid lisakulutused maantee infrastruktuurile, liiklusõnnetused, ummikud, kohalik ja ülemaailmne reostus, tarneahela ning logistika töökindlusetus ning keskkonnakahjustused.

⁽¹⁾ ELT C 234, 22.9.2005, lk 19.

⁽²⁾ Arvamus on esitatud ... (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 17. mai 2006. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu ... otsus.

Kolmapäev, 17. mai 2006

- (3) Maanteekaubaveo mahu kasvuga toimetulekuks tuleb tänasest rohkem kasutada merelühisõite, raudteed ja siseveeteed ning vajalik on julgustada transpordi- ja logistikasektori edasisi kaalukaid algatusi, nagu veeremite tehniliste uuenduste arendamine, et vähendada maanteeummikuid.
- (4) Seepärast tuleks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1382/2003, mis käsitleb ühenduse finantsabi andmist kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo programm) ⁽¹⁾ loodud programmi täiendada uute meetmetega, mille eesmärgiks oleks rahvusvahelise maanteetranspordi tegelik vähendamine. Seepärast teeb komisjon ettepaneku luua tugevam programm (edaspidi "Marco Polo II programm" või "programm", et edendada transpordiliikide ühitamist, vähendada maanteeummikuid ning parandada kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmeid ühenduses. Kõnealuse eesmärgi saavutamiseks peaks programm toetama kaubaveo-, logistika- ning muude asjaomaste turgude meetmeid, võttes arvesse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete (VKEde) vajadusi. Programm peaks aitama vähemalt oodatavat rahvusvahelise kaubaveo kogumahu kasvu ümber suunata, esmajoones merelühisõitudele, raudtee- ja siseveetranspordile või ühendvedudele, kus maanteevedod on võimalikult lühikesed. Seega tuleks määrusega (EÜ) nr 1382/2003 loodud Marco Polo programm asendada uuega.
- (5) Marco Polo II programmi iseloomustavad erinevad meetmete tüübid, mis peaksid aitama kaasa mõõdetavale ja pidevale ümbersuunamisele ning paremale koostööle ühendveoturul. Lisaks peaksid Marco Polo II programmi raames läbiviidavad meetmed aitama kaasa rahvusvaheliste maanteevedude tegelikule vähendamisele.
- (6) Marco Polo II programmi raames rahastatavad meetmed peaksid geograafiliselt ulatuselt olema rahvusvahelised. Et arvesse võtta meetmete Euroopa mõõdet, peaksid projekti esitama eri riikides asuvad ettevõtjad, kes tegutsevad meetme esitamisel konsortsiumina. Avalik-õiguslikel üksustel peaks olema võimalik vastavalt siseriiklikele õigusaktidele sellises konsortsiumis osaleda, kui nad tegelevad majandustegevusega.
- (7) Taotlejatel peaks olema võimalus esitada uusi või vajadusel olemasolevaid projekte, mis valitsevatele turuvajadustele kõige paremini vastavad. Sobivaid projekte, eelkõige neid, mis võtavad arvesse VKEde vajadusi, ei tohiks takistada kõlblike meetmete liiga jäiga määratlemisega.
- (8) Võib esineda juhtumeid, kus olemasoleva teenuse arendamisest võib täiendada ümbersuunamise, kvaliteedi ning keskkonnakaitse ja elujõulisuse osas saada vähemalt sama suurt kasu kui olulisi kulutusi nõudva uue teenuse väljatoomisest.
- (9) Läbipaistvuse, objektiivsuse ja selge piiritletuse huvides peaks näiteks ümbersuunamismeetmete käivitamiseks antav abi lähtuma elanikkonna kulude kokkuhoiust, mis tuleneb merelühisõitude, raudtee- ja siseveetranspordi kasutamisest üksnes maanteetranspordi asemel. Seepärast peaks käesolev määrus nägema ette soovitusliku finantsabi ümbersuunatava maanteevedude tonnkilomeetri eest.
- (10) Ühenduse finantsabi, mis põhineb tonnkilomeetritel, mis suunatakse ümber maanteelt merelühisõitudele, raudteele või siseveeteedele või mis põhineb maanteekaubaveo tonnkilomeetri või maanteekaubaveo veokilomeetri vältimisel peaks olema kohandatav, et saaks toetada kõrgekvaliteetseid projekte või projekte mis annavad tunnistust tegelikust keskkonnakasust.
- (11) Rahaliste vahendite eraldamisel tuleks erilist tähelepanu pöörata ka programmi geograafilises ulatuses olevatele tundlikele ja suurlinnade piirkondadele.

⁽¹⁾ ELT L 196, 2.8.2003, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 788/2004 (ELT L 138, 30.4.2004, lk 17).

Kolmapäev, 17. mai 2006

- (12) Programmi kõikide meetmete tulemusi tuleks nõuetekohaselt levitada, et tagada nende avalikustamine, läbipaistvus ja parimate tavade vahetamine.
- (13) Valikuprotseduuri kestel ning meetmete kestvusajal on vaja tagada, et valitud meetmed ühist transpordipoliitikat reaalselt toetaksid ja ning ei põhjustaks konkurentsimoonutusi, mis on vastuolus ühiste huvidega. Seepärast peaks komisjon hindama mölema programmi rakendamist. Komisjon peaks hiljemalt 30. juunil 2007 esitama hindamisaruande Marco Polo programmi tulemuste kohta aastatel 2003–2006.
- (14) Meetmed ei tohiks kaasa tuua konkurentsimoonutusi ulatuses, mis on vastuolus ühiste huvidega, seda eelkõige selliste transpordiliikide vahel, mis ei ole maanteetransport, või üksikute transpordiliikide piires. Erilist rõhku tuleks asetada selliste moonutuste vältimiseks, et meetmed soodustaksid kaubaveo suunamist maanteelt ümber alternatiivsetele transpordiliikidele pigem kui kaubaveo taandamist olemasolevatelt raudtee, merelühisõidu või siseveetranspordi teenustest.
- (15) Kuna Marco Polo II programmi eesmärki ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning seda on programmi ulatuse ja mõju tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (16) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused ⁽¹⁾.
- (17) Käesolev määrus kehtestab kogu programmi kehtivuse ajaks rahastamispaketi, mis on eelarvepädevatele institutsioonidele iga-aastase eelarvemenetluse käigus peamiseks juhiseks Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta ⁽²⁾ punkti 37 tähenduses.
- (18) Marco Polo programmi järjepidevuse ja läbipaistvuse kaitsmiseks tuleks kehtestada lepinguid ja valikuprotseduuri käsitlevad üleminekusätted,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega nähakse ette rahastamisvahend (edaspidi "Marco Polo II programm" või "programm"), mille eesmärk on vähendada ummikuid, parandada transpordisüsteemi keskkonnakaitsemeetmeid ja laiendada ühendvedusid ning aidata seega kaasa tõhusale ja säästvale transpordisüsteemile, mis tagab ELile lisandväärtuse, avaldamata majanduslikule, sotsiaalsele või territoriaalsele ühtekuuluvusele negatiivset mõju. Programmi kestuseks on 1. jaanuar 2007–31. detsember 2013, et programmi lõpuks saavutada ümbersuunamine (mis on oodatava iga-aastase rahvusvahelise kaupade maanteeveo tonnakilomeetrites mõõdetava kogumahu kasvu oluline osa) merelühisõitudele, raudtee- ja siseveetranspordile või ühendvedudele, kus maanteeveod on võimalikult lühikesed.

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

⁽²⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) "meede projekt", mida teostavad ettevõtjad ja mis aitab vähendada ummikuid maanteekaubaveosüsteemis ja/või parandada liikmesriikide või osalevate riikide territooriumidel transpordisüsteemi keskkonnakaitsemeetmeid; katalüsaatormeetmed, ümbersuunamismeetmed ja ühised õppemeetmed võivad hõlmata mitut koordineeritud projekti;
- b) "katalüsaatormeede" uuenduslik meede, mille eesmärk on ületada märkimisväärsed struktuursed kauba-veoturu tõkked ühenduses, mis kahjustavad turgude tõhusat toimimist, merelühisõitude, raudtee- või siseveetranspordi konkurentsivõimet ja/või kõnealuseid transpordiliike kasutavate transpordiahelate tõhusust, sealhulgas lisainfrastruktuuri muutmist või loomist; käesoleva mõiste kasutamisel on "struktuurne tõke" mis tahes mettereguleeriv, faktiline ja püsiv kaubaveoahela nõuetekohase toimimise takistus;
- c) "meremagistraalide meede" uuenduslik meede, mis otseselt suunab kaubaveo maanteelt ümber merelühisõitudele või merelühisõitude ja teiste transpordiliikide kombinatsiooni, kus maanteeveod on võimalikult lühikesed; nimetatud meetmed võivad hõlmata lisainfrastruktuuri muutmist või loomist, mida vajatakse selleks, et rakendada äärmiselt laiaulatuslikku ning suure sagedusega transpordiliike ühitavat meretransporditeenust, kaasa arvatud eelistatavalt kõige keskkonnasõbralikumate transpordiliikide, nt siseveetranspordi ja raudteetranspordi kasutamine tagamaal toimuvaks ja kombineeritud uksest-ukseni teenuste kaubaveoks; võimaluse korral tuleks integreerida ka äärepoolseimate piirkondade vahendid;
- d) "ümbersuunamismeede" meede, mis otseselt, mõõdetavalt, oluliselt või kaudselt suunab kaubaveo maanteelt ümber merelühisõitudele, raudteele, siseveeteedele või transpordiliikide kombinatsiooni, kus maanteeveod on võimalikult lühikesed, kuid mis ei ole katalüsaatormeede; sealhulgas, kui see on asjakohane, võib nimetatud meetmetest põhjustatud ümbersuunamine hõlmata täiendavat ümbersuunamist, mis kaasneb olemasoleva teenuse arendamisega; komisjon uurib võimalust toetada täiendavaid infrastruktuuri projekte;
- e) "liikluse vältimise meede" uuenduslik meede, mis ühendab transpordilogistika tootmislogistikaga, et vältida kaubaveo suurt osakaalu maanteedel, mõjutamata negatiivselt toodangu kvaliteeti või tootmistõhujõudu; seda tüüpi meetmed võivad hõlmata lisainfrastruktuuri ja veovahendite muutmist või loomist;
- f) "ühine õppemeede" meede, mille eesmärk on parandada töömeetodite ja kaubaveoahela protseduuride struktuurseks optimeerimiseks tehtavat koostööd, võttes arvesse logistikanõudeid;
- g) "uuenduslik meede" meede, kui see sisaldab elemente, mida teatud turul pole seni olnud;
- h) "lisainfrastruktuur" vajalik ning piisav infrastruktuur, et saavutada tegevuseesmärke, kaasa arvatud kaubaveo ja reisijateveo sisseseadmine;
- i) "kaasmeede" meede, mille eesmärk on valmistada ette või toetada olemasolevaid või tulevaseid meetmeid, kaasa arvatud teabelevi, projektide järelevalve ja hindamine ning statistiliste andmete kogumine ja analüüs. Toodete, tootmisviiside või teenuste turuleviimiseks ettenähtud meetmed, turundustegevus ja müügi edendamine ei ole "kaasmeetmed";
- j) "ettevalmistav meede" meede, millega valmistatakse ette katalüsaatormeedet, meremagistraalide meedet või liikluse vältimise meedet, näiteks tehnilised, toimivus- või tasuvusuuringud ja seadmete katsetamine;
- k) "ettevõtja" füüsiline või juriidiline isik, kes harrastab majandustegevust, olenemata tema õiguslikust seisundist ja rahastamisviisist;

Kolmapäev, 17. mai 2006

- l) "konsortsium" ühendus, kus vähemalt kaks ettevõtet tegutsevad koos ja jagavad meetmega seotud riski;
- m) "tonnkilomeeter" ühe tonni kauba või selle mahulise ekvivalendi vedu ühe kilomeetri kaugusele;
- n) "veokilomeeter" lastitud või tühja veoauto liikumine ühe kilomeetri kaugusele.
- o) "lähedalasuv kolmas riik" Euroopa Liitu mittekuuluv riik, kellel on Euroopa Liiduga ühine piir või millel on rannajoon Euroopa Liiduga piirnevas suletud või poolsuletud meres;

Artikkel 3

Reguleerimisala

1. Programmi alla kuuluvad meetmed:
 - a) mis hõlmavad vähemalt kahe liikmesriigi territooriumi või
 - b) mis hõlmavad vähemalt ühe liikmesriigi territooriumi ja ühe lähedalasuva kolmanda riigi territooriumi.
2. Kui meede hõlmab kolmanda riigi territooriumi, ei kaeta programmist selle riigi territooriumil tehtud kulutusi, välja arvatud lõigetes 3 ja 4 sätestatud juhtudel.
3. Programm on osalemiseks avatud Euroopa Liiduga ühinemise kandidaatriikidele. Osalemist reguleerivad nende riikidega sõlmitud assotsieerumislepingute sätted ning iga asjaomase riigi suhtes assotsiatsiooni-nõukogu otsusega kehtestatud reeglid.
4. Programm on osalemiseks avatud ka EFTA ja EMP riikidele ja lähedalasuvatele kolmandatele riikidele, kui nad teevad täiendavaid eraldisi nende riikidega kokku lepitud korras.

II PEATÜKK

ABIKÕBLIKUD TAOTLEJAD JA MEETMED

Artikkel 4

Abikõblilikud taotlejad

1. Meetmed esitab konsortsium, millesse kuulub vähemalt kaks ettevõtjat, kes asuvad vähemalt kahes eri liikmesriigis või vähemalt ühes liikmesriigis ja ühes lähedalasuvas kolmandas riigis või ühendusteede olemasolu korral lähedalasuva kolmanda riigiga võib projekti erandkorras esitada üks liikmesriigis asuv ettevõtja.
2. Väljaspool artikli 3 lõigetes 3 ja 4 nimetatud osalevaid riike asuvaid ettevõtjaid võib projekti kaasata, kuid ühendus ei tohi neid programmi raames mingil juhul rahastada.

Artikkel 5

Abikõblilikud meetmed ja rahastamistingimused

1. Programmi raames rahastamiseks on abikõblilikud järgmised meetmed:
 - a) katalüsaatormeetmed, erilist tähelepanu pööratakse neile meetmetele, mille eesmärgiks on koostoime parandamine raudtee-, siseveeteede ja merelühisõidu sektoris (sh meremagistraalid), kasutades paremini olemasolevaid infrastruktuure;

Kolmapäev, 17. mai 2006

- b) meremagistraalide meetmed; Euroopa Liidus peavad kõnealused meetmed kasutama üleeuroopalist transpordivõrku nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta otsuses nr 1692/96/EÜ üleeuroopalise transpordivõrgu arendamist käsitlevate ühenduse suuniste kohta ⁽¹⁾;
 - c) ümbersuunamismeetmed;
 - d) liikluse vältimise meetmed;
 - e) ühised õppemeetmed.
2. Rahastamise eritingimused ja teised nõuded erinevate meetmete kohta on sätestatud I lisas. Lisainfrastruktuuride rahastamistingimused artikli 2 punktis h määratletud tähenduses on sätestatud II lisas.
3. Ühenduse finantsabi põhineb lepingutel, mille üle räägivad läbi komisjon ja abisaaja. Nimetatud lepingute tingimustega hoitakse rahaline ja halduskoormus võimaluse piires nii väike (näiteks ettevõtjasõbralike pangatagatiste võimaldamise kaudu), nagu kehtivad eeskirjad ja määrused — eelkõige nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste uldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽²⁾ — seda võimaldavad, et saavutada võimalikult suur haldustõhusus ja paindlikkus.
4. Ilma et see piiraks artiklis 1 nimetatud poliitika üldist eesmärki, määratleb iga-aastase prioriteetidid katalüsaatormeetmeid ja ühiseid õppemeetmeid puudutavate taotluste esitamise kutse jaoks ja vaatab vajadusel üle komisjon, keda abistab artiklis 10 viidatud komitee artikli 10 lõikes 2 sätestatud korras.

*Artikkel 6***Üksikasjalikud eeskirjad**

Programmi alla kuuluvate meetmete esitamise- ja valikumenetlusega seotud üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artikli 10 lõikes 2 nimetatud korras.

*Artikkel 7***Riigiabi**

Programmiga hõlmatud meetmetele ühenduse finantsabi andmine ei välista neile meetmetele riigiabi andmist riiklikul, piirkondlikul või kohalikul tasandil, kui kõnealune abi on kooskõlas asutamislepingus sätestatud riigiabi andmise korraga ning jääb konkreetset liiki meetme puhul vastavalt I lisas sätestatud kumulatiivpiiridesse. Riigiabina antud kogu abi ja ühenduse finantsabi lisainfrastruktuuri suhtes ei tohi ületada 50 % abikõlblikest kuludest.

III PEATÜKK

MEETMETE ESITAMINE JA VALIMINE*Artikkel 8***Meetmete esitamine**

Meetmed esitatakse komisjonile artikli 6 alusel välja antud üksikasjalike eeskirjade kohaselt. Esitatakse kõik andmed, mida komisjon vajab artikli 9 kohase valiku tegemiseks.

*Artikkel 9***Meetmete valimine finantsabi andmiseks**

Esitatud meetmeid hindab komisjon. Programmi raames finantsabi andmiseks meetmeid valides võtab komisjon arvesse järgmist:

- a) artiklis 1 nimetatud eesmärgid;
- b) I ja II lisas sätestatud tingimusi vastavalt vajadusele;

⁽¹⁾ EÜT L 228, 9.9.1996, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega nr 884/2004/EÜ (ELT L 167, 30.4.2004, lk 1).
⁽²⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

- c) meetmete mõju maanteeummikute vähendamisele;
- d) meetmete suhtelist keskkonnamõju, kaasa arvatud nende mõju negatiivsete keskkonnamõjude vähendamisele, mida on põhjustanud merelühisõidud, raudtee ja siseveeteede transport. Erilist tähelepanu pööratakse projektidele, mis lähevad kaugemale õiguslikult siduvatest keskkonnanõuetest;
- e) meetmete igakülgset jätkusuutlikkust.

Otsus osutada finantsabi võetakse vastu artikli 10 lõikes 2 sätestatud korras.

Komisjon teatab oma otsusest abisaajatele.

IV PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 10

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7, võttes arvesse selle artiklis 8 sätestatud.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks on kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 11

Eelarve

Marco Polo II programmi rakendamise *rahastamis* pakett ajavahemikuks 1. jaanuar 2007–31. detsember 2013 on 400 miljonit euro ⁽¹⁾.

Eelarvepädev institutsioon kinnitab iga-aastased assigneeringud finantsraamistiku piires.

Artikkel 12

Reserv kaasmeetmeteks ja programmi hindamiseks

Kuni 5 % käesoleva määrusega ettenähtud eelarvest pannakse kõrvale kaasmeetmeteks ning artikli 5 rakendamise sõltumatuks hindamiseks.

Artikkel 13

Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse

1. Komisjon tagab, et käesoleva määruse kohaselt rahastatud meetmete rakendamisel kaitstakse Euroopa ühenduste finantshuve ennetavate meetmetega pettuse, korruptsiooni ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu, tõhusa kontrollimisega, põhjendamatult makstud summade sissenõudmisega ning juhul kui avastatakse eeskirjade eiramine, tõhusate, proportsionaalsete ning hoiatavate karistustega kooskõlas nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta ⁽²⁾ ja nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusega (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest ⁽³⁾, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Nimetatud summa põhineb 2004. aasta arvudel ja selles tehakse tehnilisi kohandusi inflatsiooni arvessevõtmiseks.

⁽²⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽⁴⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

2. Käesoleva määruse kohaselt rahastatud meetmete osas tähendab mõiste “eeskirjade eiramine” määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 1 kohaselt ühenduse õiguse mis tahes sätte või lepingust tulenevate kohustuste rikkumist ettevõtja tegevuse või tegevusetuse kaudu, mis kahjustab või kahjustaks Euroopa Liidu üldelarvet või nende juhitavaid eelarveid põhjendamatu kuluartikli tõttu.

3. Lepingutes ja kokkulepetes, samuti käesolevast määrusest *tulenevates kokkulepetes* osalevate kolmandate riikidega nähakse ette eelkõige komisjoni (või komisjoni volitatud esindaja) poolne järelevalve ja finantskontroll ning kontrollikoja poolne audiitorkontroll, mis vajadusel viiakse läbi kohapeal.

*Artikkel 14***Hindamine**

1. Komisjon teavitab komiteed vähemalt kaks korda aastas programmi finantsalasest rakendamisest ning esitab ajakohastatud andmed kõikide programmi raames rahastatavate meetmete kohta.

Komisjon teostab nii programmi vahe- kui lõpphindamist, et hinnata selle panust ühenduse transpordipoliitika eesmärkide saavutamisele ja eraldiste tõhusat kasutamist.

2. Komisjon esitab 30. juuniks 2007 Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele hindamisaruande Marco Polo programmi tulemuste kohta aastatel 2003–2006. Kui aruandest ilmneb vajadus Marco Polo II programmi kohandada, esitab komisjon vastavad ettepanekud.

*Artikkel 15***Kehtetuks tunnistamine**

Määrus (EÜ) nr 1382/2003 tunnistatakse kehtetuks alates ... (*).

Määruse (EÜ) nr 1382/2003 raames läbiviidavate meetmetega seotud lepingute täitmine jätkub vastavalt käesolevale määrusele kuni nende tegevusliku ja rahalise lõpetamiseni. Kogu hindamise ja valimise kord aastaks 2006 kuulub samuti määruse (EÜ) nr 1382/2003 reguleerimisalasse, seda isegi juhul, kui kõnealune menetlus lõpeb aastal 2007.

*Artikkel 16***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub... (*).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 20 päeva pärast käesoleva määruse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

I LISA
RAHASTAMISTINGIMUSED JA -NÕUDED VASTAVALT ARTIKLI 5 LÕIKELE 2

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuunamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
1. Rahastamistingimused	<p>a) katalüsaatormeetme eesmärgid saavutatakse kuni 60kuulise ajavahemiku jooksul ning realistslikus äriplaanis prognoositakse, et meede on ka pärast selle lõppu elujõuline;</p>	<p>a) meremagistraalide meetme eesmärgid saavutatakse kuni 60kuulise ajavahemiku jooksul ning realistslikus äriplaanis prognoositakse, et meede on ka pärast selle lõppu elujõuline;</p>	<p>a) ümbersuunamismeetme eesmärgid saavutatakse kuni 36kuulise ajavahemiku jooksul ning realistslikus äriplaanis prognoositakse, et meede on ka pärast selle lõppu elujõuline;</p>	<p>a) liikluse vältimise meetme eesmärgid saavutatakse kuni 60kuulise ajavahemiku jooksul ning realistslikus äriplaanis prognoositakse, et meede on ka pärast selle lõppu elujõuline;</p>	<p>a) meede toob kaasa kaubanduslike teenuste paranemise turul, eelkõige soodustab ja/või lihtsustab see koostöö parandamise ning oskusteabe vahetamise kaudu maanteetranspordi vältimist või selle ümbersuunamist maanteedelt mereühisõitudele, raudteele, siseveeteedele ning vältab kuni 24 kuud;</p>
	<p>b) katalüsaatormeede on logistika, tehnoloogia, meetodite, seadmete, toodete või teenuste poolest Euroopa tasandil uuenduslik;</p>	<p>b) meremagistraalide meede on Euroopa tasandil uuenduslik logistika, tehnoloogia, meetodite, varustuse, toodete, infrastruktuuri või pakutavate teenuste puhul; arvesse võetakse ka teenuse kõrget kvaliteeti, lihtsustatud protseduure ja inspekteerimisi, ohutus- ja turvastandarditele vastavust, head sissepääsu sadamatesse, tõhusaid tagamaaühendusi ning paindlikke ja tõhusaid sadamateenuseid;</p>	<p>b) ümbersuunamismeede ei too asjaomastel turgudel eelkõige erinevate alternatiivsete transpordiliikide ja maanteetranspordi vahel või üksikute transpordiliikide piires kaasa konkurentsimoonutusi, mille ulatus kahjustaks ühiseid huve;</p>	<p>b) liikluse vältimise meede on Euroopa tasandil uuenduslik tootmislogistika ja transpordilogistika ühendamise puhul;</p>	<p>b) meede on Euroopa tasandil uuenduslik;</p>

Kolmapäev, 17. mai 2006

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuunamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
	<p>c) eeldatakse, et katalüsaator-meede toob kaasa kaubaveo tegeliku, mõõdetava ja jätkusuutliku ümbersuunamise maanteelt mereliikistele, raudteele, siseveeteedele.</p>	<p>c) meremagistraalide meetme eesmärgiks on laiulatusliku ja suure sagedusega kaubaveoliike ühitava mereliikistõiduteenuse soodustamine, k.a kombineeritud kauba- ja reisijateveo teenused asjakohasel juhul või kombinatsioon mereliikistõiduteenustest ja muudest transpordiviisidest, kus maanteevõõd on võimalikult lühikesed; meede peaks eelistatavalt sisaldama kombineeritud raudtee ja/või siseveeteede kaudu toimuvaid tagamaa kaubaveoteenuseid;</p>	<p>c) ümbersuunamismeete kohta esitatakse realistlik plaan, milles sätestatakse selle eesmärki saavutamise konkreetset etappi;</p>	<p>c) liikluse vältimise meetme eesmärgiks on soodustada rahvusvahelise kaubaveo suuremat tõhusust Euroopa turgudel, takistamata seejuures majandusliku kasvu, keskendudes tootmis- ja/või turustamisprotsesside muutmisele, et saavutada kõrgemad laadimistegurid, vähem tühisõite, mahu ja/või kaalu vähemine või muud tulemused, mis vähendavad oluliselt maanteetransporti, kuid mis ei avalda negatiivset mõju toodangu kvaliteedile või tootmistõõjõule;</p>	<p>c) meede ei too asjaomastel turgudel eelkõige erinevate alternatiivsete transpordiliikide ja maanteetranspordivahel või üksikute transpordiliikide piires kaasa konkurentsimoõnustusi, mille ulatus kahjustaks ühiseid huve;</p>
	<p>d) katalüsaator-meete kohta esitatakse realistlik plaan, milles sätestatakse selle eesmärki saavutamise konkreetset etappi ning näidatakse ära vajadus komisjoni poolse juhtimisabi järgi;</p>	<p>d) eeldatakse, et meremagistraalide meede toob kaasa kaubaveo tegeliku, mõõdetava ja jätkusuutliku ümbersuunamise maanteelt mereliikistele, siseveeteedele või raudteele, mis on suurema arengutempoga kui prognoositav maanteekaubavedu.</p>	<p>d) kui meede nõuab konsortiumisse mittekuuluvate kolmandate isikute teenete kasutamist, esitab taotleja tõendid, et asjaomased teenused on valitud läbi paistval, objektiivsel ja mittediskrimineerival viisil.</p>	<p>d) eeldatakse, et liikluse vältimise meede toob kaasa kaubaveo vähemalt 10% tonnkilomeetrites või veokilomeetrites mõõdetava kaubamahu suuruse tegeliku, mõõdetava ja jätkusuutliku vältimise;</p>	<p>d) ühise õppemeete kohta esitatakse realistlik plaan, milles sätestatakse selle eesmärki saavutamise konkreetset etappi ning näidatakse ära vajadus komisjoni poolse juhtimisabi järgi.</p>

Kolmapäev, 17. mai 2006

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuunamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
	<p>e) katalüsaatormeede ei too asjaomastel turgetel eelkõige erinevate alternatiivsete transpordiliikide ja maanteetranspordi vahel või üksikute transpordiliikide piires kaasa konkurentsi moonutusi, mille ulatus kahjustaks ühiseid huve;</p>	<p>e) meremagistraalide meetmete kohta esitatakse realistlik plaan, milles sätestatakse selle eesmärkide saavutamise konkreetset etapid ning näidatakse ära vajadus komisjoni poolse juhtimisabi järgi;</p>		<p>e) liikluse vältimise meetme kohta esitatakse realistlik plaan, milles sätestatakse selle eesmärkide saavutamise konkreetset etapid ning näidatakse ära vajadus komisjoni poolse juhtimisabi järgi;</p>	
	<p>f) kui meede nõuab konsortsiumisse mittekuuluvate kolmandate isikute teenete kasutamist, esitab taotleja tõendid, et asjaomased teenused on valitud läbi paistval, objektiivsel ja mittediskrimineerival viisil.</p>	<p>f) meremagistraalide meede ei too asjaomastel turgetel eelkõige erinevate alternatiivsete transpordiliikide ja maanteetranspordi vahel või üksikute transpordiliikide piires kaasa konkurentsi moonutusi, mille ulatus kahjustaks ühiseid huve;</p>		<p>f) liikluse vältimise meede ei too asjaomastel turgetel eelkõige erinevate alternatiivsete transpordiliikide ja maanteetranspordi vahel või üksikute transpordiliikide piires kaasa konkurentsi moonutusi, mille ulatus kahjustaks ühiseid huve;</p>	
		<p>g) kui meremagistraalide meede nõuab konsortsiumisse mittekuuluvate kolmandate isikute teenete kasutamist, esitab taotleja tõendid, et asjaomased teenused on valitud läbi paistval, objektiivsel ja mittediskrimineerival viisil.</p>		<p>g) kui liikluse vältimise meede nõuab konsortsiumisse mittekuuluvate kolmandate isikute teenete kasutamist, esitab taotleja tõendid, et asjaomased teenused on valitud läbi paistval, objektiivsel ja mittediskrimineerival viisil.</p>	

Kolmapäev, 17. mai 2006

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuunamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
2. Rahastamise määr ulatus	<p>a) Ühenduse finantsabi katalüsaatormeetmetele on maksimaalselt 35 % kogukulutustest, mis on vajalikud meetme eesmärkide saavutamiseks ning tehakse meetme, sealhulgas ettevalmistusmeetmete ja lisainfrastruktuuri tulemusena. Kõnealused kulutused on ühenduse finantsabi saamiseks kõlblikud selles osas, mis on otseselt seotud meetme ellurakendamisega.</p>	<p>a) Ühenduse finantsabi meremagistraalide meetmetele on maksimaalselt 35 % kogukulutustest, mis on vajalikud meetme eesmärkide saavutamiseks ning tehakse meetme, sealhulgas ettevalmistusmeetmete ja lisainfrastruktuuri tulemusena. Kõnealused kulutused on ühenduse finantsabi saamiseks kõlblikud selles osas, mis on otseselt seotud transporditeenuse ellurakendamisega.</p>	<p>a) Ühenduse finantsabi ümbersuunamismeetmetele on maksimaalselt 35 % kogukulutustest, mis on vajalikud meetme eesmärkide saavutamiseks ning tehakse meetme tulemusena. Kõnealused kulutused on ühenduse finantsabi saamiseks kõlblikud selles osas, mis on otseselt seotud meetme ellurakendamisega.</p>	<p>a) Ühenduse finantsabi liikluse vältimise meetmetele on maksimaalselt 35 % kogukulutustest, mis on vajalikud meetme eesmärkide saavutamiseks ning tehakse meetme, sealhulgas ettevalmistusmeetmete, lisainfrastruktuuri ja varustuse tulemusena. Kõnealused kulutused on ühenduse finantsabi saamiseks kõlblikud selles osas, mis on otseselt seotud meetme ellurakendamisega.</p>	<p>a) Ühenduse finantsabi ühistele õppemeetmetele on maksimaalselt 50 % kogukulutustest, mis on vajalikud meetme eesmärkide saavutamiseks ning tehakse meetme tulemusena. Kõnealused kulutused on ühenduse finantsabi kõlblikud selles osas, mis on otseselt seotud meetme ellurakendamisega.</p>
	<p>Valikumenetluses sätestatud taotluse esitamise kuupäeval või pärast seda tehtud kulutused on ühenduse finantsabi kõlblikud, kui ühenduse poolne rahastamine lõplikult heaks kiidetakse. Vallasvara maksumuse osalise katmise tingimuseks on kohustus kasutada kõnealust vara abi andmise ajal peaaeglikult meetme huvides, nagu see on toetuslepingus määratletud.</p>	<p>Valikumenetluses sätestatud taotluse esitamise kuupäeval või pärast seda tehtud kulutused on ühenduse finantsabi kõlblikud, kui ühenduse poolne rahastamine lõplikult heaks kiidetakse. Vallasvara maksumuse osalise katmise tingimuseks on kohustus kasutada kõnealust vara abi andmise ajal peaaeglikult meetme huvides, nagu see on toetuslepingus määratletud.</p>	<p>Valikumenetluses sätestatud taotluse esitamise kuupäeval või pärast seda tehtud kulutused on ühenduse finantsabi kõlblikud, kui ühenduse poolne rahastamine lõplikult heaks kiidetakse. Vallasvara maksumuse osalise katmise tingimuseks on kohustus kasutada kõnealust vara abi andmise ajal peaaeglikult meetme huvides, nagu see on toetuslepingus määratletud.</p>	<p>Valikumenetluses sätestatud taotluse esitamise kuupäeval või pärast seda tehtud kulutused on ühenduse finantsabi kõlblikud, kui ühenduse poolne rahastamine lõplikult heaks kiidetakse. Vallasvara maksumuse osalise katmise tingimuseks on kohustus kasutada kõnealust vara abi andmise ajal peaaeglikult meetme huvides, nagu see on toetuslepingus määratletud.</p>	<p>Valikumenetluses sätestatud taotluse esitamise kuupäeval või pärast seda tehtud kulutused on ühenduse finantsabi kõlblikud, kui ühenduse poolne rahastamine lõplikult heaks kiidetakse.</p>

Kolmapäev, 17. mai 2006

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
	b) Lisainfrastruktuuri rahastamistingimused on sätestatud II lisas.	b) Ühenduse finantsabi, välja arvatud ettevalmistusmeetmete ja lisainfrastruktuuride, mille komisjon määratleb alusel, mis suunatakse ümber maanteede, raudteede, siseveeteedele, on 500 ümbersuunatud maanteede tonnikilomeetri eest. Seda soovitatakse kohandada, eelkõige vastavalt projekti kvaliteedile või tegelikult saadavale keskkonnakasule.	b) Ühenduse finantsabi, välja arvatud lisainfrastruktuuride, mille komisjon määratleb tonnikilomeetri alusel, mis suunatakse ümber maanteede, siseveeteedele, on algselt 1 eurot iga 500 ümbersuunatud maanteede tonnikilomeetri eest. Seda soovitatakse kohandada, eelkõige vastavalt projekti kvaliteedile või tegelikult saadavale keskkonnakasule.	b) Ühenduse liikluse vältimise meetmete finantsabi ei tohi kasutada äri- või tootmistegevuse toetamiseks, millel puudub otsene seos transpordi või turustamisega.	
			b) Ühenduse finantsabi, välja arvatud ettevalmistusmeetmete, lisainfrastruktuuride ja varustusele on algselt 1 eurot iga 500 maanteekaubeveo tonnikilomeetri või 2,5 maanteekaubeveo veokilomeetri vältimise eest. Seda soovitatakse kohandada, eelkõige vastavalt projekti kvaliteedile või tegelikult saadavale keskkonnakasule.		b) Lisainfrastruktuuri rahastamistingimused: ei ole kohaldatavad.

Kolmapäev, 17. mai 2006

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuunamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
		<p>c) Komisjon võib artikli 10 lõikes 2 sätestatud korras vajadusel aeg-ajalt üle vaadata arengud, mis seonduvad kõnealuse arvutuse aluseks olevate asjaoludega, ning kui vaja, ühenduse finantsabi suurus vastavalt muuta.</p>	<p>c) Komisjon võib artikli 10 lõikes 2 sätestatud korras vajadusel aeg-ajalt üle vaadata arengud, mis seonduvad kõnealuse arvutuse aluseks olevate asjaoludega, ning kui vaja, ühenduse finantsabi suurus vastavalt muuta.</p>	<p>d) Komisjon võib artikli 10 lõikes 2 sätestatud korras vajadusel aeg-ajalt üle vaadata arengud, mis seonduvad kõnealuse arvutuse aluseks olevate asjaoludega, ning kui vaja, ühenduse finantsabi suurus vastavalt muuta.</p>	
		<p>d) Lisainfrastruktuuri rahastamistingimused on sätestatud II lisas.</p>	<p>d) Lisainfrastruktuuri rahastamistingimused, kui neid kohaldatakse, on esitatud II lisas.</p>	<p>e) Lisainfrastruktuuri rahastamistingimused on sätestatud II lisas.</p>	
<p>3. Toetuslepingu vorm kestus</p>	<p>Ühenduse finantsabi katalüsaatormeetmetele antakse toetuslepingute alusel, mis sisaldavad nõuetekohaseid sätteid juhtimise ja järelevalve kohta. Reeglina ei ületa kõnealuste lepingute kestvus 62 kuud.</p>	<p>Ühenduse finantsabi meremagistraalide meetmetele antakse toetuslepingute alusel, mis sisaldavad nõuetekohaseid sätteid juhtimise ja järelevalve kohta. Reeglina ei ületa kõnealuste lepingute kestvus 62 kuud.</p>	<p>Ühenduse finantsabi ümbersuunamise meetmetele antakse toetuslepingute alusel. Reeglina ei ületa kõnealuste lepingute kestvus 38 kuud.</p>	<p>Ühenduse finantsabi liikluse vältimise meetmetele antakse toetuslepingute alusel, mis sisaldavad nõuetekohaseid sätteid juhtimise ja järelevalve kohta. Reeglina ei ületa kõnealuste lepingute kestvus 62 kuud.</p>	<p>Ühenduse finantsabi ühistele õppemeetmetele antakse toetuslepingute alusel, mis sisaldavad nõuetekohaseid sätteid juhtimise ja järelevalve kohta. Reeglina ei ületa kõnealuste lepingute kestvus 26 kuud.</p>
	<p>Pärast ettenähtud 62kuulise maksimumperioodi lõppu ei tohi ühenduse finantsabi pikendada.</p>	<p>Pärast ettenähtud 62kuulise maksimumperioodi lõppu ei tohi ühenduse rahalist toetust pikendada.</p>	<p>Pärast ettenähtud 38-kuulise maksimumperioodi lõppu ei tohi ühenduse rahalist toetust pikendada.</p>	<p>Pärast ettenähtud 62kuulise maksimumperioodi lõppu ei tohi ühenduse rahalist toetust pikendada.</p>	<p>Pärast ettenähtud 26kuulise maksimumperioodi lõppu ei tohi ühenduse finantsabi pikendada.</p>

Kolmapäev, 17. mai 2006

Meetme tüüp	A. Katalüsaator Artikkel 5 lõige 1 punkt a	B. Meremagistraalid Artikkel 5 lõige 1 punkt b	C. Ümbersuamine Artikkel 5 lõige 1 punkt c	D. Liikluse vältimine Artikkel 5 lõige 1 punkt d	E. Ühine õpe Artikkel 5 lõige 1 punkt e
4. Lepingu väärtuskünnis	Minimaalne soovituslik toetuskünnis on 2 000 000 eurot katalüsaatormeetme kohta.	Minimaalne soovituslik meremagistraalide meetme toetuskünnis on 1,25 miljardit ümbersuunatud tonnkilomeetrit või selle mahulist ekvivalenti või 2 500 000 eurot võrdeliselt soovitusliku summaga iga subsideeritava euro kohta.	Minimaalne soovituslik ümbersuamismeetme toetuskünnis on 250 miljonit ümbersuunatud tonnkilomeetrit või selle mahulist ekvivalenti või 500 000 eurot võrdeliselt soovitusliku summaga iga subsideeritava euro kohta.	Minimaalne soovituslik liikluse vältimise meetme toetuskünnis on 500 miljonit tonnkilomeetrit või 25 miljonit veokilomeetrit või 1 000 000 eurot võrdeliselt soovitusliku summaga iga subsideeritava euro kohta.	Minimaalne soovituslik toetuskünnis on 250 000 eurot ühise õppemeetme kohta.
5. Levitamine	Katalüsaatormeetmete tulemusi ja meetodeid levitatakse vastavalt levitamiskavas toodud määratlusele, et aidata saavutada käesoleva määruse eesmärke, ning parimate tavade vahetamist julgustatakse.	Meremagistraalide meetmete tulemusi ja meetodeid levitatakse ning parimate tavade vahetamist ergutatakse vastavalt levitamiskavas toodud määratlusele, et aidata saavutada käesoleva määruse eesmärke.	Erilist tegevust ümbersuamismeetmete levitamiseks pole ette nähtud.	Liikluse vältimise meetme tulemusi ja meetodeid levitatakse ning parimate tavade vahetamist ergutatakse vastavalt levitamiskavas toodud määratlusele, et aidata saavutada käesoleva määruse eesmärke.	Ühiste õppemeetmete tulemusi ja meetodeid levitatakse ning parimate tavade vahetamist ergutatakse, nagu on määratletud levitamiskavas, et aidata saavutada käesoleva määruse eesmärke.

Kolmapäev, 17. mai 2006

II LISA

**LISAINFRASTRUKTUURI RAHASTAMISTINGIMUSED VASTAVALT MÄÄRUSE ARTIKLI 2
PUNKTILE C JA ARTIKLI 5 LÕIKELE 2**

1. Lisainfrastruktuur on programmi raames rahastamiseks kõlblik, kui on täidetud järgmised tingimused:
 - a) meede nõuab transporditeenuse õigeaegseks rakendamiseks infrastruktuurirajatise, et suunata kaubavedu maanteelt ümber või vältida kaubavedu maanteel;
 - b) infrastruktuurirajatised saavad valmis 24 kuu jooksul alates meetme alguskuupäevast;
 - c) transporditeenus või liikluse vältimine algab kolme kuu jooksul alates infrastruktuurirajatiste valmisaamisest; liikluse vältimise meetmete puhul saavutatakse kokkulepitud täielik vältimine toetuslepingu kestuse vältel;
 - d) ühenduse asjaomastest õigusaktidest kinnipidamine, eelkõige keskkonnavaladest õigusaktidest kinnipidamine.
2. Artiklis 5 nimetatud iga meetme tüübi jaoks loodud kokkuleppe maksimaalset kestust võib pikendada aja võrra, mis on vajalik infrastruktuurirajatiste lõpetamiseks, kuid kokku mitte rohkem kui 74 kuud.
3. Kui programmi raames on nõutud infrastruktuuri rahastamist, siis ei ole samasuguse infrastruktuuri elemendi rahastamine ühenduse teistest programmidest lubatud, seda eelkõige otsuse nr 1692/96/EÜ raames.

P6_TA(2006)0212

Teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0775) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 152 lõike 4 punkti b, mille kohaselt komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0223/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ning põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni arvamust (A6-0161/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs veel avaldamata.

Kolmapäev, 17. mai 2006

P6_TC1-COD(2004)0270B

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 17. mail 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 152 lõike 4 punkti b,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 999/2001 ⁽³⁾ eesmärk on kehtestada ühenduses ühtne õiguslik raamistik transmissiivsetele spongioosetele entsefalopaatiatele (TSEle).
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 932/2005 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 999/2001 üleminekumeetmete kohaldamisaja pikendamise osas) ⁽⁴⁾ pikendati määruses (EÜ) nr 999/2001 sätestatud üleminekumeetmete kohaldamisajaga hiljemalt kuni 1. juulini 2007.
- (3) Rahvusvahelise Episoootiaameti korralisel istungjärgul 2003. aasta mais võeti vastu otsus lihtsustada kehtivaid rahvusvahelisi kriteeriume riikide liigitamiseks vastavalt nende veiste spongioosse entsefalopaatia (BSE) riskile. Ettepanek võeti vastu korralisel istungjärgul 2005. aasta mais. Määruse (EÜ) nr 999/2001 artikleid tuleks kohandada nii, et neis kajastuks uus rahvusvaheliselt kokku lepitud kategooriasse jaotamise süsteem.
- (4) Proovivõttu ja analüüsi puudutavad uued arengud nõuavad üldiste muudatuste tegemist määruse (EÜ) nr 999/2001 X lisas. Seetõttu on vajalik teha teatud tehnilisi muudatusi määruse (EÜ) nr 999/2001 praeguses mõistes "kiirtestid", et lihtsustada hiljem kõnealuse lisa ülesehituse muutmist.
- (5) Ühenduse õigusaktide selguse huvides on asjakohane selgitada, et mõistet "lihamass", mis on sätestatud muudes toidu ohutust käsitlevates ühenduse õigusaktides, tuleks määruses (EÜ) nr 999/2001 kohaldada seoses TSE likvideerimise meetmetega.
- (6) Määrus (EÜ) nr 999/2001 kehtestab BSE ja skreipi seireprogrammi. Juhtiv teaduskomitee soovitas oma 6.–7. märtsi 2003. aasta arvamuses kehtestada sarvloomade TSE seireprogramm. Seetõttu tuleks laiendada kõnealuses määruses sätestatud seiresüsteemi teistele TSEdele koos võimalusega võtta vastu täiendavaid meetmeid kõnealuse süsteemi hilisemaks rakendamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 234, 22.9.2005, lk 26.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 17. mai 2006. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu ... otsus.

⁽³⁾ EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1041/2006 (ELT L 187, 8.7.2006, lk 10).

⁽⁴⁾ ELT L 163, 23.6.2005, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

- (7) Ühtlustatud aretusprogramm lammaste TSEde resistentsuse selekteerimiseks kehtestati ülemineku-meetmena komisjoni 13. veebruari 2003. aasta otsusega 2003/100/EÜ (millega kehtestatakse miinimumnõuded aretusprogrammide kehtestamiseks, et saavutada lammaste resistentsus transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate suhtes) ⁽¹⁾. Kõnealuse programmi jaoks alalise õigusliku aluse kehtestamiseks ja selleks, et selliseid programme oleks võimalik muuta, et võtta arvesse teadusuuringute hinnatud tulemusi ja nende rakendamise üldisi tagajärgi, tuleks muuta määrust (EÜ) nr 999/2001.
- (8) Määrus (EÜ) nr 999/2001 keelab teatavate töödeldud loomsete valkude söötmise teatavatele loomadele koos võimalusega sätestada erandeid. Uued arengud loomade söötmise keelu osas võivad nõuda kõnealuse määruse IV lisa muutmist. On vaja teha teatavaid tehnilisi muudatusi vastava artikli olemasolevas sõnastuses, selleks et lihtsustada hiljem kõnealuse lisa ülesehituse muutmist.
- (9) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. oktoobri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 1774/2002 (milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad) ⁽²⁾ kehtestatakse eeskirjad määratletud riskiteguriga materjali ja TSEdega nakatunud loomade kõrvaldamiseks. Nüüd on vastu võetud ka eeskirjad loomsete saaduste veoks läbi ühenduse. Ühenduse õigusaktide järjepidevuse tagamiseks tuleks määruses (EÜ) nr 999/2001 sisalduvad olemasolevad eeskirjad selliste materjalide ja loomade kõrvaldamise kohta asendada viitega määrusele (EÜ) nr 1774/2002 ning viide veoeskirjadele määruses (EÜ) nr 999/2001 tuleks välja jätta.
- (10) Määratletud riskiteguriga materjali käsitlevad uued arengud nõuavad ka üldisi muudatusi määruse (EÜ) nr 999/2001 V lisas. On vaja teha teatavaid tehnilisi muudatusi kõnealuse määruse vastavate sätete olemasolevas sõnastuses, et lihtsustada hiljem kõnealuse lisa ülesehituse muutmist.
- (11) Kuigi uimastamine koljuõõnde süstitud gaasiga ei ole ühenduses lubatud, võib gaasi süstimine toimuda ka pärast uimastamist. Seetõttu on vaja määruse (EÜ) nr 999/2001 praegused tapmismeetodeid käsitlevad sätted läbi vaadata eesmärgiga keelata uimastamisjärgne gaasi süstimine koljuõõnde.
- (12) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1915/2003 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 999/2001) ⁽³⁾ kehtestatakse uued sätted lammaste ja kitsede skreipi likvideerimise kohta. Vastavalt sellele on vaja keelata lammaste ja kitsede liikumine väljapoole põllumajandusettevõteteid, kus ametlikult kahtlustatakse skreipi esinemist.
- (13) Arenevate teaduslike teadmiste alusel peaks määrus (EÜ) nr 999/2001 võimaldama veiste, lammaste ja kitsede, nende sperma, embrüote ja munarakkude turuleviimist ja eksportimist käsitlevate eeskirjade reguleerimisala laiendamist teistele liikidele.
- (14) Juhtiva teaduskomitee 26. juuni 1998. aasta arvamus osutab, et kaltsiumdivesinikfosfaadi tootmiseks vajaliku toormaterjali hankimisel tuleb järgida teatud piiranguid. Vastavalt sellele tuleks jätta kaltsiumdivesinikfosfaat välja toodete loetelust, millele määruse (EÜ) nr 999/2001 kohaselt ei laiene turuleviimise piirangud. Piimale ja piimatoodetele kohaldatavate piirangute puudumist tuleks selgitada.
- (15) Arenevate teaduslike teadmiste ja riski klassifikatsiooni alusel ning hoolimata võimalusest vastu võtta kaitsemeetmed peaks määrus (EÜ) nr 999/2001 lubama komiteemenetluse kohaselt vastu võtta konkreetsemaid nõudeid kontrolli all hoitava või määratlemata TSE riskiga liikmesriikidest või kolmandatest riikidest pärinevate loomsete saaduste turuleviimise ja ekspordi kohta.
- (16) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 999/2001 vastavalt muuta,

⁽¹⁾ ELT L 41, 14.2.2003, lk 41.

⁽²⁾ EÜT L 273, 10.10.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 208/2006 (ELT L 36, 8.2.2006, lk 25).

⁽³⁾ ELT L 283, 31.10.2003, lk 29.

Kolmapäev, 17. mai 2006

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 999/2001 muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine põhjendus:

“(8a) Tuleks lubada teatavate mittemäletsejalistelt pärit töödeldud loomsete valkude söötmine mittemäletsejalistele, arvestades liigisisese ringlussevõtu keeldu, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. oktoobri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 1774/2002 (milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad) (*) ning kontrolli puudutavaid aspekte, mis on eriti seotud teatud liikidele omaste töödeldud loomsete valkude eristamisega, nagu on sätestatud komisjoni poolt 15. juulil 2005. aastal vastu võetud teatises TSE suuniste kohta.

(*) EÜT L 273, 10.10.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 208/2006 (ELT L 36, 8.2.2006, lk 25).”.

2) Lisatakse järgmised põhjendused:

“(11a) Oma 28. oktoobri 2004. aasta resolutsioonis (**) väljendas Euroopa Parlament muret mäletsejalistele loomsete valkude söötmise üle, kuna need ei ole täiskasvanud kariloomade loomuliku toidu osa. BSE ning suu- ja sõrataudi kriisi künnisel on nõustatud üha enam sellega, et parim moodus inimeste ja loomade tervise kaitsmiseks on pidada ja sööta loomi viisil, mis võtab arvesse iga liigi eripära. Ettevaatuspõhimõtte kohaselt ning kooskõlas mäletsejaliste loomuliku toiduvaliku ja elutingimustega on seepärast vajalik säilitada keeld sööta mäletsejalistele loomseid valke kujul, mis ei ole tavaliselt nende loomuliku toiduvaliku osa.

(11b) Lihamass saadakse liha kontidelt eemaldamisel nii, et lihaskiu struktuur häviv või muundub. Lihamass võib sisaldada kondi- ja luuümbrise tükke. Seega ei ole lihmass võrreldav tavalise lihaga. Järelikult tuleks selle kasutamine inimtoiduks üle vaadata.

(**) ELT C 174 E, 14.7.2005, lk 178.”.

3) Artikli 3 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

a) punkt l asendatakse järgmisega:

“l) kiirtestid — X lisas loetletud sõelumismeetodid, mille tulemused selguvad 24 tunniga;”

b) lisatakse järgmised punktid:

“n) lihmass ehk MSM — toode, mis on saadud liha eraldamisel lihaga kaetud kontidelt pärast konditustamist, kasutades mehaanilisi vahendeid, mille tulemuseks on lihaskiu struktuuri hävimine või muundumine;

o) passiivne järelevalve — teavitamine kõikidest TSE kahtlusega loomadest, ja selliste loomade laboratoorsed uuringud, juhul kui TSEd ei ole võimalik välistada kliiniliste uuringute abil;

p) aktiivne järelevalve — selliste loomade uurimine, kelle kohta ei ole teatatud TSE taudikahtlusest (nt hädatapmisele kuuluvad loomad, tapaeelsel kontrollil haigustunnustega loomad, surnud loomad, terved tapaloomad ja TSE juhtumi tõttu praagitud loomad), eelkõige selleks, et määrata TSE areng ja levimus riigis või selle piirkonnas.”

Kolmapäev, 17. mai 2006

4) Artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Liikmesriikide või kolmandate riikide või nende piirkondade (edaspidi “riigid või piirkonnad”) BSE staatus määratakse kindlaks liigitamisega ühte järgmisest kolmest kategooriast:

- ebaoluline BSE risk vastavalt II lisa määratlusele,
- kontrollitud BSE risk vastavalt II lisa määratlusele,
- määramata BSE risk vastavalt II lisa määratlusele.

Riikide või piirkondade BSE staatust võib määrata ainult II lisa A peatükis sätestatud kriteeriumide alusel. Need kriteeriumid hõlmavad riskianalüüsi tulemust, mis on saadud kõigi võimalike tegurite põhjal veiste spongioosse entsefalopaatia avaldumiseks vastavalt II lisa B peatüki määratlusele, ja nende arengut aja jooksul ning aktiivse ja passiivse järelevalve kõikehõlmavaid meetmeid, milles võetakse arvesse riigi või piirkonna riskikategooriat.

Liikmesriigid ja kolmandad riigid, kes soovivad jääda nende kolmandate riikide nimekirja, kes on kiidetud heaks ühendusse elusloomade või käesolevas määruses käsitletud toodete eksportimiseks, esitavad komisjonile oma BSE staatuse määramiseks taotluse koos asjaomase teabega II lisa A peatükis määratletud kriteeriumide kohta ning II lisa B peatükis määratletud võimalike riskitegurite kohta ning nende kujunemise kohta aja jooksul.”

b) lõige 4 asendatakse järgmisega:

“4. Liikmesriigid ja kolmandad riigid, mis ei ole kooskõlas lõike 1 kolmanda lõiguga esitanud taotlust oma territooriumilt elusloomade ja loomsete saaduste lähetamiseks, täidavad määramata BSE riskiga riikidele kohaldatavaid impordinõudeid, kuni nad on esitanud sellise taotluse ja lõplik otsus nende BSE staatuse kohta on vastu võetud.”

5) Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Iga liikmesriik viib igal aastal vastavalt III lisale läbi TSEde seireprogrammi, mis põhineb aktiivsel ja passiivsel järelevalvel. Programm hõlmab ka kiirtestide abil läbiviidavat sõelumismenetlust, kui selline menetlus on asjaomase loomaliigi osas kättesaadav.

Kiirtestid kiidetakse sel eesmärgil heaks artikli 24 lõikes 2 osutatud korras ning kantakse X lisa loetellu.”

b) lisatakse järgmised lõiked:

“1a. Lõikes 1 osutatud iga-aastane seireprogramm hõlmab minimaalselt järgmiseid alampopulatsioone:

- a) kõik üle 24 kuu vanused veised, kes on saadetud hädatapmisele või kelle puhul on tapaeelsetel kontrollidel täheldatud haigustunnuseid,
- b) kõik üle 30 kuu vanused veised, kes on tapetud tavatingimustel inimitoiduks,
- c) kõik üle 24 kuu vanused veised, keda ei ole tapetud inimitoiduks, vaid kes on surnud või hukatud põllumajandusettevõttes, transpordi ajal või tapamajas (surnud loomad).

Liikmesriigid võivad otsustada teha punkti c sätetest erandeid kõrvalistel madala loomkoormusega aladel, kus surnud loomade kogumist ei ole korraldatud. Seda võimalust kasutavad liikmesriigid teavitavad komisjoni ja esitavad asjaomaste alade nimekirja koos erandite põhjendustega. Erandid ei hõlma rohkem kui 10 % veiste populatsioonist liikmesriigis.

Kolmapäev, 17. mai 2006

1b. Pärast konsulteerimist vastava teaduskomiteega võib teaduse arengut arvestades ja artikli 24 lõikes 2 osutatud korras kohandada lõike 1 a punktides a ja c kehtestatud vanust.

Liikmesriigi taotlusel, kes suudab tõendada riigi epidemioloogilise olukorra paranemist kindlate kriteeriumide alusel, mis kehtestatakse artikli 24 lõikes 2 osutatud korras, võidakse selle konkreetse liikmesriigi iga-aastased seireprogrammid uuesti läbi vaadata.

Asjaomane liikmesriik peab tõendama oma suutlikkust määrata võetud meetmete tõhusust ning tagama põhjalikule riskianalüüsile tuginedes inimeste ja loomade tervise kaitse. Liikmesriik peab eelkõige tõendama:

- a) selgesti vähenevat või püsivalt madalat BSE levimust ajakohastele uurimistulemustele tuginedes;
- b) et ta on rakendanud ja jõustanud vähemalt kuue aasta jooksul täies mahus BSE kontrollikavad (ühenduse õigusaktid elusloomade jälgitavuse ja tuvastamise kohta ning BSE järelevalve kohta);
- c) et ta on rakendanud ja jõustanud vähemalt kuue aasta jooksul ühenduse õigusaktid põllumajandusloomade täieliku söödakeelu kohta.”;

c) lisatakse järgmine lõige:

“5. Käesoleva artikli rakenduseeskirjad võetakse vastu artikli 24 lõikes 2 osutatud korras.”

6) Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 6a

Aretusprogrammid

1. Liikmesriigid võivad kehtestada aretusprogrammid oma lambapopulatsioonide TSEde resistentsuse selekteerimiseks. Kõnealused programmid peavad hõlmama raamistikku teatavate karjade TSE suhtes resistentseks tunnistamiseks ja neid võib laiendada ka teistele loomaliikidele teadusliku tõendusmaterjali alusel, mis kinnitab kõnealuste liikide teatavate genotüüpide resistentsust TSE suhtes.

2. Lõikes 1 sätestatud programmide erieeskirjad võetakse vastu artikli 24 lõikes 2 osutatud korras.

3. Liikmesriigid, kes kehtestavad aretusprogrammid, esitavad komisjonile regulaarselt aruandeid, et programme oleks võimalik teaduslikult hinnata, eelkõige nende mõju TSEde esinemissagedusele, aga samuti geneetilisele mitmekesisusele ja varieerivusele ning vanade, haruldaste või vastava piirkonnaga hästi kohanenud lambatõugude säilimisele. Aretusprogrammide teaduslikke tulemusi ja üldisi tagajärgi hinnatakse korrapäraselt ning vajaduse korral neid programme vastavalt muudetakse.”

7) Artiklit 7 muudetakse järgmiselt:

a) lõiked 1 kuni 4 asendatakse järgmisega:

“1. Loomadelt saadud valkude söötmine mäletsejalistele on keelatud.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu laiendatakse muudele loomadele kui mäletsejalistele ja nende loomade söötmist piiratakse loomsete saadustega, mis on kooskõlas IV lisaga.

3. Lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse ilma, et see piiraks kõnealustes lõigetega hõlmatud keeldu suhtes kehtestatud eranditele osutavas IV lisas sätestatu kohaldamist.

Komisjon võib vastavalt artikli 24 lõikes 2 osutatud korrale ja tuginedes mäletsejalistest noorloomade toitumisvajaduste teaduslikule hindamisele ja vastavalt käesoleva artikli rakendamiseks vastu võetud lõikes 5 osutatud eeskirjadele ning pärast selle erandiga seotud kontrolli puudutavate aspektide hindamist, lubada noormäletsejalistele kaladelt saadud valkude söötmist.

Kolmapäev, 17. mai 2006

4. Määratlemata BSE riskiga liikmesriikidel või nende piirkondadel ei lubata eksportida ega ladustada põllumajandusloomadele ettenähtud sööta, mis sisaldab imetajatelt saadud valke, või imetajatele (v.a. koerad, kassid ja karusloomad) ettenähtud sööta, mis sisaldab imetajatelt saadud töödeldud valke.

Määratlemata BSE riskiga kolmandatel riikidel või nende piirkondadel ei lubata ühendusse eksportida põllumajandusloomadele ettenähtud sööta, mis sisaldab imetajatelt saadud valke, või imetajatele (v.a. koerad, kassid ja karusloomad) ettenähtud sööta, mis sisaldab imetajatelt saadud töödeldud valke.

Liikmesriigi või kolmanda riigi taotlusel võidakse vastavalt artikli 24 lõikes 2 osutatud korrale võtta vastu otsus teha käesoleva lõike piirangute suhtes üksikuid erandeid. Iga erandi puhul arvestatakse lõikes 3 toodud sätteid.”;

b) lisatakse järgmine lõige:

“4a. Soodsa riskianalüüsi alusel, milles võetakse arvesse vähemalt nakkuse ulatust ja võimalikku allikat ning saadetise lõppsihtkohta, võidakse artikli 24 lõikes 2 osutatud korras võtta vastu otsus kehtestada söödas leiduvate, juhuslikust ja tehniliselt vältimatust saastumisest põhjustatud loomsete valkude ebaoluliste koguste lubatud tase.”;

c) lõige 5 asendatakse järgmisega:

“5. Käesoleva artikli rakendamise eeskirjad, eelkõige ristsaastumise vältimise ning käesolevale artiklile vastavuse kontrollimiseks vajalikud proovivõtu- ja analüüsimeetodite eeskirjad võetakse vastu artikli 24 lõikes 2 osutatud korras. Need eeskirjad põhinevad komisjoni aruandel, mis käsitleb loomset päritolu sööda hankimist, töötlemist, kontrolli ja jälgitavust.”

8) Artiklis 8 asendatakse lõiked 1 kuni 5 järgmistega:

“1. Määratletud riskiteguriga materjal kõrvaldatakse ja hävitatakse kooskõlas käesoleva määruse V lisaga ja määrusega (EÜ) nr 1774/2002. Seda ei impordita ühendusse. V lisa osutatud määratletud riskiteguriga materjali loetelu hõlmab vähemalt üle 12 kuu vanuste veiste aju, seljaaju, silmi ja mandleid ning artikli 24 lõikes 2 osutatud korras määratud vanuse ületanud veiste selgroogu. Võttes arvesse artikli 5 lõike 1 esimeses lõigus kehtestatud erinevaid riskikategooriaid ning artikli 6 lõike 1a ja lõike 1b punkti b nõudeid, muudetakse vastavalt V lisa määratletud riskiteguriga materjali loetelu.

2. Käesoleva artikli lõiget 1 ei kohaldata nendelt loomadelt pärit kudede suhtes, mis on artikli 24 lõikes 2 osutatud korras läbinud selleks eesmärgiks heakskiidetud alternatiivse testi, kui see test on loetletud X lisa ja seda kohaldatakse V lisa sätestatud tingimustel ning testi tulemused on negatiivsed.

Liikmesriigid, mis lubavad vastavalt käesolevale lõikele kasutada kõnealust alternatiivset testi, teavitavad sellest teisi liikmesriike ja komisjoni.

3. Kontrolli all hoitava või määratlemata BSE riskiga liikmesriikides või nende piirkondades, ei tohi nende veiste, lammaste või kitsede puhul, mille liha on ette nähtud inim- või loomatoiduks, vigastada kesknärvisüsteemikudesid pärast uimastamist koljuõõnde viidava pika vardakujulise instrumendiga ega uimastamisega seoses koljuõõnde süstitud gaasiga.

4. V lisa esitatud vanusega seotud andmeid on võimalik kohandada. Sellised kohandused põhinevad viimastel teaduslikult tõestatud uurimistulemustel TSE esinemise statistilise tõenäosuse kohta ühenduse veiste, lammaste ja kitsede populatsiooni asjaomases vanuserühmas.

Kolmapäev, 17. mai 2006

5. Erijuhtudel võib artikli 24 lõikes 2 osutatud korras teha erandeid käesoleva artikli lõigetest 1–4 artikli 7 lõikes 1 sätestatud söötmise keelu tõhusa rakendamise kuupäeva kohta või kontrollitud BSE riskiga kolmandate riikide või nende piirkondade puhul tõhusa rakendamise kuupäeva kohta, millest alates on keelatud imetajatelt pärit valgu kasutamine mäletsejaliste söödas, selleks et piirata konkreetseid nõudeid kõrvaldada ja hävitada määratletud riskiteguriga materjal enne nimetatud kuupäeva nendes riikides või piirkondades sündinud loomadega.”

9) Artiklis 9 asendatakse lõiked 1 ja 2 järgmisega:

“1. VI lisas loetletud loomsed saaduseid tootmisel kasutatakse artikli 24 lõikes 2 osutatud korras heakskiidetud tootmisprotsesse.

2. Kontrolli all hoitava või määratlemata BSE riskiga riikidest või piirkondadest pärit veiste, lammaste ja kitsede luid ei kasutata lihamassi tootmiseks. Enne 1. juulit 2008 esitavad liikmesriigid komisjonile aruande lihamassi kasutamise ja tootmismeetodi kohta oma territooriumil. See aruanne hõlmab avaldust selle kohta, kas liikmesriik kavatseb lihamassi tootmist jätkata.

Seejärel esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule teatise lihamassi edasise vajaduse ja kasutamise kohta ühenduses, sealhulgas tarbijatele suunatud teabepoliitika kohta.”

10) Artiklit 12 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. TSE taudikahtlusega looma jaoks kehtestatakse ametlik liikumispiirang kuni pädeva asutuse poolt läbi viidava kliinilise ja epidemioloogilise kontrolli tulemuste saamiseni või loom tapetakse ametliku järelevalve all laboratoorse uuringu läbiviimiseks.

Kui TSEsse nakatumist kahtlustatakse ametlikult mõne liikmesriigi põllumajandusettevõtte veise puhul, kehtestatakse kuni uuringutulemuste saamiseni kõnealuses ettevõttes kõikide veiste suhtes ametlik liikumispiirang. Kui TSEsse nakatumist kahtlustatakse ametlikult mõne liikmesriigi põllumajandusettevõtte lamba või kitse puhul, kehtestatakse kuni uuringutulemuste saamiseni kõnealuses ettevõttes kõikide lammaste ja kitsede suhtes ametlik liikumispiirang.

Kui on siiski tõendeid selle kohta, et põllumajandusettevõtte, kus loom asus TSE kahtluse tekkimise ajal, ei ole tõenäoliselt selline ettevõtte, kus loom võis nakatuda TSEsse, võib pädev asutus otsustada, et ametlik liikumispiirang kehtestatakse ainult taudikahtlusega looma suhtes.

Vajaduse korral võib pädev asutus sõltuvalt olemasolevatest epidemioloogilistest andmetest otsustada, kas liikumispiirang kehtestatakse lisaks põllumajandusettevõttele, kus loom nakkuse sai, ka teistele põllumajandusettevõtetele.

Liikmesriigi võib vastavalt artikli 24 lõikes 2 osutatud korrale ja erandina käesolevas lõikes sätestatud ametlikest liikumispiirangutest vabastada kõnealuste piirangute kohaldamisest, kui kõnealune liikmesriik kohaldab samaväärset julgeolekut pakkuvaid meetmeid, tuginedes inimeste või loomade tervisele avalduda võiva võimaliku riski nõuetekohasele hindamisele.”;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Kõik taudikahtlusega looma kehaosad on negatiivse diagnoosi saamiseni ametliku kontrolli all või hävitatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1774/2002.”

11) Artikli 13 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

a) esimese lõigu punkt a asendatakse järgmisega:

“a) kõik looma kehaosad hävitatakse vastavalt määrusele (EÜ) nr 1774/2002, välja arvatud vastavalt käesoleva määruse III lisa B peatükile andmekogu jaoks säilitatav materjal.”;

Kolmapäev, 17. mai 2006

b) esimese lõigu punkt c asendatakse järgmisega:

“c) kõik käesoleva lõike punktis b osutatud uurimise käigus kindlaksmääratud ja vastavalt käesoleva määruse VII lisa punktile 2 ohustatud loomad ja nende saadused tapetakse ja hävitatakse vastavalt määrusele (EÜ) 1774/2002.”;

c) esimese lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

“Liikmesriigi taotlusel ja soodsas riskianalüüsi alusel, milles võetakse eelkõige arvesse kontrollimeetmeid selles liikmesriigis, võidakse artikli 24 lõikes 2 osutatud korras vastu võtta otsus lubada käesolevas lõikes osutatud veiste kasutamist kuni nende tootliku eluea lõpuni.”

12) Artikli 15 lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Artikli 24 lõikes 2 osutatud korras:

a) võib laiendada lõigete 1 ja 2 sätteid teistele loomaliikidele ning

b) vastu võtta kõnealuse artikli rakenduseeskirjad.”

13) Artiklit 16 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

“b) piim ja piimatooted, toornahad ning toornahast saadud želatiin ja kollageen.”;

b) lõiked 2 ja 3 asendatakse järgmisega:

“2. Loomsed saadused, mis on imporditud kontrollitud või määramata BSE riskiga kolmandast riigist, peavad olema saadud tervetelt veistelt, lammastest ja kitsedest, kelle kesknärvisüsteemikudesid ei ole vigastatud või kelle koljuõõnde pole süstitud gaasi, nagu on osutatud artikli 8 lõikes 3.

3. Määratlemata BSE riskiga riigist või piirkonnast pärinevaid veistelt saadud materjale sisaldavaid loomseid toiduaineid ei viida turule, välja arvatud juhul, kui need on pärit loomadelt, kes:

a) on sündinud kaheksa aastat pärast mäletsejatele imetajatelt saadud loomse valgu söötmise keelu tõhusa jõustumise kuupäeva ja

b) on sündinud, keda on kasvatatud ja kes on jäänud karjadesse, mis on olnud tõendatult BSE-vabad vähemalt seitse aastat.

Lisaks sellele ei saadeta mäletsejalistelt pärinevaid toiduaineid määratlemata BSE riskiga liikmesriigist või selle piirkonnast teise liikmesriiki ega impordita määratlemata BSE riskiga kolmandast riigist.

Seda keeldu ei kohaldata VIII lisa C peatükis loetletud loomset päritolu toodetele, mis vastavad VIII lisa C peatükis esitatud nõuetele.

Nende toodetega peab kaasas olema riikliku veterinaararsti väljastatud veterinaartõend, mis kinnitab, et tooted on toodetud kooskõlas käesoleva määrusega.”

14) Artikli 24 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Komisjoni abistab toiduahela ja loomatervishoiu alaline komitee. Kuid artiklit 6 a puudutavates küsimustes konsulteerib komisjon ka alalise zootehnikakomiteega.”

Kolmapäev, 17. mai 2006

15) Lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 24a

Otsused, mis võetakse vastu artikli 24 lõikes 2 osutatud korras, põhinevad inimeste või loomade tervisele avalduda võiva võimaliku riskiga nõuetekohasel hindamisel ning olemasolevaid teaduslikke tõendeid arvesse võttes säilitavad — või teaduslikult õigustatud juhtudel — tõstavad ühenduses tagatud inimeste ja loomade tervise kaitse taset.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2006)0213

Euroopa standardimise rahastamine *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa standardimise rahastamise kohta (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0377) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 157 lõiget 3, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C6-0252/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit ja eelarvekomisjoni ning tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni arvamusi (A6-0107/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. juhib tähelepanu asjaolule, et õigusakti ettepanekus sisalduvate 2006. aastale järgnevate assigneeringute suurus sõltub järgmist mitmeaastast finantsraamistikku käsitlevast otsusest;
 3. palub komisjonil pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral esitada ettepaneku programmi võrdlussumma kohandamise kohta;
 4. palub komisjonil saata asi uuesti Euroopa Parlamenti, kui komisjon kavatses ettepanekut oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 17. mai 2006

P6_TC1-COD(2005)0157

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 17. mail 2006. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr .../2006/EÜ Euroopa standardimise rahastamise kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95 ning artikli 157 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa standardimise loomine on vabatahtlik tegevus, mille tulemusena loovad huvitatud osapooled enda tarbeks ja oma vajadustele vastavaid standardeid ja muid standardimistooteid. Kõnealused standardimistooted on kehtestanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ (millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord ja infoühiskonna teenuste reeglid) ⁽³⁾ I lisas sätestatud organisatsioonid — Euroopa Standardikomitee (CEN), Euroopa Elektrotehnika Standardikomitee (CENELEC) ja Euroopa Telekommunikatsiooni Standardiinstituudi (ETSI), edaspidi “Euroopa standardiorganisatsioonid”.
- (2) Direktiiviga 98/34/EÜ nähakse ette, et komisjon võib pärast kõnealuse direktiivi kohaselt asutatud komiteega nõu pidamist esitada Euroopa standardiorganisatsioonidele standardimistaotlusi. Koostöö üldsuunistes määratakse partnerlussuhted ühelt poolt nimetatud organisatsioonide ning teiselt poolt ühenduse ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni ⁽⁴⁾ vahel, mis toetab samuti Euroopa standardimist.
- (3) Võttes arvesse, et Euroopa standardimisel on **kasutoov** roll ühenduse õigusaktide ja poliitika elluviimise toetamisel, on vaja, et ühendus panustaks Euroopa standardimise rahastamisse. Ühelt poolt aitab Euroopa standardimine kaasa siseturu toimimisele ja ühtlustamisele, eelkõige tänu nn “uue lähenemiseviisi” direktiividele tervishoiu-, julgeoleku-, keskkonnakaitse ja tarbijakaitse sektoris või näiteks koostalitlusvõime tagamisele transpordivaldkonnas. Teiselt poolt **aitab** Euroopa standardimine parandada ettevõtete konkurentsivõimet, hõlbustades näiteks kaupade ja teenuste vaba liikumist, võrkude koostalitlusvõimet, kommunikatsiooni, infotehnoloogia valdkonna tehnilist arengut ja uuendusi. Seepärast peaks käesolev otsus käsitleda ka infotehnoloogia ja telekommunikatsiooni valdkonna standardimist, mida muu hulgas reguleerib nõukogu 22. detsembri 1986. aasta otsus 87/95/EMÜ standardimise kohta infotehnoloogia ja telekommunikatsiooni valdkonnas ⁽⁵⁾.
- (4) Tuleks luua põhjendatud, täielik ja üksikasjalik õiguslik alus ühenduse rahastamistegevusele kõikides nendes Euroopa standardimise valdkondades, mida on vaja ühenduse poliitikavaldkondade ja õigusaktide elluviimiseks.
- (5) **Tuleb tagada, et väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad, eriti väikeettevõtjad, mikro- ja käsitööstusettevõtjad, saaksid Euroopa standardeid tegelikult kohaldada. Seetõttu tuleb need standardid välja töötada ja neid kohandada selliste ettevõtjate olukorda ja keskkonda arvestades.**

⁽¹⁾ ELT C 110, 9.5.2006, lk 14.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 17. mai 2006. aasta seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 204, 21.7.1998, lk 37. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽⁴⁾ ELT C 91, 16.4.2003, lk 7.

⁽⁵⁾ EÜT L 36, 7.2.1987, lk 31. Otsust on muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

Kolmapäev, 17. mai 2006

- (6) Ühenduse toetuse eesmärgiks on standardite või standardimistoodete väljatöötamine, nende kasutamise hõlbustamine ettevõtetele **nende tõlkimise kaudu** ühenduse keeltesse, Euroopa standardite ühtlustamise kiirendamine ja **kõigi turul tegutsevate isikute õiglase ja läbipaistva juurdepääsu tagamine Euroopa standarditele kogu liidus. See on eriti tähtis juhtudel, mil standardite kasutamine võimaldab ühenduse õigusakte täita.**
- (7) Euroopa standardimise rahastamiseks eelarvesse kirjendatud assigneeringute kasutamise määrab igal aastal eelarvepädev institutsioon **lähtuvalt suunavast asjakohase rahastamispaketi perioodiks**; rahastamise aluseks on komisjoni iga-aastane otsus, millega määratakse täpsed summad ja vajadusel tegevusvaldkonna kaupa kaasrahastamise maksimummäärad.
- (8) Kuna Euroopa standardimine puudutab ühenduse poliitikavaldkondi ja õigusakte väga laiaulatuslikult ja standardimistegevused on väga erinevad, tuleks ette näha erinevad rahastamise menetlused. Peamiselt on tegu toetustega, mis eraldatakse Euroopa standardiorganisatsioonidele vastavalt Nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, 25. juuni 2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽¹⁾ (edaspidi "finantsmäärus") artikli 110 lõike 1 teise lõigu sätetele ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽²⁾ artikli 168 lõike 1 punktide d ilma pakkumiskutseteta.
- (9) **Lisaks peaks samu põhimõtteid kohaldama ka nendele asutustele, mis ei ole küll tunnustatud Euroopa standardiorganisatsioonidena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 98/34/EÜ, kuid millele on põhiõigusaktis mandaat antud ja mille ülesannete hulka kuuluvad Euroopa standardimisega seotud eeltööd koostöös Euroopa standardiorganisatsioonidega.**
- (10) **Liikmesriike ergutatakse tagama standardimisülesannete nõuetekohast riiklikku rahastamist.**
- (11) Kuna Euroopa standardiorganisatsioonid toetavad stabiilselt ühenduse tegevust, oleks vaja, et nende peasekretariaadid toimiks tõhusalt ja otstarbekalt. Sellest tulenevalt peab komisjon võimaldama kõnealustele Euroopa huvides tegutsevatele organisatsioonidele toetusi, rakendamata tegevustoetuste eraldamisel finantsmääruse artikli 113 lõikes 2 osutatud vähendamispõhimõtet. Euroopa standardiorganisatsioonide tõhus toimimine tähendab muu hulgas ka seda, et kõnealuste organisatsioonide riiklikud liikmed täidavad Euroopa standardimisega seotud rahastamiskohused.
- (12) Standardimistegevuse rahastamine peab samuti katma standardite või standardimistoodete väljatöötamise ettevalmistus- ja lisatöödel tehtud kulutused. Nendeks on peamiselt uurimistegevus, õigusaktide väljatöötamise ettevalmistusdokumendid, laboritevaheliste katsete läbiviimine, standardite heakskiitmine või hindamine. Lisaks peab standardimine nii Euroopa kui rahvusvahelises plaanis kätkema koostöö- ja tehnilise abi programme kolmandate riikidega. Selleks, et hõlbustada juurdepääsu turgudele ja tõsta **ELi** ettevõtete konkurentsivõimet, tuleks ette näha toetusi muudele asutustele, mis valitakse välja ettepanekute esitamise üleskutse või hankemenetluse teel.
- (13) Komisjon ja Euroopa standardiorganisatsioonid sõlmivad regulaarselt partnerluslepinguid, et määrata kindlaks haldus- ja finantseeskirjad standardimise rahastamiseks vastavalt finantsmääruse sätetele. **Euroopa Parlamenti ja nõukogu teavitatakse selliste lepingute sisust.**

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1261/2005 (ELT L 201, 2.8.2005, lk 3).

Kolmapäev, 17. mai 2006

- (14) Standardimistööde eripärast tulenevalt ja eelkõige seetõttu, et paljud **sidusrühmad** osalevad **standardimisprotsessis, tuleks** mõõnda, et ühenduse jaoks abikõlblike standardite ja standardimistoodete väljatöötamisprojektide kaasrahastamist **võib teostada** mitterahaliste maksetena, **näiteks pakkudes ekspertabi**.
- (15) Käesoleva otsuse tõhusa elluviimise tagamiseks peab olema võimalik kasutada sobivat ekspertabi — eelkõige auditite ja finantsjuhtimise osas, aga ka haldustuge otsuse elluviimise hõlbustamiseks. Samuti tuleb regulaarselt läbi viia hindamisi ühenduse toetatud tegevusvaldkondade jätkusuutlikkuse suhtes, et olla kindlad nende meetmete vajalikkuses ja mõjus.
- (16) Samuti tuleks võtta **asjakohaseid meetmeid**, et vältida pettust ja eeskirjade eiramisi ning nõuda **tagasi summad**, mis on makstud **alusetult vastavalt** nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 2988/95 (Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta) ⁽¹⁾, 11. novembri 1996. aasta määrusele (Euratom, EÜ) nr 2185/96 (mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest), ⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1073/1999 (Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta). ⁽³⁾

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva otsusega nähakse ette eeskirjad Euroopa standardimise *ühendusepoolseks* rahastamiseks, mida on vaja **spetsiifiliste** poliitikavaldkondade, **meetmete, tegevuste** ja õigusaktide elluviimise toetamiseks.

Artikkel 2

Ühenduse rahastamiseks abikõlblikud asutused

Ühenduse rahastamiseks on abikõlblikud direktiivi 98/34/EÜ I lisas esitatud tunnustatud Euroopa standardiorganisatsioonid, edaspidi "Euroopa standardiorganisatsioonid", kelle ülesandeks on viia ellu käesoleva otsuse artiklis 3 osutatud meetmed.

Ühendus võib siiski rahastada ka muid asutusi, mis teostavad artikli 3 lõike 1 punktis b loetletud standardimise ettevalmistus- või lisatöid, samuti võib ühendus rahastada artikli 3 **lõike 1 punktis f** osutatud programme.

Artikkel 3

Ühenduse rahastamiseks abikõlblikud standardimistegevused

1. Ühendus võib rahastada järgmiseid Euroopa standardimistegevusi:
 - a) Euroopa standardite või muude ühenduse poliitikavaldkondade ja õigusaktide elluviimiseks vajalike ja asjakohaste standardimistoodete väljatöötamine ja ülevaatamine;

⁽¹⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽³⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

Kolmapäev, 17. mai 2006

- b) standardimiseks ettevalmistus- või lisatööde teostamine, näiteks uurimused, programmid, hindamised, võrdlevad analüüsid, uurimistegevus, laboritööd, laboritevahelised katsed, vastavushinnangud;
 - c) Euroopa standardiorganisatsioonide peasekretariaatide töö, **nagu poliitika väljatöötamine, standardimistegevuse koordineerimine, tehnilise töö teostamine ja teabe edastamine huvitatud pooltele;**
 - d) Euroopa standardite või muude standardimistoodete kvaliteedi ja korrektsuse kontrollimine **vastavalt ühenduse poliitikavaldkondadele ja õigusaktidele;**
 - e) ühenduse poliitikavaldkondade ja õigusaktide elluviimise toetamiseks kasutatavate Euroopa standardite või muude **Euroopa** standardimistoodete tõlkimine vajadusel nendes ühenduse keeltesse, mis ei ole Euroopa standardiorganisatsioonide töökeelteks; **standardeid selgitavate, tõlgendavate ja lihtsustavate dokumentide ning kasutusjuhendite ja häid tavasid käsitlevate juhendite koostamine;**
 - f) **koostöö- ja tehnilise abi programmid kolmandate riikidega ning** Euroopa standardisüsteemi ja Euroopa standardite edendamine ning väärtustamine huvitatud osapoolte hulgas nii ühenduses kui rahvusvahelises plaanis.
2. **Lõike** 1 punktis a loetletud meetmed on **ühenduse rahastamiseks** abikõlblikud üksnes juhul, kui Euroopa standardiorganisatsioonidele esitatavate taotluste osas on eelnevalt nõu peetud direktiivi 98/34/EÜ artikli 5 kohaselt loodud komiteega.

Artikkel 4

Rahastamine

Käesolevas otsuses osutatud meetmete rahastamiseks eelarvesse kirjendatud assigneeringute kasutamise määrab igal aastal *finantsraamistikust* lähtuvalt eelarvepädev institutsioon.

Artikkel 5

Rahastamiskord

1. Ühenduse rahastamine toimub **järgmiselt:**
 - a) **pakkumiskutseta eraldatakse toetusi** Euroopa standardimisorganisatsioonidele artiklis 3 osutatud tegevuseks **ja organitele, millele on finantsmääruse artiklile 49 vastavas põhiõigusaktis antud mandaat viia Euroopa standardiorganisatsioonidega koostöös läbi käesoleva otsuse artikli 3 lõike 1 punktis b loetletud töid,**
 - b) **toetusi eraldatakse pakkumiskutse või hankemenetluse järgselt teistele üksustele, mille** ülesandeks on viia Euroopa standardiorganisatsioonidega koostöös **läbi artikli 3 lõike 1 punktis b loetletud standardimistöid või artikli 3 lõike 1 punktis f osutatud programme.**
2. Euroopa standardiorganisatsioonide peasekretariaatide töö, *millele on osutatud artikli 3 lõike 1 punktis c* rahastamine toimub kas ühekordse toetusena või tegevustoetusena. Taotluste uuendamise korral tegevustoetusi **automaatselt ei kärbita.**
3. Komisjon määrab lõigetes 1 ja 2 osutatud rahastamiskorra, samuti täpsed summad ning vajadusel valdkonna kaupa rahastamise maksimaalsed protsendimäärad. **Komisjoni vastav otsus avalikustatakse.**
4. **Toetuslepingutega võidakse lubada toetuse saaja üldkulude kindlasummalist katmist kuni 30 % ulatuses tegevuse otsesest abikõlblikust kogumaksumusest, välja arvatud juhul, kui toetuse saaja kaudsed kulud kaetakse tegevustoetusest, mida rahastatakse ühenduse eelarvest.**

Kolmapäev, 17. mai 2006

5. Kaasrahastamine mitterahalise sissemakse vormis on vastuvõetav. Mitterahalise sissemakse väärtuse hindamine toimub määruses (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 ette nähtud tingimustel.

6. Koostöö ühised eesmärgid ja toetuste eraldamise haldus- ja finantstingimused määratakse kindlaks ühelt poolt komisjoni ja teiselt poolt Euroopa standardiorganisatsioonide vahel finantsmääruse ja määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 kohaselt sõlmitavates partnerluspõhistes raamlepingutes. **Euroopa Parlamenti ja nõukogu teavitatakse nimetatud lepingute sõlmimisest.**

*Artikkel 6***Juhtimine ja järelevalve**

1. Eelarvapädeva institutsiooni poolt standardimistegevuseks määratud assigneeringud võivad katta ka neid ettevalmistustöödega, järelevalve, kontrollimise, auditeerimise ja hindamisega kaasnevaid halduskulusid, mis on otseselt seotud käesoleva otsuse eesmärkide saavutamise — uuringud, koosolekud, teavitamis- ja kirjastustegevus, teabevahetuseks tarvilikud infovõrgud, samuti mis tahes muu haldus- või tehniline abi, mida komisjon standardimiseks võib kasutada.

2. Komisjon **hindab ühenduse** rahastatava standardimistegevuse vastavust ühenduse poliitikavaldkondade ja õigussüsteemi vajadustele **ning teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu hindamise tulemustest vähemalt kord iga viie aasta jooksul.**

*Artikkel 7***Ühenduse finantshuvide kaitse**

1. Komisjon jälgib, et käesoleva otsuse raames rahastatavate tegevuste elluviimisel oleks ühenduse finantshuvid kaitstud; selleks rakendatakse rikkumisi, korruptsiooni ja muid ebaseaduslikke tegevusi ennetavaid meetmeid tõhusate kontrollimiste läbiviimise ja valesti makstud summade tagasinõudmise teel ning kõrvalekallete tuvastamisel määratakse vastavalt määrustele (EÜ, Euratom) nr 2988/95, (Euratom, EÜ) nr 2185/96 ning määrusele (EÜ) nr 1073/1999 tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused.

2. Käesoleva otsuse alusel rahastatava ühenduse tegevuse puhul tähendab määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 1 lõikes 2 käsitletud eeskirjade eiramise mõiste ühenduse õiguse mis tahes sätte rikkumist või lepingutingimuse eiramist ettevõtja tegevuse või tegevusetuse kaudu, mis kahjustab või kahjustaks ühenduste üldelarvet või nende juhitavaid eelarveid põhjendamatu kuluartikli tõttu.

3. Käesoleva otsusega kaasnevates kokkulepetes ja lepingutes nähakse ette järelevalve ja finantskontrolli teostamine komisjoni või viimase volitatud esindaja poolt ning auditite läbiviimine Euroopa Kontrollikoja poolt (vajadusel kohapeal).

Artikkel 8

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Kolmapäev, 17. mai 2006

P6_TA(2006)0214

Riigi rahandus majandus- ja rahandusliidus**Euroopa Parlamendi resolutsioon riigi rahanduse kohta majandus- ja rahandusliidus (EMU) (2005/2166(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni teatist “Riigi rahandus majandus- ja rahaliidus — 2005” (KOM(2005)0231);
- võttes arvesse komisjoni majanduskasvu ja töökohtade loomise kompleksseid suuniseid (2005–2008) (KOM(2005)0141);
- võttes arvesse komisjoni majandusprognoose 2005. aasta sügiseks ⁽¹⁾;
- võttes arvesse nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1056/2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1467/97 ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta; ⁽²⁾
- võttes arvesse nõukogu 12. juuli 2005. aasta soovitus Itaaliale ülemäärase valitsussektori puudujäägi likvideerimise kohta; ⁽³⁾
- võttes arvesse nõukogu 7. juuni 2005. aasta otsust 2005/729/EÜ, millega tühistatakse otsus 2005/136/EÜ ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta Madalmaades; ⁽⁴⁾
- võttes arvesse nõukogu 7. oktoobri 2005. aasta soovitus ülemäärase valitsussektori puudujäägi likvideerimise kohta Portugalis; ⁽⁵⁾
- võttes arvesse nõukogu 8. novembri 2005. aasta otsust 2005/843/EÜ, millega tehakse kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 104 lõikega 8 kindlaks, et meetmed, mis Ungari võttis vastuseks asutamislepingu artikli 104 lõike 7 alusel antud nõukogu 8. märtsi 2005. aasta soovitusele, on olnud ebapiisavad; ⁽⁶⁾
- võttes arvesse nõukogu 24. jaanuari 2006. aasta otsust ülemäärase eelarvepuudujäägi kohta Ühendkuningriigis; ⁽⁷⁾
- võttes arvesse Euroopa Ametiühingute Instituudi 2005. aasta aruannet kollektiivlääbirääkimiste koordineerimise kohta Euroopas;
- võttes arvesse Rahvusvahelise Valuutafondi (IMF) 2005. aasta aprilli uuringut “World Economic Outlook on Globalization and External Imbalances”;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
- võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0162/2006),

1. väljendab muret esiteks püsivalt aeglase majanduskasvu üle Euroopas alates 2002. aastast, mis on eurotsoonis kasvanud järk-järgult ainult 0,6 %lt 2003. aastal 1,3 %ni 2005. aastal, samas kui USA majanduskasv oli 2005. aastal 3,5 % ja Jaapani majandus elavnes sisemaise lõppnõudluse tõttu erasektoris, teiseks püsivalt kõrge tööpuuduse üle, mis on EL-25s 9 % ja EL-15s 8,1 %, ja kolmandaks toodangumahu tühiku üle, mis on praegu -1 % sisemajanduse kogutoodangust, mis näitab, et ELi majanduskasv jääb oluliselt alla pikaajalisele potentsiaalile, sest seda piiravad struktuuraalne jäikus, madal sisenõudlus ja õige tasakaalu puudumine makromajanduspoliitikas; rõhutab, et Euroopa majanduse kasvupotentsiaal on jätkuvalt liiga madal umbes 2 % tasemel, mis on palju väiksem näitaja kui mujal maailmas; arvab, et selline kasvupotentsiaal on ebapiisav töökohtade loomiseks ja tööpuuduse taseme alandamiseks või EL-25 arenguks;

⁽¹⁾ European Economy, nr 5/2005.

⁽²⁾ ELT L 174, 7.7.2005, lk 5.

⁽³⁾ 11124/05, ECOFIN 242.

⁽⁴⁾ ELT L 274, 20.10.2005, lk 89.

⁽⁵⁾ 12401/05, ECOFIN 289.

⁽⁶⁾ ELT L 314, 30.11.2005, lk 18.

⁽⁷⁾ 5366/06, ECOFIN 11.

Kolmapäev, 17. mai 2006

2. rõhutab globaalse tasakaalustamatusega kiire kohanemise ohtu, mis võib viia nõudluse vähenemisele USAs, mille tulemusena väheneb ELi eksport ja majanduskasv, ning rõhutab, et euro vahetuskursi kõikumine USA dollari suhtes võib kõnealust mõju veelgi suurendada;

3. märgib naftahinna kõikumise ja tõusude negatiivset mõju sisenõudlusele ning majanduskasvule ELs ja sellest tulenevate teisest mõjude ohtu, tervitab sotsiaal- ja majandusprotsessis osalejate vastutustundlikku käitumist nende mõjude vältimiseks nõrgast kodutarbimisest olenemata; juhib tähelepanu, et stabiilse, välja-poolle suunatud ja konkurentsivõimelise makromajanduspoliitika kujundamine on riigi jätkusuutliku rahanduspoliitika vajalik eeltingimus;

4. on mures vähese eratarbimise pärast, eriti mõnes liikmesriigis, mis on aidanud kaasa madalatele kasvu-määradele ELis ja seega praegusele globaalsele tasakaalustamatusele ja mis tuleneb valdavalt ebakindlast olukorrast seoses töökohtade ja pensionidega, püsivalt kõrgest tööpuudusest ja reaalpalka aeglasest kasvust; tuletab meelde komplekses suunises nr 4 nimetatud kohustust edendada nominaalpalgade ja tööhõukulude arengut kooskõlas hinnastabiilsuse ja keskpikaajalise tootlikkuse suundumusega;

5. tervitab investeerimiskulude kasvu tänu ettevõtete taastunud usaldusele ja praegustele stabiliseerunud kasumimarginaalidele, millele on 2005. aasta sügise majanduse väljavaadetes osutanud nii IMF kui ka komisjon; arvab, et on olemas võimalus ja vajadus jätkuvalt investeerimistegevust kiirendada ning seetõttu nõuab struktuurireforme ja täiendavate meetmete vastuvõtmist, mis alaliselt parandaksid investeerimiskliimat ja suurendaksid investeeringuid;

6. toetab riiklike poliitikate ja kulutuste ümbersuunamist innovatsiooni, taastuenergia, hariduse ja koolituse, teadusuuringute, infotehnoloogia, telekommunikatsiooni, transpordivõrkude jms valdkonda;

7. avaldab kahetsust, et ELi finantsraamistik (2007–2013) ei kajasta piisavalt prioriteeti, mis on antud Lissaboni strateegia eesmärkide rahastamisele; rõhutab, et makseid EL eelarvesse tuleks arvestada seoses tulevase kasuga, võttes arvesse nende positiivset ülekandumise ja võimendavat mõju, tingimuse et ELi eelarve on piisavalt suunatud selget lisaväärtust toovatele kuludele;

8. märgib, et tugeval alusel olev riigi rahandus ei ole eesmärk iseeneses, vaid vahend, mille abil liikmesriigid täidavad oma avalikke kohustusi; rõhutab tugevama fiskaalpositsiooni tähtsust kvalitatiivse kasvu, töökohtade loomise ja Lissaboni eesmärkide saavutamise seisukohalt, kuid märgib, et stabiilsuse ja kasvu pakti ebaõige kohaldamise tõttu finantsraamistikule vaatamata ei ole liikmesriikide fiskaalolukorras alates möödunud aastast märkimisväärset paranemist saavutatud; märgib, et enamus liikmesriike ei ole veel saavutanud keskpikaks perioodiks seatud eesmarke maksebilansi tasakaalu osas; märgib, et 2005. aasta defitsiit ulatus eurotsoonis 2,9%ni SKTst ja ELi lõikes 2,7%ni ning et üheteistkümne liikmesriigi, sealhulgas nelja suurima majandusega ELi riigi, nimelt Prantsusmaa, Saksamaa, Itaalia ja Ühendkuningriigi defitsiidid ületavad 3% nende SKTst ning et alates 2004. aasta suvest on kümne liikmesriigi suhtes kohaldatud ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust;

9. rõhutab meetmete tähtsust püsiva maksukoormuse probleemiga tegelemiseks; tervitab liikmesriikide ametkondade koostatud poliitikaid riigikassa puudujäägi vähendamiseks ja seoses sellega avalikult võetud kohustusi;

10. väljendab muret pikaajalise eelarvealase stabiilsuse väljavaadete üle, arvestades riigivõla suhtarvu suurenemist 69,2%lt 2002. aastal 71,7%ni 2005. aastal eurotsoonis ning 61,4%lt 2002. aastal 64,1%ni 2005. aastal EL-25s, mis tuleneb nõrgast SKT kasvust, lühiajalisest puudujäägi kontrolli all hoidmise poliitikast ja sihikindlate jõupingutuste puudumisest vähendada eelarve tasakaalustamatust struktuurireformide abil;

11. rõhutab, et ELi madala tarbija- ja investorite usalduse kontekstis on avaliku sektori eelarvepuudujäägi korrigeerimine äärmiselt vajalik; on pettunud viimase aja suundumustes riikide rahanduses; märgib, et liikmesriikide puudujääk on jätkuvalt palju suurem, kui Euroopa majandus nõuab; märgib, et valitsused kasutavad aeglast majanduskasvu puudujäägi õigustamise argumendina, vaatamata tõsiasjale, et puudujääk takistab majanduse elavnemist ja raskendab tsüklit; nõuab avaliku sektori eelarvepuudujäägi vähendamist 2006. aastal palju suuremas ulatuses, kui kiirema Euroopa majanduskasvu ootuses tehtud lihtsad majanduslikud korrigeeringud;

Kolmapäev, 17. mai 2006

12. nõuab üksikute liikmesriikide rahanduses suuremat läbipaistvust, sealhulgas kaudsete kohustuste osas, nagu avaliku sektori pensionikohustused, mis suurendavad lähiaastatel märkimisväärselt avaliku sektori võlakooormust;
13. tuletab meelde oma nõudmist vältida tsikleid toetavat poliitikat; rõhutab struktuuri- ja maksureformide teostamise tähtsust ja samal ajal rõhutab, et asjakohast tähelepanu tuleks pöörata nende õigele ajastusele;
14. soovib teha täiendavaid uuringuid struktuuri- ja makromajanduslike reformide eri liikide ja meetmete ning nende vastastoime ja vastastikuse mõju kohta majandustsükli eri faasides, et teha kindlaks parim võimalik vahend riigi rahanduse tugevdamiseks, viies samas ellu Lissaboni strateegiat;
15. rõhutab, et poliitilise tahte puudumine riigi kulutuste piiramiseks, liiga optimistlikud tulude prognoosid, loominguline raamatupidamine ja peamiselt ühekordsetel meetmetel põhinev eelarve stabiliseerimine on aidanud suuresti kaasa eelarvet puudutavate eesmärkide täitmatajätmisele ja maksuraamistiku nõrkusele;
16. soovib uurida, kas kehtestada eelarvemenetluste ühtne ajakava kogu ELis, võimaluse korral poolaasta kaupa; võtab seisukoha, et eelarve planeerimine liikmesriikides peab põhinema ühtsetel, tähtsamaid majandusparameetreid, näiteks naftahinna ja valuutakursside suundumusi käsitlevatel eeldustel; kutsub sellest tulevalt üles tähtsamaid majandusparameetreid ühetaoliselt hindama ja kõikjal ELis kehtestama;
17. palub liikmesriikidel tegelda viivitamatult vananevast ühiskonnast tulenevate probleemidega ja võlgade dünaamikaga, eelkõige liikmesriikides, mille ees seisab tõsine oht, et nad ei suuda tagada pikaajalist stabiilsust;
18. soovib keskenduda eelarvereformides kindlamalt jätkusuutlikkusele nii kulude kui tulude meetmete osas, säilitades stabiilse olukorra riigi rahanduses ning avalike teenuste nõuetekohase osutamise, mis puudutab ka eelarvedistsipliini ja otsuste ning kaudsete tingimuslike kohustuste riske;
19. rõhutab komisjoni ja nõukogu jõupingutuste tähtsust statistika haldamise arendamisel, mis aitab parandada fiskaalandmete esitamist ja sisaldab soovitusi liikmesriikidele kogu ELs kehtivate statistikaasutuste standardite kohta, hõlmates kutselise sõltumatuse, põhimõtteid, andmete konfidentsiaalsuse, usaldusväärsuse ja õigeaegsuse, statistikaasutuste ressursside piisavuse ja järelevalve parandamise komisjoni poolt;
20. arvab, et riigivara ja bilansivälise vara raamatupidamisarvestust saab paremaks muuta, et parandada läbipaistvust ja võrreldavust ning võtta otsuseid vastu kindlamal alusel; arvab, et komisjon võiks teha selles valdkonnas algatuse;
21. soovib, et komisjon koostaks parimate tavade uuringu seoses fiskaalandmete aruandluse ja riigivara ning kohustuste raamatupidamisarvestuse statistika haldamisega liikmesriikides;
22. soovib riiklike aruannete koostamist riigi rahanduse pikaajalise stabiilsuse kohta, et suurendada teadlikkust ja usaldusväärsust seoses riigi kohustustega ja leiab, et riikide parlamendid peaksid nende koostamises osalema;
23. rõhutab, et on väga tähtis, et uued liikmesriigid jõuaksid oma maksupoliitikas keskmisele ELi sissetulekute ja finantsarengu tasemele maksu- ja kulupoliitika abil, mida iseloomustab tõhusus, läbipaistvus ja usaldusväärsus ja mis on suunatud kiiremale kasvule, stabiilsusele ja nii majanduse kaasajastamisele kui ka stabiliseerimisele;
24. taunib poliitika koordineerimise puudumist eurosoonis ja juhib tähelepanu eurosooni liikmesriikide maksupoliitika erinevustele ning on mures sellise koordineerimatuse võimalike vastandlike mõjude pärast;

Kolmapäev, 17. mai 2006

25. avaldab kahetsust puuduste üle makromajandusliku koordineerimise praeguses raamistikus majandus- ja rahandusministrite nõukogus, samuti liikmesriikide vahelise koordineerimatuse üle; kutsub komisjoni üles viima läbi uuringut seoses suurema majanduspoliitilise koordineerimise majanduslike eeliste ja puudustega; kutsub üles aktiivsemale makromajanduslikule dialoogile majandus- ja rahandusministrite nõukogu, Euroopa Keskpanga ja Euroopa tööturu osapoolte vahel Kölni protsessi alusel;
 26. palub nõukogul korrigeerida makromajandusliku koordineerimise ajakava, et anda Euroopa Parlamendile piisavalt aega omapoolse panuse esitamiseks;
 27. kutsub eurorühma esimeest üles esitama üksikasjaliku tegevusplaani ettepanekut oma ametiajaks, milles on selgelt määratletud tema eesmärgid ja plaanitud meetmed; ootab korrapäraseid aruandeid saavutatud täitmistaseme kohta;
 28. palub liikmesriikidel võtta EÜ asutamislepingu artikli 99 kohane kohustus pidada oma majanduspoliitikat ühise huvi küsimuseks ja seda poliitikat paremini koordineerida; tuletab liikmesriikidele meelde, et paremini koordineeritud poliitika ja poliitikate sobivam kombinatsioon võiks parandada nende poliitikate koondtulemust; nõuab riigi majanduspoliitika poolt ELi tasandile avaldatava mõju ja majanduspoliitika ühiseks huviks pidamise kohustuse suuremat teadvustamist ning selle poliitika koordineerimist;
 29. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Euroopa tööturu osapooltele.
-

Neljäpäev, 18. mai 2006

(2006/C 297 E/04)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 10.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) *nõukogu ja komisjon:*

— Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0205 — C6-0152/2006 — 2006/0067(COD)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

— Ettepanek: Nõukogu määrus tuumaohutuse- ja tuumajulgeolekualase abi rahastamisvahendi loomise kohta (09037/2006 — C6-0153/2006 — 2006/0802(CNS)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, BUDG, ENVI

— Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 13/2006 ettepanek — III jagu — Komisjon (SEK(2006)0521 — C6-0155/2006 — 2006/2116(GBD)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

2) *parlamendiliikmed:*2.1) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*

— Corbett Richard — Resolutsiooni ettepanek European City Guides kohta (B6-0280/2006).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO

3. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 07/2006 (C6-0121/2006 — SEK(2006)0244).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute osaliseks ümberpaigutamiseks.

*
* *

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 08/2006 (C6-0120/2006 — SEK(2006)0356).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute täielikuks ümberpaigutamiseks.

*
* *

Neljapäev, 18. mai 2006

Eelarvekomisjon vaatas läbi komisjoni assineeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 09/2006 (C6-0123/2006 — SEK(2006)0385).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 loa assigneeringute täielikuks ümberpaigutamiseks.

4. Looduskatastroofide põllumajandusaspektid — Looduskatastroofide regionaalarengu aspektid — Looduskatastroofide keskkonnaaspektid — Euroopa Liidu solidaarsusfond *I (arutelu)**

Raport looduskatastroofide kohta (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — põllumajandusaspektid [2005/2195(INI)] — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0152/2006).

Raport looduskatastroofide kohta (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — regionaalarengu aspektid [2005/2193(INI)] — Regionaalarengukomisjon
Raportöör: Gerardo Galeote (A6-0147/2006).

Raport looduskatastroofide kohta (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — keskkonnaaspektid [2005/2192(INI)] — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Edite Estrela (A6-0149/2006).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta [KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)] — Regionaalarengukomisjon
Raportöör: Rolf Berend (A6-0123/2006).

Sõna võttis Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Luis Manuel Capoulas Santos tutvustas raportit (A6-0152/2006).

Gerardo Galeote tutvustas raportit (A6-0147/2006).

Edite Estrela tutvustas raportit (A6-0149/2006).

Rolf Berend tutvustas raportit (A6-0123/2006).

Sõna võtsid László Surján (BUDG komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0123/2006), Jutta D. Haug (ENVI komisjoni arvamuse koostaja) (A6-0123/2006), Duarte Freitas fraktsiooni PPE-DE nimel, Jamila Madeira fraktsiooni PSE nimel, Jean Marie Beaupuy fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Andrzej Tomasz Zapałowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alojz Peterle, Iratxe García Pérez ja Vittorio Prodi.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Sõna võtsid Elisabeth Schroedter, Kyriacos Triantaphyllides, Graham Booth, Janusz Wojciechowski, Luca Romagnoli, Konstantinos Hatzidakis, Katerina Batzeli, Frédérique Ries, Margie Sudre, Gyula Hegyi, Luis de Grandes Pascual, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Březina, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jim Higgins, Ryszard Czarnecki ja Andris Piebalgs.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 5.8, 18.05.2006 protokoll punkt 5.9, 18.05.2006 protokoll punkt 5.10 ja 18.05.2006 protokoll punkt 5.4.

(Istung katkestati kuni hääletuseni kell 11.45 ja jätkus kell 12.05.)

Neljapäev, 18. mai 2006

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO
asepresident

5. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

5.1. Paranduseelarve nr 2/2006 projekt (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta paranduseelarve nr 2/2006 projekti kohta [08513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD)] — Eelarvekomisjon
Raportöör: Giovanni Pittella (A6-0181/2006).

(Kvalifitseeritud hääleteenamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0215)

5.2. Kasvu ja tööhõive ühtekuuluvuspoliitika: ühenduse strateegilised suunised 2007–2013 (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport nõusolekumenetluse ettevalmistamise kohta seoses ühenduse strateegiliste suunistega 2007–2013 (ühtekuuluvuspoliitika kasvu ja tööhõive toetamiseks) [2006/2086(INI)] — Regionaalarengukomisjon
Raportöör: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0216)

5.3. Arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument ***I (hääletus)

Teine raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument [KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)] — Arengukomisjon
Raportöör: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0217)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0217)

5.4. Euroopa Liidu solidaarsusfond ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta [KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD)] — Regionaalarengukomisjon
Raportöör: Rolf Berend (A6-0123/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0218)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0218)

Neljapäev, 18. mai 2006

5.5. Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt *** (hääletus)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt [13886/1/2005 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)] — Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
Raportöör: Giles Chichester (A6-0134/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0219)

Parlament andis oma nõusoleku.

5.6. Inimõigused maailmas 2005. aastal, ELi poliitika (hääletus)

Raport inimõiguste olukorda maailmas 2005. aastal käsitleva aastaaruande ja ELi poliitika kohta antud valdkonnas [2005/2203(INI)] — Välisasjade komisjon
Raportöör: Richard Howitt (A6-0158/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0220)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Vittorio Agnoletto esitas muudatusettepaneku 7 kohta suulise muudatusettepaneku.

Suulist muudatusettepanekut ei võetud vastu, sest üle 37 parlamendiliikme oli selle vastu.

5.7. Komisjoni iga-aastane poliitiline strateegia (eelarve 2007) (hääletus)

Raport 2007. aasta eelarve kohta: komisjoni iga-aastase poliitilise strateegia aruanne [2006/2020(BUD)] — Eelarvekomisjon
Raportöör: James Elles (A6-0154/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0221)

5.8. Looduskatastroofide põllumajandusaspektid (hääletus)

Raport looduskatastroofide kohta (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — põllumajandusaspektid [2005/2195(INI)] — Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
Raportöör: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0152/2006).

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0222)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Luis Manuel Capoulas Santos (raportöör) esitas muudatusettepaneku 13 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

Neljapäev, 18. mai 2006

5.9. Looduskatastroofide regionaalarengu aspektid (hääletus)

Raport looduskatastroofide kohta (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — regionaalarengu aspektid [2005/2193(INI)] — Regionaalarengukomisjon
Raportöör: Gerardo Galeote (A6-0147/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0223)

5.10. Looduskatastroofide keskkonnaaspektid (hääletus)

Raport looduskatastroofide kohta (tulekahjud, põuad ja üleujutused) — keskkonnaaspektid [2005/2192(INI)] — Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Edite Estrela (A6-0149/2006).

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0224)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Elisabeth Schroedter hääletuse kohta.

5.11. Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0279/2006

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0225)

6. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Rolf Berend — A6-0123/2006

— Zsolt László Becsey

Raport: Richard Howitt — A6-0158/2006

— Eija-Riitta Korhola

Raport: Gerardo Galeote — A6-0147/2006

— Michl Ebner, Oldřich Vlasák, Markus Pieper

7. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Neljapäev, 18. mai 2006

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamiseks.

Hääletuskavatsused:

Teatati järgmistest hääletuskavatsustest (seoses andmata hääletega):

Raport: Richard Howitt — A6-0158/2006

— muudatusettepanek 4

vastu: Tobias Pflüger

— muudatusettepanek 12

poolt: Françoise Grossetête

vastu: Etelka Barsi-Pataky, Hartmut Nassauer

— resolutsioon (terviktekst)

poolt: Alexander Radwan, Anders Wijkman

Raport: James Elles — A6-0154/2006

— muudatusettepanek 13

vastu: Alexander Radwan, Paul Rübig, Gunnar Hökmark

Raport: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0152/2006

— muudatusettepanek 16, 1. osa

vastu: Charlotte Cederschiöld

— muudatusettepanek 16, 2. osa

poolt: Stéphane Le Foll

— põhjendus M

poolt: Tobias Pflüger

— resolutsioon (terviktekst)

poolt: Etelka Barsi-Pataky, Sylvia-Yvonne Kaufmann

Raport: Gerardo Galeote — A6-0147/2006

— põhjendus M

poolt: Patrick Gaubert

Tobias Pflüger teatas, et muudatusettepaneku 4 (Richard Howitti raport A6-0158/2006) hääletuse ajal tema hääletusseade ei töötanud.

(Istung katkestati kell 12.50 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Małgorzata Handzlik teatas, et vaatamata tema kohalolekule ei ole tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Mia De Vits ja Véronique De Keyser teatasid tehnilisest probleemist, mille tõttu nad ei saanud osaleda eelse istungi esimestel hääletustel.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

Neljapäev, 18. mai 2006

9. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid: vt 16.05.2006 protokoll punkt 3.)

9.1. Nepal

Resolutsiooni ettepanekud B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 ja B6-0294/2006

Thomas Mann, Marcin Libicki, Jan Mulder, Neena Gill, Raül Romeva i Rueda ja Jaromír Kohlíček tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Robert Evans fraktsiooni PSE nimel, Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 14.1.

9.2. Sri Lanka

Resolutsiooni ettepanekud B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 ja B6-0293/2006

Carl Schlyter, Tobias Pflüger, Geoffrey Van Orden, Elizabeth Lynne ja Robert Evans tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Nirj Deva fraktsiooni PPE-DE nimel, Neena Gill fraktsiooni PSE nimel, Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Andris Piebalgs (komisjoni liige)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 14.2.

9.3. Taiwan

Resolutsiooni ettepanekud B6-0284/2006 ja B6-0285/2006

Marios Matsakis ja Raül Romeva i Rueda tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Astrid Lulling fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Maciej Marian Giertych (fraktsioonilise kuuluvusega), Charles Tannock, Glyn Ford, Kathy Sinnott, Jean-Pierre Audy, Józef Pinior, Paulo Casaca ja Andris Piebalgs (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.05.2006 protokoll punkt 14.3.

10. Päevakord

Vastavalt esimeeste konverentsi 18.5.2006 otsusele tegi president ettepaneku muuta Brüsselis toimuva 1.6.2006 istungi päevakorda järgmiselt:

Neljapäev, 1.6.2006

Võtta hääletuste päevakorda resolutsiooni ettepanekud humanitaarkriisi kohta Palestiina territooriumil ja ELi rolli kohta.

Neljapäev, 18. mai 2006

Esitamistähtaeg:

— resolutsiooni ettepanekud: esmaspäev, 29.5.2006 kell 17.00;

— muudatusettepanekud ja resolutsiooni ühissetpanek: kolmapäev, 31.5.2006 kell 15.00.

Parlament kiitis ettepaneku heaks.

11. Parlamendi koosseis

Leedu pädevad ametiasutused teatasid Rolandas Pavilionise asemel Eugenijus Maldeikise ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 18.5.2006.

Asepresident juhtis parlamendi tähelepanu kodukorra artikli 3 lõikele 5.

12. Fraktsioonide koosseis

Donata Gottardi, kes valiti Euroopa Parlamenti Enrico Letta asemele, ühines fraktsiooniga PSE;

Andrea Losco, kes valiti Euroopa Parlamenti Massimo D'Alema asemele, ühines fraktsiooniga ALDE;

Achille Occhetto, kes valiti Euroopa Parlamenti Antonio Di Pietro asemele, ühines fraktsiooniga PSE;

Gianluca Susta, kes valiti Euroopa Parlamenti Pier Luigi Bersani asemele, ühines fraktsiooniga ALDE.

13. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PSE taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

TRAN komisjon:

Silvia Adriana Ticaău — vaateleja Adrian Severini asemel

AFCO komisjon:

Adrian Severin — vaateleja.

14. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

14.1. Nepal (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 ja B6-0294/2006

(Antud hääle enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0282/2006

(asendades B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 ja B6-0294/2006):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Thomas Mann ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano, Neena Gill, Robert Evans ja Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel,

Elizabeth Lynne, Marios Matsakis ja Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel,

Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta, Hélène Flautre ja Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Jonas Sjöstedt ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6_TA(2006)0226)

Neljapäev, 18. mai 2006

14.2. Sri Lanka (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 ja B6-0293/2006

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0281/2006

(asendades B6-0281/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 ja B6-0293/2006):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Thomas Mann, Philip Bradbourn ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napolitano, Robert Evans, Neena Gill, Emilio Menéndez del Valle ja Elena Valenciano Martínez-Orozco fraktsiooni PSE nimel,

Elizabeth Lynne, Sajjad Karim ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel

Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Gérard Onesta ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel

Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6_TA(2006)0227)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Nirj Deva esitas lõike 11 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

(Resolutsiooni ettepanek B6-0283/2006 muutus kehtetuks.)

14.3. Taiwan (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0284/2006 ja B6-0285/2006

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0284/2006

(asendades B6-0284/2006 ja B6-0285/2006):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Astrid Lulling ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel,

Graham Watson, Alexander Lambsdorff, Cecilia Malmström ja Marios Matsakis fraktsiooni ALDE nimel,

Raül Romeva i Rueda ja Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel,

Cristiana Muscardini, Konrad Szymański ja Roberts Zīle fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6_TA(2006)0228)

15. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused:

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimeliste hääletuste tulemused" trükiversioonis.

Elektronilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Neljapäev, 18. mai 2006

16. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFET komisjon:

- Rumeenia ühinemine (2006/2115(INI))
(nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Bulgaaria ühinemine (2006/2114(INI))
(nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

ECON komisjon:

- Euroopa Komisjoni valge raamat üldhuviteenuste kohta (2006/2101(INI))
(nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA, EMPL, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, CULT, JURI)
- Roheline raamat: Hüpoteeklaen ELis (2006/2102(INI))
(nõuandvad komisjonid: EMPL, IMCO, JURI)
- Euroala laienemine (2006/2103(INI))

EMPL komisjon:

- Situation des personnes handicapées dans l'Union européenne élargie: plan d'action européen 2006–2007 (2006/2105(INI))
(nõuandvad komisjonid: ITRE, CULT, FEMM) (eestikeelne versioon puudub)

ITRE komisjon:

- Roheline raamat: Euroopa strateegia säästva, konkurentsivõimelise ja turvalise energia tagamiseks (2006/2113(INI))
(nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

TRAN komisjon:

- Euroopa liiklusohutuse tegevusprogramm — vahekokkuvõte (2006/2112(INI))
(nõuandvad komisjonid: ENVI, ITRE)

REGI komisjon:

- Conséquences des futurs élargissements sur l'efficacité de la politique de cohésion (2006/2107(INI))
(nõuandvad komisjonid: BUDG) (eestikeelne versioon puudub)
- Contraintes insulaires, naturelles et économiques dans le contexte de la politique régionale (2006/2106(INI)) (eestikeelne versioon puudub)
- Contributions de la future politique régionale à la capacité d'innovation de l'UE (2006/2104(INI))
(nõuandvad komisjonid: BUDG) (eestikeelne versioon puudub)
- Politique du logement et politique régionale (2006/2108(INI)) (eestikeelne versioon puudub)

AGRI komisjon:

- Réforme de l'organisation commune du marché du vin (2006/2109(INI)) (eestikeelne versioon puudub)

PECH komisjon:

- Kalandussektori majandusliku olukorra parandamine (2006/2110(INI))
(nõuandvad komisjonid: ENVI)

LIBE komisjon:

- Stratégie relative à la dimension externe de l'espace de liberté, de sécurité et de justice (2006/2111(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET) (eestikeelne versioon puudub)

Neljapäev, 18. mai 2006

Saatmine parlamendi komisjonidesse

AFET, EMPL komisjonid:

- Võitlus inimkaubanduse vastu — ühtne lähenemine ja ettepanekud tegevuskava koostamiseks (2006/2078(INI))
vastutav komisjon: LIBE
(nõuandvad komisjonid: AFET, EMPL, FEMM)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö

ECON komisjon:

- Roheline raamat: hüpoteeklaen ELis (2006/2102(INI))
(nõuandvad komisjonid: EMPL, JURI)
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: ECON ja IMCO
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 11.5.2006)
- Komisjoni valge raamat üldhuviteenuste kohta (2006/2101(INI))
(nõuandvad komisjonid: DEVE, INTA, EMPL, ITRE, TRAN, REGI, CULT, JURI)
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: ECON ja IMCO
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 11.5.2006)

ENVI komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiive 90/385/EMÜ ja 93/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ seoses meditsiiniseadmete direktiivide läbivaatamisega (KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD))
(nõuandev komisjon: ITRE)
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: ENVI ja IMCO
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 11.5.2006)
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus kõrgtehnoloogiliste ravimite ning direktiivi 2001/83/EÜ ja määruse (EÜ) nr 726/2004 muutmise kohta (KOM(2005)0567 — C6-0401/2005 — 2005/0227(COD))
(nõuandvad komisjonid: ITRE, IMCO)
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: ENVI ja JURI
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 11.5.2006)

ITRE komisjon:

- Ettepanek: Nõukogu määrus, milles käsitletakse ühisettevõtte loomist Euroopa lennuliikluse uue põlvkonna juhtimissüsteemi (SESAR) elluviimiseks (KOM(2005)0602 — C6-0002/2006 — 2005/0235(CNS))
(nõuandvad komisjonid: BUDG, JURI)
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö ITRE, TRAN
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 11.5.2006)

LIBE komisjon:

- Vabaduse, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala välispoliitilise mõõtme strateegia (2006/2111(INI))
Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö: LIBE ja AFET
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 11.5.2006)

Neljapäev, 18. mai 2006

17. Registreeritud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registreeritud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Esitaja(d)	Allkirju
11/2006	Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Robert Navarro, Dirk Sterckx ja Jeanine Hennis-Plasschaert	181
12/2006	Jean-Claude Martinez	15
13/2006	Maciej Marian Giertych	32
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis ja Thijs Berman	125
15/2006	Andreas Mölzer	17
16/2006	Matteo Salvini	10
17/2006	Daniel Strojž	18
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister ja Anna Záborská	28
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff ja Geoffrey Van Orden	65
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen ja Bastiaan Belder	45
21/2006	Iles Braghetto ja Panayiotis Demetriou	203
22/2006	Daniel Strojž	35
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock ja Enrique Barón Crespo	196
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo ja Sylvia-Yvonne Kaufmann	64
25/2006	Fernand Le Rachinel	7
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda ja Carl Schlyter	17
27/2006	Daniel Strojž	5
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre ja Jean-Claude Fruteau	81
29/2006	Bogdan Golik ja Bogusław Sonik	34
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert ja André Brie	17
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz ja Robert Evans	31
32/2006	Jean Spautz	34
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström ja Cem Özdemir	89
34/2006	Andreas Mölzer	7
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	80
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	77
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	71
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas	45
39/2006	Cristiana Muscardini	16
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir ja Caroline Lucas	55
41/2006	Feleknas Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder ja Nicholson of Winterbourne	73

18. Istungi vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

Neljäpäev, 18. mai 2006

19. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 31.05.2006 ja 01.06.2006.

20. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 16.15.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljäpäev, 18. mai 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutatud:

Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahrmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniör, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Neljapäev, 18. mai 2006

Vaotlejad:

Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Beçşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Gaņ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglıka, Kirilov Evgeni, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Țicău Silvia Adriana, Zgonea Valeriu Ștefan

Neljapäev, 18. mai 2006

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Paranduseelarve nr 2/2006 projekt

Raport: Giovanni PITTELLA (A6-0181/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus	EH	+	442, 13, 2 nõutav kvalifitseeritud hääletenamus

2. Kasvu ja tööhõive ühtekuuluvuspoliitika: ühenduse strateegilised suunised 2007–2013

Raport: Constanze Angela KREHL (A6-0175/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 18. mai 2006

3. Arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument *I**

Raport: Gay MITCHELL (A6-0109/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — hääletus plokkide kaupa	1–117	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

4. Euroopa Liidu solidaarsusfond *I**

Raport: Rolf BEREND (A6-0123/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — hääletus plokkide kaupa	1–4 6–21 23–25 27–33 35–38	komisjon		+	
pädeva komisjoni muudatus-ettepanekud — eraldi hääletus	5	komisjon	eraldi	+	
art 2 pärast § 1	43	GUE/NGL	NH	-	96, 428, 22
art 3 pärast § 2	39	Verts/ALE		-	
art 4 punkt a	44	GUE/NGL		-	
	22VO	komisjon		+	
art 4 punktid a-g	22VO	komisjon		+	
	45	GUE/NGL		-	
art 7 § 1	26	komisjon		+	
	46	GUE/NGL	NH	-	64, 477, 18
pärast art 16	40	Verts/ALE		+	
art 17 § 2	41	Verts/ALE		-	
	34	komisjon		+	
pärast põhj 5	42	GUE/NGL	NH	-	153, 395, 16
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

GUE/NGL: me 42, 43 ja 46

Taotlused eraldi hääletuseks:

GUE/NGL: me 5

Neljapäev, 18. mai 2006

5. Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt ***

Soovitus: Giles CHICHESTER (A6-0134/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

6. Inimõigused maailmas 2005. aastal, Euroopa Liidu poliitika

Raport: Richard HOWITT (A6-0158/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 8	8	Verts/ALE	osa		
			1	-	
			2	+	
	1	PSE, PPE-DE		+	lisamine muudatustettepanekule 8
§ 17	7	PPE-DE	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 24	9	Verts/ALE		+	
§ 29	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 38	11	GUE/NGL	NH	-	61, 470, 26
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 40	6	ALDE		-	
§ 41	10	Verts/ALE		-	
§ 46	13	GUE/NGL	NH	-	230, 325, 19
§ 50	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 62	2	PSE, PPE-DE		+	
pärast § 75	12	GUE/NGL	NH	+	223, 191, 97
pärast § 86	14	IND/DEM:		-	

Neljapäev, 18. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 87	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 91	3	PSE, PPE-DE		+	
	§	originaaltekst		↓	
§ 96	4	PSE, PPE-DE	NH	+	478, 72, 7
§ 97	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 111	5	PSE, PPE-DE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	522, 32, 15

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

PSE

me 8

1. osa: "peab soodsaks tulemuseks seda ... versioon kajastaks ELi tegevust"
2. osa: "on seisukohal, et Euroopa ... parlamentaarset kontrolli rakendada"

Verts/ALE

§ 97

1. osa: "rõhutab veel kord, et ELi sisepoliitika ... arengukoostöök kolmandate riikidega"
2. osa: "ning et eksperimentaalsed piirkondlikud ... rahvusvahelise solidaarsuse põhimõttel;"

GUE/NGL

§ 29

1. osa: "õnnitleb nõukogu ja komisjoni ... vägistamiste kui sõjarelva kasutamise ees;"
2. osa: "nõuab tungivalt, et EL toetaks ... väljakujundatud ÜRO rahuvalvemissioonile;"
3. osa: "nõuab tungivalt, et EL toetaks jätkuvalt erinevate ... üldise rahulepingu rakendamist;"

§ 38

1. osa: "väljendab muret inimõiguste tõsiste ... Iraagi kinnipidamisasutustes, sellele vaatamata"
2. osa: "tervitab ELi toetust Iraagi uuele valitsusele;"
3. osa: "nõuab, et EL oleks rohkem kaasatud ... lahendada julgeolekuga seotud küsimused;"
4. osa: "palub nõukogul ja komisjonil ... järgida rangeid standardeid;"

PPE-DE

me 7

1. osa: sõnad "eriti Hiinas, Valgevenes, Kuubas ja Põhja-Koreas"
2. osa: väljajäetud osa

Neljapäev, 18. mai 2006

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PSE: lõpphääletus

Verts/ALE: me 4

GUE/NGL: me 11, 12 ja 13

Taotlused eraldi hääletuseks:

GUE/NGL: §§ 50 ja 87

7. Komisjoni poliitilise strateegia aastaaruanne (eelarve 2007)

Raport: James ELLES (A6-0154/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 1	8	PSE		+	
	4	Verts/ALE		-	
pärast § 1	16	GUE/NGL		-	
§ 5	§	originaaltekst	NH	+	510, 28, 33
§ 6	5	Verts/ALE		-	
	15	ALDE		+	
§ 11	9 ÜME	PSE		-	
§ 15	10	PSE		-	
§ 19	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 23	11	PSE		+	
	§	originaaltekst		↓	
§ 24	§	originaaltekst		+	§ 24 pärast § 29
§ 25	17	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 27	14	ALDE		+	
§ 29	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	

Neljapäev, 18. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§§ 30 ja 31	§	originaaltekst		+	§§ 30 ja 31 pärast § 23
§ 37	1	PPE-DE:		+	
§ 38	7	Verts/ALE	osa		
			1	-	
			2	+	
	12	PSE		-	
§ 40	13	PSE	NH	-	189, 339, 42
§ 42	2	PPE-DE:		+	
põhj	3	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	514, 56, 8

Muudatusettepaneku 17 eesmärk on olemasoleva lõike 25 asendamine, mitte uue lõike 25 a lisamine.

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

IND/DEM: lõpphääletus

PPE-DE: § 5

Verts/ALE: me 13

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

PPE-DE

§ 19

1. osa: "rõhutab, et Euroopa ... väliselt kui ka siseselt"

2. osa: "sealhulgas majanduslikul ja ühiskondlikul tasandil"

§ 29

1. osa: "rõhutab, et seistes ... samm õiges suunas"

2. osa: "usub, et uue ... tööturu loomist"

me 7

1. osa: täiendus "ja Göteborgi"

2. osa: täiendus "ning demokraatia ja inimõiguste edendamiseks"

Taotlused eraldi hääletuseks:

PPE-DE: § 22

Neljapäev, 18. mai 2006

8. Looduskatastroofid — põllumajandusaspektid

Raport: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0152/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 2	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
§ 16	2	GUE/NGL	NH	-	54, 518, 7
	§	originaaltekst	osa/NH		
			1	+	461, 59, 3
2	+	491, 54, 10			
§ 25	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 27	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj H	1	GUE/NGL	NH	-	86, 469, 14
põhj I	§	originaaltekst	NH	+	459, 108, 8
põhj M	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/NH	+	427, 116, 10
põhj O	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	398, 70, 26

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

IND/DEM

põhj M

1. osa: "arvestades, et Euroopa Liit ... kodanikukaitse ja solidaarsuse osas"

2. osa: "ning ka ühenduse ... ja metsatulekahjude ohjamise"

IND/DEM, ALDE

§ 2

1. osa: "soovib, et looduslikele ... tulekahjuvastaste meetmete kaudu"

2. osa: "on samas seisukohal ... tootjatele ja piirkondadele", välja arvatud sõnad "nendele mehhanismidele tuleb eraldada suurendatud finantsvahendid ja"

3. osa: need sõnad

GUE/NGL

§ 16

1. osa: Kogu tekst v.a. sõna "põllumajandusettevõtjate"

2. osa: see sõna

Neljapäev, 18. mai 2006

Taotlused eraldi hääletuseks:

ALDE: § 25 ja põhj O

IND/DEM: me 13, 25 ja 27

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

IND/DEM: § 16 ja põhj I

GUE/NGL: me 1 ja 2

raportöör: terviktekst

Mitmesugust

Luis Manuel Capoulas Santos esitas lõike 13 kohta järgmise suulise muudatusettepaneku:

13. on veendunud, et järgmises, aastateks 2007-2013 ette nähtud finantsraamistikus on oluline luua ühenduse programm kaitseks metsatulekahjude vastu, et edendada metsatulekahjudega seonduvaid teadlikkuse tõstmise kampaaniaid ning riskiennetuse ja -ohjamise meetmeid, mida rahastatakse piisaval määral ja mida täiendaks põllumajanduse struktuuripoliitika; peab vajalikuks, et programmi tulemusel saaks täpselt määratleda metsatulekahjude ennetamiseks ettenähtud meetmete rahastamist, kas vastavat rahastamist puudutava eriregulatsiooni kehtestamise või neid meetmeid käsitlevate eelarverubriikide sisseviimise kaudu nii Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi määrusesse kui ka LIFE+ määruse eelnõusse; rõhutab, et selline programm peab võtma arvesse Vahemere piirkonna metsade erijooni;

9. Looduskatastroofid — regionaalarengu aspektid

Raport: Gerardo GALEOTE QUECEDO (A6-0147/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 1	7	IND/DEM:		-	
	1	PPE-DE:		+	
§ 2	8	IND/DEM:		+	
§ 7	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 8	9	IND/DEM:	NH	-	57, 500, 12
§ 12	2	PPE-DE:		+	
	§	originaaltekst		↓	
§ 14	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 15	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3/NH	+	450, 88, 10

Neljapäev, 18. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 16	10	IND/DEM:	NH	+	357, 193, 8
§ 18	11	IND/DEM:	EH	+	290, 233, 12
§ 20	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 29	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 31	3	PPE-DE:		+	
§ 33	12	IND/DEM:		-	
§ 34	13	IND/DEM:		+	
põhj M	§	originaaltekst	NH	+	513, 35, 9
põhj S	4	IND/DEM:		-	
põhj U	5	IND/DEM:		+	
pärast põhj X	6	IND/DEM:		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	498, 35, 20

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: lõpphääletus

IND/DEM: me 9, 10 ja põhj M

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

IND/DEM

§ 15

1. osa: "on arvamusel, et komisjon peaks esitama ettepaneku ... ohjamist käsitlevat direktiivi ettepanekut;"
2. osa: "on arvamusel, et samuti on vajalik, et komisjon koostaks samasuguse ettepaneku põua ennetamise ja ohjamise suhtes"
3. osa: "ning kutsub komisjoni üles kaaluma ... võetavate meetmete raames põua ja kõrbestumise seirekeskus;"

§ 22

1. osa: "taunib asjaolu, et komisjoni teatistes ELi metsandusstrateegia rakendamise aruande ... mille ta peab esitama lähemas tulevikus"
2. osa: "ja milles tuleb näha ette Euroopa ... säilitamiseks ja taastamiseks võetavate meetmete toetamiseks;"

ALDE

§ 7

1. osa: "rõhutab vajadust kohandada ... vahenditega, et looduskatastroofidega toime tulla;"
2. osa: "nõuab tungivalt, et järgmisel ... toimimisvõimet looduskatastroofide puhul;"

Neljapäev, 18. mai 2006

§ 14

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad “palub komisjonil toimuvate läbirääkimiste käigus tagada piisavate rahastamisvahendite andmine, et ei oleks takistatud Interregi programmiga hõlmatavate looduskatastroofide ennetamise ja nende tagajärgedega võitlemise meetmete rakendamine”

2. osa: need sõnad

§ 20

1. osa: “märgib, et on käivitatud ülemaailmse keskkonna- ja turvaseire ... looduskatastroofide ennustamist, seiret ja hindamist”

2. osa: “ning nõuab tungivalt algatuse rahastamise suurendamist ja tegevusprogrammi laiendamist kõikide liikmesriikides toimuda võivate looduskatastroofide hõlmamiseks;”

§ 29

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad “ning võimalusega kasutada transpordikulude suhtes ühenduse rahastamist;”

2. osa: need sõnad

10. Looduskatastroofid — keskkonnaaspektid

Raport: Edite ESTRELA (A6-0149/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 2	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 4	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 6	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 7	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 9	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 10	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/NH	+	473, 39, 13
§ 12	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 13	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 14	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	343, 153, 27

Neljapäev, 18. mai 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 18	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj D	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
põhj F	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj K	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	450, 38, 13

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

raportöör: terviktekst

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

ALDE

põhj D

1. osa: kogu tekst, v.a. sõnad "ning eraldada selleks rohkem rahalisi vahendeid"
2. osa: need sõnad

§ 7

1. osa: "kutsub komisjoni üles ... eelseisvat läbivaatamist"
2. osa: "suurendades rahastamist ja muutes rakendamiseeskirjad paindlikumaks"

PSE

põhj K

1. osa: "arvestades, et Euroopa ... ebapiisavaks või ebasobivaks"
2. osa: "ning arvestades, et ... ei soosi tõhusat tegutsemist"

IND/DEM

§ 10

1. osa: "usub, et Natura ... ja liikide säilimise"
2. osa: "nõuab, et liikmesriigid ... riiklikud metsafondid"

ALDE, IND/DEM

§ 2

1. osa: "rõhutab vajadust edendada ... tulekahjude ja üleujutuste korral"
2. osa: "Euroopa Sotsiaalfondi vahenditest või eriprogrammide nagu "Forest Focus" raames rahastatavoid"
3. osa: "rõhutab, et üldsuse ... alustades koolilastega"

Neljapäev, 18. mai 2006

ALDE, Verts/ALE

§ 6

1. osa: "nõuab, et liikmesriigid ... Euroopa metsade erinevustest"

2. osa: "ja eriti vahemereäärsete metsade eripärast"

3. osa: "on veendunud, et ... oma kohustusi hoolikalt"

Taotlused eraldi hääletuseks:

ALDE §§ 4, 9, 10, 13, 14 ja põhj F

PPE-DE: § 14

IND/DEM: §§ 12, 14 ja 18

11. Energiaühenduse leping Kagu-Euroopaga

Resolutsiooni ettepanek: B6-0279/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni resolutsiooni ettepanek B6-0279/2006					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

12. Nepal

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006, B6-0294/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0282/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0282/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0287/2006		PPE-DE		↓	
B6-0288/2006		UEN		↓	
B6-0289/2006		ALDE		↓	
B6-0292/2006		PSE		↓	
B6-0294/2006		Verts/ALE		↓	

Neljapäev, 18. mai 2006

13. Sri Lanka

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006, B6-0293/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0281/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	§ 11 muudeti suuliselt
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0281/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0283/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0286/2006		PPE-DE		↓	
B6-0290/2006		ALDE		↓	
B6-0293/2006		PSE		↓	

Mitmesugust:

Nirj Deva esitas suulise muudatusettepaneku sõnastada lõige 11 järgmiselt:

11. tervitab seetõttu Sri Lanka inimõigustekomisjoni uute liikmete väljakuulutamist; rõhutab vajadust korraldada kõigi julgeolekujõudude ja relvastatud rühmituste poolt toime pandud väidetavate inimõiguste rikkumiste suhtes sõltumatu ja tõhus uurimine ning tuua nende täideviijad kooskõlas rahvusvaheliste õiglase kohtumõistmise standarditega kohtu ette; nõuab, et kõik osapooled sõlmiksid laiaulatusliku inimõigustealase kokkuleppe, millele saaks tugineda tulevased rahuläbirääkimised;

14. Taiwan

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0284/2006, B6-0285/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Resolutsiooni ühissettepanek RC-B6-0284/2006 (PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, IND/DEM, UEN)					
§ 5	§	originaaltekst		+	
kolmas volitus	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	66, 21, 1
Resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0284/2006		ALDE		↓	
B6-0285/2006		Verts/ALE		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks:

PPE-DE: lõpphääletus

Neljapäev, 18. mai 2006

Taotlused osade kaupa hääletuseks:

PSE

põhj 3

1. osa: "võttes arvesse oma ... Maailma Tervishoiuorganisatsiooni (WHO) abiga"

2. osa: "ning võeti seisukoht ... saama osaleda WHOs"

Taotlused eraldi hääletuseks:

PSE: § 5

Mitmesugust

Fraktsioon PSE võttis tagasi allkirjad resolutsiooni ühisettepanekult RC-B6-0284/2006.

Neljapäev, 18. mai 2006

II LISA

NILISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Berendi raport A6-0123/2006

Muudatusettepanek 43

Poolt: 96

ALDE: Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Dehaene, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Hannan, Harbour, Kamall, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Purvis, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Castex, Díez González, Estrela, Fernandes, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Hughes, Madeira, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, dos Santos

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Vastu: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Neljäpäev, 18. mai 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 22

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PSE: Chiesa

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki

Hääletuse parandused

Poolt

Sérgio Sousa Pinto

2. Berendi raport A6-0123/2006

Muudatusettepanek 46

Poolt: 64

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coelho, Duchoň, Fajmon, Freitas, Graça Moura, Iturgaiz Angulo, Marques, Ouzký, Pinheiro, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Hughes, dos Santos

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias

Vastu: 477

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Reserits, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljapäev, 18. mai 2006

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 18

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Seppänen

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Chiesa

UEN: Camre, Janowski, Kuźmiuk, Podkański

Neljapäev, 18. mai 2006

3. Berendi raport A6-0123/2006**Muudatusettepanek 42****Poolt: 153**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghesio, Chruszcz, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Harbour, Kamall, Marques, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Gomes, Harangozó, Hasse Ferreira, Hughes, Madeira, Martin David, Occhetto, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Vastu: 395

ALDE: Malmström, Toia

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pírks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 16

ALDE: Morillon

GUE/NGL: Seppänen

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Pinheiro, Siekierski

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Szymański

Hääletuse parandused

Poolt

David Casa; Neil Parish; Charles Tannock

Vastu

Salvador Garriga Polledo; José Manuel García-Margallo y Marfil

4. Howitti raport A6-0158/2006

Muudatusettepanek 11

Poolt: 61

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Dover, Gaľa, Schierhuber, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Chiesa, Grech, Hazan, Masip Hidalgo, Muscat, Myller, Occhetto, Peillon, Roure, Trautmann, Tzampazi

Verts/ALE: Evans Jill, Hassi, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Neljäpäev, 18. mai 2006

Vastu: 470

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Horáček, Trüpel

Erapooletuid: 26

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Neljapäev, 18. mai 2006

PPE-DE: Brepoels, Ventre

PSE: Castex

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Voggenhuber

Hääletuse parandused

Vastu

John Attard-Montalto; Louis Grech;

5. Howitti raport A6-0158/2006

Muudatusettepanek 13

Poolt: 230

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Cabrnock, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kamiński, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 325

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coüteaux, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

Neljapäev, 18. mai 2006

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hegyi, Ilves, Thomsen, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Erapooletuud: 19

ALDE: Matsakis

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fajmon

PSE: Attard-Montalto, Grech, Guy-Quint, Muscat

UEN: Camre

Hääletuse parandused

Poolt

Britta Thomsen

Vastu

Eva-Britt Svensson

6. Howitti raport A6-0158/2006

Muudatusettepanek 12

Poolt: 223

ALDE: Malmström, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

Neljapäev, 18. mai 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Mote, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Bauer, Becsey, Brepoels, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Gräßle, Guellec, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Karas, Kauppi, Kudrycka, Langen, Langendries, López-Istúriz White, Maat, Mayor Oreja, Mitchell, Novak, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Radwan, Roithová, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Stubb, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ulmer, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Rothe, Sacconi, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes

Vastu: 191

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Busuttil, Cabrnock, Casini, Coelho, Daul, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gmolka, de Grandes Pascual, Grosch, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rübí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sonik, Šťastný, Střeček, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hutchinson, Kuc, Locatelli, Siwec

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuud: 97

ALDE: Hall, Toia

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Dillen, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Braghetto, Brejc, Bushill-Matthews, Buzek, Casa, Chichester, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Galeote Quecedo, Goepel, Graça Moura, Handzlik, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Korhola, Mayer, Montoro Romero, Peterle, Pinheiro, Rudi Ubeda, Silva Peneda, Surján, Szájer, Ventre, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bono, Busquin, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Fazakas, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Le Foll, Liberadzki, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Sornosa Martínez, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Flautre, Harms, Hassi, Özdemir, Rühle, Trüpel, Voggenhuber

Hääletuse parandused

Poolt

Camiel Eurlings

Erapooletuid

Sharon Bowles

7. Howitti raport A6-0158/2006

Muudatusettepanek 4

Poolt: 478

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Cramer, Schroedter

Vastu: 72

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Muscat, Occhetto, Segelström, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Ždanoka

Erapooletuud: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Claeys, Dillen, Mölzer, Mote

UEN: Bielan

Hääletuse parandused

Vastu

Holger Kraemer; Elisabeth Schroedter;

8. Howitti raport A6-0158/2006

Resolutsioon

Poolt: 522

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljäpäev, 18. mai 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Liotard, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douau, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 32

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Remek, Strož, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Wise

NI: De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Neljapäev, 18. mai 2006

Erapooletuud: 15

GUE/NGL: de Brún, Pflüger

IND/DEM: Grabowski, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Friedrich

PSE: Titley

9. Ellesi raport A6-0154/2006

Lõige 5

Poolt: 510

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Musacchio

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Wohlin

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossseté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez,

Neljapäev, 18. mai 2006

Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 28

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Cederschiöld, Fjellner, Fontaine, Mayer

UEN: Zile

Erapooletuid: 33

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Helmer, Mote

PPE-DE: Podestà

Hääletuse parandused

Poolt

Christofer Fjellner

10. Ellesi raport A6-0154/2006

Muudatusettepanek 13

Poolt: 189

ALDE: Busk, Jääteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Tomczak

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brejc

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias

Vastu: 339

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Zapalowski

NI: Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 18. mai 2006

Erapooletuud: 42

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mussolini, Speroni

UEN: Camre

Hääletuse parandused**Vastu**

Jonas Sjöstedt

11. Ellesi raport A6-0154/2006**Resolutsioon****Poolt: 514**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaiß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber,

Neljapäev, 18. mai 2006

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 56

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Herranz García

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Coûteaux

NI: Helmer

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, Mitchell, Nicholson

UEN: Camre

12. Capoulas Santose raport A6-0152/2006**Muudatusettepanek 2****Poolt: 54**

ALDE: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

PPE-DE: Becsey, Doorn, Gaľa, Maat, Ouzký, Szájer

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Fruteau, Golik, Hamon, Navarro, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Libicki

Verts/ALE: Lipietz

Neljäpäev, 18. mai 2006

Vastu: 518

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 18. mai 2006

Erapooletid: 7

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Mussolini, Speroni

PSE: Wynn

13. Capoulas Santose raport A6-0152/2006

Lõige 16/1

Poolt: 461

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänisch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 18. mai 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Podkański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Vastu: 59

ALDE: Losco, Samuelson

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote

PPE-DE: Brok, Coveney, Deß, Fjellner, Gräßle, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kaczmarek, Langen, Lechner, Nicholson, Olajos, Radwan, Siekierski

PSE: Andersson, Bono, Christensen, Corbey, Hazan, Hedh, Pahor, Pinior, Segelström

UEN: Camre, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Cramer, Isler Béguin, Schlyter, Ždanoka

Erapooletuid: 3

NI: Mussolini, Romagnoli

PSE: Wynn

Hääletuse parandused**Poolt**

Alexander Radwan

Vastu

Poul Nyrup Rasmussen

14. Capoulas Santose raport A6-0152/2006**Lõige 16/2****Poolt: 491**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil,

Neljapäev, 18. mai 2006

Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Vogenhuber

Vastu: 54

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Segelström

Erapoletuid: 10

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Scheele, Thomsen, Wynn

UEN: Camre

Neljäpäev, 18. mai 2006

15. Capoulas Santose raport A6-0152/2006**Muudatusettepanek 1****Poolt: 86****ALDE:** Cavada**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Böge, Jałowiecki, Kudrycka**PSE:** Attard-Montalto, Chiesa, García Pérez, Golik, Haug, Hazan, McAvan, Paasilinna**UEN:** Bielan, Kamiński, Libicki, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 469****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski**NI:** Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 14

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Rübig, Ventre

PSE: Thomsen

Hääletuse parandused**Vastu**

Paul Rübig; John Attard-Montalto

Erapooletuid

Anders Wijkman;

16. Capoulas Santose raport A6-0152/2006**Põhj I****Poolt: 459**

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiéné, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Neljäpäev, 18. mai 2006

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 108

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Losco, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Nassauer, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Herczog, Segelström, Tarand

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuud: 8

ALDE: Takkula

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Thomsen, Wynn

Neljapäev, 18. mai 2006

Hääletuse parandused

Poolt

Paul Marie Coûteaux

Vastu

Poul Nyrup Rasmussen, Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Erapooletuid

Anders Wijkman

17. Capoulas Santose raport A6-0152/2006

Põhj M/2

Poolt: 427

ALDE: Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 18. mai 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 116

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Ilves, Paasilinna, Segelström

Verts/ALE: Schlyter

Erapoletuid: 10

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Thomsen, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Isler Béguin

Hääletuse parandused

Vastu

Paul Marie Coûteaux, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Poul Nyrup Rasmussen

18. Capoulas Santose raport A6-0152/2006

Resolutsioon

Poolt: 398

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Neljapäev, 18. mai 2006

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Ptk, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šfastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 70

ALDE: Andria, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Brok, Cabrnich, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Hökmark, Ibrisić, Klich, Marques, Ouzký, Pomés Ruiz, Strejček, Zahradil

PSE: Andersson, Hedh, Segelström

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Neljapäev, 18. mai 2006

Erapooletuud: 26**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Borghezio, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mussolini**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Christensen**Hääletuse parandused****Poolt**

Raül Romeva i Rueda

Vastu

Alfonso Andria; Feleknaš Uca; Karin Riis-Jørgensen; Bill Newton Dunn

19. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006**Muudatusettepanek 9****Poolt: 57****ALDE:** Krahmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wohlin**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Higgins, Weisgerber, Zvěřina**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Bennašmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 500****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Wise**NI:** Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Neljapäev, 18. mai 2006

Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Erapooletuid: 12

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Pieper, Wijkman

Hääletuse parandused**Poolt**

Anders Wijkman

Erapooletuid

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

20. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006**Lõige 15/3****Poolt: 450**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljapäev, 18. mai 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastu: 88

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mólzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Callanan, Cederschiöld, Descamps, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Hannan, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Pieper, Radwan, Saïfi, Seeberg, Sudre, Surján, Toubon, Vlasto

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Grech, Haug, Myller, Paasilinna, Szejna

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Erapooletuid: 10

IND/DEM: Bonde, Pęk

NI: Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Martinez, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Reul

UEN: Foltyn-Kubicka

Hääletuse parandused

Poolt

Alexander Radwan

Vastu

Anders Wijkman

21. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006

Muudatusettepanek 10

Poolt: 357

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Myller, Paasilinna, Pahor**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 193****ALDE:** Maaten, Malmström, Manders, Mulder**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Wise**NI:** Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Helmer, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Erapooletuid: 8****GUE/NGL:** Manolakou, Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Lundgren**NI:** Rivera**UEN:** Krasts, Zīle**Hääletuse parandused****Erapooletuid**

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

22. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006**Põhj M****Poolt: 513****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljapäev, 18. mai 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Peķ, Wise

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Libicki, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 35

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Brie, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wohlin

Neljapäev, 18. mai 2006

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Klich, Wijkman**PSE:** Beglitis, Berger, Jöns, Schapira**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan**Erapooletuud: 9****IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Borghezio**PPE-DE:** Hybášková, Reul**PSE:** Wynn**UEN:** Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Wojciechowski Janusz**Hääletuse parandused****Poolt**

Pierre Schapira

23. Galeote Quecedo raport A6-0147/2006**Resolutsioon****Poolt: 498****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Tomczak**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Neljapäev, 18. mai 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Ždanoka

Vastu: 35

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoc, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Zahradil

PSE: Ilves, Paasilinna

Verts/ALE: Schmidt, Schroedter, Voggenhuber

Erapoletuid: 20

GUE/NGL: Liotard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Reul, Ventre, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Hääletuse parandused**Erapoletuid**

Poul Nyrup Rasmussen

Neljäpäev, 18. mai 2006

24. Estrela raport A6-0149/2006**Lõige 10/2****Poolt: 473**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Laperrouze, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Lamassouze, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tingley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 18. mai 2006

Vastu: 39

ALDE: Budreikaitė, Carlshamre, Gentvilas, in't Veld, Lambsdorff, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak

NI: Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Ilves, Paasilinna

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 13

ALDE: Harkin, Newton Dunn

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Wise

NI: Mussolini, Rivera

PPE-DE: Reul

PSE: Scheele

UEN: Kamiński

Hääletuse parandused

Vastu

Lars Wohlin

25. Estrela raport A6-0149/2006

Resolutsioon

Poolt: 450

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klich, Koch,

Neljäpäev, 18. mai 2006

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 38

ALDE: Chatzimarkakis, in't Veld, Lambsdorff, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak, Wise

NI: Bobošíková

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil

Erapooletuid: 13

ALDE: Newton Dunn, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Borghezio

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Reul, Zvěřina

PSE: Hasse Ferreira, Wynn

UEN: Bielan, Kamiński

Verts/ALE: Schlyter

Hääletuse parandused

Vastu

Lars Wohlin

Neljapäev, 18. mai 2006

26. RC B6-0284/2006 — Taiwan

Resolutsioon

Poolt: 66

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder

IND/DEM: Belder, Krupa, Sinnott

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Brepoels, Caspary, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Duka-Zólyomi, Fontaine, Fraga Estévez, Gała, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Sommer, Sonik, Sudre, Tannock, Trakatellis, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Casaca, Gill, Pinior, Sakalas

UEN: Libicki

Verts/ALE: Breyer, Kusstatscher, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Vastu: 21

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides

PPE-DE: Deva

PSE: Ayala Sender, Bono, Bourzai, Ettl, Evans Robert, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Honeyball, Howitt, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sánchez Presedo, Scheele

Erapooletuid: 1

IND/DEM: Coûteaux

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2006)0215****Paranduseelarve nr 2/2006 projekt****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta paranduseelarve nr 2/2006 projekti kohta, III jagu — Komisjon (8513/2006 — C6-0127/2006 — 2006/2098(BUD))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eelkõige selle artikli 272 lõike 4 eelviimast lõiku;
 - võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut ja eelkõige selle artiklit 177;
 - võttes arvesse nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽¹⁾, eriti selle artikleid 37 ja 38;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu 2006. aasta üldeelarvet, mis võeti lõplikult vastu 15. detsembril 2005 ⁽²⁾;
 - võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvemenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse komisjoni poolt 12. aprillil 2006 esitatud Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta paranduseelarve nr 2/2006 esialgset projekti (SEK(2006)0490);
 - võttes arvesse nõukogu poolt 21. aprillil 2006 koostatud paranduseelarve nr 2/2006 projekti (8513/2006 — C6-0127/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa;
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit (A6-0181/2006),
- A. arvestades, et paranduseelarve nr 2/2006 projekti eesmärk on kirjendada 2006. aasta eelarvesse ülejääk 2005. eelarveaastast summas 2,41 miljardit eurot;
- B. arvestades, et selle ülejäägi kaks põhielementi on kavandatust suuremad tulud (1,292 miljardit eurot) ja kavandatust väiksemad kulud (1,077 miljardit eurot);
- C. arvestades, et maksete assigneeringute alakasutamine on varasemate aastatega võrreldes kokku vähenenud umbes 1% ni eelarvest, s.t jäi kasutamata ainult 1,077 miljardit eurot ELi 2005. aasta 105 684 048 940 euro suurusest eelarvest;
- D. arvestades, et põllumajanduses oli kasutamata jäänud summa 157 miljonit eurot, mis moodustab 48,510 miljardist eurost 0,3%; struktuurifondide osas oli vastav summa 58 miljonit eurot (0,2%) 32,641 miljardi euro suurusest kogusummast; välistegevuse valdkonnas ulatus näitaja 181 miljoni euroni (3,5%) 5,171 miljardi euro suurusest kogutoetustest; halduses oli vastav näitaja 66 miljonit eurot (1,0%) kokku 6,292 miljardist eurost ja ühinemiseelse strateegia osas 463 miljonit eurot (13,5%) kokku 3,428 miljardist eurost;

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 78, 15.3.2006.

⁽³⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega 2005/708/EÜ (ELT L 269, 14.10.2005, lk 24).

Neljapäev, 18. mai 2006

- E. arvestades, et 2004. aastaga võrreldes on üldiselt märkimisväärselt paranenud assigneeringute kasutamine struktuurifondide osas, kus 2004. aastal jäi kasutamata 232 miljonit eurot ehk 0,7% 34,451 miljardi euro suurusest kogueelarvest, ja sisepoliitika osas, kus 2004. aastal jäi kasutamata 50 miljonit eurot (0,7%) kokku 7,432 miljardist eurost;
- F. arvestades, et olukorda annab veel parandada, eriti välistegevuse valdkonnas, kus 2005. aastal jäi kasutamata 181 miljonit eurot, mis on 3,5% koguassigneeringutest, ja ühinemiseelse strateegia valdkonnas, kus kasutamata jäänud summa on 2004. aastaga võrreldes suurenenud 463 miljoni euron, mis moodustab 13,5% algselt kavandatud summast,
1. tervitab positiivset arengut eelarve täitmisel viimasel paaril aastal;
 2. kutsub komisjoni üles jätkama jõupingutusi, et eelarvet täies ulatuses täita, mis on veelgi olulisem uue finantsraamistiku (2007–2013) alusel kättesaadavaid piiratud rahalisi vahendeid silmas pidades;
 3. on otsustanud kiita heaks nõukogu paranduseelarve projekti muutmata kujul;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0216

Ühtekuuluvuspoliitika toetus majanduskasvule ja töökohtade loomisele

Euroopa Parlamendi resolutsioon nõusolekumenetluse ettevalmistamiseks ühenduse strateegiliste suuniste kohta aastateks 2007–2013 (ühtekuuluvuspoliitika toetus majanduskasvule ja töökohtade loomisele) (2006/2086(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist “Ühtekuuluvuspoliitika toetus majanduskasvule ja töökohtade loomisele: ühenduse strateegilised suunised, 2007–2013” (KOM(2005)0299);
- võttes arvesse artikleid 23 ja 24 ettepanekus võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta, ning võttes arvesse oma 6. juuli 2005. aasta resolutsiooni nimetatud ettepaneku kohta ⁽¹⁾;
- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta ning osutades oma sellekohasele seisukohale, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 ⁽²⁾;
- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond, ning võttes arvesse oma 6. juuli 2005. aasta sellekohast resolutsiooni ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0277.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0279.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0278.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Sotsiaalfondi kohta ning osutades oma sellekohasele seisukohale, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta ning osutades oma sellekohasele seisukohale, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 ⁽²⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 158 ja 161;
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 23. ja 24. märtsi 2000. aasta Lissaboni kohtumise, 15. ja 16. juuni 2001. aasta Göteborgi kohtumise ning 22. ja 23. märtsi 2005. aasta Brüsseli kohtumise järeldusi;
 - võttes arvesse komisjoni teatist kevadisele Euroopa Ülemkogule "Koostöö majanduskasvu ja töökohtade nimel — Lissaboni strateegia uus algus" (KOM(2005)0024);
 - võttes arvesse majanduskasvu ja töökohtade loomise kompleksseid suuniseid (2005–2008) (KOM(2005)0141);
 - võttes arvesse komisjoni teatist "Kolmas ühtekuuluvuse arenguaruanne: Uue partnerluse poole majanduskasvu, tööhõive ja ühtekuuluvuse valdkonnas" (KOM(2005)0192);
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 15. ja 16. detsembri 2005. aasta Brüsseli kohtumise järeldusi finantsperspektiivi kohta;
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 19. ja 20. juuni 2000. aasta kohtumisel Santa Maria da Feiras vastu võetud Euroopa väikeettevõtluse hartat;
 - võttes arvesse oma soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamist Euroopa Parlamendis käsitlevat 13. märtsi 2003. aasta resolutsiooni ⁽³⁾;
 - võttes arvesse ühenduse soolise võrdõiguslikkuse raamstrateegiat aastateks 2001–2005 (KOM(2000)0335), komisjoni töökavasid aastateks 2001, 2002, 2003, 2004 ja 2005 (KOM(2001)0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047, SEC(2004)0911 ja SEC(2005)1044) ning naiste ja meeste võrdõiguslikkust Euroopa Liidus käsitlevaid komisjoni aruandeid aastate 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 ja 2005 kohta (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 ja KOM(2005)0044);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse regionaalarengukomisjoni raportit ja tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamusi (A6-0175/2006),
- A. arvestades, et ühtekuuluvuspoliitika alased suunised on oluline osa Euroopa poliitikast ülemaailmsetele väljakutsetele vastamiseks;
- B. olles teadlik, et ELi laienemisega 10 (hiljem 12) uue liikmesriigi võrra on väljakutsed Euroopa ühtekuuluvuspoliitikale omandanud täiesti uue iseloomu;
- C. juhib seejuures tähelepanu, et paralleelselt töö jätkamine määruste ja suunistega muudab sotsiaalpartnere, valitsusväliste organisatsioonide, kohalike omavalitsuste ja piirkondade kaasamise programmi kujundamisele tunduvalt raskemaks, kuid just seda soovib Euroopa Parlament tugevdada;
- D. arvestades, et Euroopa teatud piirkondade tühjenemine nõuab uute majandus- ja sotsiaalarengu strateegiate koostamist, et vältida maapiirkondade rahvastiku vähenemise ohtu;
- E. arvestades, et struktuuripoliitika reformi eesmärgiks programmi järgmisel perioodil 2007–2013 on tugevam strateegiline suunitlus, et vältida olukorda, kus konkreetsed meetmed on üksteisega vastuolus;
- F. arvestades, et Euroopa struktuuripoliitika linnamõõdet tuleb rohkem rõhutada, et veelgi tugevdada linnastute võtmerolli Euroopa konkurentsivõime ja tööhõive suurendamisel ning teisalt paremini tegelda linnale eriomaste probleemidega nagu vaesus ja sotsiaalne tõrjutus ka keskmise suurusega ja väiksemates linnades;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0281.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0280.

⁽³⁾ ELT C 61 E, 10.3.2004, lk 384.

Neljapäev, 18. mai 2006

- G. arvestades, et linnu ja neid ümbritsevaid maapiirkondi tuleb vaadelda ühtse piirkondliku majandusruumina, mis vajab ühtsemat ja sümbiootilist arengustrateegiat, et kiirendada piirkondade konkurentsivõime arengut;
- H. arvestades, et Lissaboni strateegia järgimine ei tohi nõrgendada liidu sotsiaalset, majanduslikku ja territoriaalset ühtekuuluvust;
- I. arvestades, et laienemise tõttu tunduvalt suurenenud heaolu erinevusi silmas pidades on struktuuripoliitika ette nähtud vahendid piiratud ning seetõttu tuleb nende kasutamisel keskenduda veelgi enam jätkusuutlikele arengukavadele ning kõige hädavajalikumatele ja tõhusamatele meetmetele;
- J. tervitab tõsiasja, et ühtekuuluvus- ja regionaalpoliitikat käsitletakse ühtse tervikuna;
- K. juhib tähelepanu ühelt poolt liikmesriikide vaheliste erinevuste ning teisalt Euroopa piirkondade vaheliste erinevuste vähendamise olulisusele;
- L. arvestades, et territoriaalne koostöö on ühtekuuluvuspoliitika oluline koostisosa, millele tuleb eraldada piisavalt rahalisi vahendeid ja mis tuleb kaasata üldisesse strateegilisse planeerimisse,
1. rõhutab, et komisjoni ettepanek strateegiliste suuniste kohta sätestab ühenduse prioriteetid tasakaalustatud, harmoonilise ja säästva arengu edendamiseks ning järgib Lissabonis ja Göteborgis seatud eesmärke;
 2. osutab siiski sellele, et tulevane ühtekuuluvuspoliitika peab kaasa aitama vastuse leidmisel Euroopa Liidu viimase laienemisega tekkinud väljakutsetele, aidates vähendada piirkondadevahelisi erinevusi ning edendades täielikult tööhõivet, võrdsetel võimalustel, integratsioonil ja sotsiaalsel ühtekuuluvusel põhinevat ühiskonda;
 3. on arvamusel, et strateegilised suunised ei tohi kitsendada määrusi üksikute vahendite kohta, vaid peavad üksnes selgitama Euroopa Liidu strateegilisi prioriteete, ning juhib sellega seoses tähelepanu vajadusele võimaldada piirkondadele piisavat paindlikkust, et oleks võimalik konkreetset reageerida piirkondade vajadustele, sest on olemas palju eduka jätkusuutliku arengu saavutamise võimalusi ja vahendeid, eriti kui piirkondade ja omavalitsuste kogemused seoses oma arengupotentsiaaliga kaasatakse täielikult piirkondlikesse strateegiatesse;
 4. juhib tähelepanu tööstuspiirkondade, maapiirkondade, linnade ja linnapiirkondade, hõredalt asustatud ja äärepoolseimate piirkondade ning saarte, mägipiirkondade ja piirialade erinevatele vajadustele;
 5. nõuab ühtlasi, et struktuurilisel ebasoodsas olukorras olevad piirkonnad (rahvastiku kadu, elanikkonna vananemine, halb juurdepääsetavus) saaksid abi ja ergutust oma majanduslikuks ja sotsiaalseks arenguks;
 6. rõhutab siiski, et Lissaboni strateegia rakendamine on eeskätt liikmesriikide ülesanne ja et ühtekuuluvuspoliitika peab järgima Lissaboni ja Göteborgi eesmärke ning olema otsustav tegur nende eesmärkide elluviimiseks riiklike ja piirkondlike arenguprogrammide kaudu;
 7. tervitab tööhõive kasvu seotust tootluse kasvuga ning märgib, et see põhineb olulisel eesmärgil luua kvaliteetseid alalisi töökohti;
 8. peab vajalikuks koondada napid rahalised vahendid arukalt ja tõhusalt, et saavutada suurim võimalik Euroopa lisaväärtus hajutatud fondide asemel;
 9. rõhutab veel kord hea partnerluse olulisust kõigi osapoolte vahel ja nõuab selle selget sätestamist määrustes ja suunistes ning toetab seega tsiviilühiskonna tugevdamist;
 10. kutsub komisjoni üles avaliku ja erasektori partnerlusi rahastamisvahendina aktiivselt toetama ja mitte kohtlema liikmesriike erinevalt; toetab seejuures igati võimalusi, mida selleks pakuvad JESSICA, JEREMIE ja JASPERS; toetab komisjoni ettepanekut koostööks Euroopa Investeerimispangaga ühtekuuluvuspoliitika elluviimise rahastamiseks;

Neljapäev, 18. mai 2006

11. rõhutab, et on oluline sätestada avaliku ja erasektori partnerluse loomise eeskirjad ning lihtsustada programmide haldus- ja kontrollikorda, et võimaldada ja tagada projektide kiire läbiviimine;
12. rõhutab, kui oluline on, et piirkonnad jagaksid varasematest programmidest saadud teavet ja häid tavasid, et neid saaks kasutada järgmiste programmide kavandamisel;
13. tervitab suuniste keskendumist kolmele prioriteedile ja nõuab eelkõige, et kõigi kolme prioriteedi puhul pöörataks aktiivset tähelepanu naiste ja meeste võrdsetele võimalustele;

Euroopa ja selle piirkondade muutmise atraktiivsemateks investeerimis- ja töökohtadeks

14. toetab otsust luua püsikindel transpordinfrastruktuur, mis hõlmab raudtee infrastruktuuri, kohalike ühistransporditeenuste ja meretranspordi edendamist ning mis ühtlasi tagab nende transpordiliikide kättesaadavuse; nõuab toetusmeetmeid liikluskorralduse optimeerimiseks, võttes arvesse liiklusohutust; peab üle-euroopalise transpordivõrgu lõpuleviimist oluliseks, et võimaldada siseturu eeliste täielikku ära kasutamist;
15. nõuab, et puudega inimeste juurdepääsu põhimõtte ja selle rakendamine oleks selgesõnaliselt nõutud ja tunnustatud strateegilistes suunistes ja hindamisprotsessis, mida nende suunistega ette nähakse;
16. on veendunud, et tuleks arendada transpordi infrastruktuure, eelkõige ELi endistel välispiiridel uute liikmesriikidega ja nende liikmesriikide vahel, kus infrastruktuure ei ole seni piisavalt arendatud; viitab sellega seoses eriomastele piirkondlikele probleemidele ning nõuab aruka ja säästva transpordiga seotud kontseptsioonide esitamist;
17. nõuab, et ühenduse strateegilistesse suunistesse lisataks eriviide teistele teedevõrkudele, arvestades, et toetus piirkondlike teede ehitamiseks võib olla olulise tähtsusega tööjõu liikuvuse suurendamiseks, parandades seeläbi juurdepääsu töövõimalustele;
18. rõhutab, et säästev areng kõikides liikmesriikides tähendab keskkonnakaitsealaste õigusaktide järgimist, mis käsitlevad vett, jäätmeid, õhku, keskkonna ja bioloogilise mitmekesisuse kaitset, ning nõuab loodusvarade, eelkõige vee säästvat kasutust, lisaks nõuab eritoetust selliste keskkonnaliste prioriteetide rakendamiseks nagu Natura 2000, vee raamdirektiiv ja looduskatastroofide säästev ennetamine;
19. on seisukohal, et väiksemate infrastruktuuriprojektidega tuleks arvestada kõigis valdkondades ning toetab igati investeringuid põhivõrkude lisäühendustesse;
20. toetab selgesõnaliselt võimalust anda fondidest toetust säästva energiapoliitika valdkonnas ning tervitab eriti taastuvate energiaallikate kasutamist elektri, kütte, jahutuse ja transpordi valdkonnas; nõuab energiasäästu ja energiatõhususe toetamist; rõhutab taastuva energia kasutamise ja tootmise olulist ning potentsiaali eriti VKEdele, samuti energiatõhususe tehnoloogiate arendamist, millel on eriline roll kohalikkude ja piirkondlikku arengupotentsiaali silmas pidades;
21. juhib sellega seoses tähelepanu vajadusele kasutada integreeritud linnaarendust ja linnapiirkonna arendust suurema energiatõhususe huvides; on seisukohal, et selles kontekstis on eriti olulised investeringud, mis parandavad paneelilamurajoonide energiatõhusust uutes liikmesriikides;
22. märgib, et elamusektor on oluline kasvuhooenergia tootja ja seetõttu on ka selles sektoris vaja teha jõupingutusi, et saavutada Kyoto eesmärgid ja edendada säästvat linnaarendust, tuleb seoses sellega meelde oma nimetatud seisukohti ja resolutsioone, mis parlament on 6. juulil 2005. aastal struktuurifondide reformiga seoses vastu võtnud;
23. nõuab säästva linnaarenduse ning eriti linnade ja ümbritsevate piirkondade vaheliste sidemete tugevdamist olemasolevaid partnerlussuhteid arvestades; toetab lisaks strateegiate rakendamist, mille eesmärk on täiendav areng igal tasandil;
24. osutab sellele, et eelkõige maapiirkondadel on suured võimalused oma heaolu suurendamiseks taastuvate toorainete laialdasema kasutamisega energiaks ja materjalideks ning et ka põllumajandus võidab jätkusuutlike struktuuride tugevdamisest;

Neljapäev, 18. mai 2006

Teadmiste ja innovatsiooni edendamine majanduskasvu huvides

25. tervitab erilist keskendumist teadus- ja arendustegevusele, eelkõige tipp tehnoloogiaga klastrite loomise, innovatiivsete tööstuspiirkonda ning side- ja infotehnoloogia valdkonna VKEde toetamist, osutab siiski vajadusele vähendada tehnoloogilist lõhet piirkondade ja liikmesriikide vahel, tugevdades tehnoloogilisi koostöövõrgustikke;
26. nõuab, et innovatsiooni soodustavad meetmed ja investeeringud ei piirduks tehnilise innovatsiooniga, vaid puudutaksid innovatsiooni kõiki vorme, mis aitavad kaasa ettevõtete majanduslikule ja sotsiaalsele moderniseerimisele, ning et teisalt tehtaks erilisi jõupingutusi, et arendada väikeettevõtete innovatsioonipotentsiaali eelkõige traditsioonilistes majandusharudes;
27. nõuab, et komisjon pööraks erilist tähelepanu side- ja infotehnoloogiat edendavatele programmidele ning nende laialdasele kättesaadavusele kodanikele, kuna neil programmidel on eriline sotsiaalne, territoriaalne ja kultuuriline mõju;
28. juhib tähelepanu tihedale seotusele teadus- ja arendustegevuse ja inimeste väljaõppe vahel ning kutsub komisjoni üles võimaldama lihtsaid ja läbipaistvaid võimalusi integreeritud projektide ühisrahastamiseks fondide kaudu, muuteks näiteks ühisrahastamise atraktiivsemaks erainvesteeringuteks, edendades koostööd ülikoolide ja ettevõtete vahel, ning kutsub liikmesriike üles kasutama sel eesmärgil niisuguseid rahastamisvahendeid nagu riskifondid ja mikrokrediidid;
29. osutab sellele, et otsustava tähtsusega on kavandatav rahastamisvõimalustele juurdepääsu parandamine seoses teaduse, innovatsiooni ja ettevõtluse edendamisega ning uute Euroopa ettevõtete asutamise ja olemasolevate ettevõtete laiendamisega;
30. kordab nõudmist, et kõik piirkonnad saaksid võrdsetel tingimustel läbi viia avaliku ja erasektori partnerlusprojekte teadus- ja arendustegevuse, innovatsiooni ning side- ja infotehnoloogia valdkonnas, aidates seeläbi kaasa tehnoloogilise lõhe vähendamisele;
31. juhib tähelepanu sellele, et maapiirkondi ei tohi teabeühiskonna arengust eemale jätta;
32. toetab põhimõtet, et teenuseid ettevõtete toetamiseks tuleb arendada; on seisukohal, et ettevõtete liitude teavitus-, nõustamis- ja kaasmeetmed iseäranis väike- ja mikroettevõtete ning käsitööstustevõtete jaoks on vajalik eeldus, et need ettevõtted saaksid ühtekuuluvuspoliitika eesmärke ellu viia; nõuab seetõttu, et nende meetmete toetamist käsitletak prioriteetsena piirkondlikul tasandil;
33. nõuab, et piirkonnad suurendaksid oma teadus- ja innovatsioonisuutlikkust, tagades vastastikuse täiendavuse ja sünergia seitsmenda raamprogrammi, konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammi ning struktuuri- ja ühtekuuluvusfondide vahel;

Rohkem ja paremaid töökohti

34. rõhutab inimkapitali investeerimise olulisust, pidades seejuures eriti silmas meie ühiskonnas lähiaastatel toimuvaid demograafilisi muutusi, samuti on oluline pöörata erilist tähelepanu sisserändajate täielikule integreerimisele;
35. nõuab, et Euroopa Sotsiaalfond toetaks liikmesriikide poliitikat, mis on kooskõlas komplekssete suuniste ja soovitusetega Euroopa tööhõivestrategia raames ning ühenduse asjaomaste eesmärkidega sotsiaalse kaasamise, mittediskrimineerimise, võrdõiguslikkuse edendamise ning üld- ja kutsehariduse valdkonnas;
36. nõuab, et toetusmeetmetesse lülitatakse kaasnevad ja toetavad meetmed, mille eesmärk on vältida ebasoodsas olukorras olevate elanikkonnarühmade sotsiaalset tõrjutust, et parandada nende tööalast konkurentsivõimet;
37. tervitab tööhõivesuuniste kolme tegevusprioriteeti ning rõhutab, et sellega ei tohi mingil juhul kaasneda töötajate olukorra halvenemine;
38. palub komisjonil selgitada, mida ta mõistab määratluse all "elutsüklile suunatud lähenemine tööhõivepoliitikas"; lähtub sellest, et selle all mõistetakse projekte, mis on mõeldud eeskätt noorte, naiste ja vanemate töötajate toetamiseks;

Neljapäev, 18. mai 2006

39. tervitab komisjoni lähenemist võtta aktiivseid poliitilisi meetmeid eeskätt ettevõtlikkuse soodustamiseks hariduse ja täiendkoolituse kõigil tasanditel; nõuab sellega seoses suuremat toetust "elukestva õppe" projektidele, mis tähendaks nii hariduse infrastruktuuri parandamise toetamist, personali kvalifikatsiooni tõstmist kui ka uute võimaluste loomise toetamist juba kooli- ja koolieelsel ajal;
40. juhib tähelepanu, et kvalifitseeritud töötajateks ei saada üksnes kutseõppe kaudu, vaid sellele pannakse alus juba lapse- ja noorukieas ning soovib seetõttu koolieelsete asutuste ja koolihariduse kättesaadavuse parandamist;
41. loodab, et täiendkoolituses ja elukestvas õppes nähakse investeringut inimestesse ja seetõttu ei käsitleta ega arvestata seda toetusena, millest tuleb vajadusel teatada; toetab komisjoni lähenemist, mis sarnaneb varasema programmiga EQUAL, et kõikidele sisserännanutele, sealhulgas varjupaigataotlejatele, võimaldatakse parem juurdepääs tööturule, nt kvalifikatsioonide tunnustamise või keeleomandamise teel;
42. rõhutab vajadust kooskõlastada koolituse ja hariduse meetmed paremini tööturu vajadustega;
43. kutsub komisjoni — eelkõige inimkapitali arendamise valdkonnas — toetama liikmesriikide koostööd ning tutvustama ühtekuuluvuspoliitika osalistele sobival viisil kõige uuenduslikumaid projekte; juhib tähelepanu vanade ja uute liikmesriikide vahelise teabevahetuse erilisele tähtsusele;
44. tervitab võimalust investeerida tervishoiu infrastruktuuri ja terviseriskide ennetamisse;
45. palub komisjonil tagada, et strateegilised suunised sisaldaksid üksnes punkte, mida on võimalik struktuurifondide abil ka toetada;
46. kutsub komisjoni üles järgmistest kriteeriumidest mittekinnipidamise korral:
- säästev areng,
 - soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine,
 - EÜ asutamislepingu artiklist 13 tulenevad õigused (keeld diskrimineerida kedagi puuete, rassilise päritolu, soo, usutunnistuse, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel),
 - keskkonnakaitsealased õigusaktid,
- nõudma täiendavat parandamist või vajaduse korral juba makstud rahad tagasi nõuda;

Ühtekuuluvuspoliitika territoriaalne mõõde

47. rõhutab territoriaalse ühtekuuluvuse eesmärgi põhimõttelist olulisust majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse eesmärgi hädavajaliku ja lahutamatu täiendusena;
48. kordab nõudmist suurendada toetust linnapiirkondadele; toetab seejuures vajadust võimaldada regioonidele projektide arendamisel paindlikkust, kuna toetusperioodi alguses ei ole tingimata selge, millised linnapiirkonnad toetusperioodi jooksul oma projektidele toetust vajavad; rõhutab linnade ja neid ümbritsevate alade olulist rolli Euroopa Liidu regionaalpoliitika eesmärkide elluviimisel, sealhulgas nende funktsiooni Euroopa majandusarengu mootorina; kutsub liikmesriike üles edendama mitmetasandilist juhtimist, kaasates linnad, funktsionaalsed linnapiirkonnad ja maapiirkondade äärealad riiklike strateegiliste tugiraamistikute ja rakenduskavade väljatöötamise ja elluviimisse;
49. rõhutab vajadust tunnustada kohalike osapoolte erinevust Euroopas; märgib, et Euroopat iseloomustab ainulaadne mitmekeskuseline struktuur, mis koosneb suurtest, keskmise suurusega ja väikestest linnadest, kusjuures enamik eurooplasi elab keskmise suurusega ja väikestes linnades; peab oluliseks, et linnadele mõeldud meetmeid laiendatakse traditsioonilistest metropolidest väljapoole ning arvestatakse ka linnade, väikelinnade ja alevite rolli, mis ühendavad domineerivaid linnastuid;

Neljapäev, 18. mai 2006

50. kinnitab oma toetust piiriülesele koostööle kui Euroopa integratsiooni olulisele vahendile ja nõuab selle vahendi raames piisava tähelepanu pööramist muu hulgas järgmistele valdkondadele: kultuur, keskkond, teadus- ja arendustegevus, side- ja infotehnoloogia, haldusametuste vahelised vahetused, katastroofide ennetamine ja tervishoid;

51. nõuab, et liikmesriigid tooksid oma rakenduskavades välja ühe prioriteedi nii innovatiivsete meetmete kui riikidevahelise koostöö alal;

52. nõuab selgeid ja läbipaistvaid reegleid nii vahendite eraldamiseks kui ka kulude kontrollimiseks ning et liikmesriigid vastutaksid täielikult ühtekuuluvuspoliitika vahendite kulutamise eest;

*
* *

53. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0217

Arengu- ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse arengukoostöö ja majanduskoostöö finantseerimisinstrument (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0629) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 179 lõiget 1 ning artikli 181a lõiget 2, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0128/2004);
 - võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 51, 168 ja 35;
 - võttes arvesse arengukomisjoni raportit ning väliskomisjoni, rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ja eelarvekomisjoni arvamusi (A6-0060/2006);
 - võttes arvesse arengukomisjoni teist raportit ning väliskomisjoni ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamusi (A6-0109/2006);
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 18. mai 2006

P6_TC1-COD(2004)0220

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 18. mail 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse arengukoostöö finantseerimisinstrument

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 179 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

tegukses asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korra alusel ⁽¹⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Selleks et parandada ühenduse välisabi efektiivsust, on välja töötatud uus **menetlusraamistik**, mis sätestab eeskirjad planeerimiseks ja abitegevuse osutamiseks. Nõukogu ... määrusega (EÜ) nr .../... luuakse ühinemiseelne instrument (IPA) ühenduse abitegevuseks kandidaatriikides ja potentsiaalsetes kandidaatriikides ⁽²⁾. Euroopa Parlamendi ja nõukogu ... määrusega (EÜ) nr .../... luuakse Euroopa naabruse ja partnerluse instrument (ENPI) ⁽³⁾. Käesoleva määrusega moodustatakse kolmas üldine **menetlusinstrument**, mis toetab otseselt Euroopa Liidu väliseid poliitikaid **ja eelkõige arengukoostöö poliitikat**.
- (2) **Esitatakse uus instrument — määrus ühenduse abi kohta kolmandatele riikidele demokraatia ja inimõiguste edendamiseks ja kaitsmiseks.**
- (3) **Ühendus** rakendab arengukoostöö poliitikat, mis **piiudleb eesmärkide** saavutamise poole vaesuse vastu võitlemise, kestva majandusliku ja sotsiaalse arengu ning arengumaade tasakaalustatud ja jätkuva maailmamajandusse loimimise vallas.
- (4) **Ühendus rakendab koostööpoliitikat, mis edendab koostööd, partnerlust ja ühissettevõtmisi ELi ning partnerriikide ja -piirkondade ettevõtjate vahel ning soodustab dialoogi asjaomaste sektorite poliitiliste, majanduslike ja sotsiaalsete partnerite vahel.**
- (5) **Ühenduse arengukoostöö poliitika ja tegevuse eesmärk rahvusvahelisel areenil on saavutada** Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Peassamblee poolt 2000. aastal vastu võetud *aastatuhande* arengueesmärgid, **eelkõige** äärmise vaesuse ja nälja likvideerimine, samuti pikaajalise arengu eesmärgid ja põhimõtted, **mille ühendus on kiitnud heaks Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis ja teistes arengukoostöö valdkonnas toimivates pädevates rahvusvahelistes organisatsioonides.**
- (6) Pikaajalise arengu lahutamatuks osaks on poliitiline keskkond, mis tagab **rahu, inimõiguste**, põhivabaduste, **soolise võrdõiguslikkuse**, demokraatlike põhimõtete ja õigusriigi põhimõtete austamise ning hea valitsemistava järgimise.
- (7) Elujõulised ja pikaajalised majanduspoliitikad on arengu eelduseks.
- (8) **Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate, Euroopa Parlamendi ja komisjoni 20. detsembri 2005. aasta ühisavaldus Euroopa Liidu arengupoliitika küsimuses: "Euroopa konsensus" ⁽⁴⁾ koos hilisemate muudatustega määratleb ühenduse üldise tegevusraamistiku arengu vallas.**

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi 18. mai 2006. aasta seisukoht.

⁽²⁾ ELT L [...], [...], lk [...].

⁽³⁾ ELT L [...], [...], lk [...].

⁽⁴⁾ ELT C 46, 24.2.2006, lk 1.

Neljäpäev, 18. mai 2006

- (9) Ühendus ja tema liikmesriigid on sõlminud partnerluslepinguid ja koostöölepinguid, selleks et oluliselt toetada partnerriikide ja nende rahvaste pikaajalist arengut.
- (10) Partnerlus- ja **koostöölepingute rakendamine peaks põhinema** ühistel ja üldistel väärtustel inimõiguste ja põhivabaduste austamise ja propageerimise vallas, samuti ka **hea valitsemistava, demokratiseerimise** ja õigusriigi põhimõtete **austamisel**.
- (11) Ühenduse arengupoliitika **rakendamisel tuleb abi** sidususe ja *asjakohasuse* tagamiseks ning partnerriikide kantavate kulutuste vähendamiseks tagada **tõhusam abi**, menetluste parem vastastikune täiendus ja **parem ühtlustamise**, tasakaalustatuse ja koordineerituse aste, seda niihästi Euroopa Liidu sees kui ka suhetes teiste toetuseandjate ja muude arengupoliitikas osalejatega.
- (12) Ülioluline eesmärk on rakendada sõltuvalt arengu kontekstist ja vajadustest diferentseeritud lähene-mist, esitades partnerriikidele või -piirkondadele konkreetsed, kohandatud programmid, mis põhi-nevad nende vajadustel, strateegiatel, prioriteetidel ja eelistel.
- (13) Arengupoliitika edu võtmeks on arengustrateegiade omaksvõtmine partnerriikide poolt ja selles pers-pektiivis tuleb julgustada ühiskonna kõikide sektorite võimalikult laia kaasamist. *Toetuseandjate* koos-tööstrateegiad ja *rakendusmenetlused peavad olema* kooskõlas partnerriikide omadega kohandamise, efektiivsuse ja läbipaistvuse vaimus.
- (14) Ühenduse välistegevus ning **selles sisepoliitika peavad vastama arengukoostöö poliitika eesmärkidele**.
- (15) Komisjon võttis vastu kaks teatist *pealkirjaga "Kiireloomulise abi, rehabiliteerimise ja arengu seosed"* ⁽¹⁾ ja *"Kiireloomulise abi, rehabiliteerimise ja arengu seosed — hinnang"* ⁽²⁾ ning nende teatiste põhjal võeti vastu Euroopa Parlamendi otsused ja nõukogu järeldused, milles rõhutatakse vajadust seostada **humani-taarabi, ülesehitusabi ja pikaajaline arenguabi**.
- (16) **Abi vabaksandmine** on abile lisaväärtuse andmise ja kohaliku potentsiaali suurendamise võtmeele-mendiks.
- (17) Käesolev määrus loob perioodiks 2007–2013 *finantspaketi*, mis on eelarveorganite jaoks 2006. aasta 17. mai Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni institutsioonidevahelise kokkuleppe *eelarvedistsi-pliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta* ⁽³⁾ punkti 37 tähenduses eelistatud suuniseks iga-aastase eelarvemenetluse **osas**.
- (18) Arvestades, et kavandatavate tegevuste eesmärkideks olevat arengukoostöö, majanduskoostöö, finants-koostöö, teadusliku ja tehnilise koostöö ning mis tahes teist liiki **arengukoostöö** arendamist ei ole **arengumaade** ja **enam kui üht arengumaad hõlmavate** piirkondade puhul, mis ei ole ühenduse liik-mesriigid, samuti ka ühendusega seotud ülemeremaade ja -territooriumide puhul, mis ei ole ühenduse abi kõlblikud *IPA* või *ENPI* mõistes, ei ole liikmesriikide poolt võimalik **alati** piisaval määral ellu viia ja et nende tegevuste mahtu arvesse võttes oleks neid eesmärke **mõnikord** lihtsam saavutada ühenduse tasandil, on ühendusel õigus vastu võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttele. Vastavalt nimetatud artiklis sõnastatud proportsionaalsuse põhimõttele ei saa määruse sätteid olla ulatuslikumad kui nende eesmärkide saavutamiseks on vaja.

⁽¹⁾ (KOM(1996)0153).

⁽²⁾ (KOM(2001)0153).

⁽³⁾ ELT ...

Neljapäev, 18. mai 2006

- (19) Käesolev määrus muudab vajalikuks järgmiste määruste kehtetuks tunnistamise **või muutmise**:
- a) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1568/2003 arengumaades vaesusega kaasnevate haiguste (HIV/AIDS, tuberkuloos ja malaaria) vastu võitlemisel antava abi kohta ⁽¹⁾,
 - b) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1567/2003 arengumaades seksuaal- ja soojätkamishügieeni ning seonduvate õiguste alaseks poliitikaks ja meetmeteks antava abi kohta ⁽²⁾,
 - c) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. novembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2493/2000 meetmete kohta keskkonnamõõtme täielikuks integreerimiseks arengumaade arenguprotsessi ⁽³⁾,
 - d) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. novembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2494/2000 arengumaade troopiliste ja muude metsade säilitamise ja säästva majandamise edendamise meetmete kohta ⁽⁴⁾,
 - e) **Euroopa** Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 806/2004 soolise võrdõiguslikkuse edendamise kohta arengukoostöös ⁽⁵⁾,
 - f) nõukogu 17. juuli 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1659/98 detsentraliseeritud koostöö kohta, ⁽⁶⁾
 - g) nõukogu 17. juuli 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1658/98, mis käsitleb meetmete kaasfinantseerimist koos Euroopa valitsusväliste arenguorganisatsioonidega arengumaadele huvi pakkuvates valdkondades ⁽⁷⁾,
 - h) nõukogu 27. juuni 1996. aasta määrus (EÜ) nr 1292/96 toiduabipoliitika, toiduabi korraldamise ja toiduainetega kindlustamise toetusmeetmete kohta ⁽⁸⁾, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1726/2001, millega muudetakse toiduabipoliitika, toiduabi korraldamise ja toiduainetega kindlustamise toetusmeetmeid käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1292/96 ⁽⁹⁾ artiklit **21**,
 - i) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määrus (EÜ) nr 1726/2000 arengukoostöö kohta Lõuna-Aafrikaga ⁽¹⁰⁾,
 - j) nõukogu 25. veebruari 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 443/92 Aasia ja Ladina-Ameerika arengumaadele finants- ja tehnilise abi andmise ja nende maadega tehtava majanduskoostöö kohta ⁽¹¹⁾,
 - k) nõukogu 22. novembri 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2258/96 taastamismeetmete kohta arengumaades ⁽¹²⁾,
 - l) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. oktoobri 2001. aasta määrus (EÜ) nr 2130/2001 kodukohast lahkuma sunnitud isikute abistamise kohta Aasia ja Ladina-Ameerika arengumaades ⁽¹³⁾,
 - m) nõukogu 24 märtsi 1997. aasta määrus (EÜ) nr 550/97 HIV/AIDSga seotud abinõude kohta arengumaades ⁽¹⁴⁾,

⁽¹⁾ ELT L 224, 6.9.2003, lk 7.

⁽²⁾ ELT L 224, 6.9.2003, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 288, 15.11.2000, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 288, 15.11.2000, lk 6.

⁽⁵⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 40.

⁽⁶⁾ EÜT L 213, 30.7.1998, lk 6. Määrust on muudetud ja täiendatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 625/2004 (ELT L 99, 3.4.2004, lk 1).

⁽⁷⁾ EÜT L 213, 30.7.1998, lk 1.

⁽⁸⁾ EÜT L 166, 5.7.1996, lk 1.

⁽⁹⁾ EÜT L 234, 1.9.2001, lk 10.

⁽¹⁰⁾ EÜT L 198, 4.8.2000, lk 1.

⁽¹¹⁾ EÜT L 52, 27.2.1992, lk 1.

⁽¹²⁾ EÜT L 306, 28.11.1996, lk 1.

⁽¹³⁾ EÜT L 287, 31.10.2001, lk 3.

⁽¹⁴⁾ EÜT L 85, 27.3.1997, lk 1.

Neljapäev, 18. mai 2006

- n) nõukogu 22. juuli 1997. aasta määrus (EÜ) nr 1484/97 rahvastikupoliitikaga ja programmidega seotud abi kohta arengumaades ⁽¹⁾,
- o) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 266/2006, millega kehtestatakse kaasnevad meetmed suhkruprotokolliga ühinenud riikide jaoks, keda mõjutab ELi suhkruurukorralduse reform ⁽²⁾,

(20) XXX

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I JAOTIS

EESMÄRGID JA PÕHIMÕTTED

Artikkel 1

Üldine valdkond ja rakendusala

1. Vastavalt asutamislepingu **artiklile 179 finantseerib** ühendus meetmeid, mille ülesandeks on toetada koostööd **Majandusliku Koostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) arenguabikomitee abisaajate nimekirja I osasse kantud arengumaade** ja **enam kui üht arengumaad hõlmavate** piirkondadega (edaspidi nimetatud "partnerriigid ja -piirkonnad"), mis ei kuulu ühenduse liikmesriikide või ühendusega seotud ülemere-maade ja -territooriumide hulka või mis ei ole ühenduse abiprogrammide jaoks abikõlblikud liitumiseelse instrumendi või Euroopa naabruse ja partnerluse instrumendi rakendamise **tõttu**.

Käesoleva määruse tähenduses on piirkond enam kui üht arengumaad hõlmav geograafiline üksus.

2. Vastavalt asutamislepingu **artiklile 179 on** ühenduse abi suunatud majanduskoostöö, finantskoostöö ja teaduslik-tehnilise koostöö **alase arengukoostöö** ja mis tahes muu koostöö toetamisele partnerriikide ja -piirkondadega, samuti rahvusvahelise tegevuse toetamisele, **mis edendab lõikes 3 määratletud ühenduse arengukoostöö eesmärke**.

3. Sellise koostöö põhieesmärk on ÜRO Peaassamblee poolt 2000. aastal vastu võetud millenniumi deklaratsiooni raames vähendada partnerriikides ja -piirkondades vaesust ning see lõpuks kaotada ja eelkõige saavutada aastatuhande arengueesmärgid. See eeldab koostöömeetmeid, mis:

- edendavad arengumaade, eriti kõige ebasoodsamas olukorras olevate arengumaade säästvat majanduslikku, sotsiaalset ja keskkonnaalast arengut;
- ergutavad nende tõrgeteta ja järkjärgulist integreerumist maailmamajandusse;
- tugevdavad ja toetavad demokraatiat ja rahu, õigusriiki, inimõigusi ja põhivabadusi, soolist võrdõiguslikkust ja rahvusvahelise õiguse põhimõtteid ning;
- tugevdavad ühenduse ja partnerriikide vahelisi suhteid.

4. Ühenduse koostöö käesoleva määruse raames vastab arengukoostöö valdkonna kohustustele ja eesmärkidele, mille ühendus on heaks kiitnud Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis ja teistes arengukoostöö valdkonnas toimivates pädevates rahvusvahelistes organisatsioonides.

5. Asutamislepingu XX jaotises sätestatud ühenduse arengupoliitika pakub partnerriikide ja -piirkondadega tehtava koostöö üldist raamistikku. Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate, Euroopa Parlamendi ja komisjoni ühisavaldus Euroopa Liidu arengupoliitika küsimuses: "Euroopa konsensus" koos hilisemate muudatustega pakub üldraamistikku, suundumusi ja eesmärki, millest juhinduda käesoleva määruse raames toimivas ühenduse koostööpoliitika rakendamises partnerriikidega ja -piirkondadega.

⁽¹⁾ EÜT L 202, 30.7.1997, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 50, 21.2.2006, lk 1.

Neljapäev, 18. mai 2006

6. Käesoleva jaotise alusel rahastatavad meetmed vastavad OECD arenguabikomitee kehtestatud ametliku arenguabi abikõlblikkuse kriteeriumitele.

7. Käesoleva määrusega hõlmatud ühenduse abi ei kasutata, et rahastada:

— relvade või laskemoona hankimist;

— sõjalisi kulutusi, välja arvatud inimõigustega seotud koolitus.

8. Käesoleva määruse alusel ei rahastata nõukogu ... määruses (EÜ) nr .../... [“stabiliseerimisvahendi” kohta] ⁽¹⁾ käsitletavaid ja abikõlblikke meetmeid.

Ilma et see piiraks vajadust tagada jätkuv koostöö kriisist kuni stabiilsete arengu tingimusteni, ei rahastata käesoleva määruse alusel nõukogu 20. juuni 1996. aasta määruses (EÜ) nr 1257/96 (humanitaarabi kohta) ⁽²⁾ käsitletavaid ja abikõlblikke meetmeid.

Artikkel 2

Üldpõhimõtted

1. Liidu aluseks on rahu ja demokraatia, õigusriigi, hea valitsemistava ning inimõiguste ja põhivabaduste austamise põhimõtted ning liit arendab ja kindlustab dialoogi ja koostöö abil neid põhimõtteid ka oma partnerriikides ja -piirkondades.

2. Kõigi käesoleva määruse alusel rahastatavate meetmete puhul korraldatakse arengule kaasneva mõju eelhindamine, sealhulgas hinnatakse meetmete mõju inimõigustele, keskkonnale, soolisele võrdõiguslikkusele, laste õigustele ja muudele vastuvõtlikele või tõrjutud rühmadele avaldatava mõju osas.

3. Käesoleva määruse alusel rahastatavate meetmete valikul rakendatakse sõltuvalt arengukontekstidest ja vajadustest diferentseeritud lähenemist nii, et partnerriikidele ja -piirkondadele tagatakse nende endi vajadustel, strateegiatel, prioriteetidel ja eelistel põhinev konkreetne, kohandatud koostöö.

Eelistatakse kõige vaesemaid partnerriikide seas, eriti vähim arenenud riike, ja kõige vaesemaid ühiskonnasektoreid kõikides partnerriikides.

4. Kõikide käesoleva määrusega hõlmatud finantsmeetmete ja koostöövaldkondade puhul püüdleb ühendus sidususe poole erinevate välistegevuse valdkondade, ühenduse teiste poliitikate ning arengukoostöö poliitika vahel vastavalt asutamislepingu artiklile 178. See sidusus tagatakse poliitikate määratluse, strateegilise planeerimise ja tegevuste programmeerimise ning rakendamiseks.

5. Ühendus ja liikmesriigid kooskõlastavad oma arengukoostöö poliitikat. Komisjon taotleb regulaarset ja tihedat teabevahetust Euroopa Parlamendi, liikmesriikide ja muude arengupoliitikas osalejatega, sealhulgas teiste toetuseandjatega, ning edendab ühist analüüsi, ühist programmide koostamise protsessi ning ühtlustatud rakendus- ja aruandemehhanisme.

6. Oma vastava pädevuse piires edendab ühendus komisjoni kaudu koostöös Euroopa Parlamendi ja liikmesriikidega mitmepoolset lähenemist ülemaailmsetele väljakutsetele ja soodustab koostööd mitmepoolsete organisatsioonide ja asutustega, näiteks rahvusvaheliste finantsorganisatsioonidega, Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni asutuste, fondide ja programmide ning mitmepoolsete toetajatega.

⁽¹⁾ ELT ...

⁽²⁾ EÜT L 163, 2.7.1996, lk 1. Määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Neljapäev, 18. mai 2006

7. Ühenduse koostöötegevus *edendab tõhusaid, iga partnerriigi või -piirkonna konkreetsete tingimustega kohandatud koostöömeetodeid ja -instrumente, keskendudes programmipõhistele lähenemistele, kasutades eelarvetootust konkreetsetel ja selgelt põhjendatud juhtudel, mille suhtes kohaldatakse ranget kontrolli ja tingimuslikkust, ettenähtava abi kättetoimetamisele ning riikide selliste süsteemide arendamisele ja kasutamisele, mis põhinevad aastatuhande arengueesmärkides sisalduvatel eesmärkidel ja näitajatel.*
8. Ühendus edendab tõhusat koostööd partnerriikide ja -piirkondadega vastavalt parimatele rahvusvahelistele tavadele. Kohaldatakse järgmisi põhimõtteid:
- a) edendada arenguprotsessi, mida juhib partnerriik ja mis kuulub kohalikule elanikkonnale. Ühendus kooskõlastab oma toetust üha enam partnerriikide riiklike arengustrateegiate, reformipoliitika ja -korraga ning soodustab kohalikku asjatundlikkust ja kohalikku tööhõivet;
 - b) aidata tugevdada aruandekohustust, sealhulgas toetuseandjate ning partnerriikide ja -piirkondade aruandekohustust nende parlamentide ees, ning partnerriikide ja toetuseandjate vastastikust aruandekohustust;
 - c) edendada kaasavat ja osalevat lähenemist arengule ning kõigi ühiskonnariühmade, eelkõige vastuvõtlike rühmade laialdast kaasamist arenguprotsessi ja riiklikku dialoogi;
 - d) edendada poliitika ja programmitöö täiustatud mõju toetuseandjate vahelise kooskõlastamise ja ühtlustamise kaudu, et vähendada kattumist ja dubleerimist, parandada täiendavust ja sidusust ning toetada toetuseandjaid hõlmavaid algatusi ja toetuseandjate poolt koostöös toetuse saajatega võetud meetmeid. Koordineerimine toimub partnerriikides koordineerimist ja abi tõhusust käsitlevate parimate tavade kokkulepitud suuniste ja põhimõtete kaudu.

II JAOTIS

POLIITIKA KUJUNDAMINE, PROGRAMMIDE KOOSTAMINE JA VAHENDITE ERALDAMINE

Artikkel 3

Poliitika kujundamise, programmide koostamise ja vahendite eraldamise üldraamistik

1. Meetmete finantseerimine toimub geograafiliste programmide või temaatiliste programmide kaudu, samuti ka osalemise teel üldistes algatustes.

Geograafiline programm hõlmab koostöötegevusi geograafilisel alusel määratletud partnerriikide ja -piirkondadega kõikides asjakohastes valdkondades.

Temaatiline programm käsitleb üht spetsiifilist teemat või valdkonda ja puudutab partnerriikide gruppi, mis ei ole määratletud geograafilisel alusel, või hõlmab koostöötegevusi, mis on suunatud partnerriikide erinevatele piirkondadele või gruppidele, või rahvusvahelist tegevust, millel puudub spetsiifiline geograafiline alus, sealhulgas mitmepoolseid või üldiseid algatusi.

Üldine algatus on partnerlus ja sellega seotud tegevus, millest tõuseb tulu rohkem kui ühele maailma piirkonnale ning milles partnerid sõlmivad eesmärkide kohta selgesõnalisi kokkuleppeid, nõustuvad asutama uue ametliku või mitteametliku organisatsiooni või töötavad välja uued tooted või teenused ning panustavad tegevusse selleks määratud vahendeid.

Komisjon võtab vastu geograafilised ja temaatilised programmid, määratledes nende geograafilise ulatuse vastavalt artikli 22 lõikes 2 kehtestatud haldusmenetlusele.

Komisjon teeb ettepaneku mitmeaastase finantsraamistiku kohta, mis jaotab rahalised vahendid üldiste temaatiliste ja piirkondlike geograafiliste programmide järgi. Mitmeaastane finantsraamistik võetakse vastu vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele.

Neljapäev, 18. mai 2006

Nimetatud temaatiliste ja piirkondlike geograafiliste programmide piires määratleb õigusloomeorgan kulutuste eesmärgid ning programmide rakendamisel peetakse neist kinni.

2. Temaatiliste programmide, üldiste algatuste või piirkondlike programmide poliitilised prioriteetid piirkondlikul või Euroopa tasandil tuleb määratleda eraldi määrustega, millest igaiüks käib konkreetselt laiema temaatilise programmi ja/või üldise algatuse kohta või geograafilise programmi kohta piirkondlikul või mandri tasandil. Igas määrukses sätestatakse üksikasjad poliitika kohta, mida tuleb kohaldada laiaulatuslike temaatiliste programmide ja/või üldise algatuse või sellega seotud geograafilise programmi suhtes. Määrused võetakse vastu vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele.

3. Geograafiliste programmide puhul võtab komisjon Euroopa Parlamendi nõusolekul ja kooskõlas artikli 22 lõikes 2 kehtestatud haldusmenetlusega vastavalt artiklile 5 vastu strateegiadokumendid ja mitmeaastased näidisprogrammid iga partnerriigi ja -piirkonna jaoks ning võtab vastavalt artiklile 8 vastu tegevuskavad iga partnerriigi ja -piirkonna jaoks.

Temaatiliste programmide puhul võtab komisjon kooskõlas artikli 22 lõikes 2 kehtestatud haldusmenetlusega vastavalt artiklile 6 vastu temaatilised strateegiadokumendid ning võtab vastavalt artiklile 8 vastu tegevusprogrammid.

Vastavalt artiklile 9 võib erakordsete asjaolude korral ühenduse abi seisneda ka erimeetmetes, mis ei ole strateegiadokumentides ja mitmeaastastes näidisprogrammides ette nähtud. Euroopa Parlamenti ja nõukogu tuleb erimeetmetest viivitamatult teavitada ning nad võivad nõuda kõnealuste meetmete peatamist, kui nad ei ole erimeetmete põhjendatuses veendunud.

4. Geograafiliste programmide koostamisel määratleb komisjon rahaeraldiste mitmeaastase määramise kava, selleks et finantseerida iga programmi raames koostööd iga partnerriigi ja -piirkonnaga. Need eraldised on ühtsed mitmeaastases finantsraamistikus sätestatud üldise eraldistega ning need määratakse, kasutades ühtseid, objektiivseid ja läbipaistvaid kriteeriume, mis põhinevad partnerriikide ja -piirkondade vajadustel ja saavutustel ning võttes arvesse kriisis või konfliktis olevate või äsja neist väljunud riikide või piirkondade ees seisvaid erilisi raskusi.

Artikkel 4

Poliitikat kujundavad määrused ja mitmeaastane finantsraamistik

1. Määrused, mis määravad temaatiliste programmide, üldiste algatuste või geograafiliste programmide poliitilisi prioriteete artiklis 3 osutatud piirkonna või mandri tasandil, hõlmavad ainult käesoleva määruse kehtivusaega. Igaiüks neist määratletakse nende poliitiliste prioriteetide üksikasjad, mida kohaldatakse sellega seotud programmi suhtes, võttes asjakohastel puhkudel arvesse partnerriikide ja -piirkondadega sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingutes sätestatud põhimõtteid ja menetlusi.

Kõik strateegiadokumendid ja mitmeaastased programmid peavad olema sidusad vastavas määrukses kehtestatud poliitiliste prioriteetidega.

Määrused kuuluvad vajaduse korral enne nende aegumist ad hoc ülevaatamisele.

2. Mitmeaastane finantsraamistik kehtestatakse esialgu neljaks aastaks. Enne selle perioodi lõppu kehtestatakse järgmine mitmeaastane finantsraamistik, mis põhineb vahekokkuvõttel ja hõlmab käesoleva määruse ülejäänud kehtivusaega.

Kõiki mitmeaastases finantsraamistikus kehtestatud eraldisi võib suurendada või vähendada maksimaalselt 5% võrra. Eraldiste mis tahes suurendamise või vähendamise puhul üle 5% on nõutav Euroopa Parlamendi ja nõukogu nõusolek.

Artikkel 5

Geograafiliste programmide strateegiadokumendid ja mitmeaastaste programmide koostamine

1. Eesmärgiga tagada ühenduse ja partnerriigi või -piirkonna koostöö sidus raamistik, koostatakse partnerriikide ja -piirkondade jaoks strateegiadokumendid ajavahemikuks kuni käesoleva määruse kehtivuse lõpuni. Need strateegiadokumendid tuginevad poliitikat kujundavatele määrustele ja nende põhjal on võimalik välja töötada mitmeaastasi näidisprogramme.

Neljapäev, 18. mai 2006

Strateegiadokumendid kuuluvad ülevaatamisele, kui nende kestusest on pool möödunud, vajaduse korral on võimalik rakendada ka *ad hoc* ülevaatamist, rakendades sel juhul põhimõtteid ja *menetlusi*, mis on määratletud partnerriigi või -piirkonnaga sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingus. **Ad hoc ülevaatamine toimub komisjoni algatusel või Euroopa Parlamendi või nõukogu või asjaomase partnerriigi või -piirkonna taotlusel. Demokraatiat, õigusriigi põhimõtteid, inimõigusi või põhivabadusi ähvardava ohu ilmnemisel võib Euroopa Parlament nõuda strateegiadokumentide kohest ülevaatamist.**

2. Strateegiadokumendid koostatakse **kooskõlas poliitikat kujundavate asjaomaste määruste sätetega ning põhimõtteliselt** dialoogi põhjal partnerriigi või -piirkonnaga, kaasates *menetluse algetapis* partnerriigi või -piirkonna tsiviilühiskonda **ja piirkondlikke või kohalikke asutusi**, selleks et tagada protsessi piisav kohandumine ja **tagada kooskõla riiklike ja kohalike arengustrateegiatega**, eeskätt vaesuse vähendamise strateegiate valdkonnas.

3. Strateegiadokumentidel põhinevad mitmeaastased näidisprogrammid koostatakse iga partnerriigi ja -piirkonna jaoks **vastavalt partnerlusel põhinevale lähenemisele ja partnerriikide ja -piirkondade ettepanekute alusel. Põhimõtteliselt** peaksid need kavad olema kooskõlastatud partnerriikide ja -piirkondadega, **välja arvatud juhul, kui poliitiline dialoog on katkenud. Kõnealuseid programme ei loeta vastu võetuks enne, kui Euroopa Parlamenti on teavitatud ning tal on olnud võimalus ettepanekud põhjalikult läbi arutada.**

Mitmeaastased näidisprogrammid täpsustavad prioriteetsed valdkonnad, mis on valitud finantseerimiseks ühenduse poolt, ning spetsiifilised eesmärgid, eeldatavad tulemused ja tegevuse efektiivsuse indikaatorid.

Mitmeaastased näidisprogrammid esitavad samuti eeldatava finantstoetuste ulatuse nii üldisel kujul kui ka iga prioriteetse valdkonna kohta eraldi, kusjuures see ulatus esitatakse finantseerimisvahemiku kujul. **Need toetused vastavad mitmeaastases finantsraamistikus sätestatud üldistele toetustele.**

Mitmeaastasteid näidisprogramme on võimalik vajaduse korral muuta, võttes arvesse strateegiadokumentidesse nende ülevaatamisel poole aja möödumisel tehtavaid muudatusi või *ad hoc* muudatusi.

Erakorraliste asjaolude korral on võimalik *eraldiste* mitmeaastast määramist **ülevaatamise tulemusena ja kooskõlas artikli 4 sätetega** suurendada või vähendada, seda eeskätt erakorraliste vajaduste puhul, nagu näiteks kriisijärgsed olukorrad või eriliste **või mitterahuldavate** saavutuste korral.

4. Eriolukordades, nagu näiteks kriisid, konfliktijärgne olukord, või olukordades, mis ohustavad demokraatiat, õigusriigi, inimõiguste ja põhivabaduste kaitse põhimõtteid, on võimalik vastavalt kindlale kiirprotseduurile muuta koostööstrateegiat vastava riigi või piirkonna suhtes. **Ad hoc ülevaatamine toimub komisjoni algatusel või Euroopa Parlamendi või nõukogu või asjaomase partnerriigi või -piirkonna taotlusel.** See muutmine võib kaasa tuua vastava riigi või piirkonna jaoks sellise strateegia rakendamise, mis püüab edendada üleminekut arengule ja pikaajalisele koostööle. See strateegia tagab sidususe käesoleva määrusega hõlmatud meetmete ja ühenduse mis tahes teise instrumendiga, eeskätt **stabiliseerimisvahendi ja määruse (EÜ) nr 1257/96 alusel rahastatavate meetmetega, ning nende dubleerimise vältimise.** Juhul kui partnerriigid või partnerriikide grupid on kriisilukorras või kriisijärgses olukorras otseselt osalised või on sellest mõjutatud, pöörab mitmeaastaste programmide koostamise protsess erilist rõhku koordineerimise tugevdamisele päästetegevuse, rehabilitatsiooni ja arengutegevuse vahel, selleks et tagada üleminek hädaseisundilt arengufaasi; riikide ja piirkondade puhul, mis on seotud perioodiliste looduskatastroofide mõjuga, pööratakse erilist rõhku **katastroofideks valmisolekule, nende ennetamisele ning katastroofi tagajärgedega toimetulekule.**

5. **Piirkondliku koostöö soodustamiseks võib komisjon artiklis 8 osutatud tegevusprogrammide või artiklis 9 osutatud erimeetmete vastuvõtmisel otsustada, et muud OECD arengukomitee nimekirja 1. osas loetletud arengumaad on abikõlblikud, kui rakendatav projekt või programm on laadilt piirkondlik või piiriülene. See võidakse ette näha strateegiadokumentides ning artiklites 5 ja 6 osutatud mitmeaastastes näidisprogrammides.**

Neljapäev, 18. mai 2006

6. Komisjon ja liikmesriigid rakendavad töösse vastastikuste konsultatsioonide süsteemi, **samuti konsultatsioonid teiste toetajate ja arengupoliitikas osalejatega**, sealhulgas **kodanikuihiskonna esindajate, kohalike asutuste ja nende liitudega programmi koostamise algetapist alates, et tagada nende koostöötegevuse arvestamine.**

Artikkel 6

Temaatiliste programmide strateegiadokumendid ja mitmeaastaste programmide koostamine

1. Temaatilised strateegiadokumendid koostakse ajavahemikuks kuni **käesoleva määruse kehtivusaja lõpuni. Need dokumendid on kooskõlas asjaomaste poliitikat kujundavate määruste sätetega ja neis** esitatakse ühenduse strateegia vastavate teemade **alal, olukord** rahvusvahelisel tasandil ja peamiste partnerite tegevuse iseloom.

Komisjon tagab sidususe temaatiliste programmide ja geograafiliste programmide vahel, kindlustades eeskätt, et temaatiliste programmide kaudu rakendatavad tegevused oleksid sidusad partnerriikide ja -piirkondade jaoks koostatud strateegiadokumentidega ja mitmeaastaste programmikavadega.

Temaatilised strateegiadokumendid **on kooskõlas asjaomaste poliitikat kujundavate määruste sätetega** ning **need määravad kindlaks** spetsiifilised eesmärgid, eeldatavad tulemused ja tegevuse efektiivsuse indikaatorid.

Temaatilised strateegiadokumendid esitavad samuti eeldatava finantstoetuste ulatuse nii üldisel kujul kui ka iga prioriteetse valdkonna kohta eraldi, kusjuures see ulatus **on kooskõlas mitmeaastases finantsraamistikus sätestatud üldiste eraldistega ning see** esitatakse finantseerimisvahemiku kujul.

Temaatilised strateegiaprogrammid kuuluvad ülevaatamisele, kui pool nende kestusest on möödunud, vajaduse korral on neis samuti võimalik teha *ad hoc* muudatusi. **Ad hoc ülevaatamine toimub komisjoni algatusel või Euroopa Parlamendi või nõukogu taotlusel.**

2. Komisjon ja liikmesriigid rakendavad töösse vastastikuste konsultatsioonide süsteemi, **samuti konsultatsioonid teiste toetajate ja arengupoliitikas osalejatega**, sealhulgas **kodanikuihiskonna esindajate, kohalike asutuste ja nende liitudega programmi koostamise algetapist alates**, et tagada nende koostöötegevuste vastastikune täiendus.

3. Ressursid ja tegevusprioriteedid määratletakse ka osalemiseks üldistes initsiatiivides.

Artikkel 7

Poliitikat kujundavate määruste, mitmeaastase finantsraamistiku, strateegiadokumentide ja mitmeaastaste programmide koostamise dokumentide vastuvõtmine

Määrused, mis määravad iga temaatilise programmi, üldise algatuse või geograafilise programmi poliitilised prioriteedid piirkonna või mandri tasandil, ning mitmeaastane finantsraamistik võetakse vastu vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele.

Enne artiklites 5 ja 6 kirjeldatud **strateegiadokumentide ja mitmeaastaste näidisprogrammide vastuvõtmist**, samuti nende dokumentide **ülevaatamist**, mida kirjeldati artikli 5 lõigetes 1 ja 3 ning artikli 6 lõikes 1, **esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule teksti kavandi. Kolme kuu jooksul alates teksti kavandi esitamisest võib iga institutsioon esitada muudatusettepanekuid, kui ta on arvamisel, et tekstis ei kajastata õigusloomeorgani poolt määratletud eesmäärke, või mitte kiita heaks antud teksti vastuvõtmist ja vajadusel paluda komisjonil esitada ettepanek võtta vastu õigusakt vastavalt asutamislepingu artiklile 251.**

Nii Euroopa Parlamendil kui ka nõukogul on õigus nõuda programmide peatamist, kui nad seda vajalikuks peavad.

Neljapäev, 18. mai 2006

III JAOTIS

RAKENDAMINE

Artikkel 8

Tegevusprogrammide vastuvõtmine

Tegevusprogrammis mitte kajastuvate tegevusprogrammide või meetmete vastuvõtmisel kohaldatakse artikli 22 lõikes 2 sätestatud menetluskorda.

Komisjon edastab **sellised tegevusprogrammides mitte kajastuvad** tegevusprogrammid **või meetmed Euroopa Parlamendile ja** liikmesriikidele nende informeerimiseks ühe kuu jooksul alates otsuse langetamisest.

Artikkel 9

Strateegiadokumentides ja mitmeaastastes näidisprogrammides mitte ette nähtud erimeetmete vastuvõtmine

1. Ettenägematute vajaduste või sündmuste korral, **mis on seotud loodusõnnetuste, kodanikuvaenu või -kriisidega ja mida ei saa rahastada ei stabiliseerimisvahendit käsitleva määruse (EÜ) nr .../... ega määruse (EÜ) nr 1257/96 alusel, ning pärast Euroopa Parlamendi ja nõukoguga konsulteerimist**, rakendab komisjon strateegiadokumentides ja mitmeaastastes näidisprogrammides mitte ette nähtud erimeetmeid, mida edaspidi nimetatakse "erimeetmeteks".

Erimeetmete abil on samuti võimalik finantseerida tegevusi, mis hõlbustavad üleminekut hädaabilt pikaajalist arengut tagavale **tegevusele**.

Erimeetmed peavad lähtuma asjaomasest geograafilisest poliitikat kujundavas määruses kehtestatud poliitilistest prioriteetidest.

2. Kui nende meetmete ulatus ületab **5 000 000 eurot**, toimub komisjoni otsustamine erimeetmete üle vastavalt konsultatsiooniprotseduurile, mis on sätestatud artikli 22 lõikes 3.

3. Erimeetmete abil määratletakse püstitatavad eesmärgid, tegevusvaldkonnad, eeldatavad tulemused, halduseeskirjad, samuti ettenähtava finantseerimise üldine ulatus. Erimeetmed sisaldavad finantseeritava tegevuse kirjeldust, vastavate finantseeritavate summade suurusi ja finantseeringute rakendamise orienteeruvat kalenderplaani.

4. **Kui kulutused erimeetmetele jäävad alla 5 000 000 eurot, teatab komisjon** liikmesriikidele ja Euroopa Parlamendile võetud meetmetest ühe kuu jooksul alates otsuse langetamisest.

5. Erimeetmete muudatused, mis seisnevad **ainult** tehnilistes **kohandamistes**, ei nõua artikli 22 lõikes 3 sätestatud menetluse rakendamist, juhul kui need muudatused ei mõjuta komisjoni otsusega määratletud algeid eesmäärke. **Euroopa Parlamenti ja nõukogu teavitatakse koheselt kõnealustest tehnilistest kohandamistest.**

Artikkel 10

Abikõlblikkus

1. Käesoleva määruse põhjal kas **artiklites 5 ja 6 käsitletud mitmeaastastes näidisprogrammides või strateegiadokumentides ette nähtud meetmete** või artiklis 9 käsitletud erimeetmete raames toimuva finantseerimise jaoks võivad olla abikõlblikud:

- a) partnerriigid ja -piirkonnad ning nende institutsioonid;
- b) partnerriikide detsentraliseeritud üksused, nagu **omavalitsusüksused, provintsid, departemangud ja rajoonid**;

Neljapäev, 18. mai 2006

- c) partnerriikide ja -piirkondade ning ühenduse loodud ühisasutused;
- d) rahvusvahelised organisatsioonid, sealhulgas piirkondlikud rahvusvahelised organisatsioonid, Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni süsteemi kuuluvad teenistused või missioonid, rahvusvahelised **ja piirkondlikud** finantsinstitutsioonid ja arengupangad niivõrd, kui võrd nad toetavad käesolevas määruses püstitatud eesmärgi;
- e) ühenduse institutsioonid ja asutused, kuid üksnes artiklis 12 käsitletud toetusmeetmete rakendamise raames;
- f) Euroopa Liidu agentuurid;
- g) samuti liikmesriikide, partnerriikide ja -piirkondade või mis tahes teise kolmanda riigi järgmised üksused või asutused vastavalt artiklis 17 käsitletud ühenduse välisabile juurdepääsueeskirjadele, kui võrd nad toetavad käesolevas määruses püstitatud eesmärgi:
 - i) avalik-õiguslikud asutused ja sellise asutuse järelevalve all tegutsevad asutused, kohalikud haldusasutused ja nende grupid **või neid esindavad liidud**;
 - ii) ühingud, ettevõtted ja teised eraõiguslikud majandusorganisatsioonid ja -asutused;
 - iii) finantsinstitutsioonid, mis paigutavad, levitavad ja finantseerivad erainvesteeringuid partnerriikides ja -piirkondades;
 - iv) mitteriiklikud üksused vastavalt lõikes 2 esitatud määratlusele;
 - v) füüsilised isikud.

2. Mitteriiklikud, **mittetulunduslikud** üksused, kes võivad saada finantstoetust käesoleva määruse põhjal, on eeskätt: valitsusvälised organisatsioonid, põlisrahvaid esindavad organisatsioonid, **rahvus- ja/või etnilisi vähemusi esindavad organisatsioonid**, kohalikud ettevõtjate liidud ja kodanike rühmitused, kooperatiivid, ametiühingud, majandus- ja sotsiaalsfääri esindajate organisatsioonid, **korrupsiooni ja pettusega võitlevad ning head valitsemistava edendavad organisatsioonid, kodanikuõiguste organisatsioonid ja diskrimineerimisega võitlevad organisatsioonid**, detsentraliseeritud piirkondliku koostöö ja integratsiooniga tegelevad kohalikud organisatsioonid (sealhulgas võrgustikud), **arengu valdkonnas toimivad kohalike asutuste riiklikud ja rahvusvahelised liidud**, tarbijaorganisatsioonid, naiste- ja noorteorganisatsioonid, hariduse, kultuuri, uurimis- ja teadusorganisatsioonid, ülikoolid, kirikud ja usuühingud või ühendused, **meedia** ja mis tahes teised valitsusvälised organisatsioonid ja sõltumatud fondid, **sealhulgas sõltumatud poliitilised fondid**, mis võivad **aidata kaasa käesoleva määruse eesmärkide saavutamisele**.

Artikkel 11

Finantseerimise liigid

Ühendusepoolne finantseerimine võib **rakenduda järgmisel** kujul:

- a) projektid ja programmid;
- b) sektoripõhised või üldised eelarvetoetused, juhul kui partnerriigi avalike kulude haldamine on piisavalt läbipaistev, usaldusväärne, efektiivne **ning partnerriigi kõrgema auditeerimisasutuse ja parlamendi poolt kohaselt kontrollitud** ning juhul kui partnerriik on välja töötanud selgepiirilised sektoripõhised või makromajanduslikud poliitikad, **mis on tema peamiste toetuseandjate**, sealhulgas vajadusel ka rahvusvaheliste **finantsinstitutsioonide poolt positiivselt hinnatud**;
- c) sektoripõhised toetused;
- d) erandjuhul sektoripõhised ja üldised imporditoetused, mis võivad rakenduda järgmistes vormides:
 - i) sektoripõhised programmid impordi toetuseks natuuras,
 - ii) konkursi korras rakendatavad sektoripõhised valuutaimpordi programmid, millega finantseeritakse sektoripõhist importi, või
 - iii) konkursi korras rakendatavad üldised valuutaimpordi programmid, millega finantseeritakse üldist suure valikuga toodete importi;

Neljapäev, 18. mai 2006

- e) komisjoni programmide põhjal Euroopa Investeeringuspanga või teiste finantsvahendajate käsutusse antavad fondid, mis on ette nähtud laenude eraldamiseks (eeskätt investeeringute ja erasektori arengu toetamiseks), riskikapitaliks (eeskätt edasilaenamiseks või tingimuslaenudeks) või muulaadseks ajutiseks vähemusosalemiseks ettevõtete kapitalis, samuti osalemiseks tagatistfondides vastavalt artiklis 19 sätestatud tingimustele;
- f) intressimäärade alandamiseks, eeskätt keskkonnaalaste laenude puhul;
- g) võlakoorma **vähendamine rahvusvaheliselt kokkulepitud võlakoorma vähendamise programmide alusel**;
- h) toiduainetega kindlustamise meetmed**;
- i) toetused, millega finantseeritakse artikli 10 lõike 1 punktides b, c, d, f, ja punkti g alapunktides i kuni v käsitletud üksuste tegevusi;
- j) toetused, millega finantseeritakse artikli 10 lõike 1 punktides b, c, d, f, ja punkti g alapunktide i, iii ja iv käsitletud üksuste tegevuskulusid;
- k) liikmesriikide ja partnerriikide ja -piirkondade vaheliste avalik-õiguslike institutsioonide, **kohalike asutuste**, siseriiklike avalik-õiguslike asutuste ja avaliku teenistuse ülesandeid täitvate eraõiguslike üksuste vaheliste sõprusprogrammide finantseerimine;
- l) toetused rahvusvahelistele fondidele, eeskätt fondidele, mida haldavad rahvusvahelised või piirkondlikud organisatsioonid;
- m) toetused partnerriikide ja -piirkondade rajatud riiklikele fondidele, eesmärgiga suurendada mitmete toetuseandjate ühist kaasfinantseerimist, või ühe või mitme toetuseandja poolt rajatud fondidele, selleks et rakendada ühistegevust;
- n) osalemine rahvusvaheliste finantsinstitutsioonide ja piirkondlike arengupankade kapitalis;
- o) partnerriikide ja -piirkondade projektide ja programmide efektiivseks haldamiseks ja kontrollimiseks vajalikud inimressursid ja materiaalsed ressursid.

Artikkel 12

Toetusmeetmed

1. Ühenduse finantseerimistegevus võib katta kulutusi, mis on seotud käesoleva määruse rakendamisega otseselt seotud ettevalmistava, rakendava, kontrolliva, auditeeriva ja hindava tegevusega ning määruuses püstitatud eesmärkide saavutamiseks, need kulutused hõlmavad eeskätt uuringuid, koosolekuid, informatsiooni levitamist, tutvustamist, koolitust ja publitseerimistegevust, **partnerriikidele ja artiklis 10 osutatud partnerriikide asutustele mõeldud koolitusmeetmeid**, kulutusi, mis on seotud infovahetust tagavate infovõrkudega, samuti mis tahes teisi haldus- ja tehnilisi kulutusi, mida komisjon võib vajada programmi haldamiseks. Samuti katab see komisjoni delegatsioonide kulud haldustoetusele, mis on vajalik käesoleva määruse alusel rahastatavate toimingute haldamiseks. **Lisaks hõlmab see omandatud kogemuste säilitamiseks mõeldud andmebaasi loomist ja haldamist. Kõikidel üksustel, kes on abikõlblikud käesoleva määruse artikli 13 alusel, on juurdepääs andmebaasile.**

2. Nimetatud toetusmeetmete grupp ei pea olema määratletud mitmeaastaste programmide koostamise kaudu ning neid meetmeid on seega võimalik finantseerida väljaspool strateegiadokumente ja mitmeaastasi näidisprogramme. Samas on neid meetmeid võimalik finantseerida ka mitmeaastaste näidisprogrammide kaudu.

Toetusmeetmed, mida ei finantseerita mitmeaastaste näidisprogrammide kaudu, võtab komisjon vastu vastavalt artikli 9 sätetele.

Artikkel 13

Kaasfinantseerimine

1. Meetmete finantseerimine võib toimuda kaasfinantseerimise korras, eeskätt koos:
 - a) liikmesriikide, nende avalik-õiguslike asutuste ja sellise asutuse järelevalve all tegutsevate asutustega **ning nende detsentraliseeritud organitega**;

Neljapäev, 18. mai 2006

b) kohalikud ja piirkondlikud haldusüksused või asutused ja nende rühmitused;

- c) toetuseandjatest kolmandate riikidega ja eeskätt nende avalik-õiguslike asutuste ja sellise asutuse järelevalve all tegutsevate asutustega;
- d) rahvusvaheliste, sealhulgas piirkondlike organisatsioonidega ja eeskätt rahvusvaheliste ja piirkondlike finantsinstitutsioonidega;
- e) äriühingute, ettevõtete ja teiste eraõiguslike majandusorganisatsioonidega ja -üksustega;
- f) fondidest tulu saavate partnerriikide või -piirkondadega.

2. Paralleelkaasfinantseerimise korral jagatakse projekt või programm mitmeks **meetmeks, mida** finantseerib erinev partner, kusjuures kaasfinantseerimine toimub sel viisil, et finantseerimise adressaat on alati identifitseeritav.

Ühiskaasfinantseerimise korral jagatakse projekti või programmi kogukulu kaasfinantseerimist tagavate partnerite vahel ja eraldatavad vahendid pannakse kokku, seega ei ole võimalik identifitseerida projekti või programmi raames konkreetse tegevuse finantseerimise allikat.

3. Ühiskaasfinantseerimise korral võib komisjon ühistegevuste rakendamiseks vastu võtta ja hallata fonde lõike 1 punktides (a), (b) ja (c) käsitletud üksuste nimel. Selliseid fonde käsitletakse kui tulusid, mis on määratud nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 Euroopa Ühenduste üldeelarve suhtes rakendatava finantsmääruse ⁽¹⁾ artikli 18 põhjal.

Artikkel 14

Halduseeskirjad

1. Käesoleva määruse põhjal finantseeritavad meetmeid rakendatakse sel viisil, nagu see on sätestatud määruses (EÜ, Euratom) nr 1605/2002.

2. Komisjon võib otsustada, et avaliku võimu ülesanded, eeskätt eelarve rakendamisega seotud ülesanded antakse üle asutustele, mida nimetatakse määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 54 lõike 2 punktis c, **kui sellised asutused on rahvusvaheliselt tunnustatud, järgivad rahvusvaheliselt tunnustatud juhtimis- ja kontrollisüsteeme ning nende üle teostavad järelevalvet ametivõimud**, eeskätt juhul, kui tegemist on kaasfinantseerimisega, aga ka teistel piisavalt põhjendatud juhtudel.

3. Detsentraliseeritud haldamise korral võib komisjon otsustada fondidest kasu saava partnerriigi või -piirkonna riigihankelepingute sõlmimise või toetuste eraldamise üle, **olles kontrollinud, et viimaste puhul järgitakse finantsmääruse olulisemaid põhimõtteid ning** juhul kui:

- fondidest toetust saava partnerriigi või -piirkonna protseduurid järgivad läbipaistvuse, proportsionaalsuse, võrdse lähenemise ja mittediskrimineerimise põhimõtteid ja välistavad mis tahes huvide konflikti;
- fondidest toetust saav partnerriik või -piirkond kohustub regulaarselt kontrollima, et ühenduse eelarvest finantseeritavaid tegevusi rakendatakse korrektselt, võtma tarvitusele meetmed, mis väldivad eeskirjade rikkumist ja pettusi, ning algatama vajaduse korral uurimise, et tagastada **kadumaläinud, valesti makstud või ebaõigesti kasutatud vahendid**.

Artikkel 15

Eelarvelised kohustused

1. Eelarvelised kohustused tekivad komisjoni otsuste põhjal vastavalt artikli 8 lõike 1, artikli 9, lõike 1 ja artikli 12 lõike 2 sätetele.

⁽¹⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Neljapäev, 18. mai 2006

2. Ühenduse finantseerimistegevus toimub eeskätt järgmistes juriidilistes vormides:
 - finantseerimiskokkulepped;
 - toetuskokkulepped;
 - turulepingud;
 - töölepingud.

Artikkel 16

Ühenduse finantshuvide kaitsmine

1. Kõik käesolevast määrusest tulenevad lepingud sisaldavad sätteid, mis tagavad ühenduse finantshuvide kaitsmise, eeskätt **eeskirjade rikkumiste**, pettuste, korruptsiooni ja teiste **ebaseaduslike tegevuste** vastu, vastavalt nõukogu määrustele (EÜ, Euratom) nr 2988/95 ⁽¹⁾, (Euratom, EÜ) nr 2185/96 ⁽²⁾ ja määrusele (EÜ) nr 1073/1999 ⁽³⁾.
2. Neis lepingutes on selgelt väljendatud komisjoni ja kontrollikoja õigus läbi viia iga ühenduse fondidest finantseeritud lepinguosalise või alltöövõtja **auditeerimist, sealhulgas** nii dokumendipõhist kui kohapealset **auditeerimist, sealhulgas määratlemaks, kas lepinguid rakendatakse vastavalt artiklis 3 osutatud poliitikat määratlevate määruste sätetele, rahvusvahelise õiguse põhimõtetele ja rahvusvahelisele konventsioonidele, mille osapooled ühendus ja liikmesriigid on**. Lepingutes on samuti selgelt väljendatud komisjoni õigus läbi viia kontrollitoiminguid ja inspekteerimisi kohapeal vastavalt määruses (Euratom, EÜ) nr 2185/96 sätestatule.
3. **Viie aasta jooksul pärast viimast väljamakset peab ühenduse toetuse saaja tegema komisjoni kontrolli korral kättesaadavaks kuludega seonduvad tõendavad dokumendid.**
4. Kõik finantseerimise rakendamiseks tulenevad lepingud annavad komisjonile ja kontrollikojale õiguse kasutada lõikes 2 nimetatud õigust lepingute sõlmimise ajal ja pärast seda.

Artikkel 17

Osalemine riigihanke ja toetuste andmise korras ning hangete päritolureeglid

1. **Käesoleva määruse suhtes kohaldatakse osalemist ja päritolu käsitlevaid eeskirju, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. detsembri 2005. aasta määruses (EÜ) nr 2110/2005 ühenduse välisabi kättesaadavuse kohta ⁽⁴⁾ ja nõukogu 21. novembri 2005. aasta määruses (EÜ) nr 2112/2005 ühenduse välisabi kättesaadavuse kohta ⁽⁵⁾.**

Käesoleva määruse kohaste projektide teostamist käsitlevad dokumendid tehakse kättesaadavaks ka vastava toetuse saaja keeles.

Käesoleva määruse alusel rahastatavates programmides või meetmetes osalemist lubavat lepingut ei sõlmita ühegi ametiasutuse, avalik-õigusliku asutuse või erasektori osalejaga, kes osalevad vahetult rahvusvahelise õiguse või nende rahvusvaheliste konventsioonide, mille lepinguosalised liikmesriigid on, rikkumises või aitavad sellele aktiivselt kaasa või saavad sellest kasu.

⁽¹⁾ Nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta (EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrus (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest (EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta (EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1).

⁽⁴⁾ **ELT L 344, 27.12.2005, lk 1.**

⁽⁵⁾ **ELT L 344, 27.12.2005, lk 23.**

Neljapäev, 18. mai 2006

2. Ühendus kehtestab lihtsustatud ja erakorralise menetluse projektikonkurssideks ja toetuse andmise lepingute sõlmimiseks, et hõlbustada juurdepääsu väikese ja keskmise suurusega projektide jaoks, mida teostavad väikesed või keskmise suurusega arengupoliitikas osalejad.

Artikkel 18

Eelfinantseerimine

Eelfinantseerimise korral arvestatakse finantseeringu saaja käsutusse antud summadelte tekkivad intressid lõppsummast maha.

Artikkel 19

Euroopa Investeeringispanga või teiste finantsvahendajate käsutusse antavad fondid

1. Artikli 11 punktis d käsitletavaid fonde haldavad finantsvahendajad, Euroopa Investeeringuspank või mis tahes teine pank või organisatsioon, kellel on nende fondide haldamiseks piisavad vahendid.
2. Komisjon võtab igal konkreetsel juhul eraldi vastu lõike 1 rakendamissätteid, mis määratlevad küsimused, mis on seotud riskide hajutamise, rakendamise vahendaja tasustamise, fondi kasumi kasutamise ja taastamisega ning tegevuse lõpetamise tingimustega.

Artikkel 20

Hindamine

1. Komisjon jälgib ja vaatab oma programme üle läbipaistva osalusprotsessi kaudu ning hindab regulaarselt geograafilise ja temaatilise poliitika ja programmide ja valdkondliku poliitika tulemusi ning programmitöö tõhusust, et veenduda eesmärkide täitmisel ja võimaldada koostada soovitusi tulevaste meetmete parandamiseks.

Lisaks sisehindamisele tellib komisjon omal algatusel või Euroopa Parlamendi või nõukogu taotlusel avaliku pakkumise alusel sõltumatuid välishindamisi, et saada hinnang oma mitmeaastastele näidisprogrammidele, geograafiliste ja temaatiliste programmide kvaliteedile ning esitada ettepanekuid nendes sisalduvate eesmärkide saavutamiseks.

Kõnealuste ülevaatamiste ja hindamiste kontekstis kontrollib komisjon, et programmide kaudu rakendatakse artiklis 3 märgitud poliitikat kujundavates määrustes sätestatud prioriteete.

2. Komisjon teostab omal algatusel või Euroopa Parlamendi või nõukogu soovil sarnaseid sisehindamisi ning tellib avalikul pakkumisel valitud sõltumatute organisatsioonide poolt välishindamisi, et saada hinnang käesoleva määruse raames läbiviidavate projektide ja teiste tegevuste tulemustele, et hinnata projektide ja tegevuste tõhusust, tehes kindlaks, kas eesmärgid on saavutatud ning võimaldades komisjonil koostada tulevaste meetmete tõhustamiseks soovitusi.

Samuti korraldab komisjon korrapäraselt oma finantsmenetluste ja käesoleva määruse raames tegutsevate talituste tegevuse välisauditeid.

3. Komisjon edastab informeerimiseks hindamisaruanded Euroopa Parlamendile ja artikli 22 põhjal moodustatud komiteele. Liikmesriigid võivad taotleda konkreetsete hindamiste arutamist artiklis 22 osutatud komitees.

Neid tulemusi võetakse arvesse programmi koostamisel ja vahendite eraldamisel.

4. Komisjon kaasab mitteriiklikud osalejad käesoleva määruse alusel antava ühenduse abi hindamise etappi.

Neljapäev, 18. mai 2006

IV JAOTIS

LÕPPSÄTTED

Artikkel 21

Aastaaruanne

1. Komisjon jälgib käesolevast määrusest tulenevate meetmete rakendamise edusamme ja edastab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aastaaruande **antava** abi rakendamise **ja tulemuste ning võimalusel tagajärgede ja mõju** kohta. Aruanne edastatakse samuti *Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele*.

2. **Aastaaruandes** esitatakse informatsioon eelmisel aastal finantseeritud meetmete kohta ja kontrollimise ja hindamise tulemused, **asjaomaste partnerite kaasamine**, samuti eelarvevahendite kasutamine kohustuste ja väljamaksete näol partnerriikide ja -piirkondade lõikes ning koostöövaldkondade lõikes. **Aruandes hinnatakse abi tulemusi, kasutades võimalikult palju konkreetseid ja mõõdetavaid näitajaid, ning selle rolli määruse eesmärkide saavutamisel.**

Artikkel 22

Komitee

1. Komisjoni juures tegutseb komitee, **milles on esindatud ka Euroopa Parlament**.
2. Juhul kui viidatakse sellele lõikele, rakendatakse nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, ⁽¹⁾ artiklite 4 ja 7 sätteid, võttes samuti arvesse nimetatud otsuse artiklit 8. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 ettenähtud ajavahemikuks on kinnitatud 30 päeva.
3. Juhul kui viidatakse sellele lõikele, rakendatakse otsuse 1999/468/EÜ artiklite 3 ja 7 sätteid, võttes samuti arvesse nimetatud otsuse artiklit 8.

Euroopa Parlamendi õigust saada kõnealuse otsuse artikli 7 lõike 3 alusel korrapäraselt teavet tuleb täielikult austada.

4. Komitee võtab vastu oma sisekorra. See sisekord hõlmab eeskirju, mis võimaldavad komisjonil vastavalt artikli 9 lõikele 1 vastu võtta erimeetmeid vastavalt kiirmenetlusele.
5. **Komitee koosolekute protokollid saadetakse teavitamise eesmärgil Euroopa Parlamendile.**
6. Komitee töös osaleb Euroopa Investeeringuspanga **esindaja**.

Artikkel 23

Toetuste andmise peatamine

Lisaks partnerriikide ja -piirkondadega sõlmitud partnerlus- ja koostöölepingute sätetele abi peatamise kohta on nõukogul **õigus pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist, üheaegselt Euroopa Parlamendile ja nõukogule edastatud** komisjoni ettepanekul, juhul kui partnerriik ei järgi **artikli 2 lõikes 1** nimetatud põhimõtteid **ja kui läbirääkimised partnerriigiga on läbi kukkunud või nendest keeldutakse või eriti kiireloomulistel juhtudel, võtta** kvalifitseeritud häälteenamusega asjakohaseid meetmeid kogu partnerriigile käesoleva määruse põhjal osutatava abi suhtes. **Kõnealusteks meetmeteks võib olla abi osaline või täielik peatamine.**

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Neljapäev, 18. mai 2006

Rikkumiste korral peab ühenduse toetuse saaja esitama määratud ajavahemiku jooksul üksikasjaliku selgituse; kui abisaaja vastus ei ole rahuldav, võib abi peatada ning nõuda tagasi varem makstud summad.

Kui partnerriik rikub tõsiselt põhimõtteid, millele EL on rajatud ja mis on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 6, vähendatakse käesoleva määruse alusel toetust saavale valitsusele antavat ühenduse abi. Selliste olukordade vältimiseks tuleks eelistada projekte, milles ELi liikmesriigid või organisatsioonid püüdleavad demokraatlike institutsioonide ülesehitamise ning inimõiguste ja vaba meedia arendamise poole.

Euroopa Parlament või nõukogu võib taotleda, et komisjon esitaks nõukogule ettepaneku asjakohaste meetmete võtmise kohta vastavalt lõikele 1 seoses käesoleva määruse alusel antava mis tahes abiga. Komisjon esitab oma ettepaneku nõukogule kolme kuu jooksul alates taotluse saamisest või põhjendab oma keeldumist.

Abi täielikul peatamisel võidakse ühenduse abi teha jätkuvalt kättesaadavaks kohalikele valitsusvälistele organisatsioonidele, mis asuvad partnerriikides, mis rikuvad tõsiselt põhimõtteid, millele EL on rajatud ja mis on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 6, et toetada asjaomases riigis demokraatliku institutsiooni ülesehitamist ning inimõiguste ja vaba meedia arendamist.

Artikkel 24

Finantssätted

1. Finantsraamistiku ulatus käesoleva määruse rakendamiseks ajavahemikul 2007–2013 on **47 122 000 000** eurot, millest 23 572 000 000 eurot on ette nähtud geograafilise koostöö finantseerimiseks Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidega, välja arvatud **Lõuna-Aafrika**.
2. Iga-aastase finantseeringu suurus kinnitatakse eelarveasutuste poolt vastavalt finantsperspektiividele.

Artikkel 25

Määruse ülevaatamine

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule **hiljemalt 31. detsembriks 2010 aruande käesoleva määruse rakendamise kohta selle rakendamise esimesel kolmel aastal, vajadusel koos õigusakti ettepanekuga, mis sisaldab vajalikke muudatusettepanekuid.**

Artikkel 26

1. Alates 1. jaanuarist 2007 tunnistatakse kehtetuks järgmised määrused:
 - a) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. juuli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1568/2003 arengumaades vaesusega kaasnevate haiguste (HIV/AIDS, tuberkuloos ja malaaria) vastu võitlemisel antava abi kohta;
 - b) Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus (EÜ) nr 1567/2003, 15. juulist 2003, arengumaades geneetilise ja seksuaalse tervishoiuga seotud poliitikate ja ning nendega seotud õiguste kohta;
 - c) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. novembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2493/2000 meetmete kohta keskkonnamõõtme täielikuks integreerimiseks arengumaade arenguprotsessi;
 - d) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. novembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2494/2000 arengumaade troopiliste ja muude metsade säilitamise ja säästva majandamise edendamise meetmete **kohta**;

Neljapäev, 18. mai 2006

- e) **Euroopa** Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 806/2004 sugudevahelise võrdsuse edendamise kohta arengukoostöös;
- f) nõukogu 17. juuli 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1659/98 detsentraliseeritud koostöö kohta, muudetud ja täiendatud määrustega (EÜ) nr 955/2002 ja nr 625/2004;
- g) nõukogu 17. juuli 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1658/98, mis käsitleb meetmete kaasfinantseerimist koos Euroopa valitsusväliste arenguorganisatsioonidega arengumaadele huvi pakkuvates valdkondades;
- h) nõukogu 27. juuni 1996. aasta määrus (EÜ) nr 1292/96 toiduabipoliitika, toiduabi korraldamise ja toiduainetega kindlustamise toetusmeetmete kohta, muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 1726/2001, millega muudetakse toiduabipoliitika, toiduabi korraldamise ja toiduainetega kindlustamise toetusmeetmeid käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1292/96 artiklit **21**;
- i) **Euroopa** Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määrus (EÜ) nr 1726/2000 arengukoostöö kohta Lõuna-Aafrikaga;
- j) nõukogu 25. veebruari 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 443/92 Aasia ja Ladina-Ameerika arengumaadele finants- ja tehnilise abi andmise ja nende maadega tehtava majanduskoostöö kohta;
- k) nõukogu 22. novembri 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2258/96 taastamise meetmete kohta arengumaades;
- l) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. oktoobri 2001. aasta määrus (EÜ) nr 2130/2001, kodukohast lahkuma sunnitud isikute abistamise kohta Aasia ja Ladina-Ameerika arengumaades;
- m) nõukogu 24. märtsi 1997. aasta määrus (EÜ) nr 550/97 HIV/AIDSga seotud abinõude kohta arengumaades;
- n) nõukogu 22. juuli 1997. aasta määrus (EÜ) nr 1484/97 rahvastikupoliitikaga ja -programmidega seotud abi kohta arengumaades;
- o) **Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. veebruari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 266/2006, millega kehtestatakse kaasnevad meetmed suhkruprotokolliga ühinenud riikide jaoks, keda mõjutab ELi suhkruturukorralduse reform.**

2. Kehtetuks tunnistatud määrusi kohaldatakse õigusaktides ja lepingutes, mis on seotud enne 2007. aastat käivitatud tegevustega.

Artikkel 27

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007 **kuni 31. detsembrini 2013**.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

....

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Neljapäev, 18. mai 2006

P6_TA(2006)0218

Euroopa Liidu solidaarsusfond *I****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta (KOM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))**

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0108) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, artikli 159 lõiget 3 ja artikli 181a lõiget 2, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0093/2005);
 - võttes arvesse oma 5. septembri 2002. aasta resolutsiooni katastroofiliste üleujutuste kohta Euroopas ⁽²⁾;
 - võttes arvesse oma 8. septembri 2005. aasta resolutsiooni loodusõnnetuste (tulekahjude ja üleujutuste) kohta sel suvel Euroopas ⁽³⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse regionaalarengukomisjoni raportit ja eelarvekomisjoni ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamusi (A6-0123/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. juhib tähelepanu asjaolule, et õigusakti ettepanekus sisalduvate 2006. aastale järgnevate assigneeringute suurus sõltub järgmist mitmeaastast finantsraamistikku käsitlevast otsusest;
 3. palub komisjonil pärast järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vastuvõtmist vajaduse korral esitada ettepaneku programmi võrdlussumma kohandamise kohta;
 4. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 471.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0334.

P6_TC1-COD(2005)0033**Euroopa Parlamendi seisukoht vastu võetud esimesel lugemisel 18. mail 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006 Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 159 kolmandat lõiku ja artikli 181a teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust,

toimides artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ELT C 28, 3.2.2006, lk 69.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 18. mai 2006. aasta seisukoht.

Neljapäev, 18. mai 2006

ning arvestades järgmist:

- (1) **Katastroofi all mõistetakse ulatuslikku laastavat sündmust, mis tekitab elanikkonnale ja keskkonnale tõsist kahju, nagu näiteks üleujutus, tulekahju või põud.** Ulatuslike katastroofide või kriisiolukordade korral peaks ühendus näitama üles oma solidaarsust liikmesriikide ja **eelkõige** asjaomase elanikkonna suhtes, andes **viivitamatult spetsiifilist** finantsabi, et aidata kaasa tavapäraste elutingimuste kiirele taastamisele kahjustatud piirkondades, ja andes panuse rahaliseks hüvitiseks **otsestele ohvritele, võtmata üle riigi- või eraasutuste ülesandeid.**
- (2) **Euroopa Liidu solidaarsusfond (edaspidi "fond") annab ühendusele ulatuslike katastroofide või kriisiolukordade korral tegutsemisvõime. Nii annab fond olulise panuse sellesse, et ühendus tegutses paremini ja sihipärasemalt valdkondades, milles tegutsemist kodanikud ühenduselt ootavad. Seetõttu tuleb erilist tähelepanu pöörata asjaolule, et fondi rahalised vahendid oleks vastavuses fondi kohaldamisalaga, et ühendus saaks kõikidel tingimustel vastata laienenud ja edasi laienevas Euroopa Liidus kodanike ootustele. See tähendab ühest küljest, et tuleb vältida kohaldamisala liigset laiendamist, ja teisest küljest, et ühendusel on selgelt määratletud kohaldamisalades kasutada piisavalt vahendeid isegi erakordsetel kriisiaastatel.**
- (3) Ühendus peaks üles näitama solidaarsust ka Euroopa Liiduga liitumisläbirääkimisi pidavate riikidega.
- (4) **Ulatuslikke ökoloogilisi, tööstuslikke ja tehnoloogilisi katastroofe, sealhulgas jõe- ja merereostus ja kiirgusohud, võivad põhjustada inimesed või juhused või vahetu laastava mõjuga (nt üleujutused või metsatulekahjud) või pikaajaliste tagajärgedega (nt põud või pakane) looduslikud sündmused või terrorirünnakud.** Olemasolevate majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse alaste vahendite abil on võimalik finantseerida riskienetusmeetmeid ja kahjustatud infrastruktuuri parandustöid. **Fond, mis loodi nõukogu määrusega (EÜ) nr 2012/2002 (1), võimaldab ühendusel aidata mobiliseerida vahetult kannatanud** inimeste esmavajadusi täitvad hädaabiteenistused ning kiiresti taastada kahjustatud olulise tähtsusega infrastruktuur, et katastroofi tõttu kannatanud piirkondades saaks jätkuda majandustegevus. Kõnealuse fondi kohaldamisala **hõlmab** siiski **eelkõige loodussündmustest tulenevaid katastroofe ning** tuleks luua ka säte, mis võimaldab ühendusel tegutseda ka mittelooduslikul põhjusel tekkinud kriisiolukorras **ja kriisiolukorras, mille puhul ei ole vastutusküsimus piisavalt selge.**
- (5) Võetava meetme eesmärk on täiendada asjaomase riigi tehtavaid jõupingutusi sellistel juhtudel, kui katastroofi või kriisiolukorra tagajärjed on niivõrd tõsised, et kannatanud riigid ei saa lahendada seda olukorda üksnes oma vahenditega. Kuna liikmesriigid üksi ei saa täiel määral täita seda eesmärki, mis meetmete ulatuse ja mõju tõttu on paremini saavutatav ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud lähimuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (6) **Fondi tuleks rahastada väljaspool finantsraamistikku, kusjuures maksimumsumma võetaks kasutusele üksnes siis, kui seda peetakse vajalikuks. Piisava rahastamise tagamiseks tuleks fond maksimaalse suurusega kuni 7 miljardit euro paigutada paindlikkusreservi.**
- (7) **Subsidiaarsuspõhimõtte kohaselt peaks kõnealuse määruse alusel võetavat meetet kohaldatama üksnes ulatuslike katastroofide puhul. Need tuleks määratleda sõltuvalt valdkonnast. Terrorirünnaku korral peab ühendus reageerima ka juhtudel, kui materiaalne kahju ei vasta küll fondi kasutuselevõtu kvantitatiivsele kriteeriumile, kuid rünnaku tagajärjed on nii tõsised, et vajalik on ühenduse solidaarsus. Kõrvaliste või isoleeritud piirkondade, nagu saarte ja äärepoolseimate alade, erilist olukorda võetakse arvesse nende piirkondadega sisseseatud tõhustatud partnerluse alusel.**

(1) EÜT L 311, 14.11.2002, lk 3.

Neljapäev, 18. mai 2006

- (8) *Eelmise fondi esimeste kohaldamisaastate jooksul saadud kogemused on välja toonud selle kohaldamisraskused aeglaselt arenevate katastroofide puhul. Seetõttu tuleb käesolevas määruses sätestada selgelt aeg, millest alates on taotlus toetuskõlblik. Samuti tuleb viia toetuskõlblikkuse süsteem kooskõlla katastroofi põhjustanud sündmuse eritunnuste, tugevuse ja kestusega, millega tagatakse eelkõige rahaline kate seda liiki katastroofide korral võetavatele erimeetetele.*
- (9) *Ulatuslikud katastroofid — eriti kui on tegemist loodusõnnetustega — tekitavad kahju sageli mitmele riigile. Kui ulatuslik katastroof on tabanud toetuskõlblikku riiki, võib anda toetust ka toetuskõlblikule naaberriigile, mis on sama katastroofi tõttu kannatada saanud.*
- (10) *Ühenduse abi peaks asjaomaste riikide jõupingutusi täiendama ning seda tuleks kasutada riiklike kulutuste selle osa katmiseks, mis on ette nähtud kõige tähtsamateks katastroofist tingitud erakorralisteks meetmeteks.*
- (11) *Lähimuspõhimõtte kohaselt tuleks ühenduse abi anda üksnes kahjustatud riigi taotluse alusel. Komisjon peaks tagama, et riikide esitatud taotlusi käsitletakse õiglaselt.*
- (12) *Taotlejariikid võivad vajada viivitamatut finantsabi, mis aitaks katta kõige pakilisemate päästeoperatsioonidega seotud kulutusi. Taotlejariigi taotlusel tuleks teha ettemakse kohe pärast kõnealuse taotluse kättesaamist.*
- (13) *Heaperemehelik finantsjuhtimine peab tagama, et ühendus oleks võimeline reageerima, kui lühikese aja jooksul toimub mitu järjestikust katastroofi.*
- (14) *On asjakohane võimaldada konkreetsete rahaliste vahendite määramise suhtes kiiret otsustamist ja nende vahetut kasutamist. Haldusmenetlust tuleks vastavalt kohandada ja piirduda ainult vältimatult vajalike toimingutega. Sel eesmärgil käsitleb Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni poolt 17. mail 2006. aastal sõlmitud institutsioonidevaheline kokkulepe eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta ⁽¹⁾ fondi rahastamist.*
- (15) *Maksemehhanismid ja kõnealuse määruse alusel antavate toetuste kasutamine peaksid vastama olukorra pakilisusele. Seetõttu tuleks sätestada realistlik tähtaeg antud finantsabi kasutamiseks.*
- (16) *Abistajariik peaks oma põhiseaduslike, institutsiooniliste, õiguslike ja finantssätete raames kaasama piirkondlikud või kohalikud asutused rakenduskokkulepete sõlmimisel ja kohaldamisel. Siiski peaks jääma abisaajariik vastutavaks toetuse rakendamise ja ühenduse abiga rahastatavate meetmete haldamise ja kontrollimise eest vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust ⁽²⁾ (edaspidi "finantsmäärus").*
- (17) *Käesoleva määruse alusel rahastatav meede ei tohiks saada rahalist toetust muude ühenduse rahastamisvahendite kaudu. Kui seoses ühe meetmega on konkreetsete kahjude korvamiseks ette nähtud rahaline toetus ühenduse või rahvusvahelistest vahenditest, siis ei tohiks kõnealune meede käesoleva määruse raames saada toetust samaks otstarbeks.*
- (18) *Ühenduse meetmed ei tohiks vabastada vastutusest kolmandaid isikuid, kes põhimõtte "saastaja maksab" kohaselt kannavad esmajärjekorras vastutust enda tekitatud kahju eest, ega pidurdada ennetusabinõude kasutamist ei liikmesriigi ega ühenduse tasandil ega asendada riiklikku või erakindlustust.*

⁽¹⁾ ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Neljapäev, 18. mai 2006

- (19) Ühenduse rahalise abi rakendamisel tuleb kindlustada suurim läbipaistvus ja nõuetekohane kontroll rahaliste vahendite kasutamise üle.
- (20) Tuleks sätestada abisaajariikide kohustus põhjendada saadud abi kasutamist.
- (21) Erandlikes olukordades ja olenevalt katastroofi toimumise aastal käesoleva määruse alusel kättesaadavatest solidaarsusmeetmeteks ettenähtud rahalistest vahenditest tuleks sätestada täiendavad toetused järgmise aasta rahaliste assigneeringute alusel.
- (22) Tuleb tagada, et ühenduse pädevad asutused suudaksid täita oma finantskontrolliga seotud kohustusi.
- (23) Kulude toetus, mille hiljem hüvitavad kolmandad isikud või mida ei kasutata vastavalt käesolevale määrusele või mida kahjude lõpliku hindamise alusel maksti liiga palju, kuulub tagastamisele.
- (24) Käesoleva määruse alusel võetavatele solidaarsusmeetmetele tuleks ette näha tehniline abi, et **parandada liikmesriikide võimet esitada komisjonile ja teistele asjaomastele organitele nõuetekohaselt täidetud abi saamise taotlus ning komisjoni võimet** hinnata talle esitatud taotlusi.
- (25) Alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast tuleks tunnistada kehtetuks määrus (EÜ) nr 2012/2002. Selle sätteid tuleks siiski jätkuvalt kohaldada mis tahes enne kõnealust kuupäeva esitatud taotluste suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu ja reguleerimisala

1. Luuakse Euroopa Liidu solidaarsusfond (edaspidi "fond"), mis võimaldab ühendusel reageerida *ulatuslikele katastroofidele või kriisiolukordadele*, mis mõjutavad liikmesriike *võinende piirkondi* või Euroopa Liiduga liitumisläbirääkimisi pidavaid kandidaatriike (edaspidi "toetuskõlbulikud riigid").
2. **Euroopa Liiduga liitumisläbirääkimisi pidavale kandidaatriigile võib fondist abi anda ainult siis, kui ulatuslik katastroof mõjutab kõnealuse riigi ja mõne liikmesriigi vahel asuvat piiriülest maa- või mereala.**
3. Käesoleva määrusega sätestatakse eeskirjad fondi meetmete kohta seoses järgmisega:
- loodusõnnetused;
 - tööstuslikud ja/või tehnoloogilised katastroofid;
 - häireolukorrad tervishoiuvaldkonnas;
 - terroriaktid.

Artikkel 2

Katastroofid

Käesoleva määruse tähenduses on tegemist *ulatusliku* katastroofiga **või kriisiolukorraga**, kui see põhjustab vähemalt ühes toetuskõlblikus riigis otsest kahju, mille hinnanguline summa ületab 1 miljardit euro (2007. aasta hindade alusel) või on üle 0,5 % asjaomase riigi rahvamajanduse kogutulust.

Neljäpäev, 18. mai 2006

Isegi kui kvantitatiivseid kriteeriumeid ei täideta, võib komisjon erandlike ja nõuetekohaste tingimuste korral tunnustada, et toetuskõlbuliku riigi **territooriumiteatavas osas** on toimunud katastroof **või kriisiolukord**. **Sellistel juhtudel võtab komisjon fondi raames kõik vajalikud meetmed.**

Arvesse võetakse kõrvaliste või isoleeritud piirkondade, näiteks asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 määratletud saarte ja äärepoolseimatel alade, erilist olukorda.

Artikkel 3

Solidaarsusmeetmed

1. Toetuskõlbuliku riigi taotlusel võib komisjon anda fondist finantsabi toetusena, kui riigi territooriumil on toimunud **ulatuslik** katastroof **või valitseb ulatuslik kriisiolukord**.

Kui toetuskõlbulik riik, millel on ühine piir esimeses lõigus nimetatud riigiga, on kõnealuse **ulatusliku** katastroofi **või kriisiolukorra** tõttu kannatada saanud, võib komisjon anda ka sellele riigile fondist abi.

2. Iga katastroofi kohta võib **toetuskõlbulik** riik saada üksnes ühe toetuse.

Artikkel 4

Toetuskõlbulikud meetmed

Käesoleva määruse alusel antakse finantsabi üksnes nendele meetmetele, edaspidi "toetuskõlbulikud meetmed", mida teostavad kõnealuse riigi ametiasutused või asutused, mis tegutsevad üldsuse huvides ning mis kuuluvad järgmistesse kategooriatesse:

- a) olulised eriolukorra meetmed infrastruktuuri ja seadmete viivitamatuks töökorda seadmiseks, **eriolukorra infrastruktuuride loomiseks ja elanikkonna viivitamatu varustamise tagamiseks** energeetika, **joogiveevarustuse** ja heitvee, telekommunikatsiooni, transpordi, meditsiini ja hariduse valdkonnas; **elanikkonna vajaduste rahuldamiseks;**
- b) viivitamatu meditsiiniabi ja meetmed, mis kaitsevad elanikkonda **suure kriisi tekkimisel tervishoiuvaldkonnas;**
- c) asjaomase elanikkonna esmavajadusi rahuldava ajutise majutamise korraldamine ja päästeteenistuste rahastamine;
- d) **meetmed viivitamatuks võitlemiseks loodusõnnetuste või nende kohese mõjuga ning** kaitseinfrastruktuuride viivitamatuks kaitsmiseks;
- e) meetmed kultuuripärandi viivitamatuks kindlustamiseks;
- f) olulised eriolukorra meetmed katastroofipiirkondade viivitamatuks puhastamiseks;
- g) **erakorralised meetmed ulatuslike katastroofide ja terrorirünnakute** otseste ohvrite **arstlikuks abistamiseks ning** psühholoogiline ja sotsiaalne abi **ohvritele ja nende perekondadele.**

Artikkel 5

Taotlused

1. **Toetuskõlbulik** riik võib nii kiiresti kui võimalik, kuid hiljemalt kümme nädalat pärast **ulatusliku** katastroofi **või kriisiolukorra** tekitatud **algsest kahjust ametiasutuste esmakordse teavitamise kuupäeva** esitada komisjonile fondilt abi saamise taotluse, kuhu märgitakse kogu olemasolev teave ning **vähemalt** järgmised andmed:

- a) katastroofi tekitatud **kahju** ning selle mõju asjaomasele elanikkonnale, **keskkonnale** ja majandusele **ning kultuuri- ja looduspärandile;**
- b) artikli 4 kategooriates loetletud katastroofi korral võetavate asjakohaste meetmete arvestuslike kulude liigitus;

Neljapäev, 18. mai 2006

- c) muud ühenduse rahastamisallikad, millest võidakse panustada katastroofi tagajärgede kõrvaldamisse;
- d) muud riiklikud või rahvusvahelised rahastamisallikad, sealhulgas riiklik ja erakindlustus, mis võib osaleda kahju kõrvaldamisega ning eelkõige toetuskõlbulike meetmetega seotud kulude katmises.

Esimese lõigu punktis a esitatud teabe hulgas esitatakse katastroofi **või kriisiolukorra** tekitatud otsese kogukahju hinnanguline summa. **Arvestades kestva ja pikaajalise mõjuga katastroofide tekitatud kahju suuruse määramise raskust, võib komisjon fondist abi saamise taotluse esitamise kümnenädalast tähtaega asjaomase toetuskõlbuliku riigi palvel pikendada.**

2. Komisjon hindab lõikes 1 osutatud ja mis tahes lisateabe alusel, mida ta võib olla küsinud või muul viisil saanud, kas täidetakse käesoleva määruse kohaseid finantsabi andmise tingimusi.

Kui esimese alalõike kohaldamisel esitab asjaomane riik omal algatusel lisateavet, siis peab komisjon saama selle teabe kahe kuu jooksul alates taotluse esitamise kuupäevast.

Kui komisjon küsib esimese alalõike kohaldamisel asjaomaselt riigilt lisateavet, peab komisjon saama selle teabe ühe kuu jooksul alates selle küsimise kuupäevast.

*Artikkel 6***Ettemakse**

1. Vahetult pärast artikli 5 lõikes 1 osutatud taotluse saamist võib komisjon võtta vastu otsuse kõige pakilisemate toetuskõlbulike meetmete etterahastamise kohta ja teha asjaomasele riigile viivitamatult ühekordse ettemakse.

Esimest alalõiget kohaldatakse üksnes siis, kui taotluses väljendatakse selgesõnaliselt soovi ettemakseks.

2. Vastavalt lõike 1 esimesele lõigule makstava ettemakse summa on **kuni** 5 % artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud hinnangulistest kogukuludest, kuid ei ületa 5 miljonit euro.

3. Ettemakset puudutavat artikli 7 lõike 2 teise lõigu kohast **tagastamisnõudmist käsitlevat lisatingimust mainitakse selgesõnaliselt.**

*Artikkel 7***Finantsosaluse määramine**

1. Vastavalt artikli 5 lõikele 2 läbiviidud hindamise alusel määrab komisjon finantsabi andmise korral võimalikult kiiresti **ja kahe nädala jooksul** kindlaks selle asjakohase summa, mis eraldatakse kättesaadavate vahendite piires.

Summa ei tohi ületada 50 % artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud hinnangulistest kogukuludest.

Sellega kaasnevad eelarvealased ettepanekud, mis on osutatud artiklis 8, koostatakse paralleelselt asjakohase summa kindlaksmääramisega ning komisjon esitab need samal ajal.

Kogu menetlus kõigi fondi kasutuselevõtuks vajalike ettepanekute esitamiseks vastavalt esimeses ja kolmandas lõigus toodud tähtaegadele ei tohi kesta üle kolme kuu alates asjaomaselt riigilt taotluse saamisest.

2. Kui komisjon on vastavalt artikli 5 lõikele 2 läbiviidud hindamise alusel järeldanud, et käesoleva määruse kohased abi andmise tingimused ei ole täidetud, teavitab ta vastavalt asjaomast riiki **võimalikult kiiresti.**

Mis tahes vastavalt artikli 6 lõikele 1 tehtud ettemakse tuleb komisjonile tagastada 3 kuu jooksul alates kõnealuse teavitamise kuupäevast.

Neljapäev, 18. mai 2006

Artikkel 8

Eelarvemenetlus

1. Kui komisjon on otsustanud, et fondist antakse finantsabi, esitab ta **viivitamatult** eelarvepädevale institutsioonile vajalikud ettepanekud kooskõlas artikli 7 lõikega 1 määratud summale vastavate assigneeringute heakskiitmiseks.

Kõnealuste ettepanekute hulka kuuluvad:

- a) vastavalt artikli 5 lõikele 2 läbiviidud hindamine koos kokkuvõttega hindamise aluseks olevast teabest;
- b) tõend artikli 3 lõikes 1 esitatud tingimuste täitmise kohta;
- c) põhjendused, mis õigustavad soovitatud summasid.

2. Kui eelarvepädev institutsioon **võtab** assigneeringud **kasutusele**, **võtab** komisjon vastu toetuse otsuse, arvestades artikli 6 lõike 1 alusel tehtud mis tahes ettemaksu.

Artikkel 9

Toetuse maksmine ja kasutamine

1. Pärast toetuse otsuse vastuvõtmist maksab komisjon abisaajale riigile toetuse ühekordse maksena **15 päeva jooksul pärast seda**, kui artikli 10 lõikes 1 osutatud **kokkuleppele** on alla kirjutatud.

2. Abisaaja riik kasutab toetuse ja võimalikud sellelt saadud intressid **12 kuu jooksul alates artikli 10 lõikes 1 ette nähtud kokkuleppe allkirjastamisest ja igal juhul hiljemalt** 18 kuu jooksul alates esimesest kahjustusest, et rahastada toetuskõlblikke meetmeid, mis võetakse pärast **katastroofi või kriisiolukorra toimumise** kuupäeva.

Artikkel 10

Toetuse rakendamine

1. Komisjon ja abisaajariik sõlmivad abisaajariigi ja ühenduse konkreetsete põhiseaduslike, institutsiooniliste, õiguslike ja finantssätete kohaselt toetuse määramise otsuse rakendamist käsitleva kokkuleppe.

Kõnealuses kokkuleppes esitatakse eelkõige andmed fondi rahastatavate meetmete liigi ja asupaiga kohta.

2. Komisjon tagab, et rakenduslepingute kohased kohustused on kõikide abisaajariikide jaoks ühesugused.
3. Abisaajariik valib välja üksikmeetmed ja rakendab toetust vastavalt käesolevale määrusele, toetuse määramise otsusele ja lepingule.

Kõnealune vastutus ei piira komisjoni vastutust Euroopa ühenduste üldelarve täitmisel vastavalt *finantsmääruse* sätetele, mida kohaldatakse ühise või detsentraliseeritud juhtimise suhtes.

Artikkel 11

Meetmete rahastamine

1. Meetmed, mida rahastatakse rakenduslepingu alusel täielikult või osaliselt, ei saa toetust mis tahes muu ühenduse või rahvusvahelise vahendi kaudu.

Abisaajariik tagab esimese alalõike sätete järgimise.

2. **Eriti tööstuslike ja tehnoloogiliste katastroofide puhul tuleb kohaldada põhimõtet “saastaja maksab”**. Abisaajariigid **peavad seetõttu tõestama, et nad** teevad kõik võimaliku leidmaks hüvitamisvõimalusi kolmandatelt isikutelt.

Neljapäev, 18. mai 2006

Artikkel 12

Kokkuseobivus muude vahenditega

Fondist rahastatavad meetmed peavad vastama asutamislepingu ja selle alusel vastuvõetud õigusaktide sätetele, ühenduse poliitikale ja meetmetele ning ühinemiseelsele abile.

Artikkel 13

Lõpparuanne ja sulgemine

1. Abisaajariik esitab hiljemalt kuus kuud pärast artikli 9 lõikes 2 sätestatud ajavahemiku lõppu komisjonile toetuse kasutamise aruande koos selgitusega kulutuste õigustatuse kohta ning näitab ära asjakohaste meetmete teised rahastamisallikad.

Aruandes kirjeldatakse üksikasjalikult ennetusabinõusid, mida abisaajariik on ellu rakendanud või kavandanud, et kahjusid piirata ja ära hoida samalaadsete katastroofide kordumine, niivõrd kui see on võimalik.

2. Hiljemalt kuus kuud pärast seda, kui komisjon on saanud kogu lõike 1 alusel nõutava teabe, lõpetab ta fondi finantsabi andmise.

Artikkel 14

Euro kasutamine

Käesoleva määruse kohastes taotlustes, toetuse määramise otsustes, rakenduslepingutes ja aruannetes, samuti mis tahes muudes dokumentides väljendatakse kõiki summasid eurodes.

Artikkel 15

Rahaline puudujääk

1. Kui artikli 8 alusel tehtava ettepaneku esitamise ajal selle aasta olemasolevatest rahalistest vahenditest ei piisa vajalikuks peetava finantsabi summa katmiseks, võib komisjon teha **eelarvekontrolli teostavale Euroopa Parlamendile** ettepaneku vahe rahastamiseks fondi **kahel** järgmise aasta finantsassigneeringutest.

2. Fondi iga-aastasest eelarve ülemmäärast tuleb katastroofi toimumise aastal ja järgmisel **kahel** aastal igal juhul kinni pidada.

Artikkel 16

Ühenduse institutsioonide läbiviidav finantskontroll

Abisaajariik tagab, et kõigis rahastamisotsustes, mis on vastu võetud vastavalt artiklis 10 sätestatud rakenduslepingule, ning kõigis nendest rahastamisotsustest tulenevates kokkulepetes ja lepingutes nähakse ette komisjonipoolsed kontrollimised Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) abil ning kohapealsed kontrollimised, korraldavad komisjon ja Euroopa Kontrollikoda vastava korra kohaselt.

Artikkel 17

Avalikustamine

Abisaajariik teavitab vahetult asjassepuutuvat elanikkonda ja üldsust fondist saadud abist.

Artikkel 18

Tagastamine

1. Juhtudel, kui tekkinud otsese kogukahju summa on vähemalt 10% väiksem vastavalt artikli 5 lõike 1 punktile b nimetatud hinnangulisest summast, võib komisjon nõuda abisaajariigilt saadud finantsabi vastava summa tagasi.

Neljapäev, 18. mai 2006

2. Kui abisaajariik ei vasta artikli 10 lõike 3 või artikli 11 lõike 2 tingimustele, võib komisjon nõuda abisaajariigilt kogu või osa saadud finantsabist tagasi.

3. Kui abisaajariik ei ole pärast varasemat ulatuslikku katastroofi võtnud ennetavaid meetmeid, millega oleks olnud võimalik ulatusliku katastroofi tagajärjel tekkinud kahju vähendada või ära hoida, nõuab komisjon abisaajariigilt osa või kogu saadud finantsabi tagasi.

4. Enne lõike 1, 2 või 3 kohase otsuse vastuvõtmist vaatab komisjon juhtumi asjakohasel viisil läbi ja võimaldab abisaajariigil kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul esitada oma märkused.

5. Iga alusetult makstud summa makstakse komisjonile tagasi. Viiviseid võib arvestada summadelt, mida ei ole vastavalt finantsmäärusele tagasi makstud.

Artikkel 19

Tehniline abi komisjoni algatusel

1. Komisjoni algatusel võib 0,20 %-lise ülempiiri raamides kõnealuse aasta rahalistest vahenditest kasutada fondi käesoleva määruse rakendamiseks vajalike ettevalmistus-, järelevalve-, administratiivse ja tehnilise toe, auditi ja kontrollmeetmete rahastamiseks.

Need meetmed võetakse vastavalt finantsmääruse artikli 53 lõikele 2 ja mis tahes muudele kõnealuse määruse sätetele ning vastavalt eelarve kõnealuse vormi täitmise suhtes kohaldatavatele rakenduseeskirjadele.

Kõnealuste meetmete hulka kuuluvad ekspertaruanded, mis abistavad komisjoni taotluste hindamisel vastavalt artikli 5 lõikele 2.

2. Kui fondi osalus on ette nähtud, võtab komisjon vastu otsuse lõike 1 esimeses alalõigis loetletud meetmete kohta.

Artikkel 20

Aastaaruanne

Enne iga aasta 1. juulit, alates ... (*), esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande eelmisel aastal käesoleva määruse alusel võetud meetmete kohta. Kõnealune aruanne sisaldab eelkõige teavet esitatud taotluste, vastu võetud toetuse määramise otsuste ja antud finantsabi lõpetamise ning läbiviidud meetmete kohta.

Artikkel 21

Läbivaatamine

Komisjoni ettepanekul vaatavad Euroopa Parlament ja nõukogu käesoleva määruse uuesti läbi hiljemalt 31. detsembriks 2013.

Artikkel 22

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 2012/2002 **tunnistatakse kehtetuks.**

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitletakse viidetena käesolevale määrusele.

(*) Aasta pärast käesoleva määruse jõustumist.

Neljapäev, 18. mai 2006

Artikkel 23

Üleminekusäte

Taotluste suhtes, mille komisjon on saanud **enne käesoleva määruse jõustumise** kuupäeva, kohaldatakse jätkuvalt määrust (EÜ) nr 2012/2002.

Artikkel 24

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

..., ...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2006)0219

Energiaühenduse lepingu sõlmimine Euroopa Ühenduse poolt ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (13886/1/2005 — KOM(2005)0435 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC))

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (13886/1/2005);
- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 47 lõiget 2 ning artikleid 55, 83, 89, 95, 133 ja 175;
- võttes arvesse nõukogu esitatud nõusoleku taotlust vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 teisele lõigule koostoimes EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega (C6-0435/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 75 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni soovitusi (A6-0134/2006),

1. annab nõusoleku lepingu sõlmimiseks;
2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning energiaühenduse lepinguga ühinenud riikide valitsustele ja parlamentidele.

Neljapäev, 18. mai 2006

P6_TA(2006)0220

Inimõigused maailmas 2005. aastal, Euroopa Liidu poliitika**Euroopa Parlamendi resolutsioon inimõiguste olukorda maailmas 2005. aastal käsitleva aastaaruande ja ELi poliitika kohta antud valdkonnas (2005/2203(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse ELi seitsmendat aastaaruannet inimõiguste kohta (2005) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 3, 6, 11, 13 ja 19 ning EÜ asutamislepingu artikleid 177 ja 300;
- võttes arvesse inimõiguste ülddeklaratsiooni ja kõiki asjakohaseid rahvusvahelisi inimõiguste alaseid dokumente ⁽²⁾;
- võttes arvesse konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta (CEDAW) ja selle fakultatiivset protokollit;
- võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirja;
- võttes arvesse Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi jõustumist 1. juulil 2002. aastal ja oma Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga seotud resolutsioone ⁽³⁾;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu inimkaubandusevastaseid meetmeid käsitlevat konventsiooni ja 2005. aasta tegevuskava inimkaubanduse kohta, mille nõukogu ja komisjon kooskõlas Haagi program-miga välja töötasid ja vastu võtsid;
- võttes arvesse inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooni protokollit nr 13, mis käsitleb surmanuhtluse igas olukorras kaotamist;
- võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse AKV-ELi partnerluslepingut ⁽⁵⁾ ja selle hiljutist, 2005. aasta redaktsiooni ⁽⁶⁾;
- võttes arvesse oma eelmisi resolutsioone, mis käsitlevad inimõigusi maailmas;
- võttes arvesse oma 24. veebruari 2005. aasta resolutsiooni ELi prioriteetide ja soovitude kohta ÜRO inimõiguste komisjoni 61. istungjärguks Genfis (14. märts kuni 22. aprill 2005) ⁽⁷⁾;
- võttes arvesse oma 14. veebruari 2006. aasta resolutsiooni inimõiguste ja demokraatia klausli kohta Euroopa Liidu lepingutes ⁽⁸⁾;
- võttes arvesse kõiki enda poolt vastu võetud kiireloomulisi inimõiguste resolutsioone;
- võttes arvesse komisjoni teatist pealkirjaga "Euroopa-Vahemere partnerluse kümnes aastapäev: tööpro-gramm järgmise viie aasta väljakutsetega toimetulemiseks" (KOM(2005)0139);
- võttes arvesse Euroopa-Vahemere parlamentaarse assamblee resolutsioone ja eriti seda, mille üle hääletati 21. novembril 2005. aastal Rabatis;
- võttes arvesse oma 17. novembri 2005. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu relvaekspordi toimumisju-hendit käsitleva nõukogu kuuenda aastaaruande kohta ⁽⁹⁾;
- võttes arvesse detsembris 2005 aset leidnud ELi inimõiguste aruteluforumil tehtud järeldusi;

⁽¹⁾ Nõukogu dokument 12416/05.

⁽²⁾ Asjakohaste alusdokumentide nimekiri sisaldub väliskomisjoni raportile A6-0158/2006 lisatud tabelis.

⁽³⁾ EÜT C 379, 7.12.1998, lk 265; EÜT C 262, 18.9.2001, lk 262; EÜT C 293 E, 28.11.2002, lk 88; ELT C 271 E, 12.11.2003, lk 576.

⁽⁴⁾ EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

⁽⁶⁾ ELT L 287, 28.10.2005, lk 4.

⁽⁷⁾ ELT C 304 E, 1.12.2005, lk 375.

⁽⁸⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0056.

⁽⁹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0436.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärikust alandavate kohtlemis- või karistamisviiside vastast ÜRO konventsiooni;
 - võttes arvesse oma kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse väliskomisjoni aruannet ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamust (A6-0158/2006),
- A. arvestades, et ELi 2005. aasta inimõiguste aastaaruanne kujutab endast üldist ülevaadet Euroopa Liidu institutsioonide tegevuse kohta seoses inimõigustega Euroopa Liidus ja väljaspool;
- B. arvestades, et käesoleva resolutsiooni eesmärk on läbi vaadata, hinnata ja vajaduse korral esitada konstruktiivset kriitikat komisjoni ja nõukogu tegevuse kohta seoses inimõigustega ning Euroopa Parlamendi üldise tegevuse kohta,
1. tervitab asjaolu, et EL on maailmaareenil üha aktiivsem, et parandada inimõiguste olukorda kogu maailmas; on arvamusel, et ELi viimane laienemine 25 liikmesriigini 457 miljoni elanikuga (millele peatselt lisandub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemine) on suurendanud ELi ülemaailmset tähtsust ning seega andnud talle suuremat kaalu rahvusvahelises inimõiguste poliitikas;
 2. on arvamusel, et hoolimata jõulisest tegevusest inimõiguste edendamisel, piirduvad sellised jõupingutused suuresti vaid spetsialistidega ja ühekordsete juhtumitega ning Euroopa Liidul ei ole üldiselt õnnestunud süstemaatiliselt ja pidevalt käsitleda inimõiguste probleeme kolmandates riikides ega hõlmata inimõiguste poliitikat liidu kaubandus-, arengu- ja muusse välispoliitikasse selliste riikide suhtes;
 3. rõhutab vajadust kõikide liikmesriikide poolt elluviidava ühtse, järjepideva ja läbipaistva poliitika järele kahepoolsetes suhetes kolmandate riikidega, kelle inimõiguste olukord on halb, ning kutsub liikmesriike üles korraldama oma kahepoolseid kontakte nimetatud riikidega kooskõlas ELi ühise seisukohaga;
 4. peab oluliseks Euroopa Liidu eeskirjade ja institutsioonide integreeritud raamistiku loomist, et anda põhiõiguste hartale siduv jõud, tagada kooskõla inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsioonis sätestatud süsteemiga ja luua alus ühtseks Euroopa rindeks lahingus ülemaailmse õiguste kultuuri eest; kutsub Euroopa poliitilisi institutsioone üles koondama oma energiat nende eesmärkide toetamisel,

Nõukogu aastaaruanne

5. toonitab ELi inimõiguste aastaaruande tähtsust inimõigusküsimuste üldiselt nähtavamaks muutmisel;
6. tervitab jõuliselt 2005. aasta aruande esitamist nõukogu poolt täiskogu istungil 2005. aasta detsembris paralleelselt Euroopa Parlamendi iga-aastase Sahharovi mõttevabaduse auhinna andmisega kolmele kaasvõitjale, täpsemalt Daamidele Valges, Piirideta Ajakirjanikele ja Hauwa Ibrahimile; nõuab tungivalt sellise tegevuse jätkamist ka tulevikus, nii et Euroopa Parlamendi täiskogu detsembri istungjärgust saab keskpunkt ELi tegevusele inimõiguste valdkonnas;
7. tervitab aruande paremat selgust ja ülevaatlikkust; palub siiski nõukogul keskenduda rohkem ELi vahendite ja algatuste hindamisele kolmandates riikides, tegeleda antud küsimuses saavutatud tulemustega ja hõlmata aruandesse ka mõju-uuringud aruandes kirjeldatud tegevuste kohta, määratledes samal ajal sellise töö selged meetodid, aga ka põhieesmärkide strateegilised analüüsid eelseisvaks aastaks;
8. peab soodsaks tulemuseks seda, et nõukogu aruandes püütakse esmakordselt õigesti hinnata Euroopa Parlamendi tegevust, kuid samas kutsub tulevast eesistujariiki Soomet üles pöörama ELi kaheksanda inimõiguste aastaaruande ettevalmistamisel rohkem tähelepanu Euroopa Parlamendi resolutsioonidele ning teatama, mil viisil on neid arvestatud nõukogu ja komisjoni töös, ja eelkõige andma Euroopa Parlamendile selle aruande koostamisel sobiva rolli, et aruande lõplik versioon oleks tõeline katse kajastada nõukogu, komisjoni ja parlamendi seisukohti; on seisukohal, et Euroopa Parlament peab jätkama ka oma aruannete avaldamist, et ELi inimõiguspoliitikat hinnata ja parlamentaarset kontrolli rakendada;

Neljäpäev, 18. mai 2006

9. soovib, et nõukogu põhiprioriteet tulevastes inimõiguste aruannetes peaks olema ELi suuniste analüüs ja rakendamine ning mõju hindamise koostamine iga suunise kohta, kaaludes läbi nende tõhususe muudatuste edendamisel kolmandates riikides;

10. palub, et tulevastes inimõiguste aastaaruannetes analüüsitaks küsimust, kuidas käsitletakse inimõigusi ELi muude poliitikavaldkondade, nagu näiteks arengu- ja kaubanduspoliitika, välismõõtmes, esitades muu hulgas aruande selle kohta, kuivõrd on inimõiguste ja demokraatia klausleid kasutatud ELi suhetes kolmandate riikidega; sellega seoses kutsub tulevaste inimõiguste aastaaruannete puhul üles hindama tegelikku vastavust inimõiguste ja demokraatia klauslitele ELi lepingutes, mille on Euroopa Parlament oma eelnimetatud 14. veebruari 2006 resolutsioonis heaks kiitnud,

Euroopa Liidu tegevus kahe eesistumise vältel

11. tervitab eesistujariikide Luksemburgi ja Ühendkuningriigi koostööle suunatud lähenemisviisi ning loodab, et seda jätkatakse Austria ja Soome eesistumise ajal ühise iga-aastase programmi vastuvõtmise teel; on seisukohal, et selline koostöö peaks suurendama ELi tegevuse kooskõlastatust ja järjepidevust, ning loodab, et selline suundumus jätkub ja et seda tulevikus veelgi tõhustatakse;

12. tervitab Luksemburgi ja Ühendkuningriigi tehtud pingutusi ja kohustust töötada välja meetodid ja kriteeriumid ELi suuniste tõhusamaks rakendamiseks, sh üksikjuhtumeid puudutavad surveavaldused kolmandatele riikidele, avalikud avaldused ja deklaratsioonid; ning rõhutab, et on oluline luua erimehhanism tavade järjekindlaks kogumiseks kohalikul tasandil ELi missioonide ja komisjoni delegatsioonide juhtide poolt, et teha kindlaks näited "parimate ja halvimate tavade" rakendamisest, mis võimaldaks hinnata kohalikul tasandil rakendamist;

13. tervitab eesistujariigi Luksemburgi tehtud algatust piiratud ressurssidest tingitud probleemi lahendamiseks teiste liikmesriikidega koormuse jagamise, varajaste läbirääkimiste, ressursside ühendamise ja mitteametlike "troikade" moodustamise teel seoses konkreetsete küsimustega; kutsub nõukogu üles arendama seda lähenemisviisi teiste riikide eesistumise ajal;

14. hindab eesistujariigi Ühendkuningriigi lähenemisviisi surmanuhtluse suhtes, mis on kooskõlas ELi suunistega surmanuhtluse kohta ja millest lähtudes astuti diplomaatilisi samme nendes riikides, kus esines oht, et surmanuhtlusele kehtestatud moratoorium de jure või de facto lõpetatakse, või kus kaaluti siseriiklikke samme moratooriumi kehtestamiseks; palub eesistujariigil Austria ning kõigil järgmistel eesistujariikidel seda eeskju järgida, korrapäraselt astudes diplomaatilisi samme selliste riikide suhtes; palub eesistujariigil vajaduse korral võtta järelmeetmeid eelnevalt astunud diplomaatiliste sammude suhtes; palub komisjonil teha oma delegatsioonidele kolmandates riikides, kus kehtib surmanuhtlus, ülesandeks toetada nõukogu samme moratooriumi kehtestamisel ja suurendada oma jõupingutusi nendel juhtudel, kui surmanuhtlus on määratud Euroopa kodanikele; tervitab Euroopa-Vahemere parlamentaarse assamblee poolt 21. novembril 2005. aastal Rabatis vastu võetud resolutsiooni, milles kutsutakse Barcelona protsessis osalevaid riike toetama surmanuhtlusele kehtestatud moratooriumi;

15. tervitab prioriteeti, mis on antud inimõiguste järgimisele osana Ühendkuningriigi eesistumise ajal astunud sammudest läbirääkimiste alustamiseks Türgi ja Horvaatiaga endisele Jugoslaavia Makedoonia Vabariigile kandidaatriigi staatuse andmiseks ning stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingute alaste läbirääkimiste alustamiseks Serbia ja Montenegro ning Bosnia ja Hertsegoviinaga; palub komisjonil tagada, et kandidaatriikides toimub tõeline areng inimõiguste alal ning eelkõige vähemuste kaitse, usulise vabaduse ja sõnavabaduse, ümberasustatud isikute ja pagulaste, vaimse tervise probleemidega ja/või vaimse puudega isikute osas, ning neis tehakse koostööd rahvusvahelise õigussüsteemiga, kooskõlas Euroopa põhimõtete ja ühenduse õigustikuga; nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon hõlmaksid otsustava elemendina kandidaatriikidega ning stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsessis osalevate riikidega sõlmitavatesse lepingusuhetesse ÜRO konventsioonidest kinnipidamise; toonitab assotsiierumise ja ühinemise tähtsust vajalike inimõigusreformide hoogustamisel;

Neljapäev, 18. mai 2006

16. kiidab heaks, et võitlust inimkaubanduse vastu peetakse nõukogu eesistujariikide prioriteediks; nõuab tungivalt, et EL võtaks vastu integreeritud, inimõigustele keskendunud lähenemise, et tegeleda selle areneva nähtusega;

17. tervitab väljendusvabaduse valimist üheks peamiseks inimõigusalasest teemaks Ühendkuningriigi eesistumise ajal; tunneb muret selle pärast, et paljud ajakirjanikud kogu maailmas, eriti Hiinas, Valgevenes, Kuubas ja Põhja-Koreas, on mõistetud süüdi riigiametnike või poliitikute väidetavas laimamises; palub nõukogul esimese sammuna toetada ülemaailmset moratooriumi sellise ajakirjanike vangistamise suhtes; rõhutab siiski, et sõnavabadus ei välista erinevate kultuuride vastastikust austust ja nendevahelist mõistmist;

18. väljendab jahumist eesistujariigi Ühendkuningriigi ebaõnnestumise üle korraldada genotsiidi, inimsu-sevastaste kuritegude ja sõjakuritegudega seotud ELi kontaktpunktide võrgu kolmandat kohtumist ⁽¹⁾, mis on ELi liikmesriikide vahelise koostöö tugevdamise hindamatuks vahendiks rahvusvaheliste kuritegude riiklikul tasandil uurimisel ja nende eest vastutusele võtmisel,

Nõukogu ja komisjoni inimõiguslane tegevus rahvusvahelistel foorumitel

19. tervitab ELi ja tema liikmesriikide aktiivset osalemist inimõiguste teemadel 2005. aastal mitmesugustel rahvusvahelistel foorumitel, sealhulgas ÜRO inimõiguste komisjonis, ÜRO Peaassamblees, Euroopa Julgeoleku ja Koostööorganisatsiooni (OSCE) ministrite nõukogus, Euroopa Nõukogus ning Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) ministrite konverentsil;

20. hindab ELi eesistujariigi ja nõukogu tulemustele suunatud lähenemisviisi ÜRO inimõiguste komisjoni 61. istungjärgul; tervitab seoses sellega ELi olulist funktsiooni kriitiliste ja konstruktiivsete resolutsioonide tagamisel, mis käsitlevad inimõigusi Kongo Demokraatlikus Vabariigis, Nepaalis, Põhja-Koreas, Sudaanis, Usbekistanis, Türkmenistanis ning inimõigusi ja terrorismivastast võitlust ja eriraportööride nimetamist, kelle ülesandeks on kavandada põhimõtted ja suunised tööle ja põlvnemisel põhineva diskrimineerimise kohta; tervitab samuti toetust, mida osutati eriesindaja määramisele inimõigusstandardite tugevdamiseks töökohadel;

21. tuletab siiski nõukogule meelde oma eelnimetatud 24. veebruari 2005. aasta resolutsiooni, milles kutsuti Euroopa Liitu esitama resolutsioone mitmes prioriteetses küsimuses; avaldab kahetsust eriti selle pärast, et EL keeldus toetamast resolutsioone inimõiguste rikkumise kohta Hiinas, Zimbabwes ja Tšetšeenias; meenutab seoses sellega nõukogu võetud kohustusi seoses ELi suunistega inimõigusi käsitlevate dialoogide kohta, milles selgelt väljendatakse, et inimõigusi käsitlevad dialoogid ei või takistada nõukogu toetamast teatud riikide kohta esitatud ÜRO Inimõiguste Nõukogu resolutsioone; võtab seoses sellega arvesse ka 2005.aasta aruandes tehtud avaldust, et eriti Aafrika rühm ei ole olnud ÜRO Peaassamblee kolmandas komitees koostöövalmis aruteludeks inimõiguste olukorra üle teatavates Aafrika riikides; seega palub komisjonil ja nõukogul kasutada kõiki nende käsutuses olevaid vahendeid, et veenda Aafrika rühma tegema tulevikus koostööd ÜRO Peaassambleega, pidades dialoogi ja andes teavet asjassepuutuvate Aafrika riikide kohta, eriti nende riikide, kellega AKV-ELi koostöö on peatatud AKV-ELi partnerluslepingu artikli 96 alusel või kellega poliitilist dialoogi peetakse sama lepingu artikli 8 alusel; soovib, et Euroopa Parlament võiks tulevikus nõukogule resolutsiooni ettepanekuid esitades piirduda olulisemate asjassepuutuvate riikidega ja toetada tugevamalt nõukogu vastavat tegevust;

22. kutsub nõukogu ja komisjoni üles tegema olulisi jõupingutusi, et siduda jätkuvalt nende rahvusvahelistel foorumitel peetud arutelud Euroopa Liidu kahepoolsete poliitiliste dialoogide, arengu- ja kaubanduspoliitikaga ning vältida hetkeolukorda, kus riigid, kes on ELi inimõigustealastele algatustele rahvusvahelistel foorumitel vastu, saavad seda teha vähese lootusega, et nad kannatavad kahepoolsete suhete tõttu mis tahes kahjulikke tagajärgi;

23. tuletab nõukogule ja komisjonile eriti meelde, et enamik inimõiguste rikkumisi ei saaks toimuda riikides, kus sõna- ja trükivabaduse traditsioonid on tugevamad; seetõttu kutsub nõukogu ja komisjoni üles rõhutama seda põhipunkti võimalikult kindlalt kõikides poliitilistes dialoogides, nt arengu- ja kaubanduspoliitika puhul;

⁽¹⁾ Nõukogu 18. juuni 2003. aasta otsus 2003/659/JSK (ELT L 245, 29.9.2003, lk 44).

Neljapäev, 18. mai 2006

24. tervitab nõukogu jätkuvat toetust tugeva, jõulise ja tõhusa ÜRO Inimõiguste Nõukogu loomiseks järgmiste põhijoontega: see peab olema alaline organ piisava hulga vastava pikkusega sessioonidega, et võimaldada sel nõuetekohaselt täita oma volitusi, see peab suutma reageerida kiireloomuliste olukordadele, võimaldama ÜRO erimenetluste süsteemi jätkuvat toimimist, ja valitsusväliste organisatsioonide komiteed tuleks reformida nii, et oleks võimalik tugev sõltumatute valitsusväliste organisatsioonide osalus; palub nõukogul jätkata tegevust standardite seadmiseks uues ÜRO Inimõiguste Nõukogus osalemiseks, sealhulgas liikmete häälteenamusega otse- või isikuhääletustega valimised, millega püütakse tagada uue organi usaldusväärsus ja tõhusus; sellega seoses avaldab muret, et riigid, kus rikutakse inimõigusi, on valitud ÜRO Inimõiguste Nõukogu liikmeks, ning rõhutab seetõttu üldise vastastikuste eksperdihinnangu süsteemi loomise vajalikkust eesmärgiga tutvuda inimõiguste olukorraga kõigis riikides ja jälgida rahvusvaheliste konventsioonide ning standardite rakendamist; avaldab kahetsust, et 2005. aasta viimastel kuudel on ELi liikmesriigid sattunud nendel läbirääkimistel strateegiliselt halvemasse seisukorda sellise väikese rühma ÜRO liikmesriikide tegevuse tõttu, kelle enda inimõiguste olukord on kahtlane; sellele vaatamata tervitab New Yorkis sõlmitud lõplikku kokkulepet ning loodab näha tugevat ja tõhusat ELi esindatust loodavas ÜRO Inimõiguste Nõukogus;

25. kutsub nõukogu ja komisjoni üles järjekindlalt vastu olema sellele, et ÜRO Inimõiguste Nõukogu eesistujaks saaks inimõigusi mitteaustavad riigid;

26. nõuab, et nõukogu ja komisjon jätkuvalt toetaks ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni kiiret sõlmimist; tervitab seitsmenda ajutise komisjoni istungi tulemusi, sealhulgas kokkulepet parandada teksti osi, mis puudutavad puuetega inimeste vastu suunatud vägivalda, mitmese abivajadusega isikute inimõiguseid ja kurtide õigust kasutada viipekeelt; kutsub liikmesriike, nõukogu ja komisjoni üles toetama olemasoleva teksti projekti edasist tugevdamist seoses puuetega inimeste instinktiivse kohtlemisega, ja selle rakendamist, nõuab toetust praegustele jõupingutustele, mis puudutavad rahvusvahelist koostööd puuetega inimeste toetamiseks arengumaades, ning tugevale ja sõltumatule seirele ja täitemehhanismile, mis suudab tegeleda isikute kaebustega;

27. leiab üldiselt, et ELi inimõigusosalane tegevus ÜROs on liiga introvertne; palub nõukogul püüda kiirendada nõupidamist, et jääks rohkem aega konsultatsioonideks ELi-väliste partneritega; palub nõukogul kaaluda seda, et tema inimõiguste töörühm (COHOM) pakuks ainult läbirääkimisraamistikku ELi esindajatele rahvusvahelistel foorumitel, ning delegeerida nimetatud esindajatele volitused, et nad saaksid vajadusel vastu võtta ad hoc otsuseid;

28. tervitab seda, et üldiselt võtab EL Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) kohtumistel jõulise seisukoha aruteludes ametiühinguõiguste ja töötajate muude põhiinimõiguste suhtes, sealhulgas ka Luksemburgi eesistumise ajal, kui EL võttis tugeva seisukoha seoses Kolumbia ametiühinguliikmete inimõiguste väidetava rikkumisega, mille tulemusel tegi EL oma järjepidevuse demonstreerimiseks tugeva avalduse rahvusvahelise töökonverentsi istungil 2005. aasta juunis; on sellega seoses üllatunud, et selline riik nagu Valgevene sai juunis 2005 osutada valituks ILO haldusnõukogusse, hoolimata tõsiasiast, et Valgevenes ei ole demokraatiat sõltumatute ametiühingutega ja et neli suuremat ELi riiki on haldusnõukogu alalised liikmed; palub nõukogul selgitada oma diplomaatilisi samme enne kõnealust valimist ning seda, kas nõukogu kaalus Valgevene liikmesuse vastu olemist; on jätkuvalt seisukohal, et on oluline tugevdada ELi toetatud eriprogramme tundlike sektorite kaitsmiseks kolmandates riikides;

29. õnnitleb nõukogu ja komisjoni märkimisväärse diplomaatilise edu puhul, mida saavutati ÜRO Julgeolekunõukogus Sudaani Darfuri juhtumi suunamisel Rahvusvahelisse Kriminaalkohtusse, nagu nõuti Euroopa Parlamendi 16. septembri 2004 resolutsioonis ⁽¹⁾; on siiski mures järjest halveneva olukorra pärast Darfuris ning nõuab tungivalt, et rahvusvaheline kogukond, ÜRO, nõukogu ja komisjon toimiksid viivitamatult vägivalla peatamiseks, samal ajal oluliselt toetades Aafrika Liitu ja tagades kannatanud elanikkonnale humanitaarabi piisava taseme; ergutab kiiret arengut Sudaani valitsuse sõjaväelise või tsiviilhierarhia kõrgete ametnike

(¹) ELT C 140 E, 9.6.2005, lk 153.

Neljapäev, 18. mai 2006

süüdi mõistmisel vastavate kuritegude, eelkõige vägistamiste kui sõjarelva kasutamise ees; nõuab tungivalt, et EL toetaks aktiivselt suurema julgeoleku tagamiseks selles piirkonnas praeguse Aafrika Liidu missiooni üleminekut täielikult väljakujundatud ÜRO rahuvalvemissioonile; nõuab tungivalt, et EL toetaks jätkuvalt erinevate osapoolte vahelise üldise rahulepingu rakendamist;

30. kutsub nõukogu ja komisjoni üles jätkama aktiivseid jõupingutusi Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi ratifitseerimise ja rakendusaktide vastuvõtmise edendamiseks kogu maailmas vastavalt nõukogu ühisele seisukohale Rahvusvahelise Kriminaalkohtu suhtes ja tegevuskavale; kutsub nõukogu ja komisjoni üles nimetatud jõupingutusi mitmekordistama Ameerika Ühendriikide kui ELi põhipartneri suhtes astunud diplomaatiliste sammudes, eriti terrorismivastases sõjas; palub, et iga ELi eesistujariik esitaks Euroopa Parlamendile aruande, mis käsitleb ühise seisukoha alusel võetud meetmeid;

31. tervitab Rooma statuuti arvestava rahu ja rahvusvahelise kohtumõistmise edendamise võtmist üheks ELi ja AKV riikide vahelise koostöö eesmärgiks pärast AKV-ELi partnerluskokkuleppe hiljutist ülevaatamist; kahtseb seega, et ÜRO 2005. aasta septembri tippkohtumise lõppdokumendis puudub viide Rahvusvahelisele Kriminaalkohtule; tervitab asjaolu, et mitmesse Euroopa naabruspoliitika tegevuskavasse, eriti nendes, mis on seotud Ukraina ja Moldovaga, ning Aserbaidžaan, Liibanoni, Armeeniat ja Gruusiat käsitlevate tegevuskavade projektidesse on lisatud viited Rahvusvahelisele Kriminaalkohtule; kutsub ELi ja tema liikmesriike igal võimalikul juhul taaskinnitama oma seotust Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga;

32. kutsub USA valitsust ja Kongressi üles lõpetama viivitused ja ratifitseerima Rooma statuudi, millega asutatakse Rahvusvaheline Kriminaalkohus; leiab, et Ameerika Ühendriikidele ei saa selles osas teha ühtki õiguslikku erandit; mõistab hukka asjaolu, et osad riigid, sealhulgas mitmed ELi liikmesriigid, on sõlminud "kahepoolsed kokkulepped" Ameerika Ühendriikidega, andes de facto puutumatus USA sõduritele;

33. peab oluliseks tihedate suhte loomist Euroopa Liidu ja Euroopa Nõukogu vahel ning osutab probleemidele, millega sellised suhted endiselt kimbatuses on: asjaolu, et tegemist on tehnilist laadi koostööga, mitte poliitilisel tasandil organiseeritud koostööga, komisjoni ja Euroopa Nõukogu organite vahelise suhtluse puudus, kattuvus ja suutmatuse selgitada tegevusvaldkondi; kutsub eesistujariike Austriat ja Soomet üles tagama, et hetkel koostamisel olev vastastikuse mõistmise memorandum peab need probleemid lahendama; juhib tähelepanu sellele, et Euroopa Liidu ja Euroopa Nõukogu vahelised suhted on eluliselt tähtis kohtumispaik, mis on avatud ka inimõiguste kultuuri poolehoidjatest kolmandatele riikidele, ja aitab tagada naabruspoliitika ja teiste partnerlusel põhinevate erisuhete edu;

ELi poliitilised ja inimõigusalsed dialoogid ja nõupidamised ning üldine poliitiline dialoog kolmandate riikidega

34. tervitab tõsiasi, et aastaaruandes esitatakse tasakaalustatud hinnang ELi inimõiguslaste dialoogide tõhususe suhtes; võtab teadmiseks nende dialoogide hindamise 2004. aastal; võtab arvesse, et nõukogu astub esimesi samme inimõiguslaste dialooge ja nõupidamisi käsitleva ülevaadetokumendi väljatöötamiseks; ootab selle dokumendi saamist pärast seda, kui see on vastu võetud; palub eelkõige nõukogul selles küsimuses ja dialoogide hindamisel teha tihedat koostööd Euroopa Parlamendiga; seoses sellega annab nõukogule teada, et koostatakse omaalgatuslik raport inimõiguslaste dialoogide hindamise ja kolmandate riikidega konsulteerimise kohta;

35. rõhutab, et liit ja kõik liikmesriigid peavad toimima ühiselt ning vastavalt asutamislepingu ja ühenduse õigustiku kohustustele, kui on tegemist inimõigustega, et vältida ebakõlasid, mis vähendaksid liidu moraalselt autoriteeti rahvusvahelises süsteemis;

36. võtab teadmiseks nõukogu aastaaruandes antud hinnangu Hiinaga peetava inimõiguslaste dialoogi kohta, kus inimõiguste rikkumiste nimekirja on jätkuvalt pikk, sealhulgas poliitiliste vangide võtmise, eriti vähemustesse kuuluvate inimeste vangistuste kohta, väidetavate piinamiste, sunniviisilise töö laiaulatusliku kasutamise, surmanuhtluse sagedase kasutamise ning usu- ja sõnavabaduse (sealhulgas inimeste kohtlemine Tiibetis) ja trükivabaduse (sh Internet) järjekindla takistamise osas; avaldab kahetsust, et mingit olulist arengut

Neljapäev, 18. mai 2006

ei ole toimunud kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti ratifitseerimise ja kohaldamise või 1989. aasta Tiananmeni sündmustega soetud kinnipeetute vabastamise osas; peab seda dialoogi väärtuslikuks vahendiks ja oluliseks elemendiks üldises ELi ja Hiina vahelises strateegilises dialoogis, kus inimõigusi tuleb käsitleda esmatahtsatena; palub nõukogul ja komisjonil teha suuri pingutusi ka juhul, kui tulu nendest saab alles keskpikas perspektiivis; palub nõukogul kaaluda kõnealuse dialoogi parandamist lihtsa ja praktilise otsusega, mille tulemusel muutub kättesaadavaks sünkroontõlge; loodab, et sellised uuendused nagu kõrgel tasandil poliitiline dialoog ja seadusandlik seminar vahetult üksteise järel võiksid viia tugevama sünergiani; rõhutab, et järjest paremate kaubandussuhete eeltingimuseks peavad olema inimõigustealased reformid; palub nõukogul kutsuda Euroopa Parlamendi liikmeid osalema nimetatud dialoogides, niisamuti nagu on kutsutud Hiina parlamendiliikmed;

37. mõistab hukka Iraani presidendi üleskutse Iisrael kaardilt minema pühkida; väljendab muret selle pärast, et inimõiguslane dialoog Iraaniga on seoses mitmesuguste lahkarvamustega rahvusvahelise poliitika küsimustes ja Iraani tegevusetusega katkenud alates selle viimasest voorust juunis 2004; kutsub mõlemat poolt — nõukogu ja Iraani — laskuma uuesti dialoogi ja määratlema kriteeriumid eesmärgiga saavutada kõnealuses valdkonnas tegelikke edusamme; tervitab sellekohast selgesisulist avaldust nõukogu 12. detsembri 2005. aasta järeldustes; kutsub nõukogu üles jätkama diplomaatiliste sammude astumist Iraani suhtes konkreetsel juhudel ning tervitab selles suhtes eesistujariigi Austria võetud kohustusi; väljendab kahetsust Iraani halbade inimõiguslaste faktide osas president Mahmoud Ahmadinejadi ametiaja esimese kuue kuu jooksul ning kutsub komisjoni üles võtma vajalikke meetmeid Euroopa inimõiguste algatuste raames, et tugevdada kontakte ja koostööd Iraani kodanikuühiskonnaga ning toetada edasi demokraatiat ja inimõigusi;

38. väljendab muret inimõiguste tõsiste rikkumiste pärast Iraagis, sealhulgas Iraagi kinnipidamisasutustes, sellele vaatamata tervitab ELi toetust Iraagi uuele valitsusele; nõuab, et EL oleks rohkem kaasatud stabiilsuse loomisele Iraagis ja et komisjoni delegatsioon saadaks täies ulatuses toimima eeldusel, et suudetakse lahendada julgeolekuga seotud küsimused; palub nõukogul ja komisjonil toetada Iraagi inimõiguste ministeeriumi jätkuvaid pingutusi järgida rangeid standardeid;

39. tervitab ELi ja Venemaa vaheliste inimõiguslaste nõupidamiste algust; toetab nõukogu kavatsust arendada nendest nõupidamistest tõeline ELi-Venemaa inimõiguslane dialoog ja nõuab, et Euroopa Parlament kaasataks sellesse protsessi; kutsub nõukogu jätkuvalt nõudma Venemaalt nõustumist sellega, et Euroopa ja Venemaa valitsusvälised organisatsioonid saaksid kõnealuste nõupidamistega ühineda, võttes eeskujuks teised inimõiguslased dialoogid; tervitab asjaolu, et nõukogu on seoses kõnealuste nõupidamistega küsitlenud valitsusväliseid organisatsioone, kahetseb siiski, et puudub süstemaatiline konsulteerimine Euroopa Parlamendiga; palub nõukogul avaldada survet, et Venemaa nõustuks seda dialoogi korraldama vahelduvalt ka Venemaal ja mitte ainult siis, kui ELis leiavad aset tippkohtumised; tunneb muret selle üle, et Venemaa uued valitsusvälised organisatsioonid käsitlevad õigusaktid takistavad inimõigusorganisatsioonide korraldada tööd või nende toimimist üldse, kui on kaalul inimõiguste järgimine; palub komisjonil ja nõukogul seda küsimust Venemaaga suhtlemisel järjekindlalt tõstatada, eelkõige rahvusvahelistel foorumitel ja eriti Euroopa Nõukogu Ministrite Komitees, mille eesistumise peaks Venemaa üle võtma 19. mail 2006. aastal; palub komisjonil ja nõukogul tõstatada Tšetšeenias asetleidvate kohtuväliste tapmist, kadumiste ja eeluurimisel toimuvate piinamiste, samuti Tšetšeenias inimõiguste rikkumisi uurivate ja neist avalikult rääkivate inimõiguslaste rünnakute teema;

40. tervitab kuuendal India-ELi tippkohtumisel vastu võetud ühist tegevuskava, mis hõlmab inimõiguslaseid arutelusid, mis põhinevad koostöökohustusel hoida au sees inimõigusi võrdsuse ja vastastikuse austuse vaimus; eeldab, et nendesse aruteludesse hõlmatakse vähemusõiguste küsimused; eeldab, et kõnealustes raamides saavad mõlemad pooled samuti arutada dalitide probleemset sotsiaalset olukorda; kutsub nõukogu ja komisjoni üles jälgendama sellist dialoogi muude kastisüsteemi rakendavate riikide valitsustega; tervitab asjaolu, et komisjon ja nõukogu konsulteerivad ELi-India kodanikuühiskonna ümarlaua raames korrapäraselt India valitsusvälise organisatsioonidega; soovib, et piirkonnas toimuvate arutelude raames käsitletak ka inimõiguste olukorda Kashmiris;

Neljapäev, 18. mai 2006

41. võtab teadmiseks Kolumbia suhtes 3. oktoobril 2005 tehtud nõukogu järeldused; soovib, et tulevastest nõukogu järeldustest tuleks esmatähtsaks pidada nõupidamist kodanikuühiskonna ja ÜRO Inimõiguste Ülemkomissari Ametiga ning samuti tuleks kaasata arutelu nõukogu inimõiguste töörühmas (COHOM); palub nõukogul jälgida õigluse ja rahu seaduse kestvat mõju inimõiguslastele; märgib, et õigluse ja rahu seadust kohaldatakse kõikide ebaseaduslike relvastatud rühmituste, mitte ainult Kolumbia Ühendatud Enesekaitsearmee (AUC), vaid ka Kolumbia Relvastatud Revolutsioonilise Armeed (FARC) ja Rahvusliku Vabastussarmee (ELN) suhtes Kolumbias;

42. kutsub nõukogu ja komisjoni järjepidevalt tõstatama kõikides kolmandate riikidega peetavates poliitilistes dialoogides küsimuse, et need kolmandad riigid peaksid välja andma alalised kutsed kõikidele ÜRO eriasutustele, erietekandjatele ja eriesindajatele ning peaksid esitama kõik lõpetamata ettekanded ÜRO lepingu organitele;

43. võtab arvesse poliitilist dokumenti, mis sisaldab ELi ametlikku nimekirja "probleemsed vangid/kinni peetavad" ühe konkreetse riigi suhtes arendatavas poliitikas, mida on mainitud nõukogu aastaaruandes; julgustab komisjoni ja nõukogu koostama sellise ELi ametliku nimekirja iga kolmanda riigi suhtes, mille inimõiguste olukord on murettekitav, ning tõstatada selle nimekirja igal poliitilisel kohtumisel selle riigiga peetava dialoogi raames; palub komisjonil teavitada parlamenti kõikide selliste olemasolevate nimekirjade kohta;

44. lisaks kutsub nõukogu kaaluma, kas võtta vastu mõne liikmesriigi valitsuse ja teatavate rahvusvaheliste valitsusväliste organisatsioonide rakendatav lähenemisviis, mille kohaselt määratakse igal aastal aastaaruandes seoses inimõiguste rikkumisega "erilist muret tekitavate riikide" loetelu; soovib, et nimetatud riigid tuleks esile tuua vastavalt konkreetsetele ja läbipaistvatele kriteeriumidele, mis põhinevad ELi inimõiguste suuniste teemadel, asutamislepingutel ja võetud kohustustel ja et Euroopa Parlamendi valitud riikide kohta koostataks kiireloomulised resolutsioonid, et juhtida teravamalt tähelepanu inimõigustele kogu ELi poliitika elluviimisel kõnealuste riikide suhtes, kaasa arvatud abi- või kaubandussanktsioonide rakendamine, kui nimetatud rikkumised püsivad; arwab, et inimõiguste olukorra hindamise seisukohast on olulised sellised kriteeriumid nagu kohtunike ja meedia sõltumatus ning kodanikuühiskonna organisatsioonide seisund;

45. tunneb heameelt asjaolu üle, et nõukogu säilitas oma ühise seisukoha Birma/Myanmari suhtes 2005. aastal; võtab eriti arvesse 2005. aasta septembris tehtud raportit Havalit/Tutu kohta, milles nõutakse, et riigi rahu- ja arengunõukogu tegevust peetaks ohuks rahvusvahelisele julgeolekule ja seda, et seetõttu peaks režiim pöörduma ÜRO Julgeolekunõukogu poole; tunnustab ELi liikmesriikide toetust ÜRO Julgeolekunõukogu küsitlemisele jätkuvate rikkumiste kohta; märgib murelikult, et Daw Aung San Suu Kyid hoitakse endiselt koduarestis ja et ÜRO eriraportööril, kelle volitused lõppevad sel aastal, on alates 2003. aastast keelatud pääs riiki; julgustab ELi võtma kannustavat rolli selles riigis (pöörates erilist tähelepanu Euroopa Parlamendi 17. novembri 2005. aasta resolutsioonile Birma/Myanmari kohta ⁽¹⁾);

46. tervitab seda, et nõukogu ja komisjon on lisanud mure inimõiguste, demokraatia, õigusriigi ja hea valitsemistava pärast konkreetsetesse kriteeriumidesse kõikides siseriiklikes tegevuskavades, mis on koostatud Euroopa naabruspoliitika (ENP) raamistikus; nõustub, et kõnealuste tegevuskavade tugevus seisneb selles, et need kujutavad endast siduvat kohustust, ja et selles seisneb ühtlasi nende nõrkus, sest need tuleb läbi rääkida partnerriiigiga; nõuab seetõttu tungivalt, et nõukogu hoiaks neid riike oma kohustuste juures ja kaaluks, milliseid meetmeid võtta juhul, kui nad ei täida oma kohustusi kokkulepitud tähtaja jooksul; juhib eraldi tähelepanu selles osas Maroko, Lääne-Sahara, Tuneesia, Süüria, Iisraeli, Palestiina Omavalitsuse, Alžeeria ja Egiptusega sõlmitud inimõiguslaste kokkulepete nõrkusele, mille osas viimase kahe riigiga peetakse endiselt läbirääkimisi; ootab võimalust vaadata läbi aruanded esimese seitsme tegevuskava ja 2006. aastaks püstitatud Euroopa naabruspoliitika prioriteetide elluviimise kohta esimesel aastal; seda silmas pidades nõuab selliste inimõiguste allkomisjonide loomist, mis tegelevad muuhulgas üksikjuhtudega, et parandada veelgi inimõigustealast dialoogi kõikide partnerriiikidega;

47. kutsub nõukogu ja komisjoni üles lisama laste õigusi kõikidesse oma tegevustesse, et tõhusalt võidelda laste tööga, keskendudes peamiselt laste õpetamisele ja harimisele, mis on üks aastatuhande arengueesmärkidest,

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0444.

Neljapäev, 18. mai 2006

Nõukogu ja komisjoni tegevuse üldine analüüs

48. võtab arvesse teavet, et Ühendkuningriigi eesistumise ajal on EL astunud diplomaatilisi samme 26 inimõigustega seotud juhtumi puhul ning on välja andnud 49 avaldust inimõiguste küsimustes;
49. mõistab, et eriti inimõiguste valdkonnas peavad ELi tegevused, nagu diplomaatilised sammud kolmandate riikide suhtes, olema mõnikord konfidentsiaalsed; usub siiski, et kõnealuste tegevuste loetelu tuleks lisada aastaaruandesse;
50. palub sellepärast nõukogul ja komisjonil koos parlamendiga välja töötada konfidentsiaalne süsteem, mille kaudu Euroopa Parlamendi valitud liikmeid saaks hoida kursis diplomaatiliste sammudega, mida astuvad liikmesriigid, eesistuja, ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja, eriesindajad või komisjon seoses inimõiguslaste juhtumitega või olukordadega, mis on tõstatatud Euroopa Parlamendi resolutsioonides; soovib modelleerida kõnealust süsteemi nii, et valitud parlamendiliikmeid teavitataks salastatud materjalist seoses julgeoleku- ja kaitseküsimustega;
51. tervitab tõsiasi, et 12. detsembril 2005. aastal toimunud üldasjade nõukogu võttis vastu sätte, et nõukogu ajakohastatud ELi inimõiguslased teabelehed tuleb teha kättesaadavaks kõikidele ELi institutsioonidele, ning ootab nende praeguste versioonide saamist niipea kui võimalik ⁽¹⁾;
52. palub nõukogul kaaluda võimalust muuta COHOM tööühmeks, mille esindajad asuvad Brüsselis; leiab, et see võimaldaks rohkem aega kokkusaamiseks, paremat koordineerimist ja seega tugevamat haaret ELi inimõiguste poliitika suhtes laiemas tähenduses;
53. tervitab institutsioonide väljaarendamist, haldusreformi, head valitsemistava ja inimõigusi käsitlevate tööühmade loomist ELi ja vastavalt Bangladesh, Laose ja Vietnami vahel; kutsub nõukogu ja komisjoni laiendama seda lähenemisviisi ka muudele kolmandatele riikidele, nagu Kambodžale ja Nepalile, sõltuvalt nende tõhususe suhtes antavast hinnangust;
54. nõuab, et kõigis inimõigusi käsitlevates õigusaktides, dokumentides ja raportites, sealhulgas aastaaruannetes, käsitletak otsest diskrimineerimist puudutavaid küsimusi, kaasa arvatud vähemusi, usuvabadust ning vähemusku kuuluvate isikute diskrimineerimist, naiste õigusi, laste õigusi, põlisrahvaid, puuetega inimesi ja ka vaimse puudega inimesi ning kõiki seksuaalseid sättumusi esindavaid inimesi puudutavaid küsimusi, ja kaasataks täies mahus nende organisatsioone nii ELis kui vajaduse korral ka kolmandates riikides;
55. nõuab seoses jätkuva soolise diskrimineerimisega, et naiste õiguste kaitsmine ja edendamine oleks Euroopa Liidu inimõiguste poliitika kõikehõlmav osa,

Komisjoni välisabiprogrammid*Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatus (EIDHR)*

56. kutsub komisjoni üles võtma tõsiselt arvesse Euroopa Parlamendi seisukohta, milles taotletakse inimõiguste spetsiifilist vahendit aastateks 2007–2013; ootab komisjoni teatist antud küsimuses;
57. toonitab, kui tähtis on Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatus kui üks peamisi ELi käsutuses olevaid instrumente; toonitab eriti eelist, et EIDHRi programmide puhul ei nõuta nende elluviimise riigis valitsuse heakskiitu ning enamik EIDHRi rahast on saadaval kodanikuühiskonnaorganisatsioonidele;
58. toonitab oma seisukohta, et inimõigused tuleb hõlmata kõikidesse nelja välistegevusega seotud finantsinstrumenti ning tuleb luua viies, eriotstarbeline instrument inimõiguste heaks, et täiendada temaatilisi programme;

(¹) Nõukogu 12. detsembri 2005. aasta järeldused. 15293/1/05 REV 1, lisa, lk 14.

Neljapäev, 18. mai 2006

59. palub komisjonil tagada, et finantsmääruse⁽¹⁾ ja sellega kaasnevate rakenduseeskirjade praegune reform on piisavalt kaugeleulatuv, et vähendada ülemäärast halduskoormat ja kiirendada rahaliste vahendite andmist, mis praegu vaevavad Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatust, hõlbustada väiksemate, rohujuuretase valitsusväliste organisatsioonide juurdepääsu rahalistele vahenditele ja nende vahendite haldamist ning omakorda suurendada EIDHRI mõju;

60. tervitab rassismi-, ksenofoobia- ja diskrimineerimisvastase kampaania hindamisaruandes tehtud järeldusi, märkides, et EIDHRI alusel rahastatavad projektid on suunatud kõige marginaalsematesse ühiskondadesse, milleni valitsused ei ulatu, ning need on andnud silmapaistvaid tulemusi;

61. on rahul, et 2005. aastal suutis komisjon võtta kohustusi rohkem kui 125 000 000 eurot ulatuses, aga tunneb muret võimaluse pärast, et mitte kõiki 2005. aastal sõlmitud lepingulisi projekte ei viida ellu täielikult ja põhjalikult;

62. võtab arvesse tõsiasja, et Euroopa Liidu valimisvaatluslähetest kasutati 2005. aastal kogu EIDHRI rahast rohkem kui üks viiesik ja selliseid lähetsi saadeti 12 riiki, sealhulgas Afganistani, Etiopiasse, Liibanoni, Libeeriasse, Venetsueelasse ja Palestiinasse; kiidab ELi valimisvaatlustegevuse kasvavat tõhusust, kuid usub, et seda ei saa saavutada maailma eri riikides rohujuuretase ellu viidavate inimõigusprojektide jaoks antava eelarveraha kärpimise arvel;

63. palub komisjonil ja nõukogul jälgida süstemaatiliselt ELi valimisvaatluslähetsi, jälgida tähelepanelikult valimisjärgset olukorda ning võtta vajaduse korral poliitilisi meetmeid;

64. võtab arvesse seda, et suur osa (50,9 %) 2005. aastal sõlmitud lepinguliste projektide jaoks ette nähtud EIDHRI rahast eraldati suurtele teemapõhiste projektidele ning ainult väike osa (27,68 %) anti pisiprojektidele, mida viisid ellu komisjoni delegatsioonid; kordab, et märkimisväärne osa tuleb pühendada väiksematele, rohujuure tasandil projektidele; kutsub komisjoni üles pöörama erilist tähelepanu nendele valitsusvälistele organisatsioonidele, kellel on võtmeroll inimõiguste edendamisel neis riikides, kuid mida ei ole ametivõimud kõnealustes riikides seaduslikult tunnustanud; peab tähtsaks seda, et komisjon pakuks sellega seoses välja finantsmääruse, sealhulgas selliste valitsusväliste organisatsioonide rahastamise läbivaatamise;

65. toetab täielikult ELi panust valitsustevahelistesse organisatsioonidesse, sest need organisatsioonid saavad anda olulise panuse demokraatia ja inimõiguste edendamisse; leiab siiski, et selline panus ei tohiks olla kahjulik valitsusvälistele organisatsioonidele, vaid see tuleks pigem anda strateegiliste pikaajaliste partnerluste kaudu;

66. tervitab tõsiasja, et komisjon on muutnud oma korda seoses 2006. aasta uute projektikonkurssidega selles osas, et uutel konkurssidel, mis põhinevad "kontseptuaalsetel märgetel", soodustatakse ulatuslikumat projektide kvaliteedihindamist kui olulisimat kriteeriumi;

67. palub komisjoni teha parlamendile kättesaadavaks kõik välis- või sisehindajate koostatud mõjuhindamisaruanded projektide kohta, et tagada nende korrektne kontrollimine; palub komisjonil muuta inimõigustega seotud mõjuhindamine Euroopa Liidu projektitsükli haldamise lahutamatuks ja täielikult rakendatud osaks nii eel- kui ka järelkontrolli, aga ka käimas olevate programmide hindamise suhtes,

Abiprogrammid üldiselt

68. peab vajalikuks töötada inimõiguste, demokraatia põhimõtete, õigusriigi ja hea valitsemistava (nagu on väljendatud AKV-ELi partnerluslepingus) suurema hõlmamise suunas Euroopa Arengufondist rahastatavatesse meetmetesse; palub komisjonil esitada aastaülevaade nende küsimustega seotud kõikide Euroopa Arengufondi kulutuste kohta kõikides geograafilistes, regionaalsetes ja temaatilistes programmides, et muuta ELi tegevus selles valdkonnas paremini nähtavaks;

69. palub, et komisjon rajaks oma poliitiliste programmide arengueesmärgid, näitajad ja kavad kokkulepitud üldistele rahvusvahelistele inimõiguslastele dokumentidele, täielikult kaasates inimõigusorganisatsioonide alates poliitika ja programmide loomisest kuni nende elluviimise, seire ja hindamise etappideni;

⁽¹⁾ Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1).

Neljapäev, 18. mai 2006

70. nõuab, et teostataks järelkontrolli 2005. aasta juunis toimunud inimõigustealasel seminaril üles seoses ELi humanitaarabiga, sealhulgas eraldades ELi rahalisi vahendeid õigluspõhiste probleemidele massimõrvade ja inimsusevastaste kuritegude tulemusena,

Inimõigusi ja demokraatiat käsitlevate klauslite rakendamise kaalumine

71. meenutab oma eelnimetatud 14. veebruari 2006. aasta resolutsiooni, mis käsitleb ELi poliitikat seoses inimõigusi käsitlevate klauslite kohaldamisega kõikides ELi kokkulepetes, kaasa arvatud inimõiguste austamise tõhusa järelvalvemehhanismi loomine ning Euroopa Parlamendi suurem kaasamine hindamis- ja nõuan-deprotsessides seoses nimetatud klauslitega; ootab, et eesistujariik Austria reageeriks koos komisjoniga parlamendi ettepanekutele;

72. võtab arvesse tõsiasja, et ELi neljanda põlvkonna kokkulepped kolmandate riikidega hõlmavad iseene-sestmõistetavalt poliitilist dialoogi kui inimõiguste ja demokraatia küsimusi inkorporeeriva kokkuleppe hädavajalikku osa; rõhutab oma kindlat tahet tugevdada sellistes poliitilistes dialoogides võetava uusima seisukoha eelkontrolli;

73. nõustub 2005. aasta aruandes väljendatud seisukohaga, et inimõigusi käsitlev klausel on aluseks kolmandate riikidega sõlmitavatele positiivsele kokkulepetele inimõiguste ja demokraatia küsimustes; rõhutab siiski, et sellega ei saa välistada koostöö ajutise peatamise võimalust kõnealuse klausli rikkumise korral; kordab oma nõudmist seada sisse reguleeritavad meetmed ja selge sanktsioonide süsteem, mida kasutada siis, kui kolmas riik rikub inimõigusi käsitlevat klauslit, ning kutsub komisjoni kaaluma võimalusi laiendada kvalifitseeritud hääletamusega hääletamist tulevikus vajalikul hetkel piiravate meetmete võtmise otsuse üle; kordab oma nõudmist, et kõnealuse klausli täitmise seiret ja sellega seotud konsultatsioonimehhanismi tuleb parandada, ning palub komisjonil ja nõukogul igal aastal raporteerida Euroopa Parlamendi inimõiguste allkomisjonile inimõiguste klauslite rikkumistest, sealhulgas nende rikkumistest, mis sisalduvad AKV-ELi partnerluslepingus;

74. avaldab veel kord toetust nõukogu 3. oktoobri 2005. aasta otsusele kehtestada sanktsioonid Usbekistani suhtes seoses sündmustega Andižanis 13. mail 2005. aastal, kui valitsuse julgeolekuteenistused tulistasid surnuks suure arvu tsiviilisi ning arreteeriti paljud inimesed ning pärast seda anti tõe varjamiseks kohtu alla protsessis, mis ei vastanud õiglase kohtumõistmise rahvusvaheliste standardite; käsitleb seda kui näidet järjepidevast ELi meetmest valitsuse vastu, keda seovad ELiga sõlmitud partnerlus- ja koostöökokkuleppe alusel kohustused seoses inimõiguste ja demokraatiaga; avaldab kahetsust selle üle, et Usbekistani puhul kulus sanktsioonide kehtestamiseks kuus kuud; avaldab siiski lootust, et see pretsedent tugevdab inimõigusi käsitlevaid klausleid kõikides kokkulepetes; palub nõukogul täielikult hukka mõista inimõiguste rikkumised Türkmenistanis;

75. kordab oma 15. detsembri 2005. aasta resolutsiooni inimõiguste ja ajakirjandusvabaduse selge rikkumise kohta Tuneesias ja Tuneesias toimunud maailma infoühiskonna tippkohtumise hindamise kohta ⁽¹⁾;

76. tuletab meelde oma 27. oktoobri 2005. aasta resolutsiooni inimõiguste kohta Lääne-Saharas ⁽²⁾; tervitab Sahara elanike poliitvangide vabastamist Maroko võimude poolt, kuid mõistab hukka Sahara elanike vastu suunatud inimõiguste rikkumise jätkumise; nõuab Sahara elanike kaitsmist ning nende põhiõiguste, eriti sõna-, liikumis- ja kogunemisvabaduse austamist; uuendab oma nõuet leida Lääne-Sahara konfliktile õiglane ja kestav lahendus, mis põhineks Sahara elanike enesemääramise õigusel vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu vastavatele resolutsioonidele, eriti resolutsioonile 1495(2003);

77. tervitab piiravate meetmete rakendamise ja hindamise suuniste seiret ja ülevaatamist ELi ühise välis- ja julgeolekupoliitika raamistikus ⁽³⁾;

78. tervitab funktsiooni, mida täidab AKV-ELi parlamentaarne ühisassamblee kui platvorm avatud ja läbi-paistvaks aruteluks inimõiguste küsimustes, ning julgustab ühisassamblee töö jätkumist, millega antakse panus AKV-ELi partnerluslepingu artikliga 8 ette nähtud poliitilisse dialoogi;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0525.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0414.

⁽³⁾ Nõukogu kiitis need suunised esmakordselt heaks detsembris 2003. Need sisaldavad standardsõnastust ja ühismäärat-lusi, mida võib kasutada sanktsioone rakendavates õigusaktides. Ülevaatamine leidis aset detsembris 2005.

Neljapäev, 18. mai 2006

79. tunneb kahetsust, et AKV-ELi partnerluslepingu artiklis 96 sisalduvaid inimõigusi käsitlevaid klausleid kohaldatakse liiga harva inimõiguste šokeerivate rikkumiste korral AKV riikides, ning nõuab tungivalt, et hoogustataks poliitilist dialoogi AKV-ELi partnerluslepingu tähenduses;

80. tervitab ELi tegevust, mis seisnes diplomaatilistes sammudes ja deklaratsioonides pärast vägivaldseid repressioone Etioopias 2005. aasta juunis, kui väga positiivset näidet; tunneb muret selle üle, et kui novembris 2005 leidsid aset samalaadsed inimõiguste rikkumised, ei reageerinud EL nende piisavalt; arvestades suurt hulka hetkel vangis olevaid ja surmanuhtlusega silmitsi seisvaid opositsiooniliidreid ja inimõigustasi, usub, et Etioopia valitsus ei suuda täita AKV-ELi partnerluslepingu artikli 8 kohaseid kohustusi ning kutsub komisjoni ja nõukogu üles vastama Euroopa Parlamendi üleskutsesele kooskõlastatud seisukoha järele kooskõlas AKV-ELi partnerluslepingu artikliga 96, nagu nõuti Euroopa Parlamendi eelnimetatud 15. detsembri 2005. aasta resolutsioonis;

81. väljendab muret asjaolu üle, et hoolimata rasketest inimõiguste rikkumistest, sealhulgas meelevaldsed kinnipidamised ja tuhandete kinnipeetute piinamine, ei ole Eritread mainitud nõukogu inimõigusi käsitlevas 2005. aasta aastaaruandes; tunneb kahetsust, et vaatamata oma 18. novembri 2004. aasta resolutsioonile inimõiguste olukorra kohta Eritreas⁽¹⁾, milles Euroopa Parlament mõistis hukka inimõiguste rikkumised Eritreas ning kutsus nõukogu ja komisjoni üles avama nõuandemenetlust AKV-ELi partnerluslepingu artikli 96 kohaselt, on nõukogu ja komisjon võtnud selles küsimuses vähe meetmeid; kutsub nõukogu ja komisjoni üles viivitamata alustama nõuandemenetlust AKV-ELi partnerluslepingu artikli 96 kohaselt seoses inimõiguste olukorraga Eritreas,

ELi inimõiguslaste suuniste kohaldamine

82. võtab arvesse Ühendkuningriigi eesistumise ajal koostatud esimest kaheaastast ülevaadet, mis käsitleb ELi suuniseid laste ja relvakonfliktide kohta; märgib heameelega eriti asjaolu, et juulis 2005 vastu võetud ELi inimõiguslaste teabelehed sisaldavad eraldi jaotist laste õiguste kohta ning konkreetset nõuet edastada vajaduse korral teavet vastavalt nende suunistele; märgib, et nõupidamine sidusrühmade ja valitsusväliste organisatsioonidega kõnealuse ülevaate ja soovitude koostamise käigus on olnud eeskujulik; avaldab siiski kahetsust, et Euroopa Parlamenti ei kaasatud nende suuniste ülevaatamise protsessi, jäeti kasutamata laiaulatusliku ülevaate võimalus ning koostatud dokument valmistas pettumuse nii oma ulatuse kui ka taotluste osas; palub seetõttu nõukogul siduda Euroopa Parlament järjekindlalt nende suuniste läbivaatamisega kahe aasta tagant, et olla teadlik Euroopa Parlamendi seisukohast ja soovitudest selles valdkonnas;

83. tervitab eesistujariigi Austria kohustumist jätkata diplomaatilisi samme kõikide ELi rahvusvaheliste partnerite suhtes seoses piinamist keelavate rahvusvaheliste konventsioonide ratifitseerimisega; palub nõukogul ja komisjonil kaaluda uusi ja innovatiivseid võimalusi piinamist käsitlevate suuniste rakendamiseks; rõhutab, et kuigi nimetatud suunised võeti vastu juba 2001. aastal, kuuluvad need kõige vähem rakendatavate aktide hulka; pidades silmas praeguseid ohtusid, millega piinamise täielik keelamine ja väärkohtlemine terrorismivastase võitluse rahvusvahelises kontekstis kokku puutuvad; kutsub nõukogu üles kaasama Euroopa Parlamenti nende suuniste tulevaste hindamisprotsessi; seoses sellega teavitab nõukogu, et inimõiguste allkomisjon nõudis uuringut, mille eesmärk oleks ELi piinamist käsitlevate suuniste rakendamise optimeerimine ja nende suunistega ettenähtud vahendite parandamine; soovib eesistujariikidel Austrial ja Soomel astuda diplomaatilisi samme piinamise suhtes kõikides riikides, kes on asjakohaste konventsioonide osalised, kuid ei näi tegevat koostööd; rõhutab, et eesistujariigi või nõukogu sekretariaadi korrapärane kohalolek vastavas ÜRO piinamistvastases komisjonis võiks anda olulist materjali analüüsima, milliste riikide suhtes tuleks ühel või teisel ajahetkel diplomaatilisi samme astuda; palub nõukogul kaaluda, kas Euroopa Liit ei saaks tegutseda jõulisemalt ja veenvamalt kolmandate riikide suhtes, kui kõik liikmesriigid kirjutaksid alla ja ratifitseeriks ÜRO piinamise ning muude julmade, ebainimlike või inimväärlikust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastase konventsiooni fakultatiivse protokoll⁽²⁾; on samuti mures kolmandates riikides piinamise väidetava ümberpaigutamise ja väljastpoolt tellimise pärast ning kutsub ELi üles pidama piinamiste vastast võitlust esmatahtsaks oma inimõiguste poliitikas, eriti ELi suuniste ja kõikide muude ELi meetmete, nt Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatuse (EIDHR), tõhustatud rakendamise kaudu;

⁽¹⁾ ELT C 201 E, 18.8.2005, lk 123.

⁽²⁾ 23. jaanuaril 2006. aastal oli protokollile allakirjutamise ja selle ratifitseerimise seis 25 EL liikmesriigi seas järgmine: alla kirjutanud ja ratifitseerinud (ainult 5 liikmesriiki): Taani, Malta, Poola, Rootsi ja Ühendatud Kuningriik (samuti kandidaatriik Horvaatia); alla kirjutanud (11 liikmesriiki): Austria, Belgia, Küpros, Tšehhi Vabariik, Eesti, Soome, Prantsusmaa, Itaalia, Luksemburg, Holland ja Hispaania (samuti kandidaatriigid Rumeenia ja Türgi); ei alla kirjutanud ega ratifitseerinud (9 liikmesriiki): Saksamaa, Kreeka, Ungari, Iirimaa, Läti, Leedu, Portugal, Slovakkia ja Sloveenia (samuti kandidaatriik Bulgaaria).

Neljapäev, 18. mai 2006

84. rõhutab, et tuleb anda oluline prioriteet inimõiguslasi käsitlevate ELi suuniste täielikule rakendamisele; palub nõukogul teha algatusi, mille eesmärk on inimõiguslaste kaitse; kutsub komisjoni ja liikmesriike korraldama delegatsioonide, saatkondade ja konsulaatide personali koolitust nende suuniste rakendamiseks; palub komisjonil kaaluda raha eraldamist selleks, et katta sellise koolituse kulud; tervitab nende suuniste rakendamise käsiraamatu viimistlemist eesistujariigi Madalmaade poolt; avaldab siiski kahetsust, et parlamendile ei ole antud piisavat teavet selle sisu kohta; kutsub nõukogu ja komisjoni kõikides poliitilistes dialoogides süsteemselt tõstatama inimõiguslaste olukorda; kutsub komisjoni korraldama oma delegatsioonide tasandil teabeseminare kõnealuste suuniste kohta koos kõikide asjaomaste kohalike valitsusväliste organisatsioonidega; palub taas kord, et nõukogu teavitaks Euroopa Parlamenti nende suuniste rakendamisest kohapeal ja kaasaks Euroopa Parlamenti nende hindamisprotsessi;

85. toetab nõukogu tema jõupingutustes hõlmata inimõiguste küsimused kogu ELi töösse, eriti keskendudes teatavate ELi inimõiguslaste suuniste korrapärasele ülevaatamisele ja rakendamisele,

Inimõiguste hõlmamine

86. tervitab nõukogu ja komisjoni jõupingutusi selleks, et tugevdada ELi inimõiguspoliitika ja muu rahvusvahelise poliitika tihedamat seotust; peab nende sidemete tugevdamist eluliselt tähtsaks usaldusväärse ELi inimõiguspoliitika poole püüdlisel;

87. rõhutab, kui tähtis on Michael Matthiesseni määramine ELi ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja personaalesindajaks inimõiguste küsimustes, mis on oluline samm edasi inimõiguste hõlmamisel; tervitab ametisse määratu tegevust ja isiklikku pühendumust;

88. tervitab tõsiasja, et töörühmad, mis tegelevad tsiviil- ja politseioperatsioonidega ühise välis- ja julgeolekupoliitika ning Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika samba raames, aga ka ELi sõjaliste operatsioonidega, on hakanud arutlema oma tegevuse inimõigustega seotud aspektide üle ning integreerima seda tähelepanu, sealhulgas naiste vastu suunatud vägivalda hukka mõistmist, ELi kohapealsele missioonipersonalile antavatesse juhistesse; tervitab nõukogu poolt 23. mail 2005 vastu võetud "Üldisi käitumisstandardeid", milles antakse ülevaatlilikud juhised kogu Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika missioonidel tegutsevale personalile; juhib siiski tähelepanu selgele vajadusele hoolitseda selle eest, et neid standardeid hoolikalt ja järjekindlalt rakendataks kasvavatel ELi sõjalistel ja tsiviiloperatsioonidel välisriikides; leiab, et sel viisil toimides saab EL vältida kuritarvitamisi, mis on toimunud ÜRO rahuvalvemissioonidel; palub komisjonil kaaluda raha eraldamist kogu personali koolitamiseks nende standardite rakendamisel;

89. tervitab Euroopa Liidu Rahvusvahelise humanitaarõiguse edendamise suuniste vastuvõtmist detsembris 2005; palub tungivalt, et nõukogu kohaldaks neid kõikides asjakohastes avaldustes, deklaratsioonides ja diplomaatilistes sammudes;

90. kutsub Euroopa Investeeringuspanka kui ühte asutust, mis laenuandmise kaudu, ja ühe maailma suurima avaliku finantsinstitutsioonina rakendab ELi arengupoliitikat, täielikult inkorporeerima inimõigustega seotud kaalutlused kõikide projektide hindamisse ja tagama piisava sisemise võime inimõiguste süvalaiendamiseks oma tegevustesse; nõuab eelkõige rahvusvahelistel standarditel põhinevate selgete kaitsemenetluste juurutamist, et hinnata ja leevendada oma projektide inimõigustega seotud mõju; nõuab ELi õigusaktidega hõlmamata küsimuste kohta kaitsemeetmeid, et võrdsustada vähemalt põhimõtetes Equator Principles raamistikus kirjeldatud poliitikavaldkonnad; kutsub Euroopa Investeeringuspanka üles pidama nõu Euroopa Parlamendiga antud küsimuses;

91. tervitab tõsiasja, et komisjon kaalub korrapäraselt, kas lisada riike üldiste soodustuste süsteemi ("GSP+") nende riikide loetellu, kellele võimaldatakse parimaid tollimäärasid kaupade importimisel Euroopa Liitu; palub siiski komisjonil tagada, et ta hindamisel kontrolliks nii rahvusvaheliste kohustuste jõustamist kui ka nende tõhusat rakendamist ja täitmist kohapeal;

92. palub komisjonil kasutada objektiivseid kriteeriume sellistele riikidele GSP+ soodustusi andes, kellel on tõsisemaid probleeme põhiliste tööstandarditega seotud ILO kaheksa konventsiooni rakendamisega, ja eelkõige jälgida Venetsueela, Moldova, Sri Lanka, Mongoolia, El Salvadori, Guatemala ja Kolumbia poolt enne komisjoni 2005. aasta detsembri otsust võetud kohustuste täitmist; palub komisjonil korrapäraselt jälgida nende konventsioonide rakendamist ja vajaduse korral võtta määruses kehtestatud kaitsemeetmeid;

Neljapäev, 18. mai 2006

93. palub nõukogul ja komisjonil tagada kaubanduskokkulepete vastavus olemasolevatele ÜRO kokkulepetele inimõiguste kohta kooskõlas Euroopa Parlamendi eelnimetatud 14. veebruari 2006. aasta resolutsiooniga, et viia läbi sõltumatuid jätkusuutlikkuse hindamisi enne kaubanduslääbirääkimisi, eriti hinnates mõju inimõigustele, ning jälgida, vaadata üle ja nullida olemasolevate ja kavandatavate kaubanduseeskirjade mis tahes negatiivne mõju seoses inimõiguste ning sotsiaal- ja keskkonnaküsimustega;

94. osutab, et igasuguse riigispetsiifilise inimõiguste olukorra hindamise käigus tuleks analüüsida töötajate põhiõigusi, mis on kajastatud inimõiguste ülddeklaratsiooni artiklis 23, rahvusvahelise kodaniku- ja poliitiliste õiguste pakti artiklis 22 ning majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelise pakti artiklis 8;

95. palub komisjonil hõlmata süstemaatiline inimõiguste olukorra seire kõikidesse riigistrateegiadokumentidesse, regionaalstrateegiadokumentidesse, siseriiklikesse näidisprogrammidesse, regionaalsetesse näidisprogrammidesse ja tegevuskavadesse; palub komisjonil ajakohastada selliseid dokumente korrapäraselt, et kajastada inimõigusi käsitlevat viimast olukorda ning seejuures korraldada asjakohaseid süstemaatilisi nõupidamisi valitsusväliste organisatsioonidega;

96. palub komisjonilt aruannet selle kohta, kuidas ta on rakendanud omaenda ettepanekud, mis sisaldasid komisjoni 2001. aasta mai teatise Euroopa Liidu funktsiooni kohta inimõiguste ja demokratiseerumise edendamisel kolmandates riikides, millele järgnes põhjalik läbivaatamine;

97. palub komisjonil välja töötada strateegia edendamaks kõikide ELi inimõiguslaste suuniste kohaldamist seoses rahvusvaheliste korporatsioonidega, rakendades oma hiljutist 23. märtsi 2006. aasta teatist äriühingute sotsiaalse vastutuse kohta (KOM(2006)0136);

98. rõhutab veel kord, et ELi sisepoliitika ei pea mitte ainult vastama, vaid eeskujulikult vastama rahvusvahelistele inimõigustele; väljendab selles suhtes muret, et praegused rändejuhtimismeetmed ei paku pagulastele tegelikult alati kaitset; kutsub nõukogu ja komisjoni tagama, et rändejuhtimisest ei saaks tingimust arengu-koostööks kolmandate riikidega ning et eksperimentaalsed piirkondlikud kaitseprogrammid jääksid kaitsele orienteerituks, oleksid ressursirikkad ja pikaajalised, oleksid täielikult kooskõlastatud ELi humanitaar- ja arengupoliitikaga ning põhineksid rahvusvahelise solidaarsuse põhimõttel;

99. rõhutab, et inimkaubanduse vastases võitluses tuleks vastu võtta inimõiguste lähenemine inimkaubanduse ohvrite suhtes, ja sellega seoses tervitab keskendumist ohvrikaitsel nõukogu ELi kavas inimkaubanduse tõkestamiseks ja vältimiseks ⁽¹⁾, ning nõuab tungivalt, et liikmesriigid ratifitseeriks Euroopa Nõukogu konventsiooni inimkaubanduse vastase tegevuse kohta;

100. nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon määraksid sihteesmärgid kõikide inimõigustealaste nõupidamiste jaoks, eesmärgiga parandada poliitika ja poliitilise dialoogi sidusust,

Euroopa Parlamendi sekkumise tõhusus inimõigustega seotud juhtumites

101. tervitab oma kasvavat funktsiooni inimõiguste vallas ning kohustuse kaitsel parandada inimõiguste olukorda kogu maailmas, hoolikalt kontrollides teiste institutsioonide tegevust, ja eelkõige Sahharovi auhinna kaudu;

102. tervitab väliskomisjoni inimõiguste allkomisjoni esimest tegevusaastat, mis Euroopa Parlamendi tegevusest juhindudes lõi eelmise parlamendikoosseisu ametiaja kestel puudunud inimõiguslaste tegevusfookuse, sealhulgas esitas korrapäraseid aruandeid eesistujariigile, komisjonile ja inimõiguste personaalesindajale, ÜRO inimõiguste ülemkomissarile, ÜRO eriettekandjatele ja Euroopa Nõukogu Inimõiguste volinikule, korraldas rohkearvulisi kuulamisi ja seisukohtade vahetamist, ekspertteadmiste vahetamist ja uuringuid, samuti andis inimõiguslaste panuse väliskomisjoni töösse;

103. rõhutab vajadust inimõiguste probleemide süvalaiendamise järele kõikide parlamendikomisjonide ja -delegatsioonide töösse, kes tegelevad Euroopa Parlamendi välissuhetega; sellega seoses pöörab eriti tähelepanu arengukomisjoni tehtud tööle korrapärase inimõigustealaste arutelude korraldamisel ning kutsub komisjoni ja nõukogu üles jälgima nende ja teiste Euroopa Parlamendis läbi viidud inimõigustealaste arutelude järeldusi;

⁽¹⁾ ELT C 311, 9.12.2005, lk 1.

Neljapäev, 18. mai 2006

104. juhib sellega seoses tähelepanu asjaolule, et inimõiguste allkomisjon keskendus oma 2005. aasta tegevustes ELi inimõigustealaste õigusaktide rakendamisele, nt ELi suunised inimõiguslaste kaitsmise kohta, ning sellega seoses ÜRO inimõiguste organite esindajatega kooskõlastamise süsteemi loomisele; peab seda esmatähtsaks, et tehakse tihedat koostööd ÜRO ja Euroopa Nõukogu esindajate ja organitega, et tagada parem järjepidevus ja kooskõlastatus inimõiguste vallas;

105. leiab, et Euroopa Parlamendi töö tõhusust inimõiguste alal saaks tugevdada mitmel viisil, näiteks intensiivsemalt kontrollides nõukogu ja komisjoni tegevust suhetes nende riikidega, kus inimõiguste olukord on muret tekitav, ning resolutsioonides inimõiguste kohta tehtud avaldusi ja nende kohaldamist hiljem järjepidevalt toonitades ja nende mõju hinnates; soovib allkomisjonil kaaluda väikeste mitteametlike töörühmade loomist, mis saaksid järgida suunistekomplekti kõiki osi, et paremini järgida nõukogu tööd selles valdkonnas ja ettepanekuid esitada;

106. palub eespool osutatud allkomisjonil süsteemselt järelkontrollida kodukorra artikli 115 kohaselt vastu võetud inimõiguslaste resolutsioonide täitmist ning tugevdada jõupingutusi, et aktiivselt tegelda välisriikidega seotud inimõiguslaste kaalutlustega kogu parlamendi tegevuses, sealhulgas teiste komisjonide ja parlamendidelegatsioonide töös;

107. on arvamusel, et allkomisjon võiks teha jõupingutusi, et tugevdada tema mõju poliitikale ja programmide loomisele, järgides tihedamalt nõukogu ja komisjoni tööprogramme, eriti COHOMi tööd, regulaarselt COHOMi liikmete kutsel; ning nõuab, et Euroopa Parlamendi liikmeid kutsutaks süstemaatiliselt infotundidesse, nt need, mida korraldatakse valitsusväliste organisatsioonidega, ja infotundidesse, kus käsitletakse inimõiguslaseid dialooge kolmandate riikidega; ootab kinnitust, et selliseid kutseid esitatakse nüüd järjepidevalt;

108. palub parlamendi juhatusel ja esimeeste konverentsil kaaluda, kas on võimalik võtta meetmeid suurendamiseks liikmete antavat poliitilist toetust täiskogus parlamendi kiireloomuliste resolutsioonide hääletamisel vastavalt kodukorra artiklile 115, võimaluse korral seades hääletamise sobivamale ajale;

109. nõuab inimõiguste allkomisjoni konstruktiivsemat rolli kiireloomuliste teemade järjepidevate ja läbi-paistvate valikukriteeriumide väljatöötamisel, tagamaks, et parlamendi sekkumised oleksid õigeaegsed ja et neil oleks maksimaalne mõju; nõuab, et allkomisjoni liikmed jagaksid oma ekspertteadmisi antud valdkonnas ning etendaksid aktiivsemat ja otsustavamalt rolli kiireloomuliste resolutsioonide koostamisel; teeb ettepaneku luua sel eesmärgil allkomisjoni liikmetest alaline töörühm;

110. tervitab suuniste koostamist, milles käsitletakse parlamendidelegatsioonide visiite kolmandatesse riikidesse; palub parlamendi juhatusel ja esimeeste konverentsil kaaluda meetmeid, mida saaks võtta selleks, et suurendada nende suuniste nähtavust ja süstemaatilist kasutamist; toonitab, et iga lähetus kolmandasse riiki peaks süstemaatiliselt hõlmama inimõiguste teemat, ning et kõik osalised peaksid saama täielikku infot inimõiguste olukorra kohta nii enne visiiti kui ka selle käigus;

111. tervitab allkomisjoni, väliskomisjoni ja Euroopa Parlamendi presidendi aktiivset tegevust vastuseis-misel ebaõigluse juhtumitele kogu maailmas, eriti Sahharovi auhinna andmise kaudu; jälgib selle viimase punkti osas, et auhind antaks avalikult, vastaval tseremoonial võitjatele isiklikult üle;

112. tervitab parlamendi ettevõtmist tegeleda selle probleemiga, mis seisneb inimõiguste au sees hoidmises rahvusvahelise terrorismi vastu võitlemise kõrval; osutab, et järjepidevus ELi lähenemisviisis eri inimõigus-alastele küsimustele on äärmiselt tähtis, kui EL soovib olla usaldusväärne osapool rahvusvahelisel tasandil; juhib tähelepanu oma 18. jaanuari 2006. aasta otsusele⁽¹⁾ moodustada ajutine uurimiskomisjon seoses väidetega CIA ja võib-olla ka ELi liikmesriikide või liitujariikide osalemise kohta erakorralise üleviimise protsessis, mis hõlmab kinnipeetavate toimetamist salajastesse kinnipidamiskohtadesse, kus neid võidakse piinata; ootab nimetatud komisjoni aruannet ja järeldusi;

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0012.

Neljapäev, 18. mai 2006

113. kutsub nõukogu ja komisjoni üles, pidades silmas 2006. aasta juunis peetavat ELi-USA konverentsi, ning kooskõlas ÜRO inimõiguste komisjoni ekspertaruandega, pöörduma viivitamata USA valitsuse poole Guantanamo kinnipidamiskeskuse sulgemiseks ja nõudma, et kõikidele kinnipeetavatele võimaldataks humanitaarõigusele vastavat kohtlemist ning õigus astuda kohtu ette, viivitamata õiglasel avalikus protsessis pädeva, sõltumatu ja erapooletu kohtu ees;

114. ootab oma inimõiguslase tegevuse mõju analüüsimiseks ja hindamiseks kavandatud mõju-uuringu tulemusi;

115. märgib veel arutlusel olevaid ettepanekuid tugevdada oma funktsiooni demokraatia edendamisel, millega võiks toetada põhikomisjonide ja delegatsioonide tööd, loodaks vaatluspunkt poliitilise arengu jälgimiseks naaberriikides ja mujal ning laiendataks teabevõrku riikide parlamentide vahel kogu Euroopa Liidus;

116. märgib veel arutlusel olevaid ettepanekuid asutada Euroopa demokraatia sihtasutus, mis töötaks koos teiste demokraatiale pühendunud organisatsioonidega, nagu Euroopa Nõukogu ning Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooniga, ning uuriks võimalusi, kuidas asutada ELis demokraatiat ja inimõigusi edendav üksus,

Inimõigustega seotud tööle pühendatud ressursid, sealhulgas nõukogu sekretariaadis

117. palub komisjonil määrata igas kolmanda riigi delegatsioonis vähemalt üks ametikoht, millel olija vastutaks asjaomase riigi inimõiguste olukorra seire ning rahvusvaheliste inimõigusstandardite edendamise eest ja vastutaks suhete eest kodanikuühiskonnaga, nt suhted inimõiguslastega; palub, et sellel ametikohal olija teenistusstaatüs oleks piisav selleks, et vajaduse korral probleeme kindlaks teha ja nendega tegelda; nõuab sellega seoses, et komisjoni delegatsioonid esitaksid kodanikuühiskonna esindajatele regulaarselt ametlikke kutseid, et toetada täiendavalt kolmandate riikide inimõiguslaste tööd;

118. palub komisjonil tugevdada oma välissuhete peadirektoraadi inimõiguste üksust lisapersonaliga kõikide inimõiguslaste küsimuste hõlmamiseks, et võimaldada tal täita lisafunktsiooni ressursiüksusena; palub samuti, et ühele personaliliikmele igas geograafilises üksuses antaks lisavastutus inimõiguste küsimustes;

119. palub suuremaid rahalisi vahendeid inimõiguste allkomisjonile, et aidata kaasa komisjoni liikmete õppereiside ja visiitide rahastamisele inimõiguste probleemkohtadesse maailmas, et saaks rõhutada rahvusvaheliste inimõiguste rikkumisi;

120. palub nõukogul tugevdada oma peasekretariaadi inimõiguste üksust ning eriti luua uusi ametikohti ekspertidele, kellel on kogemused inimõiguste vallas ja erialateadmised rahvusvahelisest humanitaarõigusest ja inimõigustest, et abistada personaalesindajat inimõiguste küsimustes ja võimaldada mõistlikku tööjaotust tema büroos, eriti arvestades tema vastutuse kasvu;

121. toetab ideed anda kõikide nõukogu määratud eriesindajate käsutusse üks inimõiguste ekspert, kes töötaks vaid nende heaks; kutsub nimetatud esindajaid üles järjekindlalt tõstatama inimõiguste küsimusi oma töös;

*
* *

122. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide ning kandidaat- ja läbirääkijariikide valitsustele ja parlamentidele, Ühinenud Rahvaste Organisatsioonile, Euroopa Nõukogule, Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsioonile, käesolevas resolutsioonis mainitud riikide valitsustele ning ELis asuvate peamiste inimõiguslaste valitsusväliste organisatsioonide esindustele.

Neljapäev, 18. mai 2006

P6_TA(2006)0221

Komisjoni poliitilise strateegia aastaaruanne (2007)**Euroopa Parlamendi resolutsioon 2007. aasta eelarve: komisjoni poliitilise strateegia aastaaruande kohta (APS) (2006/2020(BUD))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele — 2007. aasta poliitiline strateegia: Usalduse tõstmise meetmed (KOM(2006)0122);
 - võttes arvesse 6. mail 1999. aastal Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel sõlmitud institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvenenetluse parandamise ja eelarvedistsipliini kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse läbivaadatud ettepanekut eelarvenenetluse parandamist ja eelarvedistsipliini käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe uuendamise kohta (KOM(2006)0036);
 - võttes arvesse oma 8. juuni 2005. aasta resolutsiooni laienuvad liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite (2007–2013) kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 272 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklit 177;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 112 lõiget 1;
 - võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit ning väliskomisjoni, arengukomisjoni ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamusi (A6-0154/2006),
- A. arvestades, et institutsioonid on saavutanud kompromissi uue institutsioonidevahelise kokkuleppe ja uue mitmeaastase finantsraamistiku osas enne 2007. aasta eelarvenenetluse algust;
- B. arvestades, et uue institutsioonidevahelise kokkuleppe puudumisel reguleerivad iga-aastast eelarvenetlust EÜ asutamislepingu artiklid ning eelkõige selle artikkel 272;
- C. arvestades, et enamikku ELi õigusaktidest uuendatakse 2007. aastal, võimaldades 2007. aasta eelarvega käivitada saabuvaks eelarveperioodiks uued prioriteedid;
- D. arvestades, et 2007. aastaks peaks olema jõustunud ELi laienemine Bulgaaria ja Rumeenia võrra;
- E. arvestades, et prioriteetide valik 2007. aasta eelarve jaoks, millest esimest saabuvat finantsperspektiivi praegu arutatakse, ei määra Euroopa poliitikat üksnes järgmisel aastal, vaid omab kahtlemata püsivamat strateegilist mõju järgnevatel aastatel;
- F. arvestades, et tänastele väljakutsetele tuleb vastu astuda tulevikku suunatud poliitikaga, mis eeldab piisavalt rahalisi vahendeid; arvestades, et 2008.–2009. aastaks kavandatav ELi kulutuste ja ressursside kõigi aspektide läbivaatamine annab suurepärase võimaluse ELi poliitika kohandamiseks, et tulla toime globaliseerumise protsessiga ja hinnata ümber prioriteedid, säilitades samal ajal solidaarsuse ja ühtekuuluvuse Euroopa Liidus;
- G. arvestades, et vahepeal peaks 2007. aasta eelarve võimaldama Euroopa Liidul astuda täiendava sammu tõhusaks globaalseks tegutsejaks saamise suunas; arvestades, et eelarve peaks tagama piisavad ressursid, et aidata kaasa Euroopa Liidu sise- ja välisjulgeolekule, olema suunatud säästva arengu saavutamisele, demokraatia ja inimõiguste edendamisele ning muutma ettevõtjad ja ettevõtted suuteliseks olema edukad globaalses konkurentsivõimelises, suurendades jõupingutusi teadus- ja arendustegevuses ning hariduse ja innovatsiooni alal, et tagada meie kodanike jõukus ja parem elukvaliteet;

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet muudeti viimati Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega 2005/708/EÜ (ELT L 269, 14.10.2005, lk 24).

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0224.

Neljapäev, 18. mai 2006

Kontekst

1. väljendab muret ilmse lahknevuse pärast Euroopa Liidu ees seisvate väljakutsete ja assigneeringute vahel, mis võidakse eraldada mitteambitsioonika mitmeaastase finantsraamistiku (2007–2013) vastavate rubriikide all, et tõhusalt reageerida nendele väljakutsetele, eelkõige konkurentsivõime, teadusuuringute ja innovatsiooni valdkonnas, mille nõukogu ja komisjon on prioriteetideks kuulutanud;

2. tuletab meelde 2005. aasta oktoobri Euroopa Ülemkogu otsuseid, mis sätestasid väljakutsed, mida Euroopa Liit peaks globaliseerivas maailmas arvesse võtma; usub, et iga-aastane poliitiline strateegia ei peegelda kiireloomulisust, mis oleks vajalik selliste väljakutsete käsitlemisel ega esita vajalikku ettekujutust, et julgustada majandusreforme nendega toime tulema;

3. arvestades, et 2007. aasta on uue mitmeaastase finantsraamistiku esimene eelarve, peaks nimetatud eelarve olema strateegilise iseloomuga, keskendudes nendele välis- ja sisepoliitika valdkondadele, mille puhul rahastamine võiks tuua kaasa olulisi muutusi ning mis tagavad tegeliku hinna ja kvaliteedi suhte;

4. võtab teadmiseks komisjoni strateegilised eesmärgid, nagu on sätestatud iga-aastase poliitilise strateegia dokumendis "Usalduse suurendamine tegevuse kaudu"; ehkki on analüüsi osas samal seisukohal, kritiseerib tugevalt komisjoni enesega rahulolemise ja loiu suhtumise pärast väljakutsete olemuse sätestamisel, millega Euroopa Liit silmitsi seisab; usub näiteks, et komisjon ei ole pööranud piisavalt tähelepanu maailmamajanduses toimuvatele ulatuslikele ja väga kiiretele muutustele, eelkõige areneva majandusega riikides, nt Hiinas ja Indias;

5. kavatseb teha 2007. aasta eelarve puhul keskseks küsimuseks ressursside parima võimaliku kasutamise, võttes arvesse ühtsust erinevate tegevuste vahel, nende efektiivsust ja nende lisaväärtust kodanikele; usub, et 2007. aasta eelarve kolm peamist suunda peaksid olema poliitiliste prioriteetide kehtestamine, kvalitatiivse hinna ja kvaliteedi suhte tagamine ning ettevalmistuste alustamine hindamiseks 2008.–2009. aastal, kuna 2007. aasta eelarve ja selle teostamine võimaldab uue finantsraamistiku efektiivsuse hindamist;

6. on seoses poliitiliste strateegiatega kehtestamisega seisukohal, et vähendatud ülemäärade korral, võrreldes esialgsete ootustega, peaks 2007. aasta eelarve keskenduma piiratud arvule prioriteetidele, eelkõige:

— välissuhted — ELi roll globaliseerunud maailmas:

— partnerlus- ja koostöölepingud;

— Euroopa naabruspoliitika ja ühinemiseelsed rahastamisvahendid;

— arengupoliitika, demokratiseerimine ja inimõigused, millenniumi arengueesmärgid;

— ühine välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP);

— julgeoleku, vabaduse ja solidaarsuse dimensioon (nii väline kui sisene):

— välisjulgeolek, nt energiavarustuse kindlus, terrorismiohtude ennetamine, terrorismi tagajärgedeks valmistumine ja tagajärgedega toimetulemine;

— sisejulgeolek, nt immigratsioonipoliitika, mille eesmärk on kolmandate riikide kodanike integreerimine, piirikontrollide solidaarsus, julgeolek ja vabaduste kaitse;

— ühtekuuluvus;

— sisepoliitika:

— Lissaboni eesmärgid (majanduskasv, tööhõive, teadmised, transport, teadusuuringud ja innovatsioon);

— keskkond ja maaelu areng;

— kodanikud (sealhulgas kultuur ja noorsugu) ja kommunikatsioon;

— Euroopa avaliku haldusega, sealhulgas asutustega seonduvate eesmärkide ja ressursside asjakohasus;

Neljapäev, 18. mai 2006

7. on seisukohal, et tema kohustus on eelarvepädeva ja eelarve täitmise eest vastutava asutusena tagada, et ELi eelarvesse eraldatud vahendid kulutatakse eesmärgiga tagada kvalitatiivne hinna ja kvaliteedi suhe, eelkõige optimeerimaks ressursse, mis on kättesaadavad piiratud ülemäärade korral; kavatab seetõttu läheneda 2007. aasta eelarvele kulude-tulude seisukohast, töötades välja kvalitatiivse eelarve kontrolli iga-aastase hindamise kaudu tihedas koostöös valdkondade komisjonidega;

8. tuletab meelde, kui oluline on järgmise mitmeaastase finantsraamistiku vahehindamine eesmärgiga kohandada finantsraamistikku, võimaldamaks ELil efektiivsemalt vastata kiiresti muutuva maailma väljakutsetele; usub, et 2007. aasta eelarve pakub esimesena finantsperspektiivi 2007–2013 raames olulist võimalust määratleda uute programmide rakendamise suund ja panna seeläbi alus 2008. aastaks kavandatava mitmeaastase finantsraamistiku ulatuslikule läbivaatamisele;

9. tuletab meelde, et mitmeaastast finantsraamistikku ei tohiks käsitleda mitmeaastase eelarvena; palub seetõttu komisjonil esitada esialgne eelarveprojekt, mis jätab piisavalt manööverdamisruumi 2007. aasta menetluseks seoses kaasotsustamismenetluse läbinud programmidega;

Politiiliste prioriteetide määratlemine

A. Välissuhted — Euroopa ülemaailmse partnerina

10. rõhutab, et ELi alusmüür põhineb mitmetel põhiväärtustel nagu rahu, vabadus ja demokraatia, ning vajadust edendada rahvusvahelisi suhteid nende eesmärkide tugevdamiseks; on seisukohal, et nende väärtuste sisu jääb mõnikord suure hulga ja mitmekesise iseloomuga erinevat tüüpi rahvusvaheliste kokkulepete ja instrumentide varju ning usub, et EL peaks nii poliitilises mõttes kui ka eelarvealaste seisukohalt töötama välja ühtse ja kõikehõlmava strateegia, et oma strateegilisi prioriteete paremini määratleda; see peaks sisaldama erilise tähelepanu pööramist sellele, kuidas praegused programmid toimivad ja kuidas need vastavad strateegilistele eesmärkidele; ootab komisjoni aruannet tõhusa välistegevuse kohta asutamislepingu raames;

11. on kindlalt veendunud, et partnerlusi, mis jagavad keskseid põhiväärtusi, tuleb sellistena tunnustada ja edendada; rõhutab, kui kriitiliselt oluline on süvendatud ja strateegilisema partnerluse taaselustamine Ameerika Ühendriikidega paljudes globaalsetes küsimustes, mis põhineb ühistel eesmärkidel kahe kontinendi vahel;

12. tervitab asjaolu, et välistegevuse kontekstis on komisjon oma prioriteetide hulka lisanud suurendatud poliitilise ühtekuuluvuse ja tugevdatud abi efektiivsuse;

13. märgib oma muret klassikalise lindude katku edasiarenemise üle nii Euroopa Liidu sees kui sellest väljaspool; rõhutab vajadust teha tihedat koostööd ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni, Maailma Terviseorganisatsiooni ja Maailma Loomatervishoiu Organisatsiooniga ning riikidega, kus asuvad asjassepuutuvad piirkonnad;

14. kinnitab oma toetust Euroopa naabruspoliitikale, mida ta peab ülioluliseks, eelkõige seoses demokraatia ja positiivsete muutuste edendamisega poliitikavaldkondade kompleksi abil, mis kehtestavad nii majanduslikus kui ka kaubanduslikus mõttes selged eelised teostatavatele reformidele ja tehtud edusammudele; on veendunud, et tegevus selles valdkonnas, mis aja jooksul viib ka majandusarenguni, annab olulisi eeliseid nii partnerriikidele kui ka ELile;

15. usub, et on oluline tagada piisav rahastamine arengupoliitika ja vaesuse leevendamise meetmetele, sealhulgas aastatuhande arengueesmärkidele; rõhutab resoluutselt, et säästlikud lahendused sõltuvad piisavatest siseriiklikest edusammudest asjaomastes riikides, sealhulgas õigusriigi, demokraatia ja inimõiguste austamine; rõhutab, kui olulise tähtsusega on erilise tähelepanu pööramine siseriiklike ja ühenduse programmide ühtsusele ja vastastikusele täiendavusele, et maksimeerida üldist mõju ja efektiivsust; nõuab demokratiseerimise ja inimõiguste alaste programmide ning samuti valitsusväliste organisatsioonide töö üksikasjalikku kontrolli;

16. tuletab komisjonile ja nõukogule meelde kohustust eraldada suhkruprotokolliga hõlmatud riikidele piisavad ja asjakohased rahalised vahendid kaasnevate meetmete jaoks, et aidata neil toime tulla ELi suhkrurežiimi sisereformi ja vastava WTO eeskirja tulemusel tekkinud üleminekuprobleemidega;

Neljapäev, 18. mai 2006

17. rõhutab, et Lähis-Ida ja eelkõige Palestiina arengut tuleks eelarvemenetluse käigus hoolikalt hinnata ja juhib erilist tähelepanu võimalikule kaosele, mis järgneks Palestiina võimu kokkuvarisemisele ning samuti vajadusele usaldusväärse finants- ja rahandusjuhtimise järele seoses ELi abiga, mida jaotatakse otse või asutatud usaldusfondide kaudu; soovib teha täiesti selgeks, et enne mis tahes oluliste rahaliste kohustuste sõlmimist tuleb eelnevalt konsulteerida eelarvepäeva asutusega;

18. on otsustanud arendada sisse seatud poliitilist dialoogi ÜVJP kohta konstruktiivsel viisil ning soovib tungival nõukogul kasutada seda konteksti avatuma, läbipaistvama ja vastutustundlikuma ÜVJP rakendamiseks; eelkõige nõuab täielikku kaasatust ja iga-aastast eelnevat konsulteerimist eelseisvate tegevuste ja valikute osas; kordab oma valmisolekut ÜVJP liigendus läbi vaadata, et kohandada see poliitilistele vajadustele ja Euroopa Liidu rollile; palub kontrollikojal esitada eriaruanne ÜVJP ühismeetmete majandusliku tasuvuse kohta;

B. Julgeoleku valdkond — turvalisus, vabadus ja kodakondsus

19. rõhutab, et Euroopa kodanikud vajavad oma igapäevaelus vabadust, turvalisust ja õigust; rõhutab, et ELi 2007. aasta eelarve peaks aitama kaasa nimetatud Euroopa Liidu privileegide kaitsele nii väliselt kui ka siselselt, sealhulgas majanduslikul ja ühiskondlikul tasandil;

20. tervitab asjaolu, et välisjulgeoleku kontekstis on komisjon ühe peamise prioriteedina 2007. aastaks lisanud energiapoliitika; tunnistab, kui olulist tähtsust Euroopa majandusele omavad säästvus, konkurentsivõime ning energia varustuskindluse ja energiatõhususe tagamine ning rõhutab gaasi- ja naftavarustuse mitmekesistamise ja Euroopa Liidu energia isemajandamise suurendamise kõikide võimalike vahendite uurimise tähtsust; rõhutab energiasõltuvuse kõrget taset ELis; nõuab ühtset Euroopa energia strateegiat, mis sisaldab dialoogi ELi suurte energiavarustuse partnerriikidega; kutsub liikmesriike üles rakendama olemasolevaid ühenduse õigusakte energiaturgude liberaliseerimise, energiatõhususe parandamise, taastuvate energiaallikate edendamise, tootmisalaste teadusuuringute ning biokütuste ja alternatiivsete energiaallikate kasutamise kohta;

21. rõhutab energiaga seotud keskkonnaalaste küsimuste tähtsust; rõhutab selles kontekstis Kyoto eesmärgi saavutamise tähtsust vähendada 2008.–2012. aastaks kasvuhuonegaasi hulka 8 % võrra;

22. tervitab vabaduse, turvalisuse ja õiguse alaste uute programmide käivitamist 2007.–2013. aastaks justiits- ja siseküsimuste valdkonnas; rõhutab, et seistes silmitsi kaasaegse, globaliseerunud kuritegevusega, on ELi kooskõlastatud tegevus poliitika vajalik komponent, et tagada õigusriigil põhinev turvaline ühiskond;

23. rõhutab, et ümberasujate integreerimise ja piirikontrolli eesmärk on järgnevatel aastatel äärmiselt oluline; kavatses 2007. aastal eraldada piisavalt vahendeid, et tagada Schengeni piirkonna laiendamisel ühenduse solidaarsuse põhimõtte arvestamine liidu välispiiride haldamisel;

24. tuletab meelde, et ELi kodanikele lähemale toomine on kommunikatsioonipoliitika põhieesmärk; on seisukohal, et tuleks kehtestada teabe saamise ja dialoogi pidamise vormid nende jaoks, kes tunnevad end hetkel Euroopa arutelust välja jäetud olevat, ning tuleks edendada Euroopa kodanike vahelist dialoogi ja mõistmist edukate ELi programmide, nagu Erasmus ja Leonardo (elukestev õpe) ning keeleõppe kaudu;

25. tuletab meelde, et ELi üks Euroopa Ühenduse asutamislepingus sätestatud põhieesmärke on majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse tugevdamine; juhib tähelepanu sellele, et 2007. aasta on esimene aasta, mil uued liikmesriigid saavad struktuurifondidest ja ühtekuuluvusfondist toetust täiel määral; on seetõttu seisukohal, et 2007. aasta prioriteediks peaks jääma ühtekuuluvuse parandamine ning ühtekuuluvuspoliitikale tuleks 2007. aasta eelarvemenetluse käigus eraldada piisavad rahalised vahendid;

Neljapäev, 18. mai 2006

C. Sisepoliitika — jõukus ja solidaarsus

26. on seisukohal, et Lissaboni strateegia eesmärgid aitavad kaasa säästva majanduskasvu ja töökohtade loomise edendamisele ELis; kutsub seetõttu liikmesriike üles nõuetekohaselt rakendama ühenduse olemasolevaid õigusakte, mille eesmärgiks on ühtse turu ja ühenduse Lissaboni strateegia eesmärkide saavutamine; rõhutab asjakohase riikliku rahastamise vajadust, et luua Euroopa Investeerimispanga kaasfinantseeritava tegevuse oodatud võimendav mõju; ootab komisjoni ja nõukogu asjassepuutuvaid ettepanekuid;

27. rõhutab, kui olulised on VKEd, mis aitavad märkimisväärselt kaasa innovatsioonile, majanduskasvule ja jõukusele ELis; rõhutab reguleerimissüsteemi jätkuva lihtsustamise tähtsust, eriti VKEdele;

28. nõuab, et liikmesriigid ja komisjon pööraksid erilist tähelepanu kaasaegse terve majanduse aluseks olevatele valdkondadele, nagu teadmised, oskused, teadus- ja arendustegevus, innovatsioon, telekommunikatsioon, transport ja energia; tuletab meelde teadmiste kolmnurga (haridus, teadustegevus ja innovatsioon) suutlikkuse tugevdamise ning nendevaheliste sidemete tõhustamise tähtsust; nõuab, et kogu liikmesriikide ja ELi tasandi poliitika oleks igal võimalusel suunatud teadustegevuse ja innovatsiooni toetamisele; toetab jõuliselt Euroopa infoühiskonna arendamise ja väljaehitamise meetmeid, kuna sellega edendatakse kaasatust, paremaid avalikke teenuseid ja elukvaliteeti;

29. on arvamusel, et uute programmide kontekstis tuleb rahastamisvahendid rohkemate pisikorrektsioonide valguses uuesti läbi mõelda ja neile tuleb eraldada asjakohased rahalised vahendid, mis on oluline, et toetada tööstuspoliitikat, mis on suunatud jõukusele ja konkurentsivõimele kogu ELis, sealhulgas VKEde, mis lõikaksid tööstusliku kasutamise (st tehnoloogia ülekandmine ülikoolidest ja teaduskeskustest tööstuslikku kasutamisse) abil edukalt kasu teadustegevuse tulemustest;

30. rõhutab, et seistes silmitsi suureneva globaalse konkurentsiga, saab määravaks nii tööandjate kui ka töötajate ning samuti ettevõtete suutlikkus tervikuna kohaneda piisavalt praeguste muutustega; usub, et selles kontekstis on eluliselt oluline tulevikupoliitika väljatöötamine ning Euroopa globaliseerumisega kohanemise fond, mis on praegu arutamisel, võiks olla esimene samm õiges suunas; usub, et uue Euroopa Tehnoloogiainstituudi asutamine võib olemasolevaid struktuure kahjustada või nendega kattuda ning ei pruugi seetõttu olla kõige efektiivsem vahendite kasutamise viis selles kontekstis; usub, et innovaatiliste ettevõtete tööhõivepotentsiaal aitab ELil üle saada globaalse konkurentsivõimega seotud raskustest; nõuab teadlaste liikuvuse tõkete kaotamist ning teadlaste avatud ja konkurentsivõimelise tööturu loomist;

31. tuletab meelde, et kommunikatsioon on põhitegur, et aidata Euroopa kodanikel ELi paremini mõista; juhib tähelepanu sellele, et nappe ressursse tuleks kasutada tõhusa ja ühtlustatud kommunikatsioonipoliitika väljatöötamiseks kõikides ELi institutsioonides; on veendunud, et sünergia potentsiaali komisjoni ja Euroopa Parlamendi kommunikatsioonialase tegevuse vahel ei ole senini täielikult välja arendatud;

D. Ühtekuuluvus

32. rõhutab tegelikele vajadustele vastava eelarve koostamise tähtsust struktuurifondide raames teostatavate maksete valdkonnas; rõhutab vajadust sätete järele, mis tagaksid piisavad maksed, et vältida programmide täitmise kahjustamist; on arvamusel, et maksed peaksid vastama kõige usaldusväärsematele hinnangutele ja olema kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtete ning eelarve hea tavaga;

Kvalitatiivne hinna ja kvaliteedi suhe

33. rõhutab, et Euroopa Ülemkogu 2005. aasta detsembri otsus on selgelt näidanud, et võitlus ressursside eest on alanud; juhib tähelepanu sellele, et nõukogu arvnäitajad tooksid 2007.–2013. aastal kaasa kättesaadavate ressursside vähenemise 15% võrra võrreldes sellega, mida komisjon oma esialgses ettepanekus vajalikuks pidas; usub seetõttu, et selles olukorras on äärmiselt vajalik võtta vaatluse alla Euroopa Liidu kulutuste kvaliteet;

Neljapäev, 18. mai 2006

34. jagab nõukogu hinnangut hea koostöö tähtsusele eelarvapäeva asutuse kahe haru ja komisjoni vahel; nõustub nõukoguga eelkõige selles osas, et kõik assigneeringud tuleb iga poliitikavaldkonna kohta üksikasjalikult läbi vaadata ning kinnitab selles kontekstis veel kord ümberjaotamise tähtsust võimaldamaks eelarvapäeval asutusel teha vajalik rahastamise kohandamine, et vastata praegustele ja tulevastele vajadustele; toetab kvaliteetsete tegevusaruannete ja rahanduslase teabe õigeaegse valdamise vajalikkust kulutustega seotud ettepanekute kohta;

35. usub, et uue finantsperspektiivi algus pakub olulise võimaluse ümberhindamiseks; on seisukohal, et kui programm ei ole teadaolevalt edukas või ei ole enam prioriteet, tuleks see kustutada; on veendunud, et on oluline olla avatud uute programmide kasutuselevõtmisele, kui need on vajalikud selleks, et EL suudaks globaliseerumise tempoga sammu pidada; rõhutab, et ELi institutsioonid peavad välja juurima pettuse ja ebavajaliku bürokraatia, kus iganes need ilmnevad;

36. teeb ettepaneku paluda läbi viia tasuvusuuring eelarve erivaldkondades, kasutades parlamendi komisjonidele eraldatud vahendeid, et hinnata poliitikavaldkondades rakendatu korrektsust (vastavus finantsmäärusele ja finantsaruandlussüsteemile) ja teostamist (vahendite tõhusus, projektide tulemuslikkus, halduskulud) ning võtta nende hinnangute alusel vastu poliitilised otsused;

37. rõhutab, et komisjon peaks viivitamatult asuma lihtsustama ja parandama haldusjuhtimise tõhusust — pidades sealhulgas eriti silmas finantsmääruse muudetud ettepanekut — seoses komisjoni teenistustele, liikmesriikidele ja lõplikele abisaajatele suunatud ühenduse programmide rakendamisega, eriti mis puudutab väikesemõõdulisi projekte; on arvamisel, et iga nimetatud nelja taseme osas tuleks viia läbi ühenduse õigusaktide haldusjuhtimise tõhususe põhjalik analüüs;

Ettevalmistused 2008.–2009. aasta hindamiseks

38. jagab nõukogu seisukohta, et mitmeaastast finantsraamistikku, milles sätestatakse keskmise tähtajaga poliitilised prioriteedid, tuleb kohandada kiiresti areneva maailmaga, et ELil oleks võimalik säilitada oma poliitiline ja majanduslik positsioon liidusisesel tasandil Lissaboni eesmärkide saavutamiseks ja liiduvälisel tasandil aastatuhande arengueesmärkide täitmiseks ning demokraatia ja inimõiguste edendamiseks, eduka naabruspoliitika saavutamiseks ning globaliseerumise protsessis juhtpositsioonile asumiseks; lisaks rõhutab, et ühist põllumajanduspoliitikat tuleks nii liidusisesel kui ka -välisel tasandil kohandada tuleviku vajadustega ning juhib sellega seoses tähelepanu kohustuslikule kaasfinantseerimisele, suurendatud turule orienteeritusele, võrdsetele tegutsemistingimustele ja eksporditoetuste kaotamisele kui positiivsetele valikutele;

39. on seisukohal, et järgmise perioodi esimese eelarvena esindab 2007. aasta eelarve võimalust käivitada uued programmid muudatuste ulatuses vastavalt uutele vajadustele, mis võivad ilmneda perioodi esimesel poolel;

40. usub, et 2008. aastaks kavandatav ELi kulutuste ja ressursside kõigi aspektide läbivaatamine annab tõelise võimaluse jälgida lähemalt viise, kuidas meie raha kulutatakse; tuletab meelde, et Euroopa Parlament peaks osalema kõikides nimetatud valdkonna võimalikes muutustes, pidades silmas tema õigusi ja institutsioonilisi eelisõigusi; rõhutab, et üksnes tulude, täpsemalt tõeliste omavahendite süsteemi kasutusele võtmine, ja kulude, täpsemalt põllumajanduse otsetoetuste kaasrahastamise kasutusele võtmine ning nihe poliitikas maaelu arengu suunas, ulatuslik ümberhindamine võimaldab Euroopa Liidul süsteemi ümber korraldada, et vastata meie kiiresti muutuva maailma väljakutsetele; ootab väga omavahendite süsteemi reformi käsitlevat aruannet, et muuta see läbipaistvamaks, progressiivsemaks ja õiglasemaks;

Euroopa juhtimine: inimressursid ja rahalised vahendid 2007. aastaks

41. rõhutab, et 2007. aasta eelarvemenetlus võib anda tõelise võimaluse täpsustamiseks ning samuti prioriteetide sätestamise võimendamiseks; on seisukohal, et Euroopa Parlament võiks iga-aastast eelarvemenetlust kasutada vahendina tagamaks oma prioriteete käimasolevates õigusloomega seotud menetlustes ning eriti mitmeaastaste programmide sõlmimisel uue mitmeaastase finantsraamistiku kontekstis;

42. rõhutab, et eelarvekomisjon peaks järgmist mitmeaastast finantsraamistikku käsitlevate läbirääkimiste tulemuste põhjal tagama, et 2007. aasta eelarves rakendatakse institutsioonidevahelise kokkuleppe sisalduvaid uusi sätteid ja kvalitatiivseid reforme;

Neljapäev, 18. mai 2006

43. kordab, et agentuuride arvu suurenemisel viimase kümne aasta jooksul on kahtlemata negatiivsed tagajärjed tegevusprogrammide rahastamisele; on seisukohal, et hinna ja kvaliteedi suhte lähenemisviis detsentraliseeritud asutustele vastupidiselt tsentraliseeritud tegevustele on äärmiselt vajalik;
44. märgib, et komisjon kavatses taotleda 890 lisatöötajat, millest 250 uut ametikohta on seotud järgmise laienemisega Bulgaaria ja Rumeenia võrra, et tulla toime tööülesannete hulga suurenemisega pärast laiendamist; rõhutab asjaolu, et see taotlus peaks olema esialgses eelarveprojekti hästi põhjendatud, eelkõige uute programmide jaoks eraldatud ametikohtade puhul;
45. märgib nõukogu taotlust haldusalaseks säästmiseks; on valmis tegema koostööd nõukoguga meetmete osas, et tagada ühenduse programmide hea hinna ja kvaliteedi suhe, nagu on märgitud selle 2007. aasta eelarve suunistes;
46. tervitab komisjoni jõupingutusi seoses ümberpaigutamisega osakondade vahel ja siseselt, et optimeerida ressursse; kutsus komisjoni hoolikalt hindama, kas enne esialgse eelarveprojekti esitamist on võimalik leida täiendavaid võimalusi ümberpaigutamiseks, et vähendada uute töötajate arvu; kutsus komisjoni üles tagama, et Euroopa Personalivaliku Amet on 2007. aastal valmis võimaldama laienemiseks ettenähtud personali värbamist;
47. märgib, et institutsioonide vahel peetakse ulatuslik arutelu 2007. aasta õigusloomekava kujundamise kohta; nõuab, et ELi institutsioonid peaksid selle programmi osas kokkuleppele jõudma 2006. aasta detsembris, et see langeks kokku 2007. aasta eelarvemenetluse lõpetamisega;
48. võtab teadmiseks väliskomisjoni, arengukomisjoni ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamused; tervitab nende arvamuste panust 2007. aasta eelarvemenetluse välistesse aspektidesse; märgib, et nimetatud arvamuste põhilised teemad lisatakse eelarvemenetluse käigus;

*
* *

49. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ja kontrollikojale.

P6_TA(2006)0222

Looduskatastroofid — põllumajandusaspektid

Euroopa Parlamendi resolutsioon looduskatastroofide (tulekahjud, põuad ja üleujutused) kohta — põllumajanduslikud aspektid (2005/2195(INI))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse oma 5. septembri 2002. aasta resolutsiooni üleujutuste kohta Kesk-Euroopas ⁽¹⁾, 13. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni Buenos Airese kliimamuutuste konverentsi tulemuste kohta ⁽²⁾, 14. aprilli 2005. aasta resolutsiooni põua kohta Portugalis ⁽³⁾, 12. mai 2005. aasta resolutsiooni põua kohta Hispaanias ⁽⁴⁾ ja 8. septembri 2005. aasta resolutsiooni loodusõnnetuste (tulekahjude ja üleujutuste) kohta sel suvel Euroopas ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 471.

⁽²⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 144.

⁽³⁾ ELT C 33 E, 9.2.2006, lk 599.

⁽⁴⁾ ELT C 92 E, 20.4.2006, lk 414.

⁽⁵⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0334.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse oma 16. veebruari 2006. aasta resolutsioone Euroopa Liidu metsanduse strateegia rakendamise kohta ⁽¹⁾ ning riskijuhtimise ja kriisiohjamise kohta põllumajanduses ⁽²⁾;
- võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 11. detsembri 1997. aasta kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokoll ja selle ratifitseerimist Euroopa Ühenduse poolt 25. aprillil 2002. aastal;
- võttes arvesse keskkonna ja säästva arengu instituudi ning komisjoni teadusuuringute ühiskeskuse raportit kliimamuutuste ja Euroopa veemõõdme kohta ⁽³⁾;
- võttes arvesse Euroopa Liidu teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse kuuenda raamprogrammi (2002–2006) uurimisprojekti üleujutuste riskijuhtimise kohta;
- võttes arvesse Euroopa Keskkonnapoliitika Instituudi raportit kliimamuutuste ja loodusõnnetuste kohta ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse nõukogu 7. mai 1998. aasta määrust (EÜ) nr 994/98, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 92 ja 93 kohaldamist teatavate horisontaalse riigiabi liikide suhtes ⁽⁵⁾, mida on täiendatud komisjoni 23. detsembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse põllumajandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ⁽⁶⁾ ja ühenduse põllumajandussektori riigiabi käsitlevaid suuniseid ⁽⁷⁾;
- võttes arvesse praegu läbivaatamisel olevat nõukogu 11. novembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2012/2002 Euroopa Liidu Solidaarsusfondi loomise kohta ⁽⁸⁾;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2152/2003 metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire kohta ühenduses (Forest Focus) ⁽⁹⁾;
- võttes arvesse nõukogu 20. septembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta ⁽¹⁰⁾;
- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism (KOM(2006)0029), sõnastades uuesti 23. oktoobri 2001. aasta otsuse 2001/792/EÜ, Euratom, millega kehtestatakse ühenduse mehhanism tugevdatud koostöö soodustamiseks kodanikukaitse abimisioonidel ⁽¹¹⁾;
- võttes arvesse komisjoni esitatud teatise Euroopa Liidu metsanduse strateegia kohta (KOM(1998)0649), ülemaailmse keskkonna- ja turvaseire (GMES) kohta (KOM(2004)0065), riski- ja kriisiohjamise kohta põllumajanduses (KOM(2005)0074), ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu Solidaarsusfondi loomise kohta (KOM(2005)0108), ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus suurõnnetustele kiirreageerimise ja nendeks valmisoleku rahastamisvahendi kohta (KOM(2005)0113), ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus maaelu arendamist käsitlevate ühenduse strateegiliste suuniste kohta (KOM(2005)0304), ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusohu hindamise ja ohjeldamise kohta (KOM(2006)0015), ettepanekut võtta vastu komisjoni määrus erandite kohta väikestele ja keskmise suurusega põllumajandusettevõtetele antava riigiabi osas (8. veebruar 2006), komisjoni teatist biomassi tegevuskava kohta (KOM(2005)0628) ja tulevase Euroopa Liidu säästva metsamajanduse tegevuskava kohta, mille esitamine on komisjoni poolt välja kuulutatud 2006. aasta juuniks;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0068.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0067.

⁽³⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

⁽⁴⁾ Institute for European Environmental Policy (2006): Climate change and natural disasters: Scientific evidence of a possible relation between recent natural disasters and climate change, raport Euroopa Parlamendi keskkonnakomisjonile (IP/A/ENVI/FWC/2005-35), 25. jaanuar 2006.

⁽⁵⁾ EÜT L 142, 14.5.1998, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 1, 3.1.2004, lk 1.

⁽⁷⁾ EÜT C 28, 1.2.2000, lk 2 ja EÜT C 232, 12.8.2000, lk 19.

⁽⁸⁾ EÜT L 311, 14.11.2002, lk 3.

⁽⁹⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 788/2004 (ELT L 138, 30.4.2004, lk 17).

⁽¹⁰⁾ ELT L 277, 21.10.2005, lk 1.

⁽¹¹⁾ EÜT L 297, 15.11.2001, lk 7.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
- võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0152/2006),
- A. arvestades, et põllumajandus- ja metsandustootmine on loodusega tihedalt seotud majandustegevus, mida seetõttu kergesti mõjutavad kliimaga seotud juhulikud asjaolud (põud, pakane, tulekahjud, üleujutused), terviseriskid (haigused, episootiad) ja reostus (happelihmed, juhulikud geneetilised muudatused);
- B. arvestades, et põud — üks metsatulekahjusid enim mõjutavaid tegureid — on korduv keskkonna hädaolukord, mis on üks tõsisemaid probleeme Euroopa Vahemeremaades ja Pürenee poolsaarel;
- C. arvestades, et ettenägematute loodusnähtuste sageduse pidev kasv võib ohustada põllumajandusettevõtete elujõulisust ja tingida ettevõtlusest loobumist, eriti kõige väiksemate põllumajandusettevõtete ja ettevõtete puhul, mis asuvad struktuuriliselt ebasoodsas olukorras olevates piirkondades koos sellest tulenevate majanduslike, sotsiaalsete ja keskkonnariskidega;
- D. arvestades, et metsatulekahjude struktuurilised põhjused on otseselt seotud maarahvastiku vähenemisega Lõuna-Euroopa riikides, mis tõenäoliselt intensiivistub ühtse otsemaksete kava rakendamisega majandi kohta; arvestades, et põhjused on seega sotsiaalmajanduslikku laadi;
- E. arvestades, et loodusõnnetused mõjutavad säästvat arengut, kiirendades maapiirkondade elanikkonna vähenemist, süvendades erosiooni ja kõrbestumist, kahjustades ökosüsteeme, ohustades bioloogilist mitmekesisust ja seades tõsisesse ohtu maaelanikkonna elukvaliteedi;
- F. arvestades, et Pürenee poolsaare ja Lõuna-Euroopa metsamaad on eelkõige kaitsva funktsiooniga, samas kui Kesk- ja Põhja-Euroopa metsamaad on ennekõike tootmisfunktsiooniga;
- G. arvestades ühenduse institutsioonide korduvaid avaldusi multifunktsionaalse põllumajanduse toetuseks kogu Euroopa Liidu territooriumil;
- H. arvestades, et kliimamuutustest tingitud looduslikele riskidele lisanduvad muud ohud Euroopa maapiirkondade säilimisel, nagu kolmandate riikide impordi konkurentsivõime suurenemine, millega Euroopa tootjad silmitsi seisavad, kes peavad Euroopa Liidu üha karmimate kvaliteedi- ja toiduohutusnõuete tõttu kandma üha suuremaid tootmiskulusid;
- I. arvestades, et ühise põllumajanduspoliitika hiljutised reformid, mis on seotud turu avanemisega ning põllumajandussaaduste turgu reguleerivate mehhanismide järk-järgulise vähenemisega ja põllumajanduse globaliseerumisega, suurendavad Euroopa turgude ebastabiilsust, mis tingib vajaduse uute kriisiohjamismehhanismide järele;
- J. arvestades, et põllumajandus tänu oma multifunktsionaalse iseloomule ning samuti metsandus aitavad elanikkonda maapiirkondades hoida, aidates seeläbi kaasa loodusõnnetuste ennetamisele ja kaitsele nende vastu;
- K. arvestades, et ühenduse tasandil puuduvad mehhanismid loodusõnnetuste ja tervise- ning tururiskide üha sagedasemale esinemisele reageerimiseks, mille kõige ilmekam näide on see, et põuda ja külma ei kompenseerita Euroopa Liidu solidaarsusfondist;
- L. arvestades, et metsatulekahjude probleem on järkjärgulise maast, põllumajandusest ja traditsioonilistest tegevustest loobumise tõttu, metsade ebaõige majandamise tõttu, suurte monokultuursete metsamaalade tõttu, ebasobivate puude istutamise tõttu ning tõhusa, sobivate vahenditega ja ühenduse tasandil rahastatava ennetuspoliitika puudumise tõttu samuti tõsisemaks muutunud;
- M. arvestades, et Euroopa Liit peab tunnistama Vahemere piirkonnas selliste loodusõnnetuste nagu põud ja tulekahjud erijooni ja kohandama olemasolevaid vahendeid ennetustegevuse, teadusuuringute, riskijuhtimise, kodanikukaitse ja solidaarsuse osas ning ka ühenduse metsakaitse eriprogrammi osas koos sobivate finantsvahenditega, seades eesmärgiks riskiennetuse ja metsatulekahjude ohjamise;

Neljapäev, 18. mai 2006

- N. arvestades, et ühenduse tegevuse ebapiisavust raskendab loodusõnnetuste vastase võitluse riiklike mehhanismide mitmekesisus ja nende ebavõrdne areng, mis on vastuolus Euroopa sotsiaalmudeli ja riikideülese koostöö huvides rakendatavate sidususe ja solidaarsuse põhimõtetega;
- O. arvestades, et põllumajanduslikust maast loobumise, metsamaa madala otsese kasumlikkuse ja selle hooldamise suurte kuludega kaasneb ebapiisav omanikepoolne juhtimine, mis tingib alustaimestiku, puiestiku ja muude kergestisüttivate ilmingute kogunemise; arvestades, et aladel, kus metsamaal on sotsiaalmajanduslik tähtsus, on märkimisväärselt vähem tulekahjusid;
- P. arvestades, et tuletõrjesüsteemide tõhususe säilitamisel on tõsiseid probleeme, kuna töö hooajaline iseloomu tõttu on raske leida alalisi töötajaid, tagada piisavat väljaõpet ja varustust otstarbekalt kasutada, ning kõige suurem probleem on piisavate õhutranspordivahendite leidmine;
- Q. arvestades, et teatavate õnnetuste ennetamine ja kahjude hüvitamine ei piirdu siseriikliku mõõtmega, vaid nõuab liikmesriikidevahelist koostööd ja koostööd kolmandate riikidega, millel on Euroopa Liiduga ühised piirid;
1. avaldab heameelt komisjoni hiljuti esitatud teatiste ja ettepanekute üle, mis puudutavad katastroofidele ja kriisidele reageerimise võimekuse parandamist, ülejutusohu hindamist ja ohjeldamist, solidaarsusfondi reformi, kodanikukaitse mehhanismi parandamist, uusi maaelu arendamise suuniseid ajavahemikuks 2007–2013, erandeid põllumajandusele eraldatava riigiabi osas ning riski- ja kriisiohjamist põllumajanduses;
 2. soovib, et looduslikele, sanitaarsetele või tehnoloogilistele õnnetustele reageeritaks asjakohaselt solidaarsusfondi, veterinaariafondi, maaelu arengu poliitika, regionaalpoliitika, põllumajandusele antava riigiabi ning programmi "Forest Focus" ja uue programmi Life + raames võetavate tulekahjuvastaste meetmete kaudu; on samas seisukohal, et need mehhanismid peavad olema paindlikumad, et ergutada tõhusat ühenduse strateegiat loodusõnnetustele reageerimiseks, täiendades solidaarsusfondi tegevusvaldkonda õnnetuste iseloomule — muuhulgas põuale ja külmale — kohandatud abikõlblikkuse kriteeriumidega, ning nendele mehhanismidele tuleb eraldada suurendatud finantsvahendid ja erilist tähelepanu pöörata kõige haavatavamatele tootjatele ja piirkondadele;
 3. usub, et solidaarsusfondist tuleks jätkuvalt rahastada sekkumisi õnnetuste puhul, mis on küll märkimisväärsed, ent mille kahjud jäävad alla sätestatud miinimumläve, kuid mis annavad tõsiseid ja kestvaid tagasilööke piirkonna elanike elamistingimustele, ning sellisel juhul peab olema võimalik osutada erakorralist abi;
 4. nõuab tungival, et komisjon esitaks õigusloomealase ettepaneku paindlikkuse klausli sisseviimise kohta, mis võimaldaks piisaval määral rahastada olemaolevaid poliitikavahendeid, eelkõige solidaarsusfondi, mis on ette nähtud reageerimiseks loodusõnnetustele põllumajandussektoris, kasutades ühise põllumajanduspoliitika assigneeringuid, mis igal aastal kasutamata jäävad;
 5. juhib tähelepanu asjaolule, et rahvusvaheline koostöö on teatud liiki loodusõnnetuste ennetamise ja kahjude hüvitamise oluline tingimus; rõhutab, et eriti läbi mitmete riikide voolavate jõgede puhul tuleb koostada ja rahastada piiriüleseid programme ning teostada järelevalvet nende üle;
 6. on arvamusel, et kuigi komisjoni poolt loodusõnnetuste korral ühise põllumajanduspoliitika raames võetavad erandlikud meetmed (muu hulgas ettemaksud, teraviljavarude vabastamine sekkumisvarudest, tootmisest kõrvaldatud maa loomasööda kasvatamiseks kasutamise lubamine) on kasulikud, jäävad need tekkinud kaotuste korvamisega seotud vajaduste rahuldamisest väga kaugele ning nende rakendamise kasuks ei otsustata alati vajaliku kiirusega;
 7. rõhutab, et väikeste ja keskmise suurusega põllumajandusettevõtete laia võrgustiku ja säästvamaid tootmismeetodeid edendava põllumajanduspoliitika olemasolu, eriti vee ja pinnase kasutuse osas, on väga oluline eeltingimus võitluseks põua ja metsatulekahjude tagajärgedega;

Neljapäev, 18. mai 2006

8. on arvamisel, et maaelu arendamise poliitikal võib loodusõnnetuste ennetamisel olla oluline roll; rõhutab, et maaelu arenguks mõeldud vahendite drastiline kärpimine pidurdab loodusõnnetuste tekitatava kahju ennetamiseks ja korvamiseks ettenähtud tegevuskavade kooskõlastatud koostamist; soovib siiski maaelu arendamise riiklikes või piirkondlikes kavades käsitleda prioriteedina õnnetuste põhjustele suunatud meetmeid (muu hulgas võitlus erosiooniga, taasmetsastamine asjakohaste liikidega, tuletõkestusvööndite rajamine, hüdraulilised tööd, metsade puhtus, veemajandusega seotud põllumajanduslik-keskkondlikud meetmed);

9. nõuab tungivalt, et komisjon toetaks rahaliselt ja õigusloomega metsade süttivuse vähendamise meetmeid, nagu metsade tulususe ja nende säästliku haldamise soodustamine, kasutades metsade jääkbiomassi taastuva energiana, omanike ühenduste soodustamine elujõuliste haldusüksuste moodustamiseks ja metsade potentsiaali arendamine töökohtade säilitamiseks ja loomiseks maapiirkondades;

10. kutsub liikmesriike ja komisjoni üles rakendama programmi, mis käsitleb uute tehnoloogiate rakendamist puudutatavate kogemuste vahetust metsatulekahjude riskide ja tagajärgede ohjamisel ja seirel, ning töötama Euroopa tasandil välja menetlused tehnilise personali kvalifikatsioonide tunnustamiseks, et parandada nende koolitust;

11. nõuab põllumajandusettevõtjatele varem tuletõkestusvööndite loomiseks ja säilitamiseks lubatud abi jätkumist järgmisel eelarveperioodil, kuna neil on maapiirkondade kaitsel oluline roll;

12. peab lisaks hädavajalikuks, et maaelu arendamise kavade raames antaks prioriteet tegevustele, mille eesmärk on võidelda maakeskkonna struktuuriliste probleemidega (muu hulgas rahvastiku vähenemine, põllumaade hülgamine, maapiirkondade kaitse kiire linnastumise vastu, metsade hävitamine, metsaomandi liigne killustatus), mis lahendamata jätmise korral suurendavad tulevikus ohuvõimalust;

13. on veendunud, et järgmises, aastateks 2007–2013 ette nähtud finantsraamistikus on oluline luua ühenduse programm kaitseks metsatulekahjude vastu, et edendada metsatulekahjudega seonduvaid teadlikkuse tõstmise kampaaniaid ning riskiennetuse ja -ohjamise meetmeid, mida rahastatakse piisaval määral ja mida täiendaks põllumajanduse struktuuripoliitika; peab vajalikuks, et programmi tulemusel saaks täpselt määratleda metsatulekahjude ennetamiseks ettenähtud meetmete rahastamist, kas vastavat rahastamist puudutava eiregulatsiooni kehtestamise või neid meetmeid käsitlevate eelarverubriikide sisseviimise kaudu nii Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi määrusesse kui ka LIFE + määruse eelnõusse; rõhutab, et selline programm peab võtma arvesse Vahemere piirkonna metsade erijooni;

14. palub maaelu arendamise strateegilistes suunistes ajavahemikuks 2007–2013 suurendada metsade, erosioonivastase võitluse, hüdrauliliste infrastruktuuride ja programmiga Natura 2000 seotud erimeetmete kaasfinantseerimise protsendimäärasid;

15. on veendunud, et tõsised turukriisid on prognoosimatud ja erandlikud sündmused, mis põhjustavad põllumajandusettevõtete jaoks riske, mis võivad olla niisama suured kui loodusõnnetuste poolt põhjustatud riskid, millest tuleneb vajadus Euroopa Liidu eritoetuse järele;

16. kinnitab oma otsust paluda komisjonil seoses eelnimetatud resolutsiooniga riski- ja kriisiohjamise kohta põllumajanduses:

— luua põllumajandusettevõtjate, liikmesriikide ja Euroopa Liidu poolt ühiselt rahastatav riiklik kindlustus, mis võimaldaks luua riskiohjamisele ja kriiside ennetamisele parimad raamtingimused, ning;

— luua sidus ja kõigile liikmesriikidele ühise põllumajanduspoliitika raames juurdepääsetav edasikindlustussüsteem;

17. on arvamisel, et selline võimalik uus riskiohjamisvahend peab hõlmama eriotstarbelist metsade kindlustust, mis katab vähemalt taasmetsastamise ja metsatulekahjus kannatanud piirkondade ökoloogilise taastamise kulud, ning et komisjoni ettepanekule vastava muudatuse puhul on raske tagada tugevat avaliku sektori abi, mis on selle vahendi tõhususeks vajalik;

Neljapäev, 18. mai 2006

18. palub komisjonil esitada omavahel seostatud ettepanekud kriisiohjamise kohta põllumajanduses, kus sisalduksid rahastamise ratsionaalsed meetodid ja realistlikud allikad, mis reaalselt ergutaksid põllumajandusettevõtjaid neid kasutama ning mis oleks paindlik vahend turu reguleerimiseks, ilma et sellega kaasneks konkurentsimoonutuse ohtu ja siseturu sujuva toimimise rikkumist;
19. on seisukohal, et kiiresti tuleb lahendada komisjoni eelnimetatud teatise riski- ja kriisiohjamise kohta põllumajanduses osutatud probleemid ning komisjon peaks viima läbi süvendatud uuringud hindade või tulude stabiliseerimissüsteemi loomise kohta, mille tulemuste kohaselt kehtiva ühtse otsesemaksete kava aspektid kas jäetakse alles või mitte, et tagada Euroopa põllumajandustootjatele samasugune kaitsesüsteem nagu on nende peamistel kaubanduspartneritel;
20. kordab, et tõeline õnnetuste mõjude vastane põllumajanduslik strateegia ei saa piirduda šokimeetmetega ning arvesse tuleb võtta kooolitus-, teavitus-, ennetus- ning elanikkonna teadlikkuse tõstmise tegevust, mida tuleb rahastada kodanikukaitse mehhanismi, programmi "Forest Focus", maaelu arendamise poliitika ja Euroopa Regionaalarengu Fondi raames; rõhutab seoses metsatulekahjudega vajadust tugevdada aktiivset ennetustööd, tuletoõrjemeetodite ja -süsteemide optimeerimist ja koordineerimist, ühiskonna osalemise soodustamist, tulekahjude põhjuste paremat uurimist ja tugevamaid kuritegevuse vastaseid meetmeid;
21. rõhutab vajadust töötada välja metsanduspoliitika, mis sisaldab meetmeid loodusõnnetuste tõhusaks ohjamiseks ja nende vastu võitlemiseks; nõuab tuletoõrjevõrgustiku rajamist, mis võimaldaks rahastada tegevuskavade väljatöötamist ja vahendite soetamist, mille tõhusust suurendaks asjakohane kooskõlastamine mitte üksnes Euroopa, vaid ka rahvusvahelisel tasandil; on seisukohal, et oluliseks tuleb pidada metsade mõistliku majandamise ning loodusõnnetuste korral kohustusliku taasmetsastamise reeglite kehtestamist;
22. palub komisjonil arvata oma tulevasse metsade säästva majandamise tegevuskavasse konkreetseid meetmeid aktiivse ennetustöö ja maaelanikkonna keskkonnaalase hariduse programmide rakendamiseks, et selgitada uusi metsakeskkonnaga tegelemise viise ja tõsta teadlikkust metsamaade tulevases rollist nende piirkonnas ning nende säilitamisest tulenevatest eelistest;
23. nõuab Euroopa tasemel teadlikkuse tõstmise kampaaniate korraldamist, mis oleksid suunatud maakogukondadele, metsamaade omanikele ja linnaelanikele, pöörates erilist tähelepanu koolilastele ja noortele, vabatahtlike organisatsioonidele ja meediale, et edendada suhtumise muutumist tule kasutamise suhtes;
24. leiab, et riskipiirkondade kaardistamine ja halduskavade väljatöötamine ei peaks piirduma ainult üleujutustega, nagu praegu on ette nähtud eelnimetatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi ettepanekus, vaid laienema põuale ja tulekahjudele koos Euroopa Liidu sisese suure tule- ja põuariskiga piirkondade kaardistamisega ja vastavate juhtimiskavadega;
25. kordab oma nõudmist luua Euroopa põuaseire keskus, mis vastutaks põua tagajärgede uurimise, leevendamise ja seire eest, tegutsedes alalise teabevahetussüsteemina, mis toetab tulekahjude ennetamist kogu Euroopa Liidus;
26. nõuab konkreetsete riskiennetusmeetmete, mis võimaldavad seiret ja planeerimist seoses kergestisüttivate metsakoostisosadega ja metsaalade majandamist, lisamist tulevasse metsade säästva majandamise tegevuskavasse; nõuab samuti, et nimetatud kava laieneks välismõjude tulemuste hindamisele metsaalade osas, nende sotsiaalse ja majandusliku väärtuse arvestamisele ning püüetele leida sektori suhtes kohaldatavaid uusi toetusvahendeid;
27. palub komisjonil esitada direktiivi ettepanek, milles käsitletakse tulekahjudega võitlemist ja nende ennetamist ning mis võimaldaks probleemi lahendamiseks ning piirkondade ja liikmesriikide vahelise kooskõlastamise parandamiseks optimeerida ühenduse erinevate olemasolevate vahendite, sealhulgas Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi (Feader) kasutamist;
28. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

Neljapäev, 18. mai 2006

P6_TA(2006)0223

Looduskatastroofid — regionaalarengu aspektid**Euroopa Parlamendi resolutsioon looduskatastroofide (tulekahjud, põuad ja üleujutused) kohta — regionaalarengu aspektid (2005/2193(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni teatist ELi katastroofidele ja kriisidele reageerimise võime tugevdamise kohta (KOM(2005)0153);
- võttes arvesse oma 16. novembri 2005. aasta resolutsiooni "Kuidas võita lahing globaalse kliimamuutuse vastu" ⁽¹⁾;
- võttes arvesse komisjoni teatist ühenduse kodanikukaitse mehhanismi parandamise kohta (KOM(2005)0137);
- võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism (uuesti sõnastatud) (KOM(2006)0029);
- võttes arvesse komisjoni teatist üleujutuste riskijuhtimise ning üleujutuste ennetamise, kaitse ja leevendamise kohta (KOM(2004)0472);
- võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv üleujutusohu hindamise ja ohjeldamise kohta (KOM(2006)0015);
- võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Liidu solidaarsusfondi loomise kohta (KOM(2005)0108);
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 2 ja 6, mille kohaselt tuleb säästva arengu edendamiseks integreerida keskkonnakaitse nõuded ühenduse erinevate valdkondade poliitikatesse;
- võttes arvesse keskkonna ja säästva arengu instituudi ning komisjoni teadusuuringute ühiskeskuse raportit kliimamuutuste ja Euroopa veemõõdme kohta ⁽²⁾;
- võttes arvesse 11. detsembri 1997. aasta ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokoll ja Kyoto protokoll ratifitseerimist Euroopa Ühenduse poolt 25. aprillil 2002;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2152/2003 metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire kohta ühenduses (Forest Focus) ⁽³⁾;
- võttes arvesse nõukogu 20. septembri 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1260/1999, millega nähakse ette üldsätted struktuurifondide kohta ⁽⁵⁾;
- võttes arvesse nõukogu 16. mai 1994. aasta määrust (EÜ) nr 1164/94, millega asutatakse ühtekuuluvusfond ⁽⁶⁾, muudetud määrustega (EÜ) nr 1264/1999 ⁽⁷⁾ ja (EÜ) nr 1265/1999 ⁽⁸⁾;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1784/1999 Euroopa Sotsiaalfondi kohta ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0433.

⁽²⁾ http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Pubs/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

⁽³⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 277, 21.10.2005, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 1.

⁽⁶⁾ EÜT L 130, 25.5.1994, lk 1.

⁽⁷⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 57.

⁽⁸⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 62.

⁽⁹⁾ EÜT L 213, 13.8.1999, lk 5.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Liidu metsandusstrateegia kohta (KOM(1998)0649);
 - võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonna rahastamisvahendi (LIFE +) kohta (KOM(2004)0621);
 - võttes arvesse oma 8. septembri 2005. aasta resolutsiooni loodusõnnetuste (tulekahjude ja üleujutuste) kohta sel suvel Euroopas ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse regionaalarengukomisjoni raportit (A6-0147/2006),
- A. arvestades, et ÜRO andmete kohaselt on Euroopa Liidus looduskatastroofid alates 1980. aastast põhjustanud 65 000 inimese surma ja on maksma läinud 124,2 miljardit eurot;
- B. arvestades, et 2005. aasta augusti paduvihmad põhjustasid Euroopas alates 2002. aastast suurima üleujutuse, mille tagajärjel hukkus 70 inimest;
- C. arvestades, et 2005. aastal hävitasid tulekahjud taas tuhandeid hektareid metsa ja, mis veelgi halvem, maksid üle 30 tsiviilisiku ja tuletõrjuja elu; arvestades, et erakordne kuivus raskendas ja raskendab veelgi seda nähtust, mis kujutab endast igal aastal asjaomastele riikidele ja piirkondadele tõelist nuhtlust;
- D. arvestades, et tulekahjud on eelkõige seoses majade ja põllumajandusliku vara hävimise ja sadade loomade hukkumisega põhjustanud eraisikutele suurt kahju;
- E. arvestades, et 2005. aasta põud oli erakordselt intensiivne ja pikk, eriti Euroopa lõuna- ja lääneosas, ning tekitas suurt kahju peaaegu kogu Portugali territooriumile ja suurtele aladel Hispaanias, Prantsusmaal ja Itaalias;
- F. arvestades, et looduskatastroofidel on lühi- ja pikaajaline laastav mõju asjaomaste alade, eelkõige läheneemismärgi alusel toetust saavate vähemarenenud piirkondade ja looduslike piirangutega piirkondade majandusele, andes tagasilöögi infrastruktuurile, majanduspotentsiaalile, tööhõivele, loodus- ja kultuuripärandile, keskkonnale ja turismile ning avaldades üldiselt ebasoodsat mõju sotsiaalsele ja majanduslikule ühtekuuluvusele;
- G. arvestades, et põud ja pidevad tulekahjud kiirendavad kõrbestumist suurtel aladel Lõuna-Euroopas, eelkõige Vahemere-äärsetel metsaaladel ja sellistes ulatuslikes metsades, milles esineb üksainus äärmiselt tuleohtlik ning mitte-kohalikku päritolu liik, ning kahjustavad oluliselt asjaomaste alade elanike elukvaliteeti, jättes nad ilma põhiliste vajaduste rahuldamiseks vajalikust veest ja takistades maaviljelust, mille tulemuseks on spekulatsioon loomasööda hinnaga;
- H. arvestades, et looduskatastroofid toimuvad juhul, kui äärmuslikud ilmastikuolud tabavad tundlikku ala, mistõttu tuleb nende piirkondade tundlikkust vähendada, pidades meeles, et äärmuslikud ilmastikunähtused muutuvad järjest sagedasemaks;
- I. arvestades, et tuleb tagada Euroopa naabruspoliitika ja eelkõige Euroopa — Vahemere piirkonna partnerluse raames loodava sünergia asjakohane ärakasutamine seoses sarnaste probleemidega, millega nad silmitsi seisavad;
- J. arvestades, et oma geograafilise asendi tõttu on äärepoolseimad piirkonnad ohustatud kõige erilisematest ja rängematest looduskatastroofidest, nagu tsüklonid, maavärinad, vulkaanipursked või ka tsunamid;
- K. arvestades, et looduskatastroofide tagajärgi võivad raskendada mõned inimtegevusega seotud tegurid, nagu intensiivpõllumajandus, sealhulgas tule kasutamine põlluharimisvahendina, raadamine, vesikondade loomuliku tulvavee ohjeldamise võime ulatuslik vähendamine, riskipiirkondade intensiivne linnastumine ning samuti linnaelanikkonna rohkearvuline siirdumine mägi-aladele seoses teatavate harrastustega;

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0334.

Neljapäev, 18. mai 2006

- L. arvestades, et põud aitab oluliselt levida tulekahjudel, mis on Euroopa metsade olukorra halvenemise peapõhjus;
- M. arvestades, et ühine põllumajanduspoliitika ja selle jätkuvad reformid on edendanud tootmise kontsentreerumist, mis on toonud kaasa maapiirkondade järkjärgulise mahajätmise ja põllumajandusega tegelemisest loobumise, suurendades sel viisil metsatulekahjude ohtu ja raskendades põua tagajärgi;
- N. arvestades, et metsatulekahjude kasvu põhjustavad ka maapiirkondade järkjärguline mahajätmine ning põllumajandustegevuse ja sealsete traditsiooniliste tegevusvormide hülgamine, ebapiisav metsahooldus, ühe puuliigiga suured metsaalad, ebasobivate puuliikide istutamine, ühenduse tasandil piisaval määral rahastatava ja asjakohaste vahenditega varustatud nõuetekohase tulekahjude ennetamise poliitika puudumine ning liiga leebed karistused tahtliku süütamise puhul;
- O. arvestades, et Euroopa Liit peab tunnistama Vahemere piirkonnas toimuvate loodusõnnetuste (näiteks põuad ja tulekahjud) eripära ning kohandama vastavalt olemasolevaid ennetus-, uurimis-, riskijuhtimis-, kodanikukaitse ja solidaarsusvahendeid;
- P. arvestades, et Euroopa peab tõhustama kliimamuutustega kohanemise meetmeid, mis nõuab jõupingutusi kohalike, piirkondlike, riiklike ja Euroopa tasandi ametivõimudelt, aga ka elanike ning tööstus- ja transpordisektorilt;
- Q. arvestades, et Euroopa Liidu ennetusmeetmeid erinevate looduskatastroofide liikidega tegelemiseks tuleb vajaduse korral tugevdada ühiste strateegiliste suuniste kehtestamisega, et tagada parem koordineerimine liikmesriikide vahel ning ühenduse eri vahendite (struktuurifondid, tulevane Euroopa Liidu solidaarsusfond, Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfond ja tulevane keskkonna rahastamisvahend LIFE + ning tulevane suurõnnetustele kiire reageerimise ja valmisoleku vahend) parem toimimine ja koordineerimine;
- R. arvestades, et ühenduse tegevuses on ikka veel puudujääke ning olukorda raskendab veelgi eri liikmesriikide looduskatastroofidega võitlemise mehhanismide erinevused ja muutumine;
- S. arvestades, et struktuurifondidel peaks katastroofide ennetamise ja nende tagajärgedega toimetuleku meetmete rahastamisel olema suurem osa; arvestades, et solidaarsusfond, mis on selleks otstarbeks kavandatud ühenduse vahend, pole osutunud tõhusaks, mistõttu on esitatud selle reformimise ettepanek, mida praegu läbi vaadatakse;
- T. arvestades, et ennetusmeetmed vähendavad materiaalselt kahju, mida üleujutused tekitavad elamutele, infrastruktuurile ja tootmistegevusele, nagu ilmnes Alpide piirkonnas, kus 2005. aasta üleujutused tekitasid tunduvalt vähem kahju kui 2002. aasta üleujutused, kuigi olid viimastest ulatuslikumad;
- U. arvestades, et ühenduse tulekahjude ennetamise meetmed piirnevad peaaegu täielikult maaelu arengupoliitikaga ja on senini osutunud selgelt ebapiisavaks, mis näitab vajadust eraldiseisva, piisavalt rahastatud ühenduse metsakaitse programmi järele, mis on välja töötatud metsatulekahjude ennetamiseks ja nendega seotud riskide juhtimiseks ning kohandatud ELi liikmesriikide metsade eripäraga;
- V. arvestades, et säästliku veekasutuse tõhusad teabekampaaniad võivad veetarbimist oluliselt vähendada ja aidata seega kaasa põua ennetamisele;
- W. arvestades pädevate riigiasutuste vahelise koordineerimise puudumist ja asjaolu, et ennetamine, katastroofide ohjamine ning katastroofipiirkondade ja otseste ohvrite abistamine moodustavad kolm telge, mille suhtes Euroopa Liidul peaks olema aktiivsem roll, eelkõige seoses ennetustegevusega;
- X. arvestades, et suure osa elanikkonna ja ühiskonna, valitsusväliste organisatsioonide ja kodanikuühiskonna esindajate hulgas valitseb ilmne rahulolematuse,
1. arwab, et komisjon peaks esitama ettepaneku koostada Euroopa looduskatastroofidega võitlemise strateegia, mis hõlmaks laiaulatuslikku riskiennetust, ja töötama Euroopa Liidu tasandil välja ühistegevuse tehnilise protokolliga igat tüüpi looduskatastroofi puhuks ja iga metsa ökosüsteemi suhtes;

Neljapäev, 18. mai 2006

2. tunnistab erinevates ELi liikmesriikides toimuvate looduskatastroofide (nagu põud ja metsatulekahjud Vahemere piirkonnas) eripära ning nõuab tungivalt, et komisjon kohandaks ühenduse ennetus-, uurimis-, riskijuhtimise, tsiviilkaitse- ja solidaarsusvahendeid sellistele katastroofidele paremini reageerimiseks;
3. on seisukohal, et kõigis liikmesriikides tuleks koostada põhjalik ülevaade tulekahjude ja pikkade põudade suhtes kõige tundlikematest piirkondadest ning olemasolevatest vahenditest, et töötada välja ennetusstrateegia ning võimaldada tõhusat koordineerimist ja tegevust kohapeal;
4. on ühtlasi seisukohal, et kõnealune ettepanek peaks hõlmama meetmeid, mille eesmärk on tagada, et peamised veetarbijad, sealhulgas põllumajandus-, linna- ja tööstustarbijad, kasutaksid vett ratsionaalselt ja tõhusalt; nõuab põhimõtete "kasutaja maksab" ja "saastaja maksab" kohaldamist, et tagada veeresursside ratsionaalsem majandamine ning ulatuslikum seire ja kontroll heitvete suhtes;
5. on seisukohal, et nimetatud strateegias tuleks erilist tähelepanu osutada eraldatud piirkondadele, madala asustustihedusega piirkondadele, piirkondadele, kus rahvastik väheneb, mägialadele, piiräärsetele, äärepoolsetele ning äärepoolseimatele piirkondadele ning lähenemiseesmärgi alusel toetust saavatele ebasoodsas olukorras olevatele piirkondadele;
6. juhib tähelepanu sellele, et kogu Euroopa Liidus on piirkondlikud ja kohalikud asutused üha teadlikumad looduskatastroofide küsimuse suhtes; juhib tähelepanu piirkondlike ja kohalike osalejate asendamatu rollile looduskatastroofide mõju ennetamisel, katastroofide ohjamisel ja nende mõju leevendamisel üksikisikutele;
7. rõhutab vajadust kohandada ja kooskõlastada struktuurifondide looduskatastroofide ennetamise ja ohjamisega seotud tegevus muude olemasolevate ühenduse vahenditega, et looduskatastroofidega toime tulla; nõuab tungivalt, et järgmisel eelarveperioodil 2007-2013 tuleks tagada vajalik paindlikkus kasutatavate ressursside ümberjagamise suhtes eri fondide vahel, et parandada nende toimimisvõimet looduskatastroofide puhul;
8. nõuab tungivalt, et komisjon teeks Euroopa solidaarsusfondi ja muude ühenduse vahendite kaudu kättesaadavaks vahendid, mis on vajalikud looduskatastroofide ohvrite kannatuste leevendamiseks ja materiaalsete vajaduste rahuldamiseks;
9. juhib tähelepanu, et uue eelarveperioodi jooksul saab tulekahjude ja üleujutuste ennetamise ning nende katastroofidega võitlemise meetmeid rahastada struktuurifondidest ning palub nõukogul seda meeles pidada ning olla oma ühisseisukohtades järjekindel;
10. rõhutab, et Euroopa Liidult rahalist abi saavad taastamismeetmed peaksid hõlmama ka meetmeid, mille eesmärk on vältida katastroofide kordumist;
11. on seisukohal, et nõukogu peaks kaaluma, millised meetmed on kõige tõhusamad tuleõnnetuste tagajärjel paratamatult tekkivate vajaduste ennetamiseks ja neile tõhusaks reageerimiseks;
12. peab vajalikuks, et järgmise finantsraamistiku raames 2007–2013 loodaks metsatulekahjude vastane kaitseprogramm, mille abil edendada meetmeid metsatulekahjude alase teadlikkuse suurendamiseks, metsatulekahjude ennetamiseks ja nendega seotud riskide juhtimiseks ning mille puhul oleks tagatud piisav rahastamine ja mis oleks ühendatud põllumajandus- ja struktuuripoliitika meetmetega;
13. juhib tähelepanu sellele, et väikese ja keskmise suurusega põllumajandusettevõtete ulatuslik võrgustik ja säästlikumaid tootmismeetodeid edendav põllumajanduspoliitika, eelkõige vee- ja pinnase kasutuse osas, võivad aidata kahandada põua ja metsatulekahjude tagajärgi;
14. märgib, et pärast 15. ja 16. detsembri 2005. aasta Brüsseli Euroopa Ülemkogu otsuse vastuvõtmist seoses 2007–2013 finantsperspektiiviga on territoriaalse koostöö eesmärki oluliselt vähendatud, eriti seoses rahvusvahelise ja piirkondadevahelise mõõtmega; palub komisjonil toimuvate läbirääkimiste käigus tagada piisavate rahastamisvahendite andmine, et ei oleks takistatud Interregi programmiga hõlmataivate looduskatastroofide ennetamise ja nende tagajärgedega võitlemise meetmete rakendamine; rõhutab ühtlasi koostöö tähtsust naabruses asuvate kolmandate riikidega seoses üleujutuste ja tulekahjudega;

Neljapäev, 18. mai 2006

15. on arvamisel, et komisjon peaks esitama ettepaneku võtta vastu direktiiv tulekahjude ennetamise ja ohjamise kohta Euroopa Liidus, et parimal viisil kasutada olemasolevaid ühenduse ja siseriiklike vahendeid selle nähtusega toimetulekuks, võttes eeskujuks üleujutuste ohu hindamist ja ohjamist käsitlevat direktiivi ettepanekut; on arvamisel, et samuti on vajalik, et komisjon koostaks samasuguse ettepaneku põua ennetamise ja ohjamise suhtes ning kutsub komisjoni üles kaaluma võimalust rajada Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) (KOM(2005)0119) alusel võetavate meetmete raames põua ja kõrbestumise seirekeskus;
16. on seisukohal, et Euroopa Parlament peaks alustama järelevalvet seoses liikmesriikides toimuvate looduskatastroofide vastases võitluses kasutatavate vahendite ja varustuse puuduste ning kõigi seonduvate probleemidega;
17. palub komisjonil koostada viivitamata teatis maavärinate ohu ennetamise, ohjamise ja hindamise kohta sama moodi kui teiste looduskatastroofide puhul (üleujutused, tulekahjud, põud);
18. palub komisjonil koostöös liikmesriikide, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste ning teiste huvitatud asutustega koguda ja levitada hea tava juhtumiuuringuid meetmete kohta, mis on võetud looduskatastroofide ennetamiseks ja tõhusaks ohjamiseks;
19. palub nõukogul ja liikmesriikidel tõhustada peatselt vastuvõetava eespool nimetatud seitsmenda raamprogrammi raames looduskatastroofide ennetamisega seotud teadusuuringuid, pöörates erilist tähelepanu varajase hoiatamise ning andmete reaalses edastamise süsteemide parandamisele;
20. märgib, et on käivitatud ülemaailmse keskkonna- ja turvaseire (GMES — Global Monitoring for Environment and Security) algatuse katsetapp, mis peaks võimaldama Euroopa Liidul parandada looduskatastroofide ennustamist, seiret ja hindamist, ning nõuab tungivalt algatuse rahastamise suurendamist ja tegevusprogrammi laiendamist kõikide liikmesriikides toimuda võivate looduskatastroofide hõlmamiseks;
21. nõuab tungivalt GALILEO süsteemi käivitamist, mis peaks aitama parandada Euroopa Liidu suutlikkust ette näha ja jälgida äärmuslikke ilmastikutingimusi ja loodusnähtusi ning neist aru saada; nõuab samuti muud liiki varustuse ja vahendite kasutamist, et saada teavet tulekahjude puhkemise kohta ja vältida tõhusalt tule levikut;
22. taunib asjaolu, et komisjoni teatistes ELi metsandusstrateegia rakendamise aruande kohta (KOM(2005)0084) ei pühendata erilist tähelepanu tulekahjude küsimusele, eirates asjaolu, et need on metsade olukorra halvenemise peapõhjus; palub seetõttu liikmesriikidel see puudus kõrvaldada ning komisjonil näha ette vajalikud meetmed metsanduse tegevuskavas, mille ta peab esitama lähemas tulevikus ja milles tuleb näha ette Euroopa tulekahju- või metsandusfondi loomine Natura 2000 võrgustikku kuuluvate mägi- ja metsaalade säilitamiseks ja taastamiseks võetavate meetmete toetamiseks;
23. teeb ettepaneku, et liikmesriigid peaksid maaelu arengukavadesse lisama põua ja kõrbestumise vastase võitluse ning tulekahjude ja üleujutuste ennetamise meetmed ning neid kohustuslikus korras rakendama, julgustades talupidajaid, kes on maapiirkondade heaolu peamisi tagajaid, osalema metsa uuendamises sobivate liikidega, metsade puhastamises, võitluses erosiooni vastu ja veekasutuse parandamises; nõuab seetõttu nõukogu 17. mai 1999. aasta määruses (EÜ) nr 1257/1999 (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks) ⁽¹⁾ ette nähtud tuletõkestusvööndite rajamiseks antava abi säilitamist ning toetuse tõhustamist metsade tuluse suurendamise meetmetele, mille abil püütakse vältida raadamist vähem tulusatel mägi- ja metsaaladel, mis sageli asuvad Vahemere piirkonnas (kusjuures erilist tähelepanu tuleb pöörata kombineeritud talupidamis-/metsandus-/karjakasvatustevõtete tegevuse jätkumisele);

(¹) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80.

Neljapäev, 18. mai 2006

24. palub komisjonil ja liikmesriikidel kavandada seoses ennetus- ja tagajärgedega võitlemise meetmetega, mis on liikmesriikidega kooskõlastatud, teabe- ja koolituskampaaniad, et vähendada, eelkõige enim ohustatud aladel, looduskatastroofide ohtu ja tagajärgi, teavitades avalikkust vajadusest suhtuda hoolivalt keskkonda ja loodusvarade säilitamise ning hoidudes muu hulgas põllumajandustegevusest ja vaba aja veetmisega seotud tegevusest, mis võib põhjustada ohtu; palub samuti komisjonil edendada õppusi, et vähendada nii palju kui võimalik negatiivseid mõjusid katastroofi tegelikul puhkemisel;

25. nõuab tungivalt, et komisjon edendaks seoses Euroopa koolitusprogrammidega ja läbiproovitud töömeetodite vahetamise programmidega tuletoorjate ja tuletoorjespetsialistide eriprogrammi, et võimaldada neil võtta lisaulesandeid seoses mägialade kaitse, säilitamise, parendamise ja taastamisega, tagades ühtlasi töö stabiilsuse ja kindlad töökohad; palub komisjonil samuti kaaluda võimalust pakkuda välja Euroopa hindamis- ja ühtlustamissüsteem seoses varustuse ning töötajate koolituse ja oskustega;

26. palub komisjonil kaaluda võimalust võtta kasutusele teatavad sunnimeetmed, mille abil karistada ettevaatamatust ja tahtlikku tegevust tulekahjude põhjustamisel (kohtu ja politsei poolt kasutatavad õiguskaitsevahendid, sellise tegevuse liigitamine keskkonnavastaseks kuriteoks jms), ning teha Euroopa Parlamendile ja nõukogule vastav ettepanek;

27. taunib asjaolu, et Forest Focus programmi tulekahjude ennetamise meetmed ei ole tulevase LIFE + rahastamisvahendi esmatahtsate teemade osa; palub komisjonil ja nõukogul lisada tulevase rahastamisvahendisse nimetatud meetmed ja eraldada piisavad vahendid;

28. tuletab meelde, et paljudes piirkondades on viimaste aastate jooksul metsad raskelt kahjustada saanud; palub komisjonil töötada välja kavad, mille abil nendes piirkondades metsi kohalike liikide abil uuendada, teadvustades sealjuures, et ökosüsteemi taastamine ja edasiste katastroofide ennetamine on üldsuse, mitte ainult erahuvides, ning võimaldades samas vähendada katastroofide mõju kliimamuutustele;

29. võtab teadmiseks ettepaneku võtta vastu otsus, millega luuakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism (COM(2006)0029), eelkõige seoses järelevalve ja teabe keskuse (Monitoring and Information Centre) tugevdamisega ning võimalusega kasutada transpordikulude suhtes ühenduse rahastamist; palub nõukogul nimeetatud otsus vastu võtta nii kiiresti kui võimalik ning kaaluda vahendi tõhustamist, eelkõige seoses sündmuskohal rakendatavate meetmetega, ning tagada olemasolevate nappide ressursside võimalikult otstarbekas kasutamine;

30. palub liikmesriikidel ja komisjonil teha ühistööd, et parandada oluliselt olemasolevate ressurssidega seotud teabe koordineerimist ja edastamist looduskatastroofide korral, töötades selleks välja ühtlustatud rakendamismeetodid, mille abil eelkõige tagada hädaolukorras selliste toimingute teostamine, mis on vajalikud maal ja õhus töötavate metsatulekahjudega võitlemise vahendite viivitamatult kättesaadavaks tegemiseks teatud piiratud perioodiks;

31. tuletab meelde oma 4. septembri 2003. aasta resolutsiooni kuuma suve tagajärgede kohta ⁽¹⁾, milles avaldati poolehoidu Euroopa kodanikukaitse üksuse loomisele (välja jäetud); palub komisjonil selle eesmärgi juures täiel määral arvesse võtta subsidiaarsuse põhimõtet; on seisukohal, et selline Euroopa tasandi mehhanism peaks olema valveolukorras kogu suve jooksul, kuna tulekahjud ähvardavad Euroopat ja eelkõige Vahe-meremaid pidevalt; on ühtlasi seisukohal, et iga liikmesriik peaks sellesse mehhanismi oma panuse andma, eraldades varustust, vahendeid ja töötajaid;

32. palub liikmesriikidel ning piirkondlikel ja kohalikel asutustel kõrvaldada halduslikud ja geograafilised tõkked kodanikukaitsele ning toetada päästemeeskondade (tuletõrjeüksused, kiirabi, politsei, vetelpääste ning mägedes ja kaevandustes tegutsevad päästemeeskonnad) suuremat paindlikkust ja talitlusvõimet naaberpiirkondades;

⁽¹⁾ ELT C 76 E, 25.3.2004, lk 382.

Neljapäev, 18. mai 2006

33. rõhutab ELi solidaarsusfondi tähtsust peamise vahendina, mis peaks võimaldama Euroopa Liidul ulatuslike kataastroofide, nagu üleujutuste, tulekahjude või põua, aga ka tsüklonite, maavärinate, vulkaanipursete ja tsunamite puhul asuda kiiresti tegutsema; nõuab tungivalt, et komisjon ja nõukogu võtaksid vastu Euroopa Parlamendi ettepaneku läbivaatamise kohta, eelkõige seoses suurema tähelepanu osutamisega looduskatastroofide ohvritele ja nende perekondadele;
34. nõuab tungivalt, et nõukogu kohandaks solidaarsusfondi, eelkõige seoses tähtaegade ja abikõlblike meetmetega, nii et selle abil oleks võimalik tegeleda liikmesriikides asetleidvate spetsiifiliste looduskatastroofidega, nagu põud, metsatulekahjud ja üleujutused;
35. on seisukohal, et solidaarsusfond peaks võimaldama jätkuvalt võtta meetmeid kataastroofide puhul, mis hoolimata oma raskusest ei saavuta miinimumtaset, mis on nõutav abi andmiseks, ning et abi peaks olema võimalik anda ka eriolukorras, kus enamik teatud piirkonna elanikkonnast on langenud looduskatastroofi ohvriks ja selline katastroof halvendab järsult ja pikaajaliselt nende elutingimusi;
36. osutab sellest hoolimata vajadusele kaasata muid olemasolevaid vahendeid, nagu riigiabi piirkondlikel eesmärkidel või Euroopa Investeeringispanga laenud, et vältida nii palju, kui see on võimalik, looduskatastroofide toimumist ja parandada nende tekitatud kahjustused;
37. palub kaaluda võimalust luua põllumajanduskatastroofide fond, mille abil maksta hüvitist igasuguse saamata jäänud tulu eest talupidajatele, kes on langenud looduskatastroofide ohvriks ning jäänud ilma tootmisvahenditest;
38. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, 2005. aasta looduskatastroofides kannatanud liikmesriikide parlamentidele ja valitsustele, kannatanud piirkondade regionaalsetele ja kohalikele asutustele ning Regioonide Komiteele.

P6_TA(2006)0224

Looduskatastroofid — keskkonnaaspektid

Euroopa Parlamendi resolutsioon looduskatastroofide (tulekahjud, üleujutused ja põuad) — keskkonnaaspektid — kohta (2005/2192(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 5. septembri 2002. aasta resolutsiooni katastroofiliste üleujutuste kohta Kesk-Euroopas ⁽¹⁾, 14. aprilli 2005. aasta resolutsiooni põua kohta Portugalis ⁽²⁾, 12. mai 2005. aasta resolutsiooni põua kohta Hispaanias ⁽³⁾ ja 8. septembri 2005. aasta resolutsiooni selle suve loodusõnnetuste (tulekahjud ja üleujutused) kohta Euroopas ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse 11. detsembri 1997. aasta ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokollit ning selle Euroopa Ühenduse poolset ratifitseerimist 25. aprillil 2002;
- võttes arvesse oma 16. novembri 2005. aasta resolutsiooni "Kuidas võita lahing globaalse kliimamuutuse vastu" ⁽⁵⁾;
- võttes arvesse oma 18. jaanuari 2006. aasta resolutsiooni kliimamuutuste kohta ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 471.

⁽²⁾ ELT C 33 E, 9.2.2006, lk 599.

⁽³⁾ ELT C 92 E, 20.4.2006, lk 414.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0334.

⁽⁵⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0433.

⁽⁶⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0019.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2152/2003 metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire kohta ühenduses (Forest Focus) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 16. veebruari 2006. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu metsanduse strateegia rakendamise kohta ⁽²⁾ ning komisjoni teatist Euroopa Liidu metsanduse strateegia kohta (KOM(1998)0649);
 - võttes arvesse praegu läbivaatamisel olevat nõukogu 11. novembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2012/2002 Euroopa Liidu Solidaarsusfondi ⁽³⁾ loomise kohta;
 - võttes arvesse komisjoni teatise seoses ülemaailmse keskkonna- ja turvaseirega (GMES) (KOM(2004)0065) ja ELi katastroofidele ja kriisidele reageerimise võime tugevdamisega kolmandates riikides (KOM(2005)0153) ning ettepanekut võtta vastu direktiiv üleujutusohu hindamise ja ohjeldamise kohta (KOM(2006)0015);
 - võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse suurõnnetustele kiirreageerimise ja nendeks valmisoleku rahastamisvahend (KOM(2005)0113) ja ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism (KOM(2006)0029) ning millega muudetakse nõukogu 23. oktoobri 2001. aasta otsust 2001/792/EÜ, Euratom, millega kehtestatakse ühenduse mehhanism tugevdatud koostöö soodustamiseks kodanikukaitse abimissioonidel ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Liidu teadusuuringute ja tehnoloogia arengu kuuenda raamprogrammi (2002–2006) raames teostatavat üleujutusohu ohjeldamist käsitlevat teadusprojekti;
 - võttes arvesse Euroopa — Vahemere piirkonna parlamentaarse assamblee töörühma 26. märtsi 2006. aasta resolutsiooni ja selle lisa kodanikukaitse ning loodusõnnetuste ja ökoloogiliste katastroofide ennetamise kohta ⁽⁵⁾;
 - võttes arvesse keskkonna ja säästva arengu instituudi ning komisjoni teadusuuringute ühiskeskuse raportit kliimamuutuste ja Euroopa veemõõtmise kohta ⁽⁶⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0149/2006),
- A. arvestades, et kliimamuutused põhjustavad ja tugevdavad äärmuslikke ilmastikutingimusi ja loodusõnnetusi (üleujutused, äärmuslikud põuad ja tulekahjud), mis on kogu maailmas toimunud üha kiirenevas tempos ning on põhjustanud tõsiseid kahjusid inimkaotuste, keskkonnaolude halvenemise ja majandustegevuse vähenemisenähtena;
- B. arvestades, et viimasel, 2005. aasta detsembris Kanadas Montrealis toimunud ÜRO kliimamuutuste konverentsil saavutati maailma tasandil olulist edu seoses kliimamuutuste vastu võitlemise meetoditega ning Kyoto protokollist kinnipidamise ja selle rakendamise tugevdamisega, ning seati sihid 2012. aasta järgseks teiseks kohustuste perioodiks;
- C. arvestades, et metsadel ja põllumajandusel on keskkonna säilitamisel põhiroll, tasakaalustades süsinikdioksiidi ja veeringe tsükleid, mille panus ülemaailmse soojenemise aeglustamise, erosiooni ärahoidmise, paduvihmade tagajärgede ennetamise ja kasvuhooneefekti kahandamise on äärmiselt suur;
- D. arvestades, et Lõuna-Euroopas on äärmuslikud põuad ja tulekahjud muutunud sagedasemaks ja ulatuslikumaks ning arvestades, et kuigi neid teravdavad kliimamuutused, on need olukorrad osaliselt ettearvamatud ja paratamatud, mistõttu tuleb läbi viia sellealaseid täiendavaid teadusuuringuid ning eraldada selleks rohkem rahalisi vahendeid, eesmärgiga parandada riskihindamismehhanisme, ennetussüsteeme ja nende loodusnähtuste vastu võitlemise vahendeid;

⁽¹⁾ ELT L 324, 11.12.2003, lk 1.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0068.

⁽³⁾ EÜT L 311, 14.11.2002, lk 3.

⁽⁴⁾ EÜT L 297, 15.11.2001, lk 7.

⁽⁵⁾ http://www.europarl.eu.int/intcoop/empa/committee_cult/wg_tsunami_res26mars_en.pdf.

⁽⁶⁾ <http://ies.jrc.cec.eu.int>.

Neljapäev, 18. mai 2006

- E. arvestades, et "Forest Focus" programm on ette nähtud ühenduses metsi puudutava teabevahetuse edendamiseks, et parandada nende säilitamist ja kaitset; arvestades, et programm hõlmab selliseid meetmeid, mis on loodud metsade kaitseks tulekahjude eest ja kõrbestumisega võitlemiseks;
- F. arvestades, et määrus (EÜ) nr 2012/2002 sisaldab eeltingimusi, mis muudavad solidaarsusfondi kasutamise teatud katastroofiolukordades keeruliseks; arvestades, et see ei puuduta mitte ainult abikõlblike kulude suurust ja liiki, vaid ka tähtaegadest ja menetlustest kinnipidamist;
- G. arvestades, et loodusõnnetused teravdavad erosiooni, sooldumise ja kõrbestumise probleeme, kahjustavad ökosüsteemi ja bioloogilist mitmekesisust, mõjutavad säästvat arengut ja ohustavad sotsiaalset ühtekuuluvust;
- H. arvestades, et loodusõnnetused võivad kaasa tuua ka metsloomade ja koduloomade ulatusliku ümberpaiknemise ja suremuse, põhjustades kannatusi nii kohalikele kogukondadele kui ka nendest sõltuvatele loomadele; arvestades, et kasutada on vähe reageerimismehhanisme;
- I. arvestades, et ÜRO looduskatastroofide vähendamise rahvusvahelises strateegias väidetakse, et parem linnaplaneerimine ohupiirkondades ja ökosüsteemide säilitamine võib vähendada loodusõnnetuste mõju;
- J. arvestades, et komisjon on allkirjastanud ÜRO konventsiooni, mis käsitleb võitlust kõrbestumisega — nähtusega, mille suurenemist on mainitud ÜRO aastatuhande deklaratsioonis, ning arvestades, et 2006. aasta nimetati kõrbete ja kõrbestumise rahvusvaheliseks aastaks;
- K. arvestades, et Euroopa Liidus praegu jõus olevad meetmed on osutunud loodusõnnetustele tõhusa reageerimise seisukohalt ebapiisavaks või ebasobivaks, ning arvestades, et kasutatavate mehhanismide ja lahenduste erisus riiklikul ja piirkondlikul tasandil ning nende vahelise kooskõlastatuse puudumine ei soosi tõhusat tegutsemist;
- L. arvestades, et tulekahjude vastu võitlemiseks on olulised nii ennetusmeetmed ja meeskondade ettevalmistus- ja koolitusmeetmed kui ka materiaalsete vahendite ja inimressursside koordineerimine tulekustutustööde eesmärgil;
- M. arvestades, et Euroopas, eeskätt Kesk- ja Ida-Euroopas esinenud üleujutuste arv ja ulatus on oluliselt kasvanud; arvestades, et tuleb teha pingutusi prognoosimise ja ennetamise tõhustamiseks, hõlmates poldrite ja rannikuäärsete märgalade regenereerimist, ning korraldada elanikkonna hoiatamine ähvardavate üleujutuste eest ja tagada evakueerimine,
1. tervitab üldsuse teadlikkuse kasvu keskkonnakaitsemeetmetest ning nende meetmete toetamist suurõnnetuste vältimise eesmärgil; teeb ettepaneku, et Euroopa Liidus ja eelkõige enim mõjutatud aladel ja piirkondades võetaks meetmeid, mis tagaksid vee säästvama, otstarbekama ja tõhusama kasutamise ning et need meetmed oleksid suunatud peamistele veetarbijatele põllumajanduses, turismisektoris, linnades ja tööstuses; toetab "kasutaja maksab" ja "saastaja maksab" põhimõtete juurutamist, et tagada vee otstarbekam kasutamine ning heitvete parem seire ja järelevalve;
 2. rõhutab vajadust edendada Euroopa Sotsiaalfondi vahenditest või eriprogrammide nagu "Forest Focus" raames rahastatavaid ennetustegevust ja heade tavade juurutamist käsitlevaid teavituskampaaniaid ning avaldada teavet selle kohta, kuidas toimida katastroofiolukordades, näiteks tulekahjude ja üleujutuste korral; rõhutab, et üldsuse koolitamisel tuleks pöörata erilist tähelepanu noorte koolitamisele, alustades koolilastega;
 3. nõuab, et liikmesriigid suurendaksid Euroopa Liidu tasandil koostööd kodanikukaitse valdkonnas, et tagada täiendavate vahendite kättesaadavus eriolukordades kiirreageerimiseks;
 4. kutsub komisjoni üles lisama infrastruktuuri ehitamine ja tehniliste tuletõrjevahendite, sealhulgas õhust kustutamise seadmete soetamine ühenduse rahastatavate kulude hulka;

Neljapäev, 18. mai 2006

5. tervitab komisjoni tegevuskava seoses metsanduse reguleerimise, haldamise ja kaubandusega (FLEGT), et võidelda ebaseadusliku metsaraiega, ja uut keskkonna rahastamisvahendit (Life+ programm), mis on hädavajalik Euroopa metsade kaitseks ja kõikvõimalike metsa kahjustavate olukordade, sealhulgas tulekahjude ennetamiseks;
6. nõuab, et liikmesriigid mõtleksid järele metsade osatähtsuse üle Euroopa Liidus, käsitledes neid osana maa majandamise meetmete süstemaatilise kogumist, mis hõlmab ka üleujutusohu ohjeldamise meetmeid, ning keskendudes tulemuslikumatele vee tõkestamise meetmetele ja geoloogilistele ohutusmeetmetele, mis võimaldavad stabiliseerida mäenõlvu ja võimaluse korral viia läbi taasmetsastamist; teeb ettepaneku, et algatataks avalik arutelu metsade keskkondliku, sotsiaalse ja majandusliku tähenduse üle ning et selle aruteluga suurendataks teadlikkust Euroopa metsade erinevustest ja eriti vahemereäärsete metsade eripärasid; on veendunud, et tuleb parandada struktuurifondide ja ühtekuuluvusfondide kasutamist struktuurimeetmetena põua ennetamisel, mis on loodusõnnetuste peamiseks raskendavaks teguriks; on veendunud ka selles, et tuleks pakkuda stiimuleid metsade säilitamiseks ja paikkonnakorralduseks, et edendada erinevaid kasutusviise (metsandus, karjatamine, põllukultuurid, niisutamine jne); on seisukohal, et monokultuure tuleks kasvatada ainult kindlalt piiritletud aladel, mis on asjaomaste liikide ja nendega seotud majandustegevuse jaoks eriti sobivad, ning et on oluline, et sellised süsteemid põhineksid mõistlikul käitumisel ning et omanikud ja tootjad täidaksid oma kohustusi hoolikalt;
7. kutsub komisjoni üles seadma ühises õiguslikus raamistikus tõsised, solidaarsusel põhinevad eesmärgid loodusõnnetustega toimetulekuks ja nende ennetamiseks, pidades eriti silmas solidaarsusfondi uue määruse ning üleujutuste hindamise ja ohjeldamise direktiivi vastuvõtmist ning lisaks "Forest Focus" programmi eelseisvat läbivaatamist, suurendades rahastamist ja muutes rakendamiseeskirjad paindlikumaks;
8. kutsub üles toetama kannatada saanud alade taasmetsastamist nende biokliimat või ökoloogilisi omadusi kahjustamata ning loodab, et maapiirkondade ja linnamaastike rehabilitatsiooni käsitletakse tähtsa küsimusena, võttes asjakohaselt arvesse kohalikku eripära;
9. rõhutab vajadust pakkuda piisavalt rahalist toetust Natura 2000 võrgustiku säilitamiseks;
10. usub, et Natura 2000 võrgustikku kuuluvate ning üleujutuste, põua või tulekahjude kahjustatud alade taastamist tuleks rahastada ühenduse rahalistest vahenditest, arvestades, et need on Euroopa rohealade olulised osad, mis tagavad bioloogilise mitmekesisuse ja liikide säilimise; nõuab, et liikmesriigid asutaksid looduskatastroofide ennetamiseks ja metsade taastamiseks riiklikud metsafondid;
11. kutsub komisjoni üles tagama, et katastroofiabi ja kodanikukaitse vahendeid käsitlevad edasised arutelud hõlmaksid ka koduloomi ja metsloomi;
12. kutsub komisjoni üles esitama põudasid käsitlevat strateegiat, millele rajada Euroopa põuaohu ennetamise ja ohjeldamise poliitika;
13. nõuab tõsise põua lisamist solidaarsusfondi toetusmehhanismide hulka, kuna põud on ebaharilik loodusnähtus, mis tekib aeglaselt ja on erineva kestusega ning on tõsiste, kauakestvate tagajärgedega kannatada saanud piirkondade elamistingimustele ja sotsiaalmajanduslikule stabiilsusele; soovib, et fond säilitaks võimaluse anda toetust piirkondlike (kohaliku iseloomuga) kriisiolukordade puhul ning loeks abikõlblikuks nii avaliku kui ka erasektori kahjud;
14. soovib luua Euroopa põua, kõrbestumise, üleujutuste ja muude kliimamuutuse mõjude seirekeskuse, et koguda teavet ja tagada tõhusam reageerimine;
15. soovib põuaohu ohjeldamise valdkonnas rakendada ennetusmeetmeid, sealhulgas tagajärgede mini-meerimise strateegiaid, ning lisada need vesikonna majandamise strateegiasse;

Neljapäev, 18. mai 2006

16. tunnistab vajadust uurida ja arendada uusi tulekahjude ennetamise ja avastamise ning tulekustutusabi meetodeid, kasutades satelliite ja muid kaasaegseid tehnoloogiaid; usub, et tulekahjude ja üleujutuste ohjeldamiseks on oluline võtta kasutusele uued infotehnoloogiad (nt geograafilise informatsiooni süsteem); rõhutab uue tuvastustehnoloogia tähtsat rolli loodusõnnetuste ennetamisel;

17. soovib meetmeid metsade kaitsmiseks tulekahjude eest, eriti metsa biomassi jääkide kogumist ja taaskasutamist, põlenud maa kasutuse muutmise keelustamist ja rangemaid karistusi keskkonnavalaste kuritegude, eriti metsatulekahjude põhjustamise eest; on veendunud, et biomassi jääkide kogumine peaks olema reguleeritud, et ennetada kõrbestumise kiirendamist orgaanilise ainese kahandamise ja pinnase kahjustamise läbi, mistõttu pinnas muutub vastuvõtlikumaks põuaohule ja paduvihmast tingitud üleujutuste ohule;

18. kutsub komisjoni üles esitama tulekahjude ennetamist ja ohjeldamist käsitlevat direktiivi, mis hõlmaks regulaarset andmete kogumist, kaartide ettevalmistamist ja ohupiirkondade määratlemist, tuleohtu ohjeldamiskavade ettevalmistamist, eraldatud rahaliste ja teiste vahendite kindlaksmääramist liikmesriikide poolt, erinevate asutuste töö kooskõlastamist, miinimumnõudeid meeskondade väljaõppeks ning keskkonnavalaste kohustuste ja karistuste kehtestamist;

19. palub komisjonil soovitada liikmesriikidele, et nad koostaksid tulekahjuohtu ja üleujutusohu kaardid, mida võetaks arvesse piirkondliku planeerimise juhtimisel;

20. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0225

Energiaühenduse leping

Euroopa Parlamendi resolutsioon energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse poolt energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta (KOM (2005)0435);
- võttes arvesse nõukogu otsuse eelnõud energiaühenduse lepingu sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (13886/1/2005);
- võttes arvesse energiaühenduse lepingu sõlmimiseks valitud õiguslikku alust, mis tegelikult kitsendab Euroopa Parlamendi rolli, jättes talle õiguse lepingu sõlmimisele nõusolek anda või mitte anda, ilma et Euroopa Parlament tegelikult otsustamismenüüs osaleks;
- võttes arvesse oma 18. mai 2006. a seisukohta nõukogu otsuse ettepaneku suhtes sõlmida Euroopa Ühenduse poolt energiaühenduse leping ⁽¹⁾, andes nõusoleku lepingu sõlmimiseks;
- võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,

1. märgib, et energiaühenduse lepingu sõlmimisega loob EÜ teatud mõttes pretsedendi, laiendades ühenduse õigustikku maagaasi ja elektrienergia siseturu valdkonnas üheksale energiaühenduse lepingu osapoolele;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0219.

Neljapäev, 18. mai 2006

2. nõuab energiaühenduse lepingu osapooltelt Euroopa Liidu põhiõiguste harta täielikku järgimist ja rakendamist;
3. märgib ühtlasi, et üheksast lepinguosalisest riigist on kolm kandidaatriigid (Bulgaaria, Rumeenia ja Horvaatia), üks on esitanud liitumistaotluse (endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik), neli on potentsiaalsed kandidaatriigid (Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia Vabariik ja Montenegro Vabariik) ja ühes on ÜRO ajutine missioon (Kosovo);
4. osutab asjaolule, et kui siseturu osas on võetud vastu täiendavad meetmed, mis on töötatud välja siseturu toetavate vahenditena või mida peetakse vajalikuks mis tahes negatiivsete mõjude kergendamiseks, siis energiaühenduse lepingu puhul ei näe nõukogu otsus selliseid meetmeid ette ja see võib viia tõsise konkurentsi moonutamiseni ELi osapoolte suhtes, kahjustades siseturul kohaldatavaid standardeid; märgib, et sellest tulenevalt käsitletakse tööhõive, sotsiaalse mõju ja ümberkorralduste, töötingimuste, võrdõiguslikkuse, tervishoiu ja turvalisuse, teavitamise ja konsulteerimise ning sotsiaalse dialoogiga seotud küsimusi eraldi vastastikuse mõistmise memorandumis, mille õiguslikku seisundit ei ole täpsustatud; nõuab, et vastastikuse mõistmise memorandumit allkirjastaksid komisjon, nõukogu ja asjassepuutuvad valitsused ning et sellest kujundatakse õiguslikult siduv vahend;
5. toetab energiaühenduse lepingu osalisriikide tööturu osapoolte esindajate osalemist Euroopa sektoripõhistes sotsiaaldialoogiga tegelevates komisjonides, kui need on olemas; komisjon peab seda võimaldama;
6. palub nõukogult ja komisjonilt selgitust õigusnormide ja programmide kaasamise kohta, mis puudutavad energiatõhususe parandamist, nõudluse poole tähtsustamist, energia infrastruktuuri uuendamist ja taastuva energia toetamist, et eelkõige vähendada ulatuslikult levinud energiapuudust, sõltuvust energia/süsivesinike impordist ning energia tootmise, transportimise ja tarbimise kahjulikku keskkonnamõju; palub eelkõige selgitust, kuidas energiaühenduse lepingu osapooled tegelikult rakendavad ühenduse õigustikku seoses energiatõhususe, gaasiliste, vedelate ja tahkete saasteainete looduskeskkonda viimise ning kliimamuutusega, kuna see on äärmiselt tähtis, et vältida konkurentsi moonutamist ELi osapoolte suhtes;
7. kutsub ettevaatusele kommunaalteenuste erastamise ja riigimonopolide asendamise suhtes eramonopolidega, kui kogu regulatsioon ei ole paigas, mis tagaks avaliku teenindamise kohustuse, mõistlikud hinnad ja demokraatliku kontrolli;
8. kutsub komisjoni üles esitama Euroopa Parlamendile kõik täiendavad dokumendid, mida komisjon või nõukogu loevad energiaühenduse lepinguga seoses siseturu lahutamatuks osaks, enne nende vastuvõtmist nõukogus või komisjonis;
9. tunneb muret energiaühenduse lepingu sõlmimist käsitleva nõukogu otsuse eelnõus nõukogu poolt tehtud muudatuste üle, millega komisjoni ettepanekus sisalduv kohustuslik konsulteerimine Euroopa Parlamendiga muudetakse teavitamistoiminguks, nagu on sätestatud nõukogu otsuse eelnõu artikli 4 lõikes 5;
10. nõuab, et Euroopa Parlamendi tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni esindajaid ja asjaomaste riikide parlamentide esindajaid teavitatakse komisjoni ja ministrite nõukogu otsustest seoses energiaühenduse lepinguga ja et nendega konsulteeritakse ning et neil esindajatel oleks võimalus teha muudatuste ettepanekuid; märgib, et Euroopa Parlament, komisjon ja nõukogu peavad arutama sellega seotud menetlust;
11. peab soovitavaks, et sätet vastastikuse abi andmise kohta lepinguosalistele riikidele energiavarustuse tõsiste katkestuste korral võiks "eriolukorras" laiendada teistele naaberriikidele; kutsub nõukogu ja komisjoni siiski üles selgitama "eriolukorra" tähendust eraldi rakendusmeetmes, mis tuleks saata Euroopa Parlamendile arvamuse saamiseks;

Neljapäev, 18. mai 2006

12. palub nõukogult ja komisjonilt selgitust energiaühenduse lepingu tegeliku mõju kohta lepinguosaliste riikide energiasektori reformide toetamisel, kuna Lääne-Balkani riigid näivad olevat varasemas reformietapis; märgib, et neil on eelkõige vaja luua oma energiapoliitika ja institutsioonid tugeval alusel olevate ja igakülgsete energeetikareformide väljatöötamiseks, võttes õigusriigi põhimõtte kõrval arvesse ka energiaturu nõudluse ja pakkumise pooli;
13. palub nõukogult ja komisjonilt selgitust energiaühenduse lepinguga loodud mitme asutuse, sealhulgas energiaühenduse sekretariaadi ja reguleeriva komitee rolli ja ülesannete kohta;
14. palub nõukogult ja komisjonilt selgitust meetmete kohta, mida rahastajad, liikmesriigid ja energiaühenduse lepingus osalevad riigid on võtnud turu läbipaistvuse tagamiseks, eelkõige seoses turul valitsevat seisundit omavate offshore-energiatootajate arenguga energiaühenduse lepingu valdkonnas ja nende tegevuse laienemisega ELi energiaturgudele;
15. palub nõukogult ja komisjonilt selgitust kriteeriumite kohta, mida kolmandad naaberriigid peavad täitma, et ministrite nõukogu võiks kiita heaks nende nimetamise vaatlejaks või liikmeks;
16. nõuab, et Euroopa Parlamenti teavitataks ja temaga konsulteeritaks enne energiaühenduse lepingu võimalikku tulevast laiendamist muudele energiaallikatele või -sektoritele;
17. palub komisjonil esitada Euroopa Parlamendile vähemalt korra aastas kirjalik aruanne saavutuste ja probleemide kohta, mis lepinguosalistel energiaühenduse lepingu rakendamisel on esinenud; on seisukohal, et kõnealune aruanne peab sisaldama vähemalt järgmisi osi:
- ühenduse õigustiku rakendamise olukord asjakohases energeetika, sotsiaal- (vastastikuse mõistmise memorandum) ja keskkonna valdkonnas;
 - ülevaade reguleerivate asutuste tööst, nende vahenditest ja konsultatsioonimenetlusest asjaomaste sidusrühmadega;
 - turgude kontsentratsiooni tase, hindade mõõdukus ning investeringud uutesse võimsustesse ja võrkudesse;
 - asjaomaste sidusrühmade, eelkõige tööturu osapoolte, tarbija- ja keskkonnaorganisatsioonide ning kohalike omavalitsuste arvamuste ülevaade;
18. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning energiaühenduse lepingu osalisriikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0226

Nepal

Euroopa Parlamendi resolutsioon Nepali kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Nepali kohta;
- võttes arvesse välisasjade komisjoni inimõiguste allkomisjonis 20. veebruaril 2006 toimunud avalikku kuulamist olukorra kohta Nepalis;
- võttes arvesse komisjoni poolt 3. jaanuaril 2006 väljendatud toetust rahu ja demokraatia taastamisele Nepalis;

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvesse eesistujariigi poolt 4. mail 2006 Euroopa Liidu nimel esitatud deklaratsiooni arengute kohta Nepalis;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades, et 1. veebruaril 2005 saatis kuningas Gyanendra valitsuse põhiseadusevastaselt laiali, haaras kogu võimu ja kuulutas välja erakorralise seisukorra;
- B. arvestades, et vägivaldselt mahasurutud meeleavaldused demokraatia ja rahu toetuseks sundisid lõpuks kuninga 24. aprillil 2006 loobuma *de facto* sõjaväelisest valitsemisest, taastama parlamendi ja andma riigi juhtimise üle seitsmest parteist koosneva liidu moodustatud mitmeparteivalitsusele;
- C. arvestades, et loodetavasti tähendab tagasipöördumine demokraatia juurde kümme aastat kestnud ja enam kui 13 000 inimese elu nõudnud kodusõja lõppu;
- D. arvestades, et julgeolekujõudude üle piiri läinud tegevus sai rahvusvahelise üldsuse, sealhulgas ELi ja ÜRO tugeva kriitika osaliseks, kuna protestide käigus hukkus palju inimesi ning vigastatud ja vahistatud oli sadu;
- E. arvestades, et Nepali mitmeparteiline valitsus peaminister Girija Prasad Koirala juhtimisel on teatanud rahuläbirääkimiste alustamisest, vastates sellega positiivselt relvarahu pakkumisele Nepali maoistide kommunistliku partei (CPN-M) poolt, mille kuningas oli varem tagasi lükanud;
- F. arvestades, et taastatud esindajatekoda on vastavalt 2005. aasta novembris seitsmest parteist koosneva liidu ja maoistide vahel saavutatud 12-punktilisele kokkuleppele otsustanud korraldada uue põhiseaduse koostamiseks moodustatava asutava kogu valimised;
- G. arvestades, et Nepali uus valitsus on tühistanud eelmise valitsuse poolt 8. veebruaril 2006 läbi viidud kohalikud valimised ning on vahistanud viis endist kuningliku valitsuse ministrit, sealhulgas sise- ja välisministri ning valitsuse kõige väljapaistvama esindaja; arvestades, et uus valitsus on ametisse nimetanud ka kohtukomisjoni, mille ülesanne on uurida süüdistusi riigi julgeolekujõudude vastu meeleavaldajate suhtes ülemäärases jõu kasutamises, ning on tagandanud kolme julgeolekujõudude üksuse juhid süüdistuste tõttu ülemäärases jõu kasutamises ja inimõiguste rikkumises demokraatiameelse liikumise mahasurumisel Nepalis;
- H. arvestades, et valitsus on tühistanud kuus kuninga üheksateistkümnest seadusest meediavabaduse, maareformi ja abigruppide kohta;
- I. arvestades, et Nepalis rikutakse pidevalt laste kõige põhilisemaid õigusi ning EL on mõistnud hukka laste kasutamise sõduritena Nepali maoistidest mässuliste poolt;
- J. arvestades, et valitsuse 2005. aasta novembris tehtud otsus peatada väljasõidulubade andmine Tiibeti pagulastele edasisõiduks Indiasse on sundinud tuhandeid tiibetlasi Nepali jääma ning see on teravdanud tõsise ülerahvastatuse probleemi tiibetlaste varjupaigas Kathmandus,
1. tervitab jõuliselt Nepali tagasipöördumist demokraatliku valitsemiskorra juurde, mis saavutati tänu miljonite kodanike osalemisele rahvaliidumises;
 2. väljendab sügavaimat kaastunnet kõikidele meeleavalduste käigus hukkunute või tõsiselt vigastatute perekondadele;
 3. tervitab hiljutisi arenguid Nepalis, ergutades tagasipöördumist poliitilise stabiilsuse juurde, sealhulgas järgmisi samme:
 - parlamendi taastamine;
 - vahevalitsuse moodustamine 2. mail 2006 ja algatus moodustada uue põhiseaduse väljatöötamiseks asutav kogu;
 - ühepoolse kolmekuulise vaherahu väljakuulutamise;
 - seitsmest parteist koosneva liidu ja maoistide vahel 2005. aasta novembris sõlmitud 12-punktilise rahu-kokkuleppe taaskinnitamine;

Neljapäev, 18. mai 2006

4. usub, et parlamendi demokraatliku võimu suveräänsuse taastamine on alles esimene samm tõelise rahu ja püsiva demokraatia poole ning olukorra tugevdamiseks tuleb paljudes valdkondades teha veel olulisi edusamme, sealhulgas:
- saavutada demokraatlik järelevalve Nepali kuningliku armee üle ja lõpetada inimõiguste rikkumine kohalike sõjaväeliste rühmituste poolt;
 - tegeleda konflikti juurtega ning tagada suurem majanduslik jõukus ja jõukuse parem jaotumine kõikide elanike vahel kogu riigis;
 - tagada vähemuste õiguste austamine;
 - tagada vajalik võimu üleandmine piirkondlikule ja kohalikule tasandile;
 - luua esinduslikum valimissüsteem;
5. tervitab kolmekuulise vaherahu väljakuulutamist maoistide poolt ja ergutab neid sellega mitte piirduma, loobudes lõplikult vägivallast ja pöördudes tagasi poliitilisele areenile;
6. nõuab parlamendivalimiste kiiret korraldamist ja soovib saata valimisi jälgima ELi missiooni; nõuab, et Euroopa Parlament lähetaks seniks Nepali ajutise delegatsiooni olukorda hindama ja kõikide asjaomaste jõududega läbirääkimisi pidama;
7. on sügavalt mures mõlema poole toime pandud väidetavate kohtuväliste hukkamiste, laialt levinud piinamise, karistamatuse ja muude inimõiguste rikkumiste pärast; palub Nepali valitsusel ja konflikti teistel osalistel teha kõik endast oleneva, et tagada inimõiguste rikkumiste, sealhulgas teadmata kadumajäämistele lahendamata juhtumite täielik ja läbipaistev uurimine ning rõhutab, et süüdlaste asjakohane karistamine on ühiskondliku rahu taaskehtestamiseks väga oluline;
8. rõhutab, et viivitamata tuleb lõpetada meediavabaduse piiramine ning kõik poliitvangid, sealhulgas ajakirjanikud ja inimõiguste aktivistid vabastada;
9. tervitab asjaolu, et valitsus on juba tühistanud terve rea vastuolulisi kuninga korraldusi, mis piiravad ajakirjandusvabadust ja millega kehtestatakse kontroll valitsusväliste organisatsioonide üle;
10. rõhutab Euroopa Parlamendi toetust 2005. aasta aprillis loodud ÜRO inimõiguste büroole Nepalis, mis peab jätkama inimõigustealase olukorra hoolikat jälgimist;
11. toetab Nepali uue valitsuse otsust külmutada eelmise administratsiooni sõjalennukite ja relvade ostud ning sõjaväelaste värbamine ja kutsub nõukogu ja liikmesriike üles jätkama sõjalise abi külmutamist;
12. kutsub rahvusvahelist üldsust üles looma Nepali peamistest partneritest ja rahvusvahelistest organisatsioonidest (EL, USA, India ja ÜRO) koosneva siderühma, et tagada Nepali küsimuses kooskõlastatud rahvusvaheline tegevus; teeb ettepaneku, et Euroopa Parlament nimetaks olukorda jälgima eriraportööri;
13. palub nõukogul, komisjonil ja liikmesriikidel toetada rahuprotsessi:
- abistades kõiki relvarühmitusi demobiliseerimisel ja desarmeerimisel;
 - kasutades arengu- ja humanitaarabi rahu ja majandusarengu tugevdamiseks;
 - saates Nepali inimõiguste vaatljad;
 - ergutades rahvusvahelisi finantsorganisatsioone seadma prioriteediks makromajanduslikku stabiilsust ja läbipaistvust, mitte sundima õrnale demokraatiale peale ambitsioonikaid majandusreformide ettepanekuid;
14. õhutab nõukogu ja komisjoni tegema tihedat koostööd ÜRO ja rahvusvahelise üldsuse teiste liikmetega, et toetada Nepali valitsust teel demokraatia poole;

Neljapäev, 18. mai 2006

15. palub nõukogul ja komisjonil pakkuda täiendavad tehnilist, logistilist ja finantsabi Nepalile, sealhulgas relvarahu järelevalvemissiooni praktilisel kavandamisel koostöös teiste abiandjatega, kui Nepal peaks seda taotlema;
16. palub nõukogul kaaluda eriesindaja nimetamist Nepali, kelle ülesanne oleks ergutada tundliku üleminekuperioodi ajal Nepali suhtes ELi poolt võetavaid poliitilisi kohutusi ning tugevdada ELi poliitilist analüüsi ja teadmiste taset;
17. nõuab uuesti 2002. aasta Londoni rahvusvahelise konverentsi järelkohtumise korraldamist peamiste partnerite siderühma poolt, millel tuleks määratleda Nepali rahuprotsessi tugevdamiseks vajalikud põhimõtted ja väärtused; tervitab Nepali kodanikuühiskonna aktivistide kavatsust alustada seda protsessi järgmisel aastal omapoolse konverentsi korraldamisega Kathmandus;
18. palub Nepali valitsusel kaitsta Tiibeti pagulasi läbisõidul Indiasse ja lõpetada viivitamatult väljasõidulubade andmise peatamine;
19. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, Nepali vahevalitsusele, kuningas Gyanendrale, India valitsusele ja teiste Lõuna-Aasia Piirkondliku Koostöö Assotsiatsiooni liikmesriikide valitsustele ning ÜRO peasekretärile ja ÜRO inimõiguste ülemkomissarile.

P6_TA(2006)0227**Sri Lanka****Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta Sri Lankal***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse relvakonflikti, mis on lõhestanud Sri Lankat alates 1983. aastast ja põhjustanud üle 60 000 inimese surma ja üle 800 000 inimese ümberasustamise;
- võttes arvesse oma 18. mai 2000. aasta ⁽¹⁾, 14. märtsi 2002. aasta ⁽²⁾ ja 20. novembri 2003. aasta ⁽³⁾ resolutsioone Sri Lanka kohta ning 13. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni ⁽⁴⁾ ELi abi kohta tsunami ohvritele;
- võttes arvesse 2002. aasta detsembri Oslo deklaratsiooni, milles Sri Lanka valitsus ja Tamil Eelami Vabadusvõitluse Tiigrid (Tamili Tiigrid) leppisid kokku püüdes säilitada Sri Lanka ühtsus, muutes selle föderaalriigiks;
- võttes arvesse 10. juuni 2003. aasta Tokio ülesehituse ja arengu deklaratsiooni, milles seoti doonorriikide abi edusammudega rahuprotsessis, rõhutades vajadust järgida Sri Lanka valitsuse ja Tamili Tiigrite vahelist 23. veebruaril 2002. aastal jõustunud relvarahu kokkulepet, kaasata läbirääkimistele moslemivähemus, tagada inimõiguste kaitse ja edendamine, tagada sooline võrdõiguslikkus ning liikuda lõpliku poliitilise lahenduse suunas;

⁽¹⁾ EÜT C 59, 23.2.2001, lk 278.

⁽²⁾ ELT C 47 E, 27.2.2003, lk 613.

⁽³⁾ ELT C 87 E, 7.4.2004, lk 527.

⁽⁴⁾ ELT C 247 E, 6.10.2005, lk 147.

Neljapäev, 18. mai 2006

- võttes arvese 26. detsembri 2004. aasta purustava tsunami tagajärjel ELi ja rahvusvahelise üldsuse poolt antud toetust;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades, et konflikt Sri Lankal on toonud kaasa üle 60 000 inimese surma, üle 800 000 inimese ümberasustamise ning pidurdanud saareriigi majanduskasvu ja -arengut, põhjustades äärmist viletsust üle kogu Sri Lanka väga paljudele inimestele, kes peavad, pärast seda, kui tsunami nende elukorralduse segi paiskas, kannatama uue vägivaldalse hoogustumise tõttu;
- B. arvestades, et Jaffna poolsaarel, Trincomalees ja Batticaloas on toimunud lõputult rünnakuid ning ametlikult registreeritud relvarahu rikkumiste arv ulatub tuhandetesse, kusjuures enamiku neist on toime pannud Tamili Tiigrid.
- C. arvestades, et Sri Lanka sõjaväe ülemjuhataja kindralleitnant Sarath Fonseka atentaadikatsega 25. aprillil 2006. aastal, Sri Lanka välisministri Lakshman Kadirgamarri mõrvaga 2005. aasta augustis ja parlamendiliikme Joseph Pararajasingha mõrvaga 2005. aasta detsembris ning rünnakuga Sri Lanka Järelevalvemissiooni (SLMM) Batticaloa büroo vastu 13. jaanuaril 2006. aastal on teadlikult püütud pingeid teravdada, et lõpetada relvarahu kokkuleppe.
- D. arvestades, et 11. mail 2006 ründasid Tamili Tiigrid laeva, mille pardal oli 710 puhkusele naasvat relvastamata julgeolekujõudude liiget ja SLMM liikmed, kes lehvitasid SLMMi lippu, uputades ühe laeva saatvatest mereväe suurtükipaatidest ja tappes 18 meeskonnaliiget;
- E. arvestades, et tänavu on Sri Lankal rünnakute ja vägivalda tagajärjel hukkunud üle 300 inimese;
- F. arvestades, et SLMMi rahvusvaheliste liikmete sõnul ohustab hiljutine vägivaldpuhang järsult 2002. aastal Norra vahendajate abil sõlmitud relvarahu, mida juba eelnevalt on nõrgestanud terve rida rikkumisi, sealhulgas varitsustegevus, inimröövid, ähvardamine, tapmised, piinamised ja lapssõdurite värbamine;
- G. arvestades, et pärast esimest vooru, mis peeti 2006. aasta veebruaris Genfis, on rahuläbirääkimised taas määramata ajaks katkestatud, kuna Tamili Tiigrid loobusid 2006. aasta aprillis osalemast teises voorus, seades ohtu poliitilise kokkulepe sõlmimise võimaluse;
- H. arvestades, et taastatavasse rahuprotsessi tuleb püüda kaasata erinevaid Sri Lanka kogukondi ja poliitilisi organisatsioone, sealhulgas moslemikogukonna esindajaid;
- I. arvestades, et inimõiguste organisatsioonid ei ole olnud võimelised inimõiguste rikkumisi tõhusalt uurima ning SLMMil ei ole volitusi selliseid rikkumisi iseseisvalt uurida,
1. tervitab palavalt Sri Lanka valitsuse ja Tamili Tiigrite 2006. aasta veebruari otsust istuda taas läbirääkimistelaual ja mõistab hukka Tamili Tiigrite ühepoolse keeldumise osalemast läbirääkimiste teises voorus, mis pidi aset leidma 2006. aasta aprillis Genfis;
 2. kutsub Tamili Tiigrid üles jätkama viivitamatult Sri Lanka valitsusega rahuläbirääkimisi, olema valmis relvi ära andma ning valmistama ette pinnast konflikti lõplikuks lahendamiseks poliitilisel teel;
 3. mõistab teravalt hukka Tamili Tiigrite rünnakute uue hoogustumise, mõlema poole poolt toime pandud rohkearvulised inimõiguste rikkumised ning relvarahukokkuleppe pideva rikkumise;
 4. avaldab kahetsust seoses Tamili Tiigrite poolt merel toime pandud relvarahu kokkuleppe rikkumistega, eelkõige seoses 11. mail 2006. aastal Sri Lanka mereväe vastu toimunud rünnakuga, mis põhjustas olulisi kaotusi ja mille tulemusel sattusid SLMMi liikmed suurde ohtu;
 5. kutsub relvarahu kokkuleppe osapooli üles tagama SLMMi turvalisus, et võimaldada sellel oma missiooni täita, arvestades, et tegu on relvastamata organisatsiooniga, mille kutsusid ühiselt ellu Sri Lanka valitsus ja Tamili Tiigrid, et teostada järelevalvet relvarahu kokkuleppe täitmise suhtes; tänab selles osalevaid riike — Taanit, Soomet, Islandit, Norrat ja Rootsit — nende hindamatu panuse eest;

Neljapäev, 18. mai 2006

6. kutsub üles nii Tamili Tiigreid kui Sri Lanka valitsust hoiduma tegudest, mis võivad ohustada rahuprotsessi, eelkõige hoiduma tsiviilisikute ründamisest;
7. avaldab hukkamõistu seoses laste jälestusväärse ärakasutamisega sõduriks värbamise teel, mis kujutab endast sõjakuritegu, ning kutsub mässuliste rühmitusi ja eelkõige Tamili Tiigreid üles loobuma kõnealusest praktikast, vabastama värvatud lapsed ning tegema avalduse, milles kinnitatakse, et nad tulevikus enam laps-sõdureid ei kasuta; õhutab Sri Lanka valitsust võtma õiguslikke meetmeid nimetatud tava kaotamiseks ja kriminaliseerimiseks;
8. märgib, et Tamili Tiigrid ei esinda kõiki Sri Lankal elavaid tamili rahvaid ning kutsub Tamili Tiigreid üles võimaldama Sri Lanka põhja- ja idaosas poliitilist pluralismi ja erinevatel rühmadel oma häält kuuldavaks teha, et tagada kõikide rahvaste ja kogukondade huvide kaitse;
9. mõistab teravalt hukka tamilikeelse ajakirjanduse ja tamiliorganisatsioonide tagakiusamise ning nõuab Mayilvaganam Nimalarajani ja Dharmeratnam Sivarami ning kahe ajalehe Uthayan toimetuse töötaja mõrva üksikasjalikku uurimist;
10. märgib, et Sri Lanka hiljutine valimine ÜRO Inimõiguste Nõukogu liikmeks muudab valitsuse jaoks kohustuslikuks kõige kõrgemate inimõiguste edendamise ja kaitse standardite järgimise;
11. tervitab seetõttu Sri Lanka inimõigustekomisjoni uute liikmete väljakuulutamist; rõhutab vajadust korraldada kõigi julgeolekujõudude ja relvastatud rühmituste poolt toime pandud väidetavate inimõiguste rikkumiste suhtes sõltumatu ja tõhus uurimine ning tuua nende täideviijad kooskõlas rahvusvaheliste õiglase kohtumõistmise standarditega kohtu ette; nõuab, et kõik osapooled sõlmiksid laiaulatusliku inimõigustealase kokkuleppe, millele saaks tugineda tulevased rahuläbirääkimised;
12. õhutab mõlemaid pooli loobuma hea tahte avaldusena isikuvastaste maamiinide kasutamist ning osalema nende kõrvaldamisel; on seisukohal, et Sri Lanka valitsus peaks andma eeskuju ja allkirjastama 1997. aasta Ottawa isikuvastaste maamiinide kasutamise, ladustamise, tootmise ja üleandmise keelustamise ning nende hävitamise konventsiooni ning Tamili Tiigrid peaksid allkirjastama Genfi Kutsungi (Geneva Call) isikuvastaste maamiinide kasutamisest loobumise lepingu ("Deed of Commitment");
13. avaldab muret seoses sellega, et rahvusvahelise abi jagamise kokkulepet pole seni rakendatud; on seisukohal, et ELi ja teiste rahvusvaheliste annetajate poolt seoses tsunamiga Sri Lankale saadetud abi tuleks kasutada kõigi katastroofi ohvrite abistamiseks, hoolimata nende etnilisest või religioosest kuuluvusest; avaldab muret seoses tsunami tagajärjel antud toetuste kasutamisega ja jagamisega, kuna sellel pole olnud oodatud mõju ohvrite igapäevaelule ega Sri Lanka taastamisele; märgib, et tsunami tagajärgede kõrvaldamise keskuse tegevuse blokeerimine poliitilistel põhjustel on juba toonud kaasa viivituse 50 miljoni eurot suuruse toetuse üleandmisel, takistades taastamistöid Sri Lanka põhja- ja idaosas;
14. avaldab kahetsust, et vajadus suurte kaitsekulude järele on juba pikki aastaid takistanud hädavajalikke investeeringuid majandus- ja sotsiaalsesse infrastruktuuri Sri Lankal;
15. kutsub liikmesriike üles tegema kõike endast olenevat, et peatada Tamili Tiigrite ebaseaduslikud katsed maksustada sunniviisiliselt Euroopa Liidus elavat tamili kogukonda;
16. kutsub üles komisjoni ja liikmesriike järgima selle protsessi raames teiste riikide eeskuju ning külmutama liikmesriikides Tamili Tiigritega seostatavad pangaarved, säästud ja äriühingud;
17. tunnustab ELi kinnitust mitte võtta üheski liikmesriigis kuni edasiste teadeteni vastu Tamili Tiigrite delegatsioone ning tervitab seda, et EL kaalub võimalust lülitada Tamili Tiigrid ametlikku terroristlike organisatsioonide nimekirja;
18. kutsub nõukogu, komisjoni ja liikmesriike üles tegema jätkuvaid jõupingutusi Sri Lanka konfliktile õiglase ja jätkusuutliku lahenduse leidmiseks ning kordab oma toetusavaldust kogu Sri Lanka rahvale ja Sri Lanka presidendile Mahinda Rajapaksele, kes astuvad üheskoos vastu tulevastele väljakutsetele;
19. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Sri-Lanka doonorriikide rühma (Sri Lanka Donor Co-Chairs Group) teistele liikmetele (Norra, USA ja Jaapan), ÜRO peasekretäri-le, Šveitsi valitsusele, Sri Lanka ja teiste Lõuna-Aasia Piirkondliku Koostöö Organisatsiooni liikmesriikide valitsusele ning Tamil Eelami Vabadusvõitluse Tiigritele.

Neljapäev, 18. mai 2006

P6_TA(2006)0228

Taiwan**Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Euroopa Parlamendi resolutsioon Taiwani kohta***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse oma 14. märtsi 2002. aasta resolutsiooni Taiwanile vaatleja staatuse andmise kohta 2002. aasta mais toimival maailma terviseassamblee (WHA) aastaistungil Genfis ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 15. mai 2003. aasta resolutsiooni Taiwani kohta (56. maailma terviseassamblee) ⁽²⁾, milles nõuti Taiwanile vaatleja staatuse andmist;
 - võttes arvesse oma 5. septembri 2002. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta "Euroopa ja Aasia: tõhustatud koostöö strateegiline raamistik" ⁽³⁾, milles tunnustati vajadust teha Aasiaga tihedat koostööd mitmepoolsete organisatsioonide kaudu, nt võideldes HIV/AIDSi vastu piirkonnas Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) abiga, ning võeti seisukoht, et kõik Aasia demokraatiad, sh Taiwan, peaksid saama osaleda WHO-s;
 - võttes arvesse oma 7. juuli 2005. aasta resolutsiooni ELi ning Hiina ja Taiwani vaheliste suhete ning julgeoleku kohta Kaug-Idas ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. võttes arvesse vajadust, et kõik maailma osad osaleksid otseselt ja takistamatult rahvusvahelistes tervisealase koostöö võrgustikes, foorumites ja programmides, eriti arvestades tänapäeval erinevate nakkushaiguste (nt linnugripp, äge hingamisteede sündroom (SARS)) piiriülese leviku suurenenud tõenäosust;
- B. arvestades, et WHO on lubanud vaatlejatel organisatsiooni tegevuses osaleda;
- C. arvestades, et komisjon on juba teatanud oma pooldavast suhtumisest Taiwani ja WHO sidemete tugevdamise niivõrd, kui WHO eeskirjad seda lubavad; arvestades, et komisjon koos liikmesriikidega on huvitatud "praktilise lahenduse" leidmisest;
- D. arvestades, et suurim gripipandeemia oht lähtub Aasia riikidest, kus suure patogeensusega linnugripi viirus levib juba kaks aastat, vaatamata pädevate asutuste jätkuvatele jõupingutustele haiguse levikut tõkestada;
- E. arvestades, et nakkushaigused nagu HIV/AIDS, tuberkuloos, malaaria ja SARS levivad kogu maailmas üha laialdasemalt;
- F. arvestades, et pandeemia tekkimine väljaspool ELi tooks kaasa tõsise ohu ka ELi kodanike tervisele;
- G. arvestades, et Taiwan jääks ÜRO kaitse alt välja, kui saarel peaks puhkema epideemia, mis tähendab, et sellisel juhul ei toimu Taiwaniga koordineeritud koostööd, ehkki see oleks hädavajalik, sest Taiwan on nii Vaikse ookeani läänepiirkonna üks kõige olulisemaid rahvusvahelisi sõlmpunkte kui ka oluline peatuskoht miljonitele rändlindudele;
- H. arvestades, et Taiwani tervishoiusüsteem on üks piirkonna parimaid ja arenenumaid ning Taiwani ametivõimud tahaksid saata oma eksperte WHO ettevalmistavatele kohtumistele, kus eksperdid arutavad olukorda seoses linnugripiga,

⁽¹⁾ ELT C 47 E, 27.2.2003, lk 606.

⁽²⁾ ELT C 67 E, 17.3.2004, lk 307.

⁽³⁾ ELT C 272 E, 13.11.2003, lk 476.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0297.

Neljapäev, 18. mai 2006

1. nõuab Taiwani paremat esindatust rahvusvahelistes organisatsioonides ning on arvamusel, et on ebaõiglane jätta rohkem kui kaksikümmend miljonit inimest jätkuvalt välja rahvusvahelisest kogukonnast;
 2. kutsub WHO peadirektorit üles viivitamatult lisama Taiwani haiguste tõrje keskust (Taiwan CDC) WHO ülemaailmse epideemia vallandumise ja sellele reageerimise võrgustikus (GOARN) osalejate nimekirja, et tagada asjakohase teabe kiire vahetamine piirkondlikul ja ülemaailmsel tasandil;
 3. kutsub WHO peadirektorit ja selle liikmesriike üles tagama Taiwanile otsene juurdepääs ja osalemisvõimalus kõikidel WHO tehnilistel kohtumistel, mis on seotud rahva tervise säilitamise ja parandamisega Taiwanis ja mujal maailmas, ning lisaks kutsub üles lubama Taiwanil osaleda läbimõeldult WHO vastava piirkondliku büroo tehnilises tegevuses ja üritustel;
 4. kutsub Hiina Rahvavabariiki üles arvestama Taiwani võimaliku vaatlejastaatusega WHO või vähemalt maailma tervishoiuassamblees (WHA), mis on kõige olulisem otsuseid tegev organ, et kaitsta Taiwani rahva, saarel paiknevate rahvusvaheliste esindajate ja välisriikidest pärit töötajate ning kogu maailma elanikkonna tervist;
 5. kordab oma üleskutset komisjonile ja liikmesriikidele toetada Taiwani vaatlejastaatuse taotlust WHO;
 6. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide ning kandidaat- ja läbirääkijariikide valitsustele ja parlamentidele, Hiina Rahvavabariigi valitsusele ja parlamendile, Taiwani ametivõimudele, ÜRO peasekretärile ja Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) peadirektorile.
-